



KAMUS

BAHASA INDONESIA - BAHASA MINANGKABAU II

DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

2 231



KAMUS

BAHASA INDONESIA-BAHASA MINANGKABAU II

**Nurlela Adnan
Ermitati
Rosnida M. Nur**



**Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
Jakarta
1994**

KAMUS
BAHASA INDONESIA-BAHASA MINANGKABAU II

Penyusun

Nurlela Adnan

Ermianti

Rosnida M. Nur

Pembina Proyek

Dr. Hasan Alwi

Pemimpin Proyek

Dr. Edwar Djamaris

Penyunting

Drs. A. Gaffar R.

Pewajah Kulit

A. Murad

Pembantu Teknis

Sartiman

Radiyo

R 833
499.213 992 231 25/4/07
A82
u

ISBN : 979.459.255.2

Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Jalan Daksinapati Barat IV
Rawamangun
Jakarta 13220

Hak Cipta dilindungi undang-undang
Sebagian atau seluruh isi buku ini dilarang diperbanyak
dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis
dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan
untuk keperluan penulisan artikel
atau karya ilmiah

KATA PENGANTAR
KEPALA PUSAT
PEMBINAAN DAN PENGEMBANGAN BAHASA

Proyek Pembinaan Bahasa dan Sastra Indonesia – Jakarta yang ber-naung di bawah Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, sejak tahun 1974 mempunyai tugas pokok melaksanakan kegiatan kebahasaan dan kesastraan yang bertujuan meningkatkan mutu pemakaian bahasa Indonesia yang baik dan benar, menyempurnakan sandi (kode) bahasa Indonesia, mendorong pertumbuhan sastra Indonesia, dan meningkatkan apresiasi sastra Indonesia. Dalam rangka penyediaan sarana kerja dan buku acuan bagi mahasiswa, guru, dosen, dan tenaga peneliti, tenaga ahli, dan masyarakat umum, naskah hasil penelitian dan penyusunan para ahli diterbitkan dengan biaya proyek ini.

Kamus dwibahasa yang diterbitkan mencakupi kamus bahasa Indonesia-bahasa daerah dan kamus bahasa daerah-bahasa Indonesia.

Terbitan ini, Kamus Bahasa Indonesia-Bahasa Minangkabau II merupakan salah satu dari seri itu yang naskahnya berhasil disusun berkat bantuan tenaga dan pikiran. Dra. Nurlela Adnan, Dra. Ermitati, dan Dra. Rosnida M. Nur. Untuk itu, kepada ketiga pakar ini saya sampaikan terima kasih dan penghargaan yang setinggi-tingginya.

Ucapan terima kasih juga ingin saya sampaikan kepada Dr. Edwar Djamaris (Pemimpin Proyek 1993/1994), Drs. A. Murad (Sekretaris Proyek) Sdr. Suhadi (Bendaharawan Proyek), Sdr. Sartiman, Sdr. Radiyo, dan Sdr. Sunarko (Staf Proyek) yang telah mengelola penerbitan buku ini.

Jakarta, Januari 1994

Dr. Hasan Alwi

PRAKATA

Puji dan syukur kami panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Pengasih dan Penyayang, karena dengan limpahan rahmat dan hidayat-Nya, tugas penyusunan *Kamus Bahasa Indonesia-Bahasa Minangkabau II* ini dapat diselesaikan tepat pada waktunya.

Berbagai kendala kami alami dalam pelaksanaan penyusunan kamus ini. Namun, semua kendala itu dapat diatasi berkat kerja sama yang baik antara anggota tim di satu pihak, dan Pemimpin Bagian Proyek Pembinaan Bahasa dan Sastra Indonesia-Jakarta di pihak lain. Dan yang lebih dari itu adalah berkat adanya pengarahan dan bimbingan dari Dr. Edwar Djamaris dalam penyusunan kamus ini.

Tanpa bimbingan, dorongan, dan fasilitas yang diberikan, tugas ini tidak mungkin terselesaikan sampai pada waktunya. Pada kesempatan ini, ucapan terima kasih kami yang tiada terhingga kepada Dr. Edwar Djamaris, Pemimpin Bagian Proyek Pembinaan Bahasa dan Sastra Indonesia-Jakarta, dan sekaligus pembimbing dalam penyusunan ini mulai dari Tahap I sampai Tahap II ini.

Kepada semua pihak yang turut membantu penyelesaian *Kamus Bahasa Indonesia-Bahasa Minangkabau* ini sejak tahap persiapan, tahap pelaksanaan, dan sampai terwujudnya naskah laporan ini, kami ucapkan terima kasih banyak.

Jakarta, Maret 1993

Ketua Tim,
Nurlela Adnan



L

la.ba *n* 1 labo; untuang; kauntuangan; *saudagar itu memperoleh -- yang banyak* sudaga tu mandapek labo banyak; 2 paidah; guno; kauntuangan; *apa --nya menghasut-hasut itu* apo paidahnyo maasuik-asuik tu;

berlaba *v* balabo; bauntuang : *ada == dagangan Bapak* lai balabo galeh Angku.

la.bah-la.bah *n* lawah; labah-labah; *sarang--* sarang labah-labah; *masuk ke sarang --*, musuak ka sarang labah-labah *ki* masuak ka di parangkok musuah.

la.bel /label/ *n* 1 sapotong karateh (kain, logam, plastik, dsb) nan balakekan atau batempean ka barang, nan batulihan di atehnyo namo barang, namo pamiliak, tujuan, alamaik, dsb; 2 merek barang dagangan; 3 patunjuak singkek tt zaik-zaik nan ado di ubek dsb; 4 patunjuak kalas kato, sumber asa kato, dsb di kamuih.

la.bi.al *n* bunyi nan kalua dr antaro bibia sabalah kateh dan sabalah ka bawah nan bajarak sampik, srp bunyi /p/, /b/, /v/; bunyi bibia

la.bil *a* 1 guyah; indak tagok (tt rumah, pandirian, dsb): *imannya--* imannyo guyah; 2 turun -- naiak; indak tatap (tt arago barang, nilai uang, dsb): *harga barang-barang di pasar --* arago barang-barang di pasa indak tatap; 3 indak tanang (tt kaadaan, kapa tabang, kapa lauik, dsb).

la.bi.um *n* bibia

la.bo.ran *n* urang pandai (dl kimia dsb) nan bakarajo di laboratorium.

la.bo.ra.to.ri.um *n* tampek atau kamar (nan balangkoki jo alai-alaik) untuak maadoan pacobaan (panyalidikan, panalitian, dsb); laboratorium: -- *bahasa* laboratorium bahaso; -- *kimia* laboratorium kimia.

lab.rak *v* 1 gadoi; lapii: -- *anak-anak bandel itu* lapii anak-anak jaek itu; 2 sarang (tt musuh): -- *terus musuh itu* sarang taruih musuh tu 3 caraco; kato-katoi: *jangan* -- *anak kecil itu* jan caraco paja ketek tu; melabrak *v* 1 manggadoi; malapii; maantam: *mereka* == *pencuri itu sampai babak belur* mereka manggadoi urang maliang tu inggo babak balua; 2 manyarang; maantam (tt musuh) bajadijadi: *tentara kita dapat* == *musuh yg besar jumlahnya* tantara kito baasia maantam musuh nan sangaik banyak; 3 mangatongatoi; mancaraco: == *orang tidak dibenarkan di agama* mangatoi urang indak buliah dl agamo.

la.bu *n* 1 labu; kundua; -- *air* labu aia; labu cakiak; 2 boto (nan bantuaknyo sarupo jo labu aia) nan paruiknyo bulek gadang dan talihianyo gantiang; 3 boto nan dipagunoan untuak panaruah bahan kimia di laboratorium, nan balihia panjang untuak pamacik atau panuangan; -- *kuning* labu kuniang; -- *siam* buah japan; -- *tanah* kendi aia (tabuek dr tanah).

la.buh *a* tauntai ka bawah sarupo kulambu, tali, tirai, atau laia di pangguang;

berlabuh *v* 1 turun (tt kulambu, tirai, laia, dsb); batutuik; *layar panggung sudah* == laia pangguang alah turun; 2 balabuah (tt kapa, parahu): *banyak kapal* == *di Pelabuhan Teluk Bayur hari ini* banyak kapa balabuah di palabuhan Taluak Bayua ari ko; 3 bataduah malapehan panek: *rumah adalah tempat* == *dr berbagai kegiatan* rumah adolah tampek bataduah malapehan panek dr bamacam-macam kagiatan;

pelabuhan *n* palabuhan: == *Tanjung Priok* Palabuhan Tanjung Pariuak;

- la.cak** *v* pareso; salidiaki; usuik : -- *kejadian pembunuhan itu dng teliti usuik kajadian pambunuahan tu dng taliti*;
melacak *v* mamareso; manyalidiaki; mausuik : *polisi sedang == penyelewengan itu polisi sadang mausuik panyalewengan tu*;
pelacakan *n* pamaresoan; panyalidiakan; pangusutan : *sebab-sebab kebakaran itu membutuhkan == dengan cepat dan tepat sabauk-sabauk kabakaran nantun mamaraluan pangusutan nan capek dan tapek*
- la.ci** *n* laci : -- *lemari laci lamari*; -- *meja laci meja*
- la.cur**, *a* 1 malang; cilako; gagal; sia; indak jadi; 2 buruak parangai;
melacur *v* malonte; manjua diri : *kerja wanita yang padusi nan tingga di subarang jalan nantun malonte tiok ari*;
pelacur *n* padusi lonte; padusi jangak : *wanita itu == padusi tu lonte*;
pelacuran *n* palacuran : *polisi menggeledah tempat-tempat == polisi manggeledah sarang-sarang palacuran*
- la.da** *n* 1 lado ketek; marica; 2 lado; *belum tahu di pedas* -- alun tau di padeh lado, *pb* alun bapangalaman dl iduik;
 -- **api** lado padi; lado kutu; -- **merah** lado sirah; lado masak
- la.dang** *n* 1 ladang; parak; -- *gandum ladang gandum*; -- *ubinya luas* parak ubinyo laweh; 2 *ki* asa ilham, pandapatan, dsb; ladang : -- *pencahariannya adalah berdagang ladang pancariannyo badagang*;
menari di -- *orang manari di ladang urang, pb* basanang-sanang jo arato urang; *mati se* -- *mati saladang pb* babini surang sajo; -- *yg mempunya ladang nan bapunyo bp* padusi nan alah kawin;
berladang *v* baladang; baparak : *ia == luas inyo baparak laweh; kerjanya == setiap hari* karajonyo baparak satiok ari;
peladang *n* urang nan mangarajoan parak; paladang : *ia == yg rajin berladang inyo paladang nan taman baladang*.
- la.fal** *n* lapa; lapa; bunyi : -- */r/ dl bahasa Indonesia tidak sama dng -- /r/ dl bahasa Arab bunyi /r/ dl bahaso Indonesia indak samo jo bunyi /r/ dl bahaso Arab*;
melafalkan *v* malapaan; maucaukan; mambunyan (kato, uruf,

doa, dsb); *anak kecil itu sudah pandai* == *kalimat syahadat dengan tepat* paja tu alah pandai maucaukan kalimaik syahadah nan tapek; *ia belajar* == *kata-kata Arab dng tepat* inyo baraja malapaan kato-kato Arab dng tapek.

la.ga *n* lago; adu : *di medan* -- *di medan lago*; -- *ayam adu ayam*; *biar lambat* --, *asal menang* bia lambek lago lai ka manang pb bia lambek asa salamaik;

berlaga *v* 1 balago (tt binatang): *ayam* == *ayam balago* : 2 balangga; balago : *dokar* == *dng becak bendi balangga* jo beca; 3 batandiang : *Persija akan* == *dng Persib di Senayan pd hari Sabtu mendatang* Persija ka batandiang jo Persib di tanah lapang Senayan di ari Satu nan ka tibo.

la.gak *n* lagak : -- *nya spt orang kaya* lagaknyo srp urang kayo; -- *bahasa lagu bahaso*; -- *lagu lagak-lagu*;

berlagak *v* 1 balagak: *ia* == *spt orang pintar* inyo balagak srp urang pandai; 2 manyombong; gaduak : *baru jadi sekretaris di kelurahan, ia sudah* == *apalagi jadi lurah* baru jadi juru tulih wali nagari, inyo alah manyombong, konon lai jadi wali nagari

¹**la.gam** *n* kakang kudo

²**la.gam** *n* 1 langgam; caro; 2 parangai; tingkah laku : *saya tidak suka dengan* == *nya yg memuakkan* ambo indak suko jo parangainyo nan mamuakan tu.

la.gi *adv* 1 sedang; masiah : *Ayah* -- *makan* Abak sadang makan; 2 lai: *dia akan datang sebentar* -- inyo katibo sabanta lai; 3 baliak : *sesudah bangun, ia tidur* == alah jago, nyo tidua baliak; 4 dan; sarato; juo : *istrinya cantik, muda* -- *terpelajar* bininyo rancak manih, mudo sarato tapalaja;

lagi-lagi *adv* baulang lai : == *kau berkelahi dng si Andi* baulang lai waang bacakak jo si Andi.

la.gu *n* 1 lagu: -- *keroncong lagu karoncong*; -- *perjuangan lagu pajuangan*; 2 tingkah laku; parangai: -- *nya spt anak muda juga, padahal; ia sudah tua* parangainyo srp anak mudo juo, padohal nyo, lah gaek; **berlagu** *v* balagu; malagu; banyanyi *ia duduk sambil* == inyo duduak sambia balagu;

melagukan *v*; malaguan menyanyian; *semua yg hadir* == *lagu*

Indonesia Raya pd setiap tanggal 17 Agustus sadonyo nan datang malaguan lagu Indonesia Raya di satiok 17 Agustus

la.had *n* liang **1** lahaik; liang kubua : serasa di liang -- bak raso di liang lahaik, *pb* saraso sampik sakali; **2** sangaik rusuah dan kasunyian

la.han *n* tanah padang tabukak : -- *yg luas itu akan dijadikan lapangan terbang* tanah padang nan laweh tu ka di jadikan palabuahan kapa tabang

la.hap *a* **1** cangok; rakuih; cama : -- *mu kelihatan betul sedang makan rakuih ang tampak bana katiko sedang makan*; **2** lamak : *anak itu -- benar makannya anak tu lamak bana makannyo*;

melahap *v* mamakan abih (tt nasi jo pamakannyo); malapah; *ia* == *semua sajian yg di atas meja itu inyo malapah samonyo edangan nan di ateh meja tu*

la.har *n* lampua angek dr batu nan kalua dr kawah gunuang barapi; galodo

la.hir *n* laia : *anaknya sudah -- pukul sembilan tadi anaknyo lah laia pukua sambilan tadi*;

-- **dini** laia sabalun wakatunyo; -- *muda* laia mudo;

-- **prematuur** laia sabalun wakatunyo;

melahirkan *v* **1** malaiaan : *ia* == *anak kembar inyo malaiaan anak kamba*; **2** mangamukoan (tt parasaan; pikiran, pandapek, dsb); mangaluaan : *di dalam demokrasi, orang bebas* == *pendapatnya di dl alam demokrasi, urang mardeka mangaluaan pandapeknyo*; **3** maakibaikan; manimbuaan; mambangkikan : *perkara kecil dapat saja = perselisihan antara kita sesama kita pakaro ketek bisa sajo menimbuaan pasalisiahan antaro kito samo kito kelahiran n 1 laia : ia merayakan hari* == *nya inyo marayoan ari laianyo*; **2** nan laia (lawan batin): *ia kelahiran dp kebatinan inyo labiah mautamoan nan laia dp nan batin*

la.hi.ri.ah *a* lahiriah; di laianyo; tampaknyo : *dipadang dr --, hidupnya senang dicaliak dr laianyo, iduiknyo lai sanang*

la.in *a* **1** lain; indak samo: *orang-- urang lain*; **2** babedo ; balain : *jeruk bali -- rasanya dng jeruk pontianak limau manih bali babedo rasonyo jo limau manih pontianak*; **3** kacuali; salain : *harga Rp*

10.000,00,- ongkos kirim arago Rp10.000,00, salain ongkoih kirim; *kelainan* *n* kalainan; kaganjialan : *tampaknya ada di tindak-tanduknya* tampaknyo ado kaganjialan di tingkah lakunyo.

la.jang lajang; bujang; alun panah babini : *orang yang sudah setua itu masih* -- urang sagaek tu alun panah babini lai

la.ju *a* laju; capek; kancang : -- *benar lari mobil ini kancang bana lari oto ko;*

-- **endapan** kacapatan maandoknyo suatu zaik caia;

-- **inflasi** kacapatan manurunnyo arago pitih; -- *perkembangan* kacapatan bakambangnyo (tt sasuat);

melaju *v* malaju; mancigin; kancang : == *lari kuda itu mancigin lari kudo tu;* == *pertumbuhan ekonomi sekarang malaju patumbuhan ekonomi kini*

la.jur *n* 1 lajua; derek : *luruskan* -- *buku-buku ini sedikit luruihan derek buku-buku ko saketek;* 2 kolom; petak (di surek kaba dsb): *halaman surat kabar ada yang terbagi atas sembilan* -- alaman surek kaba ado nan tadiri ateh sambilan kolom; 3 bagarih taba mamanjang (di kain dsb) : *kain putih dng* -- *hijau kain putiah bagarih ija;* 4 barih; garih (tt patahanan) : -- *pertahanan musuh yg terdepan telah diujani dng tembakan peluru oleh tentara kita garih patahanan musuh nan paliang di muko alah diujani dek tembakan paluru dr tantara kito*

la.ki-la.ki *n* 1 laki-laki; jantan; 2 *ki* barani; jantan : *betul-betul* -- *pemuda itu io bana jantan anak mudo tu*

lak.nat *n* laanaik; kutuak : *semoga semua kita terhindar dr* -- Tuhan mudah-mudahan kito samonyo tainda dr kutuak Tuhan

la.kom *n* 1 carito (di sandiwara, pilem, dsb): *film yg kita saksikan kemarin itu* -- *nya kurang bagus pilem nan awak tonton kapatang tu caritonyo kurang rancak;* 2 pamain sandiwara (pilem); lakon utamo; 3 pabuatan; kajadian; paristiwa : *demikianlah kesudahannya* -- *seorang petualang politik* baitulah akianyo paristiwa saurang patualang politik

lak.sa.na 1 *n* tando nan elok; sipaik; laku; pabuatan; 2 *p* bak; bagai;

saparati; sarupo : -- *pinang dibelah dua* bak pinang dibalah duo;
melaksanakan v malaksanoan; manjalanan; mangarajoan
 malaluan : *ia* == *tugasnya dng baik* inyo malaksanoan tugehnyo
 dgn baiak;

pelaksana n urang (panitia dsb) nan manjalanan (tt tugeh,
 rancano, dsb).

lak.to.sa n gulo nan ado dl susu

la.ku v laku : *dagangannya* -- *sekali* galehnyo laku bana; **2** masiah
 tapakai; sah; laku: *uang kertas ini tidak lagi* uang karateh ko
 indak laku lai;

melakukan v **1** manjalanan; malaksanoan : *ia sedang* ==
tugasnya inyo sadang malaksanoan tugehnyo; **2** maadoan;
 malakuan : *dia* == *gerak badan setiap pagi* inyo malakuan garak
 badan tiok pagi; **3** mampalakuan : *ia anak yatim itu sbg anaknya*
sendiri inyo mampalakuan anak yatim tu srp anaknyo sandiri; **4**
 malakuan; manjadian laku : == *uang palsu tidak boleh menurut*
hukum malakuan uang palasu indak dibuliahkan dek hukum; **5**
 malaluihan (tt pamintaan, doa, dsb) : *orang tuanya selalu* ==
permintaan anaknya itu urang gaeknyo taruih meluluihan
 pamintakan anaknyo tu;

memperlakukan v **1** mampalakuan : *ia* == *anak itu spt anaknya*
sendiri inyo mampalakuan anak tu srp anaknyo bana; **2**
 manjadian : *bangsa Indonesia* == *bahasa Indonesia sbg bahasa*
persatuan dan bahasa negara banso Indonesia manjadian
 bahaso Indonesia jadi bahaso parsatuan dan bahaso nagara;

pelaku n **1** palaku : == *pembunuhan itu belum diketahui lagi*
 palaku pambunuahan nantun alun dikataui lai; **2** pamain;
 palakon : *siapa* == *utama dl sandiwara itu* sia pamain utamo dl
 sandiwara tu;

perlakuan n parlakuan; tindakan: *tidak benar bahwa anak itu*
mendapat == *yg tidak adil dr ibu tirinya* indak bana bahaso anak
 tu mandapek parlakuan nan indak adia dr mandeh tirihnyo.

la.lai a lalai; lengah : *kerjanya* -- *sekali* karajonyo lalai bana;

melalaikan v malalaian : *dialah yg* == *aku belajar* inyolah nan

malalaian ambo baraja;

kelalaian *n* kalalaian; kalengahan : *kesalahan itu bukan krn* == *nya* kesalahan tu bukan dek kalalaiannyo; == *nyalah* yg menyebabkan ia sengsara kalalaiannyolah nan manyabaukan nyo sansaro

la.lang *n* lalang; ilalang;

tanam -- *tak akan tumbuh padi* tanam ilalang indak kan tumbuh padi *pb* kajahatan balasannyo kajahatan pulo.

la.lap *n* ulam; daun atau buah mudo (antimun; patai, rimbang bangun, dsb) nan bamakan matah jo samba lado ka kawan nasi; **melalap** *v* 1 mamakan daun/buah mudo nan matah jo nasi; mamakan sayua matah jo nasi; mamakan ulam; 2 maanguihan; maabihan: *kebakaran tadi malam telah* == *puluhan rumah* kabakaran tadi malam alah maanguihan bapuluah-puluah rumah; 3 mangalahan dng gampang : *kesebelasan Semen Padang* == *lawannyo 5:0 berturut-turut* regu Simin Padang mangalahan lawannyo 5:0 baturuik-turuik; 4 mampakosa : *ia dihukum krn* == *seorang gadis* inyo diukum krn mampakosa anak gadih urang;

lalapan *n* daun/buah mudo nan dimakan matah jo nasi dan samba lado; ulam

la.lat *n* 1 langau; rangik : -- *hijau* langau ijaui; 2 ageh; nyamuak

la.lim *a* lalim; garang; indak manaruah kasiahan; kajam : *raja* yg -- rajo nan lalim; *orang* -- *dibenci Tuhan* urang lalim dibenci Tuhan; **kelaliman** *n* kalaliman; kakajaman; kagarangan : == *raja itu* menyebabkan rakyatnya tidak berdaya kalaliman rajo nantun menyabaukan rakyaiknyo indak badayo 1 *v* lalu; lampau : *pd tahun* yg -- pado taun nan lampau; 2 *p* kamudian; *sudah tu* : - *kau* apakan dia sudah tu kau pangaan nyo; 3 *p* lanteh : -- *angan dia* kepadaku lanteh angan inyo ka ambo; 4 *v* lalu; malinteh : *dilarang* -- *di jalan ini* dilarang lalu di jalan iko; 5 asa kalua sajo (tt kecek) : *tahan mulutmu sedikit, jangan asal* -- *saja* tahan muluik kau saketek, jan asa mangecek sajo; 6 *v* luluih : *ada* - - *ujianmu* lai luluih ujian ang;

-- ada -- ujianmu lai luluih ujian ang;

-- penjahit, -- kelindan lalu pinjaik, lalu banang pb jikok usao patamo lai ado asiany, tantu usao barikuiknyo lai ka mandapek pulo;

berlalu v 1 balalu; lapeh; *kesempatan itu jangan dibiarkan* -- kaluangan tu jan dibiaan lapeh; 2 mati; lah daulu; balalu : *ia telah* == *menuju akhirat* inyolah daulu manuju akiraik; 3 indak makan parak siang; balalu : *kami lima kali* == *selama puasa ini* kami limo kali indak makan parak siang salamo puaso ko;

melalui v 1 malalui (tt jalan, ujian, cobaan, dsb) : *pergi ke Mesir dapat* = *jalan laut* pai ka Masia dapek malalui jalan laui; 2 malangga : *jangan coba-coba* == *perintah Datuk Garang itu* jan cubo-cubo malangga parentah Datuak Garang tu; 3 malangkahi : *kalau dia mau mengambil sawah ini, inyo harus* == *mayat saya dahulu* kok inyo nak maambiak sawah ko, inyo aruih malangkahi maik den dulu;

terlalu v talalu; katalaluan; samparono: *kelakuan anak itu* == *jelek* parangai paja tu samparono buruaknyo;

keterlalu n katalaluan : *pemalasnya* == *pamalehnyo* katalaluan

la.lu-la.lang v 1 lalu lalang; kalua-masuak (rumah; pintu, dsb); lalu-linteh : *jangan -- saja lewat di hadapan tamu* jan lalu-linteh sajo di adokan tamu; 2 indak bakatantuan: *susunan buku-bukunya* == *saja* susun buku-bukunyo indak bakatantuan sajo; -- *saja kata-katanya kpd neneknya* lalu- lalang sajo keceknyo ka niniaknyo;

berlalu-lalang v balalu-lalang: *kerjaya* == *saja ke sana kemari* karajonyo malalu-lalang sajo tang kumari.

la.ma a 1 lamo : *ia sudah -- menunggumu* inyo lah lamo manantian kau; 2 kuno; sajak saisuak : *kesusastraan* -- *kasusastraan* kuno; *barang-barang bekas peninggalan* barang-barang bakeh paninggalan saisuak; 3 usang : *pakaian ini sudah -- pakaian* iko lah usang; 4 tuo; lamo : *nenek saya sudah -- umurnya* niniak ambo lah lamo umuanyo;

lama-kelamaan *adv* lamo-kalamoan; lamo-lamo; batambah lamo batambah ...; makin lamo makin ...; *air yg di tampung setitik demi setitik*, == akan menjadi banyak aia nan ditampung satitiak dami satitiak, lamo-lamo jadi banyak;

selamanya *adv* salamonyo; sataruihnyo; *percayalah bahwa tidak* == *hidup kita akan begini* picayolah bahaso indak ka salamonyo iduik kito ka cando iko.

la.mar *v* pinang : *cobalah -- gadis itu untuk jadi istrimu cubolah pinang anak gadih nantun untuak ka bini ang;*

melamar *v* 1 maminang : == *anak perawan cantik itu ada caranya maminang anak gadih rancak manih tu ado kieknyo;* 2 mamintak bakarajo (di kantua dsb): *ia sedang mengisi formulir untuk == pekerjaan di BNI inyo sedang maisi surek balangko untuak mintak karajo di BNI;*

pelamar *n* 1 urang nan maminang; 2 urang nan mamintak karajo;

lamaran *n* 1 pinangan : == *nya ditolak krn ia belum bekerja lagi pinangannyo ditolak dek inyo alun bakarajo lai;* 2 pamintaan; pamuhunan untuak karajo : *surat == nya diterima di BNI surek pamuhunannyo batarimo di BNI.*

la.mat-la.mat *a* 1 kabua; indak jaleh : *rombongan pendaki gunung itu -- kelihatannya rombongan pandaki gunung indak jaleh tampak lai;* 2 sayuik-sayuik : -- *sampai sayuik-sayuik sampai: terdengar -- sampai suara orang memanggil dr jauh tadanga sayuik-sayuik sampai suaro urang maimbau dr jauh.*

lam.bai melambai *v* malambai : *pohon nyiur = disepanjang pantai batang karambia malambai di sapanjang pantai;*

melambaikan *v* malambaian : *ia == tangannya kpd kami sebelum masuk pintu pesawat terbang inyo malambaian tangannyo ka kami sabalun nyo masuak pintu kapa tabang;*

lambaian *n* 1 lambaian; lambai : == *tangan lambaian tangan;* 2 ki imbauan

lam.ban lamban; leak; lambiak : *kerjanya -- karajonyo lamban;*

kelambanan *n* kalambanan; kaaliakan : *ia gusar melihat == anak itu bekerja inyo berang bana mancaliak lambannyo anak tu karajo*

lam.bang *n* lambang : *gambar tunas kelapa -- Pramuka* . gamba tuneh karambia lambang Pramuka; -- *Garuda Pancasila* lambang Garuda Pancasila;

melambangkan *v* malambangan : *gambar neraca == keadilan* gamba timbangan malambangan keadilan;
gambar tengkorak == bahaya gamba tangkurak malambangan bahayo

lam.bat *a* lambek : *biar -- asal selamat* bia lambek asa salamaik; -- *benar* lambek bana;

terlambat *v* talambek : *ia datang agak == inyo tibo agak* talambek

lam.bung *n* lambuang : *besar-- gadang* lambuang;

melambungkan *n* 1 malambuangan : *ia == bola tinggi- tinggi* inyo malambuangan bal tinggi-tinggi; 2 manyanjuang; mangapo- akan : *bapak itu == orang saja kerjanya* apak tu manyanjuang urang sajo ka gabehnyo

lam.pau *a* lampau : *masa mudanya sudah -- maso mudonyo lah* lampau; *masa -- yg tak mungkin terlupakan* maso lampau nan tak mungkin dilupoan;

melampau *v* 1 malampau : *ia == rumah kami* inyo malampau rumah kami; 2 malabiahi; malangga; malampau (tt adaik; katantuan, dsb); *kelakuannya == batas* kaparangainyo malabiahi bateh; 3 maatehi (tt rintangan, cobaan, dsb) : *ia berhasil == kemelut rumah tangganya* inyo dapek maatehi kakacauan rumah tanggonyo;

terlampau *v* talampau : *== tinggi* talampau tinggi

lam.pi.as *a* dareh mancorek (mamanca, mailia, dsb); kuaik : *air keluar dr pipa air dng-- aia mamancua dr polongan aia dng* darehnyo; 2 lanca (indak tasandek-sandek);

melampiaskan *v* 1 malancaan; mampalanca : *obat itu == air seni* ubek nantun mampalanca kalua aia karaia; 2 malapehan : *ia merampas anak gadis yg malang itu untuk == hawa nafsunya* inyo marampeh anak gadih nan malang tu untuak malapehan napsunyo; *== amarah* malapehan berang

lam.pik *n* lapiak ketek nan bakambangan kutiko upacara alek kawin (di Lampung)

lam.ping *n* lereang; tabiang : -- *gunung* lereang gunung

lam.pi.on *n* lantera cino (dibuek dr karateh, baagiah lilin di dalam) nan biasonyo dipagunoan wakatu balek (parayaan)

lam.pir. **melampir** *v* malampiai; manyaratoi (surek dsb); manyaratoan (surek dsb) ka nan lain : == *surat lamaran bekerja dng salinan ijazah dan surat keterangan berkelakuan baik* malampiai surek parmuhunan bakarajo jo salinan ijasah dan surek katarangan bakalakuan baik;

melampirkan *v* manyaratoan (tt surek katarangan doktor; ijasah, dsb); malampiaan : == *salinan ijazah, surat keterangan dokter, dsb pd surat lamaran* malampiaan salinan ijasah, surek katarangan doktor, dsb ka dl surek parmuhunan karajo

lam.pit *n* lapiak rotan

lam.por *n* mukaluak aluih bararak barombongan; urang aluih baririk sarombongan

lam.pu *n* lampu; dama;

spt -- *kehabisan minyak* bak lampu kaabihan minyak, *pb* kaadaan urang nan iduik mularaik;

-- **baterai** lampu senter; -- **corong** lampu simporong;

-- **tempel** lampu dindiang

lan.cang *a* 1 kurang aja (ka urang tuo dsb); lancang 2 talampau baranai maambiak kato putuih sandiri di lua kasapakatan basamo; lancang; 3 talampau capek mangecek (malakuan sasuat, mangabaan, dsb); *dng* --, *ia telah menyebarkan berita yg belum pasti kebenarannya* lancang sajo inyo manalewaan barito nan alun tantu bana indaknyo; 4 cipeh;

= = **mulut** cipeh; -- **tangan** lancang tangan: 1 suko manampa; 2 panjang tangan; pancilok;

kalancangan *n* kalancangan : *maafkan ia atas* == *nya itu* maapaninyo ateh kalancangannyo tu

lan.car *a* 1 lanca : *roda mesin jahit itu* -- *putarannya* roda masin jaik tu lanca jalannyo; *pembangunan berjalan dng* -- *pambangunan*

bajalan lanca; 2 indak tatagun- tagun; lanca (tt mambaco, manulih, dsb): *sudah -- kajinya* alah lanca kajinyo;

melancarkan v 1 malancaan : == *kaji* malancaan kaji; 2 manjalanan capek-capek : *ia tidak bisa* == *mobilnya kmn jalan rusak* inyo indak bisa manjalanan otonyo capek-capek dek jalan rusak; 3 maadoan (tt sarangan, karitik, poropoganda, dsb) : *pasukan gerilya* == *serangan mendadak thd musuh* garombolan garilia maadoan sarangan tibo-tibo ka tantara musuh;

kelancaran n kalancaran : == *perundingan itu tergantung pd kasepakatan ninik mamak* kalancaran parundiangan tu tagantuang kapado kasapakatan niniak mamak

lan.cip a runciang ; tajam : *tongkat itu berujung -- tungkek* nantun runciang ujuangnyo

lan.cong, melancong v malancuang; pai bajalan-jalan (untuak basanang-sanang): *ia == ke Singapura* inyo pai malancuang ka Singapur;

pelancong n palancuang; urang nan pai malancuang

lan.cung a 1 lancuang; palasu; tiruan : *emas -- ameh* lancuang; ameh palasu; 2 curang; indak jujua : *jauhilah perbuatan -- mu itu jauhilah* parbuatan curang ang tu

lan.da v lando; lendo : *jangan -- dagangan orang itu* jan lendo galeh urang tu;

melanda v malando; malendo : *banjir == kampung kami* banjia malando kampuang kami;

terlanda v talando; talendo : *rumah-rumah penduduk == luapan air* rumah-rumah panduduak talando luapan aia

lan.dai a landai : *tempurung itu -- sayak tu* landai; *tepi sungai itu -- tapi* batang aia tu landai

lan.das n aleh; landeh;

berlandaskan v balandasan (kpd); badasar (kpd) : *ia mengemukakan pendapatnya* == *kpd fakta-fakta yg dialaminya* inyo mangamukoan pandapeknyo balandasan kpd kanyataan-kanyataan nan dialaminya;

landasan n 1 landasan; aleh: == *besi* landasan basi (landasan

panampo basi nan biasonyo tabuek dr basi pulo); 2 *ki* dasar; landasan : == *hukum negara Indonesia adalah Pancasila dan UUD 45* dasar ukum nagara Indonesia adolah Pancasila jo UUD 45; 3 palabuhan kapa tabang : *pesawat itu mendarat di* == *darurat* kapa tabang nantun mandarek di palabuhan daruraik

lang.gan v berlanggan v balanggan == : *Ibu* == *beras di kedai itu*
Amak balangganan bareh di kadai tu

¹**lang.gar v melanggar v 1** malangga; manumbuak; malantak : *mobil* == *tiang listrik* oto malantak tunggak listirik; 2 malawan; manyalahi; malangga : == *undang-undang* manyalahi undang-undang; 3 malando; manyarang; *angin topan* == *kampung dan menghancurkan rumah-rumah penduduk* angin topan malando kampuang dan maancuaan rumah- rumah panduduak;
pelanggar n nan malangga : == *hukum* palangga ukum

²**lang.gar n** surau

lang.geng a kaka; abadi : *tak ada yg -- di dunia ini* indak ado nan kaka di dunia ko

la.ngit n langik;

melangit v 1 tabang tinggi; tabang ka langik; 2 *ki* malangik; bakalabiahn (tt cito-cito) : *cita-citanya* == cito-citonyo malangik; 3 mambubuang naiak (tt arago); maha sangaik : *harga bahan pangan semakin* == arago makanan samakin mambubuang naiak

lang.ka a sarik ado; jarang basuo : *binatang --* binatang nan jarang basuao ; *dilarang keras membunuh binatang yg sudah --* dilarang kareh mambunuah binatang nan lah jarang ado;

kelangkaan n kasarikan ado; kasarikan tajadi

lang.kah v 1 langkah : -- *kanan, -- kiri* langkah suok, langkah kida; 2 sikap : *kita harus mengambil -- tegas dl menghadapi masalah ini* kito paralu manantuan sikap nan jaleh dl maadoki masaaalah ko;

melangkah v 1 malangkah : *dia tidak bisa* == *krm kakinya sakit* inyo indak dapek malangkah dek kakinyo sakik; 2 barangkek; bajalan : *sebelum* == *dr rumah, baca lah fatihah* sabalun barangkek dr rumah, bacolah fatihah; 3 maaruangi : == *lautan* maaruangi lautan;

melangkahkan *v* 1 malangkahan : = = *kaki mengayunkan tangan* malangkahan kaki maayunan tangan; 2 manjlanan perahu (biduak dsb)

lang.ku.as *n* langkueh : *tolong giling -- dan jahe ini tolong pipih* langkueh jo sipadeh ko

lang.sing *a* lansiang; rampiang : *badannya -- badannyo rampiang; kelangsingan* *n* lansiang; rampiang; *ia memelihara* = = *badannya dengan banyak berolahraga* inyo mamaliaro rampiang badannyo jo banyak baulahrago

lang.sir *v* lansi;

melangsir *v* 1 malansia : = = *gerobong kereta api* malansia darisi kareta api; 2 *cak* bajalan ilia-mudiak (bulak-baliak ilia-mudiak)

lang.sung *adv* 1 lamsuang : *saya -- pergi ke sana* ambo lamsuang pai ka sinan; 2 taruih : *pertikaian itu -- sampai sekarang* pasalisihan nantun taruih inggo kini; 3 jadih : *kemarin ia -- juga pergi ke Jakarta* kapatang inyo jadih juo pai ka Jakarta;

berlangsung *v* 1 balansung;; jadih : *perkawinannya sudah* = = *kemarin* pakawinannyo lah jadih kapatang; 2 taruih : *pertempuran* = = *hingga pagi* parang taruih inggo pagi;

kelangsungan *n* kalansuangan : *kita harus rajin berusaha untuk* = = *rumah tangga kita* kito aruih rajin bausao untuak kalansuangan rumah tanggo kito; 2 kataruihtarangan : *saya senang* *dng* = = *mu itu* ambo sanang bana jo kataruihtarangan kau tu

lan.jur. terlanjur *adv* talonsong; tadorong : *maaf, -- mulut saya* mauh, talonsong muluik ambo

lan.jut *a* 1 lanjuik; taruih : *saya ingin sekali sekolah --* ambo baarok bana sikola ambo lanjuik; 2 panjang; lanjuik : *semoga -- umurnya mudah-mudahan* panjang umuanyo; 3 tuo; lanjuik : *umurnya sudah --* umuanyolah tuo;

-- *akal* banyak aka; cadiak; pandai maatehi parsoalan;

-- *usia* alah baumua; tuo;

berlanjut *v* 1 balanjuik : *pertengkaran mereka itu* = = *dng perkelahian* patangkalan mereka itu balanjuik jadi pacakakan; 2 balaruik-laruik : *penderitaannya semakin* = = *parasaianyo ba-*

tambah balaruik-laruik;

melanjutkan *v* manyambuang : == *sekolah ke perguruan tinggi* manyambuang sikola ka paguruan tinggi; **2** manaruihan : *siapa yg akan* == *usaha dagang ayahnya itu sia nan ka manaruihan usao dagang ayahnya tu*;

kelanjutan *n* kalanjuikan : *bagaimana* == *rapat kemarin* baa kalanjuikan rapek kapatang; *besok kita sambung* == *cerita ini bisuak kito sambuang kalanjuikan carito ko*

lan.tai *n* **1** lantai : -- *rumah* lantai rumah; **2** tingkek : *dia tinggal di -- tiga di gedung itu* inyo tingga di tingkek nan katigo di rumah batingkek tu; **3** galadak; dek; lantai (tt perahu);

melantai *v* **1** malantai; memasang lantai : *tukang akan* == *rumah kita besok* tukang ka malantai rumah awak bisuak; **2** badansa : *acara* == *muda-mudi sering ditampilkan di TV* acara badansa anak-anak mudo, laki-laki padusi, acok batontonan di tipi

¹**lan.tak** *v* **1** lantak; tinju : *awas, kalau kau -- anak itu!* awas, kalau ang tinju anak tu!; **2** lantak (tt tanah); lubang : -- *tanah itu dulu, baru masukkan biji kacang ke dlnya* lantak tanah tu dulu, baru masuakan biji kacang ka dalamnyo; **3** abihan; lantak : *mereka -- semua hidangan itu krn sangat lapar* mereka lantak mamakan samonyo edangan tu dek sangaik lapa;

melantak *v* **1** malantak; maninju; maantam; manggado kuaik-kuaik : *anak nakal itu* == *orang yg tidak bersalah dng kakinya* anak kurang aja tu maantam urang nan indak basalah jo kakinyo; **2** malantak (tt tanah): == *pancang* malantak pancang; **3** maabihan; malantak (tt makanan): *dia tidak malu-malu* == *nasi semangkuk besar* inyo indak sagan-sagan malantak nasi sacambuag gadang

²**lan.tak** *n* lantak; pancang : *pasanglah -- di pematang yg hampir runtuh itu* pasanglah lantak di pematang nan lah ampiang runtuh tu

lan.tang *a* **1** nyaring (tt kecek, suara, pidato); lantang : *dia berpidato dng suara -- inyo bacaramah jo suaro* lantang; **2** lapeh-laleh (tt

- pemandangan); jaleh : sawah-sawah yg membentang luas itu membuat pemandangan ke danau Singkarak sawah-sawah nan taampa laweh tu mambuek pemandangan lapeh-laleh ka danau Singkarak
- ¹lan.tar, terlantar v talanta; takatuang-katuang : hidupnya == di Jakarta iduiknyo takatuang-katuang di Jakarta
- ²lan.tar, melantarkan v malantaan; manyabaukan : kamilah yg == anak kami terlunta-lunta kehidupannya kamilah nan manyabaukan anak kami talunto-lunto iduiknyo
- ³lan.tar, melantarkan v manyampaian (tt permintaan, saran, dsb): tugas kami hanya == Saudara, bukan memutuskan diterima atau ditolak kawajiban kami anyolah manyampaian usulan Sudaro, ukan maagiah kato putuih untuak ditarimo atau ditolak
- lan.tas adv 1 lanteh; taruih : begitu selesai ujian, ia --pulang baru sajo salasai ujian, inyo taruih pulang; 2 sudah tu; lalu: sesudah Anda ditusuk pencuri itu, -- bagaimana sasudah Sudaro ditikam urang maliang tu, lalu baa lai
- ¹lan.tik v angkek (biasonyo jo sumpah dan jo upacara); lantik; melantik v malantik; marasmian; maangkek: == gubernur maangkek gubernur jo sumpah dan jo upacara; pelantikan n upacara malantik (maangkek jadi...): == empat duta besar akan dimulai sebentar lagi upacara melantiak ampek urang duta gadang ka dimulai sabanta lai
- ²lan.tik a 1 lantiak : jarinya -- jarinyo lantiak; 2 bengkok: kaki kanannya -- kaki suoknyo bengkok
- lan.tur, melantur v manyimpang (tt kecek, angan-angan, dsb); malantua : pembicaraannya == ke sana ke mari keceknyo malantua tangkumari
- la.pang a 1 lapang; laweh (tt rumah dsb): kamarnya -- biliaknyo lapang; 2 lapang (tt baju, ati, dsb): bajumu -- benar baju kau lapang bana (gadang amek); melapangkan v 1 malapangan; mampalaweh : == dapur seukuran dua meter lagi malapangan dapua agak duo meter lai; 2 malapangan; malunggaan: == baju malunggaan baju; 3

manyabaaan; malapangan : == *hati* manyabaaan ati;

lapangan *n* 1 tanah lapang : == bola lapang untuak main bal; 2 medan; galanggang: == *perang* medan parang; 3 bidang (tt karajo, ilmu, dsb); lapangan;

ia menekuni -- *pendidikan* inyo manakuni bidang pandidikan : *susah mencari* -- *kerja sekarang ini* payah mencari lapangan karajo kini ko

la.par *v* lapa; litak : -- *sekali perutku km belum makan sejak kemarin* litak bana paruik ambo dek alun makan sajak kapatang;

kelaparan *v* 1 kalaparan; kalitakan : *banyak orang mati* == *pd masa pendudukan Jepang* banyak urang mati kalaparan di maso pandudukan Jepang; 2 sakik bangkak di lambuang dek kakurangan makan; sakik busuang lapa

la.por *v* lapor; kaduan : -- *cepat ke polisi* lapor capek-capek ka polisi; **melapor** *v* malapor; mangaduan : *ia sudah* == ke polisi tt pembunuhan itu inyo lah malapor ka polisi tt pembunuhan tu; **melaporkan** *v* malaporan; mangaduan : *ia harus* == *penyelewengan atasannya itu kpd pemerintah* inyo aruih mangaduan panyalewengan pimpinannyo tu ka pamarentah;

laporan *v* 1 laporan : == *hasil penelitian* laporan asia panalitian; 2 pangaduan; laporan : *kirimlah surat* == *tentang peristiwa perampokan itu kepada yg berwajib* kirinlah surek pangaduan tt kajadian parampokan tu ka nan bawajik;

la.puk *a* 1 lapuak : *papan ini sudah* -- *kena hujan* papan ko lah lapuak kanai aia ujan; 2 *ki* usang; kuno; katinggalan jaman : *paham yg sudah* -- paham nan alah katinggalan jaman; 3 busuak; rusak : *roti ini sudah* -- roti ko lah busuak;

melapuk *v* lapuak; mambusuak; rusak : *tiang rumah ini sudah* == tonggak rumah ko lah lapuak

la.rai, melarai *v* malarai; manganangahi : == *orang berkelahi* malarai urang bacakak; 2 manawaan; mailangan : *obat ini dapat* == *penyakit* ubek ko dapek mailangan panyakik

la.rang *v* larang; tagah : -- *anak kecil itu merokok* tagah paja ketek tu maisok;

melarang *v* malarang; managah: *kita harus == anak-anak menonton film cabul* kito aruih managah anak-anak manonton pilem porno;

terlarang *v* talarang; tatagah : *jangan dekati tempat == itu jan ampiangi tampaik talarang tu; tidak == oleh kami kemauannya hendak pergi sendirian* indak tatagah di kami kandak atinyo nak pai surang tu

la.rap *a* laku: -- *dagangnya laku galehnyo*

¹**la.ras** *n* 1 alunan; nada (tt suaro, musik, dsb): *salung itu agak tinggi -- nya saluang tu agak tinggi nadanyo; 2 laras : bentuk dan isi sajak itu menunjukkan -- bantuak jo isi sajak tu manunjuakan laras;*

selaras n sapadan; sabandiang : *kedua suami-istri itu ada -- kaduo-duo laki-bini tu lai sapadan*

²**la.ras** *n* lareh : -- *senapang lareh sinapang; bedil dua badia duo lareh*

³**la.ras** *n* lareh : *Tuanku -- di Minangkabau* Tuanku Lareh di Minangkabau

la.ri *v* lari : -- *cepat! lari capek!* *n* lari : -- *anak kecil sudah mulai cepat* lari paja ketek tu alah mulai capek;

berlari *v* balari : *ia == mengejar pencopet* inyo balari mangaja tukang cacak;

melarikan *v* 1 malarian : *kucing == daging* kuciang malarian dagiang; 2 manjlanan kancang-kancang:

dilarang == mobil kencang-kencang dilarang malarian oto kancang-kancang

la.rik *n* 1 ririk; barih : -- *pohon nyiur itu lurus sekali* ririk batang-batang karambia tu luruih sangaik; 2 barih (tt sajak) : *bacalah sajak ini -- demi bacolah sajak ko barih dami barih; 3 corak ragi kain batiak nan babantuak titiak-titiak baririk : -- batik ini terdiri atas tujuh titik yang berderet corak ragi kain batiak ko tadiri dr tujuh titik baririk.*

la.ris *a* larih; laku bana: *kelapa -- pada bulan puasa* karambia laku bana di bulan puaso

la.ron *n* kalakatu

la.rut *v* 1 laruik: *hari sudah -- senja* ari lah laruik sanjo; *sakitnya semakin* -- sakiknyo batambah laruik 2 ancua; laruik: *gula -- di air* gulo laruik di aia; 3 asik; anyuik (di bacinto dsb) : *di kegelapan malam*, ia -- dalam berpikir di malam nan kalam, inyo anyuik di bapikia;

berlarut-larut *v* balaruik-laruik; baanyuik-anyuik: *perundingan itu == jadinya* rundiangan tu balaruik-laruik jadinya;

melarutkan *v* l malaruikan: == *pisang di pagu* malaruikan pisang dipagu; 2 maancuaan: == *gula di air* maancuaan gulo dalam aia; 3 *ki* maiboan; maancuaan; malaruikan (tt ati, parasaan panga-na) : *tangis anak yatim yg berhiba-hiba itu == hati* tangih anak yatim nan baibo-ibo tu malaruikan ati;

larutan *n* 1 caiaran; 2 papaduan zaik caia nan laruik jo zaik palaruikan

lar.va *n* anak saranggo (sarupo ulek) nan baru sajo kalua dr talua atau nan baru sajo manateh: -- *nyamuk malaria* anak nyamuak malaria; -- *lalat hijau* anak langau ijau nan baru sajo kalua dr taluanyo

las sambungan (tt basi dsb) nan babaka las: *tukang* -- tukang sambuang basi;

--gas manyambuang basi dng manggunoan gas; --**tangan** manyambuang basi dng manggunoan tangan

la.ser *n* sakalompok cahayo nan dipatajam jo pangaruah kakuatan atom sainggo kakuatan cahayo tu batambah bajuta-juta kali lipek dp kakuatannyo samulo

las.kar *n* laskar; tantara;

kelaskaran *n* katantaraan: *ia berkerja pd bagian* == inyo karajo di bagian katantaraan

la.so *n* tali jarek (tali panjang babuhua agak lungga di ujuangnyo) nan buliah dilunggaan atau disampaikan, nan biasonyo dipagunoan untuak pancakau (panangkok) buruang (kijang dsb) dng caro babaeen ka binatang nan ka dicakau tu

la.tah *a* 1 latah: *mulutnya* -- *mempergunjingkan orang latah* muluiknyo mampagunjiangan urang; 2 tageh; latah: *ia -- meniru*

kebudayaan asing inyo tageh maniru kabudayaan urang asiang; 3 ditimpo panyakik sarauh nan suko maniru-niru parbuatan atau kecek urang; 4 baparangai srp urang gilo (misanyo, krn kamatian urang nan sangaik dicintoinyo)

la.tar *n* 1 pamukoan; 2 alaman; 3 dasar warno (pd kain, karateh, dsb): *kembang bajunya berwarna-warna, --nya kuning gading* bungo bajunyo bawarno-warno, dasarnyo kuniang gading; **melatari** *v* manjadi latar; manjadi dasar (pd kain, laia, gamba, kajadian, dsb) : *yg == warna selendang yg berkembang- kembang itu adalah warna ungu muda* nan manjadi dasar warno kain tingkuluak nan babungo-bungo tu adolah warno bungo taruang mudo;

pelataran *n* 1 alaman rumah; tanah nan baratoan: *rumahnya besar, ==nya luas* rumahnyo gadang, alamannyo laweh, 2 sarambi (di sitasiun kareta api, di parantian oto, dsb); 3 dasar warno (lukisan, gamba, baju, dsb): *lukisan itu dibuat pd == abu-abu* lukisan nantun dibuek di ateh warno dasar abu-abu

la.tar be.la.kang *n* 1 latar balakang: *lukisan itu indah sekali dng -- warna ungu yg menarik* rancak bana lukisan tu jo latar balakang nan bawarno limbayuang nan sangaik manariak; 2 dasar atau alasan suatu parbuatan; sabauk: -- *pembunuhan itu sedang diusut* sabauk pambunuahan tu sadang disalidiaki; 3 katarangan tt suatu kajadian untuak malangkoki impormasi nan lah ado;

melatarbelakangi *malatarbalakangi*; nan manyabaukan: *kegagalan di bercinta rupanya yg == kematian gadis itu* kegagalan dalam bacinto ruponyo nan manyabaukan kamatian anak gadih tu

la.ten /latén/ *a* tasambunyi; tapandam: *kita harus waspada terhadap bahaya -- komunis* kito aruih ati-ati taadok bahayo kuminih nan tasambunyi

la.tih *v* latiah: *coba -- Adik berjalan selangkah- selangkah* coba latiah Adiak bajalan salangkah-salangkah;

berlatih *v* balatiah: *Adik == bernyanyi* Adiak balatiah banyanyi;

melatih *v* malatiah: *guru == murid-murid membaca* guru malatih

murik-murik mambaco;

terlatih v *talatih*: *ia sudah* == *hidup sederhana* inyo alah talatih iduik sadarano;

latihan n *latiahan*: == *menembak* latihan manembak

pelatihan n 1 kagiatan malatih; karajo malatih; == *perlu ditingkatkan* kegiatan malatih paralu ditingkekan; 2 tanpaik latihan

la.uk n 1 lauk; ikan; 2 samba; dagiang; 3 pamakan nasi

la.ut n lauik;

membuang garam ke -- mambuang garam ka lauik, *pb* karajo nan sio-sio; *tak ada* -- *yg tidak berombak* tak ado lauik nan tak baombak, *pb* satiok karajo salalu ado rasiko dan kasukarannyo;

melaut v 1 malauik; manjadi lauik; sarupo lauik: *akibat banjir besar, sawah-sawah sudah* == dek akibaik aia gadang, sawah-sawah lah taganang sarupo lauik; 2 pai ka lauik; malauik; balaia: *pagi-pagi benar nelayan sudah* == pagi-pagi bana nalayan lah turun ka lauik;

lautan n 1 lautan: == *Hindia* lautan Hindia; 2 *ki* banyak; lautan: == *api* lautan api; == *manusia* lautan manusia;

pelaut n 1 urang nan karajonyo balaia kalauik; palauik; 2 nalayan

la.va n lahar; bahan vulkanis caia nan kalua dr kapundan gunuang barapi

la.wak, melawak v malawak: *ia pintar* == inyo santiang malawak;

pelawak n palawak; tukang lawak; *nama* == *itu si Ateng* namo palawak tu si Ateng

la.wan n 1 lawan; tandiangan: *rumah seindah itu tidak ada --nya di kampung ini* rumah sarancak tu indak ado tandiangannyo di kampuang ko; 2 musuh; lawan; *orang gila itu tidak dapat membedakan kawan dan* -- urang gilo tu indak dapek mambedoan kawan dan lawan;

berlawanan v 1 balawanan: *cara berpikir kami selalu* == caro bapikia kami taruih balawanan; 2 bamusuahan; balawanan: *kedua orang itu* == *sejak dahulu* kaduo-duo urang tu balawanan sejak dulu; *kedua negara itu* == *sampai sekarang* kaduo-duo

nagara nantun bamusuahan sampai kini; 3 manjauahi; mailangan: *obat ini untuk* == *flu* ubek ko untuak mailangan damam salemo;

melawan v 1 malawan: *tidak ada orang yg berani* == *nya* indak ado urang nan barani malawannyo; 2 manyanggah; manyolang: *anak pemalas itu selalu* == *kata-kata orang tuanya* anak pamaleh tu salalu manyolang kecek urang gaeknyo; 3 maajak; malayani: *kami tidak mau* == *orang jahat itu berbicara* kami indak amuah maajak urang jaek tu mangecek;

perlawanan n 1 palawanan: *tentara musuh tidak berdaya mengadakan* == *thd tentara kita* tantara musuh indak badayo maadoan palawanan taadok tantara kito

la.wat, melawat v 1 pai palisia; bakunjuang (ka nagari urang): *ia* == *ke Jepang* inyo pai palisia ka Jepang; 2 manjanguak: *ia* == *mertua adiknya yg baru saja meninggal* inyo pai manjanguak mintuo adiaknyo nan baru maningga;

lawatan n kunjuangan (ka lua nagari): *dl* == *nya ke negara-negara Arab, ia singgah di Mekah untuk umrah* dl kunjuangannyo ka nagari-nagari Arab, inyo singgah di Makah untuak umrah

la.yak a 1 patuik; sapatuiknyo: *kehidupan yg -- kaidupan* nan sapatuiknyo; *tidaklah -- berlagak seperti itu di hadapan orang-orang tua* indaklah patuik inyo balagak sarupo nantun di adokan urang-urang tuo; 2 mulia;

patuik: *krn jasanya, ia mendapat kedudukan yg -- dr pemerintah* krn jasonyo, inyo mandapek kaduduakan nan patuik dr pamarentah;

kelayakan n nan patuik dikarajoan; kapantasan: *studi* == *manyalidiaki tt nan patuik dikarajoan* **selayaknya** adv sapatuiknyo: *sudah* == *ia membantu kemenakannya yg yatim itu* alah sapatuiknyo inyo manolong kamanakannyo nan yatim tu

la.yan, melayani v 1 malayani; maladeni: *pekerjaannya* == *tamu-tamu di hotel* karajonyo maladeni tamu-tamu di otel; 2 mairauan; maacuahan: *ia tidak* == *gunjingan orang terhadapnya* inyo indak mairauan gunjiangan urang ka inyo; 3 manggabehi;

malayani (tt sanjato, masin, dsb): *tentara dapat* == *bermacam-macam senjata* tantara dapek manggabehi bamacam-macam sanjato;

pelayanan ladenan; palayanan: == *di hotel itu baik sekali* palayanan di otel nantun rancak bana

la.yang, melayang v *malayang burung terbang* == *di udara* buruang tabang malayang di udaro; *pikirannya* == *entah ke mana* antah ka ma ma pikirannyo malayang

la.yar n layia;

-- *agung layia nan paliang gadang di kapa*; -- **bulu ayam** layia panjago kasaimbangan kapa; -- **putih** laia di pangguang; == *tancap palem tabukak di tanah lapang nan layianyو bapancangan ka tanah*;

berlayar v balaia; mampunyo layia

la.yat v janguak (tt kaluarga urang nan maningga);

melayat manjanguak: *Ibu pergi* == *Biai pai manjanguak*;

pelayat n nan manjanguak; urang nan manjanguak: *banyak datang* == *ke rumah tetangga yang kematian itu banyak datang* urang manjanguak ka rumah urang sabalah rumah nan kamatian nantun

la.yu a 1 layua : *bunga mawar itu sudah* -- bungo roih tu lah layua; 2 pucek dan lamah (dek tuo, sakik, dsb) odai: *sudah terasa* -- *badanku ini krn sudah tua benar alah taraso odai badan ambo ko karano lah gaek sangaik*; **melayu** v *malayua: daun itu* == daun tu *malayua*

la.zim a lasin; biaso; galik: *sekarang sudah* -- *wanita bercelana panjang* kini lah lasin padusi basarawa panjang;

kelaziman n kabiasoan; kalasiman: *merokok bukanlah* == *wanita marokok bukanlah kabiasoan urang padusi*

le.ak /léak/ n antu jadi-jadian di Bali, nan konon kabanyو babantuak binatang (karo, buruang antu, dsb) nan diadoan sasaurang dng caro manjampi dirinyo

le.bah n labah; *madu* -- manisan labah

le.bar /lébar/ a 1 laweh; lapang: *rumahnya* -- rumahnya lapang; 2

leba: -- *kain tu dua meter leba kain tu duo meter*;

-- **mulut** banyak kecek;

pelebaran *n* palebaran: == *jalan itu hampir selesai palebaran jalan tu ampia salasai*

le.ba.ran *n* Lebaran; Ari Rayo;

berlebaran *v* balebaran; baari rayo

le.bat *a* banyak buahnya (tt kayu); labek: *pohon mangga - - buahnya batang mangga labek buahnya*; 2 rombok; rimbun; labek (tt rambuik; rimbo, daun, dsb): *rambut anaknya ikal dan -- rambuik anaknya karitiang dan rombok*; 3 dareh; labek (tt ujan): *hujan -- sepanjang malam ujan labek sepanjang malam*;

melebat *v* malabek: *buah-buahan sedang == sekarang buah-buahan sedang malabek kini*

le.bih *a* 1 labiah: *anak ayam itu -- dua puluh ekor anak ayam tu labiah duo puluh ikua*; 2 siso; labiah; *berapa rupiah -- uang kamu bulan ini bara rupiah siso pitih ang bulan ko*; 3 batambah; semakin batambah; *harga barang -- mahal dari sehari ke sehari arago barang batambah maha dr saari ka saari*;

melebihi *v* 1 malabiah; maatehi: *kepintarannya == kepintaran kakaknya kapandaiannyo maatehi kapandaian kakaknya*; 2 *ki* manambah-nambah; malabiah-labiah (tt kecek urang);

kelebihan *n* 1 kalabiah; siso; labiah; == *makanan itu masukkan saja ke kulkas kalabiah makanan tu masukan saja ka lamari es*; 3 kasantiangan; kapandaian: == *anak cacat itu luar biasa kapandaian anak cacek tu lua biaso*

le.bur *a* 1 luluah; caia; jalang (tt logam nan babaka): *besi -- apabila dipanaskan dl suhu yg tinggi basi jalang bilo dipanehan (dibaka) dalam suhu nan tinggi*; 2 rusak-binaso; ancua : *rumah-rumah penduduk -- oleh gempa bumi itu rumah-rumah panduduak ancua dek gampo tu*;

melebur *v* 1 luluah; mancaia; jalang: *timah == pd suhu 332°C timah jalang pd suhu 332°C*; 2 buba, sudah tu bagabuang jadi satu jo nan lain (tt pakumpulan): *beberapa partai == menjadi satu babarapo partai bagabuang jadi satu*;

- peleburan** *n* 1 caro maancuaan (manjalangan; mancaian) barang logam; 2 tampek maancuaan (maluluahan, mancaian, manjalangan) barang-barang logam
- le.cet** /lecét/ *a* 1 takalubak dan baraia (tt kulik) : *tangannya -- kena minyak panas* tangannyo takalibak kanai minyak angek; 2 takalupeh (tt cat dsb)
- le.ci** /léci/ *n* buah srp buah lengkeng, barasa dr nagari Cino
- le.dak, meledak** *v* 1 maledak; malatuih: bom == bom malatuih; *perang saudara* == *kembali* parang sudaro malatuih baliak; 2 mangumandang; maledak (tt sambutan, tapuak tangan, sorak-sorai): *tepuk tangan hadirin* == *menyambut kedatangan pemimpin itu* tapuak tangan hadirin maledak katiko manyambuik kedatangan pamimpin tu;
meledakkan *v* 1 maancuaan jo alaik paledak: *mereka* == *jembatan itu dng dinamit* mereka maancuaan jambatan tu jo dinamik; 2 malatuihan: == *bom* malatuihan bom;
peledak *n* sesuatu nan dapek malatuih (srp garanaik dinamik, dan mansiu);
ledakan *n* ledak; latuih; latusan: == *bom atom di Hiroshima merenggut ribuan nyawa* ledak bom atom di Hiroshima marangguik baribu-ribu nyao
- le.ga** *a* 1 lapang; laweh: *rumahnya* -- rumahnyo lapang; 2 sanggang; taluang; kosong: *hari ini waktu saya ada* -- ari ko wakatu ambo lai taluang; 3 sanang; lapang (tt ati): -- *hatinya mendengar berita gembira itu* sanang atinyo mandanga kaba gumbira tu;
melegakan *v* 1 malapangan; maluangan: == *waktu* maluangan wakatu; == *baju* malapangan baju; 2 manyanangan; mananangan; malapangan (tt ati, pikiran): == *hati malapangan ati*; == *pikiran* mananangan pikiran
- le.gal** /légal/ *a* sah manuruik undang atau hukum: *perusahaan yg --lah yg dapat hidup di negara kita ini* parusaoan nan sah manuruik undang-undanglah nan punyo hak untuak iduik di nagari kito ko
- le.ga.li.sa.si** /légalisasi/ *n* mansahan (mambuliahnan manuruik

undang-undang); -- *abortus sangat bertentangan dng ajaran agama* mambuliah maluruah anak uliah undang-undang sangaik batantangan jo ajaran ugamo

le.ga.li.tas /légalitas/ *n* kaadaan sah; buliahnyo manuruik undang-undang

le.gen.da /legénda/ *n* legenda; carito rakyaik di jaman dulu nan ado ubungannyo jo kajadian sajarah: *kaba si Malin Kundang adalah -- sastra lama Minangkabau* kaba si Malin Kundang adolah legenda dl sastra lamo Minangkabau

le.gen.da.ris /legéndaris/ *a* sarupo legenda; basipaik legenda : *Hang Tuah seorang tokoh -- dl sastra lama* Hang Tuah tokoh legendaris dl sastra lamo

le.gis.la.tif /législatif/ *a* nan bakuaso mambuek undang-undang: *badan* -- dewan nan bakuaso mambuek undang-undang

le.git *n* manih bana (rasonyo): *kue lapis* -- kue lampih manih

le.gi.ti.ma.si /légitimasi/ *n* 1 surek katarangan diri (srp kartu panduduak); 2 parnyataan nan sah (manuruik undang-undang atau nan sasuai jo undang-undang); pangasahan

le.gi.um pasukan bala tantara

le.go /légo/ *v* jua : *terpaksa saya* -- *semua isi rumah ini* tapaso ambo jua sadonyo isi rumah;

-- **jangkar** mambuang sauah

le.her /léhér/ *n* 1 lihia : -- *nya panjang* lihianyو panjang; 2 apo sajo nan babantuak lihia; lihia: -- *baju* lihia baju: -- *boto* lihia boto

le.jit, melejit *v* 1 balari (kalau dsb) capek-capek ; mancigin: == *larinya* mancigin larinyo; 2 malonjak (tt arago): == *harga barang-barang di pasar* malonjak arago barang-barang di pasa

le.kang *a* 1 lakang; rata; *sawah banyak yg --pd musim kemarau panjang* sawah banyak nan rata-ratak di musin kemarau panjang; 2 lapeh; mangalokak (srp ciik kanai paneh): *baju itu tidak -- dr badannya* baju tu indak lapeh di badannyo

le.kas *a* lakeh; capek; --*pandai* lakeh pandai; -- *marah* capek pamberang

le.kat *a* lakek; manempe: *getah* -- *pd bajunya* gatah lakek di bajunyo;

melekat v 1 malakek; manempe: *ingusnya* == *pd bibirnya* salemonyo malakek di bibianyo; 2 karik bana; arek; *persahabatannya* == *benar* pasahabatannyo arek bana; 3 *ki* tatanam (tt pokok, modal): *banyak modal asing* == *di negara kita* banyak modal urang asiang tatanam di nagari kito; 4 ado; malakek: *tinggal baju sehelai yg* == *pd tubuhnya* tingga baju saalai nan malakek di badannyo; 5 malakok; malakek; *si kecil itu tidak mau* == *kecuali pd ibunya* si ketek tu indak amuah malakok salain ka amaknyo

le.kuk n lakuak: -- *kayu* lakuak kayu;

-- **dan liku** 1 lakuak jo liku; 2 babagai macam tipu dayo; -- *mata* lakuak mato;

berlekuk v balakuak: *topinya* == *ke dalam* topinyo balakuak ka dalam

le.lah a panek; latiah: *melepaskan* -- malapehan panek;

-- **jerih** panek bana; susah payah; -- **payah** susah payah; **melelahkan** mamanekekan; mamayahan : *pekerjaan bertani* == *badan* karajo batani mamanekekan badan;

kelelahan n kapanekan; kapayahan; panek; payah:

mari kita beristirahat sebentar untuk menghilangkan == *mohlah* kito baranti sabanta untuak malapehan panek

le.la.ki n laki-laki

le.lang /lélang/ n lelang;

melelang v malelang: *ia akan* == *semua* tokonya inyo ka malelang sadonyo tokohnyo;

pelelangan caro malelang: *bagaimana* == *kue itu besok* baa caro malelang kue tu bisuak

le.lap a 1 lalok: *ia* -- *nyenyak* inyo lalok lamak; 2 ilang lanyauk: *pemandangan indah itu sudah* -- *dr penglihatan* pamandangan nan rancak tu alah ilang lanyok dr pancaliakan; 3 baku: *minyak kelapa sudah* -- *kembali sesudah diencerkan* minyak manih lah baku pulo baliak sasudah dijalangan; 4 lalu (indak buliah ditabuih lai): *gelang masnya sudah* -- *di rumah gadai* galang amehnyo lah lalu di rumah gadai;

terlelap v talalok; takalok: *ia tidak sahur tadi malam km* == inyo indak makan parak siang malam tadi dek takalok

le.le /lélé/ n limbek; ikan kalang

le.lu.a.sa a laluaso; babuek sasuko ati: *anak-anak tidak boleh -- bermain di tempat ini* anak-anak indak buliah lalu aso bamain di tampek ko; *ia tidak boleh -- berpolitik di negeri ini* inyo indak buliah laluaso bapolitik di nagari ko

le.lu.con n manggalian paruik; lawak: *ia banyak -- inyo banyak lawak*

le.leh /léléh/, meleleh v maleleh: *air matanya == dipipinya* aia matonyo maleleh di pipinyo

le.mah a lamah; lanyai; amba (tt ati; sumangaik): *badannya -- tidak berdaya* badannyo lanyai indak badayo; -- *lembut* lamah lambuik; elok ati;

-- *gemelai* lamah gumalai; -- **otak** lamah utak;

melemahkan v malamahan: *kita tidak boleh == semangat anak untuk berjuang* kito indak buliah malamahan sumangaik anak untuak bajuang;

kelemahan n kalamahan; == *nya terletak pd ketidakterbukaanya* kalamahannyo talatak pd indak sukonyo inyo bataruih tarang

le.mak n 1 lamak; gomok: *daging ini banyak --nya* daging ko banyak lamaknyo; 2 enak; *lamak: kue ini -- benar rasanya* kue ko lamak bana rasonyo;

-- **hewani** lamak dr binatang taranak; -- **nabati** lamak dr tumbuhan- tumbuhan;

berlemak v balamak; bagomok: *daging ini == daging ko* bagomok

le.mang n lamang: -- daun lamang daun

le.ma.ri n lamari: -- *pakaian* lamari kain; -- *es* lamari es; -- *pendingin* daging lamari pendinginan daging

le.mas a 1 lantua: *tongkat ini -- tungkek ko lantua*; 2 aluih (tt bahasa dsb): *bahasa karangannya -- bahaso karangannyo aluih*; *kawat -- kawek aluih*; 3 lamah-lambuik: *lenggang gadis itu -- lenggang anak gadis tu lamah-lambuik*; *kata-katanya -- kecekyo lamah-lambuik*; 4 lamah; indak badayo: *saya jadi -- menyaksikan*

anak ketabrak mobil itu ambo jadi indak badayo mancaliak anak digiliang oto tu;

melemaskan *v* 1 malamahan: == *penglihatan* malamahan pancaliakan; 2 maampukan: == *bantal* maampukan banta; 3 manganduan: == *otot* manganduan urek-urek

lem.baga *n* 1 nan ka jadi sasuat (tt binatang, manusia, tanaman); bibik baniah; 2 bantuak (rupo) nan asali; 3 ikek (tt cincin, mato subang, dsb): -- mata cincin berlian ini kuat sekali ikek mato cincin barlian ko kuaik sangaik; 4 badan (organisasi) nan batujuan mampalajari dan manyalidiki ilmu atau suatu usao; limbago; 5 cetakan limbago; 6 kapalo suku (di nagari Sambilan);
 - - **internasional** limbago internasional; badan nan mauruih masaalah dunia, srp PBB; -- **keagamaan** limbago kaugamoan; -- **manusia** nan ka baka manusia; mudgah; -- **permasiyarakatan** pinjaro; kuruangan; -- **pemerintahan** badan pamarentahan;
melembaga *v* 1 malimbago; babantuak (manyarupoi) limbago; 2 manjadi baniah; manjadi bibik; manyarupoi baniah (bibik);
kelembagaan *n* tampek limbago; tt limbago;
pelembagaan *n* parihal malimbago

lem.bah *n* lambah; ngarai; lurah

lem.bab *a* lambok: *baju saya masih --, sebentar lagi kering* baju ambo masiah lambok, sabanta lai kariang;

melembab *v* malambok: *kain ini* == kain ko malambok;

melembapkan *v* == *tembakau* malambokan timbakau;

kelembaban *n* lamboknyo: == *udara membahayakan kesehatan saya* lamboknyo udaro mambahayoan kasiatan ambo

lem.bar *n* 1 alai: *dua -- kertas* duo alai karateh; 2 banang; tali: *ibarat menyambung -- yg telah putus* ibaraik manyambuang banang nan lah putuih;

lembaran *n* 1 lembaran: == *sejarah* lembaran sajarah; 2 alaman: *karangannya dimuat di Kompas pd* == *kedua* karangannyo dimuek di surat kabar itu surek kaba itu di alaman kaduo

lem.ba.yung *n* 1 bungo limbayuang; 2 warno limbayuang; warno bungo taruang

- lem.bek** /lembék/ *a* 1 lambiak: *nasi ini -- betul nasi ko lambiak amek*; 2 aliak; leyak: *kerjanya -- karajonyo aliak*; 3 ampuak; lunak: *bantal ini -- sekali banta ko lunak bana*; 4 kandua (tt tali, per) : *per mobil sudah per oto lah kandua*;
kelembekan *n* kalamahan: *sekarang tampak betul* = =
semangatnya kini ko tampak bana kalamahan sumangaiknyo
- lem.bing** *n* 1 lambiang; 2 tombak bambu atau kayu, nan balampihi ujuangnyo jo logam, nan dipagunoan untuak ulahrago
- lem.bu** *n* jawi: -- *perahan jawi parah*
- lem.bur** *n* karajo di lua jam dineh: *uang -- gaji tambahan nan batarimo krn karajo di lua jam dineh*;
melembur *v* bakarajo di lua jam dineh: *ia* = = *setelah selesai jam kantor* inyo bakarajo di lua jam dineh satalah salasai jam kantua
- lem.but** *a* 1 lambuik; lunak: *suaranya -- suaronyo lambuik*; kulit anak kecil -- jangek anak ketek lambuik; 2 elok ati: *hatinya -- atinyo elok*;
melembutkan *v* malambuikan; malunakkan: *ia* = = *ototnya dng bersenam setiap pagi* inyo malunakan urek-urek badannyo jo garak badan tiok-tiok pagi;
kelembutan *n* kalambuikan; kaaluihan: = = *budi uni itu patut kita tiru* kalambuikan (kaaluihan) budi kakak tu patuik awak contoh
- lem.par** /lémpar/ *v* 1 bae; ampok; pungkang: *mengapa kamu -- anjing itu baa mangko ang bae anjiang tu*; 2 buang; campakan: --*lah tomat busuk itu campakanlah rimbang paranggi busuak tu*;
melempar *v* mambae; maampok; mamungkang: = = *anjing mambae anjiang*
melemparkan *v* 1 mambaean; maampokan; mamungkangan: = = *batu ke kucing yg melarikan daging mambaean batu ka kucing nan malarian daging*; 2 mambuangan; mancampakan: = = *tikus mati ke parit mambuangan tikuih mati ka parik*; 3 *ki* maadoan; mangamukoan (tt karitik, tuduhan, dsb): *ia* = = *tuduhan yg tidak beralasan kpd kami* inyo maadoan tuduhan nan indak-indak ka kami;
lemparan *n* baean; ampokan: *kaca jendela habis pecah-pecah krn*

= = *orang gila itu kaco jandela abih pacah-pacah dek bae an urang gilo tu;*

pelempar *n* 1 urang nan mambae: *siapa* = = *atap rumah itu sia nan mambae atok rumah tu*; 2 pambae; paampok: *batu ini* = = *anjing yg suka menggigit itu batu pambae anjiang nan panggigik tu*; 3 panjatuahan: *pesawat* = = *bom kapa tabang panjatuahan bom*

lem.peng /lémpéng/ *n* 1 lempeang: -- *timah lempeang timah*; 2 bagian badan sabalah ka suok dan ka kida nan antaro katiak jo pinggua; 3 bagian kulik bumi; 4 kue dr tapuang bareh jo karambia

lem.per *n* makanan dr katan, nan di dalamnyo baisi dagiang cancang, babungkuih jo daun pisang; kue lempar;

le.na /léna/ *n* 1 lalai; asik; 2 talalok lamak; 3 lamo: *tidak -- antaranya, ia pun datang* indak lamo antaronyo, inyo pun datang; 4 lambek-lambek: *berjalan -- bajalan lambek-lambek*;

terlena *v* 1 talena; talalok: *ia* = = *tiga jam saja malam tadi* inyo tatidua tigo jam sajo tadi malam; 2 talalai; talengah; talupo: *jagalah adikmu baik-baik jangan sampai* = = *jagolah adiak kau elok-elok, jan sampai talupo*; 3 talena; asik sangaik: *ia* = = *mendengar lagu keroncong* inyo asik bana mandanga lagu karoncong

len.ca.na *n* tando jadi anggota partai atau jadi anggota panitia, nan basamekan di dado; lancana: *tersemat merah-putih di dada setiap pemuda-pemudi yang mengumandangkan lagu Indonesia Raya* tasamek lancana merah-putiah di dado tiok pamuda-pemudi nan malaguan lagu Indonesia Raya

len.dir *n* cairan pakek nan bagajilin (srp dahak, salemo); landia; gajilin;

berlendir *v* balandia; bagajilin; baraia : *bunga lidah buaya* = = *bungo lidah buayo bagajilin aianyo*; *telinga anak itu* = = *talingo anak itu baraia bagajilin*

le.ngah / lengah / *a* 1 langah,; cayah; lalai : *jangan -- berjalan di tempat yg ramai* jan langah bajalan di tampek nan rami; 2 maleh;

pamaleh: *ia sangat -- belajar inyo sangaik maleh baraja; 3 indak acuah: dia -- saja kalau berjumpa dng kami inyo indak acuah sajo kalau basuo jo kami*

le.ngan *n* 1 *langan*: -- *baju* *langan baju*; 2 *bagian apo sajo nan srp jo langan baju*: -- *neraca* *langan naraco* (*bagian naraco nan babantuak langan*)

le.ngang *a* *langang*: *sudah -- orang di pasar* *alah langang urang di balai*;

kelengangan *n* *kalangangan*; *kasunyian*; *langang*: == *kampung disebabkan oleh banyaknya penduduk pindah ke kota* *langang kampuang dek banyaknyo anak nagari pindah ka kota*

leng.gang /lénggang/ *n* 1 *lenggang*; *lenggok*; *koyah*: -- *anak muda itu keterlaluhan* *lenggok anak mudo tu alang kapalang*; 2 *indak mambao baban apo-apo kutiko bajalan*; *batangan kosong*;

melenggang *v* 1 *malenggang*; *malenggok*; *bakoyah*: *ia == berjalan inyo malenggang bajalan*; 2 *indak bababan*: *malenggang*: *ia pergi ke pasar == saja inyo pai ka balai malenggang sajo* (*indak bababan*)

leng.kap /léngkap/ *a* *langkok*; *cukuik*: *sirih-pinang sudah -- siriah-pinang* *alah langkok*;

melengkapi *v* *malangkoki*; *mancukuiki*: *kamu harus == syarat-syarat permohonan bekerja itu* *kau aruih malangkoki saraik-saraik pamuhunan bakarajo tu*;

leng.ket /léngket/ *a* *lengkek*; *lakek*; *bakaputuang*: *anak itu sangat -- dng neneknya* *paja tu sangaik lakek jo niniaknyo*

leng.king *n* *langkiang*; *pakiak*; *gagau*: -- *kereta api memekak telinga* *langkiang kareta api mamakakan talingo*;

melengking *v* *malangkiang*; *mamakiak*: == *tangis anak itu malangkiang tangih anak tu*

leng.kung *n* *langkuang*; *kaluak*: -- *langit* *langkuang langik*;

melengkung *v* *malangkuang*; *bakaluak*: *atap jembatan itu == atok jambatan tu malangkuang*; *kawat ini sudah == kawek ko* *alah malangkuang*

len.sa /lénsa/ *n* *lensa*: -- *cekung* *lensa cakuang*

len.so /lénso/ *n* tari saputangan daerah Maluku

len.te.ra /léntera/ *n* lantera: *kelihatan cahaya -- dr jauh* tampak cahayo lantera dr jauh

len.tik lantiak: *jarinya -- jarinyo lantiak*

len.tur *a* 1 lantua: -- *betul bilah ini* lantua bana bilahko; 2 patahan cahayo (srp nan tampak di aia);

melentur *v* malantua; mangandua: *kawat jemuran kain itu* == kawek jamuaran kain tu mangandua

le.nyap *a* 1 lanyao; lucuik; ilang: -- *dr pandangan* lucuik dr pandangan (lucuik dr pancaliakan); 2 punah; lucuik: *hartanya -- dl perjudian* aratonyo lah lucuik di pajudian;

melenyapkan *v* malanyaukan; mailangan: == *nyawa orang* malanyaukan nyao urang

le.pas *v* 1 lapeh; *ayam saya -- ayam den lapeh*; 2 tangga (tt gigi dsb) *giginya -- dua buah* giginyo tangga duo buah; 3 saabih; salapeh; lapeh: *saya akan bermenantu -- puasa* ambo ka baminantu lapeh puaso;

melepas *v* 1 malapeh (tt pai): *berat hatinya == anaknya pergi berlayar* barek atinyo malapeh anaknyo pai balaia; 2 maantaan (tt urang ka pai balaia, barangkek, dsb); malapeh: *kami akan == teman kami yg akan berangkat ke Mesir* kami ka pai malapeh kawan kami nan ka barangkek ka Masia; 3 mamparantian: *kepala sekolah itu == guru-guru yg pemalas datang mengajar* kapalo sikola mamparantian guru-guru nan pamaleh datang maaja;

melepaskan *v* 1 malapehan: == *burung dr sangkarnya* malapehan buruang dr sangkanyo; 2 mambalehan (tt dandam, sakik ati): *ia == sakit hatinya kpd orang itu* inyo mambalehan sakik atinyo ka urang tu; 3 *ki* maadokan (tt karitik, tuduhan, sarangan): *ia == kritik kpd pemerintah* inyo maadokan karitik ka pamarentah; 4 mambuang; mancampakan; mailangan: *ia berusaha == sifatnya yang kurang baik itu* inyo bausao mambuang sipaiknyo nan kurang elok tu; 5 *ki* manembakan: == *peluru* manembakan piluru; 6 *ki* mancurahan; malapehan

(tt rindu; kasiah, isi ati): *ia* == *isi hatinya kpd teman dekatnya*
 inyo mancurahan isi atinyo ka konco areknyo; 7 *ki*
manyalamaikan; maindaan (dr bahayo): == *diri dr maut*
 maindaan diri dr mauik;

terlepas *v* 1 talapeh: *tahun ini kami* == *dr utang* taun ko
 kami talapeh dr utang; 2 tangga: *celananya* == *sarawanyo*
 tangga; 3 tainda (dr bahayo): == *dr bahayo maut* tainda dr
 bahayo mauik

le.pot /lépot/, **'berlepotan** *v* bacalomok luluak (gatah, darah, dsb);
 bagalimang; basalemak: *mukanya* == *lumpur* mukonyo baga-
 limang luluak;

lep.ra /lépra *n* canggu; *penyakit* -- *dapat disembuhkan* penyakit canggu
 bisa cegak

le.puh *a* 1 gambuang; gabolok (dan baraia); manggabolak: *bekas*
luka pd tanganku == *dan perih* bakeh luko di tangan ambo
 manggabolak dan padiah;

melepuh *v* manggambuang; manggabolak (dan baraia);
 malatua: *kakinya yg terbakar itu* == *kakinyo nan ta baka tu*
 malatua

le.rai *v* larai; rarai: *tolonglah* -- *orang yang berkelahi itu* tolonglah
 rai urang nan bacakak nantun'

melerai *v* malarai; mararai: *ia* == *anak-anak yg berantam itu*
 inyo mararai paja-paja nan barantam nantun

le.reng /léréng/ *n* 1 lereng: -- *bukit lereng bukit*; 2 sampiang;
 ereang; sisi: *ia duduk di* -- *saya* inyo duduak di sampiang ambo

le.sap *v* **melesap** *v* mailang; lucuik; lanyao: *air* == *diisap*
tanah aia lanyao dūsok tanah; 2 susuik; usak lambek-lambek;
 suruik lambek-lambek: *minyak* == *minyak susuik*;

pelesapan *n* palasapan; palanyapan

les.bi.an /lésbian/ *n* padusi nan jatuah cinto kapadusi lain; padusi
 homoseks; lisbian: -- *banyak ditemukan di asrama wanita* padusi
 lisbian banyak kadapekan di asrama padusi

les.ta.ri *a* srp samulo tatauk; indak barubah-rubah salamonyo;
 kata;

melestarikan maabadian; mausaoan tatauk srp samulo:

kita harus == *adat yg sesuai dng ajaran agama* kito aruih maabadian adaik nan sasuai jo ugamo;

pelestarian *n* caro, karajo maabadian; caro, karajo malinduangi dr kapunahan (karusakan) : == *sumber-sumber alam* caro malinduangi sumber-sumber alam dr kapunahan; == *adat yg bersandarkan agama* karajo atau caro maabadian adaik nan basanda jo agamo;

kelestarian *n* kaadaan tatauk srp samulo; kaabadian; *menjaga* == *kehidupan binatang di hutan-hutan* mamaliaro kaabadian iduik binatang di rimbo-rimbo

le.su *a* 1 litak tulang (dek kurang makan, kurang lalok, talampau banyak karajo, dsb); 2 letai *ki* langang (tt bajua-bali): *pasaran emas* -- *sekarang* pasaran ameh langang kini;

kelesuan *n* keletaian; kapayahan; kakurangan dayo (tanago) **le.sung** *n* lasuang;

antan patah, -- *hilang* alu patah, lasuang ilang *pb* kamalangan nan datang batimpo-timpo; -- *mencari alu lasuang* *mencari alu pb* padusi mencari laki-laki

le.tak *n* 1 latak: *memperbaiki* -- *kursi* mampaeloki latak kurisi; 2 duduak (tt pakaro, masalah, carito) : *bagaimana* -- *masalah itu jadinya* baa duduak masaalah nantun jadinya :

meletakkan *v* 1 malatakan: *ia* == *buku di atas meja* inyo malatakan buku di ateh meja; 2 manduduakan: == *masalah pada tempatnya* manduduakan masaalah di tampeknyo;

terletak *v* talatak: *Indonesia* == *di Asia* Indonesia talatak di Asia;

peletakan *n* parihal malatakan: == *senjata* parihal malatakan sanjato (pasatujuan maantian parang antaro nagari nan baparang); == *batu pertama pembangunan jemhatan* palatakan batu patamo pembangunan jambatan

le.tih *a* latiah; panek: == *badan saya sesudah bekerja* panek badan ambo sudah bakarajo;

keletihan *n* kalatiah; kapanekan: *ia* == *knn mencangkul ladang sejak pagi* inyo latiah dek mancangkua parak sajak pagi

le.tup *v* **meletup** *v* malatuik; malatuih : *balon mainan itu* == balon pamenan tu malatuih;

letupan *n* latuik; latusan: == *bedil penembak burung itu kedengaran* latuik badi panembak buruang tu tingaran

le.tus *v* **meletus** malatuih: *Gunung Merapi* == *Gunung Marapi* malatuih;

letusan *n* latusan; latuih: *bunyi* == *bom kuat sekali* bunyi latuih bom kuaik bana

le.u.ki.mi.a /léukimia/ panyakik manahun dek adonyo satu sel darah nan alun masak, nan bakambang biak dan ganeh di dalam sumsum tulang atau kalenjer-kalenjer limpa, nan kamudian manyeba ka bagian-bagian badan nan lain; kanker darah

le.vel /lével/ *n* tingkek; golongan: *delapan puluh persen dr masyarakat -- menengah dan -- rendah di Jakarta tidak mampu membeli rumah* salapan puluh persen dr masarakaik golongan manangah dan golongan musikin di Jakarta indak kuaso mambali rumah

le.ver /léver/ *n* ati: *ia menderita penyakit* -- inyo maidok panyakik ati

le.ve.ran.sir /léveransir/ *n* urang atau parusaoan nan karajonyo manyadioan kaparaluan (srp bahan makanan dan bangunan) nan dijuanyo ka si pambali nan alah mamasan labiah daulu

le.wat /léwat/ *v* 1 lewat; labiah: *pukul lima -- tiga menit* pukua tigo lewat tigo minik; 2 lampau; lalu: *ia datang dua minggu yg -- inyo tibo duo pakan nan lampau*; 3 malalui; jo parantaroan: *surat ini dikirimnya -- pos* surek ko dikirinnyo jo parantaroan pos; -- **jenuh** talampau kanyang; -- **waktu** talaik;

melewati *v* 1 mamutuih; malinteh; malalui: *kami ke pasar -- sawah* kami ka balai mamutuih sawah; 2 malabiahi; malampau: *jangan bekerja* == *tenaga* jan karajo malampau tanago badan;

kalewatan *n* talampau; katalaluan; bakalabiahahan (tt parangai dsb) : *anak itu bandelnya* == anak tu kareh kapalonyo katalaluan

le.zat *a* lamak; *kue ini -- rasanya* kue ko lamak rasonyo;

kelezatan *n* kalamakan; lamak: == *gulai tergantung pada bumbunya* lamak gulai talatak di bumbunyo (rampahnyo); *ia == tinggal di rumah tantenya* inyo kalamakan tingga di rumah mandeh keteknyo

li.ang *n* liang; lubang ketek: -- *tikus* liang tikuih;

-- **hidung** lubang iduang; -- **jimak** lubang kamaluan padusi; lubang pantek; -- **mata** lakuak mato (tampek inceek mato)

li.ar *a* 1 indak ado nan mamaliaro (tt binatang); *lia: binatang* -- binatang *lia*; 2 indak jinak; *lia: ayam kami ini -- benar* ayam kami ko *lia* bana; 3 ganeh; *lia* (tt pancaliakan): *mata orang itu* -- pancaliakan urang tu *lia*; 4 alun baparadaban; *lia: orang* -- urang nan alun baparadaban; 5 alun diakui (tt rumah, parusaoan, dsb); alun mandapek ijin usao dr pamarentah: *bangunan* -- rumah nan alun mandapek ijin managakannyo ; *sekolah* -- sikola nan alun ado ijin managakannyo; *pedagang* -- padagang nan indak mamiliaki surek ijin manggaleh;

keliaran *n* bakaliarannyo: *yg berwenang di DKI Jakarta sedang berusaha mengurangi* == *banyak bangunan di Jakarta* panguaso di DKI Jakarta sadang bausao mangurangi bakaliarannyo banyak rumah nan indak mamiliaki ijin bangunan di DKI Jakarta

li.at *a* *liek: daging ini -- sekali* daging ko *liek* bana; *tanah* -- tanah *liek*; 2 *ki* indak amuah tulak ansua; *liek: anak itu -- sekali, tidak mau menurut perintah orang tuanya* anak tu *liek* bana, indak amuah manuruik apo nan dikecekan urang gaeknyo

li.bat, **melibatkan** *v* malibaikan; manyatoi: *janganlah kamu == diri pula dl kegiatan organisasi terlarang itu* janlah kau manyatoi pulo kagiatan organisasi talarang tu;

terlihat *v* 1 talibaik; tasangkuik; ikuik tabao-bao (dl suatu masaalah): *ia == dl perkara pembunuhan itu* inyo tasangkuik dl pakaro pambunuhan nantun; 2 tapaluik; tajarek: *kakinya* == *tali layang-layang* kakinyo tajarek dek tali alang-alang;

keterlibatan *n* katalibatan; kaikuiksatoan (dl suatu pakaro

dsb) : == orang itu dl kasus korupsi menjerumuskannya ke dl penjara kaikuksatoaannyo dl pakaro korupsi nantun manjarumuihannyo ka pinjaro

li.be.ral a 1 basipaik bebas; 2 bapandangan bebas tabukak

li.bur V libur; pakansi; perai; tempo : *besok hari* -- bisuak ari libur;
berlibur v balibur; pai maabihan pakansi: *kami akan ke Bandung*
kami ka pai libur ka Banduang

li.cik a curang; cadiak buruak; caliah; ciluah: *ia sangat* --, waktu orang bekerja *ia pergi*, waktu orang makan *ia datang* inyo sangaik cadiak buruaknyo, kutiko urang karajo inyo mailang, kutiko urang makan inyo datang;

kelicikan n kacurangan; kacadiakburuakan; kacaliahan; kacimahan *janganlah kamu pergunakan* == *mu itu kpd temanmu*
janlah ang pagunoan kacaliahan ang tu ka kawan ang

li.cin a 1 licin: *setrika bajunya* -- tarika bajunyo licin; 2 *ki* abih; tandeh; licin: *padi di rangkiang sudah* -- *dimakan tikus* padi di lumbuang lah tandeh dimakan tikuih; 3, *ki* galia: *anak itu* -- *seperti kancil* anak tu galia srp kancia;

melicinkan v malicinan; == *papan dng ketam* malicinan
papan jo katam;

pelicin n 1 palicinan: *membeli minyak* == *lemari* mambali minyak palicinan: *lemari*; 2 pitih atau barang nan baagiahnan sabalunnya kaurang nan ka manolong spy lanca jalannyo; palanca; palicin; *ia terpaksa memberikan uang* == *kpd yg mengurus kenaikan pangkatnya spy cepat selesai* inyo tapaso maagiahnan pitih palicin ka urang mauruih kanaikan pangkeknyo spy capek salasai

li.dah n 1 lidah; -- *dan tenggorokannya sakit* lidah dan karongkongannyo sakit; 2 ujuang sasuat nan manyarupoi lidah; lidah: -- *baju* lidah baju; -- *api* lidah api; 3 *ki* kecek; kato-kato: *lembut dan fasih* --nya lambuik dan pasiah lidahnyo;
-- *bajang* panyambung kayu; -- *keling* lidah kaliang

li.di n lidi;

spt kucing dibawakan -- srp kucing dibaoan lidi *pb* sangaik

takuik

li.ga *n* pasarikatan (pasakutuan) antaro babarapo nagara; liga: --
Arab Pasarikatan Arab (nan didirian di Masia tangga 22 Maret 1945): -- *Bangsa-Bangsa* Pasarikatan Banso-Banso

li.hai *a* galia; cadiak: *dia sangat* -- *memperdayakan lawannya* inyo sangaik galia mampadayoan lawannya;

kelihai *n* kagaliaan; kasantiangan; kapintaran: *orang banyak terpesona menyaksikan* == *pengemudi bis mengemudikan busnya di jalan yg curam dan berliku-liku* urang banyak tapana mancaliak kasantiangan supia bis manjalankan otonyo di jalan nan curam dan baliku-liku tajam

li.hat *v* liek; caliek;

melihat *v* 1 maliek; mancaliak: *ia* == *kpd saya* inyo mancaliak ka ambo; 2 manonton; mancaliak: == *film* manonton pilem; 3 mambuktian; mampacaliakan: *penelitian ini bertujuan untuk* == *ada atau tidaknya pengaruh TV thd kenakalan remaja* panalitian iko batujuan untuak mambuktian ado atau indak adonyo pangaruah tipi taadok kanakalan anak-anak mudo; 4 manakok (tt untuang dsb): *ahli nujum dapat* == *nasib urang* tukang nujum pandai manakok nasik urang; 5 manjanguak; maliek (tt urang sakik): *kami pergi* == *teman sakit di rumah sakit* kami pai maliek kawan sakik di rumah sakik;

memperlihatkan *v* mampaliekan; mampacaliakan: *ia kebolehan di menari* inyo mampacaliakan kapintarannya di manari;

penglihatan *n* 1 pancaliakan: == *nya kabur* pancaliakannya kabua; 2 *cak* mato

kelihatan *n* 1 tampak: *gambar itu tidak* == *oleh saya* gamba tu indak tampak di ambo; 2 tanyato; tabukti: *sudah* == *bahwa ia yg bersalah* alah tabukti bahaso inyo nan basalah

li.ku *n* liku; kelok: *jalan ke rumah saya banyak*-- *nya* jalan ka rumah ambo banyak keloknyo;

berliku-liku *v* 1 baliku-liku; bakelok-kelok: == *jalan ke Maninjau* bakelok-kelok jalan ka Maninjau; 2 babalik-balik: *payah sekali memecahkan masalah yg* == *itu* payah bana

maatehi pasualan nan babalik-balik tu

li.ku.i.da.si *n* pambubaran parusaoan sarantak jo pambayaran utang kpd nan bapiutang dan pambagian arato nan tasiso kpd pamacik saham (nan sato basaham)

li.lin *n* lilin;

-- **batik** lilin nan dipagunoan untuak pambatiak; - **cina** lilin sirah nan biaso banyaloan di waktu sambayang atau upacara agamo urang Tao dan agamo Shinto; -- **sambang** lilin nan ado ado di sarang labah nan lah kosong

li.lit *v* lilit; baluik: -- *lah luka itu dengan kain pembalut* baluiklah luko tu jo pambaluik luko; -- *hulu pisau itu dng tali* lilik tangkai pisau tu jo tali;

melilit *v* 1 malilik: *ular* == *di dahan kayu* ula malilik rantiang kayu; 2 mangabek; malilik; mambaluik: == *kepala dng sapu tangan* malilik kapalo jo sarabet; 3 mamiuah (tt paruik): *perut saya* == *sesudah makan gulai nangka muda* paruik ambo mamiuah sudah makan gulai cubadak mudo;

melilitkan *v* malilikan: == *syal di leher* malilikan sal di lihia;

lilitan *n* lilitan; lilik: == *ular pd tubuh manusia berbahaya* lilik ula di badan manusia babahayo

li.ma *num* limo;

berlima *v* balimo: *mereka sama-sama berangkat* == *mareka samo-samo barangkek balimo*

li.man *n* gajah

lim.bah *n* 1 limbah; siso-siso pangolahan asia pabirik: -- *pabrik mencemarkan air di daerah sekitarnya* limbah pabirik mangumuahan aia di daerah sakuliliangnyo;

pelimbahan *n* tampek pembuangan aia kumuah dr pabirik; lubang nan sangajo dikali untuak pambuangan aia kumuah dr pabirik; palambahan: *ia membuat* == *di belakang dapur* inyo mambuek palambahan di balakang dapua

lim.bang *v* **melimbang** *v* mandulang: == *emas* mandulang ameh

lim.bur, melimbur malimbua; mahampeh; malendo: *pantai ini*

rusak km pasang selalu == *nya* pantai ko lah rusak dek aia pasang salalu mahampehnyo

lim.fa *n* 1 cairan (gatah) janiah nan ado dl jariangan dan pambuluah limpo; 2 limpo

li.mit *n* limik; jangko; bateh: *dl -- waktu yg telah ditentukan* dl bateh wakatu nan lah batakukan

li.mi.ta.si *n* pambatehan: -- *waktu* pambatehan wakatu

lim.pah *v* **berlimpah** *a* balimpah; malimpah- limpah: *hartanya* == *ruah* aratonyo balimpah-ruah;

melimpah *v* 1 malimpah: *hartanya* == aratonyo malimpah; 2 malimbak; malimpah: *air sumur* == *menggenangi dapur* aia sumua malimbak mangganangi dapua;

limpahan *n* limpahan: *kita telah mendapat* == *rahmat dr Allah* kito alah mandapek limpahan rahmat dr Allah

li.nang, berlinang *v* 1 balinang: == *air matanya* balinang aia matonyo; 2 balinang; bakilek; baminyak: == *wajahnya* balinang mukonyo

lin.cah *a* 1 lincah: *anak kecil itu sehat dan* -- anak ketek tu sihaik dan lincah; 2 ranyah: *pemuda itu sekali, belum lama bekerja di sini sudah pindah pula ke tempat lain* anak mudo nantun ranyah bana, alun lamo karajo di siko lai, inyo lah pindah pulo ka tampek lain

kelincahan *n* kalincahan: *perhatikanlah* == *gerak kaki dan tangannya dl menari* paratianlah kalincahan garak kaki jo tangannyo wakatu manari

lin.dung, berlindung *v* balinduang; bataduah: == *di bawah pohon kayu* balinduang di bawah batang kayu; *Allah tempat kita* == Allah tampek kito balinduang;

melindungi *v* 1 malinduangi: *ia* == *mukanya dng sapu tangan* inyo malinduangi mukonyo jo sarabeta; 2 mamaliaro; maindaan; malinduangi: == *anak dr penyakit demam berdarah* maindaan anak dr panyakik damam badarah;

perlindungan *n* 1 palindungan; linduangan: *kewajiban pemerintah memberikan* == *kpd rakyatnya* kawajiban pamarentahi

- maagiahan palinduangan ka rayaiknyo; 2 tampek balinduang
- li.ne.ar** *a* bagarih
- ling.gis** linggih: -- *nya hilang sesudah dipergunakannya pengungkit batu* linggihnyo ilang sasudah dipagunoannyo paungkik batu
- ling.kar** *n* 1 lingka: -- *badan* lingka badan; 2 bingkai; lingka: -- *roda* bingkai roda; 3 kaliliang; bulatan: -- *bumi* kaliliang bumi;
- melinkar** *v* 1 malingka; baguluang: *ular besar* == *di bawah pohon kayu* ula gadang malingka di bawah batang kayu; 2 mangguluang (tt kawek dsb); malingka-lingka;
- melinkari** *v* 1 malingkari; mangaliliangi: *orang banyak* == *ayam yg sedang beradu* urang banyak malingkari ayam nan sadang baradu; *pelangi* == *matahari* palangi mangaliliangi matoari; 2 malingka (di): *kalung berlian* == *lehernya* kaluang barlian malingka di lihianyo;
- lingkaran** *n* lingkaran: == *bumi* lingkaran bumi
- ling.kung,lingkungan** *n* 1 lingkuangan: *hidup di* == *orang kota* iduik di lingkuangan urang kota; 2 golongan: *ia termasuk* == *orang kaya* inyo tamasuak golongan urang kayo; 3 sagalo nan mampangaruahi iduik manusia jo binatang; lingkuangan: *kita harus mencegah pencemaran* kito aruih managah pangotoran lingkuangan
- ling.kup** *v* 1 lingkuik; 2 sungkuik; tutuik; saok;
- melinkupi** *v* 1 mancakuik: *bantuan pemerintah* == *seluruh kebutuhan pokok penderita bencana alam itu* bantuan pamarentah mancakuik sadonyo kaparaluan pokok urang nan kanai bancano alam nantun; 2 manutuik; manyaok; manyungkuik: *ia* == *mobilnya dng tenda* inyo manyaok otonyo jo kain tenda
- ling.lung** *a* nana: *orang itu kelihatannya* -- *krm begitu banyak permasalahan yg dihadapinya* urang tu tampaknya nana, dek banyak bana masaalah nan diadokinyo
- lin.tah** *n* lintah: *banyak* -- *di sawah* banyak lintah di sawah
- lin.tang** *n* 1 lintang: *garis* -- *utara* garih lintang utaro; 2 leba: *panjang tanah itu 50 meter, --nya 25 meter* panjang tanah 50 meter, lebanyo 25 meter; 3 garih katulistiwa nan dibuek di peta,

nan malintang dr timur ka barat;

melintang v 1 malintang: *kayu yg tumbang itu == di jalan kayu nan tumbang tu malintang di jalan*; 2 maambek; marintang; malintang: *kalau tidak ada aral ==, ia akan pergi ke Jakarta besok jikok indak ado alangan malintang, inyo ka pai ka Jakarta bisuak*

lin.tas v linteh; pinteh:

melintas v 1 malinteh: *jangan == di depan orang tua jan malinteh di adokan urang tuo*; 2 manyubarang; malinteh: == *jalan raya manyubarangi jalan gadang*; 3 mamutuih: *ambil saja jalan == spy cepat sampai ke rumah ambiak sajo jalan mamutuih spy nak capek tibo di rumah*;

melintasi v malintehi (tt sawah, rimbo, dsb): *kalau hendak pergi ke rumahnya, Anda harus == sungai kalau nak pai ka rumahnyo, Sudaro aruih malintehi batang aia dulu*;

lintasan n 1 panyubarangan: == *jalan ada di sana panyubarangan jalan ado di sinan tu*; 2 jalan nan dilintehi

li.nu a ngilu: *gigi saya berasa -- kalau makan jeruk asam gigi ambo taraso ngilu kalau makan limau masam*

li.on.tin n luntin: -- *emas luntin ameh*

li.pan n sipasan; lipan: *kaki-- banyak kaki sipasan banyak; sengat -- sangat pedih pantak sipasan sangaik padiah*

li.pas n lipeh: -- *banyak berkeliaran di dapur lipeh banyak bajalaran di dapua*

li.pat v lipek: -- *kain itu dahulu, baru simpan di lemari lipek kain tu dulu, baru latakan di lamari*;

melipat v 1 malipek: == *baju malipek baju*; 2 *ki* manangkok (tt parampok, pangkianaik, dsb) : *polisi telah == perampok itu polisi alah manangkok parampok tu*; 3 *cak* balipek: *harga barang sudah == dua sekarang arago barang-barang alah balipek duo kini*;

melipatkan v 1 malipekan: *ia == baju adiknya inyo malipekan baju adiaknyo*; 2 mampabanyak: *saudagar itu == barang dagangnyo saudaga tu mampabanyak barang dagangnyo*;

- terlipat *v* talipek: *tidak* == *olehnya baju sebanyak itu* indak talipek dinyo baju sabanyak tu;
- kelipatan** *n* bilangan asia pakalian jo bilangan nan lain; kalipatan: 27 ialah == sembilan 27 adalah kalipatan sembilan
- li.pit** *n* lipik; kalipik; tambunsu: -- *sarung bantal tambunsu saruang banta*: -- *baju kalipik baju*;
- melipit** *v* mangalipikan: == *pinggir baju mangalipikan tapi baju*; == *sarung bantal mangaruikan saruang banta*
- lip.stik** *n* lipsitik; gincu bibia
- li.pur** *v* 1 lipua; ibua: -- *lah hatinya yg sedih itu* ibualah atinyo nan sadih tu; 2 ilang: *peristiwa lama itu sudah -- dr ingatannya* kajadian nan lah lamo tu alah ilang dr ingatannyo;
- melipur** *v* 1 malipua; maibua: == *hati yg risau* maibua ati nan risau; 2 mailangan; maapuih: == *jejak mailangan jajak* (maapuih jajak);
- pelipur** *n* palipua; paibua: == *hati yg risau* palipua ati nan gundah
- li.put** *v* **meliput** *v* mambuek laporan; mambuek barito; manulih barito (tt suatu masaalah atau kajadian): *wartawan TVRI* == *upacara Hari Kemerdekaan* wartawan TVRI mambuek laporan tt upacara Hari Kamardekaan;
- liputan** *n* laporan: == *televisi kurang memuaskan laporan* talipisi kurang mamuehan
- li.rik** *v* caliak jo suduik mato; lirik: *jangan -- juga anak gadis orang itu, nanti ayahnya marah kpdmu* jan waang lirik juo anak gadih urang tu, berang ayahnyo ka ang baeko;
- melirik** *v* malirik : *orang yang sudah setua itu masih berselera juga* == *anak gadis orang urang nan lah satuo tu basalero juo lai* malirik anak gadih urang;
- lirikan** *n* lirik; kijok: == *wanita itu membuat pemuda yang dilirikny* mabuk kepayang kijok padusi jo suduik matonya tu mambuek anak mudo nan dikijoknyo mabuak kapayang.
- li.san** *a* lisan; secara lisan sacaro muluik: *ujian--ujian lisan; undangan pesta kawin itu disampaikan secara - - saja* undangan balek

kawin tu disampaiannyo jo muluik sajo;

melisankan v 1 manutuaan; maucaokan; manyabuikan; 2 malapaan: == *kata-kata dng tepat malapaan kato-kato dng tapek.*

li.sen.si/lisensi/ n 1 surek ijin maanguik barang dagangan; *lisensi saudagar itu sudah mempunyai -- untuk mengirim barang dagangannya ke Padang* saudaga tu alah mamiliaki surek ijin mangirin galehnyo ka Padang; 2 surek ijin mambukak paseroan atau usao.

lis.trik n. listirik: -- *masuk desa listirik* masuak kampuang.

li.ter/litér/ n liter: *dua -- beras duo liter bareh; --ini terbuat dr besi liter ko dr basi.*

li.uk n liuak : --*pohon pepaya sudah ke kiri ke kanan ditiup angin ribut* liuak batang kalikih tu lah ka kida ka suok diambuih angin ribuih; --*pinggang anak gadis itu keterlaluhan* liuak pinggang anak gadih tu bakalabiah.

li.uk-li.uk n bunyi pupuik batang padi

li.ur n liua: ludah:

menjilat air -- manjilek aia liua, pb mamuji-muji baliak nan lah panah dicacek.

lo.ak n loak; tokoh musikin: *barang-- barang loak; pasar == pasa loak (pasa tampek manjua barang-barang bakeh); pasa musikin;*

meloak v manggaleh barang-barang bakeh;

loakan n barang-barang bakeh nan dipadagangan; *barang-barang tokoh musikin; ia lebih suka membeli == inyo labiah katuju mambali barang-barang bakeh dek aragonyo labiah murah.*

lo.ba a lobo; tamak; sarakah: *orang kaya itu -- dgn harta urang kayo tu tamak jo arato;*

kelobaan n kaloboan; katamakan; kasarakan: *ia tidak bisa membendung ==nya thd harta inyo indak bisa manahan katamakannyo jo arato.*

lo.bak n lobak: --*cina lobak cino; --pandai sikat lobak* pandai sikek.

lo.bi n sarambi dakek pintu ka masuak hotel (panggung dan sebagainya) nan baagian meja-kurisi, nan dipagunoan untuak

duduak-duduak atau ruang tamu

lo.bi-lo.bi *n* batang (basarato jo buahnyo) indak baduri, nan tingginyo antaro limo dan sapuluah meter, bantuak daunnyo bulek talua, daunnyo nan mudo bawarno sirah mudo, buahnyo bulek ketek, kalau lah masak warnonyo sirah tuo, rasonyo masam-masam manih, banyak inceh, dapek ka kawan rujak, siruik, salai, atau asinan

lo.gam *n* logam: *uang*-- pitih logam;

--*adi* logam mulia: *emas termasuk* -- *mulia* ameh tamasuak logam mulia

lo.ga.rit.ma *n* eksponen nan diparaluan untuak mamangkekan bilangan dasar spy nak mandapek bilangan tatantu (jikok bilangan dasarnya 10, mako lognyo = 2, aratinyo 10 pangkek 2 = 100); kabaliakan dr etongan pangkek

lo.gat *n l* logaik: -- *Pariaman* logaik Pariaman; 2 kamuih

lo.gi.ka *n l* pangatahuan tt kaedah bapikia; 2 jalan pikiran nan masuak aka: *keterangan saksi itu tidak ada* -- *nya* katarangan sasi tu indak sasuai jo jalan pikiran nan tamakan di aka

lo.gis *a* masuak aka; sasuai jo jalan pikiran nan ditarimo aka: *apa yang dikatakannya itu* -- apo nan dikatoannyo tu masuak aka

lo.gis.tik *n l* pakarjaan maadoan, mamaliaro, mambagian, dan manyadioan pabakalan, palangkapan sarato alaik-alaik paangkuik pabakalan, palangkapan, dan pasukan; 2 ilmu katantaraan tt maadoan, mamaliaro, dan maangkuik paralatan, pabakalan, dan pasukan tantara; 3 sagalo persiapan dan tindakan nan diparaluan untuak mampalangkoki pasukan tantara jo alaik-alaik dan pabakalan spy dapek baparang dng elok dan manguntuangan

lo.go *n* uruf atau lambang nan mangandung suatu makna, nan tadiri ateh satu kato atau labiah, nan jadi lambang atau namo parusaoan dan sebagainya

lo.ka.kar.ya *n* patamuan urang-urang pandai untuak batuka pikiran dan mambahas dan manyalidiki suatu masalah di bidang kaahliannyo; lokakarya; sanggar karajo.

- lo.kal** 1 *n* kalas; kalaik: *murid kelas tiga SD ada lima* -- murik kaleh tigo SD ado limo kalaik; 2 *a* di ciek tumpak; (tampaik, luak, nagari, daerah, dan sebagainya); indak manyaluruah; indak marembek ka tampaik lain; satampaik: *hujan* -- ujan satampaik (indak marato ka tampaik lain) : *sepatu buatan* --, *bukan buatan luar negeri* sipatu buatan lokal, bukan buatan lua nagari
- lo.ka.li.sa.si** *n* pambatehan tumpak atau tampaik: -- *wabah kolera* pambatehan tajadinyo wabah kolera
- lo.ka.si** *n* latak; tampaik: --*pemukiman ini tidak memenuhi syarat* latak pamukiman ko indak mamanuahi saraik
- lo.ket/lokét/n** lokek; loket: -- *kantor pos* lokek kantua pos
- lo.ko.ma.tir** *n* induak kareta api (nan maelo darisi kareta); --*listrik* induak kareta api listirik
- lo.los** *v* 1 luluih; lapeh; tangga: *jam tangannya*-- jam tangannyo tangga; 2 lari; tainda (dr): *ia dapat* -- *dr maut* inyo dapek tainda dr mauik;
meloloskan *v* 1 malapehan; mananggai: *ia == cincin dr jarinya dgn sabun* inyo mananggai cincin dr jarinyo jo sabun; 2 maindaan: *ia menolong == orang itu dr bahaya maut* inyo manolong maindaan urang tu dr bahayo mauik; 3 maluluihan; mambiaan lapeh: *ia == barang-barang seludupan itu* inyo mambiaan barang-barang saludupan nantun lapeh; 4 maluluihan; *ia == permintaan anaknya* inyo maluluihan pamintaan anaknyo
- lom.ba** *n* lomba; patandiang: --*lari cepat* patandiang lari capek;
berlomba *v* balomba; batandiang: ==*menyanyi* batandiang balagu; ==*mengarang* balomba (batandiang) mangarang;
perlombaan *n* palombaan; patandiang: == *sepak bola* patandiang main bal
- lom.bok** *n* lado: --*merah* lado sirah; lado masak; ==*hijau* lado mudo
- lom.pat** *v* lompek: *sekali* -- *saja sudah terjatuh* sakali lompek sajo baru lah tajatuah;
melompat *v* malompek: *kakinya terkilir km* == kakinyo takilik dek malompek;
melompati *v* 1 malompeki: *ia == selokan* inyo malompeki

banda; 2 mancakau; manangkok; malompeki: *kucing* == *tikus* kucing mancakau tikuih;

terlompat talompek; taloncek: *ia jatuh* == *dr pinggir kolam* inyo jatuah talompek dr tapi tabek; 2 talanjua; talonsong; tadorong (tt muluik): == *saja mulutnya mengatakan hal itu* talonsong sajo muluiknyo mangecekan soal tu;

lompatan *n* 1 lompek: == *nya panjang* lompeknyo jauh; 2 tampaek malompek;

pelompat *n* atlit dl cabang ulahrago lompek jauh (tinggi, indah, dan sebagainya); tukang lompek: *ia* == *ternama dalam olahraga* *lompat tinggi* inyo atlit tanamo dl ularago lompek tinggi

lon.cat *v* loncek: *olahraga -- tinggi* ulahrago loncek tinggi;

meloncat *v* maloncek; malompek: *pencuri* == *dr jendela* urang maliang malompek dr jandela; *katak* == *ke dl air* koncek maloncek ka aia;

meloncati *v* malonceki; maloncek: *ia* == *pagar* inyo maloncek paga;

loncatan *n* 1 loncek: *sekali* == *saja, kucing dapat menangkap tikus* sakali loncek sajo, kucing dapek mancakau tikuih; 2 tampek maloncek: *batu* == *batu tampek* maloncek

lon.ceng/loncéng/ *n* lonceang: --*gereja* lonceang gareja

long.dres/longdrés/ *n* baju gaun panjang

long.gar *a* lungga; lapang: *peraturan asrama itu agak --* paraturan asrama tu agak lungga; *bajunya -- betul* bajunyo lapang bana

long. sor *a* taban; runtuh: *banyak rumah tertimbun tanah --* banyak rumah tatimbun tanah runtuh

lon.jak *n* --*nya tinggi, langkahnya panjang* lonjaknyo tinggi, langkahnyo gadang;

melonjak *v* 1 malonjak: *ia* == *hendak mengambil kayu dr pagu* inyo malonjak nak manjambo kayu dr pagu; 2 malambuang mambubuang: *bola* == *kembali setelah dilemparkan ke tembok* bola malambuang baliak sasudah dibaean ka tembok; 3 *ki maninggi* (tt kecek): *perkataannya selalu* == *saja kecekyo* taruih maninggi sajo

- lon.jong** *a* lonjong; bulek talua; bujua talua: *wajahnya* -- mukonyo lonjong
- lon.tar** *v* lonta; bae; pungkang : -- *anjing itu* lonta anjing tu;
melontarkan *v* 1 malontaan; mambae: == *batu ke dl kolam* malontaan batu ka tabek; 2 mangamukoan; maadokan; malontaan (tt kecek, karitik): *ia* == *keritiknya kpd pengurus sekolah itu* inyo malontaan karitiknyo ka panguruih sikola tu
- lon.tong** *n* lontong: *gado-gado pakai* -- gado- gado pakai lontong
- lo.per** *n* cak urang nan karajonyo maantaan surek, maambiak pitih pambayaran seo rumah, listirik, dan sebagainya
- lo.reng** /loréng/ *a* loreang; koreang: *baju* -- baju loreang; *harimau* -- arimau koreang
- lo.rong** *n* jalan ketek nan padek jo rumah-rumah disuok kidanyo; *lorong di sepanjang* -- *itu banyak warung kecil di sepanjang jalan* sampik tu banyak lapau ketek-ketek
- lo.sin** *n* satuan bilangan nan jumlahnyo duo baleh; lusin: *ayamnya dua* -- *ayamnyo duo lusin*
- los.men** /losmen/ *n* panginapan (tapi nan manyeonyo indak dapek makan di panginapan tu); losimin: *sewa-- lebih murah dp sewa hotel* seo losimin labiah murah dp seo hotel
- lo.teng** /loténg/ *n* 1 loteng; pagu: -- *rumah loteng rumah*; 2 lenggek ateh; *loteng: anak-anak mengaji di* - - *anak-anak mangaji di loteng (di lenggek ateh)*
- lot.re** /lotré/ *n* lotere; undian: *memasang* -- *haram* mamasang lotere haram
- lo.wong** *a* luang; kosong: *waktu* -- *wakatu luang*; *tidak ada pekerjaan yg* -- *di kantor itu, semua sudah terisi* indak ado karajo nan kosong di kantua tu, sadonyo alah panuah;
lowongan *n* lowongan: *lamaran kamu ditolak krn tidak ada* == *di kantor itu* pamuhunan kau indak batarimo dek indak ado lowongan di kantua tu
- lo.yal** *a* loyal; patuah; satia: *orang itu sangat* -- *mengerjakan tugasnya* urang tu sangaik satia mangarajoan tugehnyo
- lo.ya.li.tas** *n* kasatiaan; kapatuahan; kataatan: == *pemuda itu sangat tinggi dl segala hal* kasatiaan anak mudo tu sangaik tinggi

di sagalo-galonyo

lu.ang *a* luang; kosong: *ada kamu punya waktu -- besok lai ado wakatu luang ang bisuak; duduklah di tempat yg -- itu duduaklah di tampaik nan luang tu*

lu.ap, **meluap** *n* 1 malimbak; malimpah; maluok: *air sungai == km hujan lebat semalam aia batang aia malimpah dek ujan labek tadi malam; 2 maruah: santan hampir == di dapur santan ampia maruah di dapua;*

luapan *n* 1 limpah (dek talampau panuah): *== sungai mengenangi sawah dan ladang limpah batang aia mengenangi sawah dan parak; 2 ruah: == gulai membasahi sumbu kompor ruah gulai membasahi sumbu kompor*

lu.ar *n* 1 lua: *orang -- negeri urang lua nagari; siapa di -- sia di lua: 2 asiang; lua: orang -- urang lua (urang asiang; urang lain)*

lu.as *a* 1 laweh; balapeh-lapeh; lapang: *rumahnya -- rumahnyo laweh; sawahnya -- sawahnyo laweh; 2 umum: masyarakat -- masarakaik umum (laweh); 3 marato: berita itu sudah tersebar -- kaba tu alah marato taseba 3 tinggi (tt ilimu, pangatauan): pengetahuannya --; ilimu pangatauanyo tinggi;*

meluas *v* malaweh; batambah laweh: *korengnya == tukaknyo malaweh;*

meluaskan *v* malawehan; mampalaweh: *orang kampung bergotong-royong == jalan panduduak kampuang bagotong-royong mampalaweh jalan (mampagadang jalan);*

memperluas *v* mampalaweh; mampagadang: *== sawah mampalaweh sawah; == kolam mampagadang tabek; == pengaruh mampalaweh pangaruah;*

perluasan *n* paluasan: palebaran; *== kota paluasan kota; -- jalan palebaran jalan;*

keluasan *n* laweh; lawenyo: *jumlah murid tidak seimbang dng == ruang kelas banyak murid indak sabandiang jo lawehnyo (gadang) ruang baraja*

lu.bang *n* lubang: *-- galian pasir lubang panggalian kasiak; -- jarum penjahit lubang pinjaik;*

- melubangi** *v* malubangi: == *tempurung* malubangi *tampuruang*
lu.ber/lubér/ v malimbak; malimpah: *air* -- aia malimpah
- lu.buk** *n* lubuak: *mandi di* -- mandi di lubuak; *piring* -- pinggan
 lubuak
- lu.cu** *a* lucu; mambuek galak: *anak itu* -- paja tu lucu;
melucu *v* malucu; malawak: *ia pandai* == inyo pandai malawak;
kelucuan *n* lucu: *gerak-gerik bibirnya menimbulkan* == garak-
 garik bibianyo mambuek lucu
- lu.cut** *v*; lucuik; buluih: *sudah* -- semua barangnya oleh pencuri alah
 buluih sadonyo barangnyo dek urang maliang;
melucuti *v* 1 mambuluih: *perampok* == semua hiasan ibu yg
malang itu parampok mambuluih sadonyo pariasan ibu nan
 malang tu; 2 malucuiki (tt sanjato); marampeh: *tentara kita* ==
senjata tawanan perang tantara kito malucuiki sanjato tawanan
 parang
- lu.dah** *n* aia ludah; aia liua: *tempat* -- tampaek aia ludah;
meludah *v* maludah; maliua: *jangan* == di bus jan maludah di
 ateh oto;
meludahi *v* maludahi; maliuai: *ia* == madunya inyo maludahi
 sambayannyo
- lu.des** *a* abih; tandeh; licin tandeh: *semua rumah* -- di makan api
 sadonyo rumah abih dimakan api; *beras* == dimakan tikus bareh
 abih tandeh dimakan tikuih
- lu.gas** *a* 1 nan tapek-tapek; tapek: *pembicaraan* -- selalu, tidak
 pernah menyimpang keceknyo tapek taruih, indak panah
 manyimpang; 2 sadarano; indak bakalabiahian: *cara berpa-*
kaiannya selalu --, tidak pernah mencolok pakaiannyo sadarano
 taruih, indak panah mancando;
kelugasan *n* 1 kasadaranoan kapolosan: == dl berpakaian
 kesadaran dl bapakaian; 2 indak babalik-balik; sadarano : == dl
 berbicara memudahkan pendengar memahami isi pembicaraan itu
 indak babalik-balik dl babicaro mamudahan si pandanga
 mamahami isi pambicaraan tu
- lu.gu** *a* saulah: *pemuda itu pendiam*, --, dan baik budi anak mudo tu



pandiam, saulah, dan elok budi;

keluguan *n* sipaek saulah; indak banyak cincong; indak banyak tingkah: == *orang tampak dr tutur katanya yg polos, dan perilakunya yg lugu sipaek saulah urang dapek dicaliak dr tutua katonyo nan sadarano, dan parangainyo nan saulah*

lu.hur *a* mulia; basa; tinggi: *berbudi -- babudi mulia; cita-cita yg cito-cito nan tinggi dan mulia*

keluhuran *n* kamuliaan; kabasaran: *amat terpuji == Mu ya Allah sangaik tapuji kabasaran-Mu ya Allah*

lu.ka *n* lukoi: *kakinya -- kena pecahan kaca kakinyo lukoi kanai pacahan kaco;*

--bakar lukoi baka; **--hati** lukoi ati (sakik ati);

melukai *v* malukoi: *pisau ini yg == nya pisau ko nan malukoi-nyo*

luks *a* luk; mewah: *rumah -- rumah mewah; telepon tidak lagi merupakan barang -- sekarang ini talipon indak jadi barang mewah lai kini ko*

lu.luh *v* luluah; laruik: *gula -- dl air gulo laruik dl aia; hancur -- hatinya hancua luluah atinyo;*

meluluhkan *v* 1 maancuaan; maabihan: *ia == dua pasang sepatu dl setahun inyo maabihan duo pasang sipatu dl sataun; == gula malaruikan gulo (maancuaan gulo); 2 ki maluluhan (tt ati) : penyakitnya == hati sakiknyo maluluhan ati*

lu.lus *v* 1 luluih: *pisau -- ke kandang ayam pisau luluih ka kandang ayam; ia -- ujian inyo luluih ujian; 2 tangga; lapeh: cincin itu tidak bisa -- dr jarinya cincin tu indak amuah tangga dr jarinyo; 3 tatahan; indak buliah ditabuih lai: gelang mas yg digadaikannya itu sudah -- gelang ameh nan digadaianyo tu indak buliah di tabuih lai;*

meluluskan *v* 1 maluluihan: *== nya dl ujian maluluihannyo dl ujian; == permintaan anaknya maluluihan pamintaan anaknyo; 2 mangaluaan; malapehan: penjaga yg == tahanan penjara harus ditindak tukang jago pinjaro nan malapehan urang kuruangan aruih ditindak; 2 mananggai (tt gelang, cincin) : == cincin dr jari*

dng sabun mananggai cincin dr jari jo sabun;

lulusan *n* lulus; tamaik: *ia mahasiswa* == *IKIP Jakarta* inyo mahasiswa lulus *IKIP Jakarta*;

kelulusan *n* kalulusan : *ibu yg hamil itu* == *kemarin* ibu nan mangandung tu kalulusan kapatang

lu. mas *v* baruik; lumeh: -- *tangan kamu yg sakit itu dng minyak gosok lumeh* tangan ang nan sakik tu jo minyak gosok;

melumasi *v* malumehi; mambaruik: == *badan dng minyak kayu putih* malumeh badan jo minyak kayu putih

pelumas *n* palumeh; palicinan: *minyak* == *mesin jahit* minyak palumeh masin jaik

lu.mat *a* lumek: *giling cabe merah itu sampai* -- pipih lado masak tu sampai lumek (aluih);

melumatkan *v* 1 malumekan : *Ibu* == *pisang* buat lapek

Amak malumekan pisang untuak ka dibuek limpiang' 2 *ka* mamunahan; maancuaan: == *musuh* maancuaan musuh;

pelumat *n* palumekan: *ini mesin giling* == *cabe* iko masin giliang palumekan (paaluihan) lado

lu. ma.yan *a* lumayan; cuikuik; sadang elok: *rumahnya besarnya* rumahnyo sadang elok gadangnyo; *gajinya* -- *gajinyo lumayan*

lum.ba--lum.ba *n* ikan lumbo-lumbo

lum.bung *n* lumbuang; rangkiang: -- *padi* lumbuang padi

lum.puh *a* 1 lumpuah: *kakinya* -- kakinyo lumpuah; 2 *ka* indak bajalan manuruik nan samustinyo (tt ekonomi); lumpuah: *peperangan mengakibatkan ekonomi* -- paparangan maakibaikan ekonomi lumpuah;

kelumpuhan *n* lumpuah: == *yg di deritanya itu berpengaruh thd jiwanya* lumpuah nan didaritonyo tu bapangaruah ka jiwanyo

lum.pur *n* 1 luluak; lunau: -- *sawah luluak sawah: - - di kolam* lunau di tabek; 2 lambah kainoan: *jagalah dirimu baik-baik spy tidak terjerumus ke* -- jagolah diri kau elok-elok spy jan tajarumuih ka lambah kainoan;

berlumpur *v* bagalimang jo lunau baluluak; balunau: *kakinya*

= = *knn tidak mandi-mandi* kakinyo balunau dek indak mandi-mandi

lu.mur *v* **berlumur** *balumua*; bagalimang: *kepalanya* = = *darah* kapalonyo balumua darah;

melumuri *v*: *malumuai*: *anak kecil itu* = = *mukanya dng tepung beras* anak ketek tu malumuai mukonyo jo tapuang bareh; = = *perut dng minyak obat* malumuai paruik jo minyak ubek

lu.mut *n* *lumuik*: *kulam itu banyak* -- *nya* tabek tu banyak lumuik-nyo;

berlumut *v* *balumuik*: *bak air sudah* = = *bak aia alah* balumuik

lu.nak *a* **1** *lunak*; ampuak: *gulai daging ini* -- *kuah* daging ko ampuak; *tangannya* -- *tangannyo* lunak; **2** *ki* lunak; saba; indak pamberang: *bapak saya* --, *tidak pamarah* abak ambo lunak, indak pamberang;

melunakkan *v* *malunakan*; maampukan: = = *hatinya* malunakan atinyo; = = *daging* maampukan daging; = = *pisang rebus sedikit lagi* maampukan pisang abuih saketek lai

lu.nas *a* *lansai* *lunaih utang saya sudah* -- *utang* ambo alah lansai;

melunasi *v* **1** *malansaian*: = = *utang* malansaian utang; **2** *malunaian*; mambaia (tt kawajiban dsb); **3** *manabuih kasalahan* dsb: *ia* = = *dosanya dng berbuat baik* inyo manabuih dosonyo jo babuek baiak

lun.cur, **meluncur** *v* **1** *maluncua*: *celana anak itu* = = *sarawa* paja tu maluncua; **2** *turun*; murah (tt arago): *harga emas* = = *arago* ameh maluncua; **3** *lari capek* (tt oto, kereta api, dsb); maluncua: *kereta api ekspres* = = *dng cepat* kereta api ekspres maluncua sangaik capek;

meluncurkan *v* **1** *maluncuaan*: = = *perahu ke laut* maluncuaan parahu ka lauik; = = *kayu ke sungai* maluncuaan kayu ka sungai; **2** *manjlanan* (tt oto, kereta api, dsb) capek- capek: *sopir bis itu* = = *mobil terlalu cepat tanpa memperhatikan ketenangan penumpang* sopir bis malarian oto talampau capek dng indak mamparatian katanangan panompang;

peluncur *n* **1** *kapa tabang indak bamasin*; **2** *alaik* paluncuaan

lung.lai *a* letai; litak (tt badan, tulang), lamah indak badayo: -- *badanku menyaksikan anak yatim piatu itu letai badan ambo mancaliak anak yatim piatu nantun*

lun.tur *a* 1 luntua; luruah; ruruah: *warna kain ini ragi kain ko luntua; 2 ki* guyah; luntuah (tt iman, pandirian, kayakinan, dsb): *banyak orang yg = = imannya sekarang banyak urang nan guyah imannyo maso kini ko; 3* jatuah; luntua (tt namo baiak): *nama baiknya sudah -- dimata masyarakat namo baiaknyo alah jatuah di mato masarakaik;*

melunturi *v* maluntuai; maluruahi: *selendang merah itu = = baju putih ini salendang sirah tu maluruahi baju putih ko;*

kelunturan *v* kanai luntua; kanai luruah: *baju saya = = selendang nenek yg biru itu baju ambo kanai luruah kain tingkuluak nenek nan kulabu tu;*

lunturan *n* luntua; luruah: = = *kain ini pindah ke kain lain* luruah kain ko pindah ka kain nan lain

lu.pa *a* lupu: *ia -- membawa dompetnya inyo lupu mambao dompeknyo; ia -- akan kewajibannya inyo lupu jo kawajiban-nyo;*

melupakan *v* 1 malupoan: *payah saya -- nya payah ambo malupoannyo; 2* malalaian; indak maacuahan: *jangan sekali-kali = = kewajiban jan sakali-kali malalaian kawajiban;*

terlupakan *v* talupoan: *hampir = = oleh saya menggarami ikan ampia talupoan di ambo manggaram ikan;*

pelupa *n* palupo: *nenek sudah = = inyiak alah palupo*

lu.put *v* 1 lupuik: *kita tidak -- dr kesalahan kito indak lupuik dr kasalahan; 2* malesek; indak kanai: *tembakannya tembaknyo malesek;*

melupakan *v* 1 malupuikan: *ia tidak pernah = = waktu salat inyo indak panah malupuikan wakatu sambayang; 2* mailakan (tt sarangan, tuduhan, dsb): = = *diri dr bahaya mailakan diri dr bahayo; 3* manyabaokan malesek: *ia sendiri yg = = tembakannya inyo tu bana nan manyabaukan tembaknyo malesek;*

terluput *v* tainda *tidak seorang pun = = dr tuntutan hukum indak*

surang pun tainda dr tuntutan ukum

lu.rah *n* 1 lurah; lambah; 2 alua papan (nan mipih mamanjang di tapi papan): -- *papan ini tidak dalam* alua papan ko indak dalam;

kelurahan *n* 1 nagari: *saya tinggal di* == *Ganting*

lu.rah *n* kapalo pamarentahan nan sarandah; wali nagari; kapalo desa ambo tingga di nagari Gantiang; 2 kantua wali nagari

lu.rik *a* 1 warno balang-balang luriak: *warna songket ini* -- ragi kain songkek ko luriak; 2 kuriak: *ayam* -- ayam kuriak

lu.ruh *v* 1 luruah; jatuhah; dareh: *buah jambu banyak* -- *km angin ribut* buah jambu banyak luruah dek angin ribuk; 2 ruruik: *bulu ayam* -- bulu ayam ruruik

lu.rus *a* 1 luruih: *berdiri* -- tagak luruih; *hatinya*-- atinyo luruih; 2 baiak; elok (tt budi, parangai, dsb) : *anak itu cantik dan* -- budi anak itu rancak manih dan baiak budi;

meluruskan *v* 1 maluruihan: == *pagar rumah* maluruihan paga rumah; 2 mambatuaan; maluruihan (tt masaalah, pakaro, dsb): == *persoalan yg berbelit-belit* maluruihan pasoalan nan babalik-balik; 3 maunjuaan: *ia duduk* == *kaki* inyo duduak maunjuaan kaki

lu.sa *n* luso; adang bisuak

lu.sin ---> losin

lu.suh *a* 1 *bajunya* -- bajunyo lusuah; 2 kuma;: *bajumu* -- betul baju ang kuma bana

lu.tung *n* karo itam baikua panjang

lu.tut *n* lutuik; singantua;

berlutut *v* 1 balutuik : *tidak ada orang yg tidak* == indak ado urang nan indak balutuik; 2 malutuik; malipek lutuik untuak ka tumpuan kutiko ka tagak; 3 *ki* batakuaq lutuik; tunduak; manyarah: *akhimya Jepang* == *juga kpd Sekutu* akianyo Japang batakuaq lutuik ka Sakutu;

melutut *v* balutuik; manyarah

lu.wes *a* lincih; indak kaku; pandai mambaoan diri: *dng gayanya yg* --, *penyanyi mampu memukau penonton* jo gayanyo nan lincih,

panyanyi tu pandai mamukau panonton;
kaluwesan n kalincahan; kasantiangan mambaoan diri: = = nya
dl bergaul itulah yg menyebabkan dia banyak teman kalincahan-
nyo dl bakawan tulah nan manyabaukan inyo banyak kawan

M

- ma.af** *n* maaf; mauh: *beri -- kami, Pak bari mauh kami, Angku;*
bermaaf-maafan *v* bamauh-mauhan; barilah-rilahan; bakarilah-an: *marilah kita == mohlak kito bamauh-mauhan;*
memaafkan *v* mamauhan; mambari mauh; marilahan: *maukah kamu == saya lai amuah waang mamauhan ambo*
- ma.buk** *v* 1 mabuak: *jika naik kapal, ia -- inyo mabuak kalau naiak kapa; 2 lupu diri; dimabuak; tagilo-gilo: ia -- km rayuan wanita cantik itu inyo lah dimabuak rayuan padusi rancak tu; 3 ki gilo; mabuak: kerjanya -- berhias saja karajonyo mabuak badandan sajo;*
memabukkan *v* 1 mamabuakan; *meminum minuman yg == dilarang dl agama maminum minuman nan mamabuakan balarang di ugamo; 2 ki mambuek mabuak; mambuek tagilo-gilo: kecantikan gadis itu == banyak pemuda kacantikan gadih tu mambuek anak mudo tagilo-gilo;*
pemabuk *n* pamabuak: *biasanya, wanita tidak suka kpd laki-laki == biasonyo, padusi indak suko jo laki-laki pamabuak*
- ma.cet** *v* 1 macek; indak lanca; panuah sasak; taanti-anti; indak lanca: *arus lalu-lintas sering - di Jakarta ilia- mudiak lalu-linteh acok macek di Jakarta 2 tasandek-sandek: mesin mobil kami sering -- masin oto kami acok tasandek- sandek;*
kemacetan *n* kamacetan; panuah sasak; *--lalu-lintas di Jakarta sulit diatasi kamacetan lalu-linteh di Jakarta sarik diatehi*
- ma.dat** *n* madaik; candu; *tidak baik mengisap rokok yg mengandung --*

indak elok maisok rokok nan manganduang madaik;

pemadat *n* pamadaik; pancandu: *ia telah menjadi* == rokok inyo alah manjadi pamadaik rokok

ma.du *n* aia manih nan ado di dl bungo atau di sarang labah; madu: --lebah madu labah (manisan labah); --bunga madu bungo; *senyumnya manis spt* -- sanyumnyo manih bak madu

ma.fia *n* kalompok urang-urang jaek; kalompok pangacau politik sacaro barasioaan

ma.gang *n* magang; calon pegawai: *ia telah lama* -- di kantor kami inyo lah lamo magang di kantua kami

ma.gis *a* nan basipaik kakuatan gaik; nan bakaitan jo ilmu sihia: *tongkat* -- tungkek nan bakakuatan gaik

mag.ma *n* lelehan batu-batuan di karak bumi nan sangaik angek: *gunung yg meletus itu mengeluarkan* -- gunuang nan malatuih tu mangaluaan lelehan batu-batuan angek dr paruik gunuang

mag.net/magnét/ *n* basi barani: *gunting ini mengandung* == guntiang ko babasi barani

ma.ha.gu.ru *n* mahaguru; peropesor; guru gadang di sekola tinggi

ma.ha.ku.a.sa *adv* mahakuaso: *Allah Yg-- Allah Nan maha kuaso*

ma.hal *a* 1 maha: *harga rumah itu* -- benar arago rumah tu maha bana; 2 jarang ado: --*orang sebaik itu jarang ado urang saelok tu; --tak dapat dibeli, murah tak dapat dijual* maha indak buliah dibali, murah indak buliah di jua, *pb* barang sasua tu nan sarik didapek;

kemahalan *n* maha bana; kamahaan: *harga baju itu* == arago baju tu maha bana

ma.ha.sis.wa *n* murik di sikola tinggi; mahasiswa: *anaknyo sudah menjadi* -- di UI anaknyo lah jadi mahasiswa di UI;

kemahasiswaan *n* hal-hal nan baubuangan jo mahasiswa; kamahasiswaan: *kegiatan Kuliah Kerja Nyata (KKN) tidak dapat dipisahkan dr kegiatan* == kagiatan Kuliah karajo Nyato (KKN) indak dapek dipisahan jo kagiatan kamahasiswaan

ma.hir *n* mahia; lanca: -- *sekali ia berbahasa Inggris* lanca bana inyo babahaso Inggirih;

kemahiran *n* kamahiaran; kalancaran: == *berbicara kalancaran babicaro*

mah.ka.mah *n* mahkamah; pangadilan: -- *Agung Mahmakah Agung; Ketua* -- ketua mahkamah

mah.ko.ta *n* 1 makota; mangkuto: *Sri Ratu mengenakan* -- *bertatahkan emas berlian* Sri Ratu mamakai mangkuto batatah ameh barlian; 2 kuaso: *raja menyerahkan* -- *kpd putra beliau* rajo manyarahan kuaso kpd anak beliau; 3 gala urang-urang takamuko; mangkuto: *Datuk Raja* -- Datuak Rajo Mangkuto
bermahkota *v* 1 bamangkuto; mamakai makota; jadi rajo; 2 bakuaso: *dewasa ini terdapat beberapa raja tidak* == kini ko ado babarapo rajo indak bakuaso

mah.li.gai *n* tampaik kadiaman rajo atau puti-puti rajo; maligai: -- *raja dikelilingi oleh taman bunga yg indah* maligai rajo bakuliliangi jo taman bungo endah

ma.in *v* 1 main: *anak-anak suka* -- *congklak* anak-anak suko main congkak; 2 main-main; bamain: *suruh anak-anak itu* -- *di halaman* suruah anak-anak tu bamain di laman; 3 main serong; baintaian: *ia suka* -- *dng anak gadis orang* inyo suko baintaian jo anak gadis urang; 4 manggarik; jalan: *jarum timbangan kue itu sudah tidak* -- *lagi* jarun timbangan kue tu indak manggarik lai; 5 main judi; baampok; main: *anak muda itu suka*-- anak mudo tu suko baampok; 6 gilo; taruih manggunoan (mamakai): *dulu dia selalu naik beca, sekarang* -- *taksi kian- kemari* dulu inyo taruih naiak beca, kini ko gilo bataksi sajo ka ma pai

bermain *v* bamain; main: *ia pintar* == piano inyo pandai main piano;

memainkan *v* 1 mamainan; *kakak saya pandai* == gitar kakak ambo pandai mamainan gitar; 2 malakonon; mamainan: == sendiwara mamainan sandiwara;

pemain *n* tukang main; pamain: *anaknyanya* == bola anaknyo pamain bal;

permainan *n* 1 pamainan: == *bulu tangkis sangat di gemari orang Indonesia* pamainan bulu tangkih sangaik bana disukoi urang

Indonesia; 2 pamenan: ia membeli == untuk anaknya yg berumur dua taun itu inyo mambali pamenan untuak anaknya nan baumua duo taun tu; 3 tipuan; mainan; permainan: *apa yg dilakukannya itu hanya == belaka* apo nan dikarajoannyo tu anyo tipuan sajo

ma.ja.lah *n* majalah: -- *Tempo* majalah Tempo

ma.je.lis *n* 1 majilih; dewan: -- *hakim* majilih hakim; -- *Permusyawaratan Rakyat* Majilih Pamusawaratan Rakyaik; 2 patamuan (pakumpulan) urang banyak; sidang: -- *taklim* majilih taklim; pakumpulan (patamuan) pangajian; 3 gaduang tampaek basidang

ma.je.muk *a* 1 majemuak; banyak campuarannyo: *masyarakat Indonesia merupakan masyarakat* -- yg terdiri atas berbagai suku masarakaik Indonesia adolah masarakaik majemuak nan tadiri dr bamacam-macam suku; 2 labiah dr ciek: *kalimat* -- kalimaik nan tadiri dr duo kalimaik atau labiah; *minyak* -- minyak campuaran

ma.ji.kan *n* 1 induak samang: -- *nya baik kapadanya* induak samangnyo elok ka inyo; 2 pangusao; 3 urang atau organisasi nan manyadioan atau maagiahan karajo ka urang lain ateh dasar kontrak

ma.ju *v* 1 maju: *barisan yg didepan harap* -- barih nan di muko harap maju; *negeri kita sudah mulai* -- nagari kito lah mulai maju; 2 luluih (dl ujian): ia sudah -- dl ujian itu inyo lah luluih dl ujian tu; **memajukan** *v* 1 mamajuan: *ia berusaha == cara berpikir orang kampungnya* inyo baupayo mamajuan caro bapikia urang kampuangnyo; 2 mainsuik; mandorong; mamindahan ka muko: *Kakak == meja itu ke depan Kakak* mainsuik meja tu ka muko; 3 *mausuaan; mangamukoan: ia == pendapatnya dl rapat itu* inyo mangamukoan pandapeknyo dl rapek tu; 4 mambao ka dl kadaan nan labiah elok (samparono dsb); maningkekan; mamajuan: == ekonomi bangsa mamajuan ekonomi banso; **kemajuan** *n* kamajuan: *setiap kita bertanggung jawab atas == bangsa dan negara tiok-tiok kito batangguang* jawaek ateh

kamajuan banso dan nagara

ma.ka p makō; mangko: *apa sebab -- kamu telat pulang sekolah* apo sabauk mangko waang talaik pulang sikola

ma.ka.lah n makalah; karangan: -- ilmiah berbeda dr -- biasa makalah ilmiah babedo jo karangan biaso

ma.kam n makam; pakubuaran; kubua: *banyak orang mengantarkan jenazah ke -- banyak urang maantaan jinasah ka kubuaran;*

pemakaman n pamakaman; pangubuaran: == *jenazah pahlawan itu dihadiri oleh ratusan orang* pangubuaran jinasah pahlawan tu dihadiri baratuhih-ratuhih urang

ma.kan v I makan: == *ketupat makan katupek; -- nasi makan nasi; 2 bakarajo; makan: rem sepeda ini tidak -- rem karetangin ko indak makan; 3 maambiak; makan: ia -- uang hasil keringat temannya inyo makan pitih asia jariah kawannyo 4 manggagahi; maniduai; mampakosa: ia -- anak gadis tetangganya inyo manggagahi anak gadih urang sabalah rumahnyo; 5 mamaraluan; maabihan; makan (tt waktu, biaya, dsb): pesta ini banyak uang alek ko maabihan banyak uang; pembangun jalan ini tidak akan -- waktu yg lama pambangunan jalan ko indak ka makan waktu lamo; 6 manganai: tembakannya tidak -- tembaknyo indak manganai; 7 malaluan; dng pisang -- obat itu jo pisang malaluan ubek tu;*

makanan n I makanan: == *pokok adalah nasi* makanan pokok adolah nasi; 2 pamakanan: *ibu membeli == buat Adik* Amak mambali pamakanan untuak Adiak

ma.kar n I aka busuak; tipu dayo; kacaliahan: *segala -- nya sudah diketahui lawannya* sagalo tipu dayonyo alah dikataui lawannyo; 2 pabuatan manjatuahan pamarentahan nan sah; 3 pabuatan manyarang (mambunuah, maniayo) urang dsb: -- *menghilangkan nyawa orang dihukum 15 tahun* pabuatan mailangan nyao urang diukum 15 taun

ma.ke.lar n makelar; calo (dl jua bali)

ma.ket/makét/ n bantuak tiruan (gaduang, rumah, kapa, dsb) dl tigo dimensi dan dl ukuan ketek, nan biasonyo dibuek dr kayu,

karateh atau tanah liek; maket: -- *rumah sakit yg akan dibangun itu dipamerkan di pameran maket rumah sakit nan ka ditagakan tu batontonan di pameran*

makh.luk *n* mukaluak: *semua* -- *di dunia ini adalah ciptaan Tuhan samonyo mukaluak di dunia ko adolah ciptaan Tuhan; -- hidup mukaluak iduik*

ma.ki *v* caci; cacek; caci maki: *jangan kamu -- pengemis itu jan ang caci urang mintak-mintak tu;*

memaki *mamaki; mancaci; mancacek; mancaci-maki: mendidik anak sekali-kali tidak boleh dng cara ==nya mandidik anak sakali- kali indak buliah jo caro mancaci-makinyo;*

makian *n* makian; cacion; cuceakan; caci-maki: *= =nya memekakkan telinga caci-makinyo mamakak talingo*

ma.kin *adv* makin; samakin: *anak itu sudah -- besar anak tu alah samakin gadang*

mak.lum *v* maklum : -- *orang desa, belum mengerti adat kota maklum urang kampuang, alun mangarati adaik kota;*

memaklumi *v* mamaklumi: *mamahami; arih (jo): orang tua harus = = perkembangan anaknya urang tuo aruih mamahami pakambangan anaknyo*

mak.lu.mat *n* maklumat; maklumaik: *kepala desa itu memberi = = kpd warga desanya kapalo desa tu mambari maklumaik ka anak nagarinyo*

mak.mum *n* makmum: -- *salat tarawih di mesjid itu kebanyakannya orang tua-tua makmum sambayang tarawiah di musajik tu kabanyakannyo urang gaek-gaek*

mak.mur *a* 1 iduik bakacukuikan; makmua; 2 banyak panduduak bakacukuikan (tt nagari, daerah, dsb);

kemakmuran *n* kamakmuran: *= = dan kedamaian kamakmuran dan kadamaian*

mak.na *n* 1 makna; arati: *ia mencoba memahami -- tulisan itu inyo mancubo mamahami arati tulisan tu; 2 mukasuik: apa -- kata-kata orang itu apo mukasuik kecek urang tu;*

bermakna *v* bamakna; baarati: *kalimat = = ganda kalimaik*

bamakna gando

mak.ro *a* makro 1 gadang; 2 panjang

mak.si.at *n* pabuatan nan malangga parentah Allah; maksiaik: *perbuatan -- dilarang oleh agama* pabuatan maksiaik dilarang uliah agamo;

kemaksiatan *n* kamaksiatan: *memerangi == memerlukan kesabaran dan ketakutan* mamarangi kamaksiatan mamaraluan kasabaran jo katakunan

mak.si.mal *a* 1 sabanyak-banyaknyo; saabih tanago: *ia berusaha mencapai hasil yg -- nyo* bausao mandapek asia nan sabanyak-banyaknyo; 2 satinggi-tingginyo; bateh nan paliang tinggi

mak.si.mum *a* 1 sabanyak-banyaknyo; paliang banyak : *muatan mobil itu -- lima orang* muatan sedan tu sabanyak- banyaknyo limo urang; 2 setinggi-tingginyo; paliang tinggi

mak.sud *n* 1 mukasuik; *apa -- kedatanganmu ke sini* apo mukasuik kadatangan ang kamari; 2 makna; arati; *tunjukkan kpd saya -- ayat ini* tunjuakan ambo makna ayaik ko;

bermaksud *v* 1 bamukasui; batujuan: *ucapannya itu == baik, tetapi kamu tidak bisa memahaminya* kato-katonyo tu bamukasui elok, tapi waang indak bisa mamahaminyo; 2 baniaik; bamukasui: *orang tua kami == naik haji tahun ini* urang gaek kami bamukasui naiak haji taun iko; 3 baarati; bamakna

ma.lah *adv* 1 malah: *disuruh diam, tangisnya -- menjadi- jadi* disuruah diam, tangihnyo malah manjadi-jadi; 2 samakin; batambah: *setelah minum obat itu, sakitnya -- menjadi* sasudah minun ubek tu, sakiknyo samakin manjadi

ma.lam *n* malam: *tadi -- ia menginap di rumah tantenya* malam tadi inyo lalok di rumah eteknyo;

kemalaman *n* kamalaman *orang itu == di tengah hutan* urang tu kamalaman di tengah rimbo

ma.lang *a* malang: *hidupnya selalu dirundung -- iduiknyo* taruih dirunduang malang;

kemalangan *n* kamalangan: *teman kami sedang == kawan kami* sadang kamalangan

ma.la.pe.ta.ka *n* bancano: -- *itu datangnya disebabkan oleh ulah manusia juga* bancano tu datangnyo disabaukan dek ulah manusia juo

ma.la.ri.a *n* malaria: *penyakit* -- sakik malaria

ma.las *a* 1 maleh: *orang* -- *hidupnya sengsara* urang maleh iduiknyo sansaro; 2 sagan; anggan; indak suko: *ia* -- *bertemu dng orang itu* inyo sagan basuo jo urang tu;

kemalasan *n* kamalehan; kasaganaan: == *nya belajar mengakibatkan ia tidak naik kelas* kamalehannyo baraja maakibaikan inyo indak naiak kalas

ma.lu *a* malu; sagan: *ia* -- *bertemu dng majikannya km ia herbuat salah* inyo malu basuo jo induak samangnyo dek inyo babuek salah

pemalu *n* pamalu: *gadis* == *gadih* pamalu

ma.ma.li.a *n* binatang manyusui: *kerbau termasuk kelompok* == *kabau masuk kelompok* binatang manyusui

mam.pat *a* 1 padek: *tanah itu sudah* -- tanah tu lah padek; 2 tasakang; tasakek; tasumbek: *saluran got itu* -- aliaran aia tu tasakang;

memampatkan *v* manyakang; manyumbek: *sampah* == *got di daerah kami* sarok manyumbek banda di daerah kami

mam.pu *a* 1 takao; talok; kuaik: *ia tidak* -- *menyekolahkan anaknya* indak takao dinyo manyikolaan anaknyo;

kemampuan *n* kamampuan; kasanggupan; kakuatan: *kita berusaha dng* == *diri sendiri* kito bausao jo kamampuan kito sandiri; 2 kakayoan: *km* == *nya sudah memadai, ia sempat membeli rumah bagus dan luas* dek kakayoannyo alah mamadoi, inyo mambali rumah rancak dan gadang

ma.na pran *i* mano; ma: -- *orang yg kau katakan itu* mano urang nan ang kecekan tu; 2 labiah-labiah lai; apo lai: *udara sangat panas, -- semua jendela tertutup pula* udaro sangaik angek, apo lai sadonyo jandela tatutuik pulo

ma.na.je.men/manajemén/n 1 *pangaturan kagiatan-kagiatan di* mancapai tujuan tatantu dng bakarajo samo jo urang lain; 2 *pimpinan nan batanguang jawaok taadok kalancaran parusaoan*

dan organisasi

ma.ne.jer *n* 1 urang nan maatua karajo atau nan maatua karajo basamo nan elok dng caro mamakai urang inggo tacapai sasaran; 2 urang nan bakuaso dan batanguang jawauk mambuek rancana, mauruih, mamimpin, dan mangandalian palaksanaannyo untuak mancapai sasaran tatantu

ma.na.ka.la *p* apobilo; bilo manokalo: -- *anak-anak rajin belajar pasti naik kelas* apobilo anak-anak rajin baraja jaleh naiak kelas

man.cung *a* mancuang: *hidungnya* -- iduangnyo mancuang

man.cur *a* mancua: *air*-- aia mancua

man.dat *n* 1 kuaso: *MPR memberikan* -- *kpd Presiden untuk menjalankan kekuasaan tertinggi negara* MPR mambarian kuaso kpd Presiden untuak manjlanan kuaso tatinggi nagara; 2 surek parentah pembayaran: *pegawai belum dapat menerima gaji km -- belum ditandatangani oleh pejabat yang berwewenang* pagawai alun buliah manarimo gaji, karano surek parentah pambayarannyo alun ditandotangani dek pajabaik nan bakuaso

man.da.ta.ris *n* urang nan manarimo (disarahi, manjlanan) mandaik: *presiden adalah* -- *MPR presiden adolah urang nan disarahi* mandaik uliah MPR

man.dau *n* padang (dr Kalimantan)

man.di *v* 1 mandi: *di desa masih banyak orang* -- *di sungai di kampuang masiah banyak urang mandi di sungai*; 2 panuah: *kota yg == cahaya kota nan panuah cahayo*; 3 balumua; baluma; mandi: -- *darah balumua darah*;

-- *angin kanai angin banyak-banyak*; -- *basuh lantai alek mandi maampek puluah ari sasudah malaiaian*; *babau turun*; --*gubah mamandian maik katiko baru maningga*; -- *tian upacara mandi katiko manganduang tujuh bulan*;

memandikan *v* mamandian: *Ibu sedang == Adik Amak sedang mamandian* Adiak;

pemandian *n* pamandian; tapian mandi; tampek mandi: *Batang Tabik merupakan == yg sangat menyenangkan* Batang Tabik tampek mandi nan sangaik manyanangan

man.di.ri *a* dapek mauruih kapantiangan sandiri; indak bagantuang ka urang lain; *ia sudah biasa* == *sejak kecil* inyo lah tabiaso mandiri sajak ketek;

kemandirian *n* kaadaan indak bagantuang ka urang lain (dl baiduik); kamandirian: == *nya dl kehidupan patut diteladani* kamandiriannyo dl baiduik patuik ditiru

man.dor *n* mandua: -- *bangunan itu rajin datang* mandua bangunan tu rajin

man.dul *a* mandua: *kerbau itu tidak pernah bunting krn* -- kabau batino tu indak panah mangisi krn mandua

man.fa.at *n* mupaaik; mampaaik; paidah; guno: *apa --nya kamu berbuat jahat kpd orang lain* apo mampaaiknyo waang balaku jaek ka urang;

bermanfaat *b* bamampaaik; bamupaaik; bapaidah; baguno: *perbuatan yg tidak* == *itu jangan dilakukan juga* jan dikarajoan juo pabuatan nan indak bapaidah;

pemanfaatan *n* pamampaatan: == *sampah untuk pupuk* pemanpaatan sampah untuak pupuak

mang.kuk *n* 1 mangkuak: *dua* -- *gulai duo* mangkuak gulai; 2 cawan nan indak batangkai; 3 paralatan panggali tanah nan sarupo jo mangkuak

mang.kus *a* mangkuih; mujarauk: *obat itu sangat* -- ubek tu mangkuih bana

mang.sa *n* makanan: *tikus yg hidup di rumah-rumah biasanya menjadi* -- *kucing* tikuih nan iduik di rumah-rumah bisonyo jadi makanan kuciang;

pemangsa *n* pamakan: *ular* == *tikuih ula* pamakan tikuih

ma.ni.fes.ta.si/manifestasi/ *n* 1 ujuik dr parasaan atau pandapek: *tindakannya itu merupakan* -- *kemarahan hatinya* tindakannyo tu marupoan ujuik dr kabेरangannyo; 2 bantuak sasuat nan indak tampak; ujuik: *negara kesatuan Republik Indonesia merupakan* -- *cita-cita bangsa* nagara kasatuan Republik Indonesia marupoan ujuik cito-cito banso

ma.nik.ma.nik *n* maniak-maniak: *baju kurung itu dihiasi dng* -- baju

kuruang tu baagiah tabua jo maniak-maniak

ma.ni.pu.la.si *n* 1 upaya sasaurang atau sakalom'pok urang untuak mampangaruahi pabuatan, kalakuan, sikap, atau pandapek urang lain; 2 kamahiaran batindak untuak mangarajoan sasuat jo tangan atau jo masin dan alaik-alaik listirik;

memanipulasikan *v* 1 mamalasuan, mancilok, tt surek-surek, barang, dsb): *ia dihukum krn* == *cek* nyo kanai ukum krn mamalasuan cek; 2 mangarajoan sasuat dng manggunoan tangan

ma.ri.p mari; mohlah; ayoh: -- *kita bermain di halaman* ayohlah kita bamain di laman

ma.ri.nir *n* tantara (pasukan) nan masuak bagian angkatan lauik

mar.kas *n* tanpaek kaduduakan kapalo tantara; marakaih; pusek: -- *tentara marakaih tantara*

mar.ko.nis *n* urang nan malayani parubuangan malalui kawek dan radio di ateh kapal markonih

Mars *n* 1 palanet nan kaampek dr matoari dl tata surya, buwarno sirah; 2 dewa parang urang Rumawi

mar.ta.bat *n* martabaik; arago diri: *keluarga itu mempunyai* -- yg tinggi keluarga nantun punyo martabaik tinggi

ma.sa *n* maso: *pada suatu* -- *nanti, kita akan berjumpa lagi* pado suatu maso nantik, kito dapek batamu baliak

ma.sak *v* 1 masak; kampuah: *ubi yg direbus itu sudah* -- ubi nan baabuih tu lah kampuah; *pepaya itu sudah* -- *kalikih tu lah masak*; 2 dewasa (tt caro bapikia); masak: *ia pemuda yg sudah* --dl berpikir inyo pamuda nan alah masak dl bapikia; 3 alah disatujui basamo; masak: *perundingan itu sudah* -- paretongan tu lah masak;

memasak *v* masamak; batanak: == *adalah tugas wanita* batanak adolah karajo padusi;

masakan *n* masakan: == *Ibu enak sekali masakan* Biai lamak bana

ma.sa.lah *n* masaalah: *setiap orang harus bisa menghadapi--nya sendiri-sendiri* satiok urang aruih bisa maadoki masaalahnyo

- surang-surang
permasalahan pamasalahan: ==itu tidak akan dibicarakan
 sekarang ini pamasaalahan nantun indak ka dibicaroon kini ko
ma.sam a 1 masam: jeruk ini -- sekali limau ko masam bana; 2
 marunguik; masam: muka anak itu -- saja muko anak tu masam
 sajo
ma.sa.se n uruik di bagian badan untuak mampalanca paedaran
 darah atau untuak mailangan panek-panek; bauruik: ini rumah
 untuk == iko rumah untuak bauruik
ma.se.hi n Masihi: tahun-- tahun Masihi
ma.sih adv masiah; lai juo: dia - muda kelihatannya inyo masiah
 mudo tampaknyo
ma.sin a 1 masin: gulai ini-- kuah ko masin; 2 pandai mangecek;
 kecekyo batarimo: lidahnya -- lidahnyo masin;
 garam kami tak -- padanya garam kami indak masin dinyo pb
 kecek kami indak diacuahannyo
ma.sing-ma.sing pron masiang-masiang; surang-surang: silakan
 mengambil barang-- silaan maambiak barang masiang-masiang
ma.si.nis n masinih: -- kereta api itu sangat muda masinih kareta
 api tu sangaik mudo
ma.sir a babutia-butia sarupo kasiak: salak ini -- salak ko babutia-
 butia
mas.jid n musajik: -- adalah tempat beribadat orang Islam musajik
 tampek baibadaik urang Isilam
mas.ka.pai n maskapai; paseroan; parusaoan: -- penerbangan
 maskapai panarbangan: -- dagang paseroan dagang
mas.ka.win n maskawin; mahar
mas.ker n 1 alaik panutuik muko undok; 2 kain panutuik iduang,
 muluik (srp nan dipakai dek doktor atau parawaik); 3 ramuan
 untuak mamparancak kulik muko spy nak aluih;
 ==gas panutuik muko nan dipakai untuak malinduangi muko
 dan paru-paru dr gas baracun; -- kecantikan cairan nan
 balepongan ka badan untuak mambarasiahan dan managangan
 jangek, tarutamo jangek muko

mas.ter *n* 1 pamimpin; 2 juaro: *dr sekian banyak jago catur, hanya satu orang yg menjadi -- dr sekian banyak jago catua, anyo surang nan jadi juaro*

mas.tur.ba.si *v* malampiehan napsu birahi indak jo basatubuah; *anak muda sering melakukan -- anak mudo acok mangarajoan masturbasi*

ma.suk *v* 1 masuk: *kambing -- ke ladang saya kambing masuk ka parak ambo*; 2 pai (ka); masuk: *ia tidak -- kantor hari ini km sakit* inyo indak masuk kantua ari ko dek sakik; 3 jadi anggota; masuk: *ia -- perkumpulan itu* inyo masuk anggota pakumpulan tu; 4 nan ditarimo; masuk: *sangat banyak surat yg pd hari ini* banyak bana surek nan ditarimo ari ko; 5 sato; ikuik; masuk: *dia -- ujian Sipenmaru* inyo sato ujian Sipenmaru;

pemasukan *n* 1 pemasuakan; masuk: *barang itu mengalami hambatan di palabuhan* pemasuakan barang tu mandapek rintangan di palabuhan; 2 pandapatan; pitih masuk: *berapa --mu dl sebulan* bara pandapatan waang dl sabulan;

kemasukan *v* 1 kamasuakan; dimasuaki: *rumahnya == pencuri* rumahnyo dimasuaki urang maliang; 2 kasurupan; kamasuakan setan: *ia mengigau seperti ==* inyo mangigau srp kamasuakan setan

ma.sya.ra.kat *n* masarakaik; -- *desa* masarakaik desa;

-- **primitif** masarakaik nan sangaik takabalakang;

-- **tradisional** masarakaik kuno (nan masiah banyak dikuasoi dek adaik-istiadaik lamo;

bermasyarakat *v* bamasarakaik: *tahun akan hidup ==* tau jo iduik bamasarakaik;

memasyarakatkan *v* 1 mamasarakaikan; manjadian jadi anggota masarakaik: *pemerintah berusaha == para nara pidana* pamarintah bausao manjadikan urang kuruangan jadi anggota masarakaik baliak; 2 manjadian marato di masarakaik: *pemerintah berusaha == olah raga di segala lapisan masyarakat* pamarintah bausao manjadian ulahrago marato di sagalo lapisan masarakaik

masy.hur *a* musahua; tanamo: ia termasuk orang -- di negeri ini inyo tamasuak urang musahua di nagari ko;

kamasyhuran *n* kamusahuaan: *krn* == *nya*, ia dihormati banyak orang *krn* kamusahuaannyo, inyo disagani urang banyak

ma.ta *n* mato: --*ku* kena pasir mato ambo kanai kasiak;

--bisul mato bisua; --pisau mato pisau

ma.ta.dor *n* urang nan batandiang jo banteng

ma.ta.ha.ri *n* matoari

ma.ta-ma.ta *n* mato-mato: siapa yg menjadi -- musuh itu sia nan jadi mato-mato musuh tu

ma.tang *a* 1 matang; masak: pepaya itu sudah-- kalikih tu alah masak; 2 kampuah: pisang yg sedang direbus itu sudah-- pisang nan sadang diabuih tu alah kampuah; 3 salasai; masak; matang: perundingan itu sudah -- paretongan tu alah salasai (masak); 4 masak-masak; matang-matang: untuk memutuskan suatu masalah perlu pemikiran -- untuak mamutuihan suatu pamasaalahan diparaluan pamikiran masak-masak; 5 dewasa; matang: anak itu sudah -- anak tu lah dewasa;

mematangkan *v* mamatangan: rencana itu sudah selesai dibicarakan, tinggal == saja lagi rancana nantun alah salasai dibicaraon, tingga mamatangannyo lai;

kematangan *n* 1 kematangan; talampau masak: ubi yg == itu hancur jadinya ubi nan kematangan tu caia jadinya; 2 kematangan (dl bapikia): *krn* == *nya* dl berpikir, semua permasalahan dapat dipecahkannya dng baik *krn* kematangannyo dl bapikia, mako sadonyo pasualan nan diadokinyo dapek disalasaiannyo dng elok

ma.te.ma.ti.ka /matématika/ *n* matematika: ujian -- sulit ujian matematika sarik

ma.te.ra.i *n* materai: surat berharga biasanya memakai -- surek baarago biasonyo pakai materai

ma.te.ri /matéri *n* materi; bahan: bantuan -- bantuan materi; --ujian bahan ujian

ma.te.ri.al /matérial/ *n* bahan bangunan (srp tonggak, papan, batu

ubin, basi, kawek, dan sipaku)

ma.ti a **1** mati: *kucing kami -- digilas mobil* kucing kami mati dilindih oto; **2** ilang raso (tt kulik dsb); mati: *tangannya -- sebelah* tangannya mati sabalah; **3** padam; mati: *lampu-- lampu* padam; **4** indak buliah barubah; mati: *harga--*; **5** buntu (tt jalan; pikiran, dsb): *jalan-- jalan* buntu; **6** indak bapakai lai (tt bahaso dsb); **7** indak rami (tt pasa, dagang, dsb);

kematian n kematian: = = *nya bukan krn sakit, tetapi krn dihinpit tanah longsor* kamatiannya ukan dek sakik, tapi dek tatimbun tanah runtuh

mat.ra n **1** ukuran tinggi, panjang, atau leba; **2** ukuran banyaknyo takanan irama (dl musik); **3** gamba rancangan nan digunoan untuak manyusun barih sajak nan basangkuik jo banyaknyo, panjangnyo, atau takanan suku katonyo

mat.ras n kasua taba dan padek nan baisi kapuak (atau sabuik karambia, karet busa) nan dipagunoan untuak aleh tampaik tidua atau aleh lantai dl ulahrago loncek dsb)

mat.riks n **1** karangko; bagan; **2** rekaman induak (tt piriang itam); **3** acuan uruf cetak; **4** karangko acuan sagalo ragam ukiaran pahek atau patuang

ma.u adv **1** amuah: *dia tidak -- pergi* inyo indak amuah pai; **2** nak; andak; ka: *dia -- pergi mengajar* inyo ka pai maaja; **3** mukasuik: *apa -- kamu datang ke mari* apo makasuik waang datang ka mari

kemauan n kemauan: = = *nya sangat keras untuk melanjutkan sekolahnya* kamauannya sangaik kareh nak manyambuang sikolanyo

ma.ut n **1** mauik: *orang yg kuat imannya tidak takut menghadapi--* urang nan kuaek imannyo indak takuik maadoki mauik; **2** santiang; hebat: *permainan gitarnya--* main gitarnya santiang

ma.war n mawar; bungo ros: di pakarangannya banyak -- di alamannyo banyak bungo ros

¹**ma.ya a** tarang; barasiah: *warnanya hijau--* raginyo ijau tarang

²**ma.ya n** angan-angan; anyo ado dl angan-angan

ma.yang n mayang: -- *pinang* mayang pinang; -- *kelapa* mayang

karambia

ma.yat *n* maik; bangkai: *orang menemukan -- di dl sungai* urang manampak maik di batang aia

ma.yor *n* 1 mayua: *bapaknya seorang -- ayahnya mayua*; 2 nan utamo; nan gadang

ma.yo.ri.tas *n* jumlah nan tabanyak; sabagian gadang:

--*penduduk Indonesia beragama Islam* sabagian gadang panduduak Indonesia baagamo Isilam

me.bel /mebél/*n* paraboik rumah tanggo (srp kurisi, meja, dan tampaik tidua)

me.da.li *n* tando jaso nan dibuek dr logam (ameh, perak, parunggu), babantuak, bulek atau lonjong, kadang-kadang baagiah tali dr pita baragi rancak; madali: *ia berhasil meraih -- emas dl pekan olahraga itu* inyo baasia maraiah madali ameh dl patandiang an ulahrago tu

me.dan/médan/*n* 1 tanah lapang; 2 lingkuangan; ruang lingkuik; medan: *cara mencapai tempat itu sangat susah km -- nya banyak jurang* caro manggapai tampaek tu payah bana karano medannyo banyak jurang

me.di.a/média/*n* alaik komunikasi (srp surek kaba, radio, dan talipisi); 2 nan talatak antaro duo pihak (tt urang, kalompok, dsb); 3 parantaro; paubuang;

--*cetak* buku (majalah, surek kaba, dsb) nan batabikan tiok ari (pakan, bulan, dsb); -- *film* alaik paubuang malalui pilem (gamba iduik dsb)

me.di.ta.si/méditasi/*n* pamusatan pikiran dan parasaan untuak mancapai sasuat; tapakua;

bermeditasi *v* mamusekan pikiran dan parasaan untuak mancapai sasuat; batapakua;

me.di.um/médiu/*n* 1 manangah; sedang (tt ukuran) : *ia memakai baju ukuran -- inyo mamakai baju ukuran sedang*; 2 alaik untuak maaliahan atau mancapai sasuat; 3 urang nan jadi parantaro antaro ruah urang mati jo urang iduik dng caro mambiaan badan dirinyo kamasuakan ruah urang mati tu; 4 alaik komunikasi (srp

surek kaba, radio, dan majalah); 5 zaik nan dipagunoan untuak mangambangbiakan bakteri;

7 zaik parantaro untuak marembenyo galombang bunyi

medok a l totok; *bahasa Jawa orang itu*-- bahasa Jawa urang tu totok;

2 pakek: *kuah gulai ini -- sekali kuah gulai ko pakek amek*

me.ga/méga. n awan: *angin -- berarak angin barambuih, awan -bararak;*

--**mendung** awan mangandung ujan

me.ga.fon/mégafon/ n alaik pangarehan dan paarahan suaro, nan babantuak corong; mik; mikropon: *azan magrib terdengar lewat -- mesjid abang mugarik tingaran malalui mikropon musajik*

me.gah a l megah: *monumen pahlawan itu berdiri dng -- nya tugu pahlawan tu tapampang dng megahnyo; 2 bangga: ia merasa -- akan keberhasilannya meraih sarjana di kedokteran inyo maraso bangga jo kabhasilannyo mandapek sarjana di bidang kedokteran;*

bermegah-megah v bamegah-megah : *ia membeli baju yng mahal-mahal hanya untuk = = inyo mambali baju nan maha-maha anyo untuak bamegah-megah (mamanggak-manggak);*

kemegahan n kamegahan; kabasaran; kamuliaan: *Kerajaan Majapahit mencapai = = nya pd pemerintahan Hayamwuruk Kerajaan Majapahit mancapai kabasarannyo di maso kakuasoan Hayamwuruk*

me.ga.lit/mégalit/ n batu gadang paninggalan maso prasajarah

me.ga.li.ti.kum/mégalitikum/ n jaman batu gadang (salah satu maso sabalun mulai sajarah)

me.ga.ton/mégaton/ n satuan ukuran kakuatan ratusan sabarek saton dinamit (1 megaton = 1.000.000 ton TNT)

me.ga.watt/mégawatt/ n satuan ukuran aruih listrik (1 megawatt = 1.000.000 watt)

Mei/Méi/ n Mai ; *ia lahir pada bulan -- inyo laia di bulan Mai*

me.ja/méja/ n meja: *laci -- tulis Adik rusak laci meja tulih Adiak rusak*

me.jan n panyakik cirik badarah bacampua jo landia; desentri; langek:

sakit -- sakik langek

me.ka.nik/mékanik/ *n* ahli masin; pandai masin : *ayahnya -- ayahnyo pandai masin*

me.kar *v* 1 kambang : *bunga ros di halaman rumah kami sedang -- bungo ros di laman kami sedang kambang*; 2 batambah laweh: *kota Jakarta semakin -- kota Jakarta samakin batambah laweh*; pemekaran *n* mampalaweh; mampabanyak: = = *lahan pertanian dengan membuat sawah-sawah baru mampalaweh tanah pertanian dng mambuek sawah-sawah baru*

me.la.min/mélamin/ *n* 1 bahan karistal indak bawarno, dapek laruik di aia, nan dipagunoan untuak bahan palampih, dan untuak bahan palastik; 2 barang nan tabuek dr bahan malamin

me.la.rat *v* 1 mularaik; sansaro: -- *hidupnya di rantau mularaik iduiknyo di rantau urang*; 2 mudaraik: *jika berbuat sesuatu, pikirkan terlebih dulu dan manfaatnya jikok mangarajoan sasuat, pikiaan dulu mudaraik jo mupaaiknyo*;

kemelaratan *n* mularaik; sansaro: = = *yg menimpa kehidupannya itu disebabkan oleh kemalasannya juga mularaik nan manimpo iduiknyo tu dikaranoan dek kamalehannyo juo*

me.la.ta *v* malato; manjala: *ular dan cacing termasuk binatang -- ula jo cacing tamasuak binatang malato*

me.la.ti *n* malati : *bunga -- harum baunya bungo malati arun baunnyo*

me.le.sat *v* tapalantiang jauh: *mobil yg bertabrakan itu -- ke tepi jalan oto nan balantak tu tapalantiang jauh ka tapi jalan*

me.le.set *v* malesek; indak manganai: *tembakannya -- tembaknyo malesek*

me.lo.di/méloidi/ *n* malodi: *saya mendengar -- gitar di tengah malam ambo mandanga malodi gitar di tengah malam*

me.lu.lu *a* hanyo; bakataruihan; *anak pemalas itu kerjanya tidur -- anak pamaleh tu karajonyo tidua sajo bakataruihan*

me.mang/mémang/ *p* sabananyo; io bana; apo io: --*nya ia anak siapa sabananyo inyo tu anak sia bana; -- dia anak saya io bana inyo anak ambo; --nya kamu yg pergi ke situ apo io waang nan pai ka*

sinan

me.mar a mama; lecek; *punggungnya -- kena pukulan pungguangnyo*
mama kanai gado

me.mo/mémo/ n 1 surek paringatan indak rasmi; 2 surek parnyataan
(dl ubuangan diplomasi); 3 bantuak komunikasi nan baisi usulan,
pangarahan, atau panarangan

mem.pan v 1 mampan; talok: *orang itu tidak -- ditembak urang tu*
indak talok kanai tembak; 2 mangkuih; *mujarauk: obat ini tidak*
-- untuk mengobati penyakit kusta ubek ko indak mangkuih
untuak paubek panyakik canggu; 3 manalok: *pisau ini tidak --*
untuk memotong daging pisau ko indak manalok untuak panyaik
dagiang

mem.pe.lai n marapulai jo anak daro: *setelah dinikahkan oleh*
penghulu, kedua -- itu resmilah menjadi suami-istri satalah dini-
kahan dek angku kali, kaduo-duo marapulai tu alah sah jadi
laki-bini

me.nang a 1 manang: *dl suatu pertandingan pasti ada yg kalah dan*
ada yg-- dl suatu patandingan tantu ado nan kalah ado nan
manang; 2 luluih (tt ujian) : *dl ujian saringan itu, hanya dia yg --*
dl ujian saringan nantun hanyo inyo nan luluih;

memenangkan v 1 mamanan: *juri tidak dibolehkan ==*
familinya dl perlombaan itu juri indak dibuliahkan mamanan
pamilinyo dalam palombaan itu; 2 manang (dl): *ia ==*
pertandingan itu inyo manang dl patandingan tu

pemenang n pamanan; juaro: *== pertama mendapat*

medali emas pamanan patamo mandapek madali ameh;

kemenangan n kamanangan; *kemerdekaan yg kita peroleh meru-*
pakan == yg gilang-gemilang bagi bangsa Indonesia kamar-
dekaan nan kito dapek adolah kamanangan nan gilang-gumilang
bagi banso Indonesia

me.nan.tu n minantu: *-- Ibu sangat cantik* minantu Biai rancak bana

me.na.ra n manaro; mindaro: *-- mesjid tinggi sekali* manaro musajik
tinggi bana; *penjara itu mempunyai enam buah -- pengawas rumah*
pinjaro tu punyo anam buah manaro panjago

- men.da.dak** *a* mandadak; tibo-tibo: *banyak urang mati -- krn serangan jantung* banyak urang mati mendadak krn serangan jantung
- men.di.ang** *n* mandiang; manangko: *ketika -- ibunya masih hidup, ia sangat bahagia* kutiko mandiang mandehnyo masiah induik inyo sanang bana
- men.dung** *n* manduang; galok: *hari -- tanda akan hujan* ari galok tando ka ujan
- me.nga.pa** mangga; ba mako: -- *kakanya marah* manga kakanyo berang: -- *kamu menangis* baa waang mako manangih
- meng.kal** *a* 1 mangka; alun masak: *mangga yg masih itu enak dirujuk* mangga nan masiah mangka tu lamak dirujuk; 2 taraso kareh di parui; 3 mangka (tt ati); -- *saja hatinya kalau dilarang menonton televisi* mangka sajo atinyo kalau dilarang manonton talipisi
- ma.ni** *n* cat sirih paaleh permukaan suatu barang sabalun dicat
- me.nit** *n* minik: *waktu tinggal lima -- lagi wakatu tinggal lima* minik lai
- me.no.pa.u.se**/ménopause/ *n* baranti haid : *ibu itu mengalami -- pd usia 50 tahun* amak tu mandapek baranti haid wakatu umuanyo limo puluh taun
- me.nor**/ménor/ *a* norak; manyolok: *pakaian anak gadis itu -- sekali* pakaian anak gadih itu norak bana
- men.tah** *a* 1 matah; alun masak; mudo (tt buah-buahan): *buah nangka yg masih -- rasanya pahit* buah cubadak matah rasonyo paik; 2 patah (tt nasi); badatuih: *nasi ini -- nasi ko badatuih*; 3 alun putuih (tt paretongan dsb); matah: *parundingan itu -- kembali* paretongan tu matah baliak
- men.tal**/méntal/ *n* nan batalian jo batin dan watak manusia, nan indak basipaik badan atau tanago; jiwa; mental: -- *anak itu sudah rusak krn selalu berteman dng anak-anak nakal* mental anak tu lah rusak dek taruih bakawan jo anak-anak naka
- man.te.ga**/métega/ *n* mantega: *Ibu menggoreng nasi dng = =* Amak manggoreng nasi jo mantega;
--kacang salai kacang; -- **tiruan** mantega tiruan (mantega nan ukan dr susu); margarin

- men.te.reng/mentéréng/** *a* mantereng; mewah : *ia senang memakai pakaian yg -- inyo sanang (suko) mamakai pakaian nan mantereng; hidupnya -- sekarang iduiknyo mantereng kini*
- men.te.ri** *n* 1 pamimpin departemen (anggota kabinet) nan jadi pambantu utamo Presiden dl manjalanan urusan nagara; mantari; 2 pagawai tinggi (jadi panasihak rajo): -- *dan hulu-balang sedang menghadap kpd Baginda Raja* mantari jo ulubalang sadang maadok kpd Bagindo Rajo;
-- **ad interim** mantari nan mamacik jabatan mantari lain nan sadang baalangan (krn sakik, dineh ka lua nagari, dsb) untuak samantaro; = **koordinator** mantari nagara nan mauruih karajo babarapo departemen
- men.ti.mun** *n* mantimun; antimum: *Ibu sering membikin acar -- Amak acok mambuek salada antimum;*
-- **dendan** antimum nan agak paik rasonyo
- me.nu/ménu/** *n* daftar bamacam-macam makanan nan tasadio nan buliah diedangan; menu *pelayan restoran itu memberikan -- kpd tamu* palayan kadai nasi tu mambarian daftar makanan ka tamu
- me.nung, termenung** *v* tamanuang: *ia duduk == inyo duduak tamanuang*
- me.rah/mérah/** *a* sirah: *anak-anak biasanya menyenangkan warna -- anak-anak biasonyo manyukoi ragi sirah*
--bungur sirah limbayuang; -- **saga** sirah sago (sirah srp buah sago); -- **telinga** sirah talingo; berang
memerahkan *v* manyirahan: *Ibu == bibirnya dng lipstick* Amak manyirahan bibianyo jo gincu lipsitik;
pemerah *n* panyirahan: *gincu == bibir gincu panyirahan bibia*
- me.rak** *n* buruang nan bakapalo ketek, lihia jo kakinyo panjang, sayoknyo singkek, nan jantan ikuanyo labiah panjang dp ikua batino, bulunyo rancak diiasi jo lingkaran-lingkaran ijau kulabu, nan bilo dibatangannyo (dikambangannyo) sayok tu mako bantuaknyo sarupo jo bantuak kipeh rancak; buruang merak
- me.ra.na** *a* 1 marano; sansai: *ia sangat -- krn penyakit berbahaya yg dideritanya* inyo sangaik marano krn panyakik babahayo nan

- diudokannyo; 2 laruik ati; 3 sakik bakapanjangan; acok sakik
- mer.de.ka/merdéka/** *a* 1 mardeka : *Indonesia -- sejak tahun 1945 Indonesia mardeka sajak taun 1945; 2 lapeh; indak taikék: anak-anak merasa -- jika orang tuanya tidak ada di rumah anak-anak maraso lapeh kalau urang gaeknyo indak ado di rumah;*
- kemerdekaan** *n* 1 kamardekaan: == *adalah hak semua bangsa kamardekaan adolah hak kasado banso; 2 kabebasan; jangan terlalu memberikan == kpd anak dl bermain-main jan mambarian kabebasan talampau bana kanak-anak dl bamain-main*
- mer.du** *a* lamak tadanga; rancak; (tt suaro): *suaranya -- suaronyo lamak tadanga;*
- kemerduan** *n* rancaknyo, lamaknyo (tt suaro): *kita sangat senang menikmati == kicauan burung kito sangaik suko maniakmati lamaknyo kicau buruang*
- me.rek/mérek/** *n* 1 merek: *barang dng -- terkenal biasanya harganya mahal barang nan mereknyo tanamo, biasonyo aragonyo maha; 2 mutu: -- barang ini bagus mutu barang ko rancak bana*
- me.ri.ang** *a* mariang; mandingin; damam: *orang yg diserang influenza biasanya -- badannya urang nan kanai damam salemo biasonyo mandingin badannyo*
- me.rin.ding** *a* marindiang; maramang bulu kuduak; tagak bulu kuduak: *ia -- mendengar cerita yg menakutkan itu maramang bulu kuduaknyo mandanga carito nan manakuikan tu*
- mer.pa.ti** *n* marapati; parapati: *bapak itu memelihara burung -- apak itu mantaranakan buruang marapati*
- mer.tu.a** *n* mintuo: -- *nya orang berpangkat mintuonyo urang bapangkek*
- me.sin** *n* masin: --*jahit mesin jaik: --mobil masin oto; --dandang masin pancetak batu*
- me.si.u** *n* 1 mansiu: *dimedan perang udara bau -- di medan parang udaro baun mansiu; 2 piluru: --badil piluru badia*
- mes.ki** *p* muski; baa bana; walau: -- *hari hujan, ia pergi juga ke*

- sekolah* walau hari ujan, inyo pai juo ka sikola
- mes.ki.pun** *p* meskipun; sungguahpun; walaupun: -- *sakit, ia pergi juga ke kantor* walaupun sakik, nyo pai juo ka kantua
- mes.ra** *a* mandalam bana (tt ubungan cinto); arek bana; bakasayangan: *cinta kedua orang muda itu sangat* -- cinto kaduo anak mudo tu sangaik mandalamnyo;
- kemesraan** *n* kaarekan (tt cinto); kamandalaman (tt cinto); kasiah-sayang nan mandalam; kaintiman; *setiap anak membutuhkan* == *dr orang tuanya* satiok anak mamaraluan kasiah-sayang nan mandalam dr urang gaeknyo
- mes.ti, semestinya** *adv* samustinyo; sapatuiknyo; saaruihnyo == *ia tidak melawan kpd abangnya sapatuiknyo nyo indak malawan ka udanyo*
- me.sum** *a* 1 jahek; indak sanonoh: *orang itu sering melakukan perbuatan--* urang tu acok mangarajoan parbuatan nan indak sanonoh; 2 kumuah: *lakunya sudah* -- parangainyo kumuah; 3 sina; jina: *berbuat -- berdosa besar dl agama* babuek sina badoso gadang dl ugamo
- kemesuman** *n* 1 kajahatan; kakumuahan (tt pabuatan dsb nan indak sanonoh); 2 pabuatan cabua; pabuatan sina: == *itu dikutuk oleh agama* pabuatan sina tu dikutuak dl ugamo
- me.ta.bo.lis.me**/métabolisme / *n* 1 patukaran zaik dl tubuah muka-luak iduik nan maliputi proses fisika dan kimia, pambantuakan dan panyebaran zaik dl tubuah manusia nan mamungkinan balansuangnyo kaidupan; 2 proses paputaran; garak malingka: *terjadinya -- mikrobiologis di dl tanah menghasilkan zat lemas* tajadinyo metabolisme mikrobiologis dl tanah maasiaan zaik lameh
- me.ta.fi.si.ka**/métafisika/ *n* ilmu pangatauan tt sagalo nan ado di lua alam nan tampak
- me.ta.fo.ra** /métafora/ *n* 1 kecek malereng; sindiaran: *ia menegur anak itu dng kata-kata--* inyo manyapo anak tu jo kato- kato malereng; 2 pamakaian kato-kato indak manuruik aratinyo nan sabananyo, tapi anyo untuak manunjuakan kasamoan atau

- pabandiangan spt *pemuda* adalah *tulang punggung negara*
 pamuda adolah tulang punggung nagara
- me.ta.mor.fo.sis**/métamorfosis/ *n* parubahan bantuak atau susunan;
 paraliahan bantuak/misanyo, dr ulek jadi ramo-ramo)
- me.ta.nol**/métanol/ *n* bahan baka nan barasa dr gas alam atau salah
 satu dr bagian tambang minyak tanah dng bahan baku nan tadiri dr
 karbon dan hidrogen
- mo.te.or**/météor/ *n* barang angkasa nan maluncua dr angkasa lua,
 masuak ka dl lapisan udaro nan manyalo dek gesekan udaro nan
 pd umumnyo abih tabaka sabalun sampai ka bumi; cirik bintang
- me.te.o.ro.lo.gi**/météreologi/ *n* ilmu pangatauan tt tando-tando
 pisika dan kimia lapisan udaro untuak mampakiroan kaadaan
 cuaco; ilmu cuaco
- me.ter**/méter. *n* meter: *ia membeli kain dua-- inyo mambali kain dua*
 meter
- me.to.de**/méthode *n* caro karajo nan taratua dan bapikian elok-elok
 untuak mancapai tujuan (dl ilmu pangatahuan); caro karajo nan
 basistem untuak mamudahan mangarajoan sasuat kagiatan
 guno mancapai tujuan; metode
- met.ro.po.li.sa.si**/métropolisasi/ *n* caro mambuek atau maningkekan
 suatu kota manjadi kota metropolitan; manjadian kota manjadi
 pusek kagiatan tatantu, baiak dl pamarentahan ataupun
 padagangan dan industri
- me.wah**/méwah. *a* mewah; batimbo uang: dr kecil, ia terbiasa hidup
 -- dr ketek inyo tabiaso iduik mewah;
- kemewahan** *n* kamewahan: *=nya tidak membuatnya bahagia*
kamewahannyo indak mambueknyo iduik sanang
- mig.rain** *n* sakik kapalo nan disaratoi jo raso nyari nan badanyuik-
 danyuik, nan biasonyo tajadi di urang padusi; sakik kapalo
 sabalah
- mig.ra.si** *n* 1 papindahan di suatu tampek (nagara ka tampek lain
 (negara dsb) parantauan: -- *orang Minang ke berbagai tempat di*
nusantara ini parantauan urang Minang kalain-lain daerah di
 nusantara ko; 2 pindahnyo buruang dsb dr satu tampaek ka
 tampaek lain dek pagantian musin;

bermigrasi v marantau: *orang Minang banyak* == urang Minang banyak nan marantau

mi.ka *n* barang miniral srp kaco nan (sacaro kimiawi) tadiri dr bagian-bagian nan rumik, nan dipagunoan untuak malampihi paralatan listirik; batu camin

mik.ro *a* ketek; ketek bana: -- *organisme* mukaluak ketek

mik.ros.kop *n* alaik untuak mancaliak barang, mukaluak, dsb nan sangaik aluih, nan indak dapek dicaliak jo mato talanjang (srp kuman dan tungau); kaco pangadang

mik.ser *n* alaik pangocok paduan kue (atau buah-buahan dsb) nan bajalanan jo listirik biasonyo

mil *n* satuan ukuran jarak; batu: *satu* -- *Belanda* = 1.000 meter satu batu Ulando = 1.000 meter; *satu* -- *Inggris* = 1.609 meter satu batu Inggris = 1.609 meter

mi.li.ar *num* miliar; saribu juta : *uangnya ada satu* -- pitihnyo ado samiliar

mi.li.gram *n* ukuran barek nan samo jo 0,001 gram; miligram

mi.li.k *n* 1 miliak; punyo: *keranjang ini* -- *saya* karanjang ko miliak ambo; 2 paruntuangan; nasik elok; *dasar* -- , *barang yg hilang ditemukan* dasar nasik elok, barang nan ilang basuo baliak; *bersama* miliak basamo;

memiliki v mamiliaki; mampunyo: *ia* == *rumah besar* inyo mampunyo rumah gadang; *ia dihukum km* == *senjata api* inyo diukum krn mamiliaki sanjato;

pemilik *n* pamiliak; nan punyo : *dialah yg* -- *mobil bagus itu* inyolah urang nan punyo sedan rancak tu;

pemilikan *n* pamiliakan; panguasoan: == *tanah oleh negara merupakan pilihan yg terbaik bagi perencanaan kota* panguasoan tanah uliah nagara adolah pilihan nan tarancak untuak paran-canaan kota

mi.li.me.ter/miliméter/ *n* ukuran panjang nan samo jo 0,0001 meter; milimeter

mi.li.o.ner/milionér/ *n* urang kayo gadang; nan bapitih bamiliar-miliar; milioner; *ia adalah seorang* -- *terkaya di negeri ini* inyo

- adolah milioner nan takayo di nagari ko
- mi.li.si** *n* 1 kawajiban masuak tantara untuak maso tatantu; 2 urang nan jadi parajurik krn maikuiki wajib maliter
- mi.nat** *n* minaik: *tidak ada* -- *saya untuk jadi guru* indak ado minaik ambo nak jadi guru;
- berminat** *v* baminaik: *saya* == *menjadi petani modern* ambo baminaik jadi patani modern;
- peminat** *n* urang dan baminaik; paminaik: *siapa* == *mobil baru* ini sia nan baminaik jo oto baru tu
- min.der** *n* parasaan randah diri; minder: *orang yg mempunyai rasa* -- *biasanya sulit dl bergaul* urang ado punyo parasaan randah diri biasonyo payah bakawan
- ming.gu** *n* 1 Akaik : *hari Minggu adalah hari libur* ari Akaik ari perai: 2 jangko wakatu nan lamonyo tujuh ari; pakan: *sebulan empat* -- *sebulan ampek* pakan;
- mingguan** *n* sakali saminggu; sakali sapakan: *ia menerima gaji* == *inyo manarimo gaji sakali saminggu*
- mi.ni.a.tur** *a* tiruan sasuatu dl ukuran nan labiah ketek dr ukuran nan ditiru; tiruan; *Taman Mini Indonesia Indah adalah* - - *negara Indonesia* Taman Mini Indonesia Indah tiruan nagara Indonesia dl bantuak nan sangaik ketek.
- mi.ni.bus** *n* oto nan ukurannyo indak sagadang bis biaso sainggo panompang nan dapek diangkuiknyo anyo saketek; bis ketek
- mi.ni.mal** *a* sakurang-kurangnyo: *seorang anak bisa masuk SD* -- *berumur 6 tahun* anak buliah masuak SD sakurang- kurangnyo baumua anam taun
- mi.ni.mum** *a* paliang randah; paliang ketek (tt arago, nilai, upah, dsb): *pemerintah telah menetapkan upah* == *pamarentah alah manataukan banyak upah paliang randah*
- mi.ni.ral** *n* 1 barang tambang (srp ameh, tambago, dan basi); 2 zaik organik nan diparaluan tubuah manusia nan didapek dr makanan saari-ari
- ¹**mi.nor** *a* 1 ketek; kurang pantiang: *ia membawakan peran* -- *dl drama itu* inyo mambaoan kurang pantiang dl sandiwara tu; 2

nada minor (tt musik)

²**mi.nor** *n* 1 urang nan alun dewasa' 2 palajaran tambahan

mi.no.ri.tas *n* 1 golongan masarakaik nan banyak warganyo jauh labiah saketek dibanding jo jumlah warga lain di suatu masarakaik; golongan nan paliang saketek dr golongan lain

min.ta *v* 1 mintak: *anak kecil itu merengek-renek -- dibelikan permen anak ketek tu marengkek-renek mintak dibalian gulo-gulo; 2 agiah; bali: --jeruk dua kilo, Bang agiah limau duo kilo, Mak; 3 manyuruah; mampasilaan: panitia -- pengunjung mengisi buku tamu panitia manyuruah urang-urang nan datang maisi buku tamu; 4 maminang: sudah banyak pamuda yg -- gadis itu alah banyak pamuda maminang gadih tu; 5 mamaraluan: kenakalan remaja pd akhir-akhir ini -- perhatian kita semua kanalan anak-anak mudo akia-akia ko mamaraluan paratian kito sadonyo; 6 marangguik: bencana tanah longsor itu -- banyak korban bancano tanah runtuh tu marangguikan banyak korban.*

meminta *(-minta)* *v* 1 mamintak-mintak; mintak diagiah; mintak sadakah: *orang yang suka == adalah orang malas urang nan suko mamintak-mintak adolah urang pamaleh; 2 mudah-mudahan: =aku lulus ujian mudah-mudahan luluih ujian;*

peminta *-(minta)* *n* 1 tukang mintak-mintak; urang mintak-mintak: *di Jakarta banyak == di Jakarta banyak tukang mintak-mintak; 2 pamintak: anak itu == benar anak tu pamintak bana;*

permintaan *n* 1 pamintakan: *=nya banyak sekali pamintakan-nyo banyak amek; 2 kandak; kamauan: anak itu sekolah di luar negeri atas == orang tuanya anak tu sikola di lua nagari ateh kamauan urang gaeknyo*

mi.num *v* 1 minum: *-- air minum aia; 2 maisok: dia- - madat inyo maisok madaik;*

minuman *n* minumān: *di warung itu dijual berbagai macam == kaleng di lapau tu ado dijua bamacam-macam minuman kaleng;*

paminum *n* paminum (tt minuman kareh): *orang yg suka berjudi biasanya == urang nan suko baampok biasonyo paminum*

¹**mi.nus** *a* 1 kurang; dikurangi: *sepuluh -- lima sama dengan lima*

sapuluah dikurang limo samo dengan limo; 2 indak jo: *ia mengenakan pakaian daerahnya -- ikat kepala inyo manganakan pakaian daerahnyo indak jo ikek kapalo*

²**mi.nus** *n* 1 jumlah nan kurang dr nol; di bawah nol: -- *lima derajat celsius* kurang limo darajaik celsius (-5°C); 2 nan kurang (dl hal maasiaan bahan makanan); nan bakakurangan: *daerah* -- daerah nan bakakurangan dl pangasilan

minyak *n* minyak: -- *kelapa* minyak manih;

--*duyung perendang duyung* minyak duyung parandang duyung pb urang nan maabihan arato tuannyo;

-- *cenduai* minyak arun untuak guno-guno (untuak manariak ati padusi); --*hidup* minyak tanah nan baisi gas; -- *latung* minyak tanah; -- *mati* minyak tanah nan indak ado gasnyo lai; --*raksi* minyak arun *perminyakan* *n* sagalo sasuatun nan basangkuik jo minyak; paminyakan: *kantor urusan* == kantua urusan pami-nyakan

mi.ning *a* 1 miriang; teleang: *bangunan tua itu sudah* -- gaduang tuo tu lah miriang; 2 gilo; miriang utak: *orang itu sudah* -- *krn putus asa* urang tu lah miriang utaknyo krm putuih aso; 3 tagandeang (tt arago); agak murah: *harga barang-barang di koperasi agak* -- arago barang-barang di koperasi agak tagandeang; *kemiringan* *n* kamiriangan; kateleangan; miriang: kacondoangan: == *gedung itu sudah mencapai 20°* kamiriangan gaduang tu alah mancapai 20°

mi.rip *a* 1 ampia samo; ampia sarupo; saroman: *mukanya* -- *dng muka ibunya* mukonyo ampia sarupo jo muko mandehnyo; 2 sarupo; *bunga plastik ini* - *dng bunga hidup* bungo palastik ko sarupo jo bungo iduik; **kemiripan** *n* hal (keadaan) saroman; saromannyo; saruponyo: == *bentuk si kembar ini membingungkan kita untuk membedakan mana yg si kecil dan mana yg si besar* saromannyo bantuak si kamba ko mambinguangan awak untuak mambedokan ma nan si ketek dan ma pulo nan si gadang

mi.sai *n* sunguik; sisunguik; kumih; -- *orang lelaki gemuk itu tebal* sisunguik urang laki-laki gapuak tu taba;

spt -- pulang ke bibir srp sisunguik pulang ka bibia, pb pulang ka asa (lah pd tampaeknyo)

mi.sal *n* misa; umpamo: *binatang langka harus dilindungi*, -- *nya badak dan orang utan* binatang nan jarang basuo aruih dilindungi, misanyo badak jo siamang **memisalkan** *v* mamisaan; maumpamoan: *dl latihan ini kamu harus = = = saya sbg lawan dl latihan ko kau aruih mamisaan (maumpamoan) ambo jadi lawan*

mi.san *n* 1 sagaek atau sainyiaik; katurunan nan kaduo dr ciek inyiaik (di masarakaik Sunda); 2 katurunan nan katigo dr ciek inyiaik (di masarakaik Jawa)

mi.si *n* 1 utusan: -- *perdagangan kita akan mengadakan kunjungan ke luar negeri* utusan padagangan kito kamaadoan kunjuangan ka lua nagari; 2 kagiatan manyebaan ugamo Karisten; 3 tugeh nan dirasoan sbg kawajiban untuak mangarajoannyo dami ugamo, ideologi, dsb; kawajiban: *adalah -- kita untuk membela bangsa dan tanah air Indonesia* adolah kawajiban kito untuak mampatahanan dan malindungi banso dan tanah aia Indonesia

mi.si.o.na.ris *n* 1 urang nan bakarajo manyebaan isi Injil; 2 imam Karisten Katolik nan batugeh manyebaan isi Injil

mis.kin *a* musikin; bansaik; *orang kaya harus membantu orang -- urang kayo aruih manolong urang bansaik; kemiskinan n kabansaikan; kamusikinan; = = hidupnya membuat dia sangat menderita* kabansaikan iduiknyo mambuek dirinyo batambah sansaro

mis.kram *n* kalulusan: *ia sangat sedih krn baru hamil sudah -- inyo sangaik sadih krn baru sajo mangandung alah kalulusan*

mis.tar *n* 1 rol; panggarih: *ia bisa membuat garis lurus tanpa menggunakan -- inyo bisa mambuek garih luruih indak jo rol; 2 kayu luruih di ateh gawang*

mis.te.ri *n* sasuatu nan alun jaleh (masiah jadi takok-taki; jadi tando-tanyo: *peristiwa terbunuhnya orang itu masih menjadi -- kajadian tabunuahnyo urang tu masiah jadi takok-taki*

mis.tik *n* 1 suluak: *nenek saya ikut -- pd bulan Ramadhan inyiaik ambo sato suluak di bulan Ramadan; 2 hal-hal gaik nan indak*

tajangkau di aka manusia biaso

mo.bil *n* oto; sedan: *tetangga di hadapan rumah kami membeli -- baru jiran di adokan rumah kami mambali oto baru*

mobi.li.sa.si *n* 1 maimpun urang untuak masuak tantara; 2 paputaran; garak capek; *kecilnya modal perusahaan itu mengurangi -- dana dan kemampuan pemasaran saketeknyo pokok parusaoan nantun mangurangi paputaran dana dan kasanggupan pemasaran*

mo.dal *n* 1 pokok; modal: *berapa -- membangun rumah sebesar ini bara pokok membangun rumah sagadang ko; 2 pangka; dasar: keberanian merupakan -- pertama untuk menjadi penerbang kabaraian marupoan dasar utamo untuak jadi panarbang;*

bermodal *v* bapokok: *orang berdagang harus == urang mang-galeh aruih bapokok;*

pemodal *n* nan mamokoki: *tokonya besar sekali, siapa yg == nya tokonyo gadang sangaik, sia nan mamokokinyo*

mo.da.li.tas *n* 1 panggolongan parnyataan maiyoan atau maengkari kamungkinan atau kaharusan; 2 caro, si pambicarо manyatoan sikap taadok suatu situasi dl bakomunikasi jo urang lain sacaro paribadi; 3 makna kamungkinan, kaharusan, kanyataan, dsb nan dinyatoan dl kalimaik (dl bahaso Indonesia dinyatoan jo kato-kato *barangkali* harus, dsb).

mo.de/modé/ *n* mode (tt pakaian, potongan rambuik), dsb): *pakaiannya selalu mengikuti -- pakaiannyo taruih maikuik mode*

mo.del/modél/ *n* 1 1 mode; bantuak: *rumahnya spt -- rumah adat rumahnyo srp mode rumah adaik; 2 urang nan di pakai atau diambiak ka jadi conto untuak dilukih atau untuak dipoto: bintang film wanita sering menjadi -- lukisan dan foto untuk reklame bintang pilem padusi acok diambiak jadi conto lukisan dan poto untuak reklame; 3 paragawati: gadis-- yang cantik-cantik itu memperagakan pakaian dr bahan batik gadih paragawati nan rancak-rancak manih tu mamparagoan pakaian dr bahan batiak; 4 barang tiruan nan bantuaknyo sangaik ketek, nan sarupo bana jo aslinya; maket; conto: -- pesawat terbang conto*

kapa tabang

mo.de-rat *a* 1 selalu maindaan sikep auk atau kato-kato nan kareh; 2 labiah suko maambiak jalan tengah: *pandangannya cukup -- mau mempertimbangkan pandangan orang lain* pandangannyo cukuik moderat, amuah mampatimbangan pandangan urang lain

mo.de.ra.tor *n* 1 urang nan jadi panganangah atau pamimpin (dl rapek, diskusi, dsb): *setiap makalah yg didiskusikan dl seminar itu dipimpin oleh -- satiok makalah nan didiskusian dl saminar tu dipimpin uliah surang panganangah*; 2 urang nan batindak jadi panganangah (hakim, wasit, dsb); 3 alaik dl masin nan bakarajo maatua atau mamantau paputaran bahan bakar atau sumber tanago masin tu

mo.dern/modern/ *a* 1 modern; paliang baru: *senjata -- sanjato moderen; perabot rumah orang-orang kaya itu serba -- paragaik rumah urang-urang kayo tu sagalo moderen*; 2 maju (tt sikaok, caro bapikia, batindak) *orang tuanya berpikiran-- urang gaeknyo bapikiran maju*;

memodernkan *v* mamoderenan; mamajuan: =kota lama merupakan tugas berat mamajuan kota lamo adolah karajo barek; = = cara berpikir mamajuan caro bapikia; **pemodernan** *n* karajo mamajuan; karajo mamoderenan: = = masyarakat terbelakang memerlukan dana yg banyak karajo mamajuan masarakaik nan takabalakang mamaraluan biaya nan sangaik banyak

mo.der.ni.sa.si/modernisasi/ *n* caro maubah sikaok atau mental warga masarakaik untuak dapek iduik sasuai jo kandak jaman; pambaruan: *adanya listrik masuk desa mempercepat -- dl kehidupan masyarakat desa listrik masuak desa mampacapek pambaruan kaidupan masarakaik desa*

mo.di.fi.ka.si *n* 1 panyasuaian: *ia setuju untuk mengadakan -- pada rancangan kerjanya inyo satuju untuak maadoan panyasuaian pd rancangan karajonyo*; 2 parubahan; panyasuaian (karangan; tulisan ilmiah): *karangan itu sudah melalui sekian kali-- karangan nantun alah malalui sakan kali panyasuaian*

mo.dis.te *n* padusi nan pandai mambuek baju urang padusi; tukang

jaik baju padusi

mo.dul *n* 1 satuan untuak maukua; 2 satuan paukua nan dipagunoan basamo jo satuan paukua nan lain; 3 satuan tasandiri nan marupoan bagian dari satuan kasaluruahan; 4 bagian dr suatu sistem, nan badiri sandiri, tapi manunjang rancangan sistem itu

mo.dus *n* 1 caro; 2 bantuak kagiatan nan manampakan kaadaan jiwa saubuangan jo pabuatan manuruik tafsiran pambicar o tt apo nan dibicaroannyo; 3 nilai nan paliang tinggi atau nan paliang banyak jumlahnyo dibanding jo saderetan nilai; angko statistik nan paliang acok kalua dl populasi atau dl sampel

mo.gok *v* 1 mogok; rusak (tt kendaraan): *mobil ayah -- kemarin* oto ayah mogok kapatang; 2 mogok; indak amuah karajo (tt urang): *buruh pabrik rokok itu -- seminggu* buruah pabrik rokok tu mogok sapakan; -- *makan mogok makan*;

pemogokan *n* pamogokan; mogok; *terjadi* == *di pabrik sepatu itu krn buruhnya menuntut kenaikan gaji* terjadi mogok di pabrik sipatu tu krn buruahnya manuntuik spy upah mereka dinaikan

mo.hon, memohon *v* mamuhun: *ia* == *agar ia diterima kerja sebagai guru* inyo mamuhun supayo ditarimo maaja;

permohonan *n* parmohonan: pamuhuran; pinto: *ibunya tidak mengabulkan* == *nya mandehnyo indak maluluihan pintonyo*; 2 lamaran; pamohonan (tt karajo): *ia telah banyak mengajukan* == *nya ke kantor-kantor, tetapi tidak ada yg mau menerimanya* inyo lah banyak mamasuakan permohonannyo ka kantua-kantua, tapi indak ado nan manarimonyo

mok.sa *n* 1 tingkatan iduik nan lapeh dr kaduniaa; 2 bebas dr parwujudan kumbali ka dunia (tt dewa ruah); bebas dr jadi-jadian

mo.lek/molék/ a elok; rancak: rumahnya kecil -- rumahnyo ketek rancak;

kemolekkan *n* kaelokan; rancaknyo: == *kota itu terkenal di mana-mana* rancaknyo kota tu tasabuik ka mano-mano

mo.le.kul *n* suatu bagian bahan nan paliang aluih, nan tadiri dr kumpulan atom nan taikke sacaro kimia; 2 bagian nan paliang

aluih dr suatu bahan nan biso manampakan sipaik-sipaik bahan tu

molto.toy *n* bom baka nan baisi herosin: *para demonstiran melempari polisi dng bom* -- urang-urang nan bademontrasi mambaei polisi jo bom molotov

mo.men/momén/ *n* wakatu nan sangaik singkek; saat:

--**opname** pandangan (lukisan: gambaran, bayangan) sasaat (sakijok); ranuangan sabanta: *kita perlu mengadakan -- tt kehidupan yg kita lalui sehari-hari kito paralu maadoan ranuangan sabanta tt kaidupan nan kito lalui saari-aari*

mo.men.tum/moméntum/ *n* 1 saat nan tapek; wokatu nan tapek; 2 sipaik barang bagarak nan manantuan lamonyo ukatu nan diparaluan untuak maantiannyo apobilo dipangaruahi dek teka-nan barang tu

mo.nar.ki *n* bantuak pamarentahan nan dikapaloj uliah rajo; bantuak karajaan: *negara itu sudah berubah bentuk pemerintahannya dr - ke republik* nagara itu alah baganti bantuak pamarentahannyo dr bantuak karajaan jadi bantuak republik;

--**absolut** bantuak pamarentahan nan kakuasoan tatinggi di tangan rajo

mon.cong *n* 1 muncuang: -- *anjing berwarna hitam* muncuang anjiang bawarno itam; 2 barang nan sarupo muncuang; - - *meriam* muncuang mariam

mondar-man.dir *v* bulak-baliak: *ilia-mudiak: kerjamu hanya -- memadat jalan* karajo waang anyo ilia-mudiak mamadek labuah: *mengapa kamu -- saja di depan saya* manga kau bulak- baliak sajo di adokan ambo

mo.ne.ter/monetér/ *n* nan basangkuik jo kauangan: *krisis -- dunia mempengaruhi ekonomi Indonesia* suramnyo kaadaan nan basangkuik jo kauangan dunia mampangaruahi kauangan Indonesia

mo.ni.tor *n* 1 pamantau: *dia adalah -- Kerja Kuliah Nyata mahasiswa di DKI Jakarta* inyo adolah pamantau Karja Kuliah Nyato mahasiswa di DKI Jakarta; alaik nan dipakai untuak pamantau

mo.no.po.li *n* pangadaan barang dagang tatantu nan dikuasai dek urang surang atau sakalompok urang sainggo aragonyo dapek dikendalikan; monopoli; mangauik surang (tt dagang dsb);

memonopoli *v* mamonopoli; manguasai surang; mangauik surang: *pengusaha besar itu = = perdagangan kosmetik* pangusao gadang tu manguasai surang padagangan alaik-alaik kacantikan

¹**mon.ster** *n* conto barang dagangan untuak panilai mutunyo (tt bantuak, warno, dsb); barang-barang conto: *--nya bagus, tetapi tt barangnya sendiri, saya belum melihat* conto barangnyo rancak, tapi tt barangnyo tu bana alun ambo caliak lai

²**mon.ster** *n* 1 urang, binatang, atau tumbuhan-tumbuhan nan bantuaknyo manyimpang dr nan biaso; 2 mukaluak nan gadangnyo lua biaso; 3 mukaluak lua biaso nan manakuikan, nan anyo basuo dl carito dongeng (srp ulanago, dan raksasa); mukaluak ajaik

mon.tir *n* urang nan karajonyo mambongka atau mameloki oto, honda, dsb; montir: *abangnya kerja -- di bengkel itu* udanyo karajo montir di bengke tu

mon.tok *a* 1 montok; semok; gapuak boneh: *bayinya cantik dan -- pajanyo rancak dan semok*; 2 montok (tt susu padusi): *buah dada anak gadis itu sangat --* susu anak gadih tu sangaik montok;

kemontokan *n* semok; kasintalan; kagapukan; *krn = = tubuhnya, ia sulit bergerak* krn kasintalan badannyo payah inyo manggarik

mo.nu.men/monumén/ *n* bangunan atau tampaek nan punyo nilai sajarah nan sangaik pantiang nan dipaliaro dan dilinduangi uliah nagara; tugu

mo.ral *n* 1 moral; budi pakarati: *-- anak itu sangat baik* budi pakarati anak tu sangaik elok; 2 ajaran tt buruak baiaknyo karajo, kalakuan, dsb; 3 ajaran sopan santun dsb nan diambiak dr suatu carito (kaba) **bermoral** *v* bamoral; baadauk: *penjahat itu tidak = = urang jaek tu indak bamoral*

mor.fin *n* zaik nan diambiak dr opiun jo caro marandaman opiun ka dl aia, kamudian dianokan jo amonia, nan dipagunoan untuak pailangan raso sakik dan untuak pananang, dan jo takaran

kadang bakasiaik untuak ubek biuih, dan bilo acok dipakai ditambah jo takaran nan samakin banyak mako sipamakainyo jadi kacanduan; morpin

mor.fi.nis *n* pancandu morpin: == *itu sangat kurus* pancandu morpin tu sangaik kuruih

mo.saik *n* 1 seni mondandani atau maagiah dekorasi dng mampugunoan kapiangan-kapiangan bando kareh bawarno nan disusun dan ditempean jo parakek; 2 panyakik pirus di tumbuah-tumbuahan nan dipindahan dek saranggo, nan manyabaoan bintiak-bintiak kuniang di daun-daun

mo.tel/motél *n* rumah penginapan nan dilangkoki jo parkir oto nan biasonyo dakek kamar biasonyo talatak di tapi kota)

mo.ti.va.si *n* 1 dorongan nan timbua dr diri sendiri untuak malakuan suatu tindakan dng mukasuik tatantu; dorongan batin: *apa -- yg menyebabkan dia mau mengerjakan pekerjaan itu mati-matian* apo dorongan nan manyabaokannyo amuah mangarajoan karajo tu mati-matian; 2 usao nan dapek manyabaokan urang lain tagarak nak mangarajoan sasuatu

mo.tor *n* 1 masin (nan manjadi tanago panggarak): *pompa air itu digerakkan oleh -- listrik* pompa aia tu diiduihan dek masin listirik; 2 *ki* urang nan jadi panggarak (pandorong dl suatu kagiatan); masin: *siapa -- pergerakan itu* sia masin panggarak pagarakan tu

mo.to *n* 1 kato-kato atau kalimaik nan diambiak ka jadi padoman iduik srp "barani karano bana, takuik karano salah"; samboyan singkek; 2 moto: -- *karangan Saudara ini bagus sekali* moto karangan Sudaro ko rancak bana

mo.yang *n* muyang: *nenek -- inyiak muyang*

mu.ak 1 muak; bosan: *Adik sudah -- makan dng ikan* Adiak alah muak makan jo ikan; 2 jajok; muak: -- *saya melihat kelakuanmu* muak den mancaliak parangai ang;

mamuakkan *v* mamuakan: *kelakuannya == parangainyo mamuakan; pekerjaan itu == karajo tu mamuakan*

mu.al *a* 1 maloyo; raso ka mutah: *perut saya -- makan gulai ikan itu*

paruik ambo maloyo makan gulai ikan tu; 2 muak: *saya - mendengar kata-katanya yg selalu menggurui orang lain* ambo muak mandanga kato-katonyo nan salalu manggurui urang;

memualkan v maloyoan: *bau minyak obat itu == perut baun minyak ubek tu maloyoan paruik*; 2 mamuakan; manjajokan: *bualnya == oto gadangnyo mamuakan*

kamualan n perihal maloyo; maloyo: == *perutnya disebabkan oleh makan gulai ikan separo matang maloyo paruiknyo disabaokan dek makan gulai ikan saparo masak*

mu.a.lim n 1 ahli ugamo; guru ugamo; 2 juru mudi; panunjuak jalan

mu.a.ro n muaro: -- *sungai itu sangat dangkal* muaro sungai tu sangaik dangkek;

bermuara v bamuaro: *kali Cimanuk == di Pulau Jawa kali Cimanuk bamuaro di Pulau Jawa*

mu.at v muek: *kamar itu -- untuk empat orang biliak tu muek untuak ampek urang*;

bermuatan v bamuatan *mobil itu == dua puluh orang oto tu bamuatan duo puluh urang*;

memuat v mamuek: *karung itu == seratus liter beras karuang tu mamuek saratuuh liter bareh*;

pamuatan n pamuatan: == *barang-barang itu di kapal berjalan dng lancar pamuatan barang-barang tu di kapa lanca jalannyo*

mu.ba.lig n 1 urang nan maulang takabia imam dl sambayang bajamaah spy nak tadanga dek makmun, 2 urang nan manyebaan ajaran ugamo Isilam; mubalia; juru dakwah

mu.ba.zira I tabuang-buang: *Ibu khawatir makanan sebanyak itu akan -- Amak katakuikan makanan sabanyak tu ka tabuang-buang*; 2 mubazir; mubasia: *pekerjaan yg -- itu hentikan cepat karajo nan mubasia tu antian capek*

mu.da a 1 mudo: *ibunya masih-- ibunyo masiah mudo*; mangga -- *untuk rujak mangga mudo untuak rujak*; 2 agak pucek (tt warno); mudo: *selendang merah -- salendang sirah mudo*;

kemudaan n umua mudo: == *nya yg menyebabkan dia mempunyai semangat yg tinggi umua mudonyo nan manyabaokan nyo*

punyo sumangaik tinggi; **2** mudo bana; talalu mudo: *selendang ini* = = warnanya salendang ko talalu mudo warnonyo: *orang itu* = = untukmu urang tu talalu mudo untuak kau

mu.dah a **1** murah; mudah: *tidak -- berurusan dng beliau* indak mudah baurusan jo beliau; **2** capek: *anak kecil -- sakit* anak ketek capek sakik; **3** cayah (tt iman);

kamudahan n kamudahan; karingan; *untuk membuat suatu rencana harus dipertimbangkan* = = dan kesulitannya untuak mambuek suatu rancana, aruih dipatimbangan kamudahan jo kasulitannya; *ia mendapat* = = dl pengurusan surat-surat itu inyo dapek karingan dl mauruih surek-surek tu

mu.hi.bah n **1** kasiah sayang; parsahabatan: *misi -- dr Malaysia* utusan parsahabatan dr Malesia

mu.ja.rab a mangkuih: *obat ini -- untuk obat sakit kepala* ubek ko mangkuih untuak paubek sakik kapalo;

kemujaraban n kamangkuihan: = = *obat ini sudah dikenal orang di mana-mana* kamangkuihan ubek ko alah dikana urang di mano-mano

mu.jur a mujua; untuang; baruntuang: -- *saya dapat yg baik* mujua ambo dapek nan elok;

kemujuran n mujua; nasik mujua: = = *yg didapatnya menyebabkan ia hidup bahagia* nasik mujua nan didapeknyo manyababkan nyo iduik sanang

mu.ka n **1** muko: -- *nya penuh jerawat mukonyo panuah dek jarawek*; **2** muko; adokan: *temanmu menunggumu di -- kawan kau manantian kau di adokan*;

ke muka ka muko; ka adokan: *ia memindahkan kursi itu* = = rumah inyo mamindahan kurisi tu ka muko rumah

mengemukakan v **1** mangamukoan; mambao ka muko; maansua ka muko: *Kakak* = = meja dan kursi-kursi itu Uni mangamukoan meja jo kurisi-kurisi tu; **2** mangatangahan; mangamukoan (tt pandapek, pamikiran, dsb): *ia tidak segan-segan* = = pendapatnya dl rapat inyo indak sagan-sagan mangatangahan pandapeknyo dl rapek; **3** mausahaan; maanjuaan: *masyarakat di negeri itu sepakat*

== beliau menjadi lurah masarakaik di nagari tu sapakaik mausuaan baliau jadi wali nagari

mu.kim, *n* bermukim *v* bamukim; manataok; tingga: *saya sudah sepuluh tahun == di Jakarta ambo alah . sapuluah taun bamukim di Jakarta;*

pemukiman *n* 1 pamukiman; tumpak tampaek tingga: *== di kota-kota besar masih banyak yg kumuh pamukiman di kota-kota gadang masiah banyak nan kumuah; 2 mamukiman panduduak; manampaekan (tt panduduak): pemerintah telah banyak membuat == penduduk pd setiap kota pamarentah alah banyak mambuek pamukiman untuak panduduak di tiok-tiok kota*

muk.ji.zat *n* muakjizaik: *krn -- dr Allah, Nabi Musa dapat membelah laut dng pukulan tongkatnya krn muakjizaik dr Allah, Nabi Musa dapek mambalah lauik jo tungkeknyo*

mukmin *n* urang bariman mukmin: *seorang -- yg baik selalu menjalankan perintah Allah urang mukmin nan saliah salalu manjalanan parentah Allah*

muk.ta.mar *n* muktamar; komperensi; rapek' gadang: *-- ICMI (Ikatan Cendekiawan Muslim Indonesia) muktamar ICMI (Ikatan Cendekiawan Muslim Indonesia)*

mu.la, **mula-mula** *adv* mulo-mulo; nan patamo

permulaan *n* 1 mulo-mulo; mulonyo: *pd ==nya ia takut berdiri di depan kelas, lama kelamaan menjadi terbiasa pd mulonyo nyo takuik tagak di muko kalas, lamo kalamoan jadi tabiaso; 2 partamo: langkah == langkah partamo; 3 timbua : == bulan depan timbua bulan datang*

mu.lai *v* 1 mulai: *ia -- mengajar di SD pd tahun depan inyo mulai maaja di SD di taun datang; 2 dari; sajak: -- saat itu, ia rajin belajar sajak wakatu tu, inyo rajin baraja*

mu.las *a* mamilin: *perutnya -- krn terlalu banyak makan rujak paruiknyo mamilin dek talampau banyak makan rujak*

mu.lia *a* 1 mulia; taoromaik: *ia orang -- inyo urang taoromaik; yg -- kedua orang tuaku nan mulia kaduo urang tuo ambo; 2 banilai tinggi; bakadar tinggi; mulia (tt ameh, intan): logam -- logam*

mulia; 3 elok budi (ati dsb): *hatinya* -- atinyo elok;

memuliakan v mamuliaan: *kita wajib* == *kedua orang tua kita*
kito wajib mamuliaan kaduo-duo urang gaek kito;

kemuliaan n kamuliaan: *terpujilah* == *-Mu Ya Allah* terpujilah
kamuliaan-Mu Ya Allah

mu.luk a 1 tinggi (tt kainginan, rancana, dsb): *keinginannya sangat* --,
tidak sesuai dng kemampuannya kainginannyo sangaik tinggi,
indak sapanan jo kamampuannyo; **2** maninggi (tt kato-kato):
kata-katanya selalu-- keceknio salalu maninggi

mu.lus a 1 aluih; licin (tt jangek): *muka anak gadis itu sangat* -- muko
anak gadis tu sangaik aluih; **2** lanca; indak ado rintangan: *pesta*
kawin itu berlangsung dng -- *sesuai dng rencana semula* alek kawin
tu bajalan lanca sasuai jo rancana samulo; **3** tuluih; putiah (tt
ati): *orang jujur hatinya* -- urang jujua atinyo putiah; **4** (putiah)
barasiah: *bulu ayam itu putih* -- bulu ayam tu putiah barasiah;

kemulusan n **1** aluih; licin; barasiah: == *kulit mukanya menye-*
babkan pemuda itu tergila-gila kpdnya barasiah jangaek mukonyo
manyabaokan anak mudo tu tagilo-gilo ka inyo; **2** katuluihan ;
kaputiahhan (tt ati) == *hatinya terbayang pada wajahnya*
keputiahhan atinyo tabayang di mukonyo

mu.lut n 1 muluik; muncuang; **2** kecek; muluik: *engkau jangan*
banyak -- waang jan banyak muluik; **3** ki lubang; apo sajo nan srp
muluik; muluik: == *gua* muluik guo

mu.mi n naik nan baawekan jo caro babalsem spy jan rusak, jan
lapuak, dan buliah tahan lamo (srp jo maik urang Masia Kuno)

Mu.na.fik a munapiak; bamuko duo: *kita sering tertipu oleh*
orang-orang yg -- kito acok takicuah dek urang-urang munapiak

mun.cul v 1 mancagua; manyumbua; mancogok: *tiba-tiba ia sudah* --
saja di tengah orang ramai tibo-tibo alah mancogok sajo nyo di
tengah-tengah urang rami; **2** tabik; tasumbua: *matahari* -- *di*
sebelah timur matoari tabik di sabalah timua;

bermunculan n basumbuaran; bimancogok: *gajah* == *dr dl*
hutan gajah kalua basumbuaran dr rimbo;

kemunculan n manyumbuanyo; mancogoknyo; maumboknyo:

== penjahat itu dr persembunyiannya meresahkan orang-orang kampung maumboknyo panjahek tu dr tanpaek nyo basambunyi manggalisahan urang-urang kampuang

mun.dur v 1 mundua; suruik: *mobil -- ke belakang oto suruik ka balakang; 2 bakurang; susuik: hasil jeruk tahun -- asia limau taun ko bakurang; 3 kurang maju; mundua : usahanya -- tahun ini usaonyo kurang maju taun ko;*

kemunduran n kamunduran: *== negara itu disebabkan oleh perang saudara yg berkepanjangan kamunduran nagara tu disabaokan dek parang sudaro bakapanjangan*

mu.ngil a 1 renceh: *bentuk badannya yg -- itu disenangi orang bantuak badannyo nan renceh tu disanangi urang; 2 lucu; birai ati mancaliaknyo (tt anak ketek)*

mung.kin p mungkin: *ia tidak datang, -- ada halangan inyo indak datang, mungkin ado alangan;*

memungkinkan v mambuliahkan; maisinan: *jika keadaan ==, saya akan datang besok jikok kaadaan maisinan, ambo ka datang bisuak;*

kemungkinan n kamungkinan: *tidak ada == kita pergi piknik indak ado kamungkinan awak pai piknik*

mun.tah v 1 kalua baliak makanan (minuman dsb) nan dl paruaik; muntah: *orang hamil sering -- urang manganduang acok mutah; 2 n apo nan dikaluaan; mutah: saya jijik melihat -- kucing ambo jajok bana mancaliak mutah kuciang; 3 ki muak;*

memuntahkan v 1 mamutahan: *ia == semua makanan yg sudah ditelannya inyo mamutahan sadonyo makanan nan masuak paruiknyo; 2 ki manembakan: tentara musuh == peluru kpd lawannya tantara musuh manembakan paluru ka lawannyo; 3 malampiehan: ia == kemarahannya kpd keponakannya inyo malampiehan berangnyo ka kamanakannyo*

mu.rah a 1 murah: *harga beras sangat -- sekarang arago bareh sangaik murah kini; 2 murah (tt ati); elok; suko mambari: -- hati murah ati; 3 banyak; murah: -- rezeki murah rasaki;*

-- mulut ringan muluik; ramah -- tangan suko baragiah;

darmawan;

pemurah *n* pamurah: *orang tuanya baik hati dan* == urang gaeknyo elok ati lagi pamurah; *Allah Yang Maha Pemurah* Allah Nan Maha Pamurah

Mu.rai *n* murai: *aku sangat senang mendengar kicau -- pd waktu pagi ambo sangaik sanang mandanga kicau murai wakatu pagi*

mu.ram *a* 1 muram; kurang tarang: cahaya lampu itu -- cahaya lampu tu kurang tarang; 2 muruang (tt muko): muram: -- *saja mukanya sejak tadi muruang sajo mukonyo sajak cako;*

kemuraman *n* 1 kamuraman: *binatang itu menghilang di* == langit binatang tu mailang di kamuraman langik; 2 kamuruangan: == *wajahnya membuat orang sedih melihatnya* kamuruangan mukonyo mambuek urang ibo mancaliaknyo

mu.riid *n* murik; anak sikola: -- *SD murik SD*

mur.ni *a* 1 murni; tulen: *emas -- ameh tulen;* 2 tuluih, sajati: *cinta orang tua kpd anaknya adalah cinta -- cinto urang gaek ka anaknyo adolah cinto sajati;* 3 gadih; parawan; *setahu saya, ia masih -- satau ambo, inyo masiah parawan;*

memurnikan *v* 1 mamurnian; maluruihan: *kita harus berusaha* == *ajaran yg keliru itu kito musti maluruihan ajaran nan salah tu;* 2 mambarasiahan: *bagaimana cara* == *air kotor baa caro mambarasiahan aia kumuah;*

pemurnian *n* caro mamurnian; caro mambarasiahan; maluruihan: == *pendapat yg keliru caro maluruihan pandapek nan salah*
kemurnian *n* 1 kamurnian; kaaslian: == *hutan harus dilestarikan* kaaslian utan musiti dipaliaro taruih; 2 kasucian; kabarasiahan: == *hati kasucian ati*

mu.sang *n* musang; *ayam Adik dimakan -- ayam Adiak dimakan musang*

mu.se.um /muséum/ *n* rumah nan dipakai untuak manyimpan barang-barang nan patuik mandapek paratian masarakaik, srp bakeh paninggalan sejarah, seni, ilmu; tanpaek manyimpan barang-barang kuno; musium: *di Jakarta ada -- nasional di Jakarta ado rumah musium nasional*

- mu.si.bah** *n* musibah; maro; malapatako: *ia ditimpa* -- inyo ditimpo musibah; *kalau* -- akan datang, kita tidak bisa berbuat apa-apa kalau musibah ka datang, kito ndak bisa babuek apa-apo
- mu.sik** *n* musik: *orang buta itu pintar main* -- urang buto tu santiang main musik; *alat-alat* -- masa kini banyak jenisnya alaik-alaik maso kini banyak macamnyo
- mu.sim** *n* musin: -- *hujan musin ujan*; -- *buah-buahan musin buah-buahan*;
musiman *n* bamusin; musinan: *duku adalah buah-buahan* == duku adolah buah-buahan bamusin; *pegawai* == pagawai musinan
- mus.lim** *n* urang isilam; muslim: *dia orang* -- inyo urang muslim; *sebagian besar penduduk Indonesia orang* -- sabagian gadang panduduak Indonesia urang Isilam
- mus.nah** *a* 1 punah; abih: *rumah penduduk* -- *dimakan api rumah panduduak abih dimakan api*; 2 mailang; *lanyok: uap alkohol itu* -- ke udara uok alkohol tu mailang ka udaro;
memusnahkan *v* mamunahan; mailangan; *mereka berusaha* == barang bukti mereka baupayo mamunahan barang bukti;
kemusnahan *n* kapunahan: == *hewan langka perlu menjadi perhatian kita semua* kapunahan binatang nan jarang ado paralu jadi paratian kito samonyo;
pemusnahan *n* pamunahan; mamunahan: == *hama tanaman biasanya dng penyemprotan* mamunahan amo tanaman biasonyo dg manggunoan samporotan
- mus.ta.hil** *a* mustahia; indak masuak aka: -- *pekerjaan berat itu akan selesai jika tidak dikerjakan bersama-sama* mustahia karajo barek tu ka dapek salasai jikok indak dikakok basamo-samo
- mu.suh** *n* 1 musuh; lawan bacakak: *siapa* -- anak itu sia musuh anak tu; 2 musuh; lawan (tt batandiang): *adiknya jadi* --nya dl pertandingan sepak bola adiaknyo jadi lawannyo dl patandiang main bal; 3 nan maancaman; parusak: *hama walang sangit* -- tanaman padi amo pianggang parusak tanaman padi;
memusuhi *v* mamusuahi: *ia* == saudaranya sendiri inyo

mamusuahi dunsanaknyo surang;

permusuhan *n* pamusuhan: == *di antara mereka sudah berakhir* pamusuhan di antaro mereka alah baakia

mu.sya.wa.rah *n* musawarah: -- *itu membahas berbagai masalah* musawarah tu mambicaruan sagalo masaalah

mu.sya.wa.rat *n* musawarat; musawarath; mupakaik;

permusyawaratan *n* pamusawaratan; parundiangan; musawarah : == *itu mengenai masalah keamanan negeri* musawarah tu manganai masaalah kaamanan nagari

musy.rik *a* musriak: *orang yg menyembah berhala adalah* -- urang nan manyambah barhalo adolah urang musiriak

mu.ta.si *n* 1 pamindahan pagawai dr satu jabatan ka jabatan lain baiak sacaro horizontal maupun vertikal; 2 parubahan nan tajadi sacaro mandadak pd katurunan; 3 parubahan pd ganarasi nan ka datang

mut.lak *a* 1 sapanuahnyo: *ia menyerah secara* -- inyo manyarah sapanuahnyo; 2 indak babateh; sapanuahnyo: *ia diberi kuasa* -- *untuk menangani masalah itu* inyo dibari kuaso sapanuahnyo untuak manangani masalah tu; 3 musiti ado: syarat -- saraik dan musti ado

mu.tu *n* mutu; kadar; nilai: -- *barang itu kurang baik* mutu barang tu kurang rancak; -- *emas kadar ameh bermutu* v 1 bamutu: *barang-barang buatan dl negeri banyak yg* == *tinggi* barang-barang buatan dl nagari banyak bamutu tinggi; 2 punyo tingkatan; punyo darajaik; bamutu; bataraf: *ia termasuk pemain sepak bola* == *internasional* inyo tamasuak pamain bal bataraf internasional

N

- na.ba.ti** *a* nabati; makanan dr tumbuhan-tumbuhan: *makanan* -- makanan nan baasa dr tumbuhan-tumbuhan; makanan nabati; *minyak* -- minyak dr tumbuhan-tumbuhan; *sukar* -- gulo dr tumbuhan-tumbuhan
- na.bi** *n* urang nan dipiliah Allah untuak manarimo wahyu-Nyo; nabi; -- *Muhammad Saw* Nabi Muhammad Saw
- na.da** *n* 1 tinggi randah bunyi; nada: *lagu itu menggunakan* -- dasar lagu tu manggunoan nada dasar; 2 ungkapan kaadaan jiwa atau gajolak ati; caro; galagaik: *ia berkata dng* -- *mengejek* inyo mangecek jo galagaik mancemeeh
- na.di** *n* pambuluah darah gadang; urek nadi: *dokter meraba* -- orang sakit itu dotor marosok urek nadi urang sakik tu
- naf.kah** *n* napakah: *seorang suami wajib memberi* -- *kpd istrinya* laki wajik maagiah napakah ka bininyo;
menafkahkan *v* manapakahan: *Ayah == uang gaji untuk keperluan rumah tangga* Abak manapakahan gaji pitih untuak kaparaluan rumah tanggo
- naf.su** *n* 1 napas: kainginan: --*nya sangat besar untuk menjadi kepala desa* napasunyo gadang bana nak jadi kapalo kampuang; 2 sahawat; napas: *laki-laki itu berusaha menahan* -- *nya ketika melihat anak gadis cantik* urang laki-laki tu bausao manahan sahawatnyo kutiko basuo jo anak gadih rancak manih; 3 salero; napas: *gulai daging berlemak itu menimbulkan* -- *makan gulai gajeboh tu manabikan salero makan*;

bernafsu v 1 banapasu: *ia tidak* == *lagi bekerja di kantor itu* inyo indak banapasu lai karajo di kantua tu; 2 cainan: *kami tidak* == *membeli barang yg mahal-mahal itu* kami indak cainan mambali barang nan maha-maha tu

na.ga n ula nago;

-- **bura** ula nago nan manyambuaan biso jo api; -- **gentala** ukiran babantuak ula nago di roda kandaraan;

-- **hari** ula nago paunian mato angin nan bapindah-pindah tampaek tiok ari; -- **sekuik** lukisan di kain batiak nan barupo ula nago baranang, nan dipakai padusi jadi jimaik untuak panunduakan ati laki-laki

na.ik v 1 naiak: *anak kecil itu sudah pandai* -- *ke tempat tidur sendirian* paja ketek tu alah pandai naiak ka tampaek tidua surangnyo; 2 mandaki: *jalan ini* -- *terus* jalan ko mandaki taruih; 3 singgah; masuak (tt rumah dsb): *silakan* -- *ke rumah* singgahlah ka rumah dulu; 4 naiak (tt oto; kereta api, kareta angin, dsb *ia ke pasar* -- *mobil* inyo ka balai naiak oto; 5 racak; maracak; naiak (tt kudo; kabau, dsb): -- *punggung kerbau* maracak kabau; 6 batambah maha; naiak: *harga barang-barang di pasar semakin* -- *terus* arago barang-barang di balai samakin naiak sajo taruih;

-- **apel** naiak bandiang ka pangadilan nan labiah tinggi ateh kaputusan pangadilan nan labiah randah; -- **pangkat** naiak pangkek; -- **saksi** naiak sasi; -- **tangan** baruntuang;

menaikkan v 1 manaiakan: *ia ikut* == *bendera pusaka pd upacara itu* inyo sato manaiakan bandera pusako dl upacara tu; 2 maningkekan; mampatinggi: == *kecerdasan bangsa* maningkekan kapintaran banso; 3 maluluihan: == *murid yg sangat pintar itu ke kelas tiga tanpa melalui ujian* maluluihan murik nan sangaik pandai tu indak jo malalui ujian; 4 malapehan; manaiakan (tt alang-alang): == *layang-layang* malapehan alang-alang 5 maracakan: == *anak ke punggung kuda* maracakan anak ka punggung kudo

na.jis n najih: *air liur anjing* -- aia liua anjiang najih

na.kal a 1 jaek; buruak laku: *anak-anak* -- *itu melempari rumah orang*

dng batu anak-anak jaek tu mambaei rumah urang jo batu; 2 jangak; lonte; jaek: *wanita* -- padusi jangak;

kenakalan *n* kanakalan: = = *remaja sangat sulit diatasi* kanakalan anak-anak mudo payah bana ma atehinyo

na.kho.da *n* 1 nakoda; nakodoh: -- *kapal nakodoh kapa*; 2 kapiten *kapa*: anaknya jadi -- anaknyo jadi kapiten kapa

na.lar *n* 1 patimbangan tt buruak baiak; nan patuik; aka budi: *setiap putusan harus didasarkan pd* -- *yg sehat satiok* putusan aruih didasari *pd* aka budi nan siaik; 2 caro bapikia nan bana; 3 kakuatan bapikia: -- *anak muda itu tinggi* kakuatan bapikia anak mudo tu tinggi **penalaran** *n* 1 caro bapikia nan manggunoan aka budi; kapatuikan; panalaran: = = *anak itu sangat bagus* caro bapikia anak tu sangaik rancak; 2 pangambangan pikiran dr bukti nan ado, bukan dari parasaan atau pangalaman;

na.lu.ri *n* bawaan sajak laia; naluri; dorongan ati atau napas nan lah ado sajak laia: *semua orang mempunyai* -- samonyo urang punyo naluri

na.ma *n* 1 namo: -- *kucingku si Belang namo kucing ambo si Balang*; 2 gala: *teman kami yg licik itu diberi* -- *si Kancil kawan kami nan galia tu diagiah gala si Kancia*; 3 sabutan; namo: *jagalah* -- *baik kita jagolah namo baiak kito*; -- **pedengan** namo samaran; -- **timbangan** namo kasayangan untuak anak nan disayangi

na.mun *p* namun; walaupun baitu: *anak itu malas ke sekolah*, -- *ia tetap naik kelas* anak tu pamaleh pai sikola namun, inyo taruih naiak kalas

na.nah *n* nanah: *kudis anak itu ada* -- *nya* kada anak tu ado nanahnyo

¹**nan.ti** 1 *n* baiko; beko: *ia akan datang ke sini* -- inyo ka datang ka siko beko; 2 *adv* kok indak; baiko: *dengarkan pesanku baik-baik*, -- *engkau menyesal* dangaan pitaruah den elok-elok, kok indak ang manyasa beko

²**nan.ti** *v* nanti; ancik -- *sebentar ancik dulu*; *nanti sabanta*;

menanti *v* mananti: *orang itu telah lama* = = *anaknya* urang tu alah lamo mananti anaknyo;

penantian tampak mananti; panantian: *baiklah kita menunggu mereka di == yg aman* mohlak awak nantian mereka di panantian nan aman

na.pas *n* angok: *sesak -- sasak angok; tahan --! tahan angok!*;

pernafasan *n* panapasan: *= =nya terganggu krn udara di sekitarnya kotor* panapasannyo taganggu krn udaro di sakuliliangnyo kumuah

na.ra.pi.da.na *n* urang kuruangan; urang rantai: *-- itu lari dr penjara* urang kuruangan tu lari dr kuruangan

na.ra.si *n* 1 pacaritoan; 2 carito dr suatu kajadian; 3 tema dr suatu karya seni

nar.ko.tik *n* ubek pananangan saraf, pailangan raso sakik, panimbuaan raso kantuak; ganja

na.sa.bah *n* urang nan biaso baubuangan atau jadi langganan bank; palanggan bank; 2 urang nan jadi tangguangan asuransi: *petugas asuransi itu menggelapkan uang -- patugeh asuransi tu malarian pith nasabah*; 3 pabandiangan; patalian: *bagaimana -- Saudara dng orang itu* baa patalian Sudaro jo urang tu

na.si *n* 1 nasi: *makanan pokok orang Indonesia adalah -- makanan utamo urang Indonesia adolah nasi*; 2 *ki* rasaki: *mencari -- di negeri orang* mencari rasaki di nagari urang; *-- beriani* nasi nan batanak jo dagiang atau ayam, sayuran, dan rampah; *-- detus* nasi badatuih; *--kebuli* nasi nan batanak jo dagiang dan rampah; *-- sega* nasi batanak jo rampah, nan agak bakariangan

na.sib *n* nasik; takadia; untuang: *-- orang itu sangat baik* nasik urang tu sangaik elok

na.si.hat *n* 1 nasiaik; patunjuak: *anak yang baik selalu menuruti -- orang tuanya* anak nan elok salalu manuruik nasiaik urang gaeknyo; 2 amanaik nan takanduang di suatu carito dsb;

menasihati *v* manasiaiki: *Bapak Guru == anak-anak yg nakal itu* Apak Guru manasiaiki anak-anak nan bimantiko tu

na.si.o.nal *a* nasional; nan basipaik banso sandiri: *tarian == tari nasional; lagu -- lagu nasional*

na.si.o.na.li.sa.si *n* proses, caro, karajo manjadian sasuatu jadi kapunyoan banso atau nagara sandiri nan biasonyo sairiang jo panggantian karugian atau imbalan ganti rugi; panasionalan sasuatu;

menasionalisasi *v* manasionalan; *tindakan pertama pemerintah baru adalah == bank-bank asing* tindakan partamo- tamu pamarentah adolah manasionalan bank-bank asing

na.si.onalis.me *n* 1 ajaran untuak mancinto banso dan nagara sandiri; politik untuak mampatahanan pamarentahan nagara sandiri; *bangsa Indonesia semakin memahami -- banso Indonesia semakin mamahami ajaran cinto pd banso sandiri nasionalisme*; 2 sumangaik cinto banso

nas.kah *n* 1 karangan nan masiah ditulis jo tulisan tangan; naskah: *mahasiswa tingkat akhir mengumpulkan -- lama mahasiswa tingkek pangabisan mangumpuaan naskah lamo*; 2 karangan asali; 3 barito nan siap untuak dicetak; 4 rancangan; naskah; -- *Perjanjian Linggarjati* naskah Pajanjian Linggarjati

Nas.ra.ni *n* Nasrani; *orang -- urang Nasrani*; urang Karisten

na.tal *n* manganai kahadiran Isa Almasih; ari rayo kaum Nasrani; 2 natal; *hari -- ari Natal*

na.tu.ral *n* 1 asali; alamiah, natural; *warna bedak ini kuning -- warno badak ko kuniang natural*; 2 bebas dr pangaruah; asali

na.tu.ral.is.me *n* 1 aliran dl seni nan manggambaan sasuatu sabagai-mano adonyo; 2 karya seni rupo nan basipaik alami; 3 ajaran nan indak maakui adonyo kakuatan lain salain dr alam; 4 caro mangamukoan pandangan nan bana tt manusia sacaro jujua dan taliti

na.ung, bernaung *v* banauang; bataduah; balinduang; *pohon tempat == itu telah tumbang* batang kayu tanpaek balinduang tu alah tumbang;

nauangan *n* 1 nauangan; linduangan; *di bawah == Tuhan di bawah linduangan Tuhan*; 2 tanpaek balinduang; *== anak yatim itu adalah orang tua kami* tanpaek balinduang anak yatim nantun adolah urang gaek kami

na.vi.ga.si *n* 1 ilmu caru manjalanan kapa lauik atau kapa tabang; napigasi; 2 karajo manampaike aluan atau arah kapa: *kecelakaan pesawat itu disebabkan oleh kesalahan* -- kacelakaan kapa tabang tu disabaukan dek kasalahan napigasi; 3 palayaran; panarbang

ne.ga.ra *a* nagara: -- *Amerika Serikat* nagara Amerika Sarikat; -- *bagian* nagara nan masuak anggota nagara sarikaik; -- *Barat* nagara-nagara di banua Eropa dan di banua Amerika dan -- *Barbaria* sakalompok nagara di Afrika Utara (nan maagiah namo Barbar tu adolah urang-urang nagara Barat)

ne.ga.tif /négatif/ *a* 1 indak pasti; indak tantu: *jawabannya masih* -- jawabannyo masiah alun ado kapastiannyo; 2 buruak; manyimpang dr kabiasaan umum: *pengaruh yg* -- *harus dihindari* *pangaruah nan buruak aruih dijauahi*;

kenegatifan *n* hal nan buruak; kaburuakan: *kita harus berusaha mengurangi* == *yg ada pada diri kita* kito aruih bausao mangurangi kaburuakan nan ado pd diri kito

ne.kat /nékat/ *a* 1 kareh ati; nekaik: *walaupun tidak punya uang sesen pun, ia* -- *juga pergi merantau* walaupun indak bapitih sasen juo, inyo nekaik juo pai marantau; 2 talalu bagak: *sekarang ini banyak maling yg* -- *kini ko banyak urang maling nan talampau bagak*; 3 indak amuah mangalah: *sebenarnya ia sudah kalah, tetapi masih* -- *saja sabananyo inyo lah kalah, tapi indak amuah mangalah juo lai*;

kenekatan *n* kakarehan ati; kanekaikan: == *nya itu hanya akan merugikan dirinya sendiri* kanekaikannyo tu anyo ka marugian dirinyo surang

ne.la.yan *n* urang nan karajonyo manangkok ikan di lauik; nalayan: *orang yg tinggal dekat pantai banyak yg menjadi* -- urang nan tingga dakek pantai banyak nan jadi nalayan

ne.nek /nénék/ *n* gaek; nenek; niniak; anduang: -- *kami tinggal di desa* anduang kami tingga di kampuang

ne.ner /néner/ *n* 1 anak ikan bandeng nan baru manateh; 2 pantau

ne.on /néon/ *n* 1 zaik gas nan indak bagarak dan indak bawarno,

nan diambiak dr udaro, nan dapek maagiah paneh dan cahayo di tabuang kosong, nan dipagunoan untuak ka jadi listirik; 2 lampu listirik babantuak tabuang nan baisi gas nion; lampu nion;

paneonan *n* pamasangan lampu nion: == *jalan-jalan protokol di ibu kota sudah selesai* pamasangan lampu nion di jalan-jalan utamo di ibu kota alah salasai

ne.ra.ca *n* 1 naraco; timbangan; 2 catatan pabandiangan untuang-rugi, utang-piutang, dsb: *setiap akhir tahun perusahaan harus membuat -- untung rugi* satioak akia taun parusaoan aruih mambuek catatan pabandiangan untuang-rugi; 3 parimbangan; arah (tt kakuatan, politik, dsb): -- *politik di Vietnam bergeser ke kiri arah politik di Vietnam bagarak arah ka kida*

ne.ra.ka *n* 1 narako: -- *jahanam* narako jahanam; 2 cilako; kiparaik: --, *nyah dr sini* kiparaik, kirok dr siko

ne.to /néto/ *a* barasiah (tt gaji, pandapatan, timbangan, dsb): *keuntungan --nya lima ribu rupiah sehari* kauntuangan barasiahnyo limo ribu rupiah saari

net.ral /nétral/ *a* 1 indak mamihak; tagak di tengah: *orang tua yg baik harus -- jika anaknya berkelahi dng orang lain* urang gaek nan elok tantu indak mamihak kalau anaknyo bacakak jo urang lain; 2 indak bawarno; buliah dipakai untuak sagalo warno (sarupo warno itam, putiah); 3 bebas; indak taikak; 4 indak masuak kalompok jantan atau batino (tt kato-kato);

menetralkan *v* 1 manganangahi; mandamaian: == *suasana kacau* mandamaian suasana kacau; 2 manawaan (tt racun, biso, dsb); mailangan pangaruah atau akibaik nan mambahayoan: == *racun* manawaan racun; == *propoganda musuh* mailangan poropoganda musuh;

kenetralan *n* indak mamihak; sikap tagak di tengah: == *Anda di perselisihan itu sangat dipujikan* sikap Saudaro tagak di tengah di pasalisiahan nantun sangaik tapuji

nga.rai *n* ngarai: -- *Sianok* Ngarai Sianok

nge.ri *a* ngari; garik: -- *saya melihat perkelahian berdarah itu* garik ambo mancaliak urang bacakak badarahantu;

mengerikan *v* manakuikan : *kecelakaan itu* == kacalakaan tu manakuikan;

kengerian *n* kangarian; kagarikan; katakuikan : == *saja orang itu melihat kedatangan kita* kegarikan sajo urang tu mancaliak awak datang

ngi.lu *a* ngilu : -- *gigi memakan mangga muda itu* ngilu gigi makan mangga mudo tu

ni.a.ga *n* niago; dagang; galeh : *bagaimana -- sekarang* lai baa galeh ang kini ko;

perniagaan *n* padagangan; dagang : *kantor* == kantua padagangan

ni.at *n* niaik; mukasuik : *mudah-mudahan -- baik Anda tercapai* mudah-mudahan niaik elok Sudaro tacapai **berniat** *v* baniaik; bamukasuik : *orang tua kami* == *naik haji pd tahun depan* urang gaek kami baniaik najak aji taun muko; *sebelum makan sahur* == *dulu untuk puasa* sabalun makan parak siang baniaik dulu ka puaso

ni.hil *a* 1 kosong; indak ciek juo : *hasilnya* -- asianyo kosong; 2 indak datang samonyo

ni.kah *v* nikah : *kalau tidak seagama tidak sah -- nya kalau indak saagamo indak sah nikahnya*;

menikah *v* nikah : *ia akan* == *dng anak orang kaya inyo ka nikah* jo anak urang kayo;

menikahi *v* manikahi : *orang yg sudah setua itu masih ingin* == *anak gadis cilik* urang lah sagaek tu nak nio juo manikahi anak gadih ketek;

menikahkan *v* manikahan : *ia* == *anak gadisnya dng seorang guru inyo* manikahan anak gadihnyo jo guru;

pernikahan *n* panikahan; nikah : == *anaknya akan diadakan di mesjid agung* panikahan anaknyo ka baadoan di musajik aguang

ni.kel *n* 1 logam karateh bawarno putiah sarupo perak lunak dan lantua, liek kuaik, dan indak bakarek atau indak bakaratan; 2 bagian kimia banomor atom 28, balambang Ni

nik.mat *a* 1 nikmaik; lamak : *orang itu makan dng -- nya* urang tu

makan lamaknyo lai; 2 pueh; sanang; nikmaik : -- *rasanya tinggal di rumah yg sebgus itu* sanang rasonyo tingga di rumah nan sarancak tu; 3 pambarian; nikmaik : -- *Allah sangat banyak kita terima* nikmaik Allah sangaik banyak nan kito tarimo

ni.ko.tin *n* racun timbakau; nikotin; *orang perokok sudah kecanduan* -- urang paesok lah kacanduan nikotin

ni.la *n* 1 bahan cat (pawarno) biru nan dibuek dr daun tarum; 2 biru bulau : *warna* -- warno biru bulau

ni.lai *n* nilai; arago : -- *rupiah selalu menurun* nilai rupiah taruih manurun; *tidak ada ukuran untuk menentukan* -- intan indak ado ukuran untuak manantuan nilai intan; 2 ponten; nilai : -- *nya bagus dl rapornya* pontennyo rancak- rancak dl rapornyo; 3 mutu : *bermacam-macam jeruk hampir sama* -- gizinya sagalo macam limau ampia samo mutu gisinyo;

menilai *v* mamonten; manilai : *guru* == *tulisan anak muridnya dng angka, bukan dng huruf* guru mamonten tulisan anak muriknyo jo angko-angko, bukan jo uruf; 2 manantuan arago : *pedagang itu belum dapat* == barang dagangannya padagang tu alun dapek manantuan arago barang dagangannyo; 3 mangiro; manasia; *ia* -- *pekerjaan orang itu kurang baik* inyo manasia (*ia* -- pekerjaan orang itu kurang baik inyo manasia (mampakiroan) karajo urang tu kurang rancak; kiroan) karajo urang tu kurang rancak;

penilaian *n* panilaian; tasiaran; -- *nya tt orang itu salah* tasiarannyo tt urang tu salah

ni.na.bo.bo *n* 1 dendang untuak malalokan anak (srp laloklah nak si biran tulang); 2 *ki* nan malamahan sumangaik; rayuan;

meninabobokan *v* 1 mandendangan anak spy nak talalok; == manyanang-nyanangan; 2 mampasanang ati urang lain jo janji-janji rancak; malamahan sumangaik : *kemewahan telah berhasil* == *bangsa kita* kamewahan lah bakuaso malamahan sumangaik banso awak

ning.rat *n* golongan urang-urang mulia; bansawan

ni.ran *n* niro : *air* -- *ini manis sekali* aia niro ko manih sangaik

nir.wa.na *n* banyak arato bando nan wajik dizakaikan; nasiab

- nis.san** *n* batu mejan; batu nisan; mejan : -- *kuburan itu terbuat dr batu marmar* batu mejan kuburan tu tabuek dr batu marmar
- nis.bi** *n* tapulang ka urang nan mamandang; anyo tampak kalau dibandingkan jo nan lain : *cantik itu* -- rancak tu tagantuang (tapulang) ka urang nan mancaliaknyo
- nis.ca.ya** *adv* jaleh; tantu; indak buliah indak : *jika orang tua yang menyuruh*, -- *kita kerjakan dengan cepat* jikok urang gaek nan manyuruah, tantu kito karajoan capek-capek
- nis.ta** *n* ino; randah : *perbuatanmu itu sangat* -- pabuatan kau tu sangaik ino; 2 indak. lamak didanga : *kata-katanya* -- kato-katonyo indak lamak didanga;
- menista** *v* maino; mancaci maki; maagiah aik : *janganlah suka* == *orang* jan lah suko maino urang;
kenistaan *n* kainoan : *perempuan pezina itu sudah terjerumus ke jurang* == padusi pajina tu alah tajarumuih ka lambah kainoan
- nit.ro.gen** /nitrogén/ *n* gas nan indak bawarno, indak baraso, indak babaun, dan indak baracun, nan lapeh laleh di udaro (diagiah lambang jo uruf N)
- no.da** *n* 1 bacak: *ada* -- *darah pada bajunya* ado bacak darah di bajunyo; 2 aik; cacek: *manusia tidak ada yg sempurna, ada saja* --nya manusia indak ado nan samparono, ado sajo caceknyo;
menodai *v* 1 mengumuahan: *kuah gulai* == *taplak meja makan* kuah gulai mengumuahan oleh meja makan; 2 marusakan (tt kasucian; gadih urang, dsb): *pemuda itu* == *anak gadis tetangganya* pamuda tu marusakan anak gadih jirannyo;
ternoda *v* tanoda; taino; kanai ceta: *ia merasa ikut* == *knn perbuatan adiknya itu* inyo maraso sato taino dek ulah adiaknyo tu
- nol** *num* 1 nol: *ia mendapat nilai* -- inyo dapek nilai nol; 2 duto; kosong; *semua yg dikatakannya itu adalah* -- *belaka* apo-apo nan dikatoanyo tu kosong sadonyo; 3 indak ado (tt asia jariah): *ia sudah berusaha, tetapi hasilnya* -- inyo lah bajariah, tapi asianyو indak ado
- no.men.kla.tur**/noménklatur/*n* pambarian namo di bidang ilmu

tatantu; katantuan untuak mambari namo atau istilah bidang kajian di cabang ilmu pangatauan (srp kimia dsb), nan biasonyo dng kasapakatan internasional

no.mi.na *n* kato bando: kata 'batu' termasuk -- kato-kato 'batu' tamasuak kato bando

no.mi.nal *a* 1 anyo namonyo: *ia hanya secara* -- *sbg peminpin, sedangkan yg menentukan kebijaksanaan adalah orang lain* inyo anyo namonyo sbg pamimpin, tapi nan manantuan kabijakan adolah urang lain; 2 anyo sacaro tatulih sajo; manuruik nan tatulih atau nan tacatek; *harga* -- arago sacaro tatulih sajo; *nilai*-- nilai manuruik nan tatulih sajo.

no.mi.na.si *n* 1 pancalonan : -- *camat akan diumumkan besok pagi* pancalonan camaik ka diumuman bisuak pagi; 2 pangangkatan

no.mor *n* nomor; angko : *kamu duduk di bangku* -- *berapa* waang duduak di bangku nomor bara;

-- **perdana** nomor mulo-mulo tabik (tt surek kaba, majalah, dsb);

- - **pokok** nomor induak; nomor manuruik catatan di buku induak; -- **polisi** : nomor nan dibarian polisi lalu-linteh ka kendaraan bamotor; nomor polisi;

bernomor *v* banomor : *setiap rumah di kampung sudah* == *sekarang* tiok-tiok rumah di kampuang alah banomor kini

menomori *v* maagiah nomor; manomori : *ia sedang* == *kursi yg akan dipakai untuk ujian* inyo sadang manomori kurisi nan ka dipakai untuak ujian;

penomoran *n* panomoran : *pemerintah mengadakan* == *rumah di daerah yg mempunyai perumahan baru itu* pamarentah maadoan panomoran rumah di daerah nan punyo parumahan baru tu

no.na *n* upiak gadih; upiak : *mau ke mana*, -- *pai kama*, Piak

non.ag.re.si / nonagresi / *a* indak sarang-manyarang dan indak ka baparang (tt pajuanjian antaro duo atau babarapo nagara)

non.ak.tif *a* indak batugeh lai (tt pagawai, tantara, dsb) manggagua : *ia adalah anggota ABRI yg sudah* -- inyo tu anggota ABRI nan indak batugeh lai

- non.blok** *a* indak bapihak ka Barat ka Timua, ka Salatan ka Utara;
nonblok; netral : *Indonesia adalah salah satu negara anggota --*
Indonesia masuak salah satu nagara anggota nonblok
- non.sens** /nonséns/ *a* omong kosong; indak ado aratinyo : *segala yg*
diungkapkannya -- belaka sagalo nan dikatoannyo omong kosong
samonyo
- no.rak** *a* 1 norak; indak sarasi; kampuangan (tt pakaian, dandanan) :
pakaian orang itu -- pakaian urang tu norak; 2 tancangang-
cangang; tangango-ngango (tt mancaliak sasuatu)
- no.rit** *n* tapuang arang aluih nan asali, indak babaun dan indak
baraso apo-apo, nan dipangunoan untuak ubek sakik paruik
(sarupo karacunan, gambuang, dan sangiah)
- nor.ma** *n* aturan dl masarakaik; adaik : *setiap kelompok masyarakat*
mempunyai -- sendiri-sendiri satiok kalompok masarakaik punyo
adaik sandiri-sandiri
- nor.mal** *a* 1 manuruik kabiasoan nan ado; sasuai jo kaadaan nan
biaso; indak ado kalainan ; indak bacacek : *bayi itu lahir dl*
keadaan -- paja tu lahia indak ado kalainan; 2 indak gilo.
- nos.tal.gi.a** *n* kanangan maso lalu : *ketika mendengar lagu itu, ia*
teringat kepada -- nya kembali kutiko mandanga lagu tu kanangan
maso lalunyo takana baliak
- not** *n* not; tando nada : *ia pandai menyanyi tetapi tidak tahu-- inyo*
pandai manyanyi tapi indak tau not
- no.ta** *n* 1 nota; surek paringatan : *ia datang kpd saya dng membawa --*
dr Bapak Lurah inyo datang ka ambo mambao surek paringatan
dr Pak Wali Nagari; 2 surek katarangan rasmi (dr duta ka
pamarentah suatu nagara atau sabaliaknyo); 3 surek katarangan
rasmi dr jawatan (pamarentah, pamarentah daerah, dsb): *Bapak*
Bupati telah menyampaikan -- keuangan 1991 kpd DPRD Pak
Bupati alah manyampaian panjalasan rasmi tt kauangan kpd
DPRD; 4 tando jua-bali kontan
- no.ta.ris** *n* 1 notaris (tt jabatannyo); 2 kantua notaris
- no.tu.lis** *n* urang nan batugeh mambuek catatan rapek
- no.vel** /novél/ *n* novel; kaba; carito roman : -- *Siti Nurbaya* novel Siti

Nurbaya

No.vem.ber /Novembér/ *n* bulan nan kasabaleh taun Masehi;
November : *ia lahir pd bulan* -- inyo laia di bulan November

nu.an.sa *n* 1 parbedaan nan indak baitu jaleh; parbedaan nan
sangaik ketek (tt warno); 2 kamampuan manyatoan adonyo
saketek pangisiran (tt arati, parasaan, nilai)

nu.jum *n* 1 tanuang: *ahli*-- tukang tanuang; pandai tanuang; 2
bintang-bintang

nu.kil *v* manukil *v* mangutik: *ia* == *perkataan itu dr sebuah buku tua*
inyo mangutik kato-kato tu dr sabuah buku tuo;

nukilan *n* 1 kutipan; asia maniru; 2 catatan

nu.me.ra.li.a/numéralia/n kato bilangan; kato nan manunjuakan
bilangan

nu.ra.ni *a* tarang; bacayo: *hati* -- *ati* ketek

nu.sa *n* 1 pulau: -- *Panida* Pulau Panida; 2 tanah aia; nagara:
mempertahankan kemerdekaan -- *dan bangsa* mampatahanan
kamardekaan nagara dan banso

nu.san.ta.ra *n* namo untuak saluruh wilayah Indonesia (tamasuak)
bahaso): *kepulauan* -- kapulauan Indonesia

nut.ri.si *n* 1 proses mamasuakan, mancaiaan, dan mambagi- bagian
zat makanan uliah tubuah; 2 makanan bagisi; 3 ilmu gisi

nya.i namo panggilan untuak padusi nan alah tuo atau nan alah
kawin; 1 anduang; nek: 2 mak; ande; biai; 3 namo panggilan ka
padusi nan labiah mudo (upiak; adiak); 4 gundiak; nyai : --
Jepang gundiak urang Jepang

nya.la *n* 1 nyalo : -- *api itu besar sekali* nyalo api garang sangaik; 2
cayo: *lampu listrik* cayo lampu listirik;

bernyala *v* manyalo : *kayu itu bisa dibakar tetapi tidak* == kayu
tu dapek dibaka, tapi indak manyalo; 2 barapi-rapi; manyalo-
nyalo (tt sumangaik) : *semangatnya* == sumangaiknyo manyalo-
nyalo;

menyala *v* 1 manyalo: iduik (tt lampu, api, dsb): *pd pukul 6.00*
sore lampu-lampu sudah == pukua 6.00 patang lampu- lampu
alah manyalo; 2 tarang sangaik; nyalo: *ia memakai baju merah*

= = inyo mamakai baju sirah nyalo;

menyalakan v 1 manyaloan : *Adik sedang* = = *api* Adiak sedang menyaloan api; 2 mambangkikan; mambaka; *penceramah itu pandai* = = *semangat pendengaranya pancaramah tu santiang dan pandai bana mambaka sumangaik pandanganyo*

nya.li n 1 ampadu; 2 *ki* kabaranian : *pecah* -- *nya* ilang kabaranian; 3 *ki* parasaan : *tidak punya* -- indak punyo parasaan

nya.man a 1 nyaman : *udara yg segar menimbulkan rasa* -- udara sajuak manimbuaan raso nyaman; 2 lamak : *suaranya* -- *didengar* suaronyo lamak didanga;

kenyamanan n kanyamanan; katanangan : = = *hidupnya menjadikannya awet muda* kanyamanan iduiknyo manyabaokannyo tataok mudo

nya.muk n nyamuak; rangik : *pada malam hari banyak* -- *di rumah di malam ari banyak nyamuak di rumah*

nya.nyi n nyanyi; lagu;

bernyanyi v banyanyi; balagu;

menyanyi v manyanyi; banyanyi; *anak kecil itu pandai* = = *paja ketek tu pandai manyanyi*;

menyanyikan v manyanyian : *orang itu* = = *sebuah lagu untuk istrinya* urang tu manyanyian sabuah lagu untuak bininyo;

nyanyian n nyanyian; lagu : -- *nya bagus sekali lagunyo rancak bana*;

penyanyi n panyanyi : *adiknya* = = *adiaknyo panyanyi*

nya.ring a nyariang : *ia berteriak dng suara* -- inyo mamakiak jo suaro nyariang

nya.ris adv ampia sajo : *mobil itu* -- *terjun ke jurang* oto tu ampia sajo masuak jurang

nya.ta a 1 nyato; jaleh; tarang : *tulisan dng pensil tidak* -- *tulisan jo pituluik indak jaleh*; 2 sabana tajadi; *nyato kisah* -- *kisah nyato*; kisah sabana tajadi

nya.wa a 1 nyao; angok: *darah tertumpah*, -- *melayang* darah tatum-pah, nyao melayang; 2 jiwa; ruah; sumangaik : *hilang* -- *nya* tabang ruahnyo; -- *nya sudah pergi* sumangaiknyo lah padam;

bernyawa *v* banyao : *batu adalah benda yg tidak* == batu adolah barang nan indak banyao

senyawa *n* sanyao : *minyak dan air tidak pernah* == minyak jo aia indak panah sanyawa; **2** paduan *bersenyawa* *v* basanyao; bapadu; basatu padu : *campuran zat kimia dl obat itu sudah* == benar campuran zaik kimia dl ubek tu alah bapadu bana;

persenyawaan *n* papaduan : == *air dng bahan itu dianggap sempurna* papaduan aia jo bahan tu dipakiroan samparono bana

nye.nyak lamak (tt kalok): *tidur orang itu sangat* -- tidua urang tu lamak bana

nye.pi *n* ari rayo umaik Hindu Bali untuak mamparingati taun baru Syaka

nye.ri *a* padiah; sakik : *luka bakar itu sangat* -- kalau dioperasi luko kanai baka tu sangaik padiah kalau dibadah

nyi.nyir *a* nyinyia; carewek : *orang tua itu* -- sekali urang gaek tu carewek bana;

kenyinyiran *n* kanyinyiaan; nyinyia : *km* == *nya, orang lain malas mendengar kata-katanya* dek nyinyianyo, urang lain maleh mandangaan keceknyo

nyi.ru *n* tampian : *menampi beras dng* -- manampi bareh jo tampian

nyi.ur *n* karambia

nyo.nya *n* panggilan ka urang padusi nan lah kawin; rangkayo; **2** bini : -- Arifin bini Arifin

O

- o.a.sis** *n* 1 daerah padang pasia nan adobaaia untuak tanam - tanaman dan untuak tampaek tingga panduduak; 2 tampaek, pangalaman, dsb nan manyanangan ati di tengah- tengah kaadaan nan sadang kaluik
- o.bat** *n* 1 ubek : *kina -- demam malaria* kina ubek damam malaria; 2 bahan kimia (untuak bamacam-macam kaparaluan): *hendak mencuci potret, = tidak ada -- nya* nak mancuci poterek indak ado bahan kimianyo; 3 *ki* mansiu; piluru; 4 *ki* guno-guno; *dia jadi penurut spt orang kena* == inyo jadi panuruik sarupo urang kanai guno-guno
- be.ro.bat** *v* 1 barubek; *dia pergi* == *ke rumah sakit dng ibunya* inyo pai barubek ka rumah sakik jo amaknyo; 2 *ki* babaleh; *baubek : jerih payah saya sudah* == *jariah payah ambo alah babaleh*;
- mengobat** *v* maubek; maubeki : *dokter* == *pasien* dotor maubek urang sakik
- perobatan** *n* (hal-hal) nan basanguik pauik jo barubek;
- pengobatan** *n* hal maubeki; pangubatan : == *orang sakit memerlukan ketelitian* pangubatan urang sakik mamaraluan katalitian
- objek /objek/** *n* 1 hal, pakaro, masaalalah, atau urang nan jadi pokok pambicarooan; objek; 2 barang, hal, dsb nan dijadikan sasaran panalitian dsb : -- *penelitian ini adalah kemampuan mengajar guru di SMA* objek panalitian ko adolah kamampuan maaja guru di SMA; 3 bayangan dr suatu susunan lensa

ob.jek.tif /objektif/ *a* manuruik kadaan nan sabananyo (indak dipangaruahi dek pandapek atau pandangan urang lain atau golongan);

keobjektifan *n* sikap jujua nan indak dipangaruahi dek pandapek atau patimbangan urang lain atau golongan lain dl maambiak kato putuih atau tindakan

ob.li.ga.si *n* 1 surek pinjaman pakai bungo tatantu, rasmi dr pamarentah, dan dapek dipajuabalian; 2 surek utang dl jangko wakatu labiah sataun dan punyo bungo tatantu, nan dikaluaan dek parusaoan, nan gunonyo untuak manariak bantuan dr masarakaik, untuak manutuik biaya parusaoan;

-- **hipotek** pajanjian pinjaman pakai jaminan dng arato indak bagarak (srp rumah dan tanah)

o.bor *n* suluah (dr daun karambia kariang) atau sarueh batuang baisi minyak tanah, nan ujuangnyo basampa jo sacariak kain buruak atau sabuik karambia : pusuang; colok : *hidupkanlah* -- *itu nyaloanlah pusuang tu*; 2 nan mambari petunjuk, panarangan, dsb.

ob.ral *v* 1 obral; jua murah; 2 mangaluaan (mamakai dsb) banyak-banyak : *jangan kau -- tenagamu dulu* jan kau mangaluaan tanago banyak-banyak dulu;

obralan *n* nan bajua murah; obralan : *ia membeli baju == di pasar* inyo mambali baju obralan di pasa;

pengobralan *n* penjualan jo arago murah

ob.rol *n* ota; kecek;

mengobrol *v* maota-ota; mangecek-ngecek : *mereka sambil minum kopi* mereka maota-ota sambia minun kopi

ob.ser.va.si /obsérvasi/ *n* pangamatan sacaro taliti; panyalidiakan; paninjauan (sacaro tapek dan rinci) : *calon-calon guru itu mengadakan -- ke sekolah-sekolah sebelum praktek mengajar* calon-calon guru itu maadoan panalitian ka sikola-sikola sabalun paraktek maaja;

mengobservasi *v* maamati; manyalidiaki : *mahasiswa ikut serta == kebutuhan-kebutuhan masyarakat desa* mahasisa ikuik sato

- manyalidiaki apo-apo nan diparaluan masarakaik kampuang
- ob.se.si** /obsési/ *n* pikiran nan acok kali manggganggu, dan sangaik payah mailangannyo; nan marisauan pikiran
- o.dim** *n* bangkak di bagian badan dek talampau banyak zaik caia bakumpua di jariangan tubuah; busuang; -- *lapar lapa* (panyakik busuang dek kakurangan gisi)
- o.di.tur** *n* jasa panuntuik umum dl pakaro nan basidangan (tarutamo pangadilan maliter)
- o.fen.sif** /ofénsif/ *n* serangan : *tentara kita di keadaan siaga menghadapi -- meliter dr lawan tantara kito dl keadaan siap siaga maadoki serangan musuh*
- o.fi.si.al** /ofisial/ *a* pamain nan indak ikuik sato main dl patandingan (srp wasit dan tukang latiah)
- o.jek** /ojék/ *n* kereta angin atau motor nan ditambahan jo caro mangoncengan panompangnyo di balakang kereta angin atau motor tu
- ok.num** *n* 1 paribadi; urang surang; 2 urang (nan kurang elok) : -- *yg bertindak sewenang-wenang itu sudah ditindak* urang nan batindak basimarajo lelo tu alah diusuk
- ok.si.da** *n* basanyaonyo (bagabuangnyo) zaik asam jo bagian- bagian zaik lain nan sangaik aluih (srp ciik basi)
- ok.si.da.si** *n* 1 proses manggabuangan jo oksigen (jo zaik asam); 2 proses mauraian mineral nan mangandung logam dek O₂ dan nan manyabaokan bakaratan dan lapuaknyo kimia
- ok.si.gen** *n* 1 zaik ringan nan ado di ateh udaro sampai di katinggian 300 km, nan indak barupo, indak babaun, dan indak baraso, nan diparaluan untuak sagalo bantuak kaidupan; zaik asam; zaik pambaka; 2 zaik nan panyabaok bakaratanjo suatu bahan
- ok.taf** *n* 1 nada suaro nan kasalapan dl ririk tanggo nada diatonik nan mampunyai getaran sabanyak duo kali lipek; 2 kumpulan salapan nada baturuik-turuik
- ok.to.ber** *n* bulan nan kasapuluah, dl taun Masehi; Oktober
- o.ku.la.si** *n* caro maningkekan mutu tanam-tanaman jo caro manem-pean sapotong kulik kayu bamato nan diambiak dr batang bagian

ka ateh ka suatu turihan pd kulik kayu lain nan di batang bagian ka bawah sainggo kulik kayu nan batempean tu tumbuah basatu jadi tanaman baru

o.lah *v* karajo;

mengolah *v* mangarajoan (mamasak, mausaoan, dsb) spy nak jadi barang lain atau spy labiah samparono : == *tepung beras menjadi makanan yg enak-enak* mambuek tapuang bareh untuak jadi makanan nan lamak-lamak;

== **tanah** mangarajoan tanah untuak ditanami;

olahan *n* 1 asia karajo; asia usao : *karangan ini* == *siswa kami* karangan ko asia karajo anak murik kami; 2 tata caro manyiaran barito (di radio, talipisi) sasudah mangumpuaan kajadian-kajadian atau paristiwa;

pengolah *n* 1 urang nan mangarajoan; 2 alaik atau pakakaih pangarajoan;

pengolahan *n* caro mangarajoan (mamasak, mausaoan, dsb): == *tanah menjadi sawah* caro mangarajoan tanah jadi sawah

o.lah.ra.ga *n* ulahrago (srp main bal, dan baranang) : -- *yg teratur menyehatkan badan* ulahrago nan taratua manyiaikan badan

olahragawan *n* urang nan sangaik sanang baulahrago (nan banyak maambiak bagian dl ulahrago)

o.leh /oleh/ *p* dek: *tanah itu dibeli* -- *ayah teman kami* tanah tu dibali dek ayah kawan kami; 2 dengan ; jo : *rumahnya penuh* -- *perabot rumahnyo* panuah jo paraboik; 3 karano; dek : -- *lama menangis, matanya merah dan bengkak* dek lamo manangih, matonyo sirah dan bangkak

o.leh-o.leh /oléh-oléh/ *n* buah tangan; adiah : *tas ini dr teman lamaku yg baru kembali dr Jepang* tas ko buah tangan dr konco lamo ambo nan baru baliak dr Jepang

o.leng /oléng/ *a* oleng : *kapal yg kami tompangi itu* -- *krm ombak kapa* nan kami tompangi tu oleng dek ombak

o.les /olés/, **mengoleskan** *v* mangolehan; mambaruikan : *Ibu* == *minyak obat ke perut Adik* Amak mambaruikan minyak ubek ka paruik Adiak;

olesan *n* baruik : *warna merah pd kulit saya ini adalah bekas* == *minyak obat reumatik warno sirah di jangek ambo ko dek bakeh baruik minyak ubek rumatik*

O.lim.pia.de *n* patandingan ulahrago antaro banso-banso nan diadoan sakali ampek taun di nagari nan balain-lain, dan anyo buliah disatoi dek pamain-pamain ulah-rago amatir (pamain-pamain nan manyanangi ulahrago, dan bukan untuak mencari napakah)

om.bak *n* ombak : -- *laut ombak lauik*

-- **pikiran** parasaan nan indak manantu; gundah; -- **selaba** ombak gadang (di tengah lauik)

o.mel /omel/, **mengomel** *v* manggarutu : *kerjanya* == *saja tiap se-bentar* karajonyo manggarutu sajo tiok sabanta

om.pong *a* 1 ompong : *giginya sudah* -- *giginyo lah ompong*; 2 *ki indak badayo*; indak batanago : *bagaikan harimau* == *hak arimau indak badayo*

om.preng /ompreng/, **mengompreng** *v* 1 manambang oto (sabagai pangasilan tambahan) : *sopir mobil dinas yg ketahuan* == *akan ditindak* supia oto dineh nan kadapekan manambang oto dineh jaleh ditindak; 2 manompang oto tambang : *kalau mau pergi ke Tangerang lebih murah* == *dp naik taksi* kalau nak pai ka Tangerang labiah murah manompang oto tambang dp naiak taksi

om.zet /omzet/ *n* asia jualan (tt barang dagang tatantu salamo maso panjualan): *para pedagang banyak yg mengeluh karn* -- *nya semakin menurun* padagang-padagang banyak yg nan manga-luah dek asia jualannyo samakin manurun

ong.kos *n* 1 ongkoih : -- *kirim barang ini sepuluh ribu rupiah* ongkoih kirim barang ko sapuluah ribu rupiah; 2 balanjo; ongkoih : -- *makan saya lima ribu rupiah sehari* balanjo makan ambo limo ribu rupiah saari; 3 upah : *berapa* -- *pekerja bangunan itu sehari* bara upah tukang tu saari;

perongkosan *n* nan basangkuik pauik jo ongkoeh (balanjo, biayo); parongkosan : *sejak suaminya meninggal dialah yg menanggung semua* == *anak-anaknya sajak lakinyo maningga,*

inyolah nan mananguang sadonyo parongkosan anak-anaknyo
ons *n on* : *sepuluh -- sama dng sekilogram* sapuluah on samo jo saki-
 logram

o.pen *n* tungku; *cak* dapua; parapian

o.pen /opén/ *a* **1** suko mamparatian sampai ka nan saketek- ketek-
 nyo; **2** saba dan taliti;

mengopeni *v* mamaliaro dng saba dan taliti

o.pe.ra.si *n* **1** operasi; badah : -- *usus buntu* operasi usuih buntu; **2**
 garakan maliter : -- *penumpasan pemberontak* garakan manum-
 peh pambarontak;

mengoperasi *v* maoperasi; mambadah : *dokter sedang* == *pasien*
yg menghidap kanker itu dotor sadang maoperasi urang sakik nan
 maidokan sakik kangker tu;

mengoperasikan *v* **1** mambadahan (untuak mancegakan); **2** man-
 jalanan : == *truk-truk untuk mengangkut bahan-bahan bangunan*
 manjalanan oto-oto parah untuak maangkuik bahan-bahan
 bangunan;

pengoperasian *n* maoperasian; manjalanan: == *kembali bus- bus*
itu berarti membantu kepentingan masyarakat manjalanan baliak
 oto-oto tu baarati manolong kapantiangan masarakaik banyak

o.pe.ra.tor *n* urang nan batugeh manjago, malayani, dan manjalanan
 paralatan, masin, talipon radio, dsb

o.pi.ni *n* pandapek; pandirian; buah pikiran;

-- **politik** pandangan politik; pandirian badasar idiologi; -- **publik**
 pandapek urang banyak; pandapek umum

o.pi.um *n* candu; madaik

op.na.me *n* parawatan dng manginap di rumah sakik;

opname: *uang -- harus dibayar sebelum pasien diperbolehkan*
pulang uang parawatan di rumah sakik aruih dibayia sabalun
 urang sakik dibuluiah pulang

o.po.si.si *n* **1** partai panantang di dewan parwakilan dsb nan
 manantang dan mangaritik pandapek dan kabijaksanaan potitik
 golongan nan bakuaso di pamarentahan; **2** partantangan antaro
 duo unsua bahaso untuak mampacaliakan parlainan aratinyo

- op.sir** *n* parwira (pangkek dl maliter); opsir: *anak tetangga kami itu sudah jadi* -- anak jiran kami nantu alah jadi opsir
- op.tik** *n* 1 nan basangkuik pauik jo pancaliakan (cahayo, lensa mato, dsb); 2 toko kaco mato (dan alaik-alaik nan basangkuik jo kaco mato)
- op.ti.mal** *a* paliang elok; paliang mauntuangan: *dng kondisi fisiknya yg --, kami yakin ia akan menang dl pertandingan tinju besok* jo kaadaan badannyo nan paliang mauntuangan, kami yakin inyo lai ka manang dl patandiang tinju bisuak
- op.ti.mis** *n* urang nan taruih punyo arapan (bapandangan) elok dl maadoki apo sajo: *ia -- akan lulus inyo punyo arapan ka luluih*
- o.rang** *n* urang: -- *Eropa: saya belum pernah bertemu dng --nya* ambo alun panah basuo jo urangnyo;
 -- **am** urang awam; urang biaso; -- **atasan** urang atasan; **seorang** *n* 1 surang; *yg datang hanya == nan datang surang nyo*; 2 sandiri; surang: *tinggal dia == yg belum berpakaian tinggal inyo* surang nan alun bapakaian lai; **perorangan** *n* nan basangkuik jo urang sacaro paribadi; surang-surang: *datanglah ke rumahnya bersama-sama, jangan secara == datanglah ka rumahnya basamo-samo, jan surang-surang*
- or.bit** *n* jalan nan dilalui dek bando di langik dl paredarannyo manguliliangi bando langik nan lain nan labiah gadang dayo tariaknyo; orbit: -- *bumi mengelilingi matahari* orbit bumi manguliliangi matoari;
mengorbit *v* 1 bakuliliang di orbitnyo (tt bando); 2 malijik naiak (tt namo, kagiatan) sainggo jadi tanamo; maanjuang: *namanya == namonyo maanjuang naiak*
- or.der** *n* 1 parentah: *ia mendapat order dr atasannya untuk pergi ke Surabaya* inyo dapek parentah dr atasannyo untuak pai ka Surabaya; 2 pasanan: pasan: *barang* -- barang pasanan; pakaian itu dijahit atas -- baju tu dijaik krn pasanan
- or.di.nat** *n* garih nan dipakai untuak manantuan titiak dl suatu ruangan
- or.ga.ni.sa.si** *n* organisasi; pakumpulan;

- **antarpemerintah** limbago sadunia nan anggotanyo terdiri dr utusan dr satiok pamarentah sacaro rasmi;
- **politik** organisasi politik;
- mengorganisasi** *v* maimpun urang dsb sainggo basatu sacaro taratua: = = *kaum tani* maimpun kaum tani untuak basatu
- or.gas.me** *n* puncak kalamakan nan taraso, tarutamo wakatu sadang basatubuah
- or.gel** *n* alaik paniuik atau paambuih (nan biasonyo dipakai di gareja, nan dipagunoan untuak mairiangi lagu gareja) nan biasonyo dikandalian dek papan tombol nan mangaluaan suaro musik nan baragam-ragam bunyinyo
- o.ri.en.ta.si** /oriéntasi/ *n* panyegian jo pamaresoan untuak manantuan sikap (arah, tampaek, dsb) nan tapek dan bana;
- berorientasi** *v* 1 maliek-liek atau maninjau (spy nak labiah tau); 2 mamusekan paratian; condong ka: *mereka orang-orang yg* = = *ke Barat* mareka tu urang-urang nan condong ka dunia Barat
- or.kes/orkés** *n* 1 sakalompok pamain musik nan main basamo-samo jo saparangkek alaik musik; 2 musik nan dimainkan basamo-samo;
- **gambus** musik jo irama padang pasia; musik gambuik: -- *gesek* musik nan pakai alaik musik gesek
- or.na.men** /ornamén/ *n* 1 lukisan; pariasan; iasan dr karajinan tangan dsb; 2 iasan nan dibuek (digambar, dipaek, di ukia) di candi (gareja atau pada bangunan lain)
- or.to.doks** *a* 1 nan bapagang taguah ka paratuaran dan ajaran agama; 2 nan bapandangan kuno; koloik; kuno; *kaum* -- kaum kuno
- or.to.pe.di** /ortopédi/ *n* ilmu untuak mancegakan sakik tulang (pasandian, tulang punggung, kaki, tangan, dsb) nan bangkak atau salah latak (tarutamo pd anak-anak)
- o.se.a.no.ri.um** /oséanoriun/ *n* bak kaco gadang tampaik mamaliaro ikan, nan biasonyo baagiah tanaman atau lumuik aia; akuarium gadang
- o.se.a.no.gra.fi** /oséanografi/ *n* ilmu tt sagalo nan baubuangan jo

nan ado di lauik dan lautan (srp aia, tumbuhan-tumbuhan lauik, dan binatang)

- o.tak** *n* 1 utak; banak; *gulai* -- gulai utak; 2 aka; utak; 3 biang kaladi; induak angkang; utak: *ia yg menjadi* -- *pertengkaran itu* inyo nan jadi induak angkang patangkaran tu; -- *ayam* utak katuang; pandia; -- *depan* utak gadang;
- berotak** *v* 1 bautak: *udang tidak* == udang indak bautak; 2 baaka; bapikiran; bautak; babanak: *anakmu tidak* == anak kau indak bautak
- o.to.ma.tis** *a* dng sandirinyo; manggarik (karajo dsb) surangnyo; otomatis: *pintu* -- pintu otomatis (pintu nan tabukak dan tatutuik surangnyo)
- o.to.no** *a* 1 badiri sandiri; jo pamarentahan sandiri: *daerah* -- daerah pamarentahan badiri sandiri; 2 kalompok masarakaik nan mamiliaki hak dan kuaso manantuan arah tindakannyo sandiri
- o.to.no.mi** *n* pamarentahan sandiri; -- *daerah* hak, kuaso, dan kawajiban daerah untuak mauruih dan maatua rumah tanggonyo sandiri sasuai jo paraturan undang-undang nan balaku
- o.top.si** *n* mamareso maik jo caro mambadahnyo untuak mangataui sabaok-musabaok kamatiannyo
- o.to.ri.sa.si** *n* pambarian kuaso; pambarian hak untuak bakuaso; panguasoan
- o.to.ri.tas** *n* 1 hak untuak batindak; hak kuaso: *pemerintah memberikan* -- *kpd beliau untuk memimpin daerah itu* pamarentah maagiah hak kuaso ka baliau untuak mamimpin daerah tu; 2 hak mambuek paraturan untuak mamarentah urang lain; 3 hak manyuruah malarang; kuaso
- o.to.riter** /otoritér/ *a* samena-mena; bakuaso: *tindakan yg* -- tindakan samena-mena
- o.tot** *n* urek kareh (di badan manusia dan binatang) nan baguno untuak manggarakan bagian-bagian tubuh; otok: -- *pembengkok* urek badan nan bakarajo mambengkokan pasandian srp nan ado di tungkai kaki dan langan;

-- **penagak bulu** urek-urek aluih di badan nan karajonyo managakan bulu dibadan;

mengotot v bakareh arang; indak amuah mangalah: *berbicaralah baik-baik, jangan -- spt itu* mangeceklah elok-elok, jan basikareh arang srp nantun

o.vum n sel talua; sel nan bakambang-biak

P

- pa.be.an** /pabéan/ *n* duane; bea cukai; *ia bekerja pd kantor inyo karajo di kantua bea cukai*
- pab.rik** *n* pabrik; pabrik: -- *sepatu pabrik sipatu*
- pa.cek.lik** /pacéklik/ *n* 1 musin kakurangan makan: -- *biasanya terjadi pd musim kemarau musin kakurangan makanan biasonyo tajadi di musin kamarau*
- ¹**pa.cu** *n* bando tajam atau roda bagarigi nan dipasang di tumik sipatu (nan dipakai dek panunggang kudo) untuak manggaratak kudo spy nak kancang larinyo
- ²**pa.cu** *v* pacu: -- *kuda itu pacu kudo tu;*
berpacu v bapacu; badagok: == *cepat berlari* bapacu capek balari; == *dl melodi* bapacu dl melodi; -- *banyak makan* badagok banyak makan;
memacu v mamacu: == *waktu* mamacu wakatu; == *pencuri* mamacu urang maliang
- pa.cul** *n* cangkua; pangkua: *petani mempunyai banyak* -- urang tani banyak punyo pangkua; -- *untuk memacul tanah pangkua untuak mamangkua tanah*
- ¹**pa.da** *p* pado; di: -- *waktu sore* di wakatu sore; -- sisi lain di sisi lain
- ²**pa.da** *a* 1 pado; cukuik; lumayan: *untungnya tidak banyak, hanya --lah* untuangnyo indak banyak, tapi padolah; 2 manuruik (tt pandangan, sangko, dsb): -- *sangkanya saya tidak akan datang* manuruik sangkonyo ambo indak ka datang;
memadai v mamadoi: *syarat-syarat yg dikemukakannya itu belum*

- = = saraik-saraik nan dikamukoannyo tu alun mamadoi
- ³**pa.da** *adv cak bi: samo-samo (untuak manyatoan bahaso nan malakuannyo banyak): semua mereka -- berantam sadonyo mareka bibarantam*
- pa.da.hal** *p padohal: ia pergi juga ke sekolah -- ia sakit inyo pai juo ka sikola padohal inyo sakik*
- pa.dam** *v 1 padam; pusua; pudua: api lentera itu -- km minyaknyo sudah habis api lantera tu padam dek minyaknyo alah habih; semangat juangnya tidak pernah -- sumangaik juangnyo indak panah padam; 2 rado; tanang baliak (tt awa napas, berang, dsb): kemarahannya sudah mulai -- berangnyo lah mulai rado; memadamkan v 1 mamadaman; mamusua; mamatian; mamudua: ia lupa = = lampu tadi pagi inyo lupu mamatian lampu pagi tadi; ia = = lampu dinding inyo mamusua lampu dindiang; 2 maradoan; mananangan: usahakanlah = = kemarahannya itu usaoanlah (cubo-cubolah) mananangan berangnyo tu; 3 mailangan (tt auih): ia tidak dapat = = hausnya di panas terik ini inyo indak dapek mailangan auihnyo di paneh garang ko; pemadaman n caro mamadami: = = kebakaran perlu dipelajari caro mamadami kabakaran paralu dipalajari*
- pa.dat** *a 1 padek: perutnya sudah -- dng air paruiknyo lah padek di aia: hatinya sudah -- untuk merantau atinyo lah padek nak marantau; 2 rapek; padek: penduduk Pulau Jawa -- sekali panduduak Pulau Jawa padek bana; 3 padek (lawan caia): besi dan kayu adalah benda -- basi jo kayu adolah bando padek; pamadatan n pamadatan; mamadekan: = = jalan sebelum diaspal memakan waktu agak lama mamadekan jalan sabalun diter mamakan wakatu agak lamo*
- pa.di** *n padi; -- berat padi nan lambek babuah; -- cere padi nan lakeh babuah; -- gogo padi ladang; -- huma padi ladang; -- radin padi ringan*
- pa.du** *a 1 padu: emas -- ameh padu; bersatu -- basatu padu; 2 utuah dan kuaik: rakyat dan ABRI merupakan kesatuan yg -- rakyaik jo ABRI marupoan kasatuan yg utuah dan kuaik;*

memadukan v 1 mamaduan; maaduak: == pasir dng semen maaduak kasiak jo simin; 2 manggabuangan: (tt bunyi, kato-kato, kalimaik, dsb): == kata rumah dng kata makan menjadi kata rumah makan manggabuangan kato rumah jo kato makan manjadi rumah makan ; 3 manyasuaian: == warna selendang dng warna baju manyasuaian rasi salendang jo rasi baju;

paduan n paduan (gabuangan, kasasuaian, dsb): == suara paduan suaro; == warna baju dng warna batik kasasuaian rasi baju jo warno kain batiak

paga n paga: -- besi paga basi; -- bambu paga batuang;

memagari v 1 mamagai; mamaga: == pekarangan dng besi mamagai pakarangan jo basi; 2 ki malinduangi: manjago: pasukan keamanan == tamu agung dng barisan pasukan kaamanan malinduangi tamu agung jo barisan

pa.gi n 1 pagi: Ayah berangkat ke kantor pukul tujuh -- Abak pai ka kantua pukua tujuh pagi; 2 ki awal; capek: ia terlalu -- mengambil kesimpulan inyo talampau capek maambiak kesimpulan

pa.go.da n manaro balenggek nan baatok di tiok lenggek tu, nan biasonyo ditagikan (dibangun) untuak jadi kuil atau tugu paringatan (srp nan ado di India, Sarilangka, Birma, Cino, Jepang)

¹**pa.gut** v, **memagut** v 1 mancotok; ayam == padi ayam mancotok padi; 2 mamantak; manggigik; mancotok: ular == tikus ula manggigik tikuih

²**pa.gut** v paguik: -- anak kecil itu paguik anak ketek tu **memagut** v mamaguik: Ibu == Adik Amak mamaguik Adiak

pa.ha n pao;

terecubit -- kiri, -- kanan pun berasa sakit tacubiak pao kida, pao suok pun taraso sakik, pb jikok salah surang anggota kaluargo sansaro, anggota lain turuik pulo marasoan

pa.ha.la n paalo; pahalo: siapa yg berbuat baik diberi oleh Allah siapa nan babuek baiak dibari pahalo dek Allah;

berpahala v bapaalo; bapahalo: berbuat baik itu == babuek baiak tu bapaalo

- pa.ham** *v* paham; mangarati: *ia -- akan pelajaran itu inyo mangarati pelajaran tu; saya -- akan maksudmu itu ambo paham mukasuik waang tu;*
- memahami** *v* mamahami: *ia belum == maksud perkataan orang itu inyo alun mamahami mukasuik kecek urang tu;*
- pemahaman** *n* pamahaman; hal mamahami; *= = bahasa Inggris penting sekali bagi yg bekerja di kedutaan Amerika pamahaman bahaso Inggris paralu bana bagi urang nan bakarajo di kadutaan Amerika*
- pa.hat** *n* paek: *tukang kayu membutuhkan -- tukang kayu mamara-luan paek;*
-- jantan paek runciang nan tajam;
- memahat** *v* mamaek: *= = patung mamaek patuang; tukang kayu = = kayu kasau tukang mamaek kayu kasau*
- pa.hit** *a* 1 paik: *buah salak ini -- sekali buah salak ko paik bana; 2 ki susah; paik: kehidupan di desa ini -- sekali iduik di kampung ko paik bana*
- pah.la.wan** *n* pahlawan: *Kartini -- bangsa Indonesia Kartini pahlawan banso Indonesia;*
kepahlawanan n kapahlawanan: jiwa = = perlu dimiliki pemuda kita jiwa kapahlawanan paralu dimiliki anak-anak mudo kito
- pa.jak** *n* pajak: *-- tahunan; pajak satiok taun; -- bangunan dipungut sekali dl setahun pajak rumah dipunguik sakali dl sataun;*
-- gelap pajak nan indak dipunguik sacaro rasmi;
-- pendapatan pajak pandapatan (pangasilan);
- perpajakan** *n* saluak baluak pajak; nan basanguik-pauik jo pajak
- pa.jang** *v* 1 pajang; *-- lah barang-barang hiasan ini di lemari kaca pajanglah barang-barang iasan ko di lamari kaco; 2 agiah iasan jo bungo-bungo, daun-daun, kain, karateh, dsb;*
- memajang** *v* 1 mamajang; mangadaian: *ia = = jualannya di sepanjang jalan inyo mamajangan galehnyo di sapanjang jalan;*
- pajangan** *n* 1 pajangan: *lemari kaca = = lamari kaco pajangan; 2 iasan; pariasan rumah, gedung, toko, dsb; 3 palaminan*

- pa.kai** v 1 pakai; ba...: *teh -- gula teh bagulo*; 2 lakek; pakai: --lah *bajumu itu pakailah baju ang tu*;
memakai v 1 mamakai; malakekan; manganakan: == *baju kurung mamakai baju kuruang*; 2 mamatuahi: *hukum merupakan peraturan yg memaksa masyarakat untuk ==nya hukum marupoan paraturan nan mamaso masarakaik mamatuahinyo*; 3 mamakan; mamaraluan: *pembangunan == biaya besar pembangunan mamaraluan biayo gadang*;
pakaian n pakaian: == *nya selehari pakaiannyo salamari*;
pemakaian n pamakaian; panggunoan: *kita harus membiasakan == bahasa Indonesia yang baik dan benar kito aruih mambiasoan pamakaian bahaso Indonesia nan rancak (baiak) dan bana (batua)*;
pa.kar n urang ahli; urang cadiak candokiawan; urang cadiak pandai
pa.kat, sepakat n 1 sapakaik; satuju; sapandapek: *Malesia dan Singapura -- untuk mengadakan perundingan dng Indonesia Malesia jo Singapur sapakaik nak barundiang jo Indonesia*; 2 saiyo sakato; sapakaik: *mereka bersaudara selalu == mereka badunsanak salalu saiyo sakato*;
kesepakatan n kasapakatan: *sudah ada == kami sekeluarga untuk mengirimkan anak kami belajar ke Jepang alah ado kasapakatan kami sakaluargo untuak mangirin anak kami sikola ka Jepang*;
pa.ket /pakét/ n 1 kiriman dl bungkus malalui babagai macam parusaoan ekspedisi (srp titipan kilek dsb); 2 buku-buku nan dibungkuih jadi satu nan dikiriman atau dijual sadonyo sbg satu nomor
pak.sa v paso: *kawin -- kawin paso*; kerja -- karajo paso; *jangan kau -- dia mengangkat beras seberat itu jan kau paso inyo maangkek bareh sabarek tu*;
memaksa v 1 mamaso: *ia == yg punya rumah untuk mengosongkan rumah-rumahnya inyo mamaso nan punyo rumah untuak mangosongan rumah-rumah mereka*; 2 babuek jo kakarehan; mampakosa; mamaso: *sudah dilarang masuk, dia*

masih -- oleh ditagahan masuak inyo masiah mamaso;

paksaan *n* paksaan: *tidak ada* == *dl agama* indak ado paksaan
dl agamo

pa.ku *n* paku; sipaku;

-- **buta** sipaku kaliang (sipaku panyambuung duo bilah logam
(seng dsb)); -- **jamur** sipaku payuang;

memaku *v* mamaku: == *dinding* mamaku dindiang;

terpaku *v* 1 tapaku: *peti-peti itu sudah* == *semuanya* peti-peti tu
alah tapaku sadonyo; 2 tatuju; tapaku: == *pikirannya* kpd
masalah itu tapaku pikirannyo kpd masalah tu; == *perhatiannya*
kpd tamu itu tapaku paratiannyo ka tamu nantun; 3 *ki* taantok ;
tapaku: *ia* == *sejenak* mendengarkan berita yg mengejutkan itu
inyo taantok. sakutiko mandangaan kaba nan mangajuikan tu; 4
ki taunjam; tatanam: *pesan ibunya* == *di sanubarinya* pasan
mandenyo tatanam di sanubarinyo

pa.lang *n* palang; sampilang: -- *pintu* palang pintu; -- *jalan* kayu (basi
dsb) paalangi jalan (pangalang jalan); -- **merah** palang merah

pa.la.pa *n* namo satelit nan dipakai di Indonesia, nan bapunsi jadi
alaik telekomunikasi nan manjangkau salingkuik kapulauan
Indonesia; palapa: *satelit* -- satelit palapa

pa.let /palét/ *n* 1 alaik palatakan caik palukih nan srp jo lempeng
babantuak parisai; 2 alaik nan dipagunoan untuak mancaik
bibia, kaniang, dsb

¹**pa.ling** *adv* paliang: *anak itu* -- *baik* anak itu paliang elok

²**pa.ling** *v* paliang: 2 lengong;

berpaling *v* 1 bapaliang; malengong: *ia berjalan* == *ke kiri ke*
kanan inyo bajalan malengong ka kida ka suok; 2 babaliak (tt
paratian dsb): *kita harus* == *kpd teknologi kito aruih bapaliang*
ka teknologi; 3 *maninggaan agamo bapaliang* (tt agamo), murtad:
ia telah == *dr agama* yg dianutnya inyo alah bapaliang dr agamo
nan dipaluaknyo

pal.su *a* 1 palasu: *emas* -- ameh palasu; *dokter* -- doktor palasu; 2
curang (tt pamainan dsb): *cara bermainnya* -- caro mainnyo
palasu;

- memalsu(kan)** *v* mamalasuan: = = *uang* mamalasuan pitih; *anak itu* = = *tanda tangan ayahnya* anak tu mamalasuan tando tangan ayahnyo;
- pemalsuan** *n* pamalasuan; karajo mamalasuan: = = *ijazah adalah perbuatan hina* pamalasuan ijasah adolah pabuatan ino
- pa.lu** *n* palu panokok: *memukulkan* -- *pd meja* mamukuaan palu ka meja
- pa.lung** *n* 1 rawa; payau; payo; rao; 2 tampaik makanan dan minuman taranak (kudo dsb); lawak-lawak; 3 jurang dalam di dasar lauik;
--*ikan* bak kaco tampaek mamaliaro ikan; akuarium
- pa.man** *n* 1 sudaro laki-laki abak atau sudaro laki-laki amak; pak cik; mamak; pak etek; yah tuo; 2 panggilan ka urang laki-laki untuak maoromaikinyo
- pa.mer** /pamér/ *v* mamparagoan; mamanggakan; mampatunjuakan; *jangan berlagak* -- *perhiasan di Jakarta ini* jan balagak mamanggakan pariasan di Jakarta ko;
memamerkan *v* 1 mampatunjuakan (asia lukisan, karajinan tangan, asia pabirik, dsb); mampatontonan; 2 mampacaliakan (tt pariasan, kakayoan, pariasan dsb); mamanggakan: *ibu-ibu suka* = = *perhiasan mereka di pesta-pesta* induak-induak suko mamanggakan pariasan mereka di tampaik-tampaik alek;
pameran *n* pameran: = = *lukisan pameran lukisan*; = = *hasil industri pameran asia industri*
- pam.flet** /pamflét/ *n* pamplet; surek sebaran: *ia membagi-bagikan* -- *tt keluarga berencana kpd masyarakat* inyo mambagi-bagikan surek sebaran tt kaluargo barancano ka urang banyak
- pa.mong** *n* 1 pamong; pandidik; pangasuah; 2 panguruih; guru -- guru pamong; guru pandidik;
- pa.mor** *n* 1 basi waja putiah nan balakekan di bilah karih dsb; 2 lukisan di bilah karih dsb nan tabuek dr basi waja putiah; 3 *ki sumarak (kaindahan, kamuliaan, kaebatan, dsb): sekalipun tidak berkuasa lagi, ia belum kehilangan* -- sungguahpun indak bakuaso lai, inyo alun kailangan kahebatan lai

pam.rih *n* mukasuik nan tasalubuang untuakmaarokan baleh jaso untuak diri sandiri: *berjuang tanpa* -- bajuang indak de maaraokan jaso untuak diri surang

kepamrihan *n* kapantiangan diri sandiri nan ingin di kaja di suatu limbago, parusaoan, dsb

pa.nah *n* panah: *anak* -- anak panah; *induk* -- induak panah; *tanda* -- tando panah

memanah *v* mamanah: == *babi* mamanah babi; == *rusa* mamanah ruso;

panahan *n* ulahrago mamanah; *pertandingan* == *akan dimulai sekarang* patandiang mamanah ka dimulai kini; **2** asia mamanah: == *babi yg banyak itu menggembirakan petani asia* mamanah babi nan banyak tu menggumbiraan patani

pa.nas *a* **1** paneh: -- *terik* paneh garang; **2** sakik; paneh (tt ati): -- *hatinya* paneh atinyo; **3** angek; paneh; damam: *badannya* agak -- *badannyo* agak paneh; **4** kamarau; paneh: *musim* -- musin paneh (kamarau); **5** gantiang; angek: *keadaan politik di Filipina* -- kaadaan politik di Pilipina gantiang

pan.cang *n* pancang: *ia memasang* -- *di antara ladangnya dan ladang orang lain* inyo malantakan pancang antaro paraknyo jo parak urang;

terpancang *v* **1** tapancang: *tiang-tiang listrik* == *di sepanjang jalan raya* tunggak-tunggak listirik tapancang di sapanjang jalan gadang; **2** tapampang: *gambar Presiden* == *di ruang tamu* gambar Presiden tampampang di ruang tamu; **3** tatagun; tacangang: *orang asing* == *menyaksikan pemandangan di Puncak* urang asiang tacangang mancaliak pamandangan di Puncak; **4** tatanam; baurek-baaka: *ajaran Islam* == *di dl kehidupannya* ajaran Islam baurek-baaka dl iduiknyo

pan.car *v*, **memancar** *v* **1** mamancaan; mamancuaan; *air mancur* == *air dng derasnyo* aia mancua mamancuaan aia sangaik kuaiknyo; *matahari* == *cahayanya di ufuk timur* matoari mamancaan cahayonyo di upuak timur; **2** manyiaran: *radio RI* == *berita pagi* radio RI manyiaran barito pagi;

pancaran *n* 1 pancaran: == *sinar matahari masuk ke kamar*
 pancaran cahaya matoari masuak ka biliak; 2 siaran (tt radio,
 talipisi): == *radio RI siaran radio RI*; 3 panca; katurunan (anak
 cucu): *anak* == anak panca

pan.ca.ro.ba *n* 1 paraliahan antaro musin kamarau jo musin ujan
 pancaroba; 2 *ki* kaadaan nan indak manantu (kaluik dsb);
 pancaroba: *anak umur 17 tahun berada di masa -- anak umua 17*
 taun sadang di maso pancaroba

pan.ci *n* kebang; panci; kual: *ibu membeli -- penggoreng* Amak
 mambali panci penggoreng

pan.cing *n* panciang; papeh; kaia;

memancing mamancing; mamapeh; mangaia; == *ikan mas di*
kolam mamancing ikan ameh di tabek; 2 mamikek; manariak
 (tt ati dsb): *kupon berhadiah itu bertujuan untuk == pembeli*
 kopon bahadiah tu batujuan nak manariak ati pambali; 3
 manyabaukan: *tindak-tandukmu kpd nya bisa == perkelahian*
 tindak-tanduk waang tu ka inyo dapek manyabaukan pacakaan;
pancingan *n* 1 pamikek; panariak (tt ati): *kupon itu hanyalah*
untuk == kpd pembeli kopon tu anyolah untuak panariak ati
 pambali; 2 tembakan dsb untuak mamancing musuh; 3 kecek
 atau tindak-tanduk untuak mencari pacakakan

pan.cung *v* pancuang: *ia dihukum -- inyo diukum* pancuang;

memancung *v* mamancuang: == *kepala musuh di medan*
pertempuran mamancuang kapalo musuh di medan paparangan

pan.cur, **memancur** *v* mamancua; mancurek: *air == keluar pipa* aia
 mamancua kalua dr polongan; aia;

pancuran *n* 1 pancua: == *air dr pipa itu membasahi bajuku* pancua
 aia dr polongan tu mambasahi baju ambo; 2 pincuran: *kami*
mandi di == kami mandi di pincuran; 3 aia nan kalua
 mamancua

¹**pan.dai** *a* 1 pandai: *ia rajin dan -- di sekolah* inyo rajin dan pandai di
 sikola; 2 mahia; pandai: -- *sekali orang itu berbahasa Inggris*
 mahia bana urang tu babahaso Inggrih; 3 bailimu: *banyak orang*
 -- *di sini* banyak urang bailimu di siko;

kapandaian *n* kapandaian: *ia mempunyai banyak* == inyo banyak kapandaian

²**pan.dai** *n* 1 tukang apa: -- *besi* tukang basi; 2 tukang ramu: -- *obat* tukang ramu ubek

pan.dan *n* pandan; *Pandanus*:-- untuk pewangi cendol pandan paarunan cindua

pan.dang *v* pandang: --*lah* adikmu baik-baik pandanglah adiak ang elok-elok; -- *jauh* dilayangkan pandang jauh di layangan; *tak* -- *bulu* *ki* indak pandang bulu; indak mambedo-bedoan urang; *tak* -- *uang* *ki* indak mambedo-bedoan kayo jo musikin; **memandang** *v* 1 mamandang; mancaliak; maliek; 2 mampalakuan; maanggap; mamandang: *saya* == *nya* sebagai keluarga kami ambo mampalakuannyo srp kaluargo kami == enteng maanggap enteng; 3 maaragoi; manyagani; mamandang: masyarakat == *nya* krn budi dan amal baiknya masarakaik manyaganinyo krn budi elok dan amal baiaknyo; 4 mampadulian; mamparatian; mamandang: kami tidak == orangnya, tetapi budinya kami indak mamandang urangnyo, tapi budinyo;

pandangan *n* 1 urang (atau barang) nan dipandang (atau nan diaragoi, disagani, dioramaiki, dsb): *hanya dialah* == orang di kampungku anyo inyolah urang nan disagani di kampuang ambo; 2 pandangan: == mata pandangan mato; 3 *ki* pangatauan: *meluaskan* == *nya* mangambangan pangatauan-nya; 4 pandapek; pakiroan; pandangan: *bagaimana* == Anda tt persoalan itu baa manuruik pandapek Sudaro tt parsoalan nantun

¹**pan.du** *n* pandu; paramuka; 2 mualim (di kapa); 3 parwira kapa baijasah palayaran; 4 kapa panunjuak jalan (di palabuhan); 5 panunjuak jalan

²**pan.du** *v* cubo; uji;

memandu *v* mancuboi; mauji

¹**pa.nel** /panél/ *n* panel: -- *pintu* panel pintu; -- *dindingnya bagus sekali* panel dindiangnyo rancak sangaik

²**pa.nel** /panél/ *n* sarombongan pambicarano nan dipilih untuak

babicaro dan manjawaok partanyaan di muko hadirin (panonton, pandanga)

pa.nen /panén/ *v* maambiak asia (tt padi, lado, dsb); manyabik: *musim -- padi* musin manyabik padi; *musim -- cabai* musin manyabik padi; *musim -- cabai* musin maambiak lado

pa.ngan *n* makanan: *rakyat membutuhkan sandang, -- dan papan* rakyak mamaraluan pakaian, makanan, dan parumahan

pang.gang *v* panggang: *ayam -- ayam panggang*;

memanggang *v* mamanggang: == *ikan* mamanggang (mam-baka) ikan

pang.gil *v* panggia; undang; 2 imbau; 3 sabuik; agiah namo;

memanggil *v* 1 mamanggia; maundang: *ia banyak == orang untuk pesta perkawinan anaknya* inyo banyak mamanggia urang untuak datang ka alek pakawinan anaknyo; 2 maimbau; mamanggia: *ia berteriak-teriak == anaknya yg sedang bermain-main dng teman-temannya* inyo mamakiak-makiak maimbau anaknyo nan sadang bamain-main jo kawan-kawannyo; 3 *cak manamoi: Ibu == Adik si Bungsu* Amak manamoi Adiak si Bunsu;

panggilan *v* 1 panggilan: *surat == surek panggilan; ia dapat == untuk bersidang* inyo dapek panggilan untuak basidang; 2 namo: == *nya sehari-hari "si Upik" namonyo saari-ari "si Upiak"*

pang.gul *v* 1 pikua; sandang: -- *olehmu bedil ini sandanglah di ang badia ko*; 2 jolang: -- *lah anak kecil yg sudah capek berjalan itu jolanglah paja ketek nan lah latiah bajalan tu*;

memanggul *v* 1 mamikua; manyandang: *ia == senjata di bahunya* inyo manyandang sanjato di baunyo; 2 jolang: == *anak manjolang anak*

pang.gung *v* 1 lantai (dr papan, batuang, dsb) nan baagiah tunggak; 2 pangguang: -- *sendiwara pangguang kumidi*; 3 tampak nan agak tinggi (di galanggang pacuan kudo dsb) untuak tampak duduak manonton; balakon: *mereka berjejel-jejel memenuhi -- mereka basasak-sasak mamadeki balakon*;

memanggunakan *v* mamainan (tt sandiwara dsb) di pangguang:

= = *cerita "si Midun"* mamainan carito "si Midun"

pang.kal *n* 1 pangka: -- *tebu* pangka tabu; 2 pokok; pangka: -- *perkelahian itu hanyalah soal kecil saja* pangka pacakaan nantun anyolah soal ketek sajo; 3 asa; pangka: *hemat* -- *kaya* imaik pangka kayo

pang.kas *n* pangkeh; cukua; guntiang (tt rambuik); *tukang* -- tukang cukua;

memangkas *v* mamangkeh; mancukua; mangguntiang (tt rambuik): = = *rambut* mangguntiang rambuik; = = *rumput pagar* mamangkeh rumpuik paga

pang.kat *n* 1 pangkek: -- *nya sudah kolonel* pangkeknyo alah kolonel; 2 darajaik; kaduduakan (di masarakaik): -- *penghulu di Minangkabau tinggi* kaduduakan (di masarakaik): -- *penghulu di Minangkabau tinggi* kaduduakan pangulu di Minangkabau tinggi;

berpangkat *v* 1 bapangkek: *ia* = = *jenderal* inyo bapangkaik jenderal; 2 bakaduduakan tinggi: *menantunya orang* = = *minantunyo urang bakaduduakan tinggi*;

kepangkatan *n* urusan nan basangkuik pauik jo pangkek (darajaik dsb); kapangkatan; soal pangkek-mamangkek: *dia yg menangan* = = *pegawai negeri* inyo nan mauruih soal pangkek- mamangkek pegawai nagari

pang.ku *v* pangku; dukuang: -- *adikmu sebentar* dukuang adiak ang sabanta;

berpangku *v* bapangku; badukuang: *anak itu selalu* = = *dng ibunya* anak tu taruih bapangku jo mandehnyo;

= = **tangan** bapangku tangan;

pangkuan *n* pangkuan: *ia tertidur dl* = *ibunya* inyo takalok di pangkuan mandehnyo

pang.li.ma *n* 1 panglimo; palimo: -- *angkatan laut* panglimo angkatan lauik; 2 dubalang

pang.sa *n* lundang: *dua* -- *durian* duo lundang durian; *duo jeruk* duo lundang limau

pa.nik *a* panik; paniang; ilang aka: *baru menghadapi masalah*

kecil saja sudah -- baru maadoki parsoalan ketek sajo lah paniang;

kepanikan *n* ka paniangan; kapusiangan; kailangan aka: *kebakaran semalam menimbulkan* == *penduduk* kabakaran tadi malam mambuek urang banyak kailangan aka

pa.ni.te.ra *n* pajabaik kantua sekretariat pangadilan nan batugeh di bagian administrasi pangadilan mambuek barita acara parsidangan dan tindakan administrasi nan lain; panulih; juru tulih sekretarih: *ia bekerja sbg -- di kantor pengadilan negeri* inyo karajo jadi juru tulih di kantua pangadilan nagari;

kepanitera *n* 1 nan basanguik jo jabatan sekretarih; 2 kantua sekretariat; 3 urusan tulih-manulih (dl pakumpulan dsb)

pa.ni.tia *n* panitia; komite: -- *ujian* panitia ujian

pan.jang *a* panjang;

memanjang *v* 1 memanjang; 2 mambujua; memanjang: *Bukit Barisan* == *dr Aceh sampai ke Bengkulu* Bukik Barisan memanjang dr Aceh sampai ka Bengkulu

pan.jar *n* panja; uang muko: *pembeli memberi -- sebanyak sepuluh ribu rupiah sbg tanda jadi* pambali maagiah uang panja sabanyak sapuluah ribu rupiah untuak tando bajadi

pan.jat *v* panjek: *jangan -- juga pohon jambu itu* jan panjek juo batang jambu tu;

memanjat *v* mamanjek: *kera == pohon kelapa* learu mamanjek batang karambia

pan.ji *n* bandera nan babantuak sagi tigo panjang; marawa

pan.tai *n* pantai;

jika takut dilembur ombak, jangan berumah di tepi -- jikok takuik dilambua ombak, jan barumah di tapi pantai *pb* kok takuik mandapek susah, jan karajoan nan babahayo

pan.ta.lon *n* pintalon: *Ayah membuat -- dan kemeja* Ayah mambuek pintalon jo kameja

pan.tang *n* 1 pantang: -- *kerendahan* pantang karandahan; *jangan mengerjakan -- orang tua* jan mangarajoan pantang urang

tuo; 2 bapantang: *ia* == *minum gula krn menghidap penyakit gula* inyo bapantang minum gula dek maidok panyakik gula;

berpantang *v* bapantang; pantang: *ia* == *mengubah pendiriannya* inyo pantang maubah pandiriannyo;

pantangan *n* pantangan: *penyakitnya kambuh kembali krn melanggar* == *dokter* panyakiknyo bangkik baliak dek malangga pantangan dotor

pan.tas *a* 1 patuik: *ia sudah -- berumah tangga sekarang* inyo lah patuik barumah tanggo kini; 2 kanai bana; cocok: *gadis itu -- mengenakan kebaya merah* anak gadih tu kanai bana mamakai baju kabaya sirah

pan.tat *n* 1 palapasan; dubua; lancirik: -- *anak baru lahir itu tidak berlobang* lancirik anak nan baru laia tu indak balubang; 2 bagian nan di bawah sakali (tt pariuk, kuali, dsb): -- *kuali ikua kuali*; -- *periuk ikua pariuk*

pan.tau *v* 1 pantau; paratian; caliak bana; 2 awasi; 3 setel; **memantau** *v* 1 mancaliak; mamparatian: *bapak yg membangun rumah itu == cara tukang bekerja* apak nan managakan rumah tu mamparatian caro tukang bakarajo; 2 maawasi; mamantau: *mandor itu teliti == pekerjaan tukang yg memperbaiki jalan itu* mandua tu taliti maawasi karajo tukang paeloki jalan tu; 3 maatua; manyetel: == *kerja mesin* maatua jalan masin; == *tinggi-rendah gelombang bunyi radio* manyetel tinggi-randahnyo galombang bunyi radio;

pamantauan *n* 1 karajo mamparatian; 2 pangawasan: *hasil == nya thd kegiatan karyawan itu telah dilaporkannya kpd atasannya* asia pangawasannyo taadok kagiatan karyawan tu alah dilaporkannyo ka atasannyo; 3 pangaturan; pancatatan: == *suhu udara* pancatatan suhu udaro

pan.ti *n* rumah; tanpaik diam: -- *anak yatim* rumah anak yatim; -- *asuhan* rumah asuhan

pan.tik *v* gesoh (tt batu jo batu untuak mangaluaan api);

pemantik *n* alaik untuak pancatuihan api

pan.to.fel *n* sipatu nan bagian atehnyo tatutuik (indak batali), nan

sangaik mudah caro mamakai dan mananggainyo

pan.to.mim *n* patunjuan sandiwara dsb nan indak mangaluaan suaro, nan anyo jo garak-garik dan isaraik, nan biasonyo bairiangan jo musik

pan.tul, **memantul** *v* mamantua: *cahaya matahari* == *di air* cahayo matoari mamantua di aia;

memantulkan *v* mamantuaan: *dinding-dinding gedung itu* == *suara penceramah sehingga ceramahnya kurang terdengar* dindiang-dindiang gaduang tu mamantuaan suaro pancaramah sainggo pidatonyo indak jaleh tadanga;

terpantul *v* tapantua: *bola yg dilemparkan ke tembok dinding itu* == *kembali dan jatuh ke selokan di seberang jalan* bola nan babaeen ka dindiang tembok tu tapantua baliak dan jatuah ka banda di subarang jalan;

pantulan *n* pantulan: == *cahaya matahari* pantulan cahayo matoari; == *cahaya cermin* pantulan cahayo camin

pan.tun *n* pantun;

-- **berkait** pantun barantai; pantun bakaik; == **kilat** pantun nan tadiri dr duo barih nan basajak a-a, nan tiok-tioknyo marupoan sampiran dan isi

pa.pa *a* papo; mularaik: *saya ini orang* -- ambo ko urang malaraik; *hina* -- ino papo

pa.pah *v* papah: *tolong-- orang sakit ini ke mobil* tolong papah urang sakik ko ka sedan;

memapah *v* mamapah: == *orang sakit ke mobil ambulans* mamapah urang sakik ka oto ambulan

pa.pan *n* papan: *lantai rumahnya dr* -- lantai rumahnyo dr papan; -- *nama* papan namo

pa.par, **memaparkan** *v* mamapaan; mambantangan (tt kecek, pandapek, dsb): *ia* == *urutan peristiwa itu sejelas-jelasnya* inyo mamapaan jalannyo paristiwa tu sajaleh-jalenny;

pemaparan *n* pamaparan: *bagaimana cara* == *orang itu kpdmu tt perundingan itu* baa caro pamaparan urang tu ka waang tt parundiangan tu

- ¹ **pa.pas** *v*, **memapas** *v* **1** maluluihi; mananggai (tt baju, kemah, laia, gambar di dindiang, dsb): == *gambar porno dr dinding* mananggai gambar-gambar jorok di dindiang; **2** maambiaki; malucuiki: == *senjata musuh* malucuiki sanjato musuh; *perampok* == *perhiasan dan barang berharga korban* parampok == *perhiasan dan barang berharga korban* parampok maambiaki pariasan jo barang-barang baarago korbannyo
- ² **pa.pas** *v* salisiah jalan;
berpapasan *v* basuo basalisiah jalan, basuo balawanan arah: *mobil kami* == *dng mobil teman Ayah di jalan* oto kami basuo balawanan arah jo sedan kawan Ayah di jalan
- ¹ **pa.ra** *p* para: -- *hadirin sekalian* para hadirin sakalian; -- *tamu sudah berdatangan* para tamu alah bidatang
- ² **pa.ra** *n* gatah; kajai: *perkebunan* -- parak gatah; kabun gatah
pa.ra.bo.la *n* **1** garih langkuang data nan bisa tabantuak jikok suatu bidang mamotong karucuik sajaja jo garih titiak suduik puncak dng salah satu titiak di sakuliliang aleh; **2** antena talipisi babantuak bunda srp piriang, nan dapek manangkok saluran jarak jauh
- pa.ra.de** *n* pawai barisan tantara dsb (dl upacara atau parayaan)
- pa.ra.dig.ma** *n* **1** daftar sadonyo bantuak kato-kato nan mampaliekan konjugasi jo deklinasi kato-kato tu; **2** model dl tiori ilmu pangatauan; **3** karangko bapikia
- pa.rah** *a* barek; sangaik: kareh (tt panyakik): *sakitnya* -- sakiknyo barek
- pa.ra.lel** /paralé/ *a* **1** sajaja: *dua garis* -- *duo garih sajaja* **2** *ampia sarupo: rumah ini* -- *dng rumah saya* rumah ko ampia sarupo jo rumah ambo
- pa.ram** *n* ubek (badak basah dsb) nan balumaan ka badan untuak mailangan panek-panek, rumatik, takilik, dsb); param: *bedak* -- badak param
- pa.ra.me.dis** /paramédis/ *n* urang nan karajo di lingkungan kasiatan sbg pambantu dotor (srp parawaik)
- pa.rang** *n* golok; ladiang; kedong; gadubang

- ¹**pa.ras** *n* muko: -- *mu cantik sekali* muko kau manih bana
- ²**pa.ras** *a* pareh; rato: *padi dl ketiding ini sudah* -- padi dl katidiang ko alah pareh
- pa.ra.sit** *n* 1 binalu: -- *merusak tumbuh-tumbuhan yg dihindgapinya* binalu marusak tanaman nan dünggokinyo; 2 *ki* urang nan iduiknyo manyampikan urang lain; 3 mukaluak iduik nan maisok makanan dr mukaluak lain di tampaek inyo manempe
- pa.rau** *a* parau; garuak: *suaranya* -- *krn batuk* suaronyo parau krn dikuhua
- par.fum** *n* 1 zaik paarunan; 2 minyak arun: -- ini mahal *har-ganya* minyak arun ko maha aragonyo
- pa.ri.pur.na** *n* langkok; paripurna: *rapat* -- rapek paripurna
- pa.rit** *n* 1 parik: -- *di belakang rumah itu dalam, tapi tidak berair* parik di balakang rumah tu dalam, tapi indak baraia; 2 lubang tampaek balinduang (di wakatu parang); 3 banda laweh di sakuliliang kubu partahanan (benteng); 4 lakuak mamanjang (di kayu, papan, dsb) 5 ranjau darek (alaik paledak nan bakubuaan di tanah); 6 tarusan (di sakuliliang kubu atau benteng)
- pa.ri.wi.sa.ta.** *n* nan basangkuik jo urusan malancuang; pai kuliliang; pai malancuang; pai jalan-jalan;
- kepariwisataan** *n* kapariwisataan: *ia bekerja di kantor* == inyo bakarajo di kantua kapariwisataan
- par.kir** *v* parkir; maantian (tt oto): *jangan kamu* -- *mobilmu di depan rumah orang itu* jan kau antian oto kau dimuko rumah urang tu; *tempat* -- *mobil* tampaik maantian oto;
- memarkir** *v* mamarkir; maantian (tt oto): *dilarang* == mobil disini dilarang maantian oto di siko
- par.le.men** /parlemén/ *n* limbago nan tadiri ateh wakia- wakia rakyat nan dipiliah sarato batanguangjawauk thd parundang-undangan dan pengandilian anggaran kewangan negara; parelemen; Dewan Parwakilan Rakyat; -- *darurat* parlemen nan dibantuak dl kaadaan darurat krn indak bisa maadoan pamiliahan umum srp biasonyo

pa.ru-pa.ru *n* paru-paru; rabu: *ia sakit* -- inyo sakik rabu

pa.ruh *n* paruah; cotok: -- *ayam* paruah ayam;

berparuh *v* baparuah: *itik* == itiak baparuah

pa.rut *n* garudan; pengukua: -- *alat untuk memarut kelapa, kukuran juga untuk mengukur kelapa* garudan alaik untuak manggarudan karambia, pangukua juo untuak mangukua karambia

pa.sak *n* 1 pasak; palang; kalang: -- *pintu* palang pintu; 2 poros ketek di roda loji dsb

pa.sal *n* 1 pasal (bagian dr bab): *lihat bab 2, -- 6, halaman 52* liek bab 2, pasal 6, halaman 52

¹**pa.sang** *n* pasang: *Ayah membeli dua -- sepatu* Abak mambali duo pasang sipatu; *dua -- kursi* duo pasang kurisi

²**pa.sang** *v* pasang;

memasang *v* 1 manganakan; mamakaian: == *baju boneka* manganakan baju anak-anakan; 2 manampaiakan: == *penjaga di depan rumahnya* manampaiakan tukang jago di adokan rumahnyo; 3 manyamekan; malakekan: == *kancing baju* malakekan (mamasang) buah baju; == *bintang emas di dada* manyamekan bintang ameh di dado; 4 mangibaan (tt bandera, laia): == *bendera merah putih* mangibaan bandera merah putih; 5 manantuan (tt arago); 6 manahan (tt jarak dsb): == *jaring* manahan jalo; 7 mambuek: == *jembatan mambuek* jambatan; 8 manyetel (tt radio, talipisi): == *radio* manyetel radio; 9 manyaloan: == *api* manyaloan api;

pemasangan *n* pamasangan: == *bendera jangan terbalik* pamasangan bandera jan tabaliak

pa.sar *n* pasa; balai; pakan;

memasarkan *v* 1 manjua: *petani* == *hasil kebunnya ke kota* urang tani manjua asia ladangnyo ka kota; 2 manyebaan (ka kalayak dsb): *dia* == *pengaruhnya di Timur Tengah* inyo manyebaan pangaruahnyo di Timua Tengah;

pemasaran *n* pamasaran: == *buku* pamasaran buku; == *hasil bumi* pamasaran asia bumi

pa.sir *n* 1 pasia; kasiak: *padang* -- padang pasia; *gula* gulo

- pasia; *penggalian* -- pangalian kasiak; 2 lauik
- pas.por** *n* surek katarangan nan dikaluaan pamarentah untuak urang nan ka pai ka lua nagari; paspor
- pas.rah** *v* 1 manyarah sapanuahnyo kpd nasik (kadaan dsb): *kau jangan -- saja kpd nasib, kau harus bekerja* kau jan manyarah sajo ka nasik, kau aruih karajo;
kepasrahan *n* kaadaan manyarah ka nasik (sapanuahnyo): *terlihat nyata pd wajah anak muda yg malang itu -- nya pd nasibnya yg tidak menguntungkan itu* tampak bana di muko anak mudo nan malang tu kaadaannyo manyarah ka nasiknyo nan kurang mauntuangan tu
- pas.ta** *n* 1 zaik parakek; 2 ubek dr salauh nan balumaan ka bakeh nan sakik (indak buliah dimakan atau masuak paruik); 3 zaik baracun untuak maabihan kutu atau tikuih; 4 - - *gigi* bahan untuak panggosok gigi (tapa gigi)
- pas.ti** *adv* 1 tantu; jaleh: *belum -- ia akan datang ke sini* alun jaleh lai inyo ka datang ka siko mari; 2 indak dapek indak; musti: *kau -- lulus ujian, kalau kau rajin belajar* kau indak dapek indak jaleh luluih ujian kalau rajin baraja
- pas.tor** *n* pastor; pidari: *bapak itu jadi -- Katolik* apak tu jadi pastor Katolik
- pas.sung** *v* pasuang: *jangan kau -- anakmu, dia bukan orang gila* jan kau pasuang anak kau tu, inyo bukan urang gilo;
memasung *v* 1 mamasuang; mambalanggu jo pasuang: *ia == saudaranya yg gila itu* inyo mamasuang dunsanaknyo nan gilo tu; 2 manguruang (di pinjaro, di rumah, dsb): *polisi == pencuri itu di penjara* polisi manguruang urang maliang tu di pinjaro; *ia == anaknya di rumah tiap hari* inyo manguruang anaknyo di rumah tiok ari;
terpasung *v* tapasuang: *orang gila itu belum == krn ia meronta-ronta urang gilo tu* alun tapasuang juo lai, dek maronta-ronta;
paşungan *n* 1 pasuangan; 2 pinjaro
- pa.tah** *a* 1 patah: *tangannya -- krn terjatuh dr bendi* tangannyo patah krn tajatuah dr bendi; 2 *ki* taanti, indak dapek taruih lai:

-- *batu hatinya* taanti karajonyo; indak amuah bausao (karajo) lai;

mematahkan *v* 1 mamatahan: == *kayu api* mematahan kayu patanak; 2 mailangan; mamatahan (ti sumangaik, kabaranian, dsb): *tidak baik* == *semangat belajar orang* indak elok mamatahan sumangaik baraja urang; 3 mangalahan (tt sarangan, musuh, dsb); mamatahan: *dng gagah barani, tentara kita dapat* == *serangan musuh* jo gagah barani, tantara kito dapek mamatahan sarangan musuh; 4 *ki* manyalo (tt kecek): *mamatahkan perkataan orang* manyalo kecek urang

pa.ten /patén/ *n* hak nan dibarian pamarentah kpd sasaurang untuak mampagunoan asia panamuannyo; hak mampagunoan asia panamuan

¹**pa.ti** *n* pati: -- *santan* pati santan; -- *ubi singkong* pati pelo kayu; -- *sagu* pati sagu

²**pa.ti** *n* inti; pokok; nan tapantiang; nan utamo: -- *percakapan* inti pambicaroon

³**pa.ti** *n* kamatian; pambunuahan: *denda* -- dandò dek mambunuah urang

⁴**pa.ti** *n* parwira tinggi: *ia sudah menjadi* -- inyo alah jadi parwira tinggi

pa.tok *n* 1 ukuran untuak lawehnyo tanah pasawahan (labiah kurang 2.300 m²): *ongkos penyemprotan hama Rp 2.000,00, per ongkoeh manyamporoik amo Rp 2.000,00 par patok*; 2 pancang; tunggak: *buatlah* -- *untuk menandai perumahan itu* bueklah pancang untuak manandoi parumahan tu;

mematok *v* mamancang; maagiah pancang: *petani itu* == *batas kebunnya dng bambu* urang tani tu mamancang bateh paraknyo jo batuang

pat.ri *n* 1 pati: *tukang* -- *panci* tukang pati pariuak; 2 *ki* taguah; mantap;

mematri *v* 1 mamati: == *panci yg bocor* mamati pariuak nan tiri; 2 managuahan; mamantapan: == *ajaran agama pd jiwa anak-anak* mamantapan ajaran agamo di jiwa anak-anak

pat.ro.li *n* 1 rundo (nan dilakukan dek polisi, tantara, dsb): *komandan hansip memimpin -- malam kumandan hansip mamimpin rundo malam*; 2 polisi (tantara, hansip, dsb) nan sadang rundo; urang rundo: -- *berjumpa dng kawanan perampok urang rundo basobok jo garombolan parampok*

pa.tuh *a* patuah; manuruik; taat: *ia sangat -- kpd agamanya inyo sangai patuah ka agamonyo*; -- *kpd orang tua patuah ka urang gaek*;

mematuhi *v* mamatuahi: *kita harus == peraturan yg kita buat bersama kito aruih mamatuahi paraturan nan kito buek basamo*; == *perintah Allah wajib mamatuahi parentah Allah wajib*;

kepatuhan *n* kapatuahan; kataatan: *pemimpin negara meminta == setiap rakyat thd peraturan-peraturan negara pamimpin nagara mamintak kapatuahan satiok rakyak kpd paraturan- paraturan nagara*

pa.tuk *n* cotok;

mematuk *v* 1 mancotok: *itik == padi itiak mancotok padi*; *ular == anak kambing ula mancotok anak kambing*; 2 mamukua (tt picu badia): *beberapa kali dipetiknya picu itu, tetapi tidak == juga alah bara kali dipatiaknyo picu tu, tapi indak mamukua jo*

pa.tung *n* 1 patuang: -- *Sukarno-Hatta patuang Sukarno-Hatta*; 2 anak-anakan: *wayang -- wayang anak- anakan*;

mematung *v* 1 mamatuang; mambuek patuang: *pematung itu sedang == pahlawan bangsa tukang patuang tu sadang mambuek patuang pahlawan banso*; 2 sarupo patuang; mamatuang: *ia tegak == memperhatikan orang lalu-lintas inyo tagak mamatuang mamparatian urang lalu-lalang*

pa.tut *a* 1 patuik: *tidak -- kamu melawan kpd kakakmu indak patuik waang malawan ka kakak waang*; 2 sapadan; bapatutan: *pakaiannya kurang -- dng profesinya sbg pendidik pakaiannyo kurang sapadan jo karajonyo sbg pandidik*; 3 sapatuiknyo: *penjahat itu -- diberi hukuman yg setimpal panjahek tu sapatuiknyo dibari ukuman nan sapadan*; 4 tantu sajo; patuik: --

ia takut pergi ke sekolah krn uang sekolahnya sudah tiga bulan tidak dibayarnya tantu sajo inyo takuik pai sikola krn uang sikolanyo alah tigo bulan indak dibaiany;

mematut v 1 mamatuik; mampaeloki: *ia == hiasan dinding yg baru dipasangnya inyo mamatuik iasan dindiang nan baru dipasangnya;* 2 mandandani; mamatuik: *== badan di depan kaca mamatuik badan di muko camin*

pa.ut v pauik: -- *kerbau itu spy jangan masuk ke ladang orang pauik kabau tu spy jan masuak ka parak urang;*

berpaut v 1 bapauik; bapacik: *ia == eret-erat ke urat kayu yang besar itu inyo bapacik arek-arek ka urek batang kayu gadang tu; anak kecil itu selalu saja == ke baju ibunya krn takut ditinggalkan ibunya paja tu taruih bapauik ka baju amaknyo dek takuik ditinggaan amaknyo;* 2 batauik; bakatuik *siput itu == kembali cipiuk tu bakatuik baliak;*

terpaut v 1 tapauik: *sungguh aneh, tali kambing itu == sendirian pd batang jambu io bana ajaik, tali kambing tu lah tapauik sajo surangnya di batang jambu;* 2 tapikek; tapauik (tt ati, cinto): *== hatinya kpd anak gadis itu tapauik atinyo ka anak gadis tu;* 3 tapaku; tapauik (tt pancaliakan): *pandangan-nya == kpd keindahan pemandangan di Puncak itu pancaliakannyo tapaku ka pamandangan nan sangaik rancak di Puncak nantun*

pa.vi.li.un n kamar ketek tambahan di sampiang rumah: *ia menyewakan -- nya kpd mahasiswa inyo manyeon papiliunnya ka mahasiswa*

pa.wai n 1 arak-arakan (tt urang, oto, kendaraan-kendaraan lain, dbs); pawai; *pelajar dng pakaian seragam putih mengadakan -- di sekeliling kota anak sikola pakai baju saragam putih maadoan pawai di sakuliliang kota;*

-- **taaruf** pawai pakanalan: *sebelum MTQ dibuka, diselenggarakan -- taaruf keliling kota sabalun MTQ, diadoan pawai pakanalan kuliliang kota;*

berpawai v bapawai; baarak-arak; maadoan pawai: *mahasiswa*

pun ikut == mahasiswa juo sato bapawai

pa.wang *n* pawang;

-- **buaya** pawang nan pandai manjinakan buayo; -- *darat* pawang nan malakuan karajonyo di darek; -- *hujan* pawang nan pandai manolak ujan; -- *laut* pawang nan baubuangan jo cuaco, angin, galombang, dsb)

pa.ya *n* payo; rawang: -- *itu dikeringkan, lalu dijadikan sawah* payo tu dikariangan, sudah tu dijadian sawah

pa.yah *a* 1 payah; panek: *kalau --, berhentilah dulu* kalau payah, barantilah dulu; 2 sarik susah; *hitungan itu -- jalannya* etongan tu sarik jalannyo; 3 barek; kareh; payah (tt panyakik): *dia sakit -- inyo sakik kareh*; 4 musikin; payah: *dulu dia kaya, sekarang hidupnya -- dulunyo kayo, kini iduiknyo payah*;

kepayahan *n* 1 kapayahan; kapanekan; kalatiahah: *ia jatuh sakit km == bekerja inyo jatuh sakik dek kapanekan karajo*; 2 kasarikan; kasusahan: -- *hidup mempengaruhi kesehatan badan* kasarikan iduik mampangaruahi kasiatan badan

pa.yau *n* payau: *air -- tidak enak diminum* aia payau indak lamak diminum

pa.yu.da.ra *n* susu: *air -- aia susu*; -- *nenek itu terbuai-buai sampai ke perutnya* susu gaek tu tabuai-buai sampai ka paruiknyo

pa.yung *n* payuang; tuduang

memayungi *v* 1 mamayuangi; manuduangi: == *mempelai* mamayuangi marapulai; 2 ki malinduangi: == *anak kemenakan* mamayuangi anak kamanakan

pe.cah *a* 1: *piring itu sudah -- pinggan tu lah pacah*; 2 ratak; rangkah (tt tanah dsb): *tanah persawahan banyak yg -- pd musim kemarau* tanah pasawahan banyak nan ratak-ratak di musin kamarau; 3 bacarai-barai; pacah; indak kompak: *partai buruh -- menjadi bebero partai* partai buruah pacah jadi babarapo partai; 4 malatuih (tt parang): -- *lah perang Teluk* malatuihlah parang Taluak; **memecah** *v* 1 mamacah: == *piring* mamacah piriang; 2 mangga-duah; mamacah (tt rumah tanggo): == *rumah tangga orang* mamacah rumah tanggo urang;

terpecah v tapakah: *partai itu* == *menjadi dua* partai tu ta pacah jadi duo;

pemecahan n pamacahan: == *permasalahan itu memerlukan kesabaran* pamacahan parmasaalahan nantun mamaraluan kasabaran

pe.cat v parantian; kaluaan (dr karajo, jabatan, pakumpulan, dsb): -- *saja pegawai yg terbukti korupsi itu* parantian sajo pagawai nan tabukti korupsi tu;

memecat mamparantian; mangaluaan: *kepala perusahaan itu* == *karyawannya yg pemalas bekerja* kapalo parusahaan tu mamparantian karyawannya nan pamaleh karajo;

pemecatan n pambarantian: == *kepala kantor itu setimpal dng kesalahannya* pambarantian kapalo kantua tu sasuai jo kasalahannya

pe.cel n pical: -- *Mak Ani enak sekali* pical Mak Ani lamak bana
pe.ci /péci/ n pici; kupiah

pe.cut n cambuik: -- *kuda* cambuik kudo;

memecut v 1 mancambuik: *saís* == *kudanya pelan-pelan* kusia bendi mancambuik kudonyo lambek-lambek; 2 mangarehi; manggiaikan; mambuek giaik: *ia* == *anaknyanya belajar* inyo mambuek anaknyo giaik baraja

pe.dang n padang: -- *terhunuh* padang taunuih

pe.das a 1 padah: *rendang ini* --, *tetapi enak* randang kopadeh, tapi lamak; 2 *ki* padiah; tajam (tt kecek, karitik): *kata-katanya--kato-katonyo* padiah;

kepedasan n kapadehan: *air mata dan ingusnya keluar* km == aia matonyo jo salemonyo kalua dek kapadehan

pe.da.ti n padati: -- *ditarik oleh kerbau* padati dielo kabau

pe.dih a 1 padiah: *perut saya* -- *sesudah makan mangga muda* paruik ambo padiah sasudah makan mangga mudo; 2 *ki* sakik; padiah (tt ati): -- *hatiku* melihat kelakuannya padiah ati ambo mancaliak parangainyo;

kepedihan n 1 kapadiahan: *ia menjerit* == *km jarinya yg luka itu kena air jeruk* inyo mamakiak kapadiahan dek tangannyo nan

luko tu kanai aia asam; 2 kasakikan; kapadiahan (tt ati): *krm* == hatinya, dipukulnya orang itu dek kasakikan atinyo, digadonyo urang tu

pe.do.man *n* 1 padoman; kompas: *dulu tidak ada -- untuk menunjukkan arah atau mata angin* daulu indak ado kompas untuak manunjuakan arah atau mato angin; 2 pagangan; padoman: -- *hidup padoman iduik; Ejaan Bahasa Minangkabau Padoman Ejaan Bahaso Minangkabau;*
berpedoman *v* bapadoman: == *kpd ajaran agama Islam*
bapadoman *kpd* ajaran agamo Isilam

pe.du.li *v* paduli; acuah: == *ia tidak -- dng pelajarannya inyo indak* paduli jo palajarannyo;
memperdulikan *v* mampadulian; mairauan: *ia tidak mau == nasehat orang tuanya inyo indak amuah mampadulian pitaruah* urang gaeknyo

pe.gal *a* 1 kaku; rangkik-rangkik; panek-panek: -- *pada kakinya hilang setelah dipijit* panek-panek di kakinyo ilang sasudah diuruik; 2 sakit ati: *ia -- krn suaminya sering pulang larut malam* inyo sakik ati dek lakinyo acok pulang tengah malam

pe.gang *v* 1 pacik; pagang: -- *tangannya erat-erat* pacik tangannyo arek-arek; 2 gamak: == *betullah olehmu semua pekerjaan itu* gamak banalah dek ang karajo tu sadonyo;
berpegang *v* bapacik; bapagang: *ia == erat-erat pd tangan ibunya* inyo bapacik ka tangan amaknyo arek-arek;

== *pd aturan-aturan yg telah ada* bapagang *kpd* aturan-aturan nan alah ado;

memegangi *v* 1 mamagangi; mamaciki: *anak-anak tidak dibolehkan == hasil kerajinan tangan ini* anak-anak indak buliah mamaciki asia kerajinan tangan ko; 2 manggamak: *jangan suka == pekerjaan orang jan suko manggamak karajo urang;*

pegangan *n* pagangan: == *hidup* pagangan iduik

pe.gas *n* 1 per: -- *jam per jam;* 2 pamageh; palacuik (tt kasua dsb): -- *kasur* palacuik kasua; 3 panggala (untuak palacuik): *tolong ambilkan -- pemukul anak yg nakal ini tolong ambiakan*

- panggalan panggado anak jaek ko
- pe.gat** *v* adang; ambek: *jangan kamu -- orang gila itu jan waang adang urang gilo tu*; **2** putuihan (tt ubuangan dsb): - *-hubungan mereka itu putuihan ubuangan mereka tu*
- pe.ga.wai** *n* **1** pagawai: -- *negeri pagawai nagari*; **2** *ki* pakakeh; paragaik: *menjadikan langit dan bumi tidak dng -- managakan langik jo bumi indak jo pakakeh*;
- kepegawaian** *n* kapagawaian: *undang-undang == undang-undang kapagawaian; masa == nya masih panjang maso kapagawaiannyo masiah lamo*
- pe.jam** *v*, **memejamkan** *v* mamijaman; mamiciangan: *ia duduk-duduk di bawah pohon yg rindang sambil == matanya inyo duduak-duduak di bawah batang kayu rindang sambia mamijaman matonyo*;
- terpejam** *v* **1** tapijam; takalok: *krm sangat mengantuk, matanya == di saat duduk di kursi dek sangaik takantuak, inyo takalok di ateh kurisi*; **2** tapiciang; tapijam: *mata anak itu == krm kemasukan debu mato anak tu tapiciang dek kanai abu*
- pe.ka** /péka/ *a* **1** paraso; capek tasingguang: *ia sangat -- terhadap sindiran orang kepadanya inyo sangaik paraso jo sindiran urang ka inyo*; **2** capek manggarik atau bagarak (tt timbangan, baliang-baliang, dsb): *baling-baling -- thd angin baliang-baliang capek bagarak kanai angin*, **3** capek manarimo dan manambuih (tt cuaco dsb);
- kepekaan** *n* **1** capeknyo paraso; capeknyo tasingguang: == *orang thd kritik membuat hatinya tidak tenteram capeknyo urang paraso jo karitik nan diadokan ka inyo mambuek atinyo indak tanang*; **2** kapekan manggarik (tt naraco, timbangan, dsb); **3** kasanggupan batindak capek taadok suatu tindakan atau kaadaan
- pe.kak** *a* pakak; tuli, turiak;
- memekakkan** *v* mamakak: *pertengkaran mereka itu == telinga patangkalan mereka tu mamakak talingo*
- pe.kan** *n* **1** pakan, balai, pasa: *Ibu pergi ke -- Amak pai ka pasa*; **2**

pakan; minggu: *dua -- sama dng lima belas hari* duo pakan samo jo limo baleh ari;

sepekan *num* sapakan; saminggu: *ia libur == inyo tempo saminggu*

pe.kat *a* pakek: *kopi ini -- sekali* kopi ko pakek bana;

-- *hati* pakek ati; taguah pandirian;

memekatkan *v* mamakekan: *kalau mau == santan, peras kelapa dng sedikit air* kalau nak mamakekan santan, pacik karambia jo saketek aia;

kepekatan *n* 1 kapakekan; talampau pakek: *kopi ini == kopi ko kapakekan; 2 pakeknyo; pakek: == kopi ini tidak disengaja* pakeknyo kopi ko indak disangajo

pe.kik *n* pakiak: --*nya memecah anak telinga* pakiaknyo mamacah anak talingo;

memekik *v* mamakiak: *ia == memanggil anaknya inyo mama-kiak maimbau anaknyo;*

pekikan *n* pakiak: == "*merdeka*" berkumandang di seluruh pelosok tanah air pakiak "*merdeka*" bakumandang di saluruah palosok nagari

pe.lak /*pélak/ a* salah; kaliru: *tidak -- lagi, itulah orangnya* indak salah lai, itulah urangnyo tu

pe.la.min.an *n* palaminan: *kedua penganten itu naik -- anak daro jo* marapulai tu naiak palaminan

pelan *a* lambek: *ia berjalan dng-- inyo bajalan lambek-lambek*

pe.la.na *n* 1 palano: --*kuda* palano kudo; 2 lapiak di pungguang kudo dsb

pe.la.ngi *n* 1 palangi; mangiang; mangindo: --*di langit berwarna-warni* palangi di langit bawarno-warno; 2 *ki* warno nan bamacam-macam corak; 3 namo salendang nan banyak warno: *selendang -- salendang* palangi; 5 ikan iasan nan bamacam-macam warno sisiaknyo

pe.lan.ting *v* palantiang;

terpelanting *v* tapalantiang: *mobil yg bertabrakan dg mobil lain itu == ke ngerai* oto nan balantak jo oto lain tu tapalantiang ka

ngarai

pel.ba.gai *n* bermacam-macam: *penyakit cacar berjangkit di -- daerah* panyakik caca bajangkik di bermacam-macam daerah; **2** baruporupo; bermacam corak: *bunga di pekarangan -- warna* bunga di pekarangan barupo-rupo warno

pe.le.pah *n* palapah: -- *pisang* palapah pisang;

berpelepah *v* bapalapah: *daun nyiur* == daun karambia bapalapah

pe.li.sir *v* **1** palisia; jalan-jalan (untuak basanang- sanang):

--*ke luar kota* pai palisia ka lua kota; **2** basanang-sanang (mancari kasanangan): *tempat--* tampaik basanang-sanang

pe.le.ton *n* pasukan parajurik nan terdiri antaro 20 sampai 30 urang; *paleton: di daerah ini ada lima -- prajurit* di daerah ko ado limo paleton parajurik

pe.li.ha.ra *v* paliaro: jago; lantan; piaro: -- *anak ini baik-baik* paliaro anak ko elok-elok;

memelihara *v* **1** mamaliaro; manjago: == *kesehatan badan* majago-jago kasiatatan badan; **2** manjago jo mandidik == *anak yatim* mamaliaro jo mandidik anak yatim; maabehan; **3** mantaranakan: == *ayam* mantaranakan ayam; **4** mampunyai; mamaliaro : == *gundik* mampunyai gundiak; **5** mampabiaan tumbuah (tt janguik, sisunguik, dsb): == *kumis* mambiaan sisunguik tumbuah; **6** manyalamaikan; malinduangi; mamaliaro; manjago: == *negeri dr bencana* malinduangi nagari dr bancano; **terpelihara** *v* tapaliaro: *semoga kita* == *dr rayuan setan* mudah-mudahan kito tapaliaro dr godaan setan;

pemeliharaan *n* pamaliaroan: == *keamanan itu ditangani oleh tentara dan polisi* pamaliaroan kaamanan tu di karajoan dek tantara jo polisi

pe.lik *a* **1** ganjia; jarang ado; jarang basuo: *benda ini - - sekali di negeri ini* barang ko ganjia bana di nagari ko; **2** sangaik rancak: *pemandangan di puncak gunung ini -- dan menarik* pamandangan di puncak gunung ko rancak dan manariak; **3** rumik; susah; sarik: *soal ujian -- amat* soal ujian sarik bana; *hidupnya --*

iduiknyo susah

pe.lin.tir v pilin; piuah;

memelintir v 1 mamilin; mamiuah: == tali mamilin tali; == telinga mamilin talingo; 2 bapilin-pilin: *benang tenun ini -- banang tanun ko bapilin-pilin*; 3 baputa-puta; babega (tt bola): *bola yg dilemparkan itu == di tempat jatuhnya bola nan babaeen tu baputa-puta di tampaek jatuahnyo*;

terpelintir v tapilin; tapiuah: == tangannya oleh saya tanpa disengaja tapilin tangannyo dek ambo dng indak tasangajo; *ijuk itu sudah selesai == jadi tali ijuak tu alah salasai tapilin jadi tali*;

pemelintiran n proses, caro, karajo, mamilin (mamiuh); pamilinan, pamiuahan: == *ijuk hingga menjadi tali memakan waktu yg lama pamilinan ijuak inggo jadi tali mamakan wakatu sanggaik lamo; jangan biasakan == telinga anak jan dibiasoan karajo mamiuah talingo anak*

pe.lit a palik; kikik; ceke: *yg anehnya, orang -- itu, rupanya -- pula kpd dirinya sendiri nan ganjianyo, urang kikik tu tampaknyo kikik pulo ka dirinyo sandiri*

¹**pe.li.ta** n palito; lampu minyak tanah (nan ketek bana); dama; togok;

-- hati palito ati; kakasiah ati

²**pe.li.tur** akr pembangunan limo tahun: *Pelita IV* pembangunan limo taun tahap nan kaampekk

pe.li.tur n cat pangilekan kayu (kursi, meja, bangku, dsb); palitur: *pintu dan jendela rumahnya pakai -- pintu jo jandela rumahnyo pakai palitur*

pe.lo.por n palopor; parintih; panganjua: *beliau termasuk salah seorang -- kemerdekaan Indonesia beliau termasuk salah surang parintih kamardekaan Indonesia; Kartini adalah -- di dunia pendidikan wanita Kartini adolah palopor dalam dunia pandidikan parampuan*

pe.lo.sok n palosok; panjuru; suduik-suduik: *ia sudah pernah mengembara sampai ke -- dunia inyo alah panah bakalana sampai ka palosok dunia*

pe.luh *n* paluah: *kami berlari-lari setiap pagi sampai -- keluar bercucuran kami balari-lari tiok pagi sampai paluah kalua bacucuran;*

berkeringat *v* bapaluah: *telapak tangannya selalu == tapak tangannya taruih bapaluah*

pe.lu.it *n* 1 piluik: *pupuik: wasit membunyikan -- panjang sbg tanda pertandingan telah usai wasik mambunyian piluik panjang manandoan patandiangan alah salasai; 2 sirine: -- meraung-raung tanda ada bahaya sirine marauang-rauang tando ado bahaya*

pe.luk *v* paluak: -- *adikmu sebentar paluak adiak kau sabanta; berpelukan v bapaluak-paluak: kedua muda-mudi itu tidak malu == di depan orang ramai gadih jo bujang tu indak malu bapaluak-paluakan di adokan urang banyak;*

memeluk *v* 1 mamaluak: *ia == anaknya yg sakit itu inyo mamaluak anaknyo nan sakik tu; 2 ki manganuik; mamaluak (tt suatu ajaran, agama): ia == agama Islam inyo mamaluak agama Isilam;*

pelukan *n* paluakan: *ia tertidur dl == ibunya inyo talalok dl paluakan amaknyo*

pe.lu.puk *n* palupuak; kalopak (tt mato): -- *mata palupuak mato*

pe.lu.ru *n* piluru; pelor: *kakinya kena -- musuh kakinyo kanai piluru musuh*

pe.ma.li *n* pantangan; larangan (manuruik adaik-istiadaik)

pe.nal.ti /pénalti/ *n* tendangan atau tembakan hukuman dek malangga paraturan main di daerah penalti (dl main sipak bola dsb) tembakau duo baleh pas; pinalti

pe.na.sar.an *a* 1 basikareh nak malakuan sasuat (dek sakik ati dsb): *saya -- masih hendak memukulnya ambo masiah basikareh nak mamukuanyo; 2 ingin bana nak mangataui: saya -- siapa nama orang itu ambo ingin bana nak mangataui sia namo urang tu; 3 sangaik marah di ati: ia -- sekolahnya tidak lanjut krn kekurangan biaya inyo sangaik marah dek sikolanyo indak dapek dilanjuikannyo dek kakurangan biayo*

pe.nat *a* panek; latiah; *duduk sebentar melepaskan -- duduak sabanta*

malapehan panek;

kepenatan *n* kapanekan; kalatiah; panek: == *mengajar berbeda dr* == *kerja di kantor* panek maaja balain dr panek karajo di kantua

pe.na.tu *n* tukang tarika; tukang dobi

pen.cak *n* pancak; -- *silat* pancak silek

pen.car *v* baserak-serak;

berpencaran *v* 1 bibaserak (indak basusun): *banyak rumah penduduk* == *di Jakarta* banyak rumah panduduak bibaserak di Jakarta; 2 lari (pai dsb) bapancaran: *mereka lari* == *menghindari bahaya tanah longsor* mereka lari bapancaran maindaan bahayo tanah runtuh;

memencar *v* 1 baserak di mano-mano: *anak-anaknya hidup* == *di setiap daerah* anak-anaknyo iduik baserak di satiok daerah

pen.cil, **memencil**; *v* 1 mamancia; menyendiri: *ia suka duduk* == inyo suko duduak mamancia; 2 tapancia: *ia tinggal disebuah rumah yg* == *di tengah sawah* inyo tinggal di sabuah rumah nan tapancia di tengah sawah;

memencilkan *v* mamanciaan; maasiangan: jangan biasakan == diri dr masyarakat sekeliling kita jan dibiasoan mamanciaan; diri dr masarakaik sakuliliang kito

pen.dam *v*, **memendam** *v* 1 tanam; kubua: -- *saja barang ini dl tanah* tanam sajo barang ko dl tanah; 2 simpan (dl ati): --*lah rahasia itu baik-baik* simpanlah rasio tu elok-elok;

memendam *v* 1 mangubuaan; manyimpan; maandokan: *ia* == *hiasan yg dicurinya itu di dl tanah* inyo maandokan barang-barang pariasan nan diciloknyo tu di dl tanah; 2 mamandam; manyimpan (dl ati): *ia pandai* == *rahasia* inyo pandai manyimpan rahasia;

terpendam *v* 1 tapandam; takubua; tatanam (dl tanah): *mereka mencari harta karun yg* == *di dl tanah* mereka mancari arato karun nan tapandam dl tanah; 2 tapandam (dl ati): *perasaan cinta kpd gadis itu sudah lama* == *di hatinya* parasaan cinto ka anak gadih tu lah lamo tapandam di atinyo; 3 indak dikataui:

banyak tenaga ahli yg == banyak urang cadiak pandai nan indak dikataui

pen.dek /pendék/ *a* 1 randah; pendek: *orang itu* -- *gemuk* urang tu randah gapuak; 2 singkek; senteang: *bajunya* -- bajunyo senteang; 3 pendek: *cerita* -- carito pendek; 4 singkek; indak lamo: *umurnya* -- umuanyo singkek;

kependekan *n* 1 pendek; singkek: == *bajunya krn salah gunting*; 2 kapendekan; singkatan: *ABRI* == *dr Angkatan Bersenjata Republik Indonesia* ABRI kapendekan dr Angkatan Bersenjata Republik Indonesia; 3 talampau pendek; talampau senteang: *bajunya* == bajunyo talampau senteang

pen.de.kar /pendékar/ *n* 1 pandeka; pandai basilek (main padang dsb); 2 urang gagah barani (suko manolong urang nan indak kuaso dsb); pahlawan: -- *bangsa* pandeka banso; pahlawan banso

pen.de.ta /pendéta/ *n* 1 pandeta; pamimpin agama (dl agama Indu atau Protestan); 2 urang pandai-pandai; 3 urang sanang batapa

pen.ding *n* iasan dado; cawek ameh atau perak nan balubang-lubang ketek, dsb: *ketua panitia memasangkan* -- *emas kpd pemenang* katua panitia malakekan cawek ameh ka pamanang

pe.ngan.tin *n* marapulai jo anak daro: -- *laki-laki* marapulai; -- perempuan anak daro

pe.ngap *a* 1 pangok; tangek: *kamar ini* -- *krn tidak berjendela* biliak ko tangek dek indak bajandela;

kepengapan kaadaan pangok; kaadaan tangek: == *di sini disebabkan oleh tumpukan sampah* kaadaan tangek di siko dikaranoan dek unguakan sampah

pe.nga.ruh *n* pangaruah: -- *orang tua thd watak anak besar sekali* pangaruah urang gaek taadok tingkah laku anak sangaik gadang;

berpengaruh *v* 1 bapangaruah: *pendidikan orang tua sangat* == *thd pendidikan anak* pandidikan urang gaek sangaik bapangaruah taadok pandidikan anak; 2 bakuaso: *ia orang sangat* == *di negeri ini* inyo urang sangaik bakuaso di nagari ko;

mempengaruhi *v* mampangaruahi: *ia berusaha* == *temannya* inyo baupayo mampangaruahi kawannyo;

terpengaruh v tapangaruah: *ia jadi nakal km == oleh teman-temannya yg nakal itu inyo jadi jaek dek tapangaruah jo kawan-kawannyo nan jaek tu*

penggal v 1 potong; karek; pancuang: -- *saja leher pembunuh itu pancuang sajo lihia pambunuah tu*; 2 kabuang: -- *lah kayu itu kabuanglah kayu tu*; 3 tabeh; bacok: -- *kepalanya tabeh kapalonyo*;

memenggal v 1 mamotong; mamancuang: == *leher pembunuh di depan khalayak ramai mamancuang lihia pambunuah di adokan urang rami*; 2 manabeh; mambacok (tt kapalo): *pencuri itu == kepala tuan rumah urang maliang tu mambacok kapalo nan punyo rumah*; 3 mambagi (tt kalimaik, barito, dsb);

terpenggal v tapotong; taputuih; takarek: *jangan == kepala ternak kalau menyembelihnya jan taputuih kapalo taranak kalau mandabiahnyo*

peng.hu.lu n 1 kapalo; katua: -- *kampung kapalo kampuang*; 2 pangulu; kapalo adaik: *beliau jadi -- pd suku Koto Berenam beliau jadi pangulu di suku Koto Baranam*; 3 kapalo urusan agamo Isilam di kabupaten atau kota madia; 4 panasiaik urusan agamo Isilam di pangadilan nagari; kadi; kali: *ia jadi -- di pengadilan negeri inyo jadi kadi di pangadilan nagari*

pe.nis /pénis/ n kamaluan urang laki-laki; cak patuak; onok; cudik

pe.ni.si.lin /pénisilin/ n antibiotik nan diasiaan dek babarapo macam cindawan, nan sangaik mangkuih untuak maubek panyakik-panyakik manula nan dijangkikan dek bakteri; pinisilin

pe.ni.ti n paniti; samek: -- *baju samek baju*

pen.ja.ra n pinjaro; buih; tansi; kuruangan: *pembunuh itu dijebluskan ke -- pambunuah tu dimasuakan ka pinjaro*;

memenjarakan v 1 maminjaroan; manguruang dl tansi; == *perampok yg tertangkap basah maminjaroan parampok nan tatangkok basah*; 2 ki mangakang (tt awa napas dsb): *ia harus == hawa nafsunya inyo aruih mangakang awa napasnyo*

pen.ju.ru n pinjuru; palosok: -- *dunia pinjuru dunia; empat -- dunia ampek pinjuru dunia*

- pen.sil** /pénsil/ *n* 1 pituluik: -- *berwarna* pituluik bawarno; 2 kuas
- pen.si.un** /pénsiun/ *n* 1 pansion; uang pansion: -- *diterima setiap bulan* pansion ditarimo tiok-tiok bulan; 2 abih maso karajo; pansion: *ia sudah* -- inyo alah pansion
- pen.tal** *v* palantiang;
terpentat *v* tapalantiang: *ia jatuh* == *dr mobil* inyo jatuah tapalantiang dr oto
- pen.tas** *n* 1 panggung: *orang bermain sendiwara di* -- urang main sandiwara di panggung; 2 lantai nan agak tinggi di rumah (tampaik tidua, dapua, dsb);
mementaskan *v* mamainan (tt sandiwara, darama, tari, dsb) di panggung: *hampir semua gedung bioskop di Jakarta* == *film "Taksi"* ampia sadonyo panggung di Jakarta mamainan pilem "Taksi";
pementasan *n* patunjuakan; pamainan (di panggung): *pemuda itu menggembirakan hati anak-anak dng* == *sulapnya* anak mudo tu manggadangan ati anak-anak jo patunjuakan sulapnyo di panggung
- pen.ting** *a* 1 pantiang: *ini masalah* -- *bagi kita* iko masaalah pantiang di awak; 2 bapaidah; baguno; pantiang: *buku ini* -- *bagi anak-anak* buku ko bapidah untuak anak-anak; 3 punyo kaduduakan nan tinggi; pantiang (di pamarentah, di masarakaik, dsb): *dia orang* -- *di negaranya* inyo urang pantiang di nagarinyo;
mementingkan *v* mamantiangan; mautamoan; mamaraluan: *kami lebih* == *pendidikan dp harta* kami labiah mamantiangan pandidikan dp arato;
kepentingan *n* kapantiangan; kaparaluan: *mendahulukan* == *umum dr* == *diri sendiri* mandauluan kapantiangan umum dr kapantiangan diri surang
- pe.nuh** *a* 1 panuah; toyak: *bak air sudah* -- *dng air* bak aia lah panuah jo aia; 2 rami; panuah: *rumah* -- *dng tamu* rumah rami jo tamu; 3 *ki* langkok; samparono; panuah: *kita telah memperoleh kemerdekaan* -- kito alah mandapek kamardekaan panuah;
memenuhi *v* 1 mamanuahi: *beribu-ribu penonton* == *panggung*

baribu-ribu panonton mamanuahi panguang; 2 mamanuahan: *Adik* == *kolam mandi dng air* Adiak mamanuahan kolam mandi jo aia; 3 mancukuiki; mamanuahi: *lamarannya belum* == *syarat* lamarannya alun mamanuahi saraik; 4 manampin; maluluihan: *ia* == *permintaan anaknya* inyo maluluihan permintaan anaknya; == *kehendaknya* manampin kandaknyo; 5 manjalanan: == *kewajiban* manjalanan kawajiban; 6 manapeki: == *janji* manapeki janji

pe.pa.tah *n* papatah pitatah-patitih: -- *minangkabau* papatah Minangkabau

pe.pa.ya *n* papaya; kalikih; sampelo; batiak

pe.ra.bot.(an) *n* paraboik: -- *rumah tangga* paraboik rumah tanggo

pe.ra.ga.wan *n* urang laki-laki nan mampacaliakan pakaian laki-laki nan bamacan-ragam mode; paragawan

pe.ra.ga.wa.ti *n* urang padusi nan mamparagoan bamacam-macam mode pakaian padusi; paragawati

pe.rah *v* 1 parah: *sudahkan kamu* -- *susu sapi* alah ang parah susu jawi; 2 rameh; pacik: *tolong* -- *kelapa ini sebentar* tolong pacik santan ko sabanta;

memerah *v* 1 mamarah: == *susu sapi* mamarah susu jawi; 2 marameh; maracik (tt karambia); == *santan* maracik santan; == *keringat* mamareh karingaik; bakarajo kareh; == *otak* mamareh utak;

pemerah *n* tukang parah: == *susu sapi* tukang parah susu jawi

pe.ra.hu *n* parahu; parau

pe.rak /pérak/ *n* perak: *harga* -- *jauh lebih murah dp harga emas* arago perak jauh labiah murah dp arago ameh

pe.ram *v* param: -- *pisang itu dulu, baru pergi ke sawah* param pisang tu dulu, baru pai ka sawah;

memeram *v* mamaram: *Ibu* == *pisang di pagu dapur* Amak mamaram pisang di pagu dapua

pe.ran *n* 1 pamain sandiwara (pilem): -- *utama* pamain utamo; 2 tukang lawak dl pamainan makyaung;

berperan *v* 1 main jadi (dl sandiwara, pilem): *dl film itu, ia* ==

- sbg ayah* dl pilem tu, inyo main jadi ayah; 2 batindak jadi: *bapak itu* == *sbg kepala sekolah* apak tu batindak jadi kapalo sikola;
memerankan v mamainan: *ia* == *si Buta* dl film "*Si Buta dr Gua Hantu*" inyo mamainan si Buto dl pilem "*Si Buto dr Guo Antu*";
pemeran n nan mamainan; nan batindak sbg: *dia* == *anak* dl film "*Taksi*" inyo nan mamainan anak dl pilem "*Taksi*";
pemeranan n karajo mamainan: == *peranan* dl film memerlukan latihan yg berulang-ulang karajo mamainan paranan dl pilem mangandaki latihan baulang-ulang
pe.rang n parang: -- *berkecamuk di Bosnia* parang bakucamuak di Bosnia;
berperang v baparang: == *melawan musuh* baparang malawan musuh;
memerangi v mamarangi: == *musuh* mamarangi musuh; == *kemiskinan* mamarangi kamiskinan;
peperangan n paparangan; parang: *medan* == medan paparangan
pe.ra.ngai n parangai: --*nya jelek* parangainyo buruak;
berperangai v 1 baparangai: *semua anaknya* == *baik* sadonyo anaknyo baparangai elok; 2 batingkah; baulah: *kuda ini sudah* == *pula* kudo ko lah batingkah pulo
pe.rang.kap n 1 parangkok (tt tikuih, arimau, dsb): *ia membeli -- tikus* inyo mambali parangkok tikuih; 2 tipu: *ia kena -- oleh orang itu* inyo kanai tipu di urang tu **terperangkap** v 1 taparangkok; masuk parangkok: *babi itu sudah* == *kundiak* tu lah taparangkok (alah masuk parangkok); 2 tatipu; *tjabak: ia telah* == *oleh bujukan penipu itu* inyo lah tatipu dek bujuak panipu tu
pe.rang.kat n alaik palangkapan;
 -- *desa alaik palangkapan* pamarentah desa, nan terdiri dr sekretariat desa dan kapalo-kapalo desa;
seperangkat salangkoknyo (pakaian, paraboik rumah tanggo, paragaik dapua, dsb): *ia mendapat* == *pakaian seragam* inyo mandapek sapatagak baju saragam
pe.ran.jat, terperanjat v tagalenjek; takajuik: *ia* == *melihat ular*

besar menjajar di depannya inyo tagalenjek mancaliak ula gadang manjala di adokannyo

pe.ran.ti *n* 1 alaik; pakakeh; paragaik: -- *untuk membuka kaleng ini tidak ada* alaik untuak mambukak kaleng ko indak ado; 2 bahan: *tebu adalah -- untuk gula* tabu adolah bahan untuak gula

pe.ras *v* 1 rameh; racik: *tolong -- kelapa ini* tolong racik santan ko; 2 parah; 3 karuak (tt kauntuangan, labo, dsb); 4 mamintak pitih jo ancaman; pareh;

memeras *v* 1 marameh; maracik: == *santan* marameh santan; 2 mamarah: == *susu sapi* mamarah susu sapi; 3 mangaruak (tt kauntuangan) dr urang lain: *dia == pedagang lemah* inyo mangaruak kauntuangan dr padagang ketek; 4 mamintak pitih dsb dng ancaman dan tipuan; mamareh: *kerjanya == uang pedagang kaki lima* karajonyo mamareh pitih padagang kaki limo;

perasan *n* parahan: *barapa botol == sapimu hari ini* bara boto parahan jawi ang ari ko; asia marameh;

pemeras *n* 1 panipu; pamareh (tt pitih, arato, dsb) urang; 2 tukang parah (tt susu jawi dsb); 3 tukang karuak kauntuangan dr urang lain; 4 paragaik atau alaik untuak mamarah;

pemerasan *n* pamarasan; karajo mamareh urang lain (tt pitih dsb); karajo mangaruak kauntuangan dr urang lain

pe.ra.wan *n* 1 gadih; parawan: *ia masih -- inyo masiah* gadih; -- *tua* gadih tuo; 2 alun diusiak-usiak (tt rimbo, daerah, dsb): *hutan di pulau itu masih -- rimbo di pulau tu masiah* alun bausia-usiak;

keperawanan *n* gadih; kasucian: == *anak perempuan itu sudah rusak* gadih anak padusi tu lah rusak (indak bagadiah lai)

per.ban *n* kain pambaluik luko; paroban

per.ba.wa *n* 1 kamuliaan: -- *budinya membuat setiap orang menghormatinya* kemuliaan budinyo mambuek tiok urang manyaganinyo;

2 pangaruah: *ia disegani orang krn ia mempunyai -- di negeri ini* inyo disagani urang dek punyo pangaruah di nagari ko

per.ca.ya *v* picayo; yakin: *saya belum -- akan berita itu ambo alun* picayo lai jo kaba tu; *kita mesti -- kpd diri sendiri* awak musti

picayo ka diri sandiri;

memercayai (**mempercayai**): *v* 1 mampicayoi: *ia tidak mau* == *perkataan orang sebelum ada buktinya* inyo indak amuah mampicayoi kecek urang sabalun ado buktinyo;

kepercayaan *n* kapiçayoan; kayakinan: == *nya kpd makhluk halus masih kuat* kapiçayoannyo ka urang aluih masiah kuaik; *kepala negara itu selalu berusaha menjaga* == *rakyatnya kpdnya* kapalo nagara tu taruih baupayo manjago kapiçayoan rakyaiknyo ka inyo; 2 urang nan dipicayoi: *pemimpin itu berunding dng* == *nya* pamimpin tu barundiang jo urang nan dipicayoinyo; 3 namo salah satu kayakinan di Indonesia; kapacayoan: *orang itu penganut* == urang tu manganuik kapacayoan

per.cik *n* paciak; pacak (*tt* aia ujan, luluak, dsb): *saya kena* -- *air ludah orang yg sedang berbicara itu* ambo kanai pacak aia liua urang nan sadang mangecek tu;

memercik *v* mamaciak; mamacak: *air hujan* == *ke dinding rumah* aia ujan mamacak ka dindiang rumah;

percikan *n* tampieih; paciak; pacak: *dinding rumah habis basah oleh* == *air hujan* dindiang rumah abih basah dek tampieih aia ujan; == *lumpur mengenai muka petani itu* pacak aia luluak sampai ka muko urang tani tu

per.cu.ma *a* 1 pacuma: -- *saja air teh dibikin krn tidak diminum juga oleh tamu itu* pacuma sajo aia teh dibuek krn indak diminun juo dek tamu; indak mambaia; perai: *kalah kamu kenal dengan orang itu, kau dapat masuk bioskop dng* -- *kalah* waang bakatauan jo urang tu, ang dapek masuak pangguang indak mambaia

¹**per.da.na** *n* bandaharo; bandaro: *ia* -- *di perkumpulan* simpan pinjam itu inyo bandaharo di pakumpulan simpan-pinjam tu

²**per.da.na** *adv* nan patamo; nan mulo-mulo: *pertunjukan* -- patunjuakan patamo kali

per.du *n* 1 tanaman (kayu) bacabang-cabang nan tumbuahnya randah, indak bara tingginyo dr tanah: *pinggir jalan itu ditanami dng* -- tapi jalan tu batanami jo kayu randah-randah; 2 rumpun (*tt* batuang dsb): -- *aur kuning* rumpun aua kuniang; 3 jinih

rumpuik;

per.gi v pai: *ia --ke sekolah* inyo pai sikola;

-- *ke alam baka* *kā* pai ka alam baka; alah mati;

berpergian v bajalan-jalan: == *ke luar kota* bajalan- jalan ka lua kota;

kepergian n 1 kapaian; kabarangkatan: *ia tidak memberitahukan* == *ke Jakarta* inyo indak maagiah tau kapaian; 2 cak kapaian; paningga; mati: *sejak* == *mendiang suaminya*, *badannya bertambah kurus* sajak paningga mandiing lakinyo, badannyo batambah kuruih

per.gok, **memergok** v mandapeki tibo-tibo (indak jo sangajo):

basarobok tibo-tibo: *polisi* == *pencuri yg sedang mencungkil pintu mobil orang* polisi mandapeki urang maliang nan sadang mancukia pintu oto

pe.ri n kato; kecek;

berperi v bakato; *ia* == *tentang kehidupannya* inyo bakato tt iduiknyo: *bukan beta bijak* == indak ambo bijak bakato;

memerikan v 1 mangatoan; mancaritoan: *ia* == *kisah cintanya* inyo mancaritoan kisah cintonyo; 2 marinci; mauraian bagian-bagiannyo: == *kalimat-kalimat yg dipelajari* mauraian bagian-bagian kalimaik nan dipalajari;

pemerian n 1 parincian; panjalasan (tt sipaik, kaadaan, dsb) suatu kajadian: == *sebab-sebab keberhasilan pembangunan* parincian tt sabaok-sabaok barasianyo pambangunan; 2 kata-rangan tt bahaso jo caro manjalehan bamacam-macam hal-ihwal nan basanguik jo bahaso tu

pe.ri.gi n parigi; sumua: *air -- itu jernih dan sejuk* aia parigi tu janiah dan tawa;

-- *buta parigi* nan lah kariang (indak baaia lai)

pe.ri.hal n 1 kaadaan; 2 hal; kajadian; 3 tt hal; tt kaadaan

pe.rik.sa v 1 pareso: *coba -- tas itu kalau-kalau ada barang terlarang di dalamnya* co pareso tas tu kalau-kalau ado barang talarang di dalamnyo; 2 tiliak; usua; 3 salidiaki; mato- mato; 4 talaah; 5 usuik;

memeriksa *v* 1 mamareso: = = *soal ujian* mamareso soal ujian; 2 mausu; manyalidiaki; 3 manalaah; manaliti; 4 mausuik (tt pakaro); 5 malacak; 6 mangontorol;

pemeriksa *n* 1 urang nan mamareso; 2 alaik pamareso

pemeriksaan *n* 1 pamaresoan; 2 panyalidiakan; 3 paniliakan; 4 pangusutan (tt pakaro)

pe.ring.kat *n* paringkek; tingkek: *nilai ujiannya pd -- ketiga di kelasnya nilai ujiannyo di paringkek nan katigo di kelasnyo*

pe.rin.tah *v* 1 parentah: -- *Allah kpd hamba-Nya* parentah Allah kpd ambo-Nyo; 2 kumando; parentah: *jangan bergerak dulu sebelum ada -- jan bagarak dulu sabalun ado kumando;*

memerintah *v* 1 mamarentah; manyuruah: *kau hanya pandai = = tetapi kau sendiri tidak pernah mau disuruh* kau anyo pandai manyuruah tapi kau sandiri indak panah amuah disuruh; 2 manguasoi; **mamarentah**: *siapa yg = = negaa itu sekarang* sia nan mamarentah nagara tu kini;

memerintah *kan v* manyuruahan: *siapa yg = = kpdmu untuk mengerjakan pekerjaan ini* sia nan manyuruahan ka wang untuak mangarajoan karajo ko;

pemerintah *n* 1 pamarentah; panguaso: *negara memerlukan = = yang kuat dan bijaksana* nagara mamaraluan panguaso nan kuaik dan bijaksano; 2 nagari; *di Indonesia ada sekolah = =, ada pula sekolah swasta* di Indonesia ado sikola nagari, ado pulo sikola partikulir

pe.ri.o.de /période/ *n* 1 pariode; maso: -- *1945 sampai 1950 merupakan masa revolusi* maso 1945 sampai 1950 adolah maso repolusi; 2 kalompok bilangan nan acok baulang di pacahan

pe.ri.sai *n* 1 alaik palinduangi jo panangkih sanjato (ado nan dr kulik, kayu, basi, dsb); parisai; 2 *ki* urang nan diambiak untuak panolong atau palinduangi diri dr tuduahan dsb

pe.ris.ti.wa *n* paristiwa; kajadian; kajadian nan lua biaso: *kita harus mengambil hikmah dr -- itu kito aruih maambiak hikmah dr kajadian tu*

pe.ri.uk *n* pariuak: -- *tanah* pariuak tanah

per.ka.kas *n* pakakeh; paragaik; alaik: -- *dapur* paragaik dapua; -- *rumah tangga* alaik-alaik rumah tanggo

per.ka.ra *n* 1 pakaro; masaalah; parsoalan: *tidak usah mempermasalahkan* -- *kecil itu* indak usah mampatangkaan parsoalan ketek tu; 2 urusan; pakaro: *itu* -- *saya, bukan* -- *mu* itu urusan ambo, indak urusan kau; 3 pakaro; tindak pidana: *ia tersangkut* -- *pembunuhan* inyo tasanguik dl pakaro pambunuahan; 4 *cak* karano; dek: *pembunuhan itu hanya* -- *uang seratus rupiah* pambunuahan tu anyo karano pitih saratuih rupiah;

berperkara *v* bapakaro; baurusan: *ia harus* == *dng polisi krn tidak mau membayar hutang* inyo tapaso baurusan jo polisi krn indak amuah mambaia utang

per.ka.sa *a* 1 parkasa; gagah barani: *Sudirman seorang pahlawan yg* -- *Sudirman* saurang pahlawan Indonesia nan gagah barani; 2 kuaik dan bakuaso; hebat;

keperkasaan *n* 1 kagagahbaranian: *pemuda Indonesia sangat bangga akan* == *Panglima Sudirman dl perjuangan kemerdekaan Indonesia* pamuda Indonesia sangaik bangga jo kagagahbaranian Panglimo Sudirman dl parjuangan kamardekaan Indonesia; 2 kakuatan; kakuasoan; kahebatan

per.lu *adv* 1 paralu: *ia* -- *uang* inyo paralu pitih; 2 paralu; pantiang: *persoalan yg* -- *sajalah yag akan dibicarakan* parsoalan nan paralu sajolah nan ka dipabincangan; 3 paralu; aruih; musti: *utangmu* -- *kau bayar* utang kau musiti kau baia;

memerlukan *v* mamaraluan; mamantiangan; mautamoan: *ia lebih* == *perhiasan dp pendidikan anaknya* inyo labiah mamaraluan pariasan dr pandidikan anaknyo;

keperluan *n* 1 kaparaluan: == *hidup sehari-hari* kaparaluan iduik saari-ari; 2 kaparaluan; kapantiangan: *untuk* == *apa ia datang ke sini* untuak kaparaluan apo nyo datang ka mari; 3 mukasuik; kaparaluan: *ia datang ke Jakarta untuk* == *berdagang* inyo datang ka Jakarta untuak mukasuik badagang

per.ma.da.ni *n* lapiak parmadani

per.mai *a* rancak: *tanah airku yg* -- *tanah aia* den nan rancak

- per.mak** *v*; **memermak** *v* 1 marombak; mampaeloki (tt baju, sarawa, rumah, dsb): *ia akan* == *rumahnya yang hampir runtuh itu* inyo kamampaeloki rumahnyo nan ampia runtuh tu; 2 *cak manggadoi jo maasauk: orang banyak* == *pencuri itu* urang banyak manggadoi jo maasauk urang maliang tu
- per.mi.si** *n* parmisi; ijin: *saya sudah dapat* -- *dr kepala sekolah* ambo alah dapek ijin dari kapalo sikola
- per.nah** *adv* 1 panah; parnah: *saya belum* -- *ke Medan* ambo alun panah ka Medan; 2 kunjuang: *indak* -- *datang* indak kunjuang datang
- pe.ro.sok**, **terperosok** *v* 1 taparosok; tapalesek: *kakinya* == *ke dl got* kakinyo tapalesek ka banda; 2 *ki tajarumuih* (ka dl kasusahan): *anaknya sudah* == *ke dl perjudian* anaknyo lah tajarumuih ka pajudian; 3 *tacabua: anaknya yg kecil itu* == *ke lumpur* anaknyo nan ketek tu tacabua ka luluak
- per.sa.da** *n* 1 lantai nan agak tinggi atau nan baagiah tanggo untuak tampaik duduak urang-urang gadang (rajo, datuak, dsb); anjuang: 2 (**pancapersada**) kabun tampaik basantai-santai; 3 (-- *tanah air*) tanah tumpah darah; ibu partiwi
- per.se.kot** *n* 1 uang pangka; uang muko: -- *rumah yg akan disewa itu seratus ribu rupiah* uang muko rumah nan ka diseo tu Rp 100.000,00; 2 pembayaran gaji, upah, uang kumisi sabalun tibo wakatunyo
- ¹**per.sen** /persén/ *n* paresen; adiah; uang siriah; uang rokok: *saya akan memberimu* -- *kalah kamu rajin bekerja* den agiah waang paresen kalah ang rajin karajo;
persenan *n* adiah; pambarian; parsenan
- ²**per.sen** /persén/ *n* parsen; parsaratuih (%): *bunga simpan pinjam dua* -- *per bulan* bungo simpan-pinjam duo parsen par bulan;
persenan *n* parsaratuih: *hitungan 'bagi' kami di sekolah sudah sampai ke--* etongan 'bagi' kami di sikola alah sampai ka parsaratuih
- per.sen.ta.se** /perséntase/ *n* 1 bagian dr nan ganok nan dinyatoan jo parsen; parsentase; 2 bagian nan dipakiroan atau nan

diagak-agak; 3 angko parsen (parsaratuih) per.sep.si /persépsi/
per.sep.si / persépsi/ *n* 1 pandangan; panarimoan; tarimo:

kita harapkan ibu-ibu tidak akan salah -- thd kenaikan uang sekolah anak-anak mereka kito muhun amai-amai indak ka salah tarimo taadok naiaknyo uang sikolah anak-anak mareka; 2 rangkaian (urutan) tindakan sasaurang di mangataui babarapo hal malalui pancainderanyo

per.se.tan /persétan/ *p* paduli apo; setan: --, *akan pergi atau tidak, itu terserah kpdmu* paduli apo, ka pai atau indak tasarah di kau

per.sis a 1 parsis; bana: *saya tahu -- tanggal lahirnya* ambo tau bana tangga (ari) laianyo; 2 tapek: *sekarang pukul tujuh --* kini pukua tujuh tapek; 3 tapek bana (tt sasaran): *tembakannya -- mengenai sasaran* tembaknyo tapek bana manganai sasaran; 4 samo bana; sarupo bana: *rumahmu -- spt rumah saya* rumah kau sarupo bana jo rumah ambo

per.so.na.li.a *n* 1 nan basanguik jo urang atau namo-namo urang (tt urusan, pangumuman, dsb); 2 (bagian --) bagian kantua nan mauruih soal-soal kapagawaian: *ia kepala bagian -- di IKIP Jakarta* inyo kapalo bagian kantua urusan kapagawaian di IKIP Jakarta

per.so.ni.fi.ka.si *n* parujudan bando mati jadi urang atau manusia, spt maumpamoan alam dan rambulan jo manusia nan manyasian sumpah satia sasaurang jo kakasiah atinyo

per.spek.tif /perspéktif/ *n* caro malukihan suatu bando dsb di permukaan mandata srp nan tampak di mato, dng tigo ukuran (panjang, leba, dan tingginyo); 2 suduik pandangan; pandangan

per.ta.ma *num* 1 partamo; patamo: *pada hari -- sampai di Jakarta, kami istirahat dulu* di ari partamo: sampai di Jakarta, kami malapehan panek dulu; 2 tarutamo; tapantiang: *keamanan adalah syarat -- untuk memperbaiki ekonomi rakyat* kaamanan adolah saraik partamo (tapantiang) untuak mampaeloki ekonomi rakyaik; -- *kali patama kali*; mulo-mulo: *dia yg -- kali sampai di sekolah hari ini* inyo nan patamo kali tibo di sikola ari ko

per.tan.da *n* algojo; tukang bunuah: -- *disuruh membunuh mantan*

kepala negara yg digulingkan itu algojo disuruh mambunuah
bakeh kapalo nagara nan taguliang tu

²**per.tan.da** *n* tando-tando; patando; galagaik: *mendung* - - hari akan
hujan galok patando ka ujan

pe.rung.gu *n* logam bacampua jo tambago dan timah putih; parunggu

pe.rut *n* 1 paruik: -- *anak kecil itu sakit* paruik paja tu sakik; 2 rahim;
paruik; kanduangan: *engkau hanya tujuh bulan dl* -- *ibumu kau*
anyo tujuh bulan dl kanduangan amak kau; 3 barang nan
bantuaknyo srp paruik:

-- bumi paruik bumi; -- buntu usuih buntu;

-- muda tambunsu; -- padi paruik padi

-- kaki paruik kaki : 1 dagiang di tapak kaki; 2 paruik batih;

per.wi.ra *a* gagah barani: *orang yg* -- urang nan gagah barani; *n* 1
pahlawan : -- *yg gugur di medan perang* pahlawan nan gugua di
medan parang; 2 opsir

pe.san *n* 1 pitaruah; umanaik: --*ibumu sebelum meninggal adalah*
agar kamu tekun belajar umanaik mandeh kau sabalun maningga
agar kau takun baraja; 2 parmintaan; pasan (si pambali ka si
panjua): *banyak* -- *pembeli, tetapi tidak dilayani krn mobil untuk*
mengantarkan barang-barang pesanan itu rusak banyak
parmintaan si pambali, tapi indak dapek dilayani krn oto
paantaan barang-barang pasanan tu rusak;

berpesan *v* 1 bapasan; bapitaruah: *ia* == kpd saya bahwa kalau
anaknyo pulang dr sekolah suruh ambil kunci rumah di rumah
tetangga di sebelah inyo bapasan ka ambo kalau anaknyo pulang
dr sikola suruah ambiak kunci rumah di rumah jiran di sabalah;

2 baumanaik; bawaasiaik (sabalun maningga); bapitaruah;

memesan *v* 1 *ia* -- *gula pasir sebanyak lima kilo* inyo mamasan
gulo pasia sabanyak limo kilo; 2 maagiah nasiaik (pitunjuak,
wasiaik, dsb): *ia* == *anaknyo untuk rajin belajar* inyo manasiaiki
anaknyo untuak rajin baraja;

pesanan *n* barang nan di pasan; parmintaan; pasanan: *barang yg*
dikirimnya tidak sesuai dng == barang nan dikirinnyo indak
sasuai jo parmintaan

pe.sat *a* 1 capek sangaik: *mobil meluncur dengan* -- oto malaju

sangaik capek **2** maju; (bakambang) capek: *sekolah itu berkembang* -- sikola tu bakambang (maningkek) capek;

kepesatan *n* kamajuan nan sangaik capek: *hasil* == *pertanian di daerah kami dapat dinikmati oleh masyarakat asia* kamajuan nan sangaik capek *dl* partanian di daerah kami dapek diniakmati masarakaik

pe.si.mis /pésimis/ *a* tipih arapan: *ia merasa* -- *penyakitnya dapat sembuh kembali* tipih arapannyo panyakiknyo ka dapek cegak baliak

pe.so.na *n* **1** pakasiah; guno-guno: *anak muda itu mempunyai ilmu* -- anak mudo tu punyo ilmu pakasiah; **2** dayo tariak; dayo pukau: *senyum gadis itu penuh* -- galak manih anak gadih tu panuah baisi dayo tariak (dayo pukau);

memesono *v* mamukau: *senyumnya* == galak manihnyo mamukau

pes.ta /pésta/ *n* pesta; alek: *ia menghadiri* -- *perkawinan* inyo pai baralek kawin;

berpesta *v* bapesta; baralek: *kami hendak* == *mengawinkan anak kami* kami nak bapesta mangawinan anak kami

pes.ti.si.da /péstisida/ *n* zaik baracun untuak mambunuah amo; ubek pamunahan amo; pestisida: *pemerintah membagikan* -- *kpd petani dng cuma-cuma* pamarentah mambagi-bagian pestisida dng garatis ka urang-urang tani

pe.ta /péta/ *n* peta; -- *bumi* peta bumi;

-- **angin** peta nan malukihan pajalanan angin; -- *bagan* peta nan manggambaran bagian-bagian nan tapantiang;

pemetaan *n* pametaan; mambuek peta: *kegiatan pemotretan dan* == *perlu ditingkatkan* kagiatan mamoterek jo mambuek peta paralu dipamaju

pe.tak /pétak/ *n* **1** petak: *rumah* -- rumah petak; *sawah* -- sawah petak; **2** piriang (tt sawah): *sawah itu ada lima*-- sawah tu lai limo piriang; **3** biliak; ruang: *rumahnya disekat-sekatnya menjadi enam* -- rumahnyo dibateh- batehinyo jadi anam biliak

pe.tang *n* patang; sanjo: *hari sudah* -- ari lah sanjo; *pukul empat* -- pukua ampek patang

pe.ta.san *n* patasan; badia-badiaan: *anak-anak sudah terbiasa membakar -- pd malam takbiran anak-anak lah tabiaso mambaka badia-badiaan di malam takabia*

pe.ti *n* peti; piti: -- *jenazah peti maik; -- besi peti basi*

pe.tik *v* 1 ambiak (tt buah-buahan; kacang, bungo, dsb); patiak: -- *lah mangga yg sudah matang-matang di pohonnya itu ambiakilah mangga nan lah bimasak di batangnya tu; 2 kutia (tt pucuak ubi dsb): -- lah daun singkong yg muda-muda itu untuk disayur kutialah daun ubi kayu nan mudo-mudo tu untuak ka digulai; 3 ambiak: boleh Anda -- karangan orang asal disebutkan namanya pd catatan kaki karangan Anda itu buliah Sudaro ambiak karangan urang asa disabuikan namonyo di catatan pustaka karangan Sudaro tu; 4 mambunyian (tt gitar, kucapi, dsb); patiak: jangan kau -- pula gitar abangnu itu, nanti dia marah padamu jan ang patiak pulo gitar uda ang tu, beko nyo berang ka ang; 5 patiak (tt rokok): -- rokokmu tidak tangguang- tanggung lagi patiak rokok ang indak tangguang-tangguang lai doh; 6 pilin (tt sisunguik) jo jari: coba -- kumismu yg sudah panjang itu co pilin sisunguik ang nan panjang tu; 7 maiduikan lampu listrik; patiak: tolong -- lampu yg di depan itu tolong iduikan lampu nan di muko tu;*

petikan *n* 1 asia mamatiak (mangutia, maambiak, mambunyian, mamatiak paesok); 2 alaik untuak mamatiak; pamatiak; tombol: *di rumah saya hanya ada sepuluh -- lampu listrik di rumah ambo anyo ado sapuluah pamatiak lampu listirik*

pe.tir *n* patuih: *ia meninggal disambar -- inyo mati disamba patuih; -- tunggal patuih tunggal; patuih nan sangaik kareh bunyinyo, nan tadanga tibo-tibo*

pe.tis *n* makanan nan babuek dr udang basah nan bagiliang aluih-aluih, diabuih jo aia abu jarami, baagiah rampah, bawarno itam, nan baunnya kareh ampia sarupo baun tarasi

pe.te.si *n* surek parmuhunan rasmi ka pamarentah: *Presiden telah memberi perhatian atas -- yg disampaikan rakyat Timor Timur Presiden alah manaruah paratian taadok surek parmuhunan rasmi dr rakyaik Timor Timur*

- pet.ro.ki.mia** /pétrokimia/ *n* bahan kimia nan diambiak dr petroleum atau gas alam
- pet.ro.maks** /pétromaks/ *n* lampu minyak tanah nan bapompa, nan bakauih, nan baagiah sipirituih wakatu manyaloannyo; lampu sitarongkeng;
- pe.tu.ah** *n* 1 patuah; nasiaik urang alim; pitua urang takamuko; 2 kaputusan atau pandapek mufti (tt masaalah agama);
berpetuah *v* bapatuah; bapitua: *Datuk* == *kpd keponakannya* Datuak bapitua ka kamanakannyo
- pi.a.gam** *n* 1 surek (tulisan di ateh batu, tambago, dsb) rasmi baisi parnyataan mambarian hak, tanah, dsb atau baisi parnyataan pangukuahan tt sasuat hal; piagam: 2 diploma; ijasah; surek panghargaan: *Rektor IKIP Jakarta menyerahkan -- kpd mahasiswa yg lulus tahun ini* Rektor IKIP Jakarta manyarahan ijasah ka mahasiswa nan luluih taun ko
- pi.a.lang** *n* parantaro (dl bajua-bali); calo: *ia menjual rumahnya langsung kpd pembeli tanpa -- inyo manjua rumahnyo lansuang ka si pambali, indak jo parantaroan calo*
- pi.a.ma** *n* sarawa jo baju untuak tidua; baju piama
- pi.a.ra** *v* piaro; paliaro: *--lah anak yatim itu sampai balig* piarolah anak yatim tu sampai akil balia;
- anak --** anak piaro; anak angkek;
memiara *v* 1 mamiaro; mamaliaro (tt tanam-tanaman): == *kembang di pekarangan* mamiaro bungo di pakarangan; 2 mamiaro; bataranak: == *kambing* bataranak kambing;
piaraan *n* 1 nan dipiaro; piaroan; taranak: *sapi* == sapi taranak; 2 *ki* di lua nikah; gundiak: *bini* == bini di lua nikah
- pi.as** *n* garih taba mamanjang (di kain dsb): *kain putih dng -- hijau* kain putiah pakai garih-garih ijau mamanjang
- pi.a.wa.i** *a* cadiak; pinta: *ia adalah ahli hukum yg -- inyo tu pandai ukum nan pinta*; 2 piawai; tapek; batua (tt anak timbangan): *bungkal yg -- bungka nan piawai*; 3 *ki* adia; indak barek sabalah (tt patimbangan; kaputusan, dsb): *keputusan hakim yg -- kaputusan hakim nan adia*

- pi.cik** *a* 1 sampik: *jalan ke rumahnya -- dan becek jalan ka rumahnyo sampik dan lanyah*; 2 picik; sampik (tt pangana, aka, pangatauan, dsb): *pikirannya -- pikirannyo sampik*; 3 ceke; kundalik; imaik: *ia -- dng uang inyo ceke jo pitih*
- pi.cu** *n* bagian ka ateh cingkonek nan bagarikan jo tunjuak wakatu manembak (tt sinapang, badia, pistol); picu: -- *senapang* picu sinapang
- pi.da.to** *n* pidato; caramah: *beliau orang ahli -- beliau urang pandai* pidato;
-- *kenegaraan* pidato kapalo nagara di muko DPR/MPR atau pidato rasmi kapalo nagara;
berpidato *v* bapidato: *anak kecil itu sudah pandai == paja ketek tu alah pandai bapidato*
- pig.men** /pigmén/ *n* zaik warno tubuah manusia, binatang, dan tumbuhan-tumbuhan
- pi.gu.ra** *n* gamba (lukisan) babingkai
- pi.hak** *n* 1 piak; kalangan; kalompok: *ia termasuk -- kami inyo tamasuak piak kami*; 2 bagian; piak; sabalah: -- *kanan* sabalah suok; -- *atus* sabalah ka ateh; 3 dl hal; dl sagi; tantangan: *pd -- agama, mereka itu bersikap netral dl sagi agamo, mareka tu basikap tagak di tengah*; 4 urang; golongan: *korban gempa itu memerlukan bantuan dr semua -- korban gampo tu mamaraluan patolongan dr sadonyo golongan*;
berpihak *v* bapiak; mamiak: *kita == kpd yg benar kito mamiak ka nan bana*;
memihak *v* mamiak; bapiak;
sepihak *a* sapiak; barek sabalah: *jangan mengambil keputusan secara == jan maambiak kaputusan sacaro sapiak*
- pi.jak** *v* pijak: *mengapa kamu -- tanah becek itu baa mangko ang pijak tanah lanyah tu*;
berpijak *v* 1 bapijak: *seakan-akan runtuh bumi tempat -- raso ka runtuh bumi tanpaek bapijak*; 2 bapadoman; bapijak: *kita mesti == kpd peraturan yg sudah ada kito musti bapadoman ka paraturan nan lah ado*;

memijakkan v mamijakan; mainjakan: *baru pertama kali saya* == *kaki saya di Jakarta ini* baru partamo kali ambo mainjakan kaki ambo di Jakarta ko

pi.jar n pija; nyalo: -- *api pija api*; 2 pija logam (basi dsb) nan manyalo;

berpijar v mamancaan cahayo dek paneh atau tabaka; bapija: *ekor kunang-kunang* == *di malam hari* ikua kunang-kunang bapija di malam ari;

memijar v mamija: *lama-kelamaan besi yg dibakar itu merah dan* == *lamo kalamoan, basi nan dibaka tu jadi sirah dan mamija*

pi.jit v uruik: *tolong* -- *tangan saya tolong uruik tangan ambo*;

memijit v mauruik: *dukun* == *kaki orang yg terkelir itu* dukun mauruik kaki urang nan takiliak tu

¹**pi.kat** n langau (nan maisok darah kudo atau kabau); tungau

²**pi.kat** v pikek: *coba kamu* -- *burung itu co ang pikek buruang tu*;

memikat v 1 mamikek: *ia* == *balam dng balam pula inyo* mamikek balam jo balam pulo; 2 mamancıang (tt musuah dsb): *tembakan itu hanya untuk* == *gerombolan yg bersembunyi spy keluar* tembakan nantun anyolah untuak mamancıang garombolan nan basambunyi spy nak kalua; 3 mamukau; mamikek; manariak (tt ati): *tarian itu benar-benar* == *hati penonton tari tu* yo bana-bana mamukau panonton;

terpikat v tapikek; tapukau: *burung itu* == *juga jadinya* buruang tu tapikek juo jadinya; == *hatinya kpd gadis itu* tapikek atinyo ka anak gadih tu

pi.ket /pikét/ n pikek: *giliran siapa malaksanakan* -- *sekarang giliran sia pikek kini*

pi.kir n 1 pikia; *kurang* -- *kurang pikia*; *ahli* -- *ahli pikia*; 2 sangko; kiro: *saya* -- *dia yg salah* ambo kiro inyo nan salah;

berpikir v 1 bapikia: *lama ia* == *sebelum mengeluarkan penda-patnya* lamo inyo bapikia sabalun mangaluaan pandapeknyo; 2 manyangko; mangiro: *ia* == *yg bukan-bukan inyo manyangko* nan indak-indak

memikirkan v mamikiaan: *ia selalu* == *nasibnya yg malang itu*

inyo salalu mamikiaan paruntuangannyo nan malang tu; 2 mainok-inokan; manimbang-nimbang bana; mampatimbangan: *kita harus* == *pekerjaan yg akan kita kerjakan* kito aruih mampatimbangan karajo nan ka kito karajoan;

berpikiran v bapikiran; mampunyai pikiran: *ia orang yg* == *picik* inyo urang nan bapikiran picik;

pikiran n 1 pikiran; suatu nan dipikiaan: *ia pandai menangkap* - == *dan perasaan orang lain* inyo pandai manangkok pikiran dan parasaan urang lain; 2 aka: *singkat* == *singkek aka*; 3 mukasuik; niaik: *belum ada* == *ku untuk berumah tangga* alun ado niaik ambo untuk harumah tanggo;

pemikir n urang cadiak pandai nan pikirannyo dapek dimupaaikan; ahli pikia: *dia seorang* == *yg menulis berpuluh-puluh buku ilmiah* inyo saurang ahli pikia nan manulih bapuluah-puluah buku ilmiah;

pemikiran n pamikiran: *diperlukan* == *yg mendalam untuk memecahkan permasalahan ini* diparaluan pamikiran nan sangaik dalam untuak mamacahan parmasaalahan ko

pik.nik v tamasa; jalan-jalan; piknik;

berpiknik v batamasa; bajalan-jalan: *kami akan* == *ke Pelabuhan Ratu* kami ka bajalan-jalan ka Palabuahan Ratu

pi.kul n 1 pikua; 2 cak ukuran barek(= 62,5 gram): *Ayah menjual beras sepuluh* -- Abak manjua bareh sapuluah pikua;

memikul v 1 mamikua: *ia mampu* == *sekarung beras talok* di nyo mamikua sakaruang bareh; 2 ki mananguang: *ia tidak sanggup* == *biaya sekolah adik-adiknya sebanyak itu* indak takao di nyo mananguang ongkoih sikola adiak-adiaknyo sabanyak tu;

pikulan n baban (nan dipikua): == *ini terlalu berat, tidak sanggup saya memikulnya* baban ko talampau barek, indak talok di ambo mamikuanyo

pi.kun n 1 pikun; palupo (dek lah tuo): *Nenek sangat-* - Niniak sangaik pikun; 2 ki indak elok jalannyo lai (tt masin, pakakeh tukang, dsb): *mesin ini sudah* -- *krm telah lama dipakai* masin ko indak elok jalannyo lai dek lah lamo dipakai

pi.lah *v* caraian; bagi; pisah-pisahan: *coba kamu -- tali yg sudah berpilin-pilin itu co caraian tali nan bapilin- pilin tu; -- lah tanah itu menjadi tiga bgn* bagilah tanah tu jadi tigo bgn;

memilah *v* mambagi: *ia == unggukan pasir itu menjadi lima bgn* inyo mambagi ungguak kasiak tu jadi limo bagian

pi.lih *v* piliah: -- *lah baju yg kamu sukai* piliahlah baju nan katuju di kau;

memilih *v* mamilih: *kamu boleh == makanan yg kamu sukai* kau buliah mamilih makanan nan katuju di kau; == *teman hidup* mamilih kawan induik (suami atau bini)

terpilih *v* tapilih: *siapa yg == jadi wali kota* sia nan tapilih jadi wali kota;

pemilih *n* 1 pamilih; nan mamilih: *jumlah == ada seratus orang* banyak urang nan mamilih ado saratuhi; 2 suko mamilih; pamilih: *ia sangat == inyo talampau pamilih; 3* alaik nan dipagunoan untuak mamilih: *dewasa ini telah ditemukan mesin == bibit padi* kini ko alah ado dibuek urang masin pamilih bibit padi;

pemilihan *n* pamilihan: == *umum* pamilihan umum; == *pengurus mesjid* pamilihan panguruhi musajik

pi.lin *n* pilin; piuah: -- *tali ini kuat sekali* pilin tali kuaik sangaik;

memilin *v* 1 mamilin; mamiuah (tt paruik): *perutnya* mamilin; 2 mamilin; mamiuah (tt tali, banang, talingo, dsb): == *tali* mamilin tali; == *kumis* mamilin sisunguk

pi.lu *a* pilu; ibo; sadih; lintuah: -- *hatiku sadih ati ambo;*

memilukan *v* maiboan; manyadiahan: *peristiwa itu == kajadian tu manyadiahan ati*

pim.pim *v* pimpin; bimbiang: -- *adikmu baik-baik sepeninggal Ibu* pimpin adiak ang elok-elok sapaningga Amak;

memimpin *v* 1 mamimpin; mambimbiang; manuntun: *ia == adiknya* inyo mambimbiang adiaknyo; 2 mamimpin; mangatuai; mangapaloi: *siapa == rapat itu* sia nan mamimpin rapek tu; 3 mamandu: *mualim == kapal masuk pelabuhan* juru mudi mamandu kapa masuk palabuhan; 4 malatih (mandidik,

maajai, dsb): == calon pegawai negeri malatih calon pegawai nagari

terpimpin v *tapimpin*; *anak-anak itu* == oleh ibunya anak-anak nantun *tapimpin* dek mandehnyo;

pimpinan *pimpinan*; *bimbiangan*; *tuntunan*: *berkat* ==nya. *sekolah anak-anaknyo maju semuanya barakaik bimbiangannyo*, *anak-anaknyo maju sikolanyo sadonyo*;

kepemimpinan *n* *kapamimpinan*: *mahasiswa mendukung cara* == *ketua senat mahasiswa mandukuang caro kapamimpinan katua senat*

¹**pi.nang** *n* *pinang*: *tampuk* --*tampuak pinang*; - - *muda pinang mudo*

²**pi.nang** v *pinang*: *sudahkah kau* -- *anak gadis itu alah kau pinang anak gadih tu*

meminang v **1** *maminang*: *ia* == *anak tetangganya inyo maminang anak jirannyo*; **2** *ki mamintak* (tt *karajo dsb*): *sudah berkali-kali ia* == *pekerjaan, tetapi lamarannya itu tetap saja ditolak alah bakali-kali nyo mamintak karajo, tapi lamarannyo tu taruih sajo ditolak*;

pinang *n* *pinang*: == *nya ditolak pinangannyo ditolak*

pin.cang *a* **1** *pincang*; *tenjak*: *kakinya* -- *sebelah kakinyo pincang sabalah*; **2** *timbang*; *indak sabandiang*; *barek sabalah* (tt *kaadaan dsb*): *kehidupan orang di negeri itu sangat* -- , *yang kaya bertambah kaya, sedang yg miskin semakin melarat iduik urang di nagari nantun timpang bana, nan kayo batambah kayo, nan musikin lah batambah mularaik*; **3** *indah taratua*; *bagadegoh*; *bagalegoh* (tt *jam, masin oto, dsb*) *bunyinyo atau jalannyo mesin mobilnya terdengar* -- *bunyi masin otonyo tadanga bagadegoh*;

kepincangan *n* *kapincangan*; *katimpangan*: *adanya* == *ekonomi di negeri ini bukan rahasia lagi adonyo katimpangan ekonomi di nagari ko indak rasio lai*

pin.da v *paeloki*; *batuaan*: --*lah tulisanmu yg kurang bagus itu paelokilah tulisan kau nan kurang rancak tu*;

meminda *v* mampaeloki; mambatuaan; maubah: == *kesalahan* mampaeloki kasalahan;

pindaan *n* 1 caro mampaeloki (mambatuaan, maubah): == *mesin itu ada kiatnya* caro mampaeloki masin tu ado kieknyo; 2 nan dipaeloki (dibatuaan, diubah): *sudah* selesaikah

peminda *n* 1 nan mampaeloki (mambatuaan, maubah); 2 alaik untuak pamaelohan (pambatuaan, paubah)

pin.dah *v* 1 pindah: *penduduk di kampung ini terpaksa -- km banjir* panduduak di kampuang ko tapaso pindah dek banjia; 2 asak; aliah;

berpindah *v* 1 baranjak (baraliah, barasak); bapindah; pindah: *pembicaraan mereka == ke masalah yg lain* pambicaroon mareka baraliah ka masaalah nan lain; 2 bapulang; maningga: *ia sudah == ke alam baka* inyo alah bapulang ka alam baka; 3 bapindah-pindah; manula (tt panyakik); bajangkik: *penyakit influenza mudah == sakik damam salemo murah* bapindah-pindah;

memindahkan *v* 1 mamindahan: == *kursi dr kamar ke balkon* mamindahan kurisi dr biliak ka sarambi muko; 2 manarjamahan: *pekerjaannya == bahasa Inggris ke bahasa Indonesia*; karajonyo manarjamahan bahaso Inggirih ka bahaso Indonesia; 3 manulaan; mamindahan (tt panyakik): *ada sejenis nyamuk yg == penyakit kuning* ado sabanso nyamuak nan manulaan panyakik kuniang;

pemindahan *n* pamindahan: == *penduduk yg bermukim di kaki gunung yg sering memuntahkan api itu perlu sekali* pamindahan panduduak nan tingga di kaki gunuang nan acok mamutahan api tu paralu bana

ping.gan *n* pinggan: -- *ceper* pinggan data

ping.gang *n* pinggang: -- *nya ramping* pinggangnyo rampiang

ping.gir *n* pinggia; tapi: -- *laut* tapi lauik; -- *kain* tapi kain;

pinggiran *n* 1 cak pabatasan; tapi: *ia tinggal di kota Padang* inyo tingga di tapi kota Padang; 2 bagian tapi (tt kain dsb): == *selendangnya berjahit terawang* bgn tapi salendangnyo bajaik

tarawang

ping.gul *n* pinggua: ikua: --nya besar, tetapi pinggangnya ramping
pingguanyo gadang, tapi pinggangnyo rampiang; berat -- barek
ikua; pamaleh; panyagan

pi.ngit *v* pingik; kuruang (di rumah): jangan kau -- anak gadismu di
rumah setiap hari jan kau pingik anak gadih kau di rumah tiok
ari;

memingit *v* mamingik; manguruang (di rumah): tidak masanya
lagi == anak perempuan indak masonyo kini lai mamingik anak
padusi di rumah;

pingitan *n* 1 pingitan; piaraan: gadis gadih pingitan; 2 tampak
mamingik (manguruang; mamiaro); pingitan: anak gadis itu ber-
hasil melepaskan dirinya dr == anak gadih tu dapek malapehan
dirinyo dr pingitan

ping.san *a* pinsan: ia jatuh -- ketika membaca telegram kematian
ibunya inyo jatuh pinsan kutiko mambaco taligram kematian
mandehnyo

pin.jam *v* pinjam; salang: -- pensilmu sebentar salang pituluik ang
sabanta;

meminjam *v* manyalang; maminjam: saya == uangnya kemarin
ambo manyalang pitihnyo kapatang;

meminjami *v* 1 maminjami; manyalangi: ia == saya buku tulis
inyo manyalangi ambo buku tulis; 2 bimaminjami; bimanyalangi:
mereka == uang seribu rupiah seorang mereka bimanyalangi
pitih saribu rupiah surang;

pinjaman *n* pinjaman: buku == harus dikembalikan pd akhir
bulan ini buku pinjaman musiti dibaliakan di akia bulan ko

pin.ta *n* pinto; mintak parmintaan: jika -- saya diperkenankan Allah,
saya ingin sekali pergi menunaikan ibadah haji jikok pinto ambo
lai dimukabuaan Allah, ambo ingin bana nak pai manunaian
ibadah haji;

meminta *v* mamintak; mamuhun: ia == uang kpd ayahnya inyo
mamintak pitih ka ayahnyo; ia == ampun kpd Tuhan inyo
mamintak (mamuhun) ampun kpd Tuhan;

peminta *n* pamintak: *ia* == *betul* inyo pamintak bana;

peminta-minta *n* *tukang mintak-mintak*: == *sedekah* tukang mintak-mintak sadakah

pin.tal *v* 1 punta; pilin; piuah: --*lah tali itu* puntalah tali tu; 2 punta; guluang (tt banang): --*lah benang itu* guluanglah banang tu;

memintal *v* 1 mamilin; mamiuah: *ia* == *ijuk untuk dibuat tali* inyo mamilin ijuak untuak dibuek tali; 2 mamunta; mangguluang (tt banang): == *benang layang-layang* mangguluang banang alang-alang;

pemintalan *n* 1 pamuntalan; karajo mamunta; panguluangan: == *benang di zaman Jepang dng tangan, bukan dng mesin* pamuntalan banang di maso Jepang jo tangan, indak jo mesin

pin.tar *a* 1 pinta; pandai: *ia anak yg -- di sekolah* inyo anak nan pinta di sikola; 2 cadiak; panjang aka; banyak aka: *polisi sekarang kalah -- oleh pencuri* polisi kini kalah cadiak dek urang maliang;

kepintaran, *n* kapintaran; kapandaian : == *nya melebihi* == *kakaknya* kepintarannya maatehi kapintaran kakaknya

pin.tas, **memintas** *v* 1 maminteh; mamutuih: *ambil jalan* == *ambiak jalan* mamutuih; 2 manyalo; mamutuih (tt kecek urang): *jangan biasakan* == *perkataan orang yg sedang berbicara* jan dibiasoan manyalo kecek urang nan sadang mangecek; 3 maadang; maalangi: *polisi* == *perampok itu* polisi maadang parampok tu' 4 mamintehi (urang nan anyuik dsb): *siapa yg* == *anak yg hanyut itu* sia nan mamintehi anak nan anyuik tu;

pintasan *n* 1 jalan pinte; jalan mamutuih; 2 panyubarangan jalan: == *jalan ke kampung kami sudah selesai dibangun* panyubarangan jalan ka kampuang kami alah salasai bakarajoan; **sepintas** *adv* sapinteh; sabanta sajo: == *lalu* sapinteh lalu; 2 salayang pandang; 3 jo singkek sajo (tt uraian, pambicaraan, dsb); sapinteh

pin.tu *n* pintu: -- *air* pintu aia; -- *jendela* daun jandela; -- *rezeki* pintu rasaki; -- *rumah* pintu rumah; -- *tertutup* pintu tatutuik (indak ado kasampatan)

pi.pa *n* pipa; pambuluah; barumbuah; --

air pipa aia; pambuluah aia; -- *rokok* pipa rokok; -- *tembakau* pipa timbakau

pi.pet/pipét/*n* 1 pambuluah; kaco nan ketek ujuangnyo (untuak paisok dan pamindahan zaik caia) 2 *cak* alaik pairui minuman dr boto dsb

pi.pi *n* pipi: *pemerah* -- panyirahan pipi; *lesung* -- lasuang pipi; *tulang* -- tulang pipi

pi.pih *a* 1 picak; mipih: *bulat* -- bulek mipih; 2 pesek; picak: *hidungnya* -- iduangnyo pesek

pi.ra.mi.da *n* 1 bangunan dr batu babantuak limeh, tampaik manyimpan maik rajo Masia dauhu; 2 limeh

pi.rang *a* pirang: *rambut* -- rambuik pirang

pi.ring *n* 1 piriang; pinggan; 2 barang bulek picak nan babantuak pinggan; 3 *ki* piriang; petak sawah: *sawahnya ada lima* -- sawahnyo lai ado limo piriang;

piringan barang nan banbantuak mipih (srp piriang); **hitam** *n* piriang itam; piriang karamopon:

Kakek masih mempunyai gramofon dan = = nya Kakek masiah punyo karamopon jo piriang itamnyo

pi.sah *v* 1 pisah; carai; 2 bapisah; bacarai: *saya tidak -- dr dia* ambo indak bisa bapisah dr inyo;

berpisah *v* 1 bapisah: *ia mengucapkan selamat = = kpd adiknya* inyo mangatoan salamaik bapisah ka adiaknyo; 2 sarak; carai: *ia sudah = = dr suaminya* inyo lah carai jo lakinyo;

memisahkan *v* 1 mandamaian; manganangahi; malarai: *untung ia datang = = anak-anak yg berkelahi itu* untuang nyo datang malarai anak-anak nan bacakak tu; 2 maasiangan; mamisahan: *dokter menyuruh = = orang yg sakit tifus yg parah itu ke ruangan yg terasing* doktor manyuruah maasiangan urang sakik tipuih nan parah tu ka ruangan tarasiang; 3 mamisah-misahkan: *ia dituduh = = kaum nasionalis* inyo tatuduah mamisah-misahan kaum nasionalis

pi.sang *n* pisang: -- *raja* pisang rajo; -- *goreng* pisang goreng

pi.sau *n* pisau;

-- **cukur** pisau cukua; -- **dapur** pisau dapua; --**wali** pisau ketek tajam nan bapagunoan untuak paukia dsb;

berpisau *v* bapisau: *kalau keluar pd malam hari, ia == di pinggangnya* kalau kalua di malam hari, inyo bapisau dipinggangnyo

pis.tol *n* pistol;

-- **air** pamenan srp pistol, tapi isinyo aia; **angin** pistol nan malapehan palurunnyo jo takanan udaro

pi.ta *n* 1 pita: - **rambut** pita rambuik; **mesin tulis** pita masin tek; 2 **cak** pita tando lah mambaia bea cukai: *rokok tanpa -- seharga Rp 2.000.000,00 disita rokok nan indak pakai pita tando lah mambaia cukai duo juta rupiah kanai sita*

pi.u.tang *n* piutang: *utang* -- utang piutang;

berpiutang *v* bapiutang: *siapa-siapa yg berutang dan kpd almarhum minta datang kpd ahli warisnya* siapo-siapo nan bautang dan bapiutang kpd almarhum dimintak datang ka ahli warihnyo

pla.fon *n* langik-langik rumah: -- *ada yg dr papan, ada pula yg dr tripleks dsb* langik-langik ado nan dr papan, ado pulo nan dr triplek dsb

pla.gi.at *n* (hal) manyalin (maniru, manconto) karangan (pandapek dsb) urang lain saakan-akan karangannyo (pandapek dsb) sandiri, spt manabikan karangan urang ateh namo dirinyo sandiri

pla.net/planét/n bando di langik (srp Mars dan Venus) nan indak mangaluaan angek ataupun cahayo, dan bagarak menguliliangi matoari taruih-manaruih; bintang sirah

pla.sen.ta /plasénta/ *n* alaik tubuah nan maubuangan badan mandeh jo bayi dl kanduangan; ari-ari; sudaro paja: --*keluar sesudah anak lahir* ari-ari kalua sasudah paja laia

plas.ma *n* zaik caia indak bawarno nan basatu jo darah, nan bareknyo di kaadaan normal labiah kurang 5% dr barek badan

plas.tik *n* 1 nan dapek dibantuak srp tanah liek; 2 barang nan ruponyo janiah srp kaco (dipakai untuak pambuek

bamacam-macam barang srp sikek, gunda gigi, embe, dompek);
palastik

pla.ti.na *n* logam bawarno putiah abu-abu; ameh putiah; palatina:
cincin -- cincin palatina

plei.doi/pléidoi/n pidato mambela tadawa nan dibacoan dek
pambela atau si tadawa sandiri

ple.no/pléno/a langkok dr sadonyo anggota; paleno: *rapat* -- rapek
paleno; *sidang* -- sidang paleno; *hasil perumusan panitia ini*
akan dibawa ke sidang-- asia parumusan panitia ko ka dibao ka
sidang paleno

po.di.um *n* tampaek bakatubah atau bacaramah; podium; mimba

po.hon *n* 1 batang kayu: -- *mangga* batang mangga; 2 pangka batang
kayu;

-- **bahasa** sandi (dasar-dasar) bahaso; -- **mata** suduik mato nan
sabalah ka dalam (nan dakek iduang)

po.jok *n* 1 suduik; panjuru: *letak meja kecil di--itu sangat bagus* latak
meja ketek di suduik tu sangaik rancak; *penduduk dr--kota*
berdatangan untuk berkompanye panduduak dr panjuru kota
badatangan untuak sato bakompanye; 2 kolom di suduik surek
kaba tampaek manulihan karangan pendek nan manggalian
paruik, tapi manganduang sindiran;

memojokkan *v* manyasakan ka kaadaan nan sulik; manyuduikan:
orang selalu --nya dl rapat urang salalu manyuduikanyo dl rapek;

terpojok *v* barado dl kaadaan nan sangaik sulik (sainggo indak
dapek manggarik lai); tasuduik: *ia tidak bisa bersuara lagi km*
sudah inyo indak dapek mangecek lai dek lah tasuduik

po.kok *n* 1 pangka (tt sagalo macam tumbuhan-tumbuhan nan
babatang kareh dan gadang): -- *kayu* pangka kayu; 2 batang kayu
dr pangka sampai ka pucuaknyo; 3 pokok; modal: -- *dagangnya*
lima juta rupiah pokok galehnyo limo juta rupiah 4 arago
pambalian; pokok: beras ini dijual di bawah harga --
bareh ko dijua di bawah arago pokok; 5 *ki* nan tarutamo; nan
sangaik pantiang: *perkara--* pakaro pantiang; *makanan* --
makanan nan utamo; 6 pangka; sabauk: *apa yg menjadi*

- perkelahian itu* apo nan jadi pangka pacakaan tu; 7 dasar; inti; *pikiran* pokok pikiran; *pd --nya, pendapatmu itu baik sekali* pd dasarnya pandapek kau tu rancak bana; 8 tasarah; tapulang: *jadi atau tidak, --nya kpd Anda* jadi atau indak tapulang kpd Sudaro
- po.le.mik/polémik/n** debaik (tt pasualan nan dikamukoan dl rapek, di talipisi, radio, dsb) adu pandapek
- po.les/polés/n** bahan palicin atau pangilekan, nan babantuak tapuang atau minyak (cat, badak, dsb)
- memoles** v mamoleh; malepohan; mauba: == *lemari* mamoleh lamari; *wanita itu sedang* == *pipinya dng poles warna merah* urang padusi tu sadang mamoleh pipinyo jo bahan kacantiakan bawarno merah;
- polesan** n polehan; lepoh: == *bedaknya tebal betul* polehan badaknyo taba bana
- po.li.o** n paradangan zaik kulabu di sumsum tulang balakang nan disabaukan dek pirus (nan biasonyo manyarang anak-anak, dan manyabaukan lumpuah); sakik polio
- po.lip** n 1 binatang lauik nan babantuak tabuang pendek nan tatutuik ujuangnyo, nan iduiknyo malakek ka bando lain (ka karang, batu, dsb); 2 tumor batangkai salapuik landia (nan biasonyo di iduang, ari-ari, kulik dsb)
- po.lis** n surek pajanjian antaro urang nan sato asuransi dan paseroan asuransi tu;
- asuransi* ubuangan tatulih antaro maskapai asuransi jo piak nan dijamin, nan mamuek parsaratan dan katantuan-katantuan parjanjian
- po.li.si** n polisi: -- *lalu-lintas* polisi lalu-linteh
- po.lit.bi.ro** n bgn dr partai kuminih nan mauruih sarato maagiah kato putuih dan manantuan masaalah politik
- po.li.tik** n sagalo urusan sarato tindakan (kabijakan, si asaik, dsb) manganai pamarentahan nagara atau taadok nagara lain; politik: *kedua negara itu bekerja sama dl bidang* -- kaduo- duo nagara tu bakarajo samo dl bidang politik; 2 kabijakan; caro batindak (dl maadoki sarato manangani suatu masaalah);

--*dagang* kabijakan dl maadoki sarato manangani masaalah dagang;

berpolitik *v* bapolitik: *tidak usah kamu ikut* == *itu* indak usahlah ang sato-sato bapolitik tu

po.los *a* 1 polos; indak baragi: *saya lebih senang baju yg* == ambo labiah suko baju nan polos; 2 *ki* sadarano; patangahan (tt parangai, tingkah laku, tindak-tanduk, dsb): *cara berbicaranya* -- caro mengeceknnya sadarano;

kepolosan *n* 1 kasadaranoan: == *nya dl berpakaian bukanlah berarti ia miskin* kasadaranoannyo dl bapakaian indaklah baarati inyo tu miskin; 2 kaputiahan ati; katuluihan : == *hatinya patut diteladani* kaputiahan atinyo patuik ditiru

pom.pa *n* pompa;

--*air* pompa aia; -- *angin* pompa angin; pompa untuak mama-suakan angin ka ban kareta angin;

pemompa *n* 1 alaik atau urang nan mamompa; 2 tukang pompa

pon.dok *n* 1 pondok, gubuk; 2 rumah nan kurang elok, nan baatok rumbio dsb, nan ditagikan bapetak-petak; rumah petak; 3 madrasah basarato asrama; pondok: --*Gontor* pondok Gontor;

memondok *v* 1 tinggal manompang di rumah urang; 2 tinggal di asrama madrasah (untuak baraja agamo Islam); 3 tinggal di pondok (gubuk); 4 bataduah: *sewaktu hujan, saya* == *di tempat tukang cukur* wakatu ari ujan, ambo bataduah di tanpaik tukang guntieng rambuik

po.pu.la.si *n* 1 banyak urang di suatu daerah; 2 banyak urang nan punyo tando-tando (sipaik dsb) nan samo; 3 banyak pauni (urang atau mukaluak lain) di suatu tanpaik tatantu; 4 sakalompok urang (atau bando, kaadaan) nan jadi tanpaik paambiak sampel (conto); kalompok nan mamanuahi saraik tatantu nan bakaitan jo masaalah panalitian

po.pu.ler/populér/ *a* 1 tanamo; tasabuik; tamusaua; populer: *lagu-lagu* -- lagu-lagu populer; 2 sasuai jo kapantiangan masarakaik; murah di pahami urang banyak: *ilmu pengetahuan* -- ilmu pangatauan nan murah dipahami urang banyak; 3

disukoi sarato dikagumi urang banyak: *pahlawan* -- pahlawan
nan disukoi sarato dikagumi urang banyak;

kepopuleran *n* kapopuleran; hal tanamo (tamusaua): hal disukoi
sarato dikagumi urang banyak: == *nya tidak asing lagi di*
kalangan masyarakat umum kapopulerannyo indak asing lai di
kalangan (dilingkuangan) masarakaik banyak

po.rak-po.ran.da *a* bibaserak; bacarai-barai; kacau-balau; kuda-kacia

po.ri *n* pori: *kalau badan kotor*, lubang paluah di kulik:

-- *bisa tersumbat oleh kotoran itu* kalau badan kumuah, pori bisa
tasumbek dek kotoran tu;

pori-pori *n* 1 lubang-lubang paluah di kulik; pori-pori; 2 lubang-
lubang aluih di bando padek;

berpori-pori balubang-lubang aluih; bapori-pori

po.ros *n* 1 sumbu: -- *roda* sumbu roda; -- *bumi* sumbu bumi (garih
kayalan nan maubuangan Kutub Utara jo Kutub Salatan tampaik
bumi baputa pd lataknyo nan tataok; 2 ujuang (tt tombak,
tunggak, karucuik, dsb): -- *tombak* ujuang tombak

por.se.len/porselén/n 1 barang-barang tambika (srp pinggan,
cawan); 2 *cak* tambika

por.si *n* 1 cak bagian (nan jadi tangguang jawauk atau nan aruih
dikarajoan dsb); 2 *cak* sapiriang nasi langkok jo lauak-pauaknyo

por.tal *n* jalan (pintu) masuak ka dl tambang di bawah tanah,
tarowongan, jembatan, gang, dsb

por.to *n* biaya pangiriman barang (surek, barang cetak, dsb)

po.si.si *n* 1 pangkek; jabatan; kaduduakan: *kaum ningrat tetap akan*
mempertahankan -- *nya spt pd masa lampau* kaum bangsawan
tataok ka mampatahanan kaduduakannyo srp di maso nan
lampau; 2 latak: *mereka menemukan mayat dng* -- *tubuhnya*
tertelungkup mereka manampak maik dng latak tubuahnyo
tatilungkuik

po.si.tif *a* 1 jaleh; tantu: *ia sudah* -- *akan datang besok* inyo lah jaleh
ka datang bisuak; 2 manganduang bibik panyakik dsb (tt darah
dsb); 3 nan basipaik nyato dan mambangun: *tindakan yg* --
tindakan nan basipaik nyato dan mambangun; 4 gamba nan lah

jadi (bukan nan di pilemnyo); 5 kutub nan bamuatan listirik labiah tinggi dr kutub nan lain; 6 io bana (tt kajadian): *pamudi Pilipina itu -- hamil pamudi Pilipina tu io bana kajadian manganduang*

pos.ter *n* surek pangumuman (tt undang-undang dsb) nan batempean di tampaik umum (di dindiang, papan, tembok, dsb): *coret-coreit dan -- di dinding itu sudah dibersihkan coretan-coretan sarato surek-surek pangumuman di dindiang tu alah babarasiahan*

po.ten.si/poténsi/ *n* kakuatan; tanago; dayo: *kita harus berusaha dng segala -- yg ada pd diri kita kito musiti baupayo jo sagalo tanago nan ado pd diri kito;*

berpotensi *v* bakakuatan; batanago; badayo; bakasanggupan: *asal badan kita == tentu kita dapat bekerja dng baik asa badan kito lai batanago, tantu kito dapek bakarajo dng elok*

po.ten.si.al/poténsial/ *a* mampunyai potensi (kakuatan, tanago, dayo, kasanggupan); bapotensi (bakakuatan, batanago, badayo, bakasanggupan)

po.tong *v* 1 potong; kuduang; karek: -- *kukumu itu karek kuku kau tu; 2 bantai; dabiah; potong: -- kambing itu dng pisau yg tajam dabiah kambiang tu jo pisau nan tajam; rumah -- rumah potong;*

memotong *v* 1 mamotong; manguduang; mangarek: == *kuku mangarek kuku; == leher manguduang lihia; 2 manyaik: == daging manyaik dagiang; 3 mandabiah; mambantai; mamotong: == sapi mandabiah jawi; 4 manyalo (tt kecek): == pembicaraan orang manyalo kecek urang;*

potongan *n* 1 potongan; bantuak: == *orang itu ganteng potongan urang tu gagah; 2 potong; guntiag: == bajunya bagus guntiag bajunyo rancak; rambutmu rapi guntiag rambuik ang rapi; 3 potongan (tt gaji, upah, arago, dsb): == gaji pegawai swasta tidak seberapa dibanding dng == gaji pegawai negeri potongan gaji pegawai partikulir indak sabarapo dibanding jo potongan gaji pegawai nagari; 4 kapendekan; potongan (tt kato, namo):*

= = *namo Nur Azmi adalah Emi* potongan namo Nur Azmi adolah Emi; 5 sapotong-sapotong; ciek-ciek (tt penjualan barang): *bahan baju ini dijual* = = *bukan meteran* bahan baju ko bajua sapotong-sapotong, indak meteran;

pemotong *n* 1 alaik untuak mamotong; pamotong; pangduang; pangarek, pandabiah: *pisau ini* = = *ayam* pisau ko pandabiah ayam; *mana pisau* = = *kuku* ma pisau pangarek kuku; 2 tukang potong (dabiah, kuduang);

pemotongan *n* pamotongan; pangurangan: = = *gaji pembantu oleh majikan tidak manusiawi* pamotongan gaji babu dek induak samangnyo indak manusiawi; proses, caro, karajo 2 mamotong; (mandabiah, mambantai): = = *ternak di rumah potong di lakukan tiap-tiap hari* mandabiah taranak di rumah potong dilakuan satiok ari

pot.ret/potrét/ *n* puterek; kodak gamba; poto;

memotret *v* mamuterek; mangodak mamoto: *ia* = = *pemandangan di Puncak* inyo mamuterek pamandangan di Puncak;

pemotretan proses, caro, karajo; mamuterek: = = *pemandangan dr udara gampang-gampang sulit* karajo mamuterek pamandangan dr udaro murah-murah sarik;

pemotret *n* 1 tukang puterek; tukang poto; 2 alaik untuak pamuterek

pra.du..ga *n* pakiroan samantaro (tt sasuat nan alun ado buktinyo lai): *itu hanya baru* -- itu anyo baru pakiroan samantaro

prag.ma.tis *a* 1 (basipaik) paraktis dan bapaidah (di urang banyak); nan basangkuik jo nilai-nilai paraktis: *pembangunan secara -- dan bersifat nyata* pambangunan paraktis dan bapaidah sarato basipaik nyata di urang banyak; 2 nan basangkuik pauik jo paham pragmatismis

pra.ha.ra *n* angin topan; angin badai; angin ribui;

praju.rit *n* 1 parajurik; tantara; maliter; 2 pangkek tantara di bawah letenan atau di ateh koporal; parajurik : *pangkatnya masih -- pangkeknnya parajurik juo baru*;

keprajuritan *n* kamaliteran ; katantaraan; kapahlawanan : *sifat-*

sifat == harus dipunyai oleh setiap tentara sipaik- sipaik kamaliteran musti dipunyoi dek tantara

pra.kar.sa *n* usao partamo; tindakan partamo : -- nya di meningkatkan mutu pendidikan patut dibanggakan usao partamonyo di mamajuan pandidikan patuik dibanggaan;

memprakarsai *v* mausaoan mulo-mulo; mampalopori : para ibu == gerakan pemberantasan buta huruf di kampung itu induak-induak mampalopori garakan pambarantasan buto uruf di kampuang tu

pra.ki.ra, v memprakirakan mampakiraan : ia == luas tanah itu sepuluh hektar inyo mampakiroan laweh tanah tu sapuluah hektar;

prakiraan *n* pakiroan (sabalun tajadi); tasiaran : menurut -- ahli tenung itu. perang saudara akan terjadi di negara-negara Barat manuruik pakiroan tukang tanuang tu, parang sudaro ka malatuih di nagara-nagara Barat

praktek *n* 1 paraktek; palaksanaan : teorinya mudah, tetapi--nya sukar tiorinyo murah, tapi parakteknyo payah; 2 manjlanan karajo (tt doktor, guru, pangacara, dsb); paraktek : dokter gigi itu sudah mulai -- sejak bulan Januari yg lalu doktor gigi tu alah mulai paraktek sajak bulan Januari lampau;

berpraktek *v* baparaktek : dokter itu sudah mulai == di rumah sakit doktor tu lah mulai baparaktek di rumah sakik

prak.tik → praktek

prak.tik.kum *n* palajaran paraktek; latihan paraktek: ada-- di kuliah besok ado latihan paraktek di kuliah bisuak

praktis *a* mudah sarato sanang (tt mamakai, manjlanan, dsb); paraktis plastik sangat -- untuk membungkus barang-barang palastik sangaik mudah sarato sanang mamakainyo untuak mambungkuih barang-barang; wanita sekarang ingin yg -- saja padusi maso kini suko nan paraktis sajo

pra.mu.ga.ra *n* urang laki-laki nan batugeh malayani panompang kapa tabang (atau kapa lauik); paramugara

pra.muga.ri *n* urang padusi nan batugeh malayani panompang kapa

tabang (atau kapa lauik); paramugari

pra.mu.ka *n akr* Praja Muda Karana; organisasi pandu untuak anak-anak mudo, nan mandidik anggota-anggotanyo dl bamacam ragam katarampilan, kataraturan, picayo kpd diri sandiri, saliang tolong-manolong, dsb

pra.mu.wi.sa.ta *n* urang nan batugeh mambari patunjuak dan panarangan nan diparaluan dek palancuang-palancuang; pamandu urang-urang nan malancuang

pra.na.ta *n* aturan-aturan tingkah laku masarakaik nan basipaik rasmi sarato adaik-istiadaik dan katantuan-katantuan nan maatua tingkah laku tu, tamasuak sagalo palangkapannyo

prang.ko *n* parangko : -- *surat* parangko surek

pra.sang.ka *a* jaek sangko; sak wasangko : *jauhilah sifat -- itu* ilanganlah sipaik sak wasangko tu

pra.sa.ran *n* pandapek nan dikamukoan dl rapek (komperensi, muktamar, dsb) nan dapek diambiak ka jadi bahan untuak manyusun asia patamuan dsb

pra.sa.ra.na *n* sagalo nan marupoan panunjang dl mangarajoan suatu kagiatan (usao, pambangunan, dsb); prasarana : *perpustakaan merupakan -- yg sangat penting bagi mahasiswa* papustakaan marupoan prasarana nan sangaik paralu bagi mahasiswa

pra.sas.ti *n* 1 piagam (nan batulihan di batu, tambago, dsb); 2 batu basurek bakeh paninggalan sajarah

pras.ma.nan *n* makan basamo jo caro maambiak nasi cukuik jo lauak-pauaknyo sapiriang surang, nan baedangan di meja makan; edangan ala Parancih

pre.di.kat /predikat/ *n* 1 sabutan (dl kalimaik); 2 namo; gala kaoromatan; gala nan baagiahan ka urang nan bajaso kpd nagara dan banso;

berpredikat *v* mandapek gala kaoromatan; mampunyai namo kaoromatan : *ia = = yg baik di daerahnya* inyo punyo namo baiak di daerahnyo

pre.man /preman/ *n* 1 partikulir; 2 sipil (tt urang, pakaian, dsb);

pareman : *pakaian* -- pakaian sipil; *orang* urang sipil (bukan tantara); 3 kapunyoan paribadi (tt oto dsb): *mobil*-- oto paribadi (bukan oto dineh)

pre.ma.tur /prematu/ a alun diwakatunyo; alun cukuik bulan; lahia mudo : *anak yg lahir -- harus mendapat perawatan khusus di rumah sakit* anak nan lahia alun diwakatunyo paralu mandapek rawatan sapesial di rumah sakit

pre.mi /premi/ n uang adiah (nan dibarian kalau asia karajonyo santiang bana, manggumbiroan, dsb) : *pekerja-pekerja itu diberi -- krn mereka sangat giat bekerja* urang-urang nan bakarajo tu diagiah uang adiah krn mareka sangaik takun karajo

pre.mis /premis/ n 1 apo nan dipandang batua sbg landasan parubahan atau jadi kasimpulan nantiknyo; landasan bapikia; alasan 2 dugaan; pakiroan; 3 kalimaik nan dipakai untuak maambiak kasimpulan di dl logika

pre.pa.rat /preparat/ n pasadioan; tahanan (tt makanan, ubek, pitih, dsb) : -- *obat-obatan sudah banyak di apotek* pasadioan ubek-ubek alah banyak di rumah ubek

pres.ta.si /prestasi/ n asia nan lah tacapai (dr nan alah bakarajoan dsb) : --*kerjanya baik sekali* asia karajonyo santiang sangaik : *yg dilihat -- kerjanya, bukan gengsinya* nan dicaliak asia karajonyo, indak gensinyo;

-- *akademik* asia palajaran nan dicapai dr katakunan baraja di sikola, nan biasonyo dipaliekan jo angko-angko (dl rapor dsb): -- *belajar* asia baraja nan dicapai;

berprestasi v mancapai asia (dl karajo dsb) : *musisi Indonesia == baik sekali dl festival musik yg diselenggarakan di Finlandia* pamain musik Indonesia mancapai asia sangaik santiang dl palombaan musik di Finlandia

pri.a n urang laki-laki (nan lah balia baraka)

pri.ba.di n paribadi : *jangan ikut serta dl urusan -- orang jan sato-sato dl urusan paribadi urang*

pri.bu.mi n paribumi; panduduak asa suatu nagara : *pengusaha -- Indonesia* pangusao paribumi Indonesia (pangusao Indonesia

nan asanyo dr Indonesia pulo)

pri.ha.tin *a* sadih bana (dek dapek musibah, nasib buruk, dsb);
 turuik marasoan (musibah, nasib buruk, dsb) : *kita -- dng musibah gempu di Flores kito sangaik sadih dng musibah gampo di flores; 2* bakarajo takun spy nak tacapai mukasuik dsb : *kita harus -- dl mendidik anak-anak kita spy mereka bermanfaat kelak untuk nusa dan bangsa kito paralu bana bakarajo jo takun dl mandidik anak-anak kito spy mereka baguno isuak untuak nagari sarato banso;*

keprihatinan *n* kasadiahan nan sangaik mandalam; parasaan turuik marasoan (musibah, dsb) : *kehidupan keluarga yg kehilangan orang tua itu penuh dng == induik kaluargo nan kailangan urang gaek tu panuah jo kasadiahan nan sangaik mandalam*

pri.ma *a* samparono; sangaik rancak : *kain batik -- kain batiak nan sangaik rancak; kesehatannya -- kasiatannyo samparono*

pri.ma.do.na *n* 1 palaku (padusi) utamo dl sandiwara atau dalam patunjuakan seni; bintang panggung; 2 *cak* anak gadih nan paliang rancak (nan takamuko dl suatu kapandaian dsb): *dialah -- kampung ini inyolah anak gadih paliang rancak nan takamuko di kampuang ko; 3* nan paliang disukoi : *ia seorang guru -- di sekolah ini inyo guru nan paliang disukoi di sikola ko; 4* barang dagang utamo : *cengkeh merupakan -- di negeri ini cengkeh marupoan barang dagang utamo di nagari ko*

pri.mi.tif *a* takabalakang; alun maju (tt paradaban) : *penduduk Mentawai masih -- urang Mantawai masiah takabalakang*

prin.sip *n* 1 parinsip; dasar : *revolusi pd -- nya tidak pilih bulu repolusi pd dasarnya indak pandang bulu; 2* pandirian : *orang itu tidak punya -- dl hidupnya urang tu indak punyo pandirian dl iduiknyo*

pri.o.ri.tas *n* nan didauluan (nan diutamoan) dp nan lain : *ini harus diberi -- dp yg itu iko aruih didauluan dp nan itu tu;*

memprioritaskan *v* mandauluan; mautamoan (tt sasuat) dp nan lain : *kita harus == gedung sekolah lebih dulu dp bangunan yg lain kita musti mautamoan rumah sikola labiah dulu dp ba-*

ngunan nan lainnyo

pri.vat *n* 1 paribadi : *ini mobil --, bukan mobil dinas iko oto paribadi, ukan oto dineh; ia mengikuti les inyo maambiak les paribadi; 2 partikulir : sekolah-- sikola partikulir*

prob.lem /problem/ *n* masaaalah; parsoalan; kasulitan : *tidak ada -- yg tak bisa dipecahkan indak ado kasulitan nan indak dapek disalasaan : jangan terlalu dirisaukan betul -- yg kau hadapi itu jan talalu dirisauan (dikayaan) bana parsoalan nan ang adoki tu*

pro.duk.si *n* 1 asia; barang nan diasiaan; pangasilan : - - *padi pd tahun ini agak berkurang asia padi di taun ko agak susuik; 2 kagiatan manaiakan mutu barang atau upah*

pro.duk.tif *a* banyak mandatangan asia; banyak maasiaan : *carilah pekerjaan yg lebih -- carilah karajo nan labiah banyak mandatangan asia*

pro.dusen /produsen/ *n* nan maasiaan (tt barang-barang) : *Indonesia termasuk negara -- timah Indonesia tamasuak nagara nan maasiaan timah*

pro.fe.si.o.nal /profesional/ *a* 1 nan basangkuik jo bidang kaahlian; 2 nan ahli (dl kapandaian tatantu): *ia seorang guru yg -- inyo guru nan ahli dl kaguruan; kita memerlukan tenaga yg -- dl bidang penelitian kito mamaraluan tanago (urang) nan ahli dl bidang panalitian; 3 nan mangarajoan ulahrago pakai upah atau bayaran : pertandingan tinju -- patandiangan tinju nan manarimo bayaran; petinju -- patinju bayaran*

pro.fe.sor /profesor/ *n* pangkek nan paliang tinggi di sikola tinggi; propesor; mahaguru;

prog.ram *n* rancana; rancangan : -- *kerja rancangan karajo; usulnya tercantum dl -- yg akan dibicarakan dl rapat besar usulannyo tatulih dl rancana nan ka dipabincangan dl rapek raksasa*

memprogramkan *v* marancangan; marancang : == *pembangunan kota marancangan pambangunan kota;*

pemrograman *n* parancangan : == *pembangunan gedung sekolah parancangan mandirian rumah sikola*

prog.re.sif /progresif/ *a* 1 batujuan ka arah parbaikan kaadaan kini

(tt politik); ka arah kamajuan; 2 batingkek-tingkek naiak; baurutan naiak (tt aturan pamungutan pajak dsb)

prok.la.ma.si *n* pangumuman; proklamasi : -- *Kemerdekaan Republik Indonesia pd tanggal 17 Agustus tahun 1945* proklamasi Kamardekaan Republik Indonesia di tanggal 17 Agustus 1945;

memproklamasikan *v* mangumuman; mamproklamasikan : = = *kemerdekaan Republik Indonesia* mamproklamasian kamardekaan republik Indonesia

prok.la.ma.tor *n* urang nan mamproklamasikan (mangumuman); proklamator : *Sukarno-hatta adalah-- Kemerdekaan Indonesia* Sukarno-Hatta adolah proklamator Kamardekaan Indonesia

pro.le.ta.riat *n* 1 lapisan masarakaik nan paliang randah; proletar : *kaum* -- kaum proletar; 2 golongan kaum buruah, tarutamo kaum buruah pabirik nan indak punyo alaik untuak pangasilan, nan iduik dr asia manjua tanago

pro.log *n* kato pambukaan; kato pandauluan (dl pidato, sandiwara, musik, dsb) : *seminar dibuka dng -- dr ketua panitia* seminar dibukak jo kato pambukaan dr ketua panitia

pro.mo.si *n* 1 naiak pangkek; 2 (upacara) mandapek gala dotor; 3 parkanalan (dl upaya mamajuan dagang, usao dsb); reklame: -- *alat-alat dapur* parkanalan (mampacaliakan) paragaik-paragaik dapua dl upaya mambujuak urang spy mambali;

mempromosikan *v* mamporopogandaan; maraklamean; maagiah tau (tt usao dagang dsb) : = = *hasil kerajinan tangan spy laris terjual* mamporopogandaan asia karajinan tangan spy nak laku dijua

pro.mo.tor *n* 1 urang nan maanjuaan atau mandorong suatu usao (pagarakan dsb); 2 dosen atau mahaguru nan mambimbiang dan maarahan urang nan ka maambiak gala sarjana (dotor); pambimbiang : *dosen itu -- mahasiswa dl menulis disertasi untuk S3* dosen tu pambimbiang mahasiswa dl manulih karangan ilmiah untuak S3 : 3 urang nan batanguang jawaok taadok kauangan suatu patandiangan ulahrago, tamasuak jo mancarian bantuan kauangan sarato maadoan kuntarak

pro.mo.ven.dus *n* sarjana nan manulih karangan ilmiah (panalitian)

- untuak maambiak gala dotor di paguruan tinggi
- pro.po.gan.da** *n* 1 poropoganda : --*biasanya disertai dng janji yg muluk-muluk* poropoganda biasonyo disaratoi jo janji nan rancak-rancak; 2 cak raklame : -- *rokok cap jarum* raklame rokok cap jarun
- pro.sa** *n* karangan lapeh (indak taikek jo ikatan-ikatan nan ditamui dl puisi)
- pro.se.dur** *n* 1 tahap-tahap kagiatan nan dikarajoan untuak manyalasaan suatu karajo; 2 caro nan dipagunoan dl manyalasaan suatu parsoalan salangkah dami salangkah
- pro.ses** /proses/ *n* 1 urutan parubahan (kajadian) dl pakambangan sasuat : -- *penyakit* urutan parubahan dl pakambangan panyakik; -- *kemajuan sosial berjalan terus* urutan parubahan dl pakambangan kamajuan masarakaik bajalan taruih; 2 rangkaian tindakan (karajo) nan mandatangan asia; 3 pakaro (dl pangadilan) : *sedang dl pengadilan* sedang dl pakaro pengadilan; -- *verbal* barita acara (tt laporan manganai suatu pakaro, ukatu kajadiannyo, tampaek tajadinyo, katarangan sarato patunjuak-patunjuak lain);
- memproses** *v* manyadioan (maadoan, manyamparanoan, dsb) barang-barang malalui bamacam-macam urutan parubahan : *dl = = perkara, barang bukti harus dijaga baik-baik, jangan sampai hilang dan rusak* dl maadoan pakaro, barang-barang bukti musiti dijago elok-elok, jan sampai nan ilang dan rusak;
- pemroses** *n* 1 nan mamparoses; 2 alaik untuak mamaroses
- pro.te.in** /protéin/ *n* zaik talua; bahan organik nan tadiri baratuih-ratuih atau baribu-ribu asam amino, nan marupoan bahan utamo untuak tabantuaknyo sel dan inti sel
- pro.tek.si** /proteksi/ *n* malinduangi; manjago (dl padagangan, industri, dsb);
- **hutan** malinduangi utan dr bahayo api, pamiaroan utan dr binatang nan marusak dan dr panyakik kayu
- pro.tes** /protés/ *n* parotes; sanggahan; sangkalan : *banyak orang melancarkan -- thd film cabul yang ditayangkan itu* banyak urang mangamukoan sanggahan taadok pilem porno nan batontonan tu;

memprotes v mamparotes; manyanggah: *anak nakal itu suka == perkataan ayahnya anak mantiko tu suko manyanggah kecek ayahnyo*

pro.to.kol *n* 1 surek-surek rasmi nan mamuek asia parundiangan (pasatujuan dsb); 2 paraturan upacara di istana kapalo nagara atau nan basangkuik jo panyambutan tamu-tamu nagara dsb; 3 *cak* urang nan manantuan jalannyo upacara; 4 jalan nan jadi pusek raminyo lalu-linteh di kota : *jalan--* jalan parotokol

pro.vo.ka.si *n* karajo (kato-kato dsb) nan kamambangkikan berang; asutan jaek; propokasi -- *yg disembarkannya itu tentu akan mengundang perkelahian* propokasi nan disebaannyo tu jaleh-jaleh ka mambangkikan pacakan

pro.vos *n* kalompok nan batugeh sbg polisi di kalompok itu sandiri : *polisi yg melanggar aturan-aturan kepolisian telah ditangkap oleh --* polisi nan malangga aturan-aturan kepolisian alah ditangkap dek kalompok polisi itu sandiri

pro.yek /proyé/ *n* rancana karajo (tt pangairan, pambangkik tanago listerik, dsb) basarato wakatu salasainyo nan tapek; proyek: *-pembuatan jalan* proyek mambuek jalan; rancana mambuek jalan sampai pd wakatu salasainyo dng tapek; -- **percontohan** proyek pembangunan nan ka diambiak untuak conto; -- *padat karya* rancana karajo nan banyak mamakai tanago manusia

pro.yek.si /proyéksi/ *n* 1 gamba nan dibuek mandata atau babantuak garih di bidang nan data; 2 pakiroan tt kaadaan maso nan ka datang dng mampagunoan data nan ado kini

psi.ko.a.tri *n* cabang ilmu kadotoran nan basangkuik jo panyakik jiwa

psi.ko.lo.gi *n* ilmu pangatauan tt tando-tando dan kagiatan-kagiatan jiwa; ilmu jiwa

pu.as *a* 1 pueh; lapeh (tt parasaan) -- *hatinya* lapeh atinyo; 2 pueh (tt salero) : *kami sudah -- makan mangga* kami lah pueh makan mangga; 3 pasai; bosan pueh : *ia sudah -- dng penderitaan yg berkepanjangan menimpanya* inyo lah pasai jo parasaan nan

bakapanjangan manimponyo; 4 lega; pueh : *kita merasa -- mendengar berita gembira itu kito maraso lega mandanga kaba gumbira tu*;

memuaskan v 1 mamuehan : == *hawa nafsu mamuehan awa napas*; 2 malapehan : == *dahaga malapehan auih* ; == *den-dam* malapehan dandam; == *rindu* malepehan taragak;

kepuasan n kasanangan : *jangan hanya mengejar* == *jasmani di dunia ini* jan lah anyo mangaja kasanangan jasmani di dunia ko

pu.a.sa n puasas : *bulan-- bulan puasas*; -- *fardu* puasas wajik;

berpuasa v bapuasas : *orang Islam wajib* == *pd bulan Ramadan* urang Islam wajik bapuasas di bulan Ramadan

pu.ber n puber : *anak gadis itu sudah melewati masa* -- anak gadis tu alah malampau maso puber

pub.lik n urang banyak (umum); sadonyo urang nan datang (manonton, mangunjuangi, dsb) : - *bertepuk tangan mendengar pidato Presiden* urang banyak batapuak tangan mandanga pidato Presiden; -- *sangat puas dng sendiwara itu* panonton sangai gumbira jo sandiwara

pu.cat a pucek; pasi : *bibir anak itu* -- *kedinginan* bibia anak tu pasi kadinginan

pu.cuk n 1 pucuak : --*ubi* pucuak ubi; 2 ujuang; pucuak;

-- *bedil* ujuang badia; 3 panolong bilangan; pucuak : *dua* -- *surat* duo pucuak surek; *lima* -- *senapan* limo pucuak sinapang

pu.dar a 1 puda : *warna bajunya sudah* -- *ragi bajunyo alah puda* : 2 kabua; puda (tt gamba, lukisan, dsb); 3 indak bacayo (tt muko); muram : *wajahnya* -- mukonyo muram; 4 indak basumangek; kandua : *semangat juang anak-anak muda jangan dibiarkan* -- sumangek juang anak-anak mudo jan dibiaan kandua; 5 ilang; padam (tt ilham dsb) : *ingatannya kpd masa lalunya tidak pernah* -- *ingatannyo kpd maso lampauyo indak panah padam*;

memudar v 1 mamuda; puda : *warna selendang ini cepat* == warno salendang ko capek pudanyo; 2 muram : *cahaya wajahnya semakin* == cahayo mukonyo samangkin muram

pu.gar v paeloki; pabarui : -- *lah rumah yg sudah usang ini pabarui lah*

rumah nan alah usang ko;

memugar v mamaeloki; mampabarui : *kontraktor itu sedang* == *gedung pemborong tu sedang mampabarui gaduang*;

== **hutan** 1 mananami utan baliak jo tanaman baru; 2 mam-bukak utan baru;

pemugaran n (karajo) mampabarui, mameloki : == *istana itu banyak biayanya* karajo mampabarui istano tu banyak biayanyo

pu.ing n runtudahan rumah (gaduang dsb) : *kota Beirut penuh dng timbunan* -- kota Beirut panuah jo timbunan runtudahan rumah-rumah

pu.i.si n puisi;

-**bebas** puisi nan indak taikak jo irama dan indak pulo jo banyak barihnyo; --**lama** puisi lamo nan alun tapangaruah jo puisi Eropa (srp pantun jo gurindam)

pu.ja v puja/ sanjuang : -- *dan puji kita panjatkan kpd Allah* puja jo puji kito panjekan kpd Allah;

memuja v 1 mamuja: == yang Mahakuasa mamuja Nan Maha Kuaso mamuja-muja: ia == *kekasihnyo inyo mamuja-muja: ia* -- *kekasihnya inyo mamuja-muja jantuang atinyo*; == *Dewa mamuja-muja Dewa*;

pemuja n urang nan mamuja;

pemujaan n 1 proses, caro, karajo mamuja (ka dewa-dewa, bar-halo dsb); pamujaan; 2 tanpaik mamuja (srp kuil)

pu.jang.ga n 1 pangarang sastra puisi atau prosa; pujangga; 2 pandai pikia; pandai sastra

pu.ji n puji; sanjuang; -- *dan syukur kita panjatkan kpd Tuhan* puji jo sukur kito panjekan kpd Tuhan;

memuji v 1 mamuji : *guru* == *muridnya yg pintar dan berbudi baik* guru mamuji muriknyo nan pandai sarato babudi elok; 2 mamuliaan (tt namo Tuhan);

pujian n pujian; sanjuangan : *surat* == surek pujian

pu.kat n pukek : -- *penangkap ikan* pukek panangkok ikan

pu.kau n 1 tapuang (dr inceh kacubuang dsb) nan dipagunoan urang maliang untuak mamabuakan atau manyabaokan urang lalok lamak bilo nyo nak mamaliangi rumah urang; pukau; 2 dayo

tariak;

memukau v **1** mampagunoan ubek pukau (untuak mambuek urang mabuak atau takalok lamak; **mamukau** **2** *ki* maakai; manipu : *tukang tipu itu = orang saja kerjanya* tukang tipu tu manipu urang sajo karajonyo

pu.kul n **1** pukua; gado; lacuik : *kena-- kanai lacuik*; **2** tokok : *kena-- kanai tokok*; **3** *cak* main antam : *pakailah taktik dan carilah kelemahan lawan, jangan asal -- pagunoan siasaik, carilah kalamahan lawan, jan asa main antam sajo*; **4** ambiak; -- *dulu, baru bayar belakang* ambiak dulu, baru bayia baeko;

memukul v **1** mamukua (manggado) malacuik, maninju, dsb) : == *beduk* mamukua tabuah; Ayah == *telapak tangan Anak kmn pemalas belajar* Ayah malacuik tapak tangan anak dek pamalah baraja; **2** *ki* manyarang; mangalahan : == *mundur musuh* mangalahan musuh;

pukulan n pukulan; pukua; --nya tidak mengena pukulannyo indak manganai;

pemukul n **1** tukang pukua (gado, lacuik, dsb); **2** suko manggado urang; **3** alaik untuak pamukua (panggado, palacuik, dsb);

pemukulan n proses, caro, karajo mamukua; pamukulan : == *itu dilakukan oleh empat orang pemuda* pamukulan tu dilakukan dek ampek urang anak mudo

pu.la p **1** pulo; lo : *ia ikut -- ujian* inyo sato lo ujian; **2** juo; pulo : *saya pun demikian -- ambo pun baitu juo*

pu.lang v pulang; baliak; kumbali : *Bapak baru -- dr kantor* Ayah baru baliak dr kantua; -- *ke kampung* pulang ka kampuang; **kepulangan** n kapulangan : == *mu diharapkan betul oleh orang tuamu* kapulangan ang diarokan bana dek urang gaek ang

pu.las a puleh; lamak (tt lalok) : *ia sedang -- inyo sedang lamak lalok*;

kepulesan n kalamakan lalok : *kmn ==, sekalipun digelitik telinga dan telapak kakinya, ia tidak bergerak sedikit juga* dek kalamakan lalok, bia bana digaliti talingo jo tapak kakinyo, indak saketek juo inyo manggarik

pu.lau *n* pulau : -- *Bali* Pulau Bali;

kepulauan *n* kapulauan : == *Riau* Kapulauan Riau

pul.sa *n* satuan biaya talipon; pulsa : *pemakaian* -- *telepon kami pd bulan ini adalah 170* pemakaian pulsa talipon kami bulan ko 170; *setiap pemakaian satu* -- *pemakai telepon umum harus membayar lima puluh rupiah* satiok satu pulsa, pemakaian talipon umum aruih mambaia limo puluhan rupiah

pu.nah *a* punah : *semua rumah di kampung itu* -- *dimakan api* sadonyo rumah di kampuang tu punah dimakan api;

memunahkan *v* mamunahan : *hama itu telah* == *padi* amo tu alah mamunahan padi;

kepunahan *n* kapunahan : *masyarakat harus menyelamatkan binatang langka* dr == *masarakaik paralu manyalamaikan binatang nan jarang basuo (ado)* dr kapunahan

pun.cak *n* 1 puncak : -- *gunung* puncak gunuang; 2 titiak suduik sagi tigo nan baadokan jo garih dasar (Δ);

-- *acara* acara nan paliang pantiang dan paliang mariah;

memuncak *v* 1 pai ka puncak : *anak-anak* == *gunung hari ini* anak-anak pai ka puncak gunuang ari ko; 2 mambubuang tinggi : *harga barang sudah* == *arago barang alah mambubuang tinggi*; 3 maningkek : *kelakuannya* == *benar sekarang* kalakuannyo mamuncak (meningkek) bana kini

pung.gung *n* 1 pungguang : -- *nenek sudah bungkuik* pungguang anduang alah bungkuak; 2 nan manyarupoi pungguang; pungguang: -- *gunung* pungguang gunuang; -- *bukit* pungguang bukit; 3 bgn sabalah balakang atau bagian sabalah ka ateh ; pungguang : -- *pisau* pungguang pisau -- *kaki* pungguang kaki; -- *tangan* pungguang tangan

pu.ngut *v* 1 ambiak : *jangan* -- *kue yg sudah jatuh ke tanah itu* jan ambiak kue nan lah jatuah ka tanah tu; 2 angkek : *krm sampai sekarang kamu belum juga punya anak*, -- *lah agak seorang anak* dr rumah sakit dek sampai kini ko alun juo punyo anak lai, kau angkeklah agak surang anak dr rumah sakik; *anak- - anak* angkek;

memungut *v* 1 maambiak (tt nan jatuh ka lantai atau ka tanah, dsb): *jangan* == *makanan yg jatuh ke tanah* jan maambiak makanan nan jatuh ka tanah-tanah; 2 maambiak; manariak; mangutia (tt buah, sayua, dsb); *para petani mulai* == *hasil tanamannya* urang-urang tani mulai maambiak asia ladangnyo; 3 mamunguik : == *uang iuran dr anggota pengajian* mamunguik pitih iuran dr anggota pangajian; 4 mamunguik; maambiak (anak jadi anak angkek): == *anak yatim* maambiak anak yatim jadi anak angkek; 5 maminjam (tt kato-kato dr kato-kato bahaso asiang; mamunguik : *bahasa Indonesia banyak* == *kata-kata dr bahasa Arab dan bahasa Inggris* bahaso Indonesia banyak mamunguik kato-kato dr bahaso Arab dan bahaso Inggris)

pun.tung *n* 1 puntuang : -- *rokok* puntuang rokok; - - *api-api* puntuang api-api; 2 pontong; kuduang : *berekor* -- baikua pontong; *celana*-- sarawa pontong

pu.nya *v* 1 punyo : *siapa* -- *buku ini* sia punyo buku ko; 2 babana; punyo; *pikir* -- *pikir, akhirnya pergi juga* pikia punyo pikia, akianyo pai juo;

mempunyai *v* 1 mampunyo : *saya* == *tiga orang anak* ambo mampunyo tigo urang anak; 2 manaruah; mampunyo : *ia* == *uang di bank* inyo manaruah pitih di bank; *ia* == *perhatian kpd anak gadis itu* inyo manaruah paratian ka anak gadih tu;

kepunyaan *n* punyo; miliak : *rumah ini* == *kami* rumah ko miliak kami

pu.ra-pu.ra *a* purak-purak; balagak : *kamu jangan* -- *bodoh* waang jan purak-purak bodoh;

berpura-pura *v* bapurak-purak; balagak: *spy jangan disuruh, ia* == *sakit* spy nak jan disuruah, inyo bapurak-purak sakik;

kepura-puraan *n* kapurak-purakan; munapiak : *tingkah-lakumu penuh dng* == *tindak-tanduk ang panuah jo kapurak-purakan*

pur.ba *a* saisuak; kuno; dulu: manusia -- manusia saisuak; zaman -- jaman dulu

pur.ba.ka.la *n* jaman dauhu kalo; jaman kuno; maso saisuak

pu.ri *n* 1 benteng (kota) nan dikuliliangai parik; kubu; 2 istana; karaton; ruang di istana;

- 3 rumah tanpaik mamuja; puri (dl agama Hindu)
- pu.ring** *n* lampih baju (nan biasonyo dr kain tipih indak baragi)
- pu.ri.tan** *n* 1 urang saliah nan mamandang iduik mewah dan iduik basanang-sanang marupoan doso; 2 anggota mashab Protestan nan bapandirian bahaso iduik mewah dan iduik basanang-sanang adolah doso, nan panah bakambang di abaik ka-16 dan abaik ka-17 di Inggirih
- pur.na.wi.ra.wan** *n* urang pansiunan Angkatan Basanjato Republik Indonesia
- pu.sar** *n* pusa-pusa: -- *kepala* pusa-pusa kapalo
- pu.sa.ra** *n* pusaro; kuburan; pakuburan
- pu.sat** *n* 1 pusek: *dukun beranak memotong* -- *bayi* dukun baranak mamotong pusek anak jolong laia; 2 titiak nan di tengah-tengah sakali (dl bulatan bola, lingkaran, dsb); pusek: -- *bumi* pusek bumi; -- *lingkaran* pusek lingkaran; 3 jantuang; pusek (tt kota): *Istana Merdeka terletak di -- kota Jakarta* Istana Merdeka talatak di jantung kota Jakarta; 4 pangkalan; impunan (tt bamacam-ragam urusan, kaadaan, dsb): *perguruan tinggi harus menjadi -- berbagai-bagai ilmu pengetahuan* sikola tinggi aruih jadi impunan bamacam-macam ilmu pangatauan;
- berpusat** *v* batujuan: *usaha kesehatan ini == kpd pengurangan angka kematian bayi* usao kasiatian ko batujuan sadonyo kpd mangurangi angko kamatian bayi;
- memusatkan** *v* mamusekan: *ia sekarang == seluruh perhatiannya kpd ujian* inyo kini mamusekan sadonyo paratiannyo ka ujian;
- pemusatan** pamusatan: == *pikirannya kpd masalah pendidikan* pamusatan pikirannyo kpd masaalah pandidikan; 2 panyarahan kuaso dr badan pambuek undang-undang kpd badan eksekutif; 3 pangalياهو kakuasaan politik dr pamarentah daerah ka pamarentah pusek
- pu.sing** *a* 1 pusiang; paniang; sakik kapalo; 2 pusiang; paduli; sato mamikiaan: *ia tidak mau -- dng persoalan itu* inyo indak amuah paduli jo parsoalan tu; 3 *cak babega: kapala saya -- rasanya*

kapalo ambo babega rasonyo;

memusingkan *v* 1 mamusiangan: *kelakuannya* == *kepala orang tuanya* parangainyo mamusiangan kapalo urang gaeknyo; 2 mamuta; mambeleangan: == *baling-baling* mamuta baliang-baliang; 3 mairauan; mampadulian: *ia selalu* == *urusan orang lain* inyo taruih marisauan urusan urang lain; 4 mamutaan (tt pitih spy nak batambah banyak): == *uang dng membungakannya haram dl agama* mamutaan pitih jo caro mamparanakannyo haram dl agamo

pus.ta.ka *n* 1 kitab; buku; 2 kitab ramalan; kitab tanuang (tt manantuan ari baiak, ari buruak, dsb);

kepustakaan *n* 1 kasusastraan; buku-buku sastra; 2 daftar buku; bahan pustaka; 3 sadonyo buku, karangan, dan tulisan tt suatu bidang ilmu, topik, kajadian

pus.ta.ka.wan *n* urang ahli dl papustakaan; urang nan bakacimpuang dl kapustakaan

pu.tar *v* puta: -- *jam ini, Ani!* puta jam ko, Ani!; *perkataannya* -- balik kecekyo bulak-baliak;

berputar *v* 1 baputa: *kipas angin* == kipeh angin baputa; 2 bapaliang; baputa: *ia sudah* == *haluan pula* inyo lah baputa aluan pulo; *sudah* == *pula pikirannya* alah bapaliang pulo pangananyo; 3 bapikia taruih; baputa: *otaknya* == utaknyo bapikia taruih; 4 bapadagangan; baputa (tt pitih): *uangnya masih* == pitihnyo masiah baputa (bapagunoan untuak manggaleh);

memutar *v* 1 mamuta: == *jarum jam* mamuta jarun jam; 2 mamaliangan; maalihan; mamuta: == *perhatian kpd yg lain* maalihan paratian ka nan lain; 5 mamutaan (tt pitih): == *uang dng berdagang* mamutaan pitih jo manggaleh; 6 mangureh (tt utak): == *otak dl baraja* mangureh utak dl baraja; 7 manyetel; maiduikan (tt radio, talipisi, dsb); == *televisi* maiduikan talipisi; 8 mangocok; mamuta (tt talua, adonan, dsb): == *telur untuk digoreng* mamuta talua untuak digoreang;

pemutar *n* 1 pamuta; pangocok: == *telur* pamuta talua; 2 pamunta: == *benang* pamunta banang; 3 urang nan mamuta;

pemutaran *n* karajo mamuta: == telur dan gula untuk kue memakan waktu yang lama karajo mamuta talua jo gulo untuak ka kue mamakan wakatu lamo

pu.tih *a* 1 putiah: *pakaian orang haji* -- baju urang aji putiah; 2 *ki* barasiah; putiah: *hatinya* -- atinyo putiah (barasiah); *wajahnya* -- mukonyo barasiah; 3 *ki* pasi; pucek: *wajahnya* -- *knn gentar* mukonyo pucek dek katakuikan;

memutihkan *v* mamutiah: == *dinding tembok dng cat putih* mamutiah dindiang tembok jo caik putiah; **keputihan** *n* 1 kaputihan; agak taputiah; 2 panyakik kaputihan (landia putiah nan taruih kalua nan manyabaokan kamaluan gata-gata)

put.ra *n* 1 anak laki-laki rajo; 2 anak kanduang; 3 anak laki-laki

put.ri *n* 1 anak parampuan rajo; anak kanduang nan padusi; 3 anak padusi; padusi; parampuan

put.tus *v* 1 putuih: *tali kambing* -- tali kambing putuih; hubungan cinta mereka -- ubuangan cinto mereka putuih; 2 salasai; putuih: *perundingan sudah* -- rundiangan lah putuih; 3 ado katantuan; putuih: *perkara itu belum juga* -- pakaro tu alun juo putuih;

memutuskan *v* 1 mamutuihan: == *hubungan mamutuihan* ubuangan; 2 manantuan; mamutuihan: *ia yg akan* == *siapa yg akan pergi inyo nan kamamutuihan sia nan ka pai*; 3 mambataan: *ia* == *janjinya inyo mambataan janjinyo*; 4 maantian; mamutuihan: *ia* == *aliran listrik inyo mamutuihan aliran listrik*; 5 manyudahi; maakiai;

putusan *n* kaputusan; putusan: *mereka menunggu* == *pengadilan* mereka manantian kaputusan pangadilan;

keputusan *n* kaputusan: *jaksa itu sulit menerima* == *hakim jasa* tu sulik manarimo kaputusan hakim; 2 kasimpulan (tt pandapek): == *rapat kasimpulan (kaputusan) rapek*; 3 asia (tt ujian): *ujian akan diumumkan besok* asia ujian ka baumuman bisuak; 4 kaabihan: == *makanan kaabihan makanan*

pu.yuh *n* puyuah: *burung* -- buruang puyuah



R

¹**ra.ba** v 1 rabo; rosok; awai; 2 *ki* takok; ajuak: *coba -- isi hatinya* cubo ajuak isi atinyo;

meraba v 1 maresek; marosok: *orang buta == jalan dng tongkatnya* urang buto maresek jalan jo tungkeknyo; 2 *ki* mamareso; manggaledah; marosok: *polisi itu == saku orang yg dicurigainya* polisi tu marosok sakuih-sakuih urang nan dicurigainyo; 3 *ki* mandugo; maajuak: *memang sulit == isi hati orang io payah* maajuak isi ati urang; 4 maawai: *laki-laki genit suka == paha perempuan* urang laki-laki anciak suko maawai pao padusi; **peraba** n 1 paresek; parosok; paawai: *ia == saku suaminya* inyo parosok sakuih-sakuih lakinyo; *pamuda jahat itu == tetek anak gadis orang* anak mudo jahek tu paawai susu anak gadih urang; 2 alaik untuak parosok (paresek; paajuak; pangiro-ngiro; panyintuah): *tongkat ini == jalan oleh nenek yg sudah rabun tu* tungkek ko parosok-rosok jalan dek niniak nan alah rabun tu

²**ra.ba** a rabo; suga; berang: -- *kamu keterlaluhan* rabo ang bakalabiahn;

meraba v marabo; manyuga; bangkik berang: *ia sering == dan membentak apabila Ibu tidak mau memberinya uang* inyo acok marabo jo mambantak-bantak kalau Amak indak amuah maagiahnyo pitih;

peraba n parabo; panyuga; pamberang: *orang == dijauhi teman* urang parabo dipanciaan kawan

ra.bat n potongan arago: *jika membeli di toko kami. Anda pasti*

mendapat == kalau mambali di toko kami, Saudaro jaleh mandapek potongan arago

ra.bi.es /rabiés/ *n* panyakik manula nan acok manjangkiki binatang badarah paneh srp anjiang, kuciang, sarigalo, dsb, dan dapek pulo manula ka urang atau ka binatang lain nan kana' gigik dek binatang nan diinggoki panyakik tu

Ra.bu *n* ari nan kaampe; Rabaa: *hari* -- ari Rabaa

ra.buk *n* rabuak: -- *ini untuk menghidupkan cetus api* rabuak ko paiduikan catuih api

ra.bun *a* rabun: *matanya sudah* -- matonyo lah rabun;

-- *senja* rabun sanjo; -- **jauh** rabun jauh

ra.cik *v* racik; saik mipih-mipih; irih: -- *bawang putih itu* saik dasun tu mipih-mipih;

meracik *v* maracik; mairih aluih-aluih; manyaik aluih-aluih: == *tembakau* maracik timbakau; == *bawang* mairih bawang aluih-aluih; == *mentimun* maracik antimun;

racikan *n* racik; saik; irih: == *bawang ini kurang tipis* saik bawang ko kurang mipih; == *cabe merah ini kurang baik* racik lado sirah ko kurang rancak

ra.cun *n* 1 racun; tubo: -- *tikus* tubo tikuih; 2 *ki* nan marusak batin (jiwa); racun: *banyak buku bacaan yg menjadi* -- *jiwa para remaja* banyak buku bacaan nan marusak jiwa anak-anak mudo;

meracuni *v* 1 maracuni; manubo: == *ulat kol* maracuni ulek lobak; 2 *ki* marusak pikiran; maracuni (tt pikiran, jiwa, dsb): *banyak film yg ditayangkan di televisi* == *pikiran anak-anak muda* banyak pilem nan dipatontonan di talipisi maracuni pikiran anak-anak mudo

keracuan *n* karacunan; kana' racun; tamakan racun: *semua' siswa yg* == *itu dilarikan ke rumah sakit* samonyo murik nan kana' racun tu balarian ka rumah sakit

ra.dang *n* damam basarato angek badan dan bangkak dek rusaknyo jariaden tubuah (jikok damam jo bangkak bakataruihan, mako bangkak tu mangandung darah, nanah, dsb); radang:

-- *paru-paru* radang paru-paru;

-- busuk bergas koreang di kaki; -- susu paradangan di susu;
 peradangan *n* paradangan: *ia menderita* == *pd otaknya* inyo
 maidokan paradangan di utaknyo

ra.den /radén/ *n* 1 anak rajo (di Jawa) 2 gala katurunan rajo; 3
 sabutan ka urang bangsawan (di Jawa);

-- ajeng 1 puti; anak rajo nan padusi; 2 panggilan ka anak padusi
 urang bangsawan; -- ayu gala puti nan lah balaki; == mas gala
 urang laki-laki bangsawan; -- roro gala anak padusi katurunan
 bangsawan

ra.di.a.si *n* pancaran cahayo;

-- termal pancaran cahayo nan sangaik angek nan manimbuaan
 luko tabaka; -- termonuklir pancaran cahayo nan sangaik angek
 nan datang dr ledakan nuklir

ra.di.a.tor *n* alaik pandinginan masin oto

¹**ra.di.kal** *a* 1 marato; abih-abihan: *perubahan* yg -- parubahan
 marato; 2 sangaik kareh manuntuik adonyo parubahan (tt
 undang-undang, pamarentah, dsb); 3 maju dl bapikia atau
 batindak: *berpikiran* -- bapikiran maju

²**ra.di.kal** *n* kumpulan atom nan dapek masuak ka dl bamacam-
 ragam reaksi sbg satu kasatuan

ra.di.o *n* 1 siaran radio: radio: *kami mendengarkan* -- kami
 madangaan radio; 2 pamancar radio; 3 pisawaik radio; radio

ra.di.us *n* 1 jarak dr pusek lingkaran ka kuliliangnyo; jari-jari; -- *roda*
sepeda jari-jari roda kareta angin

ra.fia *n* sabuik dr palapah daun karambia atau palam, nan dibuek
 untuak tali, topi, tas, dsb

¹**ra.ga** *n* karanjang dr rotan nan kasa buatannyo; rago: --
buah-buahan rago buah-buahan

²**ra.ga** *n* bola kaki nan dibuek dr rotan; rago: *bermain sepak* -- main
 rago

³**ra.ga, beraga** *v* mamparagoan (tt badan); balagak: *jangan* == *di*
depan orang banyak jan suko balagak di muko urang banyak

¹**ra.gam** *n* 1 ragam; corak; macam: *di toko itu banyak* -- *permainan* di
 toko tu banyak ragam pamenan; 2 tingkah; ulah; laku: *lain orang*

lain --nya lain urang lain ragamnyo; 3 lagu musik; langgam; 4 warno; ragi; corak; 5 laras (tt bahaso);

beragam v baragam; bamacam-macam: == *perabot rumah yg dibelinya* baragam macam paraboeek rumah nan dibalinyo

²**ra.gam** a rukun; saiyo sakato: *penduduk kampung itu kurang -- panduduak kampuang tu kurang rukun*

¹**ra.gi** n 1 ragi: *tapai ini pahit km --nya terlalu banyak* tapai ko paik dek raginyo talampau banyak; 2 zaik nan pakai ragi

¹**ra.gi** n ragi; warno: -- *selendangnya merah* ragi selendangnyo sirah

¹**ra.gu** a 1 ragu; bimbang: *ia -- apakah akan menerima pinangan itu atau menolaknya* inyo ragu apo ka ditarimonyo pinangan tu atau ka ditulak; 2 sansi; bakato-kato (tt ati); kurang picayo: -- *kita menyuruhnya bakato-kato ati awak manyuruahnyo*; 3 rambang (tt pancaliakan): -- *mata memilih warna kain batik yg beraneka ragam ini* rambang mato mamiliah ragi kain batiak nan bamacam-ragam ko;

meragukan v maraguan; manaruah sak wasangko; manaruah sansi: *kami == kebenaran perkataannya itu* kami manaruah sak wasangko jo kecekyo tu;

keraguan n karaguan: *ini jugalah yg menjadi == saya selama ini* iko juolah nan mandatangan karaguan ambo salamo ko

²**ra.gu** v ganggu; gaduah;

meragu mangganggu; manggaduah: *jangan == ketenangan pikiran saya* jan manggaduah katanangan pikiran ambo

ra.hang n rahang; arang; tulang rahang: -- *atas tulang rahang sabalah ka ateh*

ra.ha.si.a n rasio: *ia mencoba mengorek -- temannya* dicubonyo mancukia rasio kawannyo;

merahasiakan v marasioan: *ia == isi hatinya kpd ibunya* inyo marasioan isi atinyo ka mandehnyo

ra.him n paranakan; kanduangan: --*nya agak turun sedikit sesudah melahirkan anak yg kedua* paranakannyo agak turun saketek sasudah malahiaan anaknyo nan kaduo; *anaknya ini dua belas bulan dl --nya* anaknyo ko duo baleh bulan dl kanduangan

rah.mat *n* 1 rahmat; rahmaik: -- *Tuhan* rahmaik Tuhan; 2 karunia; barakaik (dr Allah): Alhamdulillah, kami diberi -- oleh Allah dng seorang anak laki-laki dan seorang anak parempuan Alhamdulillah, kami dibari karunia oleh Allah jo surang anak laki-laki dan surang padusi

ra.ih *v* 1 raiiah; 2 dapek;

meraiih *v* 1 maraiah; manjambo: *anak kecil itu* == *obat dr meja makan* anak ketek tu manjambo ubek dr meja makan; == *anak ke pangkuan* maraiah anak ka pangkuan; 2 *ki* manariak; mamikek (ati, urang); maraiah: *kerjanya selalu* == *hati anak gadis orang dng uang* karajonyo salalu mamikek ati anak gadih urang jo pitih; 3 mandapek (jo susah payah); mancapai: *ia berhasil* == *gelar doktor dl linguistik* inyo baasia mandapek gala dotor dl ilmu bahaso

ra.ja *n* 1 rajo; kapalo nagara; kapalo pamarentah: *ia dinobatkan menjadi* -- inyo dinobaikan jadi rajo; 2 *ki* bakuaso; balagak srp rajo; srp rajo: *anak muda itu menjadi* -- *di rumahnya, apa katanya* diturut anak srp rajo di rumahnyo, apo keceknyo bapaturuikan;

merajai *v* marajoi; jadi rajo (di): *jin hitam* == *rimba itu* jin itam marajoi rimbo tu;

kerajaan *n* 1 karajaan: == *Inggris* Karajaan Inggirih; *ia sudah lama menetap di* == *Saudi Arabia* inyo lah lamo bamukim di Karajaan Saudi Arabia; 2 kabasaran: *payung* == payuang kabasaran

ra.jin *a* rajin; takun; taman: *ia -- belajar* inyo rajin baraja; *ia -- ke sawah* inyo taman ka sawah;

perajin *n* 1 parajin; suko karajo dsb; sangaik rajin: *ia* == *ke surau* inyo sangaik rajin ka surau; 2 sasuat nan mandorongnyo jadi rajin; parajinan: *pemerintah perlu menambah gaji sbg* == *pegawai berkarya* pamarentah paralu manambah gaji pagawai untuak parajinannyo bakarajo; 3 tukang buek karajinan; tukang buek barang-barang karajinan;

kerajinan *n* 1 karajinan; katakunan; katamanan: *kita salut kpd*

= = *anak itu belajar* kito saluik jo katakunan anak tu baraja; 2 karajinan; = = *tangan* karajinan tangan; *ia membuka usaha* = = *apa* nan dibuek jo tangan (srp lapih, tulang); tangan di rumahnya inyo mambukak usao karajinan tangan dirumahnyo

ra.juk, merajuk v marajuak: *anak itu* = = *karena ibunya tidak membolehkannya ikut ke pasar* paja tu marajuak dek amaknyo indak mambuliahannyo manokeng ka pasa

ra.jut n 1 *rajuik*: *rumpun yg sudah dipotong itu letakkanlah ke --* siangan nan alah basabik tu masuakanlah ka rajuik; 2 jalo; 3 puro atau kurapai nan tabuek dr rami dsb; 4 rajuik sanggua; arnet;

merajut v 1 *marajuik*: *orang laki-laki itu sedang* = = = *jala* urang laki-laki tu sadang marajuik jalo; 2 manjariang; manjalo: *anak itu pintar* = = *burung* anak tu pandai manjariang buruang; 3 marendo; *maranjuik*: = = *pinggir lengan baju* marendo tapi lengan baju;

= = **badan** marajuik badan; manyeso badan; = = **perut** *ki* mangaciang paruik; manahan lapa;

rajutan n nan dirajuik; nan direndo; rajutan; asia marajuik; asia marendo: *sudah berapa banyak* = = *mu* alah baraa banyak asia marendo kau

¹**ra.kit** n rakik: di atas -- itu ada dua penumpang di ateh rakik tu ado duo panompang; --nya *dihempaskan ombak* rakiknyo diampehan ombak

²**ra.kit** v rakik; pasang --lah *alat-alat mesin jahit itu* rakiklah alaik-alaik masin jaik tu

rak.sa.sa n 1 mukaluak nan babantuak manusia, kunun kabanyo babadan tinggi gadang, suko makan urang; raksasa; 2 *ki* gadang bana: *truk-truk -- itu telah menghancurkan jalan yg baru dibuat* oto-oto parah nan gadang-gadang bana tu lah maancuaan jalan nan baru salasai dibuek

ra.kus a 1 rakuih; lahap: *anak -- dicela orang* anak rakuih dicacek urang; 2 tamak; sarakah; rakuih: *ia sangat* = = *dng harta* inyo sangaik tamak jo arato;

kerakusan n katamakan; kasarakan; karakuihan: = = *kamu*

dng harta akan menyeret kamu ke neraka kelak katamakan waang jo arato ka manyerek ang ka narako isuak

rak.yat *n* 1 rakyaik: -- *Indonesia* rakyaik Indonesia; 2 *cak* anak buah; urang bawahan: *lurah harus melindungi* - -nya wali nagari aruih malinduangi anak buahnya; 3 urang kabanyakan; urang biaso: *bioskop untuk* -- pangguang untuak urang biaso

ra.lat *n* 1 pambatulan nan salah cetak di surek kaba, majalah, buku; pambatulan salah kecek dsb; pambatulan; 2 salah cetak (ucauk dsb);

meralat *v* mambatuaan; mampaeloki: == *kesalahan cetak mambatuaan kasalahan cetak*

ra.mah *a* ramah: *anak gadis itu sangat* -- anak gadih tu sangaik ramah

ra.mai *a* rami; manambun: -- *orang di pasar* rami urang di pasa; manambun urang di pasa;

keramain *n* 1 karamaian: *pasar* == pasa karamaian; 2 talampau rami; karamaian: == *anak-anak bermain-main di pekarangan mengganggu ketenangan orang* talampau raminyo. anak-anak bamaian di alaman rumah manggaduah katanangan urang

ra.mal *n* 1 kasiak; 2 kasiak nan dipagunoan untuak mananuang nasik atau untuak mangataui apo nan katajadi; 3 kitab nujum: *membaca* -- mambaco kitab nujum; mancaliak nasik urang dng mambaco kitab nujum;

meramal *v* 1 marama; manuang nasik urang; 2 mangiro-ngiro; mandugo: == *apa yg akan terjadi* mandugo apo nan ka tajadi;

ramalan *n* ramalan; pakiroan: == *nya tt nasib orang selalu tepat* ramalannyo tt nasik urang taruih tapek-tapek; -- *cuaca* pakiroan cuaco;

peramal *n* 1 tukang kiro; tukang agak-agak; 2 tukang tanuang

ram.bat, merambat *v* 1 manjala; malato (tt tanaman): *pohon yg lapuk itu sudah menjadi tempat sulur kacang sulur kacang panjang* == batang kayu lapuak tu lah jadi tampaik gagang kacang panjang manjala; 2 malaweh; manjala (tt api): *api sudah* == *ke toko-toko tekstil dng cepat* api alah manjala ka toko-toko kain jo capeknyo;

3 manula, bajangkik (tt panyakik): *penyakit kolera telah* == *keseluruh kampung* panyakik kolera alah manula ka saluruah kampung; 4 manyeba; maleba (tt kaba, barito): *berita itu sudah* == *ke seluruh pelosok* kaba tu alah maleba ka satiok palosok; 5 malesek (tt kecek): *perundingan kita sudah* == *ke mana-mana* parundiangan kito lah jauh malesek ka ma-ma; 6 marayok; manjala; mamanjek (tt tanaman nan pakai gagang): *kacang panjang itu* == *menutupi tembok* kacang panjang tu alah marayok manutuiki tembok

ram.bu *n* rumbai; tirai; jambua: -- *kain selendang* jambua kain tingkuluak

ram.but *n* 1 rambuik; abuak; 2 apo sajo nan panjang aluih nan punyo rambuik: *akar* -- aka aluih; *kawat* -- kawek aluih; *per* - - per rambuik

ra.mi *n* tanaman di samak nan tingginyo antaro 1 sampai 3 meter, daunnya panjang, batangnya maasiaan saruik pambuek tali, jalo, dsb; sautan: *tali* -- tali sautan

ram.pas *v* rampeh; rabuik ambiak jo paso: *mengapa kau* -- *istri orang* baamangko ang rampeh bini urang;

merampas *v* 1 marampeh; marabuik: *pencopet* == *kalung ibu itu* tukang cacak marampeh maniak amak tu; 2 manyamun: *ia* == *barang orang di pesawangan* inyo manyamun barang urang di pasawangan; 3 manyita: *pemerintah terpaksa* == *harta benda itu sbg pembayar utangnya kpd negara* pamarentah tapaso manyita arato bando urang tu untuak pambaia utangnya ka nagara;

rampasan *n* rampasan: *harta* == arato rampasan; == *perang* rampasan parang;

perampasan *n* 1 parampasan: *terjadi* == *toko emas di*

Rawamangun *tjadi* parampasan toko ameh di Rawamangun; 2 panyamunan: *tertuduh itu sudah tiga kali melakukan* == *di tempat yang sunyi* tadawa tu alah tigo kali malakukan panyamunan di tanpaek nan langang

ram.pat *v* 1 lambuik (jo tungkek; parang, cambuik, dsb); 2 lateh;

pangkeh: *tolong* == *rumpul di pekarangan itu* tolong pangkeh
 rumpuik di alaman tu; 3 jadi rato; rato: *rumpul di lapangan itu* --
tumbuhnya rumpuik di tanah lapang tu rato tumbuahnya

merampat v 1 malambuik (jo parang; tungkek, cambuik, dsb): *ia suka* == *anaknya dng tongkat* inyo suko malambuik anaknyo jo tungkek; 2 malateh; mamangkeh: == *tunggul padi di sawah* malateh tunggua padi di sawah; == *rumpul pagar* mamangkeh rumpuik paga; 3 maratoan;

merampatkan n 1 maratoan; 2 manyamoratoan;

perampatan n pakarajaan (caro) maratoan (malateh, mamangkeh): == *tunggul padi lebih sulit dr* == *rumpul karajo* malateh tunggua padi labiah sarik dr mamangkeh rumpuik

¹**ram.ping** a rampiang; sariang; lansiang: *pinggangnya* -- pinggangnyo rampiang

²**ram.ping** a kuyak; cabiak: *bajunya* -- bajunyo cabiak; **berdampingan** v bagurajaan: *bajunya* == bajunyo bagurajaan

rampok v rampok; rampeh;

merampok v 1 marampok; mamaliang jo paso: *sebelum* ==, *pencuri itu membunuh korbannya* sabalun marampok, urang maliang tu mambunuah korbannyo; 2 marampeh jo paso; marabuik: *kaki perampok yg sedang* == *uang orang itu ditembak polisi* kaki parampok nan sadang marampeh pitih urang tu ditembak polisi;

perampok n parampok: == *itu sudah tertangkap* parampok tu alah tatangkok

ram.pung a salasai; bereh; rampuang: *perundingan itu sudah* -- rundiangan tu alah salasai;

merampungkan v manyalasaan; mamberehan: *terpaksa ia* == *perkara yg berbelit-belit itu* tapaso inyo manyalasaan pakaro nan babalik-balik tu;

perampungan n manyalasaan; panyudahan: *pemerintah akan membantu biaya* == *mesjid itu* pamarentah ka manolong biayo panyudahan musajik tu

ra.mu v 1 ramu; 2 ambiak (tt aka, kayu, dsb);

meramu v 1 maramu; mencari ramuan; *dukun itu pergi* == *ke rimba*

dukun tu pai mencari ramuan ka rimbo; 2 maambiak (tt urek-urek, daun-daunan, kayu-kayuan, dsb); *ia* == akar-akar dan daun-daunan untuk dibuat obat inyo maambiak urek-urek jo daun-daunan untuak ka dibuek ubek;

ramuan *n* ramuan: == *ini untuk obat kepala* ramuan ko untuak ubek kapalo

ra.na, merana *v* marano; maranguik; manurancik malariak: *hidupnya* == induiknyo marano

¹**ran.cang** *n* pancang: *ayah membuat -- untuk pembatas ladang* Ayah mambuek pancang pambateh ladang

²**ran.cang** *v* rancang; rancano;

merancang *v* merancang; marancanoan: == *model pakaian wanita* marancang mode baju padusi: == *usaha kerajinan tangan* marancanoan usao kerajinan tangan;

rancangan *n* rancangan; rancano: == *kerja* rancano karajo; == *yg akan dibicarakan dl rapat* rancangan nan ka dibicaroan dl rapek;

perancang *n* parancang; tukang rancang: == *model pakaian wanita* parancang mode baju padusi

ran.cu *a* kacau; indak baraturan; campua aduak (tt bapikia, bahaso, dsb): *kalimat ini -- kalimaik ko indak baraturan*;

kerancuan *n* kakacaubalauan; indak baraturan: == *cara berpikirnya terlihat pada* == *bahasanya* indak baraturan caro bapikianyo tampak jaleh pd kakacaubalauan bahasonyo

ran.du *n* kapuak; kapeh untuak ka banta atau kasua: *Ibu membeli -- untuk pengisi kasur dan bantal* amak mambali kapuak kasua jo banta

rang.ka *n* karangko; --*layang-layang* karangko alang-alang; -- *rumah* karangko rumah; -- *dada* karangko dado;

berangka *v* bakarangko; batulang karangko: *binatang bersel satu tidak* == binatang basel ciek indak batulang karangko

rang.kai *v* rangkai: --*lah kembang itu baik-baik* rangkailah bungo tu rancak-rancak;

merangkai *v* I marangkai: *siapa yg* == *kembang ini* sia nan

marangkai bungo ko; 2 mampatauik-tauikan; maubuang-ubuangan: == *satu kejadian dng kejadian yg lain* maubuang-ubuangan satu kajadian jo kajadian lain; 3 manggandiang: *petugas kereta api itu sedang* == *gerbong-gerbong yg akan diberangkatkan* patugeh kareta api tu sadang manggandiang darisi-darisi kareta api nan ka dibarangkekan;

rangkaian *n* rangkaian; kaluangan (tt bungo): *ia mengalungkan* == *bunga kpd tamu negara* inyo mangaluan kaluangan bungo ka tamu nagara;

perangkai *n* parangkai; tukang rangkai: == *kembang* tukang rangkai bungo

rang.kak, **merangkak** *v* marangkak: *anaknya sudah pandai* == *anaknyo lah pandai* marangkak;

¹**rang.kap** *v* 1 rangkok; talungkuik; 2 tangkok (jo kaduo balah tapak tangan); cakau; rangkok;

merangkap *v* 1 manalungkuik (jo kaduo balah tapak tangan): *anaknya sudah pandai* == *anaknyo alah pandai* manalungkuik; 2 manangkok mancakau (jo manungkuikan kaduo balah tapak tangan): == *lalat mancakau rangik* (dng caro manalungkuikan kaduo balah tangan ka rangik nan dicakau)

perangkap *n* pirangkok: *di mana* == *tikus* di mana pirangkok tikuih

²**rang.kap** *a* rangkok; lipatan: *ketik laporan ini tiga --* tiklah laporan ko tigo rangkok

rang.kul *v* 1 rangkuah; 2 paluak; paguik; 3 raok; tutuik;

merangkul *v* 1 marangkuah: *ia* == *adiknya yang akan berangkat itu dan menciumnya* inyo marangkuah adiaknyo nan ka-barangkek tu dan manciumnyo; 2 mamaluak; mamaguik: *ia* == *anaknya dan menciumnya* inyo mamaguik anaknyo dan mamaluaknyo 3 maraok: *burung pipit* == *padi* buruang pipik maraok padi;

berangkulan *v* bapaluak-paluakan; bapaguik-paguikan; barangkuahan: *mereka* == *krn sudah lama tidak berjumpa* mereka barangkuahan krn alah lamo indak basuo;

rangkulan *n* rangkuahan; paluak: *ia menangis dl* == *suaminya yg baru pulang dr perantauan* inyo manangih di rangkuahan lakinyo nan baru sajo pulang dr parantauan

rang.kum *v* 1 rangkuah; kamuik: *ia -- semua kain peninggalan Nenek* inyo kamuik sadonyo kain paninggalan Niniak; 2 paluak; 3 raok; tutuik;

merangkum *v* 1 marangkuah; mangamuik: *orang itu* == *kainnya dan membawanya keluar* urang tu mangamuik kainnyo dan maangkuiknyo ka lua; 2 mamaluak; mamaguik: *ibu itu* == *anaknya yg baru datang* ibu tu mamaluak anaknyo nan baru tibo; 3 maraok; mambaluik: *rasa cemas selalu* == *hatinya* parasaan cameh taruih maraok atinyo;

rangkuman *n* 1 paluak; rangkuahan; 2 karingkasan: *tugas kalian adalah menulis* == *karangan yang sudah dibaca itu* tugeh kalian adolah manulih karingkasan karangan nan alah dibaco tu

rang.sang *v* ransang; sangek;

merangsang *v* maransang; manyangek: *bau durian* == *hidung baun durian* manyangek iduang: == *hatiku melihat kelakuannya yg jelek itu* maransang ati den mancaliak parangai buruaknyo tu;

ransangan *n* 1 ransangan; 2 dorongan;

perangsang *n* 1 perangsang; pambangkikan parasaan: *obat* == *ubek paransang*; 2 pandorong; pambangkikan sumangek; *paransang ia sangat rajin belajar setelah menerima uang* == *inyo sangkaik rajin baraja satalah manarimo uang paransang*

ran.jang *n* tanpaik tidua basi; kui basi

ran.jau *n* 1 ranjau: *banyak -- dl kolam itu* banyak ranjau di tabek tu; 2 alaik paledakan nan batanam di tanah atau balatakan di lauik; ranjau; *mobil tentara musuh terbakar di waktu menggilas* == *darat oto musuh tabaka kutiko manggiliang ranjau darek*; 3 tipu muslihaik; siasaik; -- *laut* alaik paledak nan balatakan di lauik; ranjau lauik; -- *darat* alaik paledak nan babanaman di tanah; ranjau darek;

ran.sum *n* 1 jatah; pambagian: *ia mendapat -- beras dua kilo setiap hari* inyo mandapek pambagian bareh duo kilo saari; 2 bagian

- makanan nan alah baagikan untuak urang atau taranak; ransun;
 -- **penggemuk** ransun panggapuakan ayam sabalun dijua
ran.tai *n* 1 rantai; -- *anjing* rantai anjiang; 2 kaluang; rantai: -- *berlian* kaluang berlian; 3 patalian; tali: *memutuskan* -- *pertunangan* mamutuihan tali patunangan; 4 balanggu; kungkuangan: *melepaskan diri dr* == *penjajah* malapehan diri dr balanggu panjajah;
berantai *v* 1 berantai; mamakai rantai: *laki-laki itu* == *emas di lehernya* laki-laki tu barantai ameh di lihianyo; 2 bersambung: *cerita* == *carito* basambuang;
merantai *v* 1 merantai; mamauik (jo rantai): == *anjing* marantai anjiang; 2 mambulangu: *polisi* == *pencuri yg tertangkap itu* polisi mambulangu urang maliang nan tatangkok tu
ran.tang *n* rantang; sia: *Ibu membeli* -- *di pasar* Amak mambali rantang di balai;
rantangan *n* rantangan; *empat rantang dijadikan satu* == ampek sia ciek rantangan
ran.tau *n* 1 rantau; pasisia; 2 daerah (nagari) urang; rantau; parantauan;
merantau *v* marantau; pai marantau;
perantau *n* parantau; urang rantau;
perantauan *n* parantauan; tanpaik marantau
ran.ting *n* 1 rantiang; ransang: -- *kayu rantiang kayu* ; 2 anak cabang dr pakumpulan dsb; rantiang: *pengurus* -- *partai tingkat kelurahan* panguruih rantiang partai tingkek kawalian
ra.num *a* ranun; lanyua; laruik: *mangga itu sangat* -- mangga tu laruik bana
¹**ra.pat** *v* 1 rapek; rapek-rapek; bagajipik: *rumah-rumah sekali di Jakarta* rumah-rumah rapek bana; 2 karik; arek: *teman* -- kawan arek;
merapat *v* 1 marapek; mandakek: *ia duduk* == *ke suaminya* inyo duduak mandakek ka lakinyo; 2 marapek; balabuah: *kapal mulai* == *kapa mulai marapek*; 3 jadi arek (tt bakawan): *sesudah berselisih, mereka mulai* == sasudah batangka, mereka mulai arek

baliak

²**ra.pat** *n* rapek: *Ayah -- di kantornya Ayah rapek di kantuanyo;*

-- akbar rapek akbar; rapek umum;

-- kilat rapek kilek; rapek tibo-tibo;

berapat *v* barapek; barundiang: *ibu-ibu == mempermasalahkan arisan bulanan amai-amai barapek mampakatoan masalah julo-julo bulanan;*

merapatkan *v* marapekan; marundiangan: *== masalah pengaruh negatif televisi thd hasil belajar anak-anak marapekan masalah pangaruah buruak talipisi taadok asia baraja anak-anak*

ra.pel /rapél/ *n* bagian gaji batarimo sarantak dek adonyo kalabiahnan alun batarimo lai; rapel

ra.pi *a* 1 rapi; segeh: *pakaiannya -- pakaiannyo rapi; 2 bereh (dan manyanangan): pekerjaan ini ditanggung -- karajo ko dijamin bereh; 3 baraturan; segeh; rapi: urusan pengeluaran uang secara -- uruihlah pangeluaran pitih sacaro baraturan;*

merapikan marapian; manyegehi: *ia == tempat tidurnya inyo manyegehi tampek tiduanyo*

ra.por *n* rapor: *nilai--nya bagus angko-angko rapornya rancak: -- siswa yg pemalas itu jelek rapor murik nan pamaleh tu buruak*

ra.puh *a* 1 rapuah: *benang ini -- banang ko rapuah; 2 ki lamah; sakik-sakik: tubuhnya kurus dan -- badannyo kuruih rapuah; 3 ki indak kuaik; rapuah (tt pandirian dsb); lamah: imannya -- imannyo lamah;*

kerapuhan *n* karapuhan; kalamahan (tt ati dsb); *== pendirianmu itu merugikan kehidupanmu sendiri kalamahan pandirian kau tu marugian iduik kau sandiri*

ra.sa *n* 1 raso: *-- gula manis raso gulo manih; -- sedih raso ibo; 2 pertimbangan; parasaan: ia tak punya -- inyo indak punyo parasaan;*

merasa *v* maraso: *ia == terhina oleh kata-katamu itu inyo maraso taino dek kato-kato kau tu; == hati maraso ati;*

merasakan *v* 1 marasoan: *kita == betul getirnya kehidupan pd masa Jepang kito marasoan bana paiknyo iduik di maso Jepang;*

- 2 manikmati: == *hidup bahagia* menikmati iduik sanang;
perasaan *n* 1 perasaan: *tersinggung* == *nya* tasingguang parasaan-
 annyo; 2 pandapek: *menurut* == *ku*, *itu tidak benar* manuruik
 pandapek ambo, *itu indak bana*
- ra.si.o** *n* pamikiran nan masuak aka; aka budi; *setiap keputusan harus
 didasarkan pd -- yg sehat* satiok kaputusan nan diambiak aruih
 badasar ka pamikiran nan siaik
- ra.si.o.nal** *a* manuruik pamikiran nan masuak aka; manuruik
 partimbangan nan siaik; sasuai jo aka: *cara berpikir yg -- caro*
 bapikia nan sasuai jo aka
- ra.si.o.nal.is** *n* urang nan bapaham rasionalisme; urang nan
 bakabilaik ka aka
- ra.suk**, *v* merasuk *v* 1; masuak ka tubuah manusia (tt ruah jahek
 dsb); **marasuak** *bisikan*, *iblis* == *ke hati orang yg tidak beriman*
 godaan iblih marasuak ka ati urang nan indak baiman; 2
 mandalam; marasuak: == *ke hatinya pengajian buya itu ma-*
rasuak di atinyo pengajian buya tu;
 == **hati** mengganggu; manggoda;
kerasukan *n* kemasukan; kasurupan: *ia beribicara terus spt orang*
 == inyo mangecek bakatarusan srp urang kasurupan
- ra.ta** *a* 1 rato; pareh: *rumut itu -- dan bersih sesuah dipangkas*
 rumpuik tu barasiah dan rato sasudah dipangkeh; 2 sadonyo:
tembok sudah dicat -- tembok alah dicaik sadonyo; 3 samo rato;
 samo banyak: *beras itu sudah dibagi -- bareh tu alah dibagi samo*
 rato; 4 taseba ka sagalo panjuru;
meratakan *v* 1 maratoan; mandataan: == *jalan maratoan jalan;*
 2 manyebaan (ka saluruah palosok): == *kemakmuran di seluruh*
Indonesia manyebaan kamakmuran di saluruah Indonesia;
pemerataan *n* caro mamaratoan: == *pendapatan rakyat caro*
 maratoan pandapatan rakyaik
- ra.tap** *v* meratap *v* maratok: *sudahlah, jangan* == *juga* alah tu, jan
 maratok juo;
meratapi *v* maratoki: *ia* == *nasibnya yg malang* inyo maratoki
 nasiknyo nan malang;

- ratapan** *n* ratok: *semua yg hadir melayat terharu mendengar == ibu yg kematian anak itu sadonyo nan datang manjanguak taaru mandanga ratok amak nan kematian anak tu*
- rat.na** *n* 1 manikam; intan; batu mulia; 2 anak gadih nan rancak manih
- ra.tu** *n* 1 rajo padusi; parmaisuri; 2 pamanang patandiangnan kusuih untuak padusi; 3 padusi nan takamuko dl satu bidang; -- *dangdut* ratu dangdut;
-- *kebaya* ratu kabaya;
-- *kecantikan* ratu kacantiakan;
- ra.ung** *n* rauang: -- *anak itu terdengar ke mana-mana* rauang anak tu tadanga ka ma-ma;
-- *harimau* rauang arimau;
-- *serine* rauang sariner;
meraung *v* marauang: *harimau == arimau marauang; terdengar suara == minta tolong* tandanga suaro marauang mintak tolong;
rauangan *n* rauang: *terdengar == harimau di tengah malam* tadanga rauang arimau di tengah malam; == *anak kecil yg kelaparan itu menyayat hati* rauang paja ketek nan kalaparan tu manyaik parasaan
- ra.up** *v* 1 kauik; 2 ciduak;
meraup *v* 1 mangauik: == *beras segenggam* mangauik bareh saganggam; 2 manciduak: == *air di sumur* manciduak aia di sumua
- ¹**ra.ut** *v* rauik: -- *lah pensil ini sampai runcing* rauiklah pituluik ko sampai runciang;
rautan *n* 1 rauik: == *pensilmu kurang-kurang runcing* rauik pituluik ang kurang runciang; 2 parauik; sirauik; *berapa kamu beli == ini bara kau bali* parauik ko
meraut *v* marauik: *adik = pensilnya* Adiak marauik pituluiknyo;
- ²**ra.ut** *n* rauik; tampang; potongan: -- *wajahnya persis spt ayahnya* rauik mukonyo srp bana jo ayahnyo;
-- **badan** rauik badan; tampang badan
- ra.wa** *n* rawa; rawang; payau; payo: *pada -- itu tumbuh bunga teratai* di payo tu tumbuah bungo taratai;

berawa-rawa *v* barawa-rawa; banyak rawa: *sawah itu* == sawah tu barawa-rawa

ra.wan *a* 1 rawan; rindu bacampua ibo: -- *hatiku memikirkan adik yg jauh di mata* rawan ati denai mamikiaan adiak nan jauh di mato; 2 babahayo; gawaik: *daerah itu* == *hati-hati berjalan sendirian di situ* daerah tu babahayo, ati- ati bajalan surang di sinan;

kerawanan *n* kabimbangan; kapiluan; kasadiahan: == *hatinya terbayang pada wajahnya yg murung itu* kapiluan atinyo tabayang di mukonyo nan muruang tu

ra.wat *v* rawaik; jago; paliaro; uruih;

merawat *v* marawaik; manjago; mamaliaro; mauruih: == *orang sakit* manjago urang sakik; *cara* == *badan dan muka* caro mamaliaro badan jo muko; == *anak yatim* mamaliaro (mauruih) anak yatim;

terawat *v* tapaliaro; tauruih: *anak yatim* == *dng baik* anak yatim tu tapaliaro (tauruih) elok-elok; *perabot rumah* == *oleh Ibu dng baik* paraboik rumah tapaliaro di Amak elok-ekok;

perawat *n* juru rawaik; parawaik: *anaknya yg perempuan itu masuk sekolah* == *anaknyo nan padusi tu masuak sikola* juru rawaik; *ia* == *di Cipto* inyo juru rawaik di rumah sakik Cipto;

perawatan *n* parawatan; pamaliaroan: *orang sakit itu membutuhkan* == *yg intensif* urang sakik tu mamaraluan parawatan sungguah-sungguah

ra.ya *a* rayo: *hari* -- ari rayo; *senja* -- sanjo rayo; *rimba* -- rimbo rayo

¹**ra.yap** *n* 1 rayok; anai-anai; 2 *ki* urang nan mangaruak sakuih-sakuih urang lain

²**ra.yap** *v*, **merayap** *v* 1 mangurayok: *semut* == samuik mangurayok; 2 basiosoh; marangkak-rangkak: *tentara gerilya itu* == *memasuki pertahanan lawan* tantara gurila tu marangkak-rangkak mamasuaki patahanan lawan; 3 malato; manjala: *batang ubi jalar* == *di tanah* aka gagang ubi jala malato di tanah

ra.yon *n* bagian daerah atau wilayah nan badirian sasuai jo pajuanjian; rayon: *sekolah di DKI Jakarta dibagi atas beberapa* -- sikola di

DKI Jakarta dibagi jadi babarapo rayon; *dia sekolah di SMA -- Jakarta Timur* inyo sikola di SMA rayon Jakarta Timur

¹**ra.yu a** 1 sadih; ibo; 2 taaru; maraso ibo

²**ra.yu (rayuan)** *n* rayu; rayuan: *jangan tergoda oleh -- penipu itu* jan tagoda jo rayuan panipu tu;

merayu (merayu-rayu) *v* 1 marayu; marayu-rayu; mambujuak: *ia == gadis itu dng kata-kata manis* inyo marayu anak gadih tu jo kato-kato manih; 2 manyanangan ati; mamikek ati: *suaranya merdu* == suaronyo rancak manyanangan ati;

perayu *n* 1 parayu; suko marayu; *ia == orang* inyo parayu urang; 2 alaik untuak parayu

ra.zi.a *n* 1 panangkokian sacaro tibo-tibo; razia: *polisi mengadakan -- thd orang-orang yg tidak mempunyai kartu penduduk* polisi manangkoki urang-urang nan indak punyo karatu panduduak; 2 manggaledah (tt surek talipisi, surek oto, dsb): *polisi mengadakan -- surat-pembayaran televisi dr rumah ke rumah* polisi manggaledah surek-surek pembayaran talipisi dr rumah ka rumah

re.ak.si /réaksi/ *n* 1 sanggahan; reaksi: *upaya Portugal memojokkan Indonesia mendapat -- dr semua anggota ASEAN* usao Portugis manyuduikan Indonesia mandapek reaksi dr anggota ASEAN; 2 manyauiki; manjawauk suatu aksi: *dia tidak memberikan -- apa-apa ketika dimarahi ayahnya* inyo indak manyauik saketek juo kutiko diberangi ayahnyo; 3 parubahan dsb nan tajadi dek bakarajonyo suatu unsua (tt ubek dsb); reaksi: -- *obat* parubahan nan tajadi dek ubek; reaksi ubek

bereaksi *v* mambarian tanggapan; bareaksi: *tertuduh == ketika hakim membacakan keputusan baginya* tadawa mangamukoan tanggapan kutiko hakim mambacoan kaputusan untuaknyo

re.a.li.sa.si /réalisasi/ *n* maadoan sasuat sainggo tampak jaleh; parwujudan; ujuik nyato: *jangan asal berbicara, yg terpenting -- apa yang telah dibicarakan itu* jan asa mangecek sajo, nan tapantiang asia nyato dr apo nan dikecekan tu;

merealisasikan *v* maujuikan: *ia gembira krn dapat == cita-*

citanya inyo gumbira krn lai dapek maujuikan cito- citonyo;

terealisasi v taujuik: *cita-citanya menjadi dokter sudah* == cito-citonyo nak jadi dotor alah taujuik

re.a.li.tas n kenyataan: *perkataannya tidak sesuai dng* - - yg ada kecekyo indak sasuai jo kenyataan nan ado

re.bah v 1 rabah; tagolek: *nenek tua itu -- dan langsung pingsan* gaek tuo tu rabah dan lansuang pinsan; 2 tumbang; rabah: *kayu sebesar itu -- oleh angin* kayu sagadang tu tumbang dek angin;

merebahkan v 1 marabahan; manumbangan: *angin* == *pohon durian* angin marabahan batang durian; 2 maampaan; manggolekan; malalokan: == *badan di bawah pohon beringin untuk melepaskan lelah* manggolekan badan di bawah batang baringin untuak malapehan rangkik-rangkik; == *anak di tempat tidur* malalokan anak di tampaik tidua

re.bo.i.sa.si /réboisasi/ n mananami baliak utan nan alah buluih (tanduih); maijauan (jo mananami kayu-kayuan dsb); reboisasi; pananaman: -- *padang alang-alang* pananaman parak ilalang jo kayu-kayuan

re.bung n rabuang

re.bus v abuih: *tolong -- telur ini sebentar tolong abuih talua ko* sabanta;

merebus v maabuih: == *pisang* maabuih pisang

re.but v rabuik: ragang; rampeh: *jangan -- pula kue yg di tangan abangmu itu* jan rabuik pulo makanan nan di tangan uda ang tu;

berebut v 1 barabuik; basirabuik: == *kursi* basirabuik kurisi; == *kekuasaan* barabuik kakuasaan; 2 mulai; barabuik: *hari* == *senja* ari barabuik sanjo;

merebut v 1 marabuik; marampeh: *ia* == *pisau dr tangan orang gila* inyo marabuik pisau dr tangan urang gilo; 2 maambiak jo sanyato: *tentera gerilya berhasil* == *benteng Belanda* tantara garilia baasia marabuik tentang 3 mandapek atau maambiak jo susah payah; marabuik: *berjuang* == *kemerdekaan* bajuang marabuik kamardekaan;

merebutkan v mamparabuikan; mamparagangan: *suami-istri yg*

sudah cerai itu bertengkar == *anak* laki-bini nan alah *carai* tu bacakak mamparabuikan anak;

merebutkan *v* mamparabuikan; mamparagangan: *suami-istri* yg *sudah cerai itu bertengkar* == *anak* laki-bini nan alah *carai* tu bacakak mamparabuikan anak;

perebutan *n* pakarajaan marabuik: == *pangkat mencerminkan ketidakjujuran orang yg merebut itu* pakarajaan marabuik pangkek manandoan indak iklasnyo urang nan marabuik tu

re.ceh /récéh/ *n* pitih-ketek: *tolong tukar uang ini dng* -- tolong tukai pitih ko jo pitih ketek

re.da *v* 1 taduah; rado (tt ujan, ribuik, angin, dsb): *hujan sudah mulai* -- ujan alah mulai rado; 2 tanang; suruik (tt napas, pikiran, dsb): *kemarahannya mulai* -- berangnyo mulai suruik;

mereda *v* 1 tanang: *kasus pergantian gubernur itu sudah* == par-soalan pagantian gubernur nantun alah tanang; 2 rado; taduah: *hujan sudah mulai* == ujan alah mulai rado;

meredakan *v* mananangan: *kita berusaha* == *perbantahan itu* kito bausao mananangan patangkaran tu

re.dak.si *n* 1 urang (di surek kaba dsb) nan manulih dan manyusun tulisan nan ka dimuek di surek kaba dsb; redaksi *anggota* -- *surat kabar itu adalah para ahli anggota redaksi surek kaba* tu adolah urang-urang cadiak pandai; 2 susunan kato-kato di kalimaik: -- *kalimat yg ditulisnya itu kurang baik* susunan kalimaik nan ditulihnyo tu kurang rancak

re.dak.tur *n* 1 pangarang (di surek kaba, majalah, dsb); 2 nan mangapalo'i surek kaba dsb; pamimpin surek kaba dsb; redaktur -- film anggota redaksi nan batugeh manyadioan karangan tt soal-soal pilem; -- *kota kapalo bgn barito tt kota*; -- *olahraga anggota redaksi nan batugeh manyadioan barito-barito olahraga*

re.dam *a* 1 kurang tarang; kurang tampak: *padi menguning di lereng gunung itu kelihatannya* -- padi manguniang di lereng gunung tu kurang tarang tampaknya; 2 kurang jaleh; kurang tadanga: *biola dr rumah itu* -- bunyinya bunyi biola dr rumah tu kurang jaleh tadanga;

peredam *n* 1 alaik untuak mangetekan cahayo lampu dsb; 2 alaik pangetekan suaro (tt radio, musik, dsb);

= = **bunyi** alaik pangetekan bunyi; = = **suara** alaik pangetekan suaro

re.duk.si /reduksi/ *n* potongan arago: *toko itu memberikan -- 10% menjelang lebaran toko tu maagiah potongan arago 10% manjalang ari Rayo*

re.dup a 1 gabak: -- *di hulu tanda hari akan hujan* gabak di ulu tando ari ka ujan; 2 lindok: *matahari* -- mato ari lindok; 3 mangijok-ngijok (tt togok; lampu, dsb): *lampu tu makin lama makin* -- lampu tu makin lamo makin maijok-ijok; 4 jatuah (tt kamewahan, kaka-yoan): *hidupnya mulai* -- *sekarang* iduiknyo mulai jatuah kini; 5 rado; taduah; baranti (tt badai, angin, dsb): *hujan dan badai sudah mulai* -- *ujan jo badai alah mulai rado*; 6 antaro tadanga jo indak (tt bunyi, suaro); *sayuik-sayuik sampai: bunyi seruling kedengaran* -- *dr kejauhan bunyi suliang tadanga sayuik-sayuik sampai dr jauh*; 7 sadih; baibo ati: *ia menyahut dng* -- inyo manyauik baibo ati;

meredupkan *v* 1 manyabaukan lindok: *hujan dan awan yg* = = *hari ujan jo awan nan manyabaukan ari lindok*; 2 mampaketekan (tt nyalo api): *Ibu* = = *lampu dinding km akan tidur* Amak mampaketek lampu dindiang dek ka lalok

re.fe.ren.dom /réferandom/ *n* panyarahan pasoalan ka urang banyak (dl rapek) untuak diputuihan basamo; panyarahan suatu pasoalan untuak diputuihan malalui pamungutan suaro urang banyak (anggota pakumpulan atau rakyaik)

re.fe.ren.si /réferénsi/ *n* 1 sumber pangambilan (tt patunjuak dsb): *kamus dapat dipakai sbg bahan* -- kamuih dapek dipagunoan jadi sumber patunjuak; 2 buku-buku nan dianjuaan dosen ka mahasiswanyo untuak dibaco; 3 buku-buku papustakaan nan indak buliah di bao pulang nan anyo buliah dibaco di tampaik nan tasadio di papustakaan

ref.leks /réfléks/ *n* garak tibo-tibo (nan indak tasangajo) di mato, bibia, dsb

- ref.lek.si** /refléksi/ *n* 1 pantulan di lua kasadaran, nan disabaokan dek suatu hal atau kagiatan nan datang dr lua; garak; *penyair pd hakikatnya adalah suatu -- dr masyarakat sekilingnya panyaia pd akikaiknyo adolah pantulan dr masarakaik sakuliliangnyo*;
merefleksi *v* mamantuaan; mancamini; *gerak-gerik dan kata-kata seseorang biasanya == isi hatinya garak-garik dan kato-kato urang biasonyo mamantuaan apo nan tagarik di atinyo*
merefleksi *v* mamantuaan; mancamini; *gerak-gerik dan kata-kata seseorang biasanya == isi hatinya gerak-garik dan kato-kato urang biasonyo mamantuaan apo nan tagarik di atinyo*
- re.for.ma.si** /réformasi/ *n* parubahan gadang guno mampaeloki kaadaan masarakaik, politik, atau agamo di lingkungan masarakaik atau nagara
- re.+gang** *a* tagang; maragang (tt tali nan dielo, kain nan dirantangan, dsb);
meregang *v* 1 maragang; jadi tagang: *kakinya == kakinyo maragang: wajahnya == menahan tangis mukonyo maragang manahan tangih*; 2 marangguikan; maragang; marabuik: *anak itu == makanan yg di tangan temannya anak itu maragang makanan nan di tangan kawannyo*
- re.ge.ne.ra.si** /régénérasi/ *n* 1 mampabarui sumangaik dan adaik sopan santun; 2 manuka alaik nan rusak atau nan ilang jo caro mambantuak jariaden sel nan baru; 3 *ki* pagantian angkatan tuo jo angkatan mudo
- re.gi.o.nal** /régional/ *a* nan basangkuik jo daerah; nan basipaik daerah: *dialek-dialek -- Melayu yg tidak baku pun ada, msl dialek Melayu Langkat logaik-logaik nan basipaik daerah Malayu nan indak baku pun ado pulo, misanyo logaik Malayu Langkat*
- re.gu** *n* 1 rombongan; kalompok: *pekerja di pabrik itu dibagi atas tiga -- urang karajo di pabrik tu babagi jadi tigo kalompok*; 2 kalompok tantara nan paliang ketek (nan tadiri dr 12 atau 14 urang); regu; 3 kalompok pamain ulahrago (srp kasabalasan); regu; 4 golongan (kalompok) manuruik jinihnyo : *pembagian tumbuh-tumbuhan di beberapa golongan dan -- menurut jenisnya*

pembagian tumbuhan-tumbuhan ka dalam babarapo kalompok manuruik golongan jinihnyo;

beregu v bakalompok; beregu : *balap sepeda* == *diadakan di jalan raya bebas hambatan* patandingan kareta angin baregu baadoan di jalan gadang nan indak ado ambatan (rintangan)

re.guk v raguak; taguak : *jangan* -- *kopi yg sangat panas itu* jan raguak kopi nan sangaik angek tu

mereguk v 1 maraguak; managuak : *ia* == *air itu sedikit-sedikit inyo maraguak aia tu saketek-saketek*; 2 *ki* marasoi (tt nikmaik dsb): *ia mulai* == *kenikmatan hidup setelah anaknya bekerja* inyo mulai marasoi nikmaik iduik sasudah anaknyo dapek karajo

re.ha.bi.li.ta.si /réhabilitasi/ *n* 1 pangumbalian kaduduakan kpd kaadaan samulo; 2 pangumbalian (urang, urang sakik, urang nan ditimpo bancano, dsb) kpd kaadaan samulo spy nak jadi manusia baguno baliak di masarakaik;

merehabilitasi v 1 mangambalian kpd kaadaan samulo; 2 mangumbalian namo baiak: *pengadilan* == *nama tertuduh yg tidak terbukti kesalahannya* pengadilan mangambalian namo baiak tadawa nan indak tabukti basalah

re.ka /reka/ (reka-reka) *n* 1 tindakan; kabijakan : *ia mengambil -- untuk menyelamatkan keluarganya* inyo maambiak tindakan untuak manyalamaikan kaluarganya; 2 karangan nan dibuek-buek); nan baado-adoan : *rupanya kabar itu semata-mata ruponyo kaba tu karangan nan dibuek-buek sajo*; 3 aka; tipu dayo; *orang sekarang banyak saja -- nya untuk mencari uang* urang kini ado-ado sajo akanyo untuak mencari pitih;

mereka-reka v 1 manyusun (mangarang, maatua) rancak-rancak : == *cerita* mangarang carito nan rancak bahaso dan isinyo; 2 mencari aka; maakai : == *hari keberangkatannya ke Jakarta* maakai ari kabarangkekannyo ka Jakarta; 3 mamikiaan (tt sasutu); marancanoan; marancang : == *undang-undang baru untuk menggantikan undang-undang yg tidak sesuai lagi dng keadaan masyarakat* mamikiaan undang-undang baru panuka undang-undang lamo nan indak sasuai lai jo kaadaan masarakaik; 4

maangan-angan; mambayangan di angan-angan : == *apa yg akan terjadi* mambayang-bayangan apo nan ka tajadi; 5 mandugo; mangiro-ngiro; mampakiroan : *saya* == *hujan tidak akan turun krn awan tidak begitu tebal* ambo mampakiroan ujan indak katurun krn awan indak baitu taba;

rekaan *n* 1 carito kayalan; 2 pakiroan; 3 rancano; rancangan; 4 angan-angan (pantasi dsb)

re.kah, merekah *v* 1 pacah-pacah (tt kulik, buah-buahan, bibia, dsb); rangkah : *buah delima itu banyak yg* == buah dalimo tu banyak nan rangkah; 2 lakang; rangkah (tt tanah); 3 mulai kambing (tt bungo); 4 tabik (tt fajar): *fajar mulai* -- fajar mulai tabik

re.kam *v* 1 rakam : -- *lah suaranya untuk dimasukkan ke piringan hitam* rakamlah suaronyo untuak dimasuakan kapiriang itam; 2 cetak; tulih; 3 sulam; suji; 4 lakek

merekam *v* 1 marakam : == *suara penyanyi* marakam suaro panyanyi; 2 mancetak; marakam; maagiah garih-garih (gamba bawarno dsb) di kain; 3 manyulam; manyuji; 4 malakek/ marakam : *bajunya* == *ke badannya* bajunyo marakam ka badannyo; *kata-katanya* -- *ke hati* kato-katonyo marakam ka ati; **perekaman** *n* 1 proses, caro, karajo marakam: == *dan pemetaan bahasa daerah akan dilakukan tahun ini* marakam jo mametaan bahaso daerah ka dimulai taun ko

re.kan *n* rekan; kanti; kawan; konco : -- *sekerja* rekan sakarajo;

rekanan *n* urang nan punyo ubuangan timba-baliak dl dunia usao atau dagang; nasabah usao

re.ka.pi.tu.la.si /rékapitulasi/ *n* karingkasan (tt isi laporan nan panjang leba; karingkasan di pangabisan etongan

re.kat, merekat *v* 1 marakek : == *surat* marakek surek; 2 malakek; manempe : *lem ini tidak dapat* == *dng baik pd kertas tebal* lem iko indak amuah malakek bana di karateh taba

re.ka.ya.sa /rékayasa/ *n* karajo mamparaktekan kaedah-kaedah ilmu dl mangarajoan pambuatan konstruksi, paralatan, dsb jo caro nan sangaik ekonomis dan tapek guno;

merekayasa *v* mamparaktekan kaedah-kaedah ilmu dl manga-

rajoan sasuatu

re.ke.ning /rekening/ *n* etongan pambayaran uang langganan (uang tabungan, uang seo, dsb)

rek.la.me /reklame/ *n* pangumuman ka urang banyak tt barang dagang (jo kato-kato nan mamikek, gamba, dsb) spy nak laku; reklame; iklan : *televisi sering menayangkan* -- talipisi acok bana mampatontonan reklame

re.ko.men.da.si /rekomendasi/ *n* 1 mintak paratian bahaso urang nan disabuikan dl surek elok, dipicayoi, dsb; rekomendasi; 2 saran nan maanjuaran (manguaikan); rekomendasi : *pemerintah menyetujui* -- DPR tt kenaikan gaji pegawai negeri pamarentah manyatujui saran DPR nan maanjuaran kanaikan gaji pagawai nagari

re.kor /rekor/ *n* 1 asia nan paliang rancak (paliang capek, paliang tinggi) dl ulahrago; rekor : *dia memegang* -- lari 400 meter inyo mamacik rekor lari 400 meter; 2 jumlah tabanyak

rek.re.a.si /rékréasi/ *n* sasuatu nan manyanangan ati jo manyiaikan badan dan pikiran; jalan-jalan : *sekolah akan mengadakan* -- ke Bali setelah selesai ujian; sikola ka maadoan jalan-jalan ka Bali sasudah salasai ujian;

berekreasi *v* mencari ibuaran; pai basanang-sanang; *Pelabuhan Ratu tempat* -- Palabuhan Ratu tampaik pai basanang-sanang

rek.rut /rékrut/ *n* 1 calon sardadu (maliter) : *sejak umur lima belas tahun, ia sudah memasuki* -- meliter sajak umua limo baleh taun, inyo alah masuak calon maliter; 2 anggota baru;

merekrut *v* mandaftaran (mamasuakan) calon anggota baru : *ia == pemuda-pemuda dan mahasiswa untuk kepentingan organisasi* inyo mamasuakan pamuda-pamuda dan mahasiswa jadi calon anggota baru untuak kaparaluan organisasinya

rek.tor /rektor/ *n* 1 rektor : -- Universitas Andalas rektor Universitas Andalas; 2 kapalo biro

re.la /rela/ *v* 1 rila : *aku-- berkorban untukmu, Indonesia denai rila* bakaroban untuak kau, Indonesia; 2 isin; satuju : *kedatanganku ini hendak minta* -- tuan kedatangan ambo ko nak minta isin

tuan;

merelakan *v* marilaan : *ia sudah* == kematian anaknya itu inyo alah marilaan kamatian anaknyo tu;

kerelaan *n* harilaan : *aku mengharapkan* == mu ambo maarokan karilaan kau

re.la.si /relasi/ *n* 1 ubuangan : *ia banyak* -- *dng orang- orang besar* inyo banyak ubuangan jo urang-urang gadang; 2 kanalan; katauan; *ia banyak punya* -- *dng orang kalangan atas* inyo banyak punyo katauan jo urang-urang bapangkek; 3 langganan : *ia sudah lama jadi* -- *di toko itu* inyo alah lamo jadi langganan di toko tu

re.la.tif /relatif/ *a* 1 agak : *harga beras di daerah* -- *murah* arago bareh di daerah agak murah; 2 indak mutlak : *cantik itu* --, *tergantung kpd orang yg melihatnya* rancak tu indak mutlak, itu tapulang kpd urang nan malieknyo

re.le.van /relevan/ *a* sasuai; kaik-bakaik; basanguik-pauik : *ceramahnya tidak* -- *dng apa yg dibutuhkan oleh peserta penataran* pidatonyo indak basanguik-pauik jo apo nan diparaluan dek pangikuik panataran

re.ma.ja *a* 1 mulai dewasa; akia balia : *ia sudah* -- inyo alah mulai dewasa; 2 mudo : *pengantin perempuan itu* -- *benar* anak daro tu mudo bana; 3 ramaja; anak mudo; pamuda : *gelanggang* -- galanggang pamuda;

peremajaan *n* pambaruan; kegiatan == kampung kagiatan pambaruan kampuang;

keremajaan *n* karamajaan; kapamudaan : *menumbuhkan jiwa* == manumbuahan jiwa kapamudaan

¹**re.mang** *v* ramang; bulu -- bulu ramang; bulu --nya tebal bulu ramangnyo taba

²**re.mang, meremang** *v* 1 maleleh (tt aia mato) : == air matanya kepedasan maleleh aia matonyo kapadehan; 2 basimbah (tt paluah : *ia bekerja* == peluh inyo karajo basimbah paluah

³**re.mang, remang-remang** *a* ramang-ramang; agak kalam : *hari masih* --, *ia sudah berangkat ke pasar ari* ramang- ramang juo baru, inyo lah barangkek ka pasa

re.mas v rameh; amia; -- *kelapa itu rameh karambia tu*; **2** piuah (tt kain basah dsb); rameh : -- *kain itu dulu, baru diampaiakan rameh (piuah) kain tu dulu, baru sudah tu dijamuaan*; **3** uruik; pijik-pijik : *tolong -- kakiku sebentar tolong pijik-pijik kaki den sabanta*;

meremas v **1** marameh; maamia; mangapa-ngapa : == *tepung, kelapa, dan pisang maamia tapuang jo karambia dan pisang*; **2** mamiuah : == *kain basah mamiuah kain basah*; **3** mauruik; mamijik-mijik : == *kaki yg pegal mamijik-mijik kaki nan rangkik-rangkik*

rem.bes v, **merembes** v **1** marasik; marasok : *air tebat* == *ke got aia tabek marasik ka banda*; **2** manyalinok; masuak anak-anok : *gerilyawan* == *ke kamp musuh tantara-tantara gurila manyalinok masuak ka kamp musuh*; **3** manjala lambek-lambek : *madat mulai* == *ke beberapa pelosok madaik mulai manjala ka babarapo palosok*

re.muk a **1** ramuak; luluah; ancua : *piring yg jatuh itu pecah* -- pinggan nan jatuh tu pacah ramuak; **2** mampaketek ukuran jo caro mambantuan, manakan, maelo, dsb; **3** ki lu- luah : -- *hatiku ditinggalkan kekasih luluah ati denai ditinggaan kakasiah*;

meremukkan v maramuakan; maancuaan; maluluahan : *keadaan anak yatim itu* == *hati kaadaan anak yatim tu maluluahan ati*

re.nang v ranang; kacimpuang : *perlombaan* -- patandiangan ranang; **berenang** v baranang; bakacimpuang : *ia pandai* == *di laut inyo pandai baranang di lauik*; *siapa yg* == *di tebat itu sia nan bakacimpuang di tabek tu*

ren.ca.na n **1** rancana; rancangan : *bagaimana* -- *usahamu kini baa rancana usao kau kini*; -- *kerja rancana karajo*; **2** naskah (surek, karangan, dsb); konsep : *simpan* -- *surat ini andokan konsep surek ko*; *tulislah karangan ini kembali sesuai dengan* -- *aslinya tulihlah karangan iko baliak sasuai jo naskah asalinyo*; **3** laporan; catatan isi rapek dsb : *sekretaris membacakan* -- *rapat sebelum rapat ditutup sekretarih mambacoan isi rapek sabalun rapek ditutuik*; **4** acara (pambicaroon) : -- *yg akan dibicarakan dl*

kongres acara nan ka dipabincangan dl kongres; 5 makalah; karangan : *ia menulis -- yg akan didiskusikannya dl seminar* inyo manulih makalah nan ka dipabincangannyo dl saminar; 6 *cak* mukasuik; niaik : *apa -- kepergianmu ke Jakarta* apo mukasuik waang pai ka Jakarta;

berencana v *barencana* : *setiap apa yg akan dilakukan harus == terlebih dahulu* satiook apo nan ka dikarajoan aruih *barencana* dulu;

merencanakan v 1 *mangonsep* : == *surat sebelum menulisnya dng rapi* mengonsep surek sabalun manulihnyo rapi-rapi; 2 *marancang*; maakai : *ninik mamak beserta penduduk kampung bersepakat untuk == peningkatan ekonomi desa* niniak mamak basarato anak nagari basapakaik untuak maakai caro maning-kekan ekonomi desa; 3 *manyusun laporan* (makalah dsb); == *laporan isi rapat* manyusun laporan isi rapek; 4 *maagakan* : == *uang untuk membangun rumah* maagakan pitih panagakan rumah;

perencanaan n *parencanaan*; caro maakai : == *keluarga bahagia* caro maakai kaluargo sanang; == *pembangunan desa* caru maakaan pambangunan desa

ren.da n *rendo* : -- *selendang* rendo salendang;

merenda v *marendo* : == *menyulam, dan membordir* perlu dipelajari anak-anak remaja putri kita marendo, manyulam, mam-bordir paralu dipelajari anak-anak gadih kito

ren.dam v *randam* : -- *cucian ini sebentar sebelum disabuni* randam kain sasah ko sabanta sabalun disasah;

berendam v *barandam* : *bibirmu sudah pucat km lama betul -- di tebat* bibia kau lah pasi dek lamo bana barandam di tabek;

merendam v *marandam* : *Ibu == beras ketan sebelum di masak*nya Amak marandam bareh sipuluik sabalun dimasaknyo

re.ngek /réngék/, **merengek** v *marengkek*; *marengkek-rengkek* : *anak ini == saja berketerusan* anak ko marengkek-rengkek sajo baka-panjang

reng.gang a *ranggang* : *hubungan antara dua orang yg bersahabat itu*

mulai agak -- ubuangan antaro kaduo urang nan bakawan tu mulai agak ranggang;

merenggangan *v* 1 maranggangan; manjarakan : == *pintu maranggangan pintu*; *tidak baik* == *hubungan orang bersahabat* indak elok manjarakan ubuangan urang bakawan 2 manjarangan; manjarakan : - == *kelahiran anak* manjarakan kelahiran anak;

kerenggangan *n* jarangnyo : == *datangmu ke sini merisaukanku* jarangnyo waang datang ka mari marisauan ati den

reng.gut *v* 1 rangguik; bantak; 2 rangkuah (tt dayuang);

merenggut *v* 1 marangguik; marangguikan : *ia* == *rambut adiknya kuat-kuat* inyo marangguikan rambuik adiaknyo kuaik-kuaik; 2 marangkuah : == *dayung* marangkuah dayuang;

renggutan *n* rangguik; bantak : == *mu kuat benar* rangguik ang kuaik bana

re.ngut *v* 1 birunguik;

merengut *v* mambirunguik : *ia* == *kalau diberi uang sedikit* inyo mambirunguik kalau diagiah pitih seketek; *ia* == *kalau disuruh* inyo mambirunguik kalau disuruah;

rengutan *n* birunguik : == *nya menyempitkan hati* birunguiknyo manyampikan kalang

re.no.va.si /renovasi/ *n* pambaruan; karajo mampabarui; pare-majaan : -- *rumah* karajo mampabarui rumah

ren.tang *a* 1 rantang (tt tali, kawek, dsb); 2 ulua;

merentangkan *v* 1 marantangan : *Ayah* == *tali untuk pengikat kayu* Ayah marantangan tali pangabek kayu; 2 mauluaan; marantangan (tt tangan, kaki) : == *tangan ke depan* marantangan tangan ka muko; 3 mambantangan; mamapaan; bacarito : *ia pandai* == *cerita* inyo pandai bacarito; 4 mambuek : == *jalan* mambuek jalan; == *jembatan* mambuek jambatan;

rentangan *n* rantang : == *benang itu belum tegang* rantang banang tu alun tagang lai

ren.te.nir /réntenir/ *n* tukang mamparanakan pitih; tukang riba; lintah darek

re.nung *v* ranuang; manuang;

merenung *v* 1 maranuang; bamanuang : *ia* == bertupang dagu inyo bamanuang batupang daguak; 2 mananek : mamandang : *ia tiada berani menentang mata orang yg* == *nya* inyo indak barani manantang mato urang nan mananeknyo;

renungan *n* ranuangan; buah pikiran : == *nya* menghasilkan sebuah karangan yg bermutu ranuangannyo maasiaan sabuah karangan bamutu

re.pa.ra.si /réparasi/ *n* karajo mampaeloki; parbaiakan.: -- *mobil ini memerlukan waktu yg agak lama* karajo mampaeloki oto ko mamakan wakatu agak lamo

re.por.ter /réporter/ *n* urang nan mangarang untuak di surek kaba atau majalah; panyusun laporan; wartawan *ia bekerja sbg--* inyo bakarajo jadi panyusun laporan

re.pot /repot/ *a* 1 repot; sibuak; banyak karajo : *ia -- betul. jangan diganggu* inyo repot bana, jan digaduah; 2 seso; kaluik : *hidupnya -- benar sekarang ini* iduiknyo seso bana kini ko;

merepotkan *v* manyusahan; manyeso : *kelakuannya* == orang tuanya kalakuannyo manyeso urang gaeknyo;

kerepotan *n* kasibuakan : == *nya* bekerja sering menyebabkan *ia lupa makan* kasibuakannyo karajo acok manyabaukannyo lupu makan kasibuakannyo karajo acok manyabaukannyo lupu makan; 2 karepotan; kawalahan : *mereka* == melayani pembeli yg sangat banyak itu mareka kawalahan maadoki pambali nan sangaik banyak tu

rep.re.sen.ta.tif /réprésentatif/ *a* basipaik mawakili; tapek mawakili; sasuai jo pungsinyo sbg wakie: *data yg telah diperoleh itu kurang - untuk dijadikan dasar penelitian* data nan alah ado tu kurang tapek diambiak jadi dasar panalitian

re.pro.duk.si /réproduksi/ *n* pangambangan baliak produksi nan mauntuangan; karajo maulang mamproduksi baliak : *hasil karya-karya besar seniman terkenal biasanya dibuat -- nya* asia-asia karajo seniman tanamo biasonyo diulang mamproduksinyo baliak guno manjagonyo dr kapunahan; 2 pangambangbiakan

re.pub.lik /républik/ *n* republik : *negara republik Indonesia* nagara

republik Indonesia

re.pu.ta.si *n* namo baiak; karajo dsb nan manyabaukan sasaurang tanamo : --nya di gelanggang bulu tangkis dikenal di seluruh dunia
namo baiaknyo di gelanggang pamainan bulu tangkih tasabuik di saluruah dunia

re.sah *a* resah; galisah : semua penduduk -- mendengar desas-desus bahwa rumah mereka akan digusur samonyo panduduak galisah mandanga kaba angin bahaso rumah mareka ka dibongka;

meresahkan *v* marasahan; manggalisahan : gunung yg memuntahkan api itu == penduduk gunuang nan manyambuaan api tu manggalisahan panduduak;

keresahan *n* karasahan; kagalisahan : menghilangnya harimau dr kebun binatang == masyarakat lapehnyo arimau dr kabun binatang manimbuaan kagalisahan masarakaik

re.sap. meresap *v* 1 marasok : air cepat == ke dl tanah aia capek marasok ka dl tanah; 2 marasik : air kolam == keluar aia kolam marasik kalua; 3 mailang (dr pancaliakan) : matahari terbit, kabut pun == matoari tabik, kabuik pun mailang; 4 marasuak (di ati) : ajaran agama == benar ke dl hatinya ajaran agamo marasuak bana ka atinyo;

meresapi *v* marasok (ka); malanteh (di) : air tidak == lantai tegel aia indak malanteh di lantai ubin;

meresapkan *v* mamasuakan; maunjaman : guru itu berusaha == nasihat ke dl hati anak-anak guru tu bausao maunjaman nasiaik ka ati anak-anak;

peresapan *n* pambuangan aia saluran di dl tanah : == dibuat dekat kamar mandi pambuangan aia saluran babuek dakek tam-paek mandi

re.sen.si /résénsi/ *n* ulasan; komentar; partimbangan tt buku dsb : koran ada memuat -- buku-buku yg baru terbit surek kaba ado mamuek partimbangan tt buku-buku nan baru tabik

re.sép *n* 1 resep : -- dokter resep dotor; 2 katarangan tt bahan-bahan dan caro mamasak ubek (makanan dsb); resep : -- masakan resep makanan

- re.sep.si** /resépsi/ *n* baralek : -- *peresmian gedung baralek manaiaki rumah baru*
- re.sep.si.o.nis** /resépsionis/ *n* urang nan batugeh manarimo tamu (di hotel, parusahaan, kantua) : *ia bekerja sbg -- di Hotel Indonesia inyo karajo jadi panarimo tamu di Hotel Indonesia*
- re.se.si** /résesi/ *n* manurunnyo kagiatan dagang (industri); -- *menimbulkan pengangguran di negara-negara industri manurunnyo kagiatan dagang manimbuaan pangangguran di nagara-nagara industri; -- dunia manurunnyo kagiatan dagang di dunia*
- re.si.di.vis** /résidivis/ *n* urang nan panah dipinjaroan dan maulangi kajahatan nan sarupo baliak; urang rantai
- res.mi** *a* rasmi (dr pamarentah atau dr nan bakuaso) : *penjelasan -- akan diberikan oleh Presiden panjalasan rasmi ka disampaikan dek Presiden; hari-hari libur -- ari-ari tempo rasmi; meresmikan v marasmikan : == kantor lurah baru marasmian kantua wali nagari baru; peresmian n parasmian : == pemakaian jembatan baru parasmian pamakaian jambatan baru*
- res.so.lu.si** /résolusi/ *n* kaputusan atau kabulatan pandapek babantuak parmintaan atau tuntutan nan disapakati di rapek (musawarah, sidang); parnyataan tatulih nan biasonyo baisi tuntutan tt suatu hal : *sidang mengeluarkan suatu -- yg akan diajukan kpd pemerintah sidang mangaluaan suatu parnyataan tatulih kpd pamarentah*
- res.pon.den** /respondén/ *n* nan manjawab (tt partanyaan nan dikamukoan guno kaparaluan panalitian; responden : *mahasiswalah yg akan dipakai menjadi -- penelitian ini mahasiswalah nan ka diambiak jadi responden panalitian ko*
- res.tan** /réstan/ *n* siso; kalabiahahan : *kain -- kain siso; kalau ada -- kain itu, ambil saja olehmu kalau ado siso kain tu, ambiak sajolah di kau*
- res.tu** *n* 1 barakaik : *minta -- kpd Allah mintak barakaik kpd Allah; 2 pangaruah elok atau buruak; pamanih; merestui v 1 mambari barakaik; mambarakahi : semoga Allah*

= = *kerja baik kita ini* mudah-mudahan Allah mambarakahi karajo baiak kito ko; 2 mamakai pamanih

re.su.me /résume/ *n* karingkasan

re.tak a 1 ratak : *piring ini -- di tengah-tengah* pinggan ko ratak di tengah-tengah; 2 cacek : *buku ini banyak - - nya* buku ko banyak caceknyo; 3 rangkah; lakang; ratak : *tanah -- krn panas* tanah lakang dek paneh;

keretakan n karatakan : = = *rumah tangga harus dihindari* karatakan rumah tangga paralu di jauhi

re.tri.bu.si /rétribusi/ *n* pamungutan pitih dek pamarentah pangganti baleh jaso : *akan ditarik -- dr setiap kendaraan yg lewat di jalan itu* pamarentah kamaambiak pitih pungutan dr satiok kendaraan nan lalu di jalan tu

re.vi.si /révisi/ *n* parbaikan ; *sudah waktunya diadakan -- thd buku ini* alah wakatunyo diadoan parbaikan taadok buku ko;

merivisi v mampabaiaki; mampabarui; maripisi : *pengarang akan -- buku itu agar menjadi lebih baik* pangarang ka mampabaiaki buku tu spy labiah rancak

re.vo.lu.si /révolusi/ *n* 1 parubahan pamarentahan atau kaadaan sosial jo caro kakarasan; repolusi 2 parubahan abih- abihan di suatu bidang: -- *industri* parubahan abih-abihan di upaya mandapek pangasilan jo manggunoan masin-masin; repolusi industri

re.wel /réwél/ *a* 1 banyak cincong (pambantah, indak panuruik, dsb); nyinyia; cerewek : *jangan -- nanti aku pukul kau* jan banyak cincong, baeko den lacuik kau; 2 indak lanca jalannyo (tt masin) : *mesin ini sudah -- masin ko indak lanca jalannyo lai*; 3 sarik;

kerewelan n 1 kabanyakcincongan : = = *anak ini menjengkelkan* kabanyakcincongan anak ini manyampikan kalang; 2 indak lancanyo (tt masin); *di mana salahnya -- mesin jahit ini* di ma latak kasalahan indak lancanyo masin jaik ko; 3 kasulitan

re.yot /réyot/ *a* 1 rusak barek (ampia runtuh); ancai : *rumah sudah -- begitu jangan didiami lagi* rumah lah ancai srp tu jan diunyi juo lai; 2 karipuik : *orang yg sudah -- spt itu jangan disuruh juga*

bekerja lagi urang gaek lah karipuik srp tu jan disuruah juo karajo lai

re.ze.ki *n* rasaki : *ada nyawa ada* -- ado nyao ado rasaki; -- *elang tak akan dapat oleh musang* rasaki alang indak ka dapek di musang, *pb* satiok urang punyo untuang surang-surang

re.zim /rézim/ *n* pamarentahan nan bakuaso; panguaso : -- *lama sudah jatuh* panguaso lamo alah jatuhah;

-- **militer** pamarentahan maliter

ri.ah. meriah *v* 1 mariah; rami : *pestanya* -- aleknyo rami; 2 jo upacara kabasaran (kamuliaan dsb) : *hari ulang tahun raja itu dirayakan* -- ari ulang taun rajo tu barayoan jo upacara kabasaran

¹**ri.ah** *n* 1 riak : -- *air riak aia*; 2 galombang (tt udaro) : *pada tempat yg panas kelihatan* -- udara di tampaek nan paneh tampak galombang udaro; 3 galagaik; garak-garik; *dr* -- *matanya tampak ia sangat berang kpdku* dr garak-garik pancaliakannyo tampak nyo sangaik berang ka ambo

²**ri.ah** *n* dahak : --*nya berdarah* dahaknyo badarah;

beriah *v* badahak : *batuknya* -- kuhuanyo badahak

ri.ang *a* riang : *ia bernyanyi dng* -- inyo banyanyi dng riang;

-- *gembira* riang gumbira; -- *mulut suko mangecek*;

kariangan *n* kariangan; riangnyo : *krn* == *menyambut kedatangan saudaranya, ia sampai meneteskan air mata* dek riangnyo manyambuik kapulangan dunsanaknyo, sampai nyo manitiakan aia mato

ri.as *v* dandan;

merias *v* mandandani (tt diri); badandan : *kalau sudah* ==, *ia tampak cantik* kalau alah badandan, inyo tampak sangaik rancak; **perias** *n* padandan : *ia sangat* == inyo sangaik padandan

ri.ba *v*, **meriba** *v* mamangku; mandukuang : *ia* == *anaknyo* inyo mandukuang anaknyo

²**ri.ba** *n* 1 riba; bungo pitih; 2 tukang mamparanakan pitih; tukang riba

ri.but *a* 1 sibuak bana : *menjelang Lebaran, orang* -- *membeli keperluan Lebaran* manjalang Ari Rayo, urang sibuak bana

mambali kaparaluan Ari Rayo; 2 iruak; iruak pikuak; ribuiik : *tidak boleh -- di dl mesjid indak buliah iruak di musajik*; 3 batangka; bacakak; ribuiik : *gara-gara kamu, saya jadi -- dng dia garah-garah ang, batangka ambo jadinya jo inyo*;

meributkan v 1 maribuikan; mairuakan : *mengapa kamu ikut == masalah orang manga pulo waang sato mairuakan masaalah urang*; 2 marusuahan : *== yg tidak patut diributkan marusuahan nan indak patuik dirusuahan*;

keributan n 1 kaributan : *terjadi == di lapangan bola tajadi kaributan di tanah lapang*; 2 karusuahan; uru-aro : *hampir saja == itu menimbulkan peperangan ampie sajo uru-aro tu manimbuaan paparangan*

ri.leks /rileks/ v malapehan panek; mangaso : *ia sedang -- di kursi panjang inyo sadang duduak malapehan panek di kurisi panjang*; 2 basanang-sanang : *-- di hotel basanang-sanang di hotel*; 3 bajalan-jalan malapehan pamandangan; malancuang : *masa cutinya dipergunakannya untuk -- ke Singapura maso temponyo dipagunoannyo untuak malancuang ka Singapur*

rim.ba n rimbo : *-- raya rimbo rayo*;

merimba v jadi rimbo; sarupo rimbo : *pekarangan rumah itu sudah == alaman rumah tu lah jadi rimbo*;

perimba n urang nan mencari iduik di rimbo; pacimbo : *== itu tidak takut kpd binatang buas urang nan iduiknyo di rimbo tu indak takuik jo binatang bueh*

rim.bun a 1 rimbun : *mangga dan rambutan itu -- daunnya mangga jo rambutan tu rimbun daunnyo*; 2 labek : *durian itu -- buahnya durian tu labek buahnyo*; 3 taba; labek (tt rambuik) : *rambut gadis itu -- rambuik anak gadih tu taba*; 4 banyak (tt laia, pakaian): *perahu itu -- layarnya parahu tu banyak laianyo*; *perhiasan penganten itu -- pariasan anak daro tu banyak*;

kerimbunan n sipaik ijau makanan taranak nan manampakan kalabiahahan daun; kajjauan makanan taranak

rin.ci *v* rinci; uraian (sampai ka bagian nan saketek- keteknyo):
bagi-bagi;

merinci *v* marinci; manjalehan (sampai ka nan saketek-
keteknyo: -- *pengeluaran uang* manjalehan pangaluaran pitih;

perincian *n* parincian: *selesaikanlah* == *pengeluaran uang itu*
salasailah parincian pangaluaran pitih tu; *buatlah* ==
pengiriman buku-buku itu spy jelas ke mana dan berapa buah
buku itu dikirim bueklah parincian pangiriman buku-buku tu spy
nak jaleh ka ma dan bara buah buku tu dikirim

rin.dang *a* rindang; rimbun: *enak berteduh di bawah pohon yg --*
lamak bataduah di bawah batang kayu rindang;

merindang *v* rindang; rimbun; rombok; *daun cemara mulai - -*
daun cumaro mulai rindang

rin.du *a* rindu; taragak: -- *akan kampung halaman* taragak jo kam-
puang alaman;

merindukan *v* 1 rindu (jo); taragak (jo): == *kekasih rindu jo*
kakasih ati; 2 marinduan; mambangikikan raso rindu: *rintik-*
rintik hujan di tengah malam == *hati rintiak-rintiak ujan di*
tengah malam mambangikikan raso rindu di ati; 3 manaruah ati
(kpd); manaruah cinto (kpd);

kerinduan *n* karinduan; rindu: == *anak itu akan orang tuanya*
menyebabkan ia jatuh sakit karinduannyo ka urang gaeknyo
mambueknyo jatuh sakik

ri.ngan *a* ringan: *lukanya --* lukonyo ringan; *beban ini --* baban ko
ringan;

meringankan *v* 1 maringan: *ia berusaha* == *penderitaan saya*
inyo baupayo maringan pandaritaan ambo; 2 maremehan;
mamandang enteang: *kamu selalu* == *pekerjaan yg berat ini*
waang taruih maremehan karajo barek ko; **keringanan** *n* 1
karingan: *ia mendapat* == *dl pembayaran uang sekolah*
anaknya inyo dapek karingan mambaia uang sikola anaknyo; 2
talampau ringan; karingan: *kamu* == *saya yg keberatan waang*
karingan, ambo nan kabarekan

ring.kas *a* 1 indak banyak makan tanpaik: *lipat kain-kain yg*

berserakan itu spy -- lipek kain-kain nan baserak tu spy indak banyak makanampaik; 2 ringkeh; singkek: *ceritakan saja secara* -- caritoan sajo sacaro singkek; *laporannya* --, *tapi padat* laporannya singkek, tapi padek;

meringkaskan v 1 maringkehan; manyingkekan; mamendekan; mampasingkek; mampapendek: = = *pembicaraan* mampasingkek rundiangan; 2 manyadarhanokan: = = *perabot rumah* manyadarhanoan parabot rumah;

ringkasan karingkasan: *bagaimana* = = *perundingan* itu baa karingkasan paretongan tu;

peringkas n nan maringkehan; 2 tukang maringkehan

ring.kik n ringkiak: -- *kuda* ringkiak kudo;

meringkik v maringkiak: *kuda* = =, *kucing mengeong* kudo maringkiak, kucing mangeong

ring.kuk, **meringkuk** v 1 maringkuak; duduak (lalok dsb) mamuangkuak: *ia sakit* = = *di kamarnya* inyo sakik maringkuak di biliaknyo; 2 maringkuak; takuruang; taukun; *ia* = = *di tahanan* inyo maringkuak di tahanan

ring.kus v 1 ringkuih; kabek kaki jo tangan (atau kaki taranak nan ka didabiah); 2 tangkok: -- *pencuri itu* tangkok pancilok tu;

meringkus v 1 maringkuih; mangabek: *penjagal* = = *kaki sapi yg akan dipotong* tukang potong mangabek kaki jawi nan ka didabiah; 2 manangkok: polisi = = perampok polisi manangkok parampok

ring.sek a ancua; ramuak: *mobilnya* = = *diterjang kereta api* sedan-nyo ramuak diantam kareta api

rin.tang v, **merintang** v 1 marintangi; maalang-alangi; maambek: *dia* = = *jalan dng galah* inyo maambek jalan jo panggala; 2 manggaduah; marintangi: *tidak baik* = = *orang yg sedang bekerja* indak elok manggaduah urang nan sadang karajo;

rintangan n rintangan; alangan: *kalau tidak ada* = =, *saya akan ke Padang besok* kalau indak ado rintangan, ambo ka pai ka Padang bisuak;

perintang n 1 urang nan marintangi; parintang; 2 alaik untuak

marintang; parintang: *permainan* == *anak menangis* pamenan
parintang anak manangih

rin.tih *v*, **merintih** *v* 1 maarang-arang: *orang sakit itu* == *semalaman*
urang sakik tu maarang-arang sapanjang malam; 2 mangaluah;
kaluah-kasah; *hampir setiap hari dia* == *tidak beruang* ampia
tiok ari inyo kaluah-kasah indak bapitih;

rintihan *n* 1 arang; == *orang sakit itu terdengar keluar* arang
urang sakit tu tadanga kalua; 2 *ki* kaluahkasah: *ia tidak sampai*
hati membiarkan == *anak buahnya inyo indak sampai* ati
membiaan kaluah-kasah anak buanyo

rin.tik *n* 1 bintiak: -- *hitam melekat pd bajunya* bintiak itam lakek di
bajunyo; 2 rintiak: -- *hujan rintiak* ujan; 3 rinai: *kalau hujan*
hanya --, tidak perlu kita pakai payung kalau ujananyo rinai, indak
usah kito pakai payuang; 4 paciak (tt aia dsb): *kami kena -- air*
sabunmu kami kanai paciak aia sabun kau

rin.tis *n* jalan ketek; jalan satapak (di utan, rimbo);

merintis *v* 1 mambuek jalan satapak (di rimbo, utan): *mereka*
== *hutan* mareka mambuek jalan setapak di utan; 2 mamancang
(tt tanah nan ka dibuek jalan): *pekerjaan* == *jalan kereta*
api itu memerlukan banyak tenaga dan biaya pakarajaan
mamancang jalan untuak kereta api tu mamaraluan banyak
tanago dan biayo; 3 marintih; mampalopori: == *kemerdekaan*
marintih kamardekaan;

perintis *n* 1 parintih; palapor: *Ibu Kartini* == *kemajuan wanita*
Ibu Kartini parintah kamajuan padusi; == *kemerdekaan* parintih
kamardekaan; 2 pambukak jalan; 3 pasukan polisi (tantara) nan
maadoan sarangan pandauluan; 4 panduduak nan mulo-mulo
mambukak daerah baru

ri.san *a* 1 risau: -- *hatiku memikirkan anak belum juga pulang* risau
ati ambo mamikiaan anak alun juo pulang; 2 kacau; indak aman:
negeri dl keadaan -- nagari dl kaadaan kacau;

merisaukan *v* 1 marisauan; mangayaan: *Ibu dan Ayah* == *Adik*
yg sakit Amak jo Abak marisauan Adiak nan sakik; 2 mang-
gaduah (tt kaamanan, katanangan, dsb): *peristiwa itu sangat* ==

hati orang banyak kajadian nantun sangaik mangganggu katanangan ati urang banyak;

kerisauan *n* karisauan; kagalisahan: *semakin naik harga bahan makanan di pasar semakin bertambah* == *masyarakat* semakin naik arago barang makanan di pasa semakin batambah kagalisahan masarakaik *ri.set /risét/ n* panalitian tt suatu masalah sacaro baraturan; taarah, tapek, dan ilmiah guno maningkekan ilmu pangatauan dan pamahaman, untuak manamuan pakta baru atau panafsiran nan labiah elok; panalitian ilmiah

ri.si.ko *n* akibaik nan kurang manyanangan (mambahayoan, marugian); rasiko: *dia harus berani menanggung* == *dr perbuatannya itu* inyo aruih barani mananguang rasiko parbuatannyo tu

ris.kan *a* babahayo; gadang rasikonyo: *letusan gunung itu* == *bagi daerah sekitarnya* latuih gunuang tu babahayo bagi nagari sakuliliangnyo

ris.tus *n* katantuan-katangan nan paralu diparatian dl upacara agamo

ri.uh *a* iruak; eboh: *terdengar suara --- dr rumah tetangga* tingaran bunyi iruak di rumah jiran sabalah;

-- rendah iruak-pikuak;

keriuhan *n* iruak-pikuak; eboh: *terjadi* == *di kedai nasi itu tadi malam* tajadi iruak-pikuak di lapau nasi tu tadi malam

ri.val *n* lawan (dl patandingan, pataruangan, dsb): *RRC -- berat dl olahraga tenis meja* RRC lawan barek dl patandingan main pimpong

ri.wa.yat *n* riwayaik: --berdirinya *Kerajaan Sriwijaya* riwayaik badi-rinyo *Kerajaan Sariwijaya*;

--hidup riwayaik iduik;

meriwayatkan *v* mariwayaikan; mancaritoan; mangisahan: *Nenek* == *asal-usul Kerajaan Pagar Ruyung kpd kami* Nenek mangisahan asa-usua *Kerajaan Paga Ruyuang ka kami*

ro.bek /robék/ a cabiak; kuyak: *bajunya* -- bajunyo cabiak;

merobek *v* 1 mancabiak; manguyak: == *kertas* mancabiak karateh; 2 *ka* marisauan; mangacauan (tt pikiran, ati): *kepergiannya*

dng hati sedih == *hati dan pikiran ibunya kapaiannyo jo ati ibo marisauan ati dan pikiran amaknyo;*

robekan n cabiakan; *paco: ia mencari* == *kain untuk pembersihan kompor inyo mencari-cari paco kain untuak pambarasiahan kompor*

ro.boh a 1 roboh; rubuah; runtuh: *rumah kami -- diterpa angin topan rumah kami runtuh disapu angin topan*; 2 tabongka; tumbang: *pohon-pohon kayu banyak yg -- oleh angin batang-batang kayu banyak nan tabongka dek angin ribui*; 3 jatuh (tt galeh, dagang); marugi; marosok: *dagangnya* == *kini dagangnyo jatuh kini*; 4 kalah: *ia* == *di gelanggang catur inyo kalah di gelanggang catua*;

merobohkan v 1 maruntuahan; marubuhan; mambongka (tt rumah dsb); 2 marabahan (tt kayu dsb); 3 mangalahan: *ia berhasil* == *lawannya inyo barasia mangalahan lawannyo*

ro.bot n 1 alaik babantuak urang-urangan nan dapek manggarik (mangarajoan apo sajo nan dapek dikarajoan urang), nan dijalanan dek masin; robot; 2 *ki* urang nan manuruik sajo apo nan diparentahan ka inyo; jadi robot: *pakailah otakmu, jangan jadi -- saja pakailah utak ang, jan maikuik sajo srp robot*

ro.da n roda;

-- *angin* kareta angin; -- *gendeng* roda panggarakan angin; -- *gigi* logam bulek mipih nan bagarigi tapinyo;

beroda v baroda: *padati* == *dua padati baroda duo*

roh n 1 ruah: *anak-anak biasanya takut kpd -- jahat anak-anak biasanya takuik ka ruah jaek*; 2 jiwa; nyao; ruah: *terbang -- saya krn terkejut tabang ruah ambo dek takajuik*; 3 *ki* sumangaik: *lemah --nya untuk berjuang lemah sumangaiknyo nak bajuang*; -- *halus* ruah aluih; -- *halus banyak di bawah beringin* ruah aluih banyak di bawah baringin;

ro.ha.ni n ruhani: *semoga -- dan jasmani kita dipelihara Allah mudah-mudahan ruhani dan jasmani kito salalu dipaliaro Allah*; **kerohanian n** sipaik-sipaik ruhani; karuhanian; *jangan hanya mementingkan segi kejasmanian, tetapi juga segi* == *perlu*

ditingkatkan jan anyo mautamoan sagi jasmani, tapi sagi ruhani paralu pulo ditingkekan

ro.ket /rokét/ *n* piluru babantuak silinder nan digarikan jo reaksi motor, dan dapek karajo di lua lampisan udaro; roket;

meroket *v* malambuak tinggi; malonjak (tt karajo, arago, namo baiak, dsb): *harga semen* == *jauh dibanding dng tahun lalu* arago simin malonjak tinggi dibanding jo taun lampau;

peroketan *n* 1 nan basangkuik-pauik jo roket; 2 hal mambubuang

rom.bak *v* rombak;

merombak *v* marombak: *dia yg akan* == *rumah itu* inyo nan ka marombak rumah tu

perombakan *n* parombakan: == *rumah ini memakan biaya yg sangat besar* parombakan rumah ko mamakan biaya sangaik gadang

rom.beng /rombéng/ *a* 1 compang-campiang; 2 lusuah; usang: *ia memakai baju* -- inyo mamakai baju lusuah;

rombengan *n* barang-barang (pakaian, alaik-alaik, dsb) nan lah usang; barang-barang loak

rom.bong, rombongan *n* rombongan: -- *haji rombongan* urang haji; -- *pendaki gunung* rombongan pandaki gunung;

berombongan *v* barombongan; babondong: *mereka* == *pergi ke pasar* mereka babondong pai ka pasa

ro.na *n* 1 warno; 2 rono; cahayo muko; aia muko; *hilang* - - *km penyakit*, *hilang bangsa* tidak beruang ilang rono dek panyakik, ilang banso indak bapitih, *pb* urang nan indak baarato indak diragoi urang

ron.da *n* rundo: *banyak orang ikut* -- *tengah malam* banyak urang sato rundo tengah malam;

meronda *v* marundo; pai rundo: *malam ini Abang* == malam ko Uda pai rundo;

perundo *n* tukang rundo

rong.ga *n* runggo: -- *dada* runggo dado;

berongga *v* barunggo; balubang: *kayu besar itu ternyata* == kayu gadang tu tanyato barunggo

rong.rong v 1 makan saketek-saketek bakataruihan; 2 gaduah; ganggu; 3 ambiak; rampeh:

merongrong v 1 mamakan (tt nasi dsb) saketek-saketek bakataruihan; 2 *ki* mangganggu; manggaduah (manyusahan, dsb); 3 marusakan baansua-ansua; 4 marugian (dek banyak maabihan ongkoih); 5 mamintak pitih bakataruihan; manompang makan bakataruihan; 6 rusak atau mogok tiok sabanta inggo maabiahian pitih (tt oto dsb); 7 marampeh; maambiak;

rongrongan n bakataruihannyo manggaduah (marusakan, marugian, mamintak, marampeh, dsb)

ron.ta, meronta-ronta v maronta-ronta; marantak-rantak: *anak itu* == *menangis* paja tu marantak-rantak manangih

ront.gen n 1 alaik poterek nan manggunoan sinar-X nan dapek manambuih bagian-bagian dalam tubuah (baasa dr namo urang pandai radiologi babanso Jerman, nan banamo Wilhelm Rontgen); ronsen; 2 maronsen badan jo alaik nan balangkoki jo sinar-X

rontok v luruik; ruruik: *rambutnya* -- rambuiknyo luruik; 2 rontok; bajatuahan; ruruik: *daun kayu* -- *diterbang angin* daun kayu babajatuahan ditabangan angin; 3 mangalupeh (tt cat, badak, dsb): *cat dinding sudah* -- cat dindiang alah mangalupeh; 3 bitangga (tt gigi): *giginya* -- *semua akibat kecelakaan* giginyo bitangga sadonyo akibaik kacalakaan; **merontokkan** v 1 maluruahan; maruruik: *siapa yg* == *buah mangga ini* sia nan maluruahan buah mangga ko; 2 mangguguaan; manabangan: *angin ribut* == *daun-daun kayu* angin ribuik manabangan daun-daun kayu; 3 mananggai abih: *tinjunya* == *gigi lawannya* tinjunyo mananggai abih gigi lawannyo;

kerontokan n luruahnyo; ruruiknyo; luruiknyo: == *rambutnya tidak merisaukannya* luruiknyo rambuiknyo indak marusuahan ka inyo; == *buah-buahan oleh angin ribut merugikan petani* luruahnyo buah-buahan dek angin ribuik marugian urang- urang tani

ro.sot v, **merosot** v 1 maluncua; maloroh: *celananya* == *ketika ia lari*

dikejar anjiang sarawanyo maluncua kutiko nyo lari dikaja anjiang; **2** marosot; jatuhah; banyak turun: (tt arago): *harga cengkeh* == arago cangkeh jatuhah; **3** mundua; jatuhah; manurun (tt mutu, kapandaian, dsb): *mutu pendidikan di perguruan tinggi* == *sekarang* mutu pendidikan di sikola tinggi manurun kini; **kemerosotan** *n* **1** kamarosotan; *kamunduran*: == *gensinya tidak dapat ditebus dng uang* kamarosotan gensinyo indak dapek ditabuih jo pitih; **2** jatuhahnyo; manurunnyo: == *mutu pendidikan disebabkan oleh banyak faktor* manurunnyo mutu pendidikan dek karano banyak hal

ro.tan *n* rotan;

merotan *v* **1** mencari rotan; marotan: *kakeknya* == *kerimba* anduangnyo pai marotan ka rimbo; **2** malacuik jo rotan; marotan: *ia* == *anaknyo yg nakal itu* inyo marotani anaknyo nan sangaik mantiko tu

ro.ta.si *n* **1** paputaran: -- *bumi* paputaran bumi; **2** caro mananam bamacam-macam jinih tanaman di bidang tanah nan samo sacaro bagilia dl jangko wakatu sataun atau labiah

ro.yal *a* caba; boroih: *walaupun ia beruang, hidupnya tidak* -- *bia* inyo bapitih banyak, iduiknyo indak boroih;

keroyalan *n* karoyalan; kaborosan; kacabaan: *akibat* == *nya selama ini, kini ia hidup sengsara* dek kacabaannyo salamoko, iduiknyo jadi sansaro kini ko

ro.yal.ti *n* **1** upah nan dibarian panarbit kpd pangarang untuak satiok bukunyo nan ditabikan; imbalan: *dng --, pengarang buku itu dapat melengkapi alat-alat yg diperlukannya* jo imbalan, pangarang buku tu dapek manambah alaik-alaik kaparaluan mangarang nan diparaluannyo; **2** bagian produksi atau pangasilan nan punyo hak maagiah isin manambang minyak

ru.ang *n* **1** ruang: *rumah gedang nan sembilan* -- rumah gadang nan sambilan ruang; **2** lundang: *dua* -- *durian* duo lundang durian;

-- **angkasa** ruang langik; ruang angkasa

beruang *v* baruang; mampunyo ruang

ru.as *n* rueh;

-- bambu rueh batuang; -- jari ruah jari; -- tebu rueh tabu;
beruas v barueh: *jari* == *jari barueh*

ru.gi a rugi;

merugi v marugi: *siapa yg mau* == *sia nan amuah marugi*;

kerugian n 1 karugian; rugi: *dl delapan bulan saja perusahaan itu menderita* == *puluhan juta rupiah dl maso salapan bulan sajo, parusahaan tu ditimpo karugian puluhan juta rupiah*; 2 ganti rugi: *penabrak diharuskan membayar* == *sebesar seratus ribu rupiah nan malinyak diaruihan mambaia ganti rugi sabanyak saratuih ribu rupiah*

¹**ru.juk** v 1 rujuak; suruik: *ia sudah -- dng istrinya inyo alah suruik ka bininyo*; 2 *ki* baliak (pandirian, duduakan) kpd kaadaan samulo; **merujuk** v marujuaki; manyuruiki: *ia sudah == istrinya sekarang inyo alah manyuruiki bininyo kini ko*

²**ru.juk** v 1 liek (ka kamuih, buku); 2 apo nan ditunjuak baliak; **merujuk** v maliek untuak manaliti; maliek labiah lanjuik: *untuak penjelasan itu ia == kpd beberapa buku yg terkenal untuak panjalasan tu inyo maliek kpd babarapo buku tanamo*; **rujukan** n 1 katarangan lanjutan tt suatu hal; 2 sumber untuak mandapek katarangan labiah lanjuik

ru.kun a rukun; saiyo sakato: *rumah tangga* yg -- rumah tanggo nan rukun;

kerukunan n karukunan: == *hidup bersuami-istri karukunan iduik balaki-bini*

ru.mah n rumah: -- baru rumah baru; --adat rumah adaik;

perumahan n 1 parumahan: *tanah itu untuak* == *tanah tu untuak parumahan*; 2 == *ketam* rumah katam; 3 pandirian; mukasuik: == *mu sudah jelas sekarang pandirian kau lah jaleh kini*

rum.bai n rumbai; jumbai: -- kain rumbai kain;

berumbai-rumbai v barumbai-rumbai; bajumbai-jumbai: *pinggir seledangnya* == *tapi salendangnya bajumbai-jumbai*

ru.mit a rumik: *soalnya menjadi -- krn banyak orang yg turut campur tangan* parsoalannyo jadi rumik dek banyak urang nan ikuik sato campua tangan; -- *untuak mengatakannya rumik ka mangecekannyo*

rum.pun *n* 1 rumpun: -- *bambu* rumpun batuang; 2 urang-urang nan sakaturunan; rumpun: *kami ini satu* -- *asal mulanya* kami ko sakaturunan asa mulonyo; 3 kalompok banso (bahaso) nan samo asa dan jinihnyo; kalompok asia sastra nan sajinih; rumpun: -- *bahasa Smit* rumpun bahaso Smit; -- *cerita rakyat* rumpun carito rakyaik;

berumpun *v* barumpun: *pisang* == *hidupnya pisang* barumpun tumbuahnyo;

serumpun *n* 1 sarumpun: *ada* == *serai tumbuh di belakang* rumah ado sarumpun sarai tumbuh di balakang rumah; 2 sakaturunan; sarumpun; saniniak muyang; 3 sakalompok bahaso dsb nan baasa dr ciek induak; == *bagai serai, selubung bagi* tebu sarumpun bak sarai, saliang bak tabu pb saati di sagalo hal

rum.put *n* rumpuik; siangan: -- *ilalang* rumpuik ilalang;

merumput *v* manyabik rumpuik; 2 sedang makan rumpuik (tt jawi, kudo, dsb); 3 mayiangi rumpuik; 4 mananam rumpuik

ru.mus *n* 1 rumuih; hukum: -- *kimia untuk air ialah H₂O* rumuih kimia untuak aia ialah H₂O; 2 parnyataan tt pandirian; katatapan nan dikamukoan jo kalimaik pendek

run.cing *a* 1 runciang: *pensil ini* -- pituluik ko runciang; 2 *ki* gantiang; tagang (tt kaadaan, pasalisiahan, dsb): *setelah perundingan menemui jalan buntu, keadaan bertambah* -- sasudah rundiangan manamui jalan buntu, kaadaan batambah tagang;

meruncing *v* 1 marunciang: *benua itu* == *ke sebelah selatan dan melebar ke sebelah utara* banua tu marunciang ka arah selatan dan meleba ka arah utaro; 2 *ki* tagang; marunciang: *pertentangan itu tidak berkurang, bahkan bertambah* == patantangan tu jan kan bakurang, malah batambah tagang

run.ding *n* 1 rundiang; etongan; kecek: *jangan banyak* -- jan banyak kecek; 2 paretongan; pakiroan;

berunding *v* barundiang; baretong; *Ayah dan Paman sedang asyik* == Abak jo Mamak sedang basitungkik baretong;

perundingan *n* rundiangan; paretongan; etongan: *kedua belah pihak bersepakat melanjutkan* == kaduo balah piak sapakaik

malanjuikan parundiangan

runduk v runduak; tunduak: *kepala semua tawanan itu -- ke tanah kapalo samonyo urang tawanan tu tunduak ka tanah;*

merunduk v marunduak; manunduak: *padi sudah == padi alah marunduak*

run.tuh v 1 runtuh; taban: *rumah itu -- km sudah lapuk rumah tu runtuh dek lah lapuak; tebing itu telah -- tabiang tu lah taban; 2 runtuh (tt kakuasaan dsb): kekuasaan negara-negara kolonial telah -- kakuasaan nagara- nagara panjajah alah runtuh;*

reruntuhan n runtuhahan (tt rumah, gaduang, dsb): *akibat gempa bumi yg hebat, kota itu menjadi timbunan == akibaik gampo nan sangaik kuaik, kota tu lah jadi timbunan runtuhahan rumah-rumah;*

keruntuhan n 1 karuntuahan; runtuhannyo: *masa == Kerajaan Rumawi maso karuntuahan Karajaan Rumawi; 2 kanai runtuhahan: banyak orang yg mati == gedung itu banyak urang nan mati kanai runtuhahan rumah tu*

ru.nut n runuaik; jajak: -- *pencuri itu besar-besar jajak urang maliang tu gadang-gadang; kehilangan -- kailangan jajak;*

merunut v 1 manurui ki jajak: *mereka == jejak itu sampai ke hilir sungai mareka manuriki jajak tu sampai ka ilia sungai*

ru.nyam a 1 rumik; susah: *perkara warisan itu menjadi semakin -- penyelesaiannya pakaro warih tu samakin rumik panyalasaiannyo; 2 gawa: sekolahnya -- km ia pemalas belajar sikolahnyo gawa dek inyo pamaleh baraja;*

merunyamkan v 1 manyulikan; mangacauan: *kedatanganmu ini hanya akan == persoalan kedatangan kau ka mari anyolah akan mangacauan parmasalahan; 2 manggawaan: kelakuanmu ini pasti akan == perkawinanmu kalakuan kau cando iko jaleh ka manggawaan pakawinan kau*

ru.pa n 1 rupo; bantuak: -- *rumah adat Palembang hampir sama dng rumah adat di Jawa Tengah bantuak rumah adaik Palembang ampia samo jo rumah adaik Jawa Tengah; 2 roman; ireh; rauik muko: -- gadis itu spt ibunya rauik muko anak gadih tu srp jo*

amaknyo;

berupa *v* 1 barupo; babantuak: *roh tidak* == ruah indak barupo; *sumbangan itu* == *emas* sokongan tu barupo ameh; 2 elok ruponyo; rancak; barupo: *istrinya berbangsa lagi* == bininyo urang babanso dan barupo;

merupakan *v* 1 maagiah rupo; mambantuak: *susunan baris mahasiswa di lapangan itu* == *lambang IKIP* susunan baris mahasiswa di tanah lapang tu mambantuak lambang IKIP; 2 jadi: *orang itu dapat mengubah dirinya* == *harimau* urang tu dapek marubah dirinya jadi arimau;

menyerupai *v* 1 mairehi; sarupo (jo): *mukanya* == *muka ibunya* mukonyo mairehi muko amaknyo; 2 manyamoi: *engkau harus belajar dng rajin agar dapat* == *dia dl kepintaran kau musti rajin* baraja spy nak dapek manyamoi kapintarannyo; 3 maniru-niru: *anak kecil gemar* == *kelakuan kakaknya* anak ketek suko bana maniru-niru kalakuan kakaknyo

ru.piah *n* rupiah: *seribu* -- saribu rupiah; *uang* - - *emas* uang rupiah ameh

ru.sak *a* 1 indak cadak lai (srp pacah, cabiak, ancua, busuak, binaso); rusak: *banyak negeri yg* -- *kpn peperangan* banyak nagari nan rusak dek parang; *mobilnya* -- otonyo rusak; 2 *ki* buruak (tt parangai); rusak: *nama baiknya sudah* -- namonyo lah rusak; -- *hati* rusak ati -- *moral* buruak kalakuan;

merusak *v* marusak: *kritik yg membangun yg diharapkan, bukan kritik yg* -- karitik mambangun nan diarokan, indak karitik nan marusak;

perusak *n* 1 parusakan: *kamu* == *hati orang* kau parusakan ati urang; 2 alaik untuak marusakan;

perusakan *n* parusakan: == *jalan tidak dibenarkan* parusakan jalan indak dibuliahkan

kerusakan *n* karusakan; rusak: *pesawat itu mendarat kpn* == *mesin* kapa tabang tu mandarek dek rusak masinnyo; == *mobil itu sangat berat* karusakan oto tu sangaik barek

ru.suh *a* rusuah: -- *hatinya* rusuah atinyo; *tenanglah, jangan lekas* --

tananglah, jan lakeh rusuah;

kerusuhan *n* karusuahan; karisauan; kagalisahan: *berita penggusuran rumah selalu menimbulkan == masyarakat kaba pambongkaran rumah taruih mandatangan kagalisahan urang banyak*

ru.suk *n* 1 rusuak: *tulang --nya patah* tulang rusuaknyo patah; 2 tapi; rusuak: *ada jalan kecil di -- rumahnya ado jalan ketek di rusuak rumahnyo; -- jalan rusuak jalan*

ru.tin *n* 1 kapandaian nan didapek dek lah acok mangarajoannyo; 2 karajo nan sarupo nan diulang-ulang mangarajoannyo; nan biaso dikarajoan: *rapat -- diadakan sekali sebulan* rapek biaso baadoan sakali sabulan;

kerutinan *n* karutinan; == *pekerjaan yg dihadapi sehari- hari menimbulkan kejenuhan* karutinan karajo nan diadoki saari- ari mambangkikan raso muak

ru.wet *a* rumik; susah; kacau: *keadaan politik semakin -- kaadaan politik samakin rumik;*

keruwetan *n* karumikan; kakaluikan; kakacauan: *kita harus dapat mengatasi == kehidupan rumah tangga dng tabah* kito aruih bisa maadoki kakaluikan iduik dl rumah tanggo jo ati tabah

S

sa.at *n* waktu (nansingkek); kutiko: *pada -- gempa bumi terjadi, kita harus berada di luar rumah* kutiko datang gampo, kito aruih barado di lua rumah

sa. bar a 1 saba; *Orang tua itu sangat -- urang gaek tu sangaik saba*; 2 tanang; indak tagageh-gageh: *segala usahanya dilakukannya dng -- sadonyo karajonyo dikarajoannyo jo tanang*; **kesabaran** *n* kasabaran: = = *itu ada batasnya* kasabaran tu ado batehnyo

sab.da *n* sabda: *renungkanlah -- Rasulullah mengenai kasih sayang sesama umat manusia* ranuanganlah sabda Rasulullah tt kasih sayang sasamo umaik manusia;

bersabda basabda; bakato; batitah: *raja telah == agar para menterinya berbuat adil* rajo alah batitah spy mantari-mantarinyo balaku adia

sa.bo.ta.se *n* 1 karajo maancuaan miliak pamarentah (dek pambarentak); 2 usao maalangi parusahaan untuak maasiaan barang; usao maambek lancanyo karajo parusahaan; 3 pamunahan sadonyo kalancaran tugeh maliter, parubuangan, atau alaik-alaik angkutan musuah, nan dilanjuikan jo parang garila

Sab.tu *n* ari nan katujuah; Sabtu: *hari -- ari Satu*

sa.buk *n* ikek pinggang: -- *yg terbuat dr kulit mahal harganya* ikek pinggang nan tabuek dr kulik maha aragonyo

sa.bun *n* sabun: -- *mandi* sabun mandi;

menyabun *v* 1 mambasuah jo sabun; manyabun: *Ibu == badan*

Adik dng sabun mandi Amak manyabuni badan Adiak jo sabun mandi 2 manjadi srp sabun: *minyak makan sudah* == minyak manih alah manjadi sabun

sa.bung v sabuang; adu: -- *ayam* sabuang ayam;

menyabung v 1 manyabuang; maadu: *orang kampung suka* == ayam urang kampuang suko manyabuang ayam; 2 mampataruahan; manyabuang: *seorang ibu* == nyawa ketika melahirkan anaknya saurang ibu manyabuang nyawa kutiko malaiaan anaknyo

sa.but n sabuik: -- *kelapa* sabuik karambia;

sa.dap v takiak: *tolong* -- *kareta itu* tolong takiak gatah;

menyedap v 1 manakiak; *orang* == karet ketika hari panas urang manakiak gatah katiko ari paneh; 2 marakam kecek urang (tt rasio) indak sapangatauannyo: *tugas agen itu* == pembicaraan lawannya tugeh agen tu marakam pambicaroon lawannyo tugeh agen rasio tu marakam kecek lawannyo

¹**sa.dar** a 1 insauh; insaf: *ia telah* -- akan kesalahannya inyo lah insauh jo kasalahannyo; 2 sadar; ingek: *orang yg pingsan itu sudah* -- kembali urang nan pinsan tu alah ingek baliak; 3 tasintak: *ia* -- dr tidurnya krn bermimpi buruk inyo tasintak krn barasian buruak;

kesadaran n 1 kasadaran; kainsafan: == nya akan kesalahannya menyebabkan ia mau minta maaf kasadarannyo jo kasalahannyo manyabaukannyo amuah mintak mauh; 2 (hal) nan dirasoan atau nan dialami urang

²**sa.dar** n 1 dado; 2 pandauluan; pamulaan

sa.dis a kajam; ganeh: *kelihatanya orang itu* --, padahal hatinya baik kaliatannyo urang tu kajam, padohal atinyo elok; *ibu tirinya sangat* -- kpdnya mandeh tirinyo kajam bana ka inyo

sa.dis.me n kakajaman; kaganehan: == nya menyebabkan anaknya menderit kakajamannyo manyabaukan anaknyo mandarito; 2 (hal) maraso pueh satalah manyakiki urang lain: --nya timbul apabila ia berhasil mencelakakan saingannya raso puehnyo bangkak kalau nyo dapek mancilakoan saiangannyo

sa.dur v sadua; lampih; sapuah;

menyadur v 1 manyapuah: *ia* == *lencana itu dng emas* inyo manyapuah lencana tu jo ameh; 2 maniru atau manyusun baliak karangan urang: *pengarang itu suka* == *cerita dr bahasa asing ke bahasa Indonesia* pangarang tu sanang manyadua carito dr bahaso asiang ka bahaso Indonesia; 3 manyusun baliak karangan (asia panalitian, dsb) sandiri: *mereka sedang* == *hasil penelitian mereka untuk dijadikan buku* mareka sadang manyusun asia panalitian mereka untuak dijadian buku

sa.gu n 1 sagu: -- *makanan kuda* sagu makanan kudo; 2 tapuang sagu: *Ibu membuat kue dr* -- amak mambuek kue dr tapuang sagu; 3 batang sagu;

menyagu v 1 mambuek tapuang dr sagu: *ia bisa* == *dr batang enau* inyo pandai mambuek tapuang sagu dr batang anau; 2 manganji: *ia* == *cuciannya agar menjadi kaku* inyo manganji kain sasahannyo spy nak tagang

sah a 1 sah; asi: *akta tanah yg diberikannya kpd kami itu tidak* -- surek tanah nan diagiahannyo ka kami tu indak sah; *kemenangannya tidak* -- kamanangannyo indak asi; 2 jaleh; tantu: *peti ini* -- *berisi uang* piti ko tantu baisi pitih; 3 rasmi balaku: *karangan untuk surat kabar harus ditulis dng ejaan yg* -- karangan untuak di surek kaba aruih ditulis jo ejoan rasmi nan balaku

mengesahkan v 1 mansahan; maasian: mambanaan: *DPR telah* == *rancangan undang-undang perkawinan* DPR alah mansahan rancangan undang-undang pakawinan; 2 marasmian: *Presiden* == *pemakaian Ejaan Bahasa Indonesia yg Disempurnakan* Presiden marasmian balakunyo Ejaan Bahaso Indonesia nan Disamparanoan;

pengesahan n pansahan: *surat pengangkatannya tinggal menunggu* == *dr kepala kantornya* surek pangangkatannyo tingga manunggu pansahan dr kapalo kantuanyo

sa.ha.bat n sahabaik; katauan; kanti: *orang itu adalah* - - *ayahku* urang tu katauan abak ambo;

bersahabat v basahabat; bakatauan; bakanti: *abangnya* == *dng*

abang saya udonyo bakanti jo udo ambo

sa.ha.ja *n* 1 sapatuiknyo; alah saaruihnyo: -- *ia berbuat seperti itu* alah sapatuiknyo inyo babuek srp tu; 2 apo adonyo; saadonyo: *ia berpakaian* -- inyo bapakaian saadonyo;

bersahaja *v* sadahano; biaso-biaso sajo: *kehidupan keluarganya* == *saja* iduik kaluargonyo sadahano sajo;

kesederhanaan *n* kasadahanoan; (hal) sadahano: == *nya* yg menyebabkan pemuda itu jatuh cinta kpdnya kasadaranoannyo nan manyabaokan anak mudo tu jatuh ati ka inyo

sa.ham *n* 1 saham (tt pokok dagang): *dia ikut menanam* -- *pd perusahaan itu* inyo sato mananam saham di perusahaan tu; 2 sumbangan; jaso: -- *guru di pendidikan banyak sekali* jaso guru di pendidikan sangaik banyak; 3 surek tando bukti sato bapokok dan punyo hak mandapek kauntuangan manuruik banyak saketeknyo pokok nan dibarian; 4 hak nan dimiliki pamacik saham di perusahaan

sah.du *a* 1 sajuak (tt parasaan): *alunan suara orang membaca Alquran pd malam bulan Puasa memberikan suasana* -- *pd tempat di sekitarnya* alunan suaro urang mambaco Kuraan di malam bulan Puaso mambarian suasano sajuak di tampaek sakuliliangnyo; 2 tenang; damai;

kesahduan *n* katanangan; kaelokan: == *pandangannya sangat memikat hati* katanangan pancaliakannyo sangaik mamikek ati; == *budi bahasanya menjadi pedoman bagi gadis-gadis desanya* kaelokan budi bahasonyo jadi padoman di anak-anak gadih di desanyo

sa.hih *a* sahiah; bana; sah: *kesaksiannya belum* -- *krn tidak dikuatkan dng sumpah* kasaksianyoo alun sah krn indak ditupang jo sumpah; apa yg dikatakannya itu tidak -- apo nan dikatoannyo tu indak bana;

kesahihan *n* kasahiahan; kabanaran: == *surat keterangan itu belum diakui sebelum ditandatangani oleh yg berwenang* kasahiahan surek katarangan tu alun dapek diakui sabalun ditan-dotangani dek panguaso; == *berita itu belum bisa dipercaya*

sebelum ada buktinya kabanaran kaba tu alun buliah dipicayoi sabalun ado buktinyo

sa.hur *v* sahua makan parak siang: *jika ingin berpuasa kamu harus -- kalau nak puaso, kau aruih makan parak siang dulu*

sa.hut *v* sauik; jawauk; jawek: *apa --nya pd saat kau memanggilnya aa jaweknyo kutiko kau maimbaunyo;*

menyahut *v* manyauik; manjawaok: *ia tidak == sewaktu ibunya berteriak-teriak memanggilnya inyo indak manyauik kutiko mandehnyo mamakiak-makiak maimbaunyo; ia dapat == semua pertanyaan yg diajukan kpdnya inyo dapek manjawauk samonyo patanyaan nan diadokan ka inyo*

sa.ing, bersaing *v* 1 basaiang: *padagang kaki lima tidak akan mampu == dng orang yg mempunyai modal besar padagang kaki limo indak ka talok basaiang jo urang manggaleh nan bapokok gadang; 2 bagandiang: ia memberi alamat kpd dua perahu yg == itu inyo maagiah isaraik ka duo parau nan bagandiang tu;*

persaingan *n* pasaiangan: *== di antara pedagang tidak akan menguntungkan pasaiangan di antaro padagang indak ka mauntuangan*

sa.ins *n* 1 ilmu nan buliah diuji atau dibuktian kabanarannyo; 2 ilmu nan samato-mato balandasan kpd kabanaran atau kenyataan (srp pisika, kimia, biologi)

sa.is *n* kusia (beridi, padati): *ayahnya -- delman abaknyo kusia bendi*

sa.ja *p* sajo; so; se; sae: *ke mana -- kau dr tadi ka ma sajo kau sajak tadi*

sa.jak *n* 1 sajak: *-- ini bagus sekali, siapa yg menulisnya sajak ko rancak bana, sia nan mangarangnyo; 2 bapatuikan; sasuai; manganai: pakaiannya bagus dan -- dng situasi pd saat itu pakaiannyo rancak dan sasuai jo kadaan di wakatu tu; ia berpakaian indah lagi -- inyo bapakaian rancak dan manganai; 3 irama: -- tari irama tari; -- lagu irama lagu;*

bersajak *v* 1 basajak: *pantun == ab ab pantun basajak ab ab; 2 srp basajak: ia membaca surat itu == inyo mambaco surek tu srp basajak; 3 mambuek sajak: ia pandai == inyo pandai mambuek*

sajak; 4 mambaco sajak; basajak: *anak kecil itu pandai* == anak ketek tu pandai basajak

sa.ji n sajian; edangan;

menyajikan v 1 manyajian; maedangan: *ia* == *makanan di atas meja* inyo maedangan makanan di ateh meja; 2 manyampaian; manyajian (tt makalah dsb); *ia* == *makalahnya dl seminar* inyo manyajian (tt makalah dsb); makalahnyo di saminar;

tersaji v tasaji; taedang: *makanan sudah* == *di atas meja* makanan lah taedang di ateh meja;

penyajian n 1 panyajian: *ia menyerahkan urusan* == *makanan itu kpd menantunya* inyo manyarahkan panyajian makanan tu ka manantunyo; 2 panyampaian; panyajian (tt barito, asia panalitian, dsb): == *nya tt kenakalan remaja sangat menarik* panyajiannyo tt kenakalan anak-anak-mudo sangaik manariak

sa.ke.lar n alaik paiduikan dan pamatian listirik; sakelar: *kalau hendak menghidupkan atau mematikan lampu listrik pencet* -- jikok nak maiduikan atau mamatian lampu listirik, takan sakelar

sa.kit a sakik: *ia tidak ke kantor krn* -- inyo indak ka kantua dek sakik;

-- *jerih sakik jariah*; sakik pangok; -- *karang sakik batu*; -- *sabun sakik sabun*; sakik kanciang bananah;

kesakitan n kasakikan; manahan sakik: *ia mengaduh* == inyo maaduah kasakikan

sak.ral a kiramaik; batuah: *upacara adat kadang-kadang di anggap* -- upacara adaik kadang-kadang dipandang kiramaik

sak.sa.ma a 1 taliti; ati-ati: *semua tugas dikerjakannya dng* -- samonyo tugeh dikarajoannyo ati-ati; 2 tapek; jitu: *anak-anak harus dididik dng didikan yg* -- anak-anak aruih dididik jo didikan nan tapek bana;

kasaksamaan n katalitian; kaati-atian: == *nya menjadikan semua tugas dapat dikerjakannya dng baik* katalitiannyo manyabaukan sadonyo tugeh dapek dikarajoannyo dng elok

sak.si n 1 sasi: *siapa yg menjadi* -- *dl persidangan itu sia nan jadi sasi*

dl sidang tu; **2** urang nan manampak suatu kajadian; sasi: *hanya dia sendiri -- pembunuhan itu* anyo inyo surang sasi pembunuhan tu;

-- **dengkul** sasi palasu; -- **syak** sasi disansian kabanarannyo;

menyaksikan v **1** manyasian: *saya == penandatanganan surat keputusan itu* ambo manyasian panandotanganan surek kaputusan tu; **2** mangataui: *lurah dan Camat == penandatanganan perjanjian jual-beli tanah itu* Wali nagari jo camat mangataui panandotanganan pajanjian jua-bali tanah tu;

kesaksian n kasasian: *==nya mengenai kejadian itu tidak sah* kasasiannyo tt kajadian tu indak sah

sak.ti a 1 sati: *orang -- itu dapat menghilang dl sekejap mata* urang sati tu dapek mailang dl sakijok mato; **2** batuah: *batu cincin itu -- batu cincin tu batuah*; **3** kiramaik: *tempat -- dekat telaga itu banyak didatangi orang* tampaik kiramaik dakek bulakan tu banyak disiarahi urang;

-- **mandraguna** sati lua biaso

¹**sa.ku** n sakuih: -- *baju saya ada dua* sakuih baju ambo ado duo

²**sa.ku**, **saku-saku** adv diam-diam; antok-antok; aniang- aniang: -- *ia mencintai gadis itu* diam-diam, inyo mancintoi anak gadih tu

³**sa.ku** v, **menyakukan** v manyisiahan; mamanciaan; maasiangan: *Belanda == orang-orang politik ke Degul* Balandu maasiangan urang-urang politik ka Digul

sa.lah a 1 salah: *ia menyesali perbuatannya yg -- itu* inyo manyasai karajonyo nan salah tu; **2** kaliru; kilaf; *ia -- mengartikan ayat itu* inyo kaliru maaratian ayat itu; **3** indak tapek; malesek; indak manganai: *tembakannya -- tembaknyo malesek*;

--**air** salah asuhan; -- **ambilan** salah ambiak; salah tarimo; --

kaprah kasalahan nan lah umum sainggo urang indak maraso salah lai malakuannyo atau mangarajoannyo

¹**sa.lak** n salak: -- *anak anjing itu melengking* salak anak anjiang tu malangkang;

menyalak v **1** manyalak: *anjing itu == ketika kami berziarah ke rumah tuannya* anjiang tu manyalak kutiko kami basiarah ka

rumah urang punyonyo; 2 marengék: *anak kecil itu == terus krn permintaannya tidak dikabulkan orangtuanya* paja tu marengék salalu krn pamintaannyo indak dilapehan urang gaeknyo

²**sa.lak** *n* salak: *adik saya sangat suka makan --* adiak ambo suko bana makan salak

sa.lam *n* 1 salam: *sampaikan -- saya kpd kedua orang tuamu* sampaikan salam ambo ka kaduo urang gaek kau; 2 damai; tantaram; **bersalaman** *v* basalaman: *kedua orang yg baru berkenalan itu ==* kaduo urang nan baru bakatauan tu basalaman;

menyalami *v* manyalami: *para tamu == penganten sambil menyampaikan ucapan selamat* sadonyo tamu manyalami anak daro jo marapulai sambia manyampaikan ucapan salamaik

sa.lat *n* sambayang: -- *lima waktu wajib bagi orang muslim* sambayang limo wakatu wajib bagi urang muslin

sa.do *n* salisiah antaro pitih masuak jo pitih kalua; saldo: -- *perusahaan itu meningkat tahun ini* saldo parusahaan tu naiak taun ko

sa.leh / *saléh/ a* saliah: *setiap orang tua menginginkan anaknya menjadi orang --* satiok urang gaek mainginan anaknyo jadi urang saliah;

kesalehan *n* kasaliahan; saliah: == *anak itu terlihat dr sikapnya sehari-hari* saliah anak tu tampak dr sikap saari-ari

sa.lap *n* salap; salauh: -- *ini untuk obat pilek* salauh ko untuak ubek damam salemo;

menyalapi *v* maubek jo salauh: *kakak == kудis Adik Akak* maubek kada Adiak jo salauh

sa.lib *n* 1 duo kapiang kayu basilang tampaik Yesus diukum urang Yahudi; 2 tando silang; 3 salib: *perang -- parang salib*

¹**sa.lin** *v* ganti; tuka: -- *bajumu dng yg bersih sesudah mandi* ganti baju kau jo nan barasiah sasudah mandi;

bersalin *v* 1 basalin; baganti: == *pakaian basalin kain; ia sedang == baju dng pakaian adat* inyo sedang baganti baju jo pakaian adaik; 2 malaiaan; baranak: *ibu muda itu telah == tadi pagi* ibu mudo tu alah malaiaan tadi pagi; 3 barubah: *bunglon adalah bi-*

natang yg dapat == warna sesuai dng lingkungannya kalalaso binatang nan dapek barubah warnonyo sasuai jo lingkungannyo;
persalinan *n* 1 baju pengganti: *barapa setel kamu membawa* == bara patagak kau mambao baju pengganti; 2 tanpaek malaiaan; basalin: *rumah* == rumah basalin; 3 (hal) basalin; perihal malaiaan; 4 adiah babantuak pakaian sapatagak

²**sa.lin** *v*, **menyalin** *v* manyalin: *ia* == *Kaba Minangkabau ke dl bahasa Indonesia* inyo manyalin Kaba Minangkabau ka dl Bahaso Indonesia; *murid-murid* == *pelajaran dr papan tulis ke buku tulis masing-masing* murik-murik manyalin palajaran dr papan tulih ka buku tulih surang-surangnyo

sa.ling *adv* saliang: *dl hidup bertetangga, kita harus -- menghargai dl iduik bajiran, kito aruih saliang arago maaragoi*

sal.ju *n* salju;

-- **hembus** salju nan ditabangan angin dr tanah ka udaro inggo satinggi anam kaki atau labiah; -- *tua firm* saljunan alah babiji-biji kareh sasudah malalui pancaiaran dan pambakauan nan baulang-ulang

sal.to *n* garak badan jungkia baliak di awang-awang: *pesenam dng gesitnya melakukan -- beberapa kali* urang ulahrago senam dng tangkeh maadoan garak badan jungkia baliak di awang-awang bakali-kali

sa.lur, **menyalurkan** *v* 1 mailiaan: *ia* == *air got itu ke sungai* inyo mailiaan aia banda tu ka batang aia; 2 manaruihan: *petugas sosial* == *bantuan masyarakat kpd anak-anak yatim* patugeh sosial manaruihan sokongan masarakaik kpd anak-anak yatin;

tersalur *v* 1 tailiaan; tasaluaan: *jika keinginan anak* ==, *ia tidak akan nakal* jikok kainginan anak tailiaan, inyo indak ka jadi anak nakal; 2 tatampuang: *cengkeh rakyat yg sudah* == *baru seratus ton* cangkeh rakyaik nan alah tatampuang baru saratuih ton;

saluran *n* 1 saluaran: == *air macet krn penuh oleh sampah* saluaran aia tasumbek dek panuah jo sarok; 3 galombang (tt radio dan talipisi): saluaran: *ia menonton TV pd* == *dua* inyo manonton tipi di saluaran duo

¹**sa.lut** saluik; oromaik; angkek tangan: *saya -- padanya km sikapnya yg bijaksana* ambo saluik jo nyo krn sikapnyo nan bijaksano

²**sa.lut** *n* 1 panungkuih; 2 saruang; sambuang: -- *giginya dr emas sambuang giginyo dr ameh;*

menyaluti *v* mambungkuih; mamaluik: == *keris pusaka dng kain putih mambungkuih karuh pusako jo kain putih; adik == buku tulisnya dng plastik* Adiak mambungkuih buku tulihnyo jo palastik

sa.ma *a* samo: *anaknya -- besar dng anak saya* anaknyo samo gadang jo anak ambo;

bersama *v* 1 basamo; samo-samo (jo); sarantak (jo): *pulang == pulang basamo; 2 sakalian; samonyo; sadonyo; basamo: kewajiban itu telah dibebankan kpd kita == kawajiban tu alah dibabanan kpd kito basamo; 3 sajalan (jo); sairiang (jo): == surat ini saya sampaikan seberkas laporan tahun 1992 sairiang jo surek ko ambo sampaikan sabundel laporan taun 1992;*

menyamai *v* 1 manyamoi; sarupo (jo); manyarupoi: *wajah anak itu == wajah ibunya* muko anak tu manyarupoi muko mandehnyo; 2 = manandiangi; manyamoi; sabandiing (jo): *kepintaran anak itu == kepintaran orang tuanya* kapandaian anak tu manyamoi kapandaian urang gaeknyo; *kekayaannya tidak ada yg == nya* kayonyo indak ado nan manandianginyo;

menyamakan *v* 1 manyamoan; samoan (jo): *jangan == hidup orang lain dng cara hidupmu* jan manyamoan caro iduik urang lain jo caro iduik ang; 2 mambandiangan: *ia == anak gadisnya dng anak gadis tetangganya* inyo mambandiangan anak gadihnyo jo anak gadih jirannyo;

persamaan *n* parsamaan: *perlu diperjuangkan == hak bagi semua warga negara* paralu dipajuangan pasamaan hak bagi saluruah warga nagara; 2 ibaraik; parumpamoan: == *dl peribahasa itu tepat benar* parumpamoan dalam paribahaso tu tapek bana; 3 parsamaan; kasasuaian: *ada == bentuk antara si A dan si B* ado parsamaan ireh antaro si A jo si B

sa.mar *a* kabua; kurang jaleh; 2 gaik: *alam -- alam gaik;*

menyamar *v* 1 maubah rupo; manyaru; manyama: *penipu* == *sbg seorang dokter panipu* tu manyama jadi dotor; 2 manyalinok masuak; manyuruak masuak: *dng cepat ia* = *ke tengah keramaian itu dng capek nyo manyalinok masuak ka tengah urang rami tu*;

samaran *n* 1 caro manyama: == *nya berhasil dng baik sehingga tak seorang pun yg mengenalinya caronyo manyama santiang bana sainggo indak surang juo nan tau jo inyo*; 2 palasu: *ia menggunakan nama* == *inyo mamakai namo palasu*

sam.bal *n* samba lado: -- *ini pedas sekali, tetapi enak samba lado ko padeh bana, tapi lamak*

menyambal *v* mambuek samba lado: *ia sangat pandai* == *inyo pandai bana mambuek samba lado*

sam.bar *v* semba: *ia* -- *baju sambil berlari inyo semba baju tu sambia balari*;

menyambar *v* 1 manyemba: *burung elang* == *anak ayam buruang alang manyemba anak ayam*; 2 manjilek; mambaka; manyemba: *kobaran api itu* == *rumah yg disebelahnya api garang tu manjilek rumah nan di sabalahnyo*; 3 manganai; manyemba: *hampir saja batu* == *kepalaku ampia sajo batu manyemba kapalo ambo*; 4 marampeh: *perampok itu* == *tas seorang ibu parampok tu marampeh tas surang ibu*;

sambaran sembaran; semba: == *petir membakar pohon kelapa itu semba patuih mambaka batang karambia tu*

sam.bil *p* sambia: *ia membaca koran* -- *makan inyo mambaco surek kaba sambia makan*;

sambilan *n* (karajo) tasambia; sambialan: *menjahit pakaian ini hanya pekerjaan* == *manjaik baju ko anyo karajo tasambia sajo*

sam.bung *v* 1 sambuang; uleh; utuakan: *tolong* -- *galah tu tolong sambuang panggalan tu*; 2 bilai; utuakan: --*lah bajumu yg pendek itu dng kain yg serupa bilailah baju kau nan senteng tu jo kain nan sarupo*;

-- **rasa** ubuangan raso nan tajadi bilo buah pikiran atau parasaan nan di sampaian dek si panyampai dapek manyintuah dan manggarakan ati si panarimonyo;

menyambung v 1 manyambuung; mauleh: == *tali kambing* mauleh tali kambiang; 2 mampapanjang: *pemerintah* == *masa kerja pegawai itu* pamarentah mampapanjang maso karajo pagawai tu; 3 malanjuikan; manyambuung: *ia* == *sekolahnya ke perguruan tinggi* inyo manyambuung sikolanyo ka paguruan tinggi; 4 mambilai; mampautuakan: == *lengan baju* mambilai lengan baju;

sambungan n 1 sambuangan; uleh: == *galah tu terlalu pendek* uleh panggala tu talampau singkek; 2 lanjutan sambuangan: == *cerita itu sangat menarik* sambuangan carito tu sangaik manariak; == *pagar besi yg dilas itu sangat kuat* sambuangan paga basi nan bapati tu sangaik tagok

sam.but v sambuik: *kami* -- *kedatangannya dng baik* kami sambuik kadamangannyo elok-elok;

menyambut v 1 manyambuik; manarimo (tt kadamangan): *ia* == *kedatanganmu dng gembira* inyo manyambuik kadamangan ang jo ati gumbira; 2 manarimo (tt pambarian): *dia* == *hadiah kemarin* inyo manarimo adiah kapatang; 3 manangkok; manyambuik: *pemain kasti itu* == *bola dng tangkas* pamain kasti tu manyambuik bola jo tangkehnyo; 4 manyongsong: *kami* == *masa depan dng penuh semangat* kami menyongsong maso datang jo panuah sumangaik;

sambutan n 1 sambutan; panarimoan: == *tuan rumah thd tamunya sangat baik* panarimoan nan punyo rumah ka tamunyo elok bana; 2 sanggahan: *artikelnya dl majalah itu mendapat* == *yg tajam dr pembaca* tulisannyo dl majalah tu mandapek sanggahan sangaik tajam dr si pambaco;

penyambutan n panyambutan: *mereka mengadakan* == *yg sangat meriah bagi tamu negara itu* mereka maadoan panyambutan sangaik mariah untuak tamu nagara tu

sam.pah *n* 1 sarok: *banyak -- bersekerakan di pinggir jalan banyak sarok bibaserak di tepi jalan*; 2 *ki urang nan indak baguno (dl iduiknyo)*; sampah: *wanita tuna susila itu dianggap -- masyarakat padusi jalang tu dipandang sampah dl masarakaik*;
 -- **dunia** sampah masarakaik; -- **laut** ikan; -- **masyarakat** galandangan; sampah masarakaik

sam.pai *v* 1 sampai; tibo: *kami -- di Jakarta pd pukul 10.00 pagi kami sampai di Jakarta pukul sapuluah pagi*; 2 *tacapai: mudah-mudahan cita-citamu -- mudah-mudahan cito-cito ang tacapai*; 3 *cukuik*; sampai: *gaji kami tidak -- untuk hidup satu bulan gaji kami indak sampai-manyampai untuak iduik sabulan*; 4 *inggo: buku itu dibacanya -- tamat buku tu dibaconyo inggo tamaik*;
menyampaikan *v* 1 *manyampaian: saya datang untuk == berita duka ambo datang untuak manyampaian barito duko*; 2 *mancapai: ia pergi merantau untuk == cita-citanya inyo pai marantau untuak mancapai cito-citonyo*; 3 *mamadoan*; *mancukuikan: sulit untuk == uang sekian untuk makan sepuluh orang payah mamadoan pitih anyo sakitu untuak makan sapuluah urang*; 4 *mangabuan: mudah-mudahan Tuhan == permohonan kita mudah-mudahan Tuhan mangabuaan doa kito*;
penyampaian *n* *panyampaian: == persoalan itu sebaiknya dl situasi yg tepat penyampaian parsoalan tu sarancaknyo dl suasano nan tapek*

sam.pan *n* sampan; biduak;

bersampan *v* basampan; babiduak: == *kita ke pulau basampan kito ka pulau*

sam.par *n* panyakik manula; -- *ayam panyakik diakuak*;

-- *hewan panyakik manula di binatang taranak*

sam.ping *n* sampiang; rusuak; sabalah: *di -- rumah sabalah rumah; -- jalan rusuak jalan; di -- rumah kami ada jalan raya di rusuak rumah kami ado jalan gadang*;

ke sampiang *n* ka sabalah; ka rusuak; ka sampiang: *Ibu == mengambil daun kunyit Ibu ka sampiang rumah maambiak daun kunyik*;

- mengesampingkan** *v* 1 manyubalahan; maasakan; manyingkiaan
petugas itu == runtuhah pohon yg merintang jalan patugeh
 manyubalahan batang kayu rabah nan maalangi jalan
- sam.pul** *n* bungkuhi; tungkuhi: -- *buku itu sudah jelek tungkuhi buku*
 tu lah buruak;
bersampul *v* babungkuhi; batungkuhi: *buku itu == dng plastik*
biru buku tu batungkuhi jo palastik kulabu;
menyampuli *v* mambungkuhi; manungkuhi: *Adik rajin ==*
buku-bukunya Adiak taman mambungkuhi buku-bukunyo
- sa.mu.de.ra** *n* 1 lautan laweh; lautan lapeh; lauik gadang; 2 *ki*
 gadang; raksasa: *rapat* -- rapek raksasa
- sa.mu.rai** *n* padang urang Jepang; samurai: *pedang* -- padang sa-
 murai
- sa.na** *pron* sinan; kien; ken; situ; kiun: *pergi* -- ! pai kian; -- *sedikit*
 sinan saketek
- san.ca** *n* ula sawah: *di daerah rawa-rawa biasanya banyak ular* --
 di daerah nan barawa-rawa, biasonyo banyak ula sawah
- san.dal** *n* tarompa: -- *Ayah dr kulit tarompa* Abak dr kulik
- ¹**san.dang** *n* 1 tali (panyandang): -- *tas saya putus tali tas ambo*
putuhi; 2 salendang; salempang: -- merah yg menggantung di
bahunya itu menambah cantik wajahnya salendang sirah nan
 basalempangan di bahunyo tu manambah manih mukonyo;
menyandang *v* 1 manyandang: *ia == tasnya pd bahunya sebelah*
kanan inyo manyandang tasnyo di bahunyo sabalah suok; 2
 mamikua; manyandang: *petani itu == cangkul di bahunya*
 urang tani tu manyandang pangkua di bahunyo; 3 mandarito:
anaknya == cacat mental anaknyo mandarito cacek jiwa; 4
 mandapek: *ia == gelar sarjana* inyo mandapek gala sarjana
- ²**san.dang** *n* bahan pakaian: *mutu* -- *di negeri tidak kalah dng buatan*
luar negeri mutu bahan pakaian di nagari indak kalah jo buatan
 lua nagari
- san.dar, bersandar** *v* 1 basanda: *ia duduk == pd pohon beringin*
 inyo duduak basanda di batang baringin; 2 balabuah: *kapal*
dagang itu == di pelabuhan Teluk Bayur kapa dagang tu

basanda di palabuahan Taluak Bayua;

menyandarkan *v* 1 manyandaan: *ia* == *punggungnya pd lemari inyo manyandaan pungguangnyo ka lamari*; 2 manggantuangan (tt iduik); manyandaan: *orang desa* == *hidupnya pd hasil bertani urang kampuang manggantuangan iduiknyo ka asia batani*;

sandaran *n* 1 sandaran: == *kursi itu sudah patah sandaran kurisi tu alah patah*; 2 tumpuan iduik; sandaran: *setelah ibu dan ayahnya meninggal, hanya dia yg menjadi* == *hidup adik-adiknya sajak ayah jo mandehnyo maningga, anyo inyolah nan jadi tumpuan iduik adiak-adiaknyo*

sa.de.ra *n* 1 urang nan ditawan untuak dijadian jaminan: *semua penumpang pesawat itu telah dijadikan -- oleh kaum teroris samonyo panompang kapa tabang tu ditawan pambarontak untuak dijadian jaminan*; 2 urang nan tagadai (nan karajo di tampaik urang sebagai jaminan utang);

menyandera *v* manawan urang untuak dijadian jaminan; manguruang; *ia* == *anak orang kaya itu inyo manguruang anak urang kayo tu untuak dijadian jaminan*

san.dung, menyandung *v* manyanduang; manaruang: *kaki orang tua itu* == *batu kaki urang gaek tu manaruang batu*;

tersandung *v* 1 tasanduang; tataruang: == *batu olehnya tataruang batu dek nyo*; 2 taalang: *usahanya macet km* == *modal usaonyo macet dek taalang di pokok*

sa.ngat *adv* sangaik; bana; samporono: *gadis itu -- cantik gadih tu sangaik rancak*; anak gadih tu samparono rancak;

menyangatkan *v* manyabaukan batambah sangaik; manambah (parah, kareh, dsb): *kata-kata orang itu* == *kesedihannya kato-kato urang tu manambah sadiah atinyo*

sang.ga *v* sangga; tupang; ganja: -- *pohon pisang itu dng bambu ini tupang batang pisang tu jo batuang ko* **manyangga** *v* manyangga; manupang: *orang itu* == *pohon pepaya yg condong itu spy tidak patah* urang tu manupang batang kalikih nan malayuak-layuak tu spy jan patah;

penyangga *n* 1 panyangga; panupang; panahan: *tiang adalah* ==

bangunan bagian atas tonggak untuak panahan nan bagian ateh rumah; **2** basi nan malintang di gagang tombak, padang, dsb

- ¹**sang.gah** *v*, **menyanggah** *v* **1** manyangguh; mambantah; manyangka: *orang itu* == *semua yg ditujukan kpdnya* urang tu mambantah samonyo tuduhan nan diadokan ka inyo; **2** malawan; manantang; manyangka: *anak nakal itu selalu* == *kpd orang tuanya* anak jaek laku tu salalu malawan ka urang gaeknyo; **3** mangaritik (dl badiskusi); manyangguh; mambari sanggahan: *siapa yg akan* == *makalah bapak itu* sia nan ka mangamukoan sanggahan dl makalah bapak itu; **sanggahan** *n* **1** sanggahan; bantahan; solang: == *nya sangat menyinggung perasaan orang tuanya* solangnyo sangaik manyingguang parasaan urang gaeknyo; **2** pandapek lain nan balawanan jo pandapek nan ado dalam karangan si panyaji; sanggahan; **penyangguh** *n* **1** panyangguh; pambantah; palawan: *kamu* == *nasihat orang tuamu* waang pambantah nasiaik urang gaek ang; **2** urang nan mangamukoan pandapek lain; panyangguh (dl saminar, diskusi, dsb): *ia diminta sbg* == *atas kerja Sdr. Ali* inyo dimintak jadi panyangguh karangan Sdr. Ali

- ²**sang.gah** *n* tampaik mamuja dl rumah (di Bali)

sang.ga.ma *v* satubuah; ancuak;

bersanggama *v* basatubuah; baancuak: == *di luar pernikahan haram dl agama* basatubuah di lua nikah haram dl ugamo

sang.gul *n* sanggua: -- *Ibu bagus sekali* sanggua Amak rancak bana;

bersanggul *v* basangua: *Kakak tampak lebih cantik kalau berkebaya dan* == *Uni tampak labiah rancak manih kalau bakabaya jo basangua*;

menyanggul *v* manyangua: *Adik belum pandai* == *rambutnya* Adiak alun pandai manyangua rambuiknyo

sang.gup *adv* **1** amuah: *dia* -- *melakukan pekerjaan itu dng sepenuh hatinya* inyo amuah mangarajoan karajo tu jo sapanuah atinyo; **2** talok; takao; kuaso: *si kecil itu belum* -- *mengangkat barang yg berat-berat* si kaciak tu alun talok dinyo maangkek barang nan barek-barek;

kesanggupan *n* 1 kasadiaan; amuahnyo: *kami sangat menghargai == nya membantu pekerjaan kami kami sangaik maaragoi kaamuahannyo manolong karajo kami*; 2 kapandaian: *= = nya mengerjakan tugas ini tidak perlu diragukan lagi kapandaiannyo mangarajoan tugeh ko indak paralu dikaragui lai*

sang.ka *v* 1 sangko; kiro: *mereka -- saya tidak jadi pergi ke Surabaya mareka sangko ambo indak jadih pai ka Surabaya*; 2 ragu; sansi; kurang picayo; sangko: *timbul rasa - - ku setelah melihat cara hidupnya bangkik raso sansi ambo satalah mamparation caro iduiknyo*;

menyangka *v* 1 manyangko; mangiro: *saya tidak == orang sebaik itu akan berbuat jahat ambo indak manyangko urang saelok tu ka babuek buruak*; 2 maraguan; manyansian: *jika ada yg == hal itu boleh mengajukan bantahan jikok ado nan maraguan hal nantun buliah manyampaian bantahan*;

tersangka *v* tatuduah; tadawa: *ia == terlihat dl peristiwa perampokan inyo tatuduah ikuik sato dl kajadian parampokan*;

sangkaan *n* 1 sangko; pakiroan: *= = mereka itu mungkin benar mungkin pula tidak pakiroan mareka tu mungkin bana, mungkin pulo indak*; 2 kasansian; kacurigaan: *= = nya itu tidak beralasan kasansiannyo tu indak baalasan*

sang.kal *v* sangka; sanggah; bantah: *ia semua tuduhan itu inyo bantah sadonyo tuduhan tu*;

menyangkal *v* manyangka; mambantah; manyanggah: *ia == semua tuduhan yg dihadapkan kpdnya inyo mambantah sadonyo tuduhan nan diadokan ka inyo*; 2 malawan; manyangka: *anak nakal itu selalu == kpd urang tuanya anak jaek laku tu salalu malawan ka urang tuonyo*; 3 manulak: *ia == permintaan atasannya untuk mengerjakan yg tidak sesuai dng hati nuraninya inyo manulak parmintaan induak samangnyo untuak mangarajoan nan indak sasuai jo ati nuraninyo*;

sangkalan *n* bantahan; sanggah: *= = nya menimbulkan amarah tuannya kpdnya bantahannyo mambangkikan berang induak samangnyo ka inyo*

sang.kar *n* sangka: -- *burung* sangka buruang

sang.kut, bersangkutan *v* 1 batalian; baubuangan: *masalah yg tidak == dng tugas kita tidak perlu dibicarakan* masaalah nan indak batalian jo tugeh kito indak paralu dibicaroon; 2 bakapantiangan: *orang-orang yg tidak == dng persoalan itu dilarang masuk* urang-urang nan indak ado bakapantiangan jo parsoalan tu dilarang masuak;

menyangkut *v* bakaitan (jo); basangkuik (jo): *kami tidak tahu-manahu dng perkara yg == keterlibatan tamu kami itu* kami indak tahu-manahu jo pakaro nan batalian jo talibaiknyo tamu kami tu;

tersangkut *v* 1 tasangkuik: *layang-layang == di tiang listrik* alang-alang tasangkuik di tonggak listrik; 2 talibaik; tasangkuik: *ia == dl perkara pembunuhan itu* inyo tasangkuik dl pakaro pambunuhan tu; 3 tapikek; tatariak; tasangkuik: *hatinya == kpd gadis itu atinyo tapikek jo gadih tu*

sang.si *a* sansi; ragu: *saya masih -- akan kemampuannya menulis novel* ambo masiah ragu jo kapandaiannyo mangarang buku carito;

menyangsikan manyansian; maraguan: *ia == kebenaran berita itu* inyo manyansian kabanaran barito tu;

kesangsian *n* kasansian; karaguan: *sifat cemburunya yg berlebihan menimbulkan == bagi tunangannya* sipaik cimburunyo nan bakalabiahkan manimbuaan kasansian di tunangannyo

san.tai *a* tanang; jauh dr katagangan pikiran; gontai: santai: *ia duduk dng -- di teras rumah* inyo duduak santai di langkan;

kesantaian *n* kasantaian: == *nya dl segala pekerjaan yg dihadapinya menyebabkan ia awet muda* kasantaiannyo dl sagalo karajo nan dikarajoannyo manyabaukannyo awek mudo

san.tan *n* santan: *kelapa ini banyak -- nya* karambia ko banyak santannyo

san.tap *v* santok; santuang; makan;

menyantap *v* manyantok; manyantuang; makanan: *mereka == hidangan yg telah disediakan itu* mareka mamakan edangan nan

lah tasadio tu;

santapan *n* santapan: *para tamu menikmati* == *yg tersedia*
tamu-tamu maniakmati santapan nan taedang

san.ter a 1 eboh: *masalah itu makin* -- *saja akhir-akhir ini* masaalah
tu mangkin eboh sajo akia-akia ko; **2** santiang; ebaik

san.ti.a.ji *n* pambarian patunjuak atau pangarahan tt caro karajo
(kadang-kadang basaratoi jo latihan); taklimaik

san.tri n 1 urang nan mandalami ugamo Islam; urang malin; ulama:
ayahnya orang -- *ayahnyo urang ulama*; **2** urang saliah

san.tun 1 santun: *orang itu sangat* -- *kpd fakir miskin* urang tu
sangaik santun ka pakia musikin; **2** sopan; elok parangai; baiak
budi: *pemuda itu* -- *anak mudo tu sangaik sopan*;

santunan *n* santunan; patolongan: *fakir miskin menerima* == *dr*
pemerintah pakia musikin manarimo santunan dr pamarentah;

penyantun n 1 panyantun; suko manolong: *orang kaya di sebelah*
rumah kami sangat == *urang kayo di sabalah rumah kami sangaik*
panyantun; **2** urang sopan: == *biasanya banyak teman krn ia*
disukai orang urang sopan biasonyo banyak kawan krn inyo
disukoi urang

sa.nu.ba.ri *n* sanubari; ati ketek: *hal itu sudah berurat dan berakar di*
-- *nya* hal tu alah baurek dan baaka di sanubarinyo

sa.pa *n* sapo; tagua;

menyapa *v* manyapo; managua: *ia* == *orang yg lewat di depan*
rumahnya inyo manyapo urang nan lalu di muko rumahnyo;

sapaan *n* sapo; tagua; sasek: == *nya mengejutkan orang yg di*
sapanya itu saponyo mambuek urang nan disaponyo tu takajuik

sa.pi *n* jawi; bantiang: *petani itu manambatkan* -- *nya di kebun*
urang tani tu mamauikan jawinyo di parak

sa.pu *n* sapu: -- *lidi* sapu lidi;

menyapu *v 1* manyapu: *Kakak* == *rumah tiap hari* Uni
manyapu rumah tiok ari; **2** manyeka: *ia* == *keringatnya dng*
sapu tangan inyo manyeka paluahnyo jo sarabet; **3** mausok-
usok: == *bulu kucing dng penuh rasa kasih sayang* mausok-usok
bulu kuciang dng panuah kasiah sayang;

- penyapu** *n* 1 sapu; panyapu: *kapal* == *ranjau* kapa panyapu ranjau; 2 urang nan manyapu; tukang sapu: == *jalan raya memakai seragam* tukang sapu jalan rayo mamakai baju saragam
- sa.ra.f** *n* saraf: *urat* -- urek saraf; -- *nya sakit* sarafnyo sakik
- sa.ran** *n* saran; usua: -- *yg dikemukakannya di rapat itu sangat bagus* usua nan dikamukoannyo di rapek tu rancak bana;
- menyarankan** *v* 1 manyarankan; mausahaan; maanjuaan: *dokter* == *agar si sakit dirawat di rumah sakit* dotor manyarankan spy urang sakik tu dirawaik di rumah sakik; 2 manyuruah; maajak: *ia* == *teman-temannya agar melihat lukisannya* inyo maajak kawan-kawannyo untuak mancaliak lukisannyo
- sa.ra.na** *n* 1 sagalo nan dapek dipakai ka jadi alaik untuak mancapai tujuan; alaik: *telepon merupakan salah satu* -- *komunikasi* talipon adolah salah satu alaik komunikasi; 2 saraik: *cita-cita saya untuk menjadi dokter tidak terwujud krn kekurangan* -- cito-cito ambo nak jadi dotor indak tacapai krn kurangnya saraik
- sa.rang** *n* 1 sarang: *di atas pohon itu ada* -- *burung* diateh batang kayu tu ado sarang buruang; 2 tanpaik tingga urang- urang jaek; sarang: -- *penyamun* sarang panyamun;
- bersarang** *v* 1 basarang: *lebah* == *di dinding lumbung padi* labah basarang di dindiang lumbuang padi; 2 batampaik tingga; manyuruak: *gerombolan penjahat itu* == *di lereng gunung* kalompok panjahek tu manyuruak di lereang gunuang; 2 masuk (tt piluru, tikaman, dsb); basarang: *peluru* == *di paha kirinya* piluru basarang di pao kidanyo
- sa.ra.se.han** *n* partamuan nan disalanggaroan untuak mandangaan buah pikiran atau usulan urang pandai-pandai tantang suatu masaalah di bidang tatantu
- sa.rat** *a* 1 sarek; sasak; panuah: *bus itu* -- *berisi penumpang* oto tu panuah baisi panompang; 2 manganduang; sarek: *wanita itu sedang* -- padusi tu di sarek
- sar.den/sardén/** *n* ikan di kaleng; ikan sardincih
- sa.ri** *n* 1 pati: -- *santan* pati santan; 2 nan pantiang; inti; pati: *yg* -- *nya saja katakan* nan patinyo sajo kecekan; 3 sari: -- *bunga itu*

berwarna kuning sari bungo tu kuniang warnonyo

sa.ri.a.wam *n* sariawan: *bibirnya kena* -- bibi anyo dapek sariawan

sa.ring *v* tapih: *tolong* -- *teh itu* tapih teh tu;

menyaring *v* 1 manapih: *Kakak* == *santan untuk gulai* Uni manapih santan untuak gulai; 2 mamilih; manyariang: *kepala kantor itu* == *calon pegawai yg akan bekerja di kantornya* kapalo kantua tu manyariang calon pegawai nan ka bakarajo di kantuanyo;

penyaringan *n* 1 pamilihan; panyariangan: == *pegawai bertujuan untuk mendapatkan pegawai yg baik* panyariangan pegawai tu batujuan untuak mandapek pegawai nan elok; 2 karajo manyariang (tt aia batang aia dsb): == *air sungai untuk diminum perlu sekali* panyariangan aia batang aia untuak diminum paralu bana

sar.ja.na *n* sarjana: *saudaranya banyak yg menjadi* -- dunsanaknyo banyak nan jadi sarjana;

-- **Hukum Sarjana** Hukum; -- **Ekonomi Sarjana** Ekonomi

¹**sa.ru** *a* sama; kabua; indak jaleh tampak: *penglihatannya* -- *pancalikannyo kabua*; 2 indak tingaran; kurang tadanga: *kata-kata orang yg sedang sakit itu* -- kato-kato urang nan sadang sakik tu kurang tadanga;

menyaru *v* manyama; manyaru; batopeng: *ia* == *menjadi tukang pedati* inyo manyama jadi tukang padati;

²**sa.ru** *a* indak samanggah: *kelakuan anak itu* -- parangai paja tu indak samanggah

sa.rung *n* 1 saruang: -- *bantal saruang banta*; - - *pisau saruang pi-sau*; 2 kain saruang; kain karuang: *Ayah memakai* -- *kalau hendak pergi salat Jumat* Abak mamakai kain saruang kalau pai sambayang Jumaik

¹**sa.sar** *v* **menyasar** *v* sasek; salah jalan: *ia* == *ketika peri ke rumah pamannya* inyo sasek di jalan kutiko pai ka rumah mamaknyo

²**sa.sar** *v* **menyasar** *v* membidiak; *ia* == *burung yg bertengger di pohon itu* inyo mambidiak buruang nan inggok di batang kayu tu;

sasaran *n* 1 sasaran; bulan-bulanan: *ia selalu menjadi* ==

teman-temannya inyo salalu jadi sasaran kawan-kawannyo; 2
tampaik balatiah; galanggang

sas.tra *n* 1 bahaso (kato-kato, gaya bahaso) nan bapakai dl
buku-buku (bukan bahaso saari-ari); 2 sastra; kasusastraan: --
lama kasusastraan lamo; 3 kitab suci urang Hindu; 4 kitab baisi
ramalan, tanuang, dsb; 5 tulisan; uruf

sa.te.lit *n* 1 bintang siarah nan manguliliangi bintang siarah nan
labiah gadang; satelit: *bulan adalah* -- *bumi* bulan iolah satelit
bumi; 2 *ki* nan maikuik: *negara* -- nagara nan maikuik nagara
lain;

-- domestik satelit (bintang) buatan nan dipagunoan untuak alaik
komunikasi malalui kawek dl nagari, dan bakarajo mampalanca
siaran talipisi dl nagari

sat.ri.a *a* 1 golongan bansawan; para jurik; 2 urang nan tuluih ati dan
jujua; urang nan gagah barani; parajurik nan gagah barani; satria

sa.tu *num* ciek; satu: *berapa harga kelapa ini* -- bara arago karambia
ko ciek;

bersatu *v* 1 basatu: *Asia Tenggara* == dl ASEAN Asia Tenggara
basatu dl ASEAN; 2 basatu ati; saiyo sakato;

menyatu *v* manyatu; bapadu: *kedua orang itu telah* == kaduo
urang tu alah basatu padu; *semua zat cair itu dicampurkan
sehingga* == samonyo zaik caia tu dicampuaan inggo manyatu;

menyatukan *v* manyatuan; mangampuangan: *ia* == *kertas yg
berserakan itu* inyo mangampuangan kareteh nan baserak-serak
tu; == *umat* manyatuan umaik; mampasatuan umaik;

persatuan *n* 1 pasatuan: *bahasa Indonesia adalah bahasa* ==
bangsa bahaso Indonesia adolah bahaso pasatuan banso; 2
pasarikatan; sarikaik

sat.wa *n* binatang lia nan iduik di rimbo (indak bapaliaro dan indak
bataranakan); satwa: *tidak dibolehkan memburu* - - indak
dibuliahkan mamburu binatang lia nan iduik di rimbo

sau.da.gar *n* sudaga; toke; pedagang kayo: *orang tuanya* - - urang
tuanyo sudaga

sau.da.ra *n* 1 sudaro; dunsanak: -- *nya lima orang dunsanaknyo limo*

urang; 2 kato untuak manyapo urang nan diajak mangecek;
sudaro: *hendak ke mana, Sudaro ?* ka pai kama, Sudaro ?; 3
 tambuni; sudaro: *bayi sudah lama lahir, -- nya baru keluar* pa ja
 lah *lamo* lahia, sudaronyo baru sajo kalua; 4 sanak sudaro; sanak
 kaluargo: *mereka itu -- kami* mereka tu dunsanak kami; mereka
 tu sanak sudaro kami;

persaudaraan *n* pasudaraan; patalian: *marilah kita pupuk* ==
kita marilah kito pupuak pasudaraan kito; *bagaimana* == *Anda*
dng dia baa patalian Sudaro jo nyo

sa.uh *n* sauah: *kapal itu sedang melempar -- nya* kapa tu sedang
 mambongka sauahnyo;

--**buji** sauah ketek nan pangaiknyo anyo ampek; -- **terbang** sauah
 nan bacampakan ka darek

sa.us *n* 1 kuah palamakan makanan; 2 saus: -- *tomat* saus tomaik

sa.wah *n* sawah: *Ibu mempunyai -- di kampung* Amak punyo sawah
 di kampuang;

bersawah *v* 1 basawah; punyo sawah: *orang di kampung pada*
umumnya == urang di kampuang kabanyakannyo basawah; 2
 mangarajoan sawah; basawah: *orang desa hidupnya dr* ==
 urang desa mato panchariannyo basawah;

penyawah *n* urang nan mausaoan sawah; urang nan suko
 kasawah;

pesawahan *n* 1 (hal) basawah; 2 sawah; pasawahan: *tanah ini*
akan diambil untuk == tanah ko ka diambiak untuak pasawahan

sa.ya *n* 1 ambo; den; awak den; 2 iyo; ambo: --, *Tuan!* iyo, Tuan!

sa.yang *a* 1 ibo: -- *saya melihat pengemis itu* ibo ambo mancaliak
 urang mintak-mintak tu; 2 (taraso) manyasa; sayang: -- *saya*
tidak bisa datang sayang ambo indak dapek datang; *rumah ini*
bagus sekali, -- sedikit lantainya ubin biasa rumah ko rancak
 bana, sayang saketek lantainyo ubin biaso; 3 sayang; cinto: *saya*
 -- *kpdnya* ambo cinto ka inyo;

menyayangi *v* 1 manyayangi; mancintoi: *ia sangat* == *gadis itu*
 inyo sangaik mancintoi anak gadih tu; 2 manyasai: *ia* == *ter-*
jadinya peristiwa sedih itu inyo manyasai tajadinyo kajadian nan

manyadiahan tu;

kesayangan *n* 1 kasayangan: *dia cucu* == *neneknya* inyo cucu kasayangan anduangnyo; 2 sayang; cinto kasiah: == *kpd cucu kadang-kadang melebihi* == *kpd anak* sayang ka cucu kadang-kadang malabiahi sayang ka anak

sa.yap *n* 1 sayok; kapak: *burung terbang dng* -- buruang tabang jo sayok; 2 nan sarupo sayok: -- *pesawat* sayok kapa tabang

sa.yat *v* 1 saik: --*lah daging yg dibeli tadi* saiklah daging nan babali tadi; 2 irih; saik mipih-mipih; 3 didih;

menyayat *v* 1 manyaik; mairih; maracik: *Ibu sedang* == *bawang* Amak sadang maracik bawang; 2 *ki* banyakiki; malukoi: *kata-katamu* == *hati teman itu* kato-kato kau malukoi ati kawan tu; **sayatan** *n* saik; irih; racik; didih: == *bawang itu terlalu tebal* irih bawang tu talampu taba; -- *daging ini terlalu kecil-kecil* saik daging ko talampau ketek-ketek

sa.yem.ba.ra sayembara; palombaan; patandingan: == *menulis karya ilmiah* palombaan manulih karangan ilmiah

sa.yu *a* 1 lintuah; sadih: -- *hatiku mendengar tangis anak kecil itu* lintuah ati denai mandanga tangih anak ketek tu; 2 muruang; muram: *wajah orang itu -- sekali* muko urang tu muruang bana

sa.yup *a* 1 sayuik: *kain ini -- untuk baju kurung* kain ko sayuik untuak ka baju kuruang; 2 indak sampai; sayuik: -- *mata memandang* sayuik mato mamandang

sa.yur *n* 1 sayua: *jika ingin sehat, kita harus banyak makan* -- jikok nak siaik, kito aruih banyak makan sayua; 2 masakan nan bakuah; gulai;

menyayur *v* mambuek sayua; memasak sayua; manggulai: *Kakak sedang* == *bayam* Uni sadang mambuek sayua bayam;

sayuran *n* sayua: *banyak* == *di pasar* banyak sayua di pasa

se.bab *adv* sabauk; karano;

menyebabkan *v* manyabaukan: *apa yg* == *ia tidak mau pergi ke sekolah* apo nan manyabaukannyo indak amuah pai sikola;

penyebab *n* 1 panyabaok; sabauknyo: *apa* == *pertengkaran itu* apo panyabauk pacakaan itu

- pasalisiahan tu; 2** urang nan manyabaukan; panyabauk: *siapa* == *kerugian itu* sia nan manyabaukan karugian tu
- se.bal a** pada; mangka; manyangkak (tt ati): -- *aku melihat kelakuannya yg kasar itu* pada ati ambo mancaliak kalakuannyo nan kasa tu;
- menyebalkan v** mamadaan ati; mamangkaan ati; mangangkakan ati; manyakikan ati: *sikapnya* == *banyak orang* tingkah lakunyo manyakikan ati urang
- se.bar v** seba; serak; tabua;
- menyebarkan v 1** manyebaan; manyerakan; manabuaan: *petani itu sedang* == *benih* urang tani tu sedang manabuaan baniah; **2** manyebaan; maedaan; mambagi-bagian == *undangan* mambagi-bagian undangan;
- penyebar n 1** urang nan manabuaan; urang nan manyerakan: == *benih itu memakai tudung* urang nan manabuaan baniah tu mamakai tuduang; **2** alaik untuak manabuaan (manyerakan, manyamaian) baniah dsb;
- penyebaran n** panyebaran; panabuaan: == *undang-undang* panyebaran undang-undang: *waktu* == *berita sudah ditentukan* ukatu panyebaran barito sudah batantuan; ukatu panyiaran barito sudah ado katantuannyo
- se.ben.tar a 1** sabanta; cacah: *tunggu* -- tunggu sabanta; **2** baeko: *mereka akan datang ke sini* -- malam mereka ka datang kamari baeko malam; **3** kadang-kadang: -- *datang*, -- *pergi* kadang-kadang datang, kadang-kadang pai
- se.be.rang n 1** subarang: *rumahnya di* -- *jalan itu* rumahnyo di subarang jalan tu; **2** di adokan; di muko: *ia duduk di* -- *saya* inyo duduak di muko ambo;
- berseberangan v 1** basubarangan: *tempat tinggalnya* == *dng tempat tinggal saya* tampaik tingganyo basubarangan jo tampaik tingga ambo; **2** baadokan: *Ayah duduk* == *dng Ibu* Ayah duduak baadokan jo Amak;
- menyeberang v 1** manyubarang: *orang itu berani betul* == *sungai yg dalam* orang itu barani bana manyubarangi batang aia

dalam; 2 malinteh; manyubarang: *anak kecil itu == di jalan anak ketek tu malinteh di jalan* 3 bakianaik;

penyeberangan *n* 1 panyubarangan; (hal) manyubarangi: == *jalan raya memintak kehati-hatian* panyubarangan jalan gadang mamaraluan kaati-atian; 2 tanpaek manyubarang; panyubarangan: *menyeberangi jalan raya harus di == manyubarangi jalan gadang haruih di panyubarangan*

se.but *v* sabuik: -- *saja apa yg kauinginkan* sabuik sajo apo nan kau kandaki;

menyebutkan *v* manyabuikan: *siapa yg == hal itu kpdmu* sia nan manyabuikan hal tu ka kau;

tersebut *v* 1 tasabuik; tanamo; takamuko: *ayahnya orang == di negeri ini* ayahnyo urang tanamo di nagari ko; 2 nan lah disabuikan; tasabuik: *seperti yg == di atas* sarupo nan lah disabuikan di ateh;

penyebut *n* 1 panyabuik: *ia == kebaikannya* inyo panyabauik kaelokannyo; 2 angko-angko di pacahan nan manunjuakan pambaginyo: $\frac{2}{3}$ pambilangnya 2, == *nya* 3 $\frac{2}{3}$ pambilangnya 2, panyabuiknyo 3

se.dak/sédak/, tersedak *v* 1 kasadakan: *ia == krn makan terburu-buru* inyo kasadakan dek makan tagageh-gageh; 2 *ki* tacakiak; tasandek

se.dan *n* oto sedan: *orang kaya itu mempunyai -- empat buah* urang kayo tu punyo oto sedan ampek buah

¹**se.dang** *adv* 1 sedang: *ia -- mencuci pakaian* inyo sedang manyasah pakaian; 2 di pado itu; samantaro tu; baru sajo: -- *ia hendak pergi, hujan mulai turun* baru sajo nyo ka pai, ujan mulai turun

²**se.dang** *a* sedang; sedang elok: *ukuran baju itu -- untuk dia* ukuran baju tu sedang elok di nyo; 2 sapatuiknyo; manangah; sedang: *upah duo ribu rupiah sehari belum -- baginya* upah duo ribu rupiah saari alun sedang untuaknyo; 3 sasuai; sedang; *baju kakaknya -- untuk dia* baju uninyo sedang di nyo

se.dap *a* 1 lamak: *rendang ini -- sekali* randang ko lamak bana; 2 rancak; lamak (dipandang mato); *rumah yg bersih -- dipandang*

mata rumah barasiah lamak dipandang mato; 3 arum; lamak: *bunga melati* -- *baunya* bungo malati arum baunnya;

menyedapkan v 1 malamakan: *sasa* == *makanan* sasa malamakan makanan; 2 manyanangan: *kata-katanya yg lembut itu* == kato-katonyo nan lunak lambuik tu manyanangan;

penyedap n palamakan: *sambal* == *makan* samba lado palamakan makan

se.de.kah n 1 sadakah: *orang tua itu meminta* -- *dr rumah ke rumah* urang gaek tu mintak sadakah dr rumah ka rumah; 2 mandoa: *sebelum berangkat ke Mekah, ia kan mengadakan* -- sabalun barangkek ka Makah, inyo ka mandoa; 3 jampi-jampian

se.der.ha.na a sadarano; badikik-dikik: *sebaiknya kita membiasakan anak kita hidup* -- sarancaknyo kito mambiasoan anak kito iduik sadarano;

menyederhanakan v manyadaranoan: *kami* == *biaya hidup kami sesuai dng pendapatan Ayah yang tidak memadai* kami manyadarhanoan balanjo iduik kami sasua jo pandapatan Ayah nan indak mamadoi;

kesederhanaan n kasadaranoan : *ia mencintai gadis itu krn* == *nya* inyo mancintoi anak gadih tu krn kasadaranoannyo

se.di.a v 1 sadio: *siap* -- siap sadio; -- *payung sebelum hujan* sadio payuang sabalun ujan; 2 tasadio; taedang: *makan telah* -- *di meja* makan lah taedang di meja;

bersedia v 1 basadio: *ia* == *diberi tugas seberat itu* inyo basadio diagiah tugeh sabarek tu; 2 basadio-sadio; *bakameh-kameh: mereka telah* == *untuk berangkat* mereka alah bakameh-kameh nak barangkek;

menyediakan v 1 manyadioan: *mereka* == *peralatan sekolah untuk anak-anak mereka* mereka manyadioan alaik-alaik sikola anak-anak mereka; 2 manaruah; manyimpan; manyadioan: *ia selalu* == *uang untuk keperluan yg tak terduga* inyo salalu manaruah pitih untuak kaparaluan nan indak dipakiroan;

persediaan n 1 pasadiaan: == *barang di toko itu sangat banyak* pasadiaan barang di toko tu sangaik banyak; 2 panaruahan; simpanan: *dia mempunyai* == *uang yg cukup banyak* inyo punyo

panaruahan pitih nan cukuik banyak

se.dih *a* sadiah; ibo: *sejak kematian kedua orang tuanya, ia selalu tampak -- sejak kematian kaduo-duo urang gaeknyo, inyo taruih tampak sadiah; peristiwa -- itu selalu mengganggu pikiranku kajadian nan sadiah tu salalu mangganggu pikiran ambo;*

kesedihan *n* kasadiahan; kaiboan; sadiah; ibo: == *nya berlarut-larut sampai sekarang kasadiahannyo balaruik-laruik sampai kini*

se.di.kit *a* 1 saketek; sakenek: *pemberianmu terlalu - - paragiah ang talampau saketek; 2* agak: *kolam ikan itu -- dalam kolam ikan tu agak dalam ; 3* satanggak: *berjalan -- sudah payah bajalan satanggak alah panek; mengaji -- mangaji satanggak*

se.dot *v* isok; iruik;

menyedot *v* maisok; mairuik: *di alam pergunungan, kita dapat == udara yg segar di alam pagunuangan, kito dapek mairuik udaro sajuak; mobil ini banyak == bensin oto ko banyak maisok bensin;*

penyedotan *n* karajo maisok: == *air kotor dr got yg mampat itu memerlukan peralatan karajo maisok aia kumuah dr banda nan tasumbek jo sarok-sarok tu mamaraluan paralatan*

¹**se.du** *v* sadu;

tersedu-sedu *v* tasadu-sadu: *anak kecil itu menangis == anak ketek tu manangih tasadu-sadu*

²**sa.du** *a* sadiah; susah ati

se.ga.la *num* 1 sagalo; samonyo: -- *yg dilakukannya demi untuk anaknya sagalo nan dikarajoannyo dami untuak anaknya; -- model ada padanya sagalo mode ado dinyo*

se.gan *a* 1 maleh (mangarajoan sasuat); sagan; anggan: *saya -- pergi ke pasar ambo maleh pai ka pasa; 2* malu; sagan: *saya -- kpd Ibu kepala sekolah ambo sagan jo Ibu kapalo sikola*

se.gar *a* 1 siaik: *badannya -- badannyo siaik; 2* segar; baru; masiah baru (tt minuman; sayua, dsb) : *sebaiknya kita memakan sayuran yg -- sabaiaknyo kito mamakan sayua segar; 3* sajuak (tt udaro): *udaro di Puncak sangat -- udaro di Puncak sangaik sajuak; 4* sanang (tt iduik): *hidupnya -- iduiknyo sanang; minum obat ini*

spy cepat -- minun ubek ko spy nak capek sanang;

kesegaran *n* 1 sajuaknyo: == udara pagi menyehatkan badan sajuaknyo udaro pagi manyiaikan badan; 2 kasiat: == jasmani kasiatn jasmani

se.gel/ségel/ *n* 1 segel: *kertas* -- karateh segel (karateh nan alah baagiah materai); 2 surek ketek (untuak mambali barang-barang pambagian);

menyegel *v* 1 manyegel: *polisi* == rumah yg diperkarakan itu polisi manyegel rumah nan bapakaroan tu; 2 mambari segel; maagiah materai; == surat perjanjian jual-beli maagiah materai surek pajuanjian jua-bali;

penyegelan *n* panyegelan: == toko itu dilakukan oleh polisi panyegelan toko tu dikarajoan dek polisi

se.ge.nap *num* saganok; sadonyo : -- peserta ujian harap hadir pd pukul delapan pagi sadonyo nan sato ujian musiti datang pukua salapan pagi

se.ge.ra *adv* sugiro; lakeh: *ia* -- berangkat setelah mendengar berita itu inyo sugiro barangkek sasudah mandanga kaba tu; *ia pergi dng* -- inyo lakeh pai;

bersegera *v* basugiro; bagageh-gageh; capek-capek: *mereka* == pergi ke Jakarta mereka capek-capek barangkek ka Jakarta

se.gi *n* 1 sagi: -- tiga sagi tigo; -- empat sagi ampek; 2 sandiang: *tiang batu pualam delapan* -- nya tonggak batu pualam salapan sandiangnyo; 3 bagian; piak; sagi; *kita harus melihat masalah itu dr segala* -- kito aruih mancaliak masaalah tu dari sagalo sagi;

persegi *n* 1 basagi; 2 pasagi: == empat pasagi ampek; 3 pangkek duo

se.hat/séhat/ *a* 1 sehat; siaik: *sampai tua ia tetap* -- krn rajin berolah-raga sampai tuo inyo tatauk siaik krn rajin baulahrago; 2 sanang; paliaro: -- rasanya badan sesudah dipijit paliaro rasonyo badan sasudah diuruik; 3 sanang; cegak: *ia sudah* -- kembali sesudah sakit sebulan suntuk inyo lah cegak baliak satalah sakik sabulan panuah;

menyehatkan v 1 manyiaikan: *sayur-sayuran yg segar == badan sayua-sayuaran baru manyiaikan badan*; 2 manyambuahan; mancegakan: *bukan obat saja yg yg == mu dr penyakit, tetapi juga keimanan dan kesabaran ukan ubek sajo nan mancegakan ang, tapi kaimanan jo kasabaran*;

kesehatan n kasiatan: *kita harus menjaga == badan kito aruih manjago kasiatan badan*

se.hing.ga p 1 sainggo; sampai inggo *ia marah-marah -- tamunya pergi nyo berang-berang sainggo tamunyo pai sajo; dia minum -- mabuk inyo minum sampai mabuak*; 2 bateh; inggo: tidak ada -- nya indak ado batehnyo

se.jah.te.ra a aman dan santoso; rukun: *keluarga itu sangat -- kaluargo tu sangaik rukun; selamat -- salamaik aman dan santoso*; **menyejahterakan** v manyanangan iduik (urang lain); mamakmuaan: *pemerintah berusaha == rakyatnya pamarentah bausao manyanangan iduik rakyai knyo*; **kesejahteraan** n kasajahtaraan; kamakmuaran: == *hidup dibutuhkan oleh setiap orang kamakmuaran iduik dirinduan satiok urang*

se.jak sajak; samanjak: *bersama kakaknya -- kecil inyo jo uninyo sajak ketek*

se.ja.rah n 1 asa-usua (tt katurunan); 2 sajarah; kajadian nan bana-bana tajadi di maso lampau; 3 namo bidang ilmu; sajarah: *ilmu -- ilmu sajarah*

se.ja.ti a sajati: asali; totok: *Cina -- Cino totok; Belanda -- urang Ulando totok; bangsa Melayu -- banso Malayu sajati*

se.je.nak n sabanta; sacacah; cacah: *saya akan pergi -- ambo ka pai sabanta*

se.jo.li n sajoli; sapasang (tt buruang, urang, dsb): *merpati dua -- marapati duo sajoli*

se.juk a 1 sajuak: *udara di Bukittinggi sangat -- udaro di Bukiktinggi sangaik sajuaknyo*; 2 tawa: *minuman yg -- minuman tawa (dingin)*;

menyejukkan *v* 1 manyajuakan; manawaan (tt ati): *kata-katanya* == *hati kato-katonyo manyajuakan ati*; 2 manyiakan: *udara di Puncak* == *badan udaro di Puncak manyiaikan badan*;

kesejukan *n* kasajuakan; kadinginan: *saya selalu* == *di Padangpanjang ambo taruih kadinginan di Padangpanjang*; == *udara mendatangkan kesehatan kasajuakan udaro mandatangan kasiatan*; 3 tawanyo: == *air ini melepaskan dahaga katawaan aia ko malapehan auih*

se.ka/séka/ *v* **berseka** *v* baseka; manyeka: *anak kecil ini sudah pandai* == *tangan sebelum dan sesudah makan anak ketek ko alah pandai manyeka tangan sabalun dan sasudah makan*;

menyeka *v* manyeka; maapuih: *ia* == *meja dng kain basah inyo manyeka meja jo kain basah*

se.ka.li.an *num* sakalian; samonyo; sadonyo: *anak-anak -- sudah boleh pulang anak-anak samonyo alah buliah pulang*; 2 sakali; sarantak; basamo-samo: *tuan rumah itu pergi ke kantor -- dng anaknya nan punyo rumah tu pai jo anaknyo sakali ka kantua*

se.ka.li.gus *adv* sakali; sarantak: *semua orang di kedai kopi itu tertawa -- samonyo urang di kadai tu galak sarantak; bawalah anakmu ke rumah -- besok baolah anak ang sakali bisuak*

se.ka.li.pun *p* sakalipun; sungguhpun: -- *ia orang yg kurang berada, ia sering membantu anak yatim dan fakir miskin sungguhpun inyo urang indak barado, inyo acok manolong anak yatim dan urang pakia musikin*

se.kam *n* dadak: *api dl -- api dl dadak; -- untuk makanan kuda adalah -- yg halus dadak untuak makanan kudo adolah dadak aluih*

se.kap *v*, **menyekap** *v* 1 mamaram: *Ibu sedang* == *pisang Amak sadang mamaram pisang*; 2 manguruang: *penculik itu* == *anak kecil di dalam rumah tua parampok anak tu manguruang anak ketek di dalam rumah usang*; 3 maminjaroan: *polisi* == *penjahat itu di lembaga pemasyarakatan polisi maminjaroan panjaek tu di rumah kuruangan*;

penyekapan *n* 1 karajo mamaram, manguruang, maminjaroan; 2

- tampaik mamaram; pamaraman; tampaik manguruang: *di sinilah*
== *anak yang diculik penculik itu di sekolah tampaik*
manguruang anak nan dilarian tukang rampok anak tu
- se.ka.rang *n* sakarang; kini: *ia akan pergi ke Bogor -- ini juga inyo ka*
pai ka Bogor kini ko juo
- se.ka.rat *a* sakaraik; di kaadaan sedang maragang nyao; sedang
payah: *orang yg sakit itu sedang -- sekarang urang sakik tu sedang*
payah kini
- se.kat *n* 1 bateh: -- *ruang kerja kami terbuat dr papan bateh ruangan*
karajo kami dr papan; 2 alangan; rintangan: masih banyak -- yg
harus kita lalui masiah banyak rintangan nan aruih kito lalui;
menyekat *v* 1 manyakang: *ia == lubang air inyo manyakang*
lubang aia; 2 mambateh; maagiah bateh: == ruang duduk untuk
orang tua-tua dan kaum muda agar tidak terjadi kegaduhan mam-
bateh ruang tampaik duduak urang gaek-gaek jo urang-urang
mudo spy jan ado kaributan; 3 maasiangan; mangakang (tt diri);
mambatehi (diri): sudah lama ia == diri untuk tidak bergabung
dng bekas gerombolannya alah lamo nyo maasiangan dirinyo un-
tuak indak bagabuang jo bakeh garombolannya
- se.ka.ten/sekatén/*n* pasa malam nan baadoan di satiok bulan
Maulid di daerah Yogyakarta dan Solo
- se.ki.an *pron* sakian; sakitu: -- *dulu pertemuan kita ini sakian dulu*
patamuan awak ko
- se.ki.tar *adv* 1 kiro-kiro: -- *sepuluh orang banyaknya yg datang*
kiro-kiro sapuluah urang banyaknyo nan tibo; 2 sakuliliang: ia
tinggal di -- daerah ini inyo tingga di sakuliliang daerah ko; 3
saagak: mobil ini muat untuk -- lima orang oto ko muek untuak
saagak limo urang
- se.ko.ci *n* sikoci: -- *kapal itu berwarna merah sikoci kapa tu bawarno*
sirah; -- mesin jahit itu rusak sikuci masin jaik tu rusak
- se.ko.lah *n* 1 rumah sikola: -- *di kampuang kami sangat bagus rumah*
sikola di kampuang kami sangaik rancak; 2 ukatu sikola; sikola:
-- dimulai pukul delapan sikola dimulai pukua salapan; 3
palajaran; sikola: ia hendak melanjutkan -- nya di Jakarta inyo

nak manyambuung sikolanyo di Jakarta;

menyekolahkan *v* manyikolaan : *ia* == *dua orang keponakannya*
inyo manyikolaan duo urang kamanakannyo

se.kong.kol *n* sakongkol; saengko: *ia* -- *dng penjahat-penjahat itu* inyo sakongkol jo panjaek-panjaek tu;

bersekongkol *v* basakongkol: *ia* == *dng perampok itu* inyo basakongkol jo parampok tu

se.ko.nyong-ko.nyong *adv* sakonyong-konyong; tibo-tibo: -- *hujan pun turun* tibo-tibo ujan pun turun

se.kop *n* sikauk; tabak: *ia menggali tanah dng* -- inyo manggali tanah jo sikauk

sek.re.ta.ri.at/sékretariat/n bagian organisasi nan mangarajoan urusan dan tugeh sikitarieh;

keseekretariatan *n* (hal) nan baubuangan jo bgn organisasi nan mauruih urusan nan jadi tugeh sikitarieh

sek.re.ta.ris/sékretaris/n 1 sikitarieh; urang nan disarahi tugeh tulih-manulih, sulrek-manyurek, dsb; juru tulih; 2 urang nan mambantu urang lain mangarajoan tulih-manulih;

--**jenderal** 1 sikitarieh umum (dl partai dsb); 2 pagawai tinggi di kamantarian, nan batugeh mauruih bamacam-macam karajo dan urusan kamantrian

sek.rup *n* sikurup; sikuruik: -- *tempat tidur besi ini banyak yg hilang* sikuruik tampaik tidua basi ko banyak nan ilang

seks/séks/n (jinih) kalamín (jantan atau batino): *hubungan* -- ubuangan kalamín

1sek.si/séksi/ n 1 bagian dr kasatuan srp dewan, dan rapek nan batugeh mauruih sasuat; seksi; bagian; 2 satangah paletón (dl katantaraan)

²**sek.si/séksi/n** pambadahan maik (untuak manantuan sabauk-sabauk kamatian dsb)

³**sek.si/séksi/a** manabikan napas birahi; maransang napas birahi; seksi: *pakaian wanita itu sangat* -- pakaian padusi tu sangaik seksi

sek.te/sékte/n mazhab; aliran

sek.tor/séktor/n 1 bagian daerah paparangan (pangawalan atau

- patahanan); 2 lingkungan suatu usao; sektor; tumpak: --
perdagangan tumpak padagangan; sektor padagangan
- se.kun.der/sekundér/** *a* nan indak utamo; nan kaduo: *menonton film hanyalah kebutuhan --, bukan kebutuhan primer* manonton pilem anyolah kaparaluan nan kaduo, bukan kaparaluan utamo
- se.ku.ri.ti.sékuriti.** *n* nan manjamin kaamanan dan kabebasan dr bahayo; patugeh ka amanan; sikuriti: *dia bekerja sebagai badan inyo bakarajo jadi badan sekuriti*
- se.ku.tu** *n* 1 sakutu; rekan: *dl kongsi itu, ia menjadi -- bekerja dl konsi tu, inyo jadi rekan sakarajo*; 2 sarikaik: *bentuk pemerintahan -- berlainan dng negara kesatuan* bantuak pamarentahan sarikaik balain dr nagara kasatuan;
- bersekutu** *v* 1 basakutu: *kedua perusahaan itu telah untuk mengerjakan proyek itu* kaduo parusahaan tu alah basakutu mangarajoan proyek tu; 2 basarikaik (jo): *ia tidak mau == dng perkumpulan dagang itu* inyo indak amuah basarikaik jo pakumpulan dagang tu; 3 basakongkol: *mereka == melakukan kejahatan itu* mareka basakongkol malakuan kajahatan tu; 4 bamasarakaik: *manusia adalah makhluk yg == manusia adolah mukaluak bamasarakaik*;
- persekutuan** *n* 1 pasakutuan; (hal) basakutu: *ia terlibat dl == itu inyo talibaik dl pasakutuan tu*; 2 pasarikatan; konsi (dagang): *== dagang itu sangat maju* konsi dagang tu sangaik maju
- ¹**sel/sél/n** bagian mukaluak iduik nan paliang ketek, nan tadiri dr ciek inti atau labiah, dr propasma, dan dr zaik-zaik mati nan dikutiliangi dek salapui sel; sel
- ²**sel/sél/n** biliak sampik (dl kuruangan, biaro, tanpaik balinduang, dsb)
- se.la** *n menyela* *v* 1 manyalo: *anak itu suka == pembicaraan orang orang* anak tu suko manyalo kecek urang; 2 manyisik; maantaroi: *untuk == pohon cengkeh yg masih kecil, dapat ditanam kacang tanah untuak manyisik batang cengkeh nan masiah ketek, dapek ditanam kacang goreng*
- sa.la.da** *n* 1 daun salada: *Ibu sangat suka makan sayur --* Amak suko bana makan sayua daun salada; 2 makanan nan tabuek dr daun salada

se.lai *n* salai: -- *nenas* salai nanéh; -- *untuk makan roti* salai pamakan roti; -- *buah-buahan* salai buah-buahan

se.la.lu *adv* salalu; taruih

se.lam *v* silam: *kapal* -- *kapa silam*;

menyelam *v* manyilam: *saya tidak berani* == *ke dasar lubuk itu indak talok di ambo manyilam ka dasar lubuak tu*; 2 *ki manyuruak*; mambanam: == *ke dl gelap manyuruak di tampaik nan kalam*;

menyelami *v* 1 *menyilami*: *tidak ada orang yg dapat* == *hati orang lain indak ado urang nan dapek menyilami ati urang lain*; == *lubuak dalam* manyilami lubuak dalam; 2 *manyilami* (*mampalajari, mamareso*) dalam-dalam : *ia sejarah Minangkabau inyo mamapalajari sejarah Minangkabau sacaro mandalam*;

penyelam *n* 1 *tukang silam*: == *itu benar-benar mahir menyelam* tukang silam tu io bana santiang manyilam; 2 *alaik untuak manyilam*

se.la.ma *adv* 1 *salamo*; samantaro: *tinggal saja di rumah kami* -- *Anda di Jakarta* tingga sajo di rumah kami salamo Sudaro di Jakarta; 2 *di maso*; samaso: -- *Perang Dunia Kedua, Indonesia sangat menderita* di maso Parang Dunia Kaduo, Indonesia mandarito bana

se.la.mat *a* 1 *salamaik*: *biar lambat asal* -- *bia lambek asa salamaik*; 2 *doa* (*salamaik*): -- *jalan* salamaik jalan;

menyelamatkan *v* 1 *manyalamaikan*: *semua yg datang telah ikut* == *korban kecelakaan itu sadonyo nan datang sato manyalamaikan korban kacalakaan tu*; 2 *mangubuaan* (*tt maik*): *manyalamaikan penduduk kampung telah* == *mayat yg terbunuh itu urang kampuang lah mangubuaan maik urang nan tabunuah tu*;

keselamatan *n* kasalamatan: *suami bertanggung jawab atas* == *keluarganya laki batanguang jawaok jo kasalamatan kaluargonyo*

se.lang *n* 1 *antaro*: -- *dua tiga hari ini, kami akan kembali ke negeri kami* antaro duo tigo ari ko, kami kabaliak ka nagari kami; 2 *nan maantaroi*; nan manyalo: *tanaman* tanaman nan maantaroi;

tanaman nan manyalo; 3 sasudah; lewaik: -- *sebulan yg lalu*
lewaik sabulan nan lampau

berselang v 1 baantaro: *ia menanam padi* == *setengah meter*
inyo mananam padi baantaro satangah meter; 2 nan lampau (tt
wakatu): *saya tinggal disini sejak dua tahun* == ambo tinggal di
siko sajak duo taun nan lampau

se.la.put n salapui; galemea: -- *mata galemea nan mambungkuih*
incek mato

Se.la.sa n ari nan katigo; Salasa: *hari* -- ari Salasa

se.lat n 1 salek: -- *Sunda Salek Sunda*; 2 calah; salek: antaro di --
kayu-kayuan di antaro kayu-kayuan

se.latan n salatan; baruah; ilia: *orang itu datang dr arah* -- urang tu
datang dr arah salatan

se.led.ri/selédri/ n saladari: *Ibu menambahkan* -- *ke di sop* Amak
manambahan saladari ka di sup

se.lek.si/seléksi/ n pamiliahan; panyariangan; sariangan: *ujian* --
masuk perguruan tinggi ujian sariangan masuak sikola tinggi;

menyeleksi v mamiliah; manyariang: == *pegawai itu ber-*
dasarkan hasil ujian mamiliah pagawai tu badasar kpd asia ujian;
penyeleksian n pamiliahan; panyariangan: == *calon pegawai itu*
akan diadakan pd hari Kamis mendatang panyariangan calon
pagawai tu ka baadoan di ari Kamih nan ka tibo

se.lek.tif/séléktif/ a 1 malalui panyariangan (pamiliahan); 2 punyo
dayo piliah; dapek mamiliah (manyariang)

se.lek.ti.vi.tas/seléktivitas/ n 1 kapandaian mamiliah (manyariang);
2 kapandaian manarimo siaran-siaran (tt radio, TV) pd suatu
galombang dng ati-ati dan tapek, indak tagaduah dek siaran lain
di galombang nan lain

se.lem.pang/selémpang/ n salempang: *penari-penari itu memakai*
-- *berwarna merah* anak-anak tari tu mamakai salempang baragi
sirah; *tari* -- *dua belas* tari salempang duo baleh;

berselempang v basalempang: *peserta pawai itu* == *selendang*
merah urang nan sato arak-arakan tu basalempang salendang
sirah

se.len.dang *n* salendang; tikuluak; kain kuluak: *orang itu memakai -- urang tu mamakai salendang*

se.leng.ga.ra *v*, **menyelenggarakan** *v* manyalanggaroan; mausaoan: *ia == sawahnya baik-baik sehingga hasilnya memuaskan inyo mausaoan sawahnya elok-elok sainggo asiano mamuehan*

se.le.ra/seléra/ *n* 1 salero: *minum jamu dapat membangkitkan -- makan minum jamu dapek mambangkikan salero makan; 2 kamauan untuak babuek sasuat; salero: dia tidak punya -- untuk melanjutkan studinya inyo indak punyo salero untuak manaruhan sikolanyo;*

berselera *v* 1 basalero: *makananya sangat == makannyo basalero bana; 2 bakamauan; basalero: ia == untuk menyelesaikan pekerjaan itu inyo basalero nak manyalasaan karajo tu*

se.le.sai *a* 1 salasai: *tugasnya sudah -- tugehnyo lah salasai; 2 tamaik; salasai: sekolahnya sudah -- sikolanyo lah salasai; 3 lansai: segala utangnya telah dibayarnya sagalo utangnyo alah lansai dibaiano; 4 putuih (tt pakaro dsb): perkaranya belum -- pakaronyo alun putuih;*

menyelesaikan *v* 1 manyalasaan: *ia dapat == pekerjaan itu dng cepat inyo dapek manyalasaan karajo tu lakeh-lakeh; 2 manamaikan; manyalasaan: Adik dapat == sekolahnya tepat pd waktunya Adiak dapek manamaikan sikolanyo tapek di ukatunyo; 3 malansai: ia belum sempat == utangnya semuanya inyo alun dapek malansai utangnyo sadonyo;*

penyelesaian *n* panyalasaan: *== masalah itu membutuhkan waktu dan pikiran panyalasaan masaal tu mamaraluan ukatu jo pikiran*

se.les.ma/selésma/ *n* panyakik basalemo disaratoi jo sakik kapalo; damam salemo; pilek

se.le.weng/selewéng/, **menyeleweng** *v* manyaleweang; manyimpang; bakianaik: *orang itu sering == dl melakukan tugasnya urang tu acok manyaleweang dl batugeh;*

penyelewengan *n* panyaleweangan; panyimpangan; pangkiangan: *== nyalah yg menyebabkan rumah tangganya selalu ribut*

panyaleweangannyolah nan manyabaukan rumah tanggonyo taruih ribuih

se.li.dik v salidiak;

menyelidiki v 1 manyalidiaki: *ia sedang* == *penyebab kebakaran itu* inyo sadang manyalidiaki panyabauk kabakaran tu; 2 mamato-matoi: *kita harus berhati-hati thd orang yg suka* == *negara kita* kito aruih baati-ati taadok urang nan suko mamato-matoi nagara kito; 3 mampareso: *petugas pabean* == *seluruh barang-barang penumpang* patugeh duane mampareso sadonyo barang-barang panompang;

penyelidikan n 1 panyalidiakan; paniliakan: *menurut* == *nya*, *pembangunan jangka lima tahun ini berhasil dng baik* manuruik panyalidiakannyo, *pembangunan jangka lima tahun ko baasia dng elok*; 2 pangusutan: == *perkara itu harus cepat selesai* pangusutan pakaro aruih capek salasai

se.li.mut n 1 salimuik; kain taba: -- *ini tebal sekali kain salimuik ko taba amek*; 2 salubuang; topeang: (tt kajahatan): *sekarang baru dia insaf bahwa kebaikan temannya itu* -- *belaka* kini baru inyo insaoh bahaso kaelokan kawannyo tu anyo salubuang sadonyo;

berselimut v 1 basalimuik: *didaerah dingin, orang tidur* == *tebal* di daerah dingin, urang lalok basalimuik taba; 2 *ki* batopeang; basalimuik: *banyak orang jahat yg* == *politik dan agama* banyak urang jaek nan basalimuik politik dan ugamo;

menyelimuti v 1 manyalimuiki: *ia* == *anaknyanya dng kain panjang* inyo manyalimuiki anaknyo jo kain panjang; 2 manutuiki; manyalimuik; (tt kajahatan): *ia pintar* == *kesalahannya inyo pandai* manutuiki kasalahannyo

se.li.nap, menyelinap v manyalinok; manyuruak: *ular itu* == *ke dl belukar* ula tu manyalinok masuak samak; *buru-buru mereka* == *dan bersembunyi* bagageh-gageh mareka manyalinok dan basambunyi; 2 malanteh; manyalinok: *nasehat orang tuanya* == *ke dl hatinya* nasiaik urang gaeknyo manyalinok ka atinyo

¹**se.li.p** v, **menyelipkan** v manyalipikan; manyalekan: *ia* == *uang di dl buku* inyo manyalipikan pitih di dl buku

- ²**se.lip a** 1 tagalincia; tapalesek: *mobilnya* == *ke dl got* otonyo tapalesek ka banda; 2 basalisiah jalan; 3 sasek jalan; salah jalan: *ia -- ke jalan yg satu lagi* inyo; 3 salah jalan ka jalan nan ciek lai
- se.li.sih n** 1 salisiah; tikai: *tidak banyak -- harganya* indak banyak salisiah aragonyo; 2 indak sapandapek; patikaian: -- *paham* patikaian paham; batikai paham;
- berselisih v** 1 basalisiah; ado salisiahnyo: *jumlah uang itu* == *seribu rupiah* banyak pitih tu basalisiah saribu rupiah; 2 batikai; basalisiah (tt paham): *mereka bersaudara tidak pernah* == *mareka badunsanak indak panah basalisiah*; 3 basalisiah (tt jalan): == *jalan* basalisiah jalan;
- perselisihan n** pasalisiahan; patikaian: == *yg terjadi di antara kedua orang itu disebabkan oleh perbedaan pendapat* pasalisiahan nan tajadi di antaro kaduo urang tu dikaranoan dek bedo pandapek
- se.lo.kan n** banda: *air* == *itu mampat* aia banda tasumbek
- se.long.song n** 1 salongsong; kalongsong: -- *peluru berserakan di tempat pertempuran itu* salongsong piluru bibaserak di tampaik parang tu; 2 songkok muluik anjiang; 3 saruang: -- *pistol* saruang pistol
- se.lo.roh n** saloroh; garah: *orang itu suka membuat* -- urang tu suko mambuek garah;
- berseloroh v** basaloroh; bagarah: *orang itu pandai* == *urang tu pandai* basaloroh; == *sesama kawan* basaloroh sasamo gadang
- se.lu.bung n** salubuang; kalubuang: *kain -- kain* salubuang; **berselubung v** basalubuang; bakalubuang: *orang itu duduk* == *kain sarung* urang tu duduak basalubuang kain karuang;
- menyelubungi v** manyalubuangi; maraoki: *orang itu* == *tumpukan padi dng daun kelapa* urang tu maraoki lungguak padi jo daun karambia; == *patuang dng kain* manyalubuangi patuang jo kain
- se.luk-be.luk n** 1 saluak-baluak; sangkuik-pauik; patalian: *bagaimana -- kita dng orang itu* baa patalian awak jo urang tu; 2 sagalo masaalah; saluak-baluak: *dia yg lebih tahu dng -- perkara itu* inyo nan labiah tau jo saluak-baluak pakaro tu

se.lun.dup, menyelundup *v* 1 manyaluduik; manyuruak: *anak itu* == *ke kolong tempat tidur* anak tu manyuruak ka kolong tampaek tidua; 2 manyalinok; masuak maandok-andok: *pencuri itu* == *ke perkampungan penduduk* urang maliang tu masuak manyalinok ka pakampuangan ; 3 manukiak; maunjam (tt kapa tabang): *pesawat pemburu itu* == *sambil memuntahkan pelurunya* kapa tabang pamburu tu manukiak sambia mamuntahan piluruno;

menyelundupkan *v* 1 manyaluduakan; manyuruakan: *anak itu* == *jambu ke dalam tasnya* paja tu manyuruakan jambu ka dl tasnyo; 2 manyaluduikan masuak; manyuruak-nyuruakan: *pedagang itu* == *ganja ke negara Malaysia* urang dagang tu manyaluduikan ganja masuak ka nagara Malaysia; 3 mama-suakan antok-antok (tt musuh, mato-mato, dsb);

penyelundupan *n* panyaludupan: == *barang-barang terlarang sering terjadi* panyaludupan barang-barang talarang acok tajadi

se.lu.ruh *num* saluruah; salingkuik; sadonyo: -- *pegawai Pusat Bahasa harus hadir dl upacara itu* sadonyo pagawai Pusat Bahasa aruih datang dl upacara tu; 2 kasabatanan (tt badan): -- *tubuh kasabatanan badan*; -- *anggota badan kasabatanan anggota badan*

keseluruhan *n* kasaluruahan; kasadonyo: == *umat manusia kasaluruahan* umaik manusia; == *tubuhku pegal-pegal kasabatanan tubuh ambo rangkik-rangkik*

se.lu.sup, menyelusup *v* 1 manyalinok; masuak manyuruak-nyuruak: *pencuri itu* == *ke dl kerumunan orang banyak* urang maliang tu masuak manyalinok ka dl karumunan urang banyak; 2 manyaluduik masuak (ka nagari lain, ka daerah musuh, dsb): *tentara kita* == *ke daerah yg dikuasai musuh* tantara kito manyaluduik masuak ka daerah nan dikuasai musuh

se.lu.sur, menyelusur *v* 1 manyarosoh; manyalusua; maluncua: *ular* == *dr atas tebing ula* maluncua dr ateh tabiang; 2 malangkah (di jambatan dsb);

menyelusuri *v* manyalusuri; manalusuai: *orang itu* == *pantai*

- urang tu manyalusuari pantai
- se.mai** *n* samaian; baniah; *Ibu mencabuti -- padi dan Ayah menanamkannya di sawah* Amak mambubuik baniah dan Ayah mananamnya di sawah
- se.mak** *n* samak: *di kebun kami tumbuh -- di parak kami tumbuah samak*
- se.mam.pai** *a* samapai: *tubuh orang itu tinggi -- badan urang tu tinggi samapai*
- se.ma.ngat** *n* 1 sumangaik: *--nya untuk belajar semakin bertambah kuat* sumangaiknyo nak baraja samangkin batambah kuaik; 2 isi (tt pabuatan, pajanjian, dsb): *ini bertentangan dng -- perjanjian yg disepakati* iko batantangan jo isi pajanjian nan alah disapakti; 3 parasaan (ati): *ia terpengaruh oleh -- kedaerahan inyo ta-pangaruah dek parasaan kadaerahan;*
bersemangat *v* 1 basumangaik *ia sangat == melakukan tugasnya* inyo basumangaik bana mangarajoan tugehnyo; 2 suko bana; banapasu: *bangsa yg == perang* banso nan sangaik suko baparang; 3 bajiwa: *== pelaut* bajiwa palauik
- se.mang.ka** *n* simangko; cumangko: *Adi senang sekali makan buah -- si Adi suko bana makan buah simangko*
- se.ma.rak** *a* sumarak: *-- benar acara itu* sumarak bana acara tu;
- bersemarak** *v* basumarak: *pesta itu sangat == alek tu* basumarak bana
- se.mat**, *n* samek; **menyematkan** *v* manyamekan: *Presiden == bintang jasa di baju janda pahlawan itu* Presiden manyamekan bintang jaso di baju jando pahlawan nantun; 2 manyalekan: *ia == pisau di dinding bilik itu* inyo manyalekan pisau di dindiang tadia tu; 3 manyamek: *Ibu == leher bajunya* Ibu manyamek lihia bajunyo;
- penyematan** *n* panyamekan: *== bintang jasa itu dilakukan oleh Presiden* panyamekan bintang jaso tu dilakuan dek Presiden
- se.ma.ta.ma.ta** *adv* samato-mato: *ia berbuat spt itu -- krn sayang kpd anaknya* inyo babuek sarupo nantun krn samato-mato sayang ka anaknyo
- se.ma.yam**, **bersemayam** *v* 1 duduak: *baginda pun == di atas*

singgasana dikelilingi oleh para menteri dan hulubalang Bagindo pun duduak di ateh singgasano dikulilingi mantari- mantari jo hulubalang; 2 bakadiaman; tingga: *Sultan Iskandar Muda pernah -- di Kotaraja* Sultan Iskandar Mudo pernah tingga di Kotaraja; 3 tasimpan; tapati (dl ati): *sudah lama cita-cita itu == dl hatinya* alah lamo cito-cito nantun tapati dl atinyo; 4 suluak: *ia == di tempat pengajian itu selama 40 hari* inyo suluak di tampaik pangajian tu salamo ampek puluh ari.

sem.bah *n* sambah;

menyembah *v* 1 manyambah: *orang Islam tidak boleh == berhala* urang Isilam indak buliah manyambah barahalo; 2 mangaku di bawah parentah; taaluk: == *ke Jepang* taaluk ka Jepang; **persembahan** *n* pasambahan: *tari == tari pasambahan*

sem.bah.yang *n* sambayang: *orang Islam wajib mengerjakan -- lima waktu* urang Isilam wajik mangarajoan sambayang limo ukatu

sem.ba.rang *adv* sembarang: *bukan -- orang yg diizinkan memasuki gedung ini* indak sambarang urang nan dibuliah masuak gaduang ko;

sembarangan *adv* sambarangan: *jangan membuang sampah di tempat == saja* jan mancampakan sarok di tampaik sambarang-an sajo

sem.be.lih *v* dabiah;

menyembelih *v* mandabiah; mambantai; mamotong: == *kerbau* mandabiah kabau;

penyembelihan *n* pandabiah; pambantaian; pamotongan: == *hewan korban dilakukan di lapangan bola* mandabiah hewan karoban dikarajoan di tanah lapang; == *masih dilakukan oleh musuh thd penduduk yg tak bersalah* pembantaian masih taruih dikarajoan dek musuh taadok urang-urang nan indak basalah; 3 upah mandabiah

¹**sem.be.lit** *a* payah taciik; panyakit indak bisa taciik

²**sem.be.lit** *n* uncang; kurapai; kaduik: *perempuan itu memakai -- di pinggangnya* padusi tu mamakai kurapai di pinggangnyo

sem.bi.lan *num* sambilan: *rumah gedang -- ruang* rumah gadang

sambilan ruang

sem.bi.lu *n* sambilu: *pisau ini tajam bagaikan* -- pisau ko tajam sarupo sambilu

sem.bo.yan *n* salogan; samboyan: *Bhinika Tunggal Ika ialah -- Republik Indonesia* Bhinika Tunggal Ika ialah salogan Republik Indonesia; "*sekali murah tetap murah*", itulah -- tokohnya sakali murah tataok murah, itulak salogan tokonyo;

bersemboyan *v* basamboyan; basalogan; mamakai salogan: *perjuangan pemuda pd masa itu* == "*hidup atau mati*" pajuangan pamuda di ukatu tu basamboyan "iduik atau mati"

sem.buh *a* sanang; cegak: *ia telah sembuh dr sakitnya* inyo alah cegak; **menyembuhkan** *v* menyanangan; mancegakan: *ia terkenal km banyak* == *penyakit orang* inyo tasabuik dek banyak mancegakan panyakik urang;

penyembuhan *n* panyambuahan (tt panyakik): *untuk* == *penyakit gula diperlukan diet* untuak panyambuahan panyakik kanciang manih diparaluan pangatuaran makanan sasuai jo patunjuak dotor

sem.bul, menyembul *v* manyumbua; maumbua: *tiba-tiba kepala lindung itu* == *dr gaung* tibo-tibo kapalo baluik tu manyumbua dr gauang

sem.bu.nyi *v* manyuruak antok-antok; maandok: -- *saja di situ kalau takut keluar* maandok sajo di sinan kalau takuik kalua;

bersembunyi *v* maandok; manyuruak: *Adik* == *di belakang pintu* Adiak manyuruak di balakang pintu;

menyembunyikan *v* manyuruakan; maandokan: *ia* == *buku saya di lemari bukunya* inyo manyuruakan buku ambo di lamari bukunyo; 2 marahasioan: *orang itu* == *berita itu kpd saya* urang tu marahasioan kaba tu ka ambo; 3 *ki* manutuik-nutuiki (tt malu);

penyembunyian *n* pasambunyian; panyuruakan; paandokan: *tampaik maandok*: == *pencuri itu telah diketahui oleh polisi* tampaik maandok urang maliang tu alah dikataui dek polisi

sem.bur *n* sambua; buro: -- *dukun dng air obat kpd orang pingsan itu*

- membuatnya sadar kembali dr pingsannya itu sambuo dukun jo aia ubek ka urang nan pinsan tu mambueknyo tau di bana dr pinsannyo tu;*
- menyemburkan** *v* manyambuaan; mamuroan: *dukun* == *air ludahnya kpd orang sakit dukun mamburoan aia liuanyo ka urang sakik;*
- semburan** *n* sambua; boro; sambuaran: == *air dr keran itu sangat deras sambuaran aia dr keran itu dareh bana*
- se.men** /semen/ *n* simin: *di Padang ada pabrik -- di Padang ado pabrik simin;*
- menyemen** *v* manyimin: *tukang sedang* == *lantai tukang sedang manyimin lantai*
- se.me.na-me.na** *adv* sasuko ati; sakandak ati; baraja di ati: *kita tidak boleh berbuat* == *kpd orang lain awak indak buliah balaku sakandak ati kpd urang lain*
- se.me.nan.jung** *n* samananjung: -- *Malaka samananjung Malaka*
- se.men.ta.ra** *adv* samantaro; tarago; taro: *anak itu menangis -- ibunya ke pasar anak tu manangih tarago mandehnyo kapasa*
- se.mer.bak** *a* arun; marato baun arunnya: -- *baunya bunga melati ini arun baunnya bungo malati ko*
- se.mes.ta** *n* rayo; jagaik: *alam* -- *alam rayo*
- se.mes.ter** /seméster/ *n* satangah taun (anam bulan); semester: *pd -- ini saya cuti kuliah di semester ko ambo perai kuliah;*
- semesteran** *n* tangah taunan: *sistem* == *di Universitas Terbuka telah dihapus sistem tangah taunan di Universitas Terbuka alah batiadoan*
- se.mi.nar** /séminar/ *n* patamuan atau pasidangan untuak mamparundiangan atau mangupeh suatu masaalah, nan dikatuai dek katua sidang; saminar
- se.mir** *n* 1 simir: -- *sepatu simir sipatu; 2 minyak palicin masin dsb; 3 uang sogok; uang palicin*
- menyemir** 1 manyimir: *ia sedang* == *sepatu inyo sedang manyimir sipatu; 2 maminyaki masin dsb; 3 manyogok; maagiah uang palicin*

se.mo.ga *adv* samoga; mudah-mudahan: -- *ia selamat di perjalanan mudah-mudahan inyo salamaik di pajalanan*

sem.pal *v* sampa; sakang; sumbek: *tolong* -- *pembuluh itu tolong sampa polongan tu;*

menyempal *v* manyampa; manyakang; manyumbek: *ia* == *mulut anak yg sedang menangis itu dng kain inyo manyakang muluik anak nan sandang manangih tu jo kain; 2 manyumbua; tasumbua: kepala ular* == *dr liang itu kapalo ula manyumbua dr lubang tu*

sem.pat *adv* 1 talakik; taleso; taleco: *ia tidak* -- *datang ke sini inyo indak talakik datang kamari; 2 panah: pencuri itu* -- *menghebohkan masyarakat urang maliang tu panah maebohan panduduak;*

menyempatkan *v* malakikan; manalesoan; manalecoan: *usaha-karlah* == *datang ke sini usaoanlah manalakikan datang kamari; kesempatan* *n* kasampatan; paluang; ukatu taluang: == *nya untuk datang ke sini tidak ada ukatu luangnyo untuak datang kamari indak ado; == baik bagi kamu untuk rajin belajar sekarang ini paluang baiak di kau untuak takun baraja kini ko*

sem.pit *a* 1 sampik: *kamar ini terlalu* -- *biliak ko talampau sampik; 2 ki picik; sampik (tt caro bapikia): cara berpikimu* -- *sekali pamikiaran ang sampik bana; 3 capek berang; 4 panuah sasak: Jakarta semakin* -- *oleh penduduknya Jakarta samangkin panuah sasak di panduduaknyo;*

menyempitkan *v* 1 manyampikan: *ia* == *bajunya yg longgar itu inyo manyampikan bajunyo nan lungga tu; 2 manyasakan; manyusahan; manyampikan: hidupmu tanpa bekerja ini* == *orang saja iduik ang indak bakarajo ko manyampikan urang sajo; kesempatan* *n* 1 kasampikan; sampik bana: *baju ini* == *bagi saya baju ko kasampikan di ambo; 2 picik bana; 3 kakurangan; kasampikan (tt iduik, pitih, ukatu, dsb): ia* == *dl keuangan inyo kasampikan jo pitih*

sem.prot *v* 1 samporoek: -- *kaca jendela itu dng cairan pembersih kaca samporoek kaco jandela tu jo aia pambarasiahan kaco; 2*

burensengi; samporoek: *mengapa kamu* == *anak yg tidak bersalah itu dng caci-makimu* baa mangko kau burensengi paja nan indak basalah tu jo caci-maki kau;

menyemprotkan v 1 manyamporoek: *petani* == *padi dng pestisida* urang tani manyamporoek padi jo pestisida; 2 mamburansangi; mamberangi: *ia* == *orang yg suka bergunjing* inyo mamburansangi urang nan suko bagunjiang;

penyemprotan n panyamporotan: == *tanaman itu memerlukan biaya* panyamporotan tinaman tu mamaraluan banyak biaya

sem.pur.na a 1 samparono; salasai; *kerjamu tidak* -- karajo ang indak samparono; 2 langkok: *anak itu lahir* -- anak tu laia samparono; paliang elok: *saat yg -- untuk meminta maaf adalah pada hari Lebaran* waktu nan paliang elok untuak mintak mauh adolah pd ari rayo;

menyempurnakan v manyamparonoan; manyalasaian: *ia telah* == *pekerjaannya dng baik* inyo alah manyalasaian karajonyo dng elok;

kesempurnaan n kasamparonoan: == *yg dimilikinya adalah pemberian Allah* kasamparonoan nan dimiliakinyo adolah pambarian Allah

sem.ra.wut a kacau-balau: *barisan anak-anak itu masih* -- barih anak-anak tu kacau-balau;

kesemrawutan n kakacau-balauan; kacau-balau: *polisi berusaha mengatasi* == *lalu-lintas di jalan* polisi barusao maatehi kacau-balau lalu linteh di jalan gadang

se.mu a tampak sarupo jo nan sabananyo, padohal samo sakali bukan; balawanan: *keramahannya kpd saya* -- *kn di balik itu dia memfitnah saya* karamahannyo ka ambo balawanan karano dibaliak nantun inyo mampitanah ambo

se.mu.a num samonyo; sadonyo: -- *orang yg datang memakai jas* sadonyo urang nan datang mamakai jas

se.mut n samuik: *gula sudah dikerubungi* -- gulo alah dikarubuangi samuik;

menyemut v manyamuik: == *orang di pasar* manyamuik urang

di pasa;

kesemutan *n* sipocong; kapocongan; kapidan: *kaki saya terasa*
 = = *kaki ambo taraso kapidan*

se.nam *n* sanam: -- pagi sanam pagi;

bersenam *v* basanam; main sanam: *Ibu sangat rajin* = = Amak
 sangaik rajinnyo basanam;

pesenam *n* urang nan suko basanam: *tubuh* = = *itu sangat lansing*
 badan urang nan suko basanam tu sangaik lansiang

senandung *n* alun; alunan; galombang (tt suaro, bunyi): - -
suaramu di berlagu nikmat sekali alunan suaro kau ukatu balagu
 nikmaik bana tadanga; -- *ombak di laut mengharukan hati* alunan
 ombak di lauik malintuhan ati

se.nang *a* 1 murah; sanang: *ia -- benar mengerjakan tugas ini* inyo
 sanang bana mangarajoan tugeh ko; 2 suko; sanang: *ia -- tinggal*
di rumah itu inyo sanang tinggal di rumah tu; 3 sanang: *hidupnya*
sangat -- iduiknyo sangaik sanang; 4 katuju; sanang: *orang tuanya*
sangat -- *kpd calon menantunya* urang gaeknyo sanang bana jo
 calon minantunyo; 5 cegak; sanang: *sudah --kah orang tua yg sakit*
itu alah cegak baliak urang tuo nan sakik tu;

kesenangan *n* 1 kasanangan; kalamakan: = = *ia tinggal di sana*
tanpa mengeluarkan uang sesen pun kasanangan nyo tinggal di
 sinan indak mangaluaan pitih agak sarimih pun; 2 kasukoan;
 kasayangan: = = *nya ayam panggang* kasukoannyo singgang
 ayam; = = *saya membaca buku* kasukoan ambo mambaco buku

se.nar *n* 1 tali raket; 2 tali gitar: -- *gitar kakak saya putus tali gitar*
 akak ambo putuih

se.na.rai *n* daftar: -- *harga barang* daftar arago barang; -- *nama*
pengarang daftar namo pangarang;

menyeneraikan *v* mambuek daftar: *ia* = = *judul-judul buku yg*
ada di perpustakaan inyo mambuek daftar judul buku nan ado di
 perpustakaan

se.nat /sénat/ *n* 1 dewan atau majilih nan mawakiai rakyaik; 2
 dewan mahaguru; 3 dewan mahasiswa (di paguruan tinggi)

se.na.tor /sénator/ *n* anggota senat; wakia rakyaik tatinggi; anggota

dewan

sen.di *n* 1 sandi; pasandian; tulang sandi; 2 ense: -- *pintu ense* pintu; *persendian* *n* 1 sandi; pasandian: *lemah* == *saya di saat mendengar berita sedih itu lemah* pasandian ambo kutiko mandanga kaba sadih tu; 2 ense (tt pintu, jandela, dsb)

sen.di.ri *a* sandiri; surang; surang diri: *ia* -- *yg melakukan pekerjaan itu* inyo sandiri nan mangarajoan karajo tu;

kesendirian *n* 1 dl kaadaan surang diri: *ia selalu merasa sepi dl* == *nya* inyo salalu maraso ingau dl kaadaan surang dirinyo

sen.dok /séndok/ *n* 1 sendok: *Ayah makan dng* -- Ayah makan jo sendok; 2 sanduak: -- *ini untuk pengaduk gulai di dapur* sanduak ko untuak pangacau gulai di dapua;

menyendok *v* 1 manyendok: *Adik sudah pandai* == *nasi* Adiak alah pandai manyendok nasi; 2 manyanduak: *Kakak* == *gulai di dapur* Akak manyanduak gulai di dapua

sen.du *a* sadih; ibo ati: *wajah anak itu tampak* -- muko anak tu tampak sadih;

kesenduan *n* kasadiahan; kaadaan sadih: *ia masih dl* -- *kendatipun suaminya sudah lama meninggal* inyo masiah dl kaadaan sadih sungguahpun lakinyo alah lamo maningga

se.nga.ja *v* 1 sangajo: *ia* -- *tidak menyapa orang itu* inyo sangajo indak manyapo urang tu; 2 dibuek-buek: *geli hati melihat tingkah laku anak muda yg* -- *itu* gali ati mancaliak tingkah parangai anak mudo nan di buek-bueknyo tu;

kesengajaan *n* parihal basangajo; kasangajoan: *seolah-olah ada unsur* == *dl kejadian itu* saulah-ulah ado kasangajoan dl kajadian tu

¹**se.ngal** *a* rangkik; rangkik-rangkik: -- *rasanya badanku ini rangkik-rangkik* rasonyo badan ambo ko;

-- **tulang** panyakik rumatik tulang

²**se.ngal** *a*, **sengal-sengal** *a* sasak angok; pangok: *ia kena penyakit* -- inyo dapek sakik sasak angok;

tersengal-sengal *a* taangah-angah; angah-angahi: *ia* == *menceritakan kejadian itu* inyo taangah-angah mancaritoan kajadian tu

se.ngat *n* sangek; pantak: -- *lebah sangat sakitnya* sangek labah sangaik sakiknyo

se.ngau *n* langiah: *suara orang itu* -- suaro urang tu langiah

seng.gang *a* sanggang; luang; taluang; *jika ada waktu --, saya akan datang ke rumahmu* jikok ado ukatu taluang, ambo ka datang ka rumah kau;

kesenggangan *n* wakatu taluang; kaadaan taluang (tt wakatu):
= = *nya dipergunakannya untuk mengunjungi orang tuanya* ukatu taluangnyo dipagunoannyo untuak pai ka urang gaeknyo

se.ngit *a* 1 sangik; tajam; padeh (tt kecek); manyanga : *kata-katanya yg -- itu menyakitkan hati* keceknyo nan tajam tu manyakikan ati; 2 ebaik; bajadi-jadi: *mereka berkelahi dng --nya* mareka bacakak bajadi-jadi; 3 sangik; bangih: *wajahnya -- benar* mukonyo sangik bana;

kesengitan *n* sangaik: -- *nya timbul krn ulah tetangganya juga* sangiknyo bangik dek ulah jirannyo juo

seng.ke.ta /sengkéta/ *n* 1 sangketo: *tidak ada -- yg tidak bisa diselesaikan* indak ado sangketo nan indak dapek disalasaan; 2 pasalisiahan; patikaian; 3 pakaro dl pangadilan;

bersangketa *v* basangketo; batangka: *mereka == krn berebut harta warisan* mareka basangketo krn barabuik arato warih;

persengketaan *n* pasangketan; sangketo: = = *di antara kedua orang telah berakhir* sangketo nan tajadi di antaro kaduo urang tu alah baakia

seng.sa.ra *n* sansaro: *banyak --nya kalau dituruti perintahnya* banyak sansaronyo jikok dituruiki parentahnyo; *hidup -- sudah permainan hidupku* sansaro alah pamenan iduik ambo;

kesengsaraan *n* kasansaroan; sansaro: = = *yg dideritanya berawal sejak kedua orang tuanya bercerai* sansaro nan didaritonyo bamulo dr awal pancaraian kaduo urang gaeknyo;

¹**se.ni** *a* seni: *rasa --nya dia warisi dr kedua orang tuanya* raso seninyo nyo warih dr kaduo urang gaeknya;

jarum -- pinjaik aluih; ular -- ula ketek

²**se.ni** *n* seni; kapandaian mambuek atau mangarajoan sasuat nan

bamutu aluih: -- *patung* seni patuang; -- *lukis* seni lukih;

berseni v baseni; ado seninyo: *lukisan itu* == *halus* lukisan tu baseni aluih;

kesenian n kasenian; perihai seni: *malam* == malam kase-nian; == *rakyat* kasenian rakyaik

se.ni.man n urang nan punyo bakaik seni dan biasonyo mambuek karya seni; pandai seni; seniman: *ayahnya seorang* -- *terkenal di Indonesia* ayahnyo seniman tanamo di Indonesia

Se.nin n ari nan kaduo; Sinayan: *hari* -- *sesudah hari Minggu* ari Sinayan sasudah ari Akaik

se.ni.or a 1 labiah tinggi di pangkek dan jabatan dineh (pagawai dsb); sanior: *ia seorang mahasiswa* -- inyo mahasiswa sanior; 2

labiah banyak kapandaian dan pangalaman; 3 labiah tuo di umua

se.ni.o.ri.tas /sénioritas/ n (kaadaan) labiah tinggi (banyak, lamo) di pangkek (pangalaman, umua)

sen.ja n sanjo: *hari sudah* -- ari lah sanjo;

-- **buta** sanjo rayo; sanjo buto; -- **kala** wakatu sanjo

sen.ja.ka.la n wakatu sanjo: *kalau* -- *tiba, kelalawar beterbangan* bilo ukatu sanjo alah tibo kalalawa bibatabangan

sen.jang /sénjang/ a 1 senjang: *pemasangan kancing baju anak itu* --

pasang buah baju anak tu senjang; 2 ado jurang pamisah;

senjang: *kehidupan si kaya dan si miskin terlalu* -- iduik si kayo jo si musikin talalu senjang;

kesenjangan n 1 kasenjangan: == *antara si kaya dan si miskin semakin lebar* kasenjangan antaro si kayo jo si musikin batambah leba; 2 perihai senjang

sen.ja.ta n sanjato: *perampok itu membawa* -- parampok tu mambao

sanjato; 2 alaik nan dipagunoan untuak mancapai mukasuik:

ijazah palsu itu dijadikannya -- *untuk mencari rezeki* ijasah palasu

diambiaknyo jadi alaik untuak mencari rasaki; 3 tando bunyi di

tulisan Arab (patah, kasrah, damah, dsb);

bersenjata v basanjato: *maling itu* == *parang* urang maliang tu basanjato ladiang

sen.sa.si /sénsasi/ n nan mambuek ati lintuah (rusuah, sadih, dsb):

- surat kabar itu selalu memuat berita -- surek kaba tu salalu mamuek nan mambuek ati lintuah; 2 parasaan atau emosi*
- sen.si.tif** /sénsitif/ *a* **1** capek manarimo ransangan: *alat perekam itu -- sekali alaik parekam tu sensitif bana; 2 murah pemberang; 3 capek paraso; capek tasingguang: anak lelaki itu sangat-- anak laki-laki tu capek paraso*
- sen.sor** /sénsor/ *v* mamareso jo mangawas surek-surek atau sasuwatu nan ka disiaran (di radio, TV. surek kaba, dsb); sensor;
menyensor *v* manyensor; mamareso jo mangawasi; == *film bukanlah pekerjaan yg mudah menyensor pilem bukanlah karajo murah;*
penyensor *n* urang nan manyensor; tukang sensor: == *film itu sangat teliti tukang sensor tu sangaik taliti; 2 urang nan maagiah saran*
- sen.sus** /sénsus/ *n* karajo maetong banyak sasuwatu (tt panduduak, taranak, dsb): *kegiatan -- penduduk mulai diadakan kagiatan maetong banyak panduduak mulai baadoan*
- sen.ter** /sénter/ *n* **1** senter: *lampu -- lampu senter; 2 lampu nan dapek mamancaan cahayo jauh-jauh*
- ¹**sen.til** *n* sumbua (tt sugi): -- *tembakau sumbua sugi timbakau;*
- tersentil** *v* tasumbua saketek (srp tasumbuanyo sugi timbakau di bibia)
- ²**sen.til** *v* **menyentil** *v* **1** manjantiak; manggantiak: *ia == telinga anaknya inyo manggantiak talingo anaknyo; 2 manggisial; manyingguang: perkataannya selalu == orang keceknyo salalu manyingguang ati urang; 3 manyapo; managua (mamberangi); mangaritik;*
sentilan *n* **1** jantiak; gantiak: == *nya sakit sekali gantiaknyo sakik bana; 2 singguang; sintuang: == sikunya yg lancip itu sakit sekali sintuang sikunyo nan tajam tu sangaik sakik; 3 inoan: == nya menyakitkan hati inoannyo manyakikan ati*
- sen.to.sa** *a* santoso: *hidupnya sangat -- iduiknyo sangaik santoso; rakyat aman -- rakyak aman santoso;*
kesentosaan *n* kasantosoan; kasanangan iduik: *rakyat Indonesia*

mendambakan == *dl kehidupannya rakyat Indonesia marinduan kasantosoan dl iduiknyo*

sen.tral /séntral/ *n* 1 nan barado di tengah-tengah kota; pusek: -- *telepon* pusek talipon; 2 nan dipandang sbg pusek:pemerintahan -- *pamarentahan* pusek

sen.tra.li.sa.si /séntralisasi/ *n* upaya manyatuan sagalo sasuat di suatu tampaik: *saat ini sedang diadakan* -- *pabrik* kini ko sedang diadoan upaya manyatuan pabrik di ciek tampaik

sen.tuh *v* sintuah; jamah; sembai;

menyentuh *v* manyintuah; manyembai; manyingguang: *tak seorang pun yg mau* == *makanan itu* indak surang juo nan amuah manyintuah makanan tu; 2 malintuah (tt ati): manyintuah: *tangis anak kecil itu* == *hati saya* tangih paja ketek tu malintuah ati ambo; 3 taantuak; tasingguang: *mobil itu rusak krn* == *tembok* oto tu rusak dek taantuak ka tembok;

tersentuh *v* 1 tasintuah; tasingguang; tasembai: *tangannya* == *oleh saya* tangannyo tasingguang di ambo; 2 tasingguang (tt ati): *hatinya* == *oleh kata-katamu* atinyo tasingguang dek kato-kato kau

se.nyam.pang *adv* 1 sanyampang; samantaro: *lebih baik kita berangkat sekarang* -- *hari belum hujan* labiah elok awak barangkek kini samantaro ari alun ujan; 2 sanyampang; santano: == *saya meninggal sekarang ini, anak-anak saya akan bagaimana jadinya* sanyampang ambo maningga kini ko, anak-anak ambo ka baa jadinya; 3 mujualah; untuangleh: -- *bertemu dng paman hamba ini, hamba dapat pertolongan* untuangleh basobok jo mamak ambo ko, ambo dapek patolongan

se.nyap *a* 1 sunyi; langang: *kampung itu sangat* -- *kampung* tu sangaik langang; 2 lanyok (indak dipakatoan lai): *akhirnya perkara itu* -- *dng sendirinya* akianyo pakaro tu lanyok surangnyo; **kesenyapan** *n* kasunyian: == *malam itu hilang krn gempa bumi* kasunyian malam tu ilang krn gampo; *siulan burung itu memecah* == *malam* siua buruang tu mamacah kasunyian malam

se.nyum *n* sanyum; galak manih: --*nya memikat hati galak manihnyo*

- mamikek ati;
tersenyum *v* tasanyum: *ia* == manis inyo tasanyum manih; inyo galak manih
se.pak /sépak/ *v* sipak; santuang jo kaki; tandang: *ia* -- bola itu nyo sipak bola tu;
menyepak *v* manyipak; manandang; *orang itu* == kaleng bekas urang tu manyipak kaleng bakeh
se.pak.bo.la /sépakbola/ *n* sipak bola: *main* -- main sipak bola; main bal;
bersepakbola *b* bamain sipakbola; bamain bal: *anak-anak* == di lapangan anak-anak bamain bal di tanah lapang
se.pa.kat *a* 1 sapakaik; 2 saiyo sakato;
kesepakatan *n* kasapakatan: *semua itu tergantung kpd* == kita sadonyo tu tapulang kpd kasapakatan kito
se.pa.tu *n* sipatu;
bersepatu *v* basipatu: *Ayah dan Ibu* == pergi ke kantor Ayah jo Amak basipatu pai ka kantua; *Ibu* == tinggi tumit Amak basipatu tinggi tumik
se.pe.da /sepéda/ *n* kereta angin; karetingin; sapeda: *Adik dibelikan Ayah* -- baru Adiak dibalian Ayah kereta angin baru
se.per.ti *adv* saparti sarupo (jo): *saya membeli baju* -- baju Kakak ambo mambali baju sarupo jo baju Kakak
se.pi *a* 1 langang; indak baurang: *kota ini agak* -- di hari-hari biasa kota ko agak langang di alang ari; 2 sunyi; indak ado suaro: *malam ini sangat* -- malam ko sangaik sunyi;
menyepi *v* manyandiri; maasiangan diri; mamancia: mengapa engkau -- di tempat yg gelap ini manga kau manyandiri di tam-paik nan kalam ko;
kesepian *n* 1 kasunyian: *kami mendengar rintihan orang sakit di* == malam kami mandanga rintihan urang sakik di kasunyian malam; 2 raso lingau; kalingauan: *aku coba bernyanyi sendirian untuk menghilangkan* == ku ambo cubo manyanyi surang untuak mailangan kalingauan ambo
sep.rei /sepréi/ *n* siperai; *Adik merapikan* -- tempat tidurnya setiap

- pagi* Adiak manyegehi sipera iampaik tiduanyo tiok-tiok pagi
- Sep.tem.ber** /Séptémber/ *n* bulan nan ka sabaleh taun Mauhi;
September: *ia berangkat ke Padang pd bulan September inyo*
barangkek ka Padang di bulan September
- se.ra.gam** *n* saragam: *ia memakai baju -- inyo manganaan baju*
saragam;
berseragam *v* basaragam; mamakai baju saragam: *pelajar SMA I*
= = putih setiap hari Senin murik SMA I basaragam putiah satiok
ari Sinayan
- se.rah, berserah** *v* basarah diri; tawakal: *kita harus = = diri kpd Allah*
kito aruih basarah diri kpd Allah;
menyerah *v* 1 manyarah: *lawan kita telah = = lawan kito alah*
manyarah; 2 manyarahan diri sapanuahnyo; tawakal: ia = = kpd
nasibnya inyo tawakal jo nasibnyo;
menyerahkan *v* manyarahan: *pencopet itu = = diri kpd polisi*
tukang cacak tu manyarahan diri ka polisi; 2 mambarian (kpd);
manyarahan: ia telah = = semua hartanya kpd anak yatim inyo
alah manyarahan sadonyo aratonyo untuak anak yatim;
penyerahan *n* panyarahan: *= = kekuasaan panyarahan kuaso*
- se.rak** *a* parau: *suara orang itu -- suaro urang tu parau*
- se.rak /sérak/, berserak** *v* baserak: *sampah = = di mana- mana*
sarok baserak di mano-mano;
berserakan *v* baserakan; batebaran: *piring dan mangkok = = di*
atas meja pinggan jo mangkuak baserakan di ateh meja;
terserak *v* taserak: *beras = = di lantai bareh taserak di lantai*
- se.ra.kah** *a* sarakah; akok; tamak: *orang itu -- benar dng harta urang*
tu sarakah bana jo arato;
keserakahan *n* kasarakan; kaakokan; katamakan: *krm = = nya,*
ia tega memakan harta anak yatim dek kasarakahannyo, sampai
ati nyo mamakan harato anak yatim
- se.ram** *a* 1 ngari; manakuikan: *cerita itu -- carito tu manakuikan; 2*
garang (tt muko): wajahnya -- bantuaknyo garang;
menyeramkan *v* mangarian; manakuikan: *peristiwa itu = = benar*
kajadian tu manakuikan bana

se.ram.bi *n* 1 barando; langkan: *mereka duduk di* -- mereka duduak di langkan; 2 palataran (di sitasiun): *orang- orang yg akan berangkat dng kereta api menunggu di* -- urang- urang nan ka barangkek jo kareta api tagak mananti di palataran sitasiun

se.rang *v* 1 sarang; sarubu: -- *musuh itu* sarang musuh tu; 2 tantang; karitik; lawan: sudahkah Anda -- tulisannya yg di koran itu alah Sudaro karitik karangannyo nan di surek kaba tu;

menyerang *v* 1 manyarang; manyarubu: *tentara kita* == *musuh sebelum terbit fajar* tantara kito manyarang musuh di sabalun tabik fajar; 2 malando; manyarang: *penyakit malaria* == *penduduk desa* panyakik malaria malando panduduak kampuang; 3 manantang; mangaritik: *masih ada saja masyarakat yg berani* == *kebijaksanaan pemerintah* masiah ado sajo urang nan barani manantang kabijaksanoan pamarentah;

terserang *v* 1 padi di sawah == *penyakit hama* padi di sawah tasarang hama; 2 dilando (tt aia gadang, badai, dsb): *kampung kami* == *badai* kampuang kami dilando badai; 3 dijangkiki (tt panyakik): *adik saya* == *penyakit deman berdarah* adiak ambo dijangkiki panyakik damam badarah;

serangan *n* serangan: *ia kena* == *jantung* inyo kanai serangan jantung; *tentara kita menggagalkan* == *musuh* tantara kito mamatahan serangan musuh;

penyerangan *n* panyarangan; serangan (ka): == *musuh dimulai pd malam hari* serangan ka musuh di mulai di malam ari;

penyerang *n* 1 urang nan manyarang; tukang sarang; panyarang; 2 panantang

se.rang.ga *n* binatang ketek nan kakinyo barueh-rueh dan tubuahnyo dakulik kareh (srp bilalang jo samuik) saranggo

se.rap *v* rasok; rasik;

menyerap *v* 1 marasok: *air cepat* == *ke tanah* aia capek marasok ka tanah; 2 maisok: *gabus cepat* == *air* gabuih capek maisok aia; 3 manyalinok; marasuak (ka badan, ati, dsb): *udara dingin* == *ke badan* udaro dingin manyalinok ka badan; 4 arek (tt bakawan): *hubungan kedua orang itu* == *benar akhir-akhir ini* ubuangan

- kaduo urang tu arek bana akia-akia ko;
penyerapan *n* 1 marasoknyo : == *air ke dl tanah cepat sekali*
 marasoknyo aia ka tanah capek bana; 2 pangisapan: == *tanah*
ke air lebih lambat dibanding dng == *gabus* pangisapan tanah
 taadok aia labiah lambek di bandiangan jo pangisapan gabuih
se.ra.si *a* sarasi; sasuai: *pasangan itu sangat* -- pasangan tu sangaik
 sarasinyo;
keserasian *n* kasarasian; kacocokan; kasasuaian: == *ucapan dan*
perbuatan sangat diharapkan kacocokan kecek jo pabuatan
 diarokan bana
se.rat *n* sabuik: --- *kelapa* sabuik karambia;
 berserat *v* basabuik: *mangga ini* == mangga ko basabuik
ser.ba *adv* sagalo: *toko -- ada* toko sagalo ado (nan dijua) -- *salah*
 sagalo salah; sadonyo salah
ser.bet /serbét/ *n* sarbet; panyeka tangan (sasudah makan); lap
 tangan
ser.bu *v* sarubu; sarang: -- *musuh itu* sarubu musuh tu;
 menyerbu *v* 1 manyarubu; manyarang: *musuh* == *benteng la-*
wannya musuh manyarubu benteng lawanryo; 2 mandatangi;
 manyarubu: *penduduk* -- *rumah maling itu* panduduak man-
 datangi rumah urang maliang tu;
penyerbuan *n* sarangan; panyarangan: == *ke benteng musuh*
dilakukan pd malam hari sarangan ka kubu musuh dilakuan di
 malam ari
ser.buk *n* sabuak: -- *obat* tapuang ubek;
 -- *gergaji* ciik paarikan; -- *kopi* sabuak kopi;
ser.da.du *n* saradadu; parajurik: *adiknya* -- adiaknyo saradadu
se.rem.pak *a* sarampak; sarantak: *serangan* -- serangan sarantak; --
saja kita pergi sarantak sajo kito pai
se.ra.pet /serémpét/, menyerempet *v* 1 manyarempek; manying-
 gua; manyingguang: *mobil itu* == *sepeda* oto tu manyarempek
 kereta angin; 2 sipi: *tembakannya* == tembaknyo sipi
se.ren.tak *n* 1 sarantak; basamo-samo: *mereka* -- *meninggalkan*
ruangan rapat mareka sarantak maninggaan ruangan rapek; 2

kutiko itu juo

- ¹se.ret /sérét/ v elo; irik: *ia -- anak itu nyo elo anak tu;*
 menyeret v 1 maelo; mairik: == *kayu maelo kayu; == bangkai*
buaya mairik bangkai buayo; 2 mamaso ikuik; manyerek: ==
tukang copet yg tertangkap basah ke kantor polisi manyerek
 tukang cacak nan tatangkok tangan tu ka kantua polisi; 3
 maadokan ka pangadilan; manyerek: == *pambunuh itu ke*
pangadilan maadokan pambunuah tu ka pangadilan
- ²se.ret /sérét/ n loreng; bajalua-jalua; 2 tapi kain; rendo (tt kain,
 payuang, dsb)
- ser.gah n sarempang: --*nya manakutkan dan menyebabkan tamunya*
keluar dr rumahnya km tidak betah mendengarkan --nya itu
 sarempangnyo manakuikan dan manyabaukan tamunyo tapaso
 kalua dr rumahnya dek indak tahan mandanga sarempangnyo
 tu;
 menyergah v manyarempang: *baru saja ia hendak duduk, yg em-*
punya rumah ==nya sehingga terperanjat dan terloncat baru sajo
 nyo ka duduak, nan punyo rumah manyarempangi nyo inggo
 taparanjek dan taloncek
- ser.gap v tangkok: -- *maling itu tangkok urang maling tu menyergap*
 v 1 manyarubu tibo-tibo dan manangkok: *penduduk == penjahat*
itu di rumahnya urang banyak manyarubu dan manangkok
 panjaek tu di rumahnyo; 2 manyarubu tibo-tibo: *sesudah ==*
truk, para perampok itu lari sasudah manyarubu oto parah,
 parampok-parampok tu lari; 3 manyarempang: *ia == madunya*
dng kata-kata kasar dan keras inyo manyarempengi sambayannyo
 jo kecek kasa dan dareh;
 penyergapan n sarangan tibo-tibo; panyarubuan: == *musuh*
pada malam hari sarangan tibo-tibo ka musuah di malam ari
- se.ri n sari; cahayo; sumarak: -- *muka sari muko;*
 berseri-seri v basari-sari; bacahayo: *wajahnya == ketika*
melihat suaminya datang mukonyo basari-sari kutiko mancaliak
 lakinyo pulang; 2 basumarak: *rumah itu == setelah dihiasi*
 rumah tu basumarak satalah didandani

- se.ri** /séri/ *n* seri; bagian; sambuangan: *cerita Si Malin Kundang -- kedua carito Si Malin Kundang sambuangan (bagian) kaduo; berseri v* baseri; basambuang; banomor uruik: *cerita == carito basambuang*
- se.ri.kat** *n* 1 sarikaik; paseroan: -- *dagang sarikaik dagang; 2* konsi; pakumpulan; sarikaik; 3 sakutu; kawan (dl parang): *negara-negara -- nagara-nagara sakutu (dl Parang Dunia II)*
- se.ring** *a* acok: *ia -- datang ke sini* inyo acok datang kamari
- se.ri.ngai** *n* saringai;
menyeringai *v* manyaringai: *ia tertawa == inyo galak manyaringai*
- se.ri.o.sa** /sériosa/ *n* jinih irama lagu; jinih lagu: *dl perlombaan itu, peserta -- berjumlah lebih banyak dp peserta keroncong dl palombaan tu, nan ikuik sato lagu sariosa jumlahnya labiah banyak dp nan ikuik sato lagu karoncong*
- se.ri.us** /sérius/ *a* 1 sungguh-sungguah; bana-bana : *saya berbicara -- ambo mangecek sungguh-sungguah; 2* gantiang; babahayo; gawaik: *penyakitnya -- sakiknyo gawaik; situasi negeri sangat -- sekarang* kaadaan nagari sangaik gantiang kini;
keseriusan n ka sungguahan: *saya mengharapkan == mu dl permasalahan ini* ambo mamintak bana kasungguahan kau dalam masaalah ko
- se.ro.bot** *n* sarobot; saroboek;
menyerobot *v* 1 manyarobot: *ia == pekerjaanku* inyo manyarobot karajo ambo; 2 manyalo (tt pambicaroon, kecek): *anak itu sering == pembicaraan orang tuo* anak tu acok manyalo pambicaroon urang tuo
- se.rong** /sérong/ *a* 1 kencong: *garis itu -- sedikit garih tu* kencong saketek; 2 curang; indak jujua: *siapa yg -- ketahuan juga akhirnya* sia nan curang katauan juo akianyo; 3 serong: *ia berbuat -- dng istri kawannya* inyo babuek serong jo bini kawannyo
- ser.pih** *a* 1 sumbiang: *piring ini -- sedikit pinggan ko* sumbiang saketek; *giginya -- giginyo* sumbiang; 2 sapih; cabiak: *tikar yg dijemur di halaman itu -- dimakan sapi lapiak nan baampaian di*

laman tu sapiah dek jawi; 3 tangkai jo buahnyo (bungo); sapiah: *beri saya sepadi yg di tangan kamu itu* agiah ambo agak sasapiah padi nan di tangan kau tu;

menyerpih v 1 manyurapiah; cabiak-cabiak: == *tikar tikar dimakan kerbau* manyurapiah lapiak dimakan kabau; 2 manyapiah; mancabiak-cabiak: *kambing* == *kain kotor yg tersangkut di pagar itu* kambiang manyapiah kain kumuah nan taampai di pagā tu;

serpihan n sapiahan: == *kertas memenuhi tong sampah sapiahan karateh mamadeki tong sarok*

¹**serta** p sarato; jo: *Presiden -- rombongan disambut dng tari gelombang* Presiden sarato rombongan disambuik jo tari galombang

²**ser.ta** v sato: *pd hari itu mereka tidak -- berunding di ari tu* mereka indak sato barundiang;

menyertai v manyatoi: *siapa yg akan* == *perundingan itu* sia nan ka manyatoi paretongan tu; 2 mairiangi: *banyak orang yg* == *mempelai itu* banyak urang nan mairiangan marapulai tu; 3 *ia selalu* == *ibunya inyo salalu mangawani mandehnyo*;

peserta n urang nan sato (dl suatu kagiatan): *berapa orang* == *kursus bahasa Inggris itu* bara urang nan sato karusuih bahaso Inggirih tu

ser.ti.fi.kat /sértifikat/ n surek katarangan atau parnyataan tatulih dr nan bakuaso, nan buliah dipagunoan ka jadi bukti; sartipikat: -- *tanah* sartipikat tanah

se.ru a imbau; saru: *Ibu, -- anak itu* Biai, saru anak tu;

berseru v 1 basaru; maimbau: *ia mendengar orang* == inyo mandanga urang maimbau; 2 maajak; maanjuaan; maimbau: *bapak kepala desa* == *agar penduduk membersihkan lingkungannya* bapak kapalo desa maanjuaan supayo panduduak kampuang mambarasiahan lingkuangannyo;

seruan n 1 imbau; imbauan: == *anak itu tidak terdengar oleh ibunya* imbau anak tu indak tadanga dll mandehnyo; 2 anjuaran; saruan: == *pemerintah disambut baik oleh segenap lapisan masyarakat* saruan pamarentah ditarimo elok dek saluruah

tingkek masarakaik; 3 doa: *semoga* == *mu itu diterima oleh Allah*
mudah-mudahan doa kau tu ditarimo Allah

se.ru.duk *v* 1 sarunduak; 2 suruak; 3 langga;

menyeruduk *v* 1 manyaruduak; mananduak: *kerbau itu* == *orang*
kemarin kabau tu manyaruduak urang kapatang; 2 manyuruak: *ia*
== *ke dl semak* inyo manyuruak ka dl samak; 3 malandó;
malangga: *sepeda itu* == *anak kecil* kareta angin tu malando
anak ketek

se.ru.ling *n* suliang: *ia* pandai membunyikan -- inyo pandai mam-
bunyan suliang

se.rum /sérum/ *n* 1 barang caia nan ado di dalam cairan badan (srp
dl darah, limpo) nan jadi pakek; 2 aia dl darah binatang nan alah
kaba taadok panyakik; 3 cairan darah nan manyisiah sasudah
darah manjadi baku

se.rut *n* katam: *tukang kayu menyerut kayu dng* -- tukang mangatam
kayu jo katam;

menyerut *v* mangatam: *tukang sedang* == *kayu* tukang sadang
mangatam kayu;

penyerutan *n* karajo mangatam: == *kayu memerlukan tenaga yg*
kuat karajo mangatam kayu mamaraluan tanago nan kuaik

ser.vis /sévis/ *n* 1 palayanan: -- *di restoran itu sangat bagus*
palayanan di lapau nasi tu rancak bana; 2 mampaeloki barang
nan rusak; *tempat* -- *mobil di situ kurang bagus* tampaik
mampaeloki oto di sinan kurang rancak;

menyervis *v* 1 mampaeloki (tt barang nan rusak) menyerpis: *ia*
== *radionya di tempat itu inyo mampaeloki radionyo di tam-*
paek tu; 2 malayani: *pelayan toko itu* == *pembeli dng baik*
pelayan toko tu malayani pambali jo elok

se.sak *a* 1 sasak; sampik sangaik: *baju saya ini* -- *sekali* baju di ambo
ko sampik bana; 2 panuah sangaik; sasak: -- *jalan oleh pejalan*
kaki sasak jalan dek urang-urang nan bajalan kaki; *jalan ini* --
oleh kendaraan jalan ko panuah sasak dek kendaraan; sangiah;
sasak: -- *nafasku* sasak angok ambo; 4 tajapik; sasak: *hidupnya di*
keadaan -- *sekarang ini* iduiknyo dl keadaan tajapik kini ko;

kesesakan *n* 1 kasampikan: == *baju ini menyebabkan saya tidak bisa bernafas* kasampikan bajuko mambuek ambo indak dapek maangok; == *pikiran* kasampikan pikiran; 2 kasampikan; kasusahan (tt iduik): == *hidupnya manyababkan ia putus asa* kasampikan iduiknyo mambueknyo putuih aso

se.sal *n* sasa; -- *tak ada gunanya* sasa indak ado gunonyo;

menyesal *v* manyasa; *ia* == *atas perbuatannya itu* inyo manyasa jo pabuatannyo tu;

penyesalan *n* 1 panyasilan: == *nya itu tidak ada gunanya lagi* panyasilannyo tu indak ado gunonyo lai; 2 bantahan: sanggahan: *ia telah menyampaikan* == *atas berita bohong thd dirinya itu* inyo alah menyampaikan sanggahan ateh barito bohoang tt dirinyo tu

se.sat *a* 1 sasek: *malu bertanya -- di jalan* malu batanyo sasek di jalan; 2 salah: *ajaran yg -- ajaran nan salah*;

tersesat *v* tasasek: *mudah-mudahan ia tidak* == *di tengah jalan* mudah-mudahan inyo indak tasasek di tengah jalan;

kesesatan *n* 1 kailangan aka; kabinguangan; 2 *ki* kasalahan (tt jalan atau pikiran): *kita berdoa kepada Allah agar kita terhindar dr == dl kehidupan yg fana ini* kito badoa kpd Allah spy kito tainda dr kasalahan dl kaidupan fana ko

se.su.ai *a* 1 sadang elok; sasuai: *baju itu -- olehnya baju sadang elok dinyo*; 2 cocok: *pemuda itu sangat -- menjadi pasanganmu* pamuda tu cocok bana ka jadi pasangan kau; 3 sasuai; sapadan (jo): *ia mendapat pekerjaan yg -- dng kemampuannya* inyo mandapek karajo nan sapadan jo kapandaiannyo; 4 samo (jo): *jalan pikirannya -- dng jalan pikiran saya* jalan pikirannyo samo jo jalan pikiran ambo; 5 sarasi: *kedua suami-istri itu benar-benar -- kaduo laki-bini tu io bana-bana sarasi*; 6 satuju: *saya -- dng pendapatmu itu* ambo satuju jo pandapek kau tu;

kesesuaian *n* hal sasuai (tt pandapek, warno, dsb); kasasuaian; kasarasian: *tidak pernah ada* == *pendapat antara kedua orang itu* indak panah ado kasasuaian pandapek antaro urang baduo tu

se.tan /sétan/ *n* 1 setan: *jangan terpengaruh oleh bisikan -- jan tapangaruah jo bisiakan setan*; 2 *ki* urang nan suko maadu

domba; urang nan sangaik buruak parangai; setan: *pikiran --nya bangkai* pikiran setannyo bangkik; 3 kato untuak mangato-ngatoi urang: -- *kau!* setan kau!

mempersetan v mampasetan; indak maacuahan: *ia == semua tugas yg diberikan kepadanya* inyo indak maacuahan sadonyo tugeh nan diagiahan ka inyo

se.tek /seték/ *n* kasin; *tolong -- batang jambu itu* tolong kasin batang jambu tu;

menyetek v mangasin: *ia == pohon rambutan* inyo mangasin batang rambutan

se.tel /setél/ *n* patagak; setel: *berapa -- kamu membawa baju* bara patagak waang mambao baju;

menyetel v 1 mamasang; maiduikan: *Adik == radio* Adiak maiduikan radio; 2 mambatuaan; mancocokan: *Ayah sedang == jam dinding* Ayah sedang mambatuaan jam dindiang

se.ti.a a 1 satia; taat: *walaupun tugas itu berat, ia tetap -- mengerjakannya* sungguhpun baban tugeh barek, inyo tatauk taat mangarajoannyo; 2 bataguah ati; satia: *ia tetap -- menunggu suaminya* inyo tatauk satia mananti lakinyo; 3 bapagang taguah (tt janji); satia: *ia -- kpd janjinya* inyo bapagang taguah jo janjinyo;

kesatiaan *n* kasatiaan; kataguahan ati: *pergaulan yg harmonis menuntut == antara sesama* pagaulan yg harmonis menuntut == antara sesama pagaulan nan sarasi mamaraluan kasatiaan antaro satu samo lainnyo

se.tir *n* kamudi; setir: *ia duduk di belakang -- inyo duduak di balakang* kamudi;

penyetir *n* pangamudi; supir: == *mobil itu sudah tua* supir oto tu alah tuo

se.top (stop) v setop; suruah baranti: *ia -- mobil yg lewat di depannya itu* nyo suruah baranti oto nan lalu di adokannyo tu;

menyetop v manyetop; maantian; manyuruah baranti: *ia == mobil yg sedang berjalan kencang itu* inyo manyetop oto nan sedang balari kencang tu

se.tor *v* setor; baiaan; masukan: *ia -- uangnya ke bank* nyo setor pitihnyo ka bank;

menyetor *v* manyetor; memasukan: *Ayah telah == uang tabungannya ke bank* Ayah alah menyetoran pitih tabuangannyo ka bang;

setoran *n* setoran; pitih nan dimasuakkan (ka bank): *berapa uang ==mu di bank sekarang* bara pitih setoran ang di bank kini

se.tu.ju a 1 setuju: *saya -- dng usulmu itu* ambo satuju jo usua kau tu; **2** suko; katuju: *jika -- boleh tuan ambil jikok katuju, buliah angku ambiak;*

persetujuan *n* pasatujuan: *kamu harus meminta ==nya* waang musti mintak pasatujuannyo

se.wa /séwa/ n 1 seo: *berapa -- rumah itu* bara seo rumah tu; **2** tambang; **3** sasih: *-- perhiasan itu lima ribu rupiah sekali pakai* sasih pariasan tu limo ribu rupiah sakali pakai;

menyewa *v 1* manyewo: *kami == rumah untuk setahun* kami manyeo rumah untuak sataun; **2** manyasih: *== kerbau untuk pembajak sawah* manyasih kabau untuak pambajak sawah;

penyewa *n 1* nan manyeo: *== rumah itu belum bersuami* nan manyeo rumah tu alun balaki; **2** pitih panyeo; panyeo

si.a. sia-sia a 1 sio-sio: *jangan melakukan pekerjaan yg -- jan mangarajoan* karajo nan sio-sio; **2** sambarangan; indak dipikia elok-elok: *kritik itu dilancarkan dng -- saja* karitik tu dikamukoan sambarangan sajo;

menyia-nyiakan *v 1* manyio-nyioan: *ia selalu == anak-anaknya* inyo salalu manyio-nyion anak-anaknyo; **2** mambuang-buang (tt wakatu, pitih, tanago, dsb): *pekerjaanmu hanya == waktu saja* karajo ang anyo mambuang-buang wakatu sajo

si.a.ga a siap-siap: *mereka selalu -- untuk menghadapi musim kemarau* mareka salalu siap-siap maadoki musin kemarau;

kesiapan *a* kasiapan: *==nya untuk menghadapi tantangan hidup ini sudah matang* kasiapannyo untuak maadoki tantangan iduik ko alah masak

si.al a 1 sial; naas; udi: *nasibnya selalu -- nasiknyo* salalu udi; **2**

malang: *hidupnya* -- iduiknyo malang;

kesialan *n* kasialan; *kita kasihan melihat* == *hidupnya kito ibo mancaliak kasialan iduiknyo*

¹**si.ang** *n* 1 siang: *kelelawar adalah hewan yg tidur pd -- hari kalalawa* hewan nan lalok di siang ari; 2 waktu antara pagi dan patang (kiri-kiri pukua 11.00 inggo pukua 14.00); 3 lapeh pagi atau ampiang tengah ari, lapeh tengah ari atau ampiang patang;

kesiangan *n* kasiangan: *ia bangun* == *inyo jago kasiangan*

²**si.ang** *a* siang; barasiah (indak barumpuik lai);

bersiang *v* basiang: *petani itu sedang* == *padi di sawah* urang tani tu sadang basiang padi di sawah

si.ap *a* 1 tasadio: *makanan telah -- di meja makan* makanlah tasadio di meja makan; 2 salasai: *rumahnya telah -- dibangun* rumahnyo alah salasai batagakan; 3 siap: *anak-anak telah -- untuk mengikuti ujian* anak-anak alah siap untuak sato ujian; 4 siap (di babarih):

bersiap *v* basiap; basiap-siap; siap-siap: *Adik* == *untuk pergi ke sekolah* Adiak basiap-siap pai ka sikola;

menyiapkan *v* 1 manyadioan: *Ibu sedang* == *makanan untuk kami semua* Amak sadang manyadioan makanan untuak kami sadonyo; 2 manyalasaan: *Kakak* == *tugasnya* Uni manyalasaan tugehnyo;

kesiapan *n* kasiapan: *yg dibutuhkan bukan hanya* == *materi saja, tetapi juga* == *mental* nan diparaluan ukan anyo kasiapan materi kabandaan sajo, tapi juo kasiapan maknawi;

persiapan *n* pasiapan; tahanan: *ia sudah punya* == *untuk di hari tunya* inyolah punyo tahanan untuak di ari tuonyo; *pelajaran* == palajaran pasiapan

si.a.pa *pron* sia; siap: -- *yg datang itu* sia nan datang tu

si.ar *v* menyiarkan *v* manyiaran: *siapa yg* == *berita itu* sia nan manyiaran kaba tu;

tersiar *v* tasiar; tabatiak: *berita itu* == *ke mana-mana* kaba tabatiak ka ma-ma;

penyiar *n* panyiar: *suara* == *radio itu sangat bagus* suaro penyiar radio tu sangaik rancak; *dia* == *di TV* iyo panyiar di tipi;

penyiaran *n* karajo manyiaran: == *berita itu dilakukan pd malam hari karajo manyiaran barito tu di malam ari*

si.a.sat *n* 1 siasaik: -- *perang siasaik parang*; 2 kiek; rasio: -- *pekerjaan kiek karajo*; 3 politik; siasaik: -- *pemerintah untuk mengembalikan keamanan disetujui oleh parlemen politik pamarentah untuak mangumbalian kaamanan disetujui dek parlemen*; 4 pareso: *kurang kurang pareso*

si.buk *a* sibuak; banyak karajo: *saya tidak bisa datang km saya -- ambo indak taleso datang dek sibuak*;

kesibukan *n* kasibuakan: == *nya menyebabkan ia tidak sempat datang ke sini kasibuakannyo manyabaukannyo indak taeco datang kamari*

si.dang *n* 1 sidang; rapek: *mereka mengadakan -- di balai adat mareka maadoan sidang di balai adaik*; 2 saganok anggota: -- *pengarang saganok anggota pangarang*; -- *anggota pengurus saganok anggota panguruih*; 3 para; sakalian: -- *pendengar yg kami muliakan para pandanga nan kami muliaan*;

bersidang *v* basidang: *mereka sedang == mareka sadang basidang*;

menyidangkan *v* manyidangan; maadiali: *hakim akan == pelaku pembunuhan itu hakim ka manyidangan urang nan mambunuah tu*

¹**si.dik** *v* salidiaki; pareso: -- *dulu perkara itu salidiaki dulu pakaro tu*

²**si.dik** *a* luruih (tt ati); jujua: *orang yg -- urang nan luruih ati*

³**si.dik** *n* 1 jarek panangkok kijang; 2 suduik runciang

si.fat *n* sipaik: *sudah -- nya seperti itu, apa boleh buat alah sipaiknyo baitu ka dipangan*;

bersifat *v* mampunyo sipaik; basipaik: *anak itu == keras hati anak tu basipaik kareh ati*

si.gap *a* sigap; tangkeh (tt batindak dsb): *dng -- dia melompat dan mengejar pencuri itu dgn sigap nyo malompek dan mangaja urang maliang tu*;

kesigapan *n* kasigapan; katangkehan: *kecerdasan dan == siswa akan diuji kapintaran jo kasigapan siswa ka diuji*; == *nya meng-*

hadapi masalah apa saja memang pantas dicontoh kasigapannyo
maadoki masaalah apo sajo patuik ditiru

si.hir *n* sihia; pitanggang: *gadis itu kena -- anak gadih tu kanai sihia;*
menyihir *v* manyihia: *dukun itu pandai == orang dukun itu pandai manyihia urang*

si.kap *n* 1 bantuak tubuah: -- *nya tegap bantuak tubuahnyo badagok;*
 2 sikap; parangai: -- *nya menyebalkan benar parangainyo mamuakan bana;*

bersikap *v* 1 tagak; badiri: *sesampai di depan komandan mereka*
 == *satalah sampai di adokan kumandan, mareka tagak badiri;* 2
 basikap; baparangai: *ia == bodoh saja inyo basikap bodoh sajo;*
 == *masa bodoh balaku nan kalamak dinyo surang*

sikat *n* 1 sikek; gunda: -- *gigi sikek (gunda) gigi;* 2 sikek: -- *rambut sikek rambuik;* 3 sikek(kawan bajak): *petani itu pandai membuat -- untuk pembajak sawah urang tani tu pandai mambuek sikek pambajak sawah;* 4 sikek (tt pisang): *Ibu membeli dua -- pisang Amak mambali duo sikek pisang;* 5 rampeh; abihan: -- *saja barang orang itu sikek abih sajo barang urang tu;*

menyikat *v* 1 manyikek; manggunda: *ia == lantai kamar mandi inyo manyikek lantai tampaek mandi;* 2 manyikek (tt abuak): *ia == rambutnya inyo manyikek abuaknyo;* 3 manyikek (tt sawah): *ia telah == sawahnya kemarin inyo alah manyikek sawahnyo kapatang;* 4 maabihan; sikek: *inyo == makanan adiknya inyo sikek makanan adiaknyo sadonyo*

sik.lus *n* daua; paputaran maso atau taun: -- *hidup daua iduik*

sik.sa *n* 1 susah; seso: *anak itu selalu membuat -- ibunya anak tu salalu mambuek seso mandehnyo;* 2 seso; gaduah; sampikan; sakiki: *jangan kamu -- kucing itu jan ang seso juo kuciang tu;*

menyiksa *v* manyeso; maaniayo; maasauk: *ia sering == binatang piaraannya inyo acok manyeso binatang piaroanyo;*

siksaan *n* asauk; pandaritaan: *orang durhaka mendapat == di akhirat kelak urang durako manarimo asauk di akiraik isuak;* == *hidup pandaritaan iduik*

si.ku *n* 1 siku; siku-siku: -- *nya tergores km terjatuh sikunyo tagoreh*

- dek tajatuah; **2** gagang badia; **3** suduik (tt siku-siku): *ia membuat -- 90 derajat* inyo mambuek suduik 90 darajaik;
- siku-siku** *n* **1** gagang badia; **2** suduik 90°; **3** kasau-kasau nan malangkuang di paruik parahu;
- menyiku** *v* **1** manyiku: *ia* == *temannya yg duduk di sebelahnya* inyo manyiku kawannyo nan duduak di sabalahnyo; **2** babantuak suduik siku-siku: *huruf L* = uruf L babantuak suduik siku-siku
- si.kut** *n* siku;
- tulang* -- *ki* tukang rampok arato urang (kaduduakan dsb);
- menyikut** *v* manyiku; manyintuang jo siku: *ia* == *saya dng sikunya yg runcing itu* inyo manyintuang ambo jo sikunyo nan runciang tu
- ¹ **si.la** molah; marilah: -- *duduk* molah duduak dulu;
- menyilakan** *v* mampasilaan; manyuruah: *tuan rumah* == *tamunya duduk* nan punyo rumah manyuruahan tamunyo duduak
- ² **si.lan** *n* selo: -- *anak muda itu rapi* selo anak mudo tu rapi
- si.lam** *a* lampau; saisuak: *masa maso saisuak*
- ¹ **si.lang** *n* silang *jalan* -- *jalan silang*
- empat simpang ampek; -- **pendapat** batuka pandapek;
- selisih silang salisiah; -- **sengketa** silang sangketo;
- silang salisiah; patangkaran;
- persilangan** *n* **1** patikaian: == *pendapat* patikaian pandapek; **2** pasimpangan jalan
- ² **si.lang** *v* silang; sisik: *ia* -- *tanaman itu dng ubi kayu* inyo sisik tanaman tu jo pelo kayu; -- *lah tanaman itu dng jagung* sisiklah tanaman tu jo jaguang
- ¹ **si.lap** *a* **1** silap; salah caliak: *maaf, saya* -- mauh; ambo silap; **2** sulap: *orang itu pintar main* -- urang pandai bana main sulap; *tulang* -- tukang sulap
- ² **si.lap** *a* kilaf; kilauh;
- kesilapan** *n* indak tasangajo; kakilafan: == *nya itu wajar saja* kakilafannyo tu patuik sajo nyo tu
- si.lat** *n* silek: *ia guru* -- inyo guru silek;

- bersilat** v basilek: *orang itu pandai* == urang tu pandai basilek;
menyilat v manyilek; mailakan; manangkih: *orang itu* ==
pukulan lawannya urang tu manangkih pukulan lawannyo jo silek
si.lau a 1 silau; serang: *mata saya* -- *melihat kilatan atap seng yg*
tertimpa sinar matahari serang mato ambo kanai kilek atok seang
 nan kanai cahayo matoari tu; **2** tacangang; taeran-eran: *ia* --
melihat kekayaan orang itu inyo taeran- eran mancaliak kakayoan
 urang tu;
menyilaukan v manyilauan; manyerangan: *bajumu ini* == *mata*
baju kau ko manyilauan mato
si.let/silét/n pisau silek: *tanganku luka kena* -- luko tangan den
 kanai pisau silek
si.lin.der n tabuang silinder; barang nan babantuak tabuang ketek
 (dl masin, roda luji, dsb)
si.lu.man n 1 antu; **2** ki tasuruak; indak tampak: *pasukan* -- pasukan
 nan indak tampak
si.mak v simak; paratian: *tolong* -- *pembicaraan orang itu* tolong
 simak elok-elok kecek urang tu;
menyimak v **1** manyimak: *ia sedang* == *orang membaca Qur- an*
 inyo manyimak urang mambaco Kuraan; **2** mampalajari baliak;
 manyimak: *ia* == *kembali isi laporan itu* inyo palajari baliak isi
 laporan tu
sim.bol n lambang: -- *suatu negara* lambang suatu nagara; -- *resmi*
negara Indonesia adalah Bhinika Tunggal Ika lambang rasmi
 nagara Indonesia adolah Bhinika Tunggal Ika
sim.pan v simpan; taruah: -- *baju itu di dl lemari* simpan baju tu di dl
 lamari;
menyimpan v **1** manyimpan; manaruah: *anak-anak* == *pensil di*
dl laci anak-anak manaruah pituluik di dl laci; **2** manabuang;
 manaruah: *ia* == *uangnya di bang* inyo manaruah pitihnyo di
 bang; **3** punyo; manaruah: *rupanya ia* == *kesaktian* ruponyo
 inyo punyo ilmu kasatian; **4** mamacik (tt rasio); manyimpan: *ia*
pintar == *rahsia* inyo pandai manyimpan rasio; **5** manganduang;
 baisi: *gelang akar bahar itu* == *berbagai khasiat* gelang aka

bahar tu mangandung bamacam kasiat;

simpanan *n* 1 simpanan; tabungan: *ia punya* == *di bank* inyo punyo simpanan di bank; 2 panyuruakan; panaruahan: taruahan:

kami ada mempunyai == *emas sedikit* kami ado punyo panaruahan ameh saketek; 3 gundiak: *lelaki itu sudah punya istri, malah punya* == *lagi* urang laki-laki tu alah punyo bini, tapi punyo gundiak pulo lai; *mempunyai* == *perempuan itu haram hukumnya* punyo gundiak tu haram hukumnyo;

penyimpanan *n* 1 tanpaik manyimpan; tanpaik panaruahan; tanpaik panyuruahan: *peti besi ini* == *uang oleh Ayah* peti basi ko tanpaik panaruahan pitih dek Ayah; 2 pakarajaan manyimpan (manabuang, manaruah, manyuruakan)

sim.pang *n* simpang: *saya tinggal di dekat* -- *tiga itu* ambo tinggal di dakek simpang tigo tu;

penyimpangan *n* panyimpangan; panyalewengan: == *penggunaan uang negara yg dilakukannya itu menjerumuskannya masuk penjara* panyalewengan manggunoan pitih nagara nan dilakuannyo tu manjarumuihannyo ka pinjaro; *uang negara adalah perbuatan tercela* pabuatan manyalewengan pitih nagara adolah pabuatan tacalo

sim.pa.ti *n* 1 simpasi; rao suko: *saya sangat* -- *kpd orang itu* ambo sangaik simpasi kpd urang tu; 2 parasaan sato marasoan sanang (susah dsb) urang lain; simpasi: *rakyat yg menderita akibat gempa bumi itu mendapat* == *dr berbagai kalangan* rakyaik nan sansaro akibaik gampo tu mandapek simpasi dr bamacam-macam tingkek masarakaik

sim.po.si.um *n* 1 patamuan nan diadoan untuak mampakatoan suatu pokok masaalah; 2 kumpulan konsep nan diajuan dek babarapo urang ateh pamintaan dr suatu panitia

sim.pul *n* buhua: -- *tali itu lepas* buhua tali tu tangga; -- **hidup** buhua nan murah tangga; -- **ingatan** buhua di suduik sarabet untuak paingek;

menyimpulkan *v* mambuhuaan; mangabekan: *ia* == *ujung tali itu* inyo mambuhuaan ujuang tali tu; *ia* == *tali ke tunggak* inyo

mangabekan tali ka tunggak;

simpulan *n* buhua: == *tidak kuat* buhuanyo indak arek;

kesimpulan *n* 1 kasimpulan; kato putuih: *jadi*, == *nya bagai-mana* jadi, kato putuihnyo baa; 2 karingkasan; kasudahan pandapek

si.mu.la.si *n* caro malatih dng mamparagoan sasuat di bantuak tiruan nan ampiang samo jo nan sabananyo atau jo nan asalinyo; caro mamparagoan dng manggunoan model statistik

si.mul.tan *a* 1 tajadi atau balaku pado wakatu nan samo; sarantak: *gempa dan tanah longsor di daerah itu terjadi secara* -- gampo jo tanah taban di nagari tu tajadi sarantak; 2 baadoan atau balakuan sacaro sarantak (tt patandingan catua, nan biasonyo surang pamain catua malawan babarapo sarantak); sarantak: *pertandingan catur* -- patandingan catua sarantak

si.nam.bung, bersinambung *v* basambuang; sambuang- basambuang; bakalanjuikan: *pekerjaan itu masih* == karajo tu masiah ado kalanjuikannyo (sambuang-basambuang);

kesinambungan *n* kalanjuikan (nan sambuang-basambuang): *televisi yg mempunyai* == *yg harmonis* banyak program talipisi mampunyai kalanjuikan nan sambuang-basambuang nan sarasi

si.nar *n* cahayo; cayo: -- *matahari di waktu pagi* cahayo matoari di wakatu pagi;

bersinar *v* bacahayo; mancayo: *lampu itu* == *dng terang lampu tu* bacahayo tarang; wajahnya == mukonyo bacayo;

menyinarkan *v* mamancaan cahayo; mancahayoi: *matahari* == *cahayanya ke alam raya* matoari mamancaan cahayonyo ka alam rayo

sin.di.kat *n* 1 gabuangan babarapo parusahaan di suatu bidang usao; konsi; 2 pasatuan (pakumpulan) babarapo urang nan mampunyai pokok untuak mandirian parusaoan atau paseroan gadang; 3 pakumpulan nan mambakai panarbit surek kaba (majalah dsb) jo bamacam-macam barito (gamba-gamba, artikel-artikel, dsb) untuak disiaran; 4 *cak* pakumpulan urang-urang jaek jo bagai kaahlian

- sin.dir** *n* sindia; sandiang; kieh: -- *bicaranya manyakitkan hati sandiang keceknyo manyakikan ati;*
- menyindir** *v* manyindia; manyandiang; mangieh: *orang itu sering* == *orang lain* urang tu acok manyindia urang;
- sindiran** *n* sindiaran; sandiang; kieh: == *nya sangat manyakitkan hatiku* sindiarannyo sangaik manyakikan ati ambo
- sin.drom** *n* tando-tando panyakik
- si.ne.ma/sinéma/** *n* 1 sinema; panguang; gaduang tampaik mampatontonan pilem; 2 pilem
- sing.gah** *v* singgah: -- *lah ke rumah kami singgahlah ka rumah kami;*
- manyinggahi** *v* manyinggahi: *siapa yg akan* == *Paman* sia nan ka manyinggahi Mamak;
- persinggahan** *n* 1 panyinggahan; tampaik singgah: *dangau itu menjadi tempat* == *orang yang berjalan jauh* dangau tu tampaik singgah urang nan bajalan jauh; 2 tampaik balabuah (tt kapa dsb)
- sing.ga.sa.na** *n* singgosono: -- *raja itu dihiasi emas* singgosano rajo tu baiehi jo ameh
- sing.gung** *v*, **bersinggung** *v* 1 basingguangan: *ia* == *dng orang yg bukan muhrimnya* urang tu basingguangan jo urang nan ukan muhrimnyo; 2 *ki* basanguik pauik: *masalah ini* == *dng kejadian itu* masalah ko basanguik pauik jo kajadian tu;
- menyingguang** *v* 1 manyingguang: *mobil itu* == *pagar kami* oto tu manyingguang paga kami; 2 mambicaroon; manyingguang: *ia telah* == *masalah ini sebelumnya* inyo alah mambicaroon masalah tu sabalunnyo; 3 manyakiki; manyingguang (tt parasaan dsb): *kata-katanya* == *perasaan saya* kato-katonyo manyingguang parasaan ambo
- sing.kap** *v* singkok; bukak;
- tersingkap** *v* 1 tasingkok; tabukak: *rok gadis itu* == *di tiup angin* andorok anak gadih tu tasingkok diambuih angin; 2 tabongka (tt rasio): == *rahasianya* tabongka rasionyo
- sing.kat** *a* 1 sabanta (tt waktu); singkek: *ia dapat menyelesaikan studinya dl waktu yg* -- inyo dapek manyalasaan sikolanyo dl

sabanta waukatu; **2** singkek; pendek; saketek: *pidatonya sangat -- pidatonyo singkek; bana;*

menyingkat v manyingkek; mampasingkek; manyingkekan (tt wakatu dsb): *mereka mendapat tugas == naskah* mereka mandapek tugeh manyingkek naskah;

singkatan n kasingkekan: == "*Departemen Pendidikan dan Kebudayaan*" adalah *Depdikbud* kasingkekan "*Departemen Pendidikan dan Kebudayaan*" adalah *Depdikbud*

sing.kir v singkia;

menyingkir v **1** manyingkia; maında: *kalau tidak lekas-lekas == pasti ia ditabrak mobil itu* kalau indak lakeh-lakeh maında. tantu inyo dilinyak oto tu; **2** mangunsi; pindah: *banyak penduduk yg pindah ke luar kota* banyak urang nan pindah ka lua kota;

menyingkirkan v **1** manyingkiaan; maındaan; mailakan: *mereka == batang kayu yg melintang di jalan itu* mereka manyingkiaan batang kayu nan mambalintang di tengah jalan tu; **2** mangunsian; mamindahan: *pemerintah == penduduk yg tinggal dekat gunung berapi itu* pamarentah maunsian urang-urang nan tingga dakek gunuang barapi tu; **3** maabihi; mambunuah: *mereka telah == musuh di peperangan itu* mereka alah mambunuhi musuh di paparangan tu; **4** maninggaan: *kalau mau selamat, engkau harus == di jalan hidup yg sesat itu* kalau nak salamaik iduik, kau aruih maninggaan jalan iduik nan sasek tu; **5** manggareseh (srp ayam jantan manggareseh maampiangi batinonyo): *spt ayam jantan == betinanya* bak ayam jantan manggareseh batinonyo

sing.kong n pelo kayu; pelo parancih: *Ibu sedang menggoreng -- Amak sedang manggoreng pelo kayu*

sing.let/singlét/n anak baju urang laki-laki: Adik, *mana -- Ayah Diak*, ma anak baju Abak

sing.sing v **1** senseang: -- *lengan bajumu itu spy tidak kena air* senseang lengan baju ang tu spy jan kanai aia; **2** sinsiang (tt fajar);

menyingsing v **1** manyenseang: *ia == celananya km akan menyeberangi batang air inyo* manyenseang sarawonyo dek ka

manyubarangi batang aia; 2 tarang; manyinsiang; *fajar mulai* == fajar mulai menyingiang;

menyingingkan v manyenseangan: *ia* == *lengan baju adiknya* inyo manyenseangan lengan baju adiknya

si.ni pron siko: *dia ada di sini* inyo ado di siko

si.nis a 1 (basipaik) maejek; sinih; mamandang randah: *ia selalu -- kpd pembantunya* inyo salalu mamandang randah ka pambantunya; 2 indak maliek sasuat kabaikan pd urang; maragui kaelokan atau kabajakan nan di urang atau sasuat: *ia sangat -- melihat perkembangan politik dewasa ini* inyo sangaik ragu jo pakambangan politik kini ko

si.nis.me n 1 pandangan atau sikap maino atau mamandang randah; 2 pandangan nan indak maliek sasuat kabaikan nan ado di urang

sin.kron a 1 tajadi pd waktu nan samo; sarantak: *pertumbuhan badan tidak terjadi secara --* patumbuhan indak tajadi sacaro sarantak; 2 sajalan (jo); sasuai; sarasi: *cara berpikirnya tidak -- dng cara berpikir adiknya* caro bapikiany inyo indak sajalan jo caro bapikia adiknya

sin.kro.ni.sa.si n kasarasian; kasasuaian; kacocokan: *dl suatu organisasi, -- setiap anggota harus dijaga* dl suatu pakumpulan, kasarasian satio anggotanyo paralu diparatian bana

si.nya.le.men/sinyalemén/n 1 paringatan atau pambaritaan spy baati-ati: *pemerintah telah memberikan -- akan adanya wabah kolera* pamarentah alah mambarian paringatan akan adonyo wabah kolera; 2 dugaan; pakiroan: *menurut -- polisi, penjahat itu berada di daerah ini* manuruik pakiraan polisi, urang jaek tu sadang ado di daerah ko; 3 tando-tando; alamaik: *ia melihat -- yg tidak baik dr peristiwa itu* inyo maliek tando- tando nan indak elok dr kajadian tu

si.nya.lir, mensinyalir v mamparingekan (spy baati-ati): *pemerintah == bahwa kejadian perampokan meningkat akhir-akhir ini* pamarentah mamparingekan bahaso kajadian parampokan maningkek akia-akia ko

- si.pir** *n* tukang jago pinjaro : -- *itu tidur nyenyak ketika orang-orang kurungan melarikan diri dr penjara* tukang jago pinjaro tu talalok lamak kutiko urang-urang kuruangan bilari dr pinjaro
- si.pit** *a* sipik; pitok: *orang Cina pada umumnya bermata* -- urang Cino pado adaiknyo (umumnyo) bamato sipik
- si.pu**, **tersipu-sipu** *a* tamalu-malu: *dng* == *ia menghidangkan minuman untuk tamunya* *dng* tamalu-malu inyo malatakan aia minum untuak tamunyo
- si.put** *v* cipuik; langkitang: *Ibu sering menggulai* -- Amak acok manggulai cipuik
- si.ram** *v* siram; diruih: *tolong* -- *bunga itu tolong siram bungo tu; tolong* -- *rambut adikmu dng bersih* tolong diruih kapalo adiak kau barasiah-barasiah;
menyiram *v* manyiram; mandiruih: *ia* == *wese dng air karbol* inyo manyiram kakuih jo aia karbol; == *badan dng air dingin* mandiruih badan jo aia dingin;
siraman *n* 1 siraman: == *air hujan membasahi beranda* siraman aia ujan membasahi langkan; 2 upacara mambarasiahan pusako di satiok bulan Sura (manjalang bulan puaso) di ari Jumaik Kliwon (adaik Jawa); 3 upacara mamandian anak daro jo marapulai; upacara siraman: *sebelum upacara akad nikah dilaksanakan, dilakukan upacara* -- sabalun upacara akaik nikah dilansuangan, diadoan dulu upacara siraman
- si.rap** *n* kapiangan papan mipih-mipih, nan biasonyo tabuek dr kayu basi, kayu ulin (jinih kayu nan sangaik kuaik. bawarno ka itam-itaman) nan dipagunoan untuak atok rumah atau dindiang rumah: *rumah itu tidak beratap genteng, tetapi beratap* -- rumah tu indak baatok genteng, tapi baatok papan kayu basi tipih
- ² **si.rap** *v*, **tersirap** *v* 1 tasingkok saketek; 2 takajuik; tasirok: == *darah di dada* tasirok darah di dado
- ³ **si.rap** *a* 1 sunyi; langang; 2 *padam* (tt kabakaran); 3 *indak angek lai* (tt damam); 4 *baranti* (tt parang); 5 *mantera* untuak manjadian urang takalok; *pukau*: *tukang* --tukang pukau urang
- ri.rat** *n* mato jao (jariang, rajuik);

menyirat v marajuik jalo (jariang, rajuik): *orang itu sedang* == *jala ikan urang tu sadang marajuik jalo ikan*;

tersirat n 1 tabuhua: *tali jala itu* == *tali jalo tu tabuhua*; 2 takanduang; tasirek: *entah apa yg* == *di dl hatinya* antah apo nan tasirek di atinyo

si.re.ne/siréne/ n sirine: *tiba-tiba terdengar* -- *tanda bahaya berbunyi* tibo-tibo tadanga sirine tando bahayo babunyi

si.rih n siriah: *nenek saya pemakan* -- anduang ambo pamakan siriah

si.rik a bingik; dangki: *tidak boleh*--*jika orang lain lebih kaya dp kita* indak buliah bingik kalau urang lain labiah kayo dp kito

si.rip n 1 radai ikan; 2 ranggah ayam

si.ku.it n 1 lingkaran; 2 jalan malingka nan dipakai untuak palombaan; sirkuit: *kita sudah mempunyai* -- *khusus untuk mobil* kito alah punyo sirkuit kusuih untuak oto; 3 rangkaian aruih listirik

si.ku.la.si n 1 paredaran: -- *darah dl tubuh manusia* paredaran darah dl tubuh manusia; 2 jumlah nan batabikan (tt buku, koran, dsb); tabitan: *surat kabar itu merupakan surat kabar yg paling besar* -- *nya surek kaba tu nan paliang gadang jumlah tabitannya*

si.na a ilang (lanyok): *segala kerinduanku telah* -- *setelah berjumpa dng dia* sagalo karinduan ambo alah ilang lanyok satalah basobok jo nyo

si.sa n siso: -- *makanan itu sudah basi* siso makanan tu alah rasan; **bersisa** v basiso: *ia makan* == inyo makan basiso

si.si n 1 sabalah; sampiang: *rumahnya di* --- *rumah saya* rumahnyo di sabalah rumah ambo; 2 tapi; pinggia: *ia berdiri di* -- *kolam* inyo tagak di tapi tabek; 3 sisi: *ia menggambar segi tiga sama* -- inyo manggamba sagi tigo samo sisi; 4 piak: *ia berada di* -- *yg benar* inyo tagak di piak nan bana

si.sih v sisiah;

menyisih v 1 manyisiah; mainda: *ia* == *dr kerumunan orang banyak* inyo manyisiah dr karumunan urang banyak; 2 maasi-angan diri; mamanciaan diri: *ia berdiam* == *diri di pergunungan*

inyo tingga mamanciaan diri di pagunuangan;

menyisihkan *v* 1 manyisiahan: *ia* == *diri dr tempat yg ramai ke desanya* inyo manyisiahan diri dr tampak nan rami ka kampuangnyo; 2 maagakan; manyisiahan: *ia sebagian gajinya untuk ditabung* inyo manyisiahan satengah gajinyo untuak ditabungkan; 3 mangalahan: *ia berhasil* == *lawan* inyo baasia mangalahan lawan;

penyisihan *n* panyisihan; maasiangan: == *uang gaji untuk keperluan mendadak perlu* maasiangan pitih gaji untuak kaparaluan tibo-tibo paralu bana

si.sik *n* sisiak: -- *ikan gurami sangat keras* sisiak ikan kaluih sangaik kareh

si.sip *v* sisik;

menyisip *v* 1 manyisik: *petani itu* == *tanaman cengkeh dig kacang tanah* urang tani tu manyisik tanaman cengkeh jo kacang goreng; 2 manamba; manumbok: *Ibu* == *kain kasur yg sobek itu* Amak manumbok kain kasua nan cabiak tu; 3 manyalipik; *surat itu* == *dl buku tulis* surek tu manyalipik di dl buku tulih;

menyisipkan *v* manyisikan: *petani itu* == *pisau di dinding bambu* urang tani manyisikan pisau di dindiang tadia; 2 manyalipikan: == *pensil dl buku* manyalipikan pituluik dl buku; 3 maagiah sisipan kpd suatu kato-kato;

sisipan *n* nan basisikan; sisipan: *pd lapisan candi itu hanya ada satu dua batu* == *di lampisan candi tu anyo ado ciek duo batu* nan basisikan

si.sir *n* 1 sikek: -- *ini terbuat dr tanduk* sikek ko tabuek dr tanduak; 2 sikek (tt pisang): *berapa harga pisang ini se* -- *bara arago* pisang ko sasikek; 3 sikek (tt sawah): -- *pembajak sawah* sikek pambajak sawah;

bersisir *v* 1 basikek; basigo: *gadis itu sedang* == *anak gaduh tu sadang* basikek; 2 punyo sikek; basikek: *saya ada* == *dl tas* ambo ado basikek dl tas;

menyisir *v* manyikek (abuak, sawah) : *orang itu sedang* == *rambut anaknya* urang tu sadang manyikek abuak anaknyo;

petani itu telah == sawahnya kemarin urang tani tu alah manyikek sawahnyo kapatang

sis.tem/sistém/n 1 saparangkek unsua nan saliang bakaitan sacaro taratua, sainggo mambantuak suatu kasatuan; susunan nan taratua dr suatu pandangan, tiori, asas, dsb: -- *pemerintah negara* susunan pamarentahan nagara; 2 metode; aturan : -- *penulisan karangan ilmiah* atuaran manulih karangan ilmiah

sis.te.ma.tis/sistématis/ a taratua manuruik sistem; mamakai sistem; jo caro taratua rancak

sis.wa n anak sikola; murid; siswa (dr SD inggo SMA): -- *SMA II berkumpul di halaman sekolah untuk mengikuti upacara* anak sikola SMA II bakumpua di alaman sikola untuak sato dl upacara

si.ta n sita;

menyita v 1 manyita: *pemerintah* == barang selundupan itu pamarentah manyita barang salundupan tu; 2 manyita (tt waktu); maabihan: *pekerjaan itu* == waktu saya karajo tu maabihan waktu ambo;

sitaan n sitaan: barang == itu dibakar oleh pemerintah barang sitaan tu dibaka pamarentah

si.tu pron 1 situ; sinan: *buku itu ada di* -- buku ado di sinan; 2 cak sinan: -- *yg tidak mau* sinan nan indak amuah

si.tu.a.si n 1 kadaan; situasi: -- *nya sangat menyenangkan* kaadaannyo manyanangan bana; 2 latak sasuat (tt tampak dsb)

si.ul (siulan) *n* siua: -- *orang itu enak sekali terdengar siua* urang tu lamak bana tadanga;

bersiul v basiua: *perempuan itu pandai* == padusi tu pandai basiua

ska.la n 1 garih atau titiak baririk nan jaraknyo samo, nan dipakai untuak maukua, srp pd termometer; 2 pabandiangan ukuaran gadangnyo gamba jo kaadaan nan sabananyo

skan.dal n karajo nan mamaluan; karajo nan manurunan arago diri; skandal: -- *pencurian mobil* skandal pancurian oto

ske.ma /skéma/ n 1 rancangan; bagan; karangko; 2 garih gadangnyo;



denah

ske.ma.tis /skématis/ *a* sacaro garih gadangnyo; manuruik bagan: *secara* -- *dapat digambarkan sbg berikut* sacaro garih gadangnyo dapek digambaran srp barikuik

ske.na.ri.o /skénario/ *n* rancano lakon sandiwara atau pilem babantuak adegan, nan tatulih sacaro taparinci; sinario

skep.tis /sképtis/ *a* kurang picayo; ragu-ragu: *penderitaan dan pengalaman menjadikan orang bersifat sinis dan* -- pandaritaan jo pangalaman mambuek urang sinih dan kurang picayo

sket.sa /skétsa/ *n* 1 karangko lukisan; 2 gambar rancangan; denah; 3 malukih jo kato-kato tt suatu hal sacaro singkek; 4 adegan pendek pd suatu patunjuakan drama

ski *n* 1 papan untuak basialia di ateh salju; 2 permainan basilincia jo papan di ateh salju: *olahraga* -- ulah-rago basilincia di ateh salju

skor *n* jumlah angko-angko kamanangan; asia patandiangan: *ia mendapat* -- *seratus* inyo mandapek asia patandiangan saratuih

skrip.si *n* karangan ilmiah nan wajik dibuek mahasiswa, nan jadi bagian pasaratan untuak mandapek titel sarjana (S₁); skripsi: *semua mata kuliahnya sudah diselesaikannya, tinggal lagi penulisan* -- sadonyo mato kuliah alah disalasaiannyo, tingga lai manulih skripsi

slo.gan *n* 1 kalimaik singkek nan sangaik jaleh nan murah diungek, untuak mambaritauan sasuat; salogan: *negara-negara ASEAN berpegang pd* -- *untuk tetap hidup berdampingan* nagara-nagara ASEAN bapagang pd salogan untuak tataok iduik badampiang; 2 parkataan atau kalimaik pendek nan mamikek, sangai tarang, dan murah diungek jo dikana, untuak manjalehan tujuan idiologi golongan partai politik, organisasi, dsb; salogan

so.al *n* 1 soa; soal; pertanyaan: *setelah ujian, semua* -- *harap dikumpulkan* sasudah ujian, sadonyo soal aruih dikumpuaan; 2 masalah; soal: -- *itu telah pernah kami perbincangkan bersama-sama* masaalah tu alah panah kami rundiangan basamo-samo; **mempersoalkan** *v* mampasoalan; mambicaroon: *kami tidak* == *masalah itu lagi* kami indak mampasoalan masaalah tu lai;

persoalan *n* persoalan: *apa* == *nya* apo pasoaannyo

so.bek /sobék/ *a* cabiak; kuyak: *baju anak itu -- di punggungnya baju anak tu cabiak di pungguangnyo*;

menyobek *v* mancabiak; manguyak: *ia* == *surat yg baru saja dibacanya* inyo mancabiak surek nan baru sajo dibaconyo

¹**so.dok** *n* sodok; sikauk: *ia menggali tanah dng -- inyo manggali tanah jo sikauk*;

menyodok *v* manyodok; == *tanah manyodok tanah*

²**so.dok** *v*, **menyodok** *v* **1** manyorongan (tt kereta angin dsb): *ia* == *sepedanya ke pagar* inyo manyorongan kereta anginnyo ka paga; **2** maninju: (kuaik-kuaik): *ia* == *lawannya* inyo maninju lawannyo; **3** *kas* manyatubuah; **4** balari kancang; mancigin: *banyak bis kota yg == di jalan raya* banyak bus kota nan balari sangaik kancang di jalan gadang

¹**so.dor**, **menyodorkan** *v* **1** maonyokan (tt tangan); *ia* == *tangannya kpd tamu untuk menyalaminya* inyo maonyokan tangannyo ka tamu untuak manyalaminyo; **2** maagiah; maedangan: *ia* == *kue kpd tamu* inyo maedangan kue ka tamu; **3** maacuangan: *ia* == *tinjunya kpd lawannya* inyo maacuangan tinjunyo ka lawannyo; **4** manuntuik: == *kenaikan gaji* manuntuik kanaikan gaji

²**so.dor** *n* tombok (dr bambu dsb);

sodoran *n* patandiangan baparang parajurik dng mamakai kudo jo sanjato dr tombak

so.fa *n* kurisi panjang batangan dan basandaran nan biasonyo balampihi jo busa, baaleh biludu, nan acok pulo dipagunoan untuak lalok-lalok atau untuak malekak-lekak sopa; --yg *berwarna merah itu sangat menarik* kurisi panjang nan baragi sirah tu manariak bana

so.fis *n* urang nan suko manggunoan alasan nan rancak-rancak tapi manyasekan

so.gok (sogokan) *n* nan dipagunoan untuak manyogok; sogok; suok: *uang -- uang sogok*;

menyogok *v* **1** manyogok: *ia* == *pegawai tu agar dpt lulus ujian*

- inyo manyogok pagawai tu spy nak luluih di ujian; **2** mangaruak: *ia* == *tenggorokan Adik sampai Adik muntah* inyo mangaruak karongkoangan Adiak inggo mutah
- so.hor, tersohor** *a* tasabuik; tanamo; tamusaua: *ia* -- *krm keahliannya mengobati orang sakit* inyo tamusaua dek kapandaiannyo maubek urang sakit
- so.kong** *v* sokong: --*lah anak yatim piatu itu* sokonglah anak yatim piatu tu;
menyokong *v* **1** manyokong: *banyak orang yg* == *pendapatnya* banyak urang nan manyokong pandapeknyo; **2** manolong (jo pitih, tanago, dsb); manyokong: *orang tuanya masih* == *biaya hidupnya* urang gaeknyo masiah manyokong belanjo iduiknyo;
sokongan *n* **1** sokongan; patolongan: *ia masih mengharapkan* == *dr orang tuanya* inyo masiah maarokan patolongan urang gaeknyo; **3** panyangga; panupang
- so.lar** *n* minyak untuak masin desel nan labiah pakek dp minyak tanah; solar
- so.lek /solék/** *a* **1** sagalo elok (tt pakaian, pariasan, dsb); **2** suko badandan; **3** mode;
bersolek *v* badandan; basegeh; *anak gadis itu sedang* == *anak gaduh tu sedang badandan*;
pesolek *n* padandan: *kaum wanita biasanya* == *urang padusi biasonyo padandan*
- so.li.da.ri.tas** *n* tenggang raso: -- *antara sesama teman sangat perlu tenggang raso antaro sasamo kawan paralu bana*
- so.li.der/ solidér/** *a* satia kawan; sanasik sapananguangan; punyo raso sanasik sapananguangan: *sifat* -- *harus di biasakan oleh anak-anak kita* sipaik satia kawan musti dibiasoan dek anak-anak kito
- so.lo** *n* **1** nyanyian (lagu, musik) tungga (nan dinyanyian atau di-mainan dek urang surang); **2** sagalo sasuatun nan dikarajoan surang diri: *penyanyi* -- *panyanyi nan banyanyi surang; terbang* -- *tabang surang*
- som.bong** *a* ongeh; uju; pongah; gaduak: *orang kaya itu sangat* --

urang kayo tu sangaik ongeh;
kesombongan *n* kaongehan; kagaduakan; kapongahan: *orang membencinya km* == *nya* urang mambancinya dek kapongahannyo

so.ne.ta /sonéta/ *n* sajak nan tadiri ateh ampek baik (duo bait patamu tadiri ateh ampek barih, duo bait kudian tadiri ateh tigo barih); sajak ampek baleh barih nan mangandung satu pikiran atau parasaan utuah

song.song *v* sonsong: *ia -- ibunya yg kembali dr kantor inyo sonsong mandehnyo nan baliak dr kantua;*

menyongsong *v* 1 manyonsong; manjapuik: *Ayah == tamunya ke terminal bus* Abak manjapuik tamunyo ka parantian oto; 2 malawan; manantang: == *tindakan yg merugikan rakyat* manantang tindakan nan marugian rakyaik; 3 manyambuik (tt kedatangan urang atau sesuatu): *kita bergembira == kedatangan bulan puasa* kito gumbira manyambuik datangnyo bulan puaso; *orang sibuk membuat kue untuk == datangnya hari raya* urang sibuk mambuek kue untuak manyambuik datangnyo ari rayo

son.tek /sonték/ *v*, **menyontek** *v* 1 mandorong jo sintuhan; mancukia (bola dsb) jo ujuang kaki: *penjaga gawang itu menyelamatkan gawangnya dng == bola ke atas gawangnya* kiper tu manyalamaikan gawangnyo jo mandorong bola ka ateh gawangnyo; 2 mangutip (karangan, tulisan dsb) srp jo asalinyo; manjiplak: *ia terlallu banyak == buku itu*

sop *n* sup: *Ibu sedang memasak -- daging* Biai sadang mamasak sup dagiang

so.pan *a* sopan-santun; elok laku: *dng -- ia mempersilakan tamunya masuk* jo sopan inyo manyuruah tamunyo masuak;

kesopanan *n* kasopanan: == *amat diperlukan dl bergaul* kasopanan sangaik diparaluan dl pagaulan

so.pir *n* nan manjalanan oto; supir

so.rak *n* suaro pakiak nan rami (tando ati sanang); sorak; --*panonton itu terdengar ke mana-mana* sorak panonton tandanga kamana-mana; -- *sorai sorai-sorai; -- sorai anak-anak memekakan telinga* sorak-sorai anak-anak mamakak talingo;

bersorak v basorak: *penonton* == *gembira* panonton basorak gumbira;

menyoraki v manyoraki; mampasorakan: *anak-anak* == *orang gila* anak-anak manyoraki urang gilo

so.re /soré/ n patang; sanjo: *pd hari Rabu, kami belajar pd -- hari di ari Rabaa, kami baraja patang ari;*

kesorean a talampau patang; ampia sanjo: *ia pulang* == *dr kantor* inyo baliak dr kantua talampau patang

so.rong v 1 tulak; 2 dorong; sorong;

menyorong v 1 manulak; mandorong: *mereka bersama-sama* == *mobil yg mogok itu* mareka basamo-samo manulak oto nan rusak tu; 2 maanjuaan; mandorong: *ia* == *agar saya melanjutkan pendidikan saya* inyo mandorong ambo untuak manyambuang sikola; 3 mandasak; mamaso: *ia selalu* == *untuk melakukan pekerjaan itu* inyo taruih mandasak ambo untuak mangarajoan karajo tu; 4 manyogok; maagiah uang sogok: *tidak ada niat sedikit juga untuk* == *pegawai perpajakan itu* indak ado taniaik saketek juo nak manyogok pagawai pajak tu; 5 cak manyatubuahi; manggagahi

so.rot n cahayo: -- *lampu* cahayo lampu;

menyorot v bacahayo: *lampu rumah itu* == *keluar* lampu rumah tu bacahayo ka lua;

menyoroti v 1 manarangi; manyuluahi: *ia* == *jalan yg gelap itu dng senter* inyo manarangi jalan nan kalam tu jo senter; 2 maawasi; mamparatian: *atasannya selalu* == *kegiatannya* induak samangnyo salalu maawasi karajonyo;

sorotan n 1 sorotan; cahayo: == *lampu itu menyilaukan mata* sorotan lampu tu manyerangan mato; 2 sorotan: *pidato kepala desa itu mendapat* == *dr masyarakat* pidato kapalo desa tu mandapek sorotan dr masarakaik

so.sial a 1 nan bakaitan jo masarakaik; sosial: *organisasi* -- organisasi nan bakaitan jo masarakaik; 2 suko mamparatian kapantiangan umum: *ia sangat* -- inyo suko bana mamparatian

- kapantiangan masarakaik
- so.si.a.lis** *n* urang nan manganuik paham sosialis: *kaum* - - kaum nan manganuik paham sosialis
- so.si.a.li.sa.si** *n* 1 usao maubah miliak paribadi manjadi miliak umum; 2 langkah baraja surang anggota masarakaik di lingkungannyo: *proses* -- *manusia bermula dr lingkungan keluarga* langkah baraja bamasarakaik bamulo dr lingkungan kaluargo; **mensosialisasikan** *v* manasionalisasian; manjadian miliak umum (nagara): = = *pabrik-pabrik asing* manasionalisasian pabrik-pabrik urang asing
- so.si.o.log** *n* urang nan ahli di ilmu kamasarakatan: *ayahnya* -- ayahnyo urang ahli dalam ilmu kamasarakatan
- so.si.o.lo.gi** *n* pangatauan tt sipaik dan pakambangan masarakaik
- so.sok** *n* 1 bantuak; rupo: -- *tubuhnya spt ayahnya* bantuak badannyo srp jo ayahnyo; 2 karangko (tt biduak dsb); 3 bayangan badan; bayang-bayang badan: *baru saja ia keluar, se-- mengikutinya* baru sajo inyo kalua, ado bayangan badan nan manuruikannyo; 4 baka; nanka jadi (tt parak, nagari, dsb); 5 paribadi
- spa.si** *n* 1 jarak antaro uruf-uruf cetak atau antaro barih tulisan; 2 lempeng timah ketek-ketek untuak maagiah jarak antaro uruf atau barih dalam pacetakan
- spe.do.me.ter** --- spidometer
- spek.ta.ku.ler** /spektakulér/ *a* lua biaso; manariak paratian: *tidak ada hasil yg -- dr kunjungan delegasi itu indak ado asia nan manariak paratian dr kunjungan delegasi tu*
- spek.trum** /spéktrum/ *n* bayangan nan bawarno nan tajadi bilo cahayo tarang dipancaan dek kaco prisma dsb
- spe.ku.lan** /spékulan/ *n* urang nan mencari kauntuangan gadang (di baniago dsb)
- spe.ku.la.si** /spékulasi/ *n* 1 pandapek atau pakiroan nan indak sasuai jo kanyataannyo; pakiroan nan indak baalasan; 2 (parihal) mambali atau manjua sesuatu nan bakamungkinan mandatangan untuang gadang; main untuang-untuang di bajua-bali
- berspekulasi** *v* main untuang-untuangan; main pakiroan: *saya*

sama sekali tidak = = *dl usaha ini ambo samo sakali indak main untuang-untuangan dl usao ko*

sper.ma /spérma/ *n* aia mani

spe.si.al spésial/ *a* sapasial; kusuih; istimewa: *teman - - kawan istimewa; makanan -- untuk orang sakit* makanan kusuih untuak urang sakik

spe.si.a.li.sa.si /spésialisasi/ *n* kaahlian (dl pangatauan, ilmu, dsb); sapasialisasi: *dokter itu sedang mengikuti -- kandungan* dotor tu sedang maikuiki palajaran sapasialisasi kanduangan

spe.si.fik /spésifik/ *a* kusuih; basipaik kusuih: *dalam pertemuan itu, mereka menampilkan acara --* mareka maadoan acara kusuih dalam patamuan tu

spi.dol *n* sepidol: *ia menulis di papan tulis dng --* inyo manulih di papan tulih jo sepidol

spi.do.me.ter /spidométer/ *n* alaik paukua kacapatan kandaraan dsb; sapidometer: *ia menancap gas lebih dalam shg jaruan -- mobilnya menanjak terus* inyo manahan gas talampau kuaik sainggo jalur sapidometer otonyo naik taruih

spi.on *n* urang nan baupayo mandapek katarangan sacaro barasio, tautamo rasio maliter nagara lain; 2 patugeh di kapolisian nan mausuik sacaro rasio tt urang-urang nan dicurigai; agen polisi rahasio

spi.o.na.se *n* panyalidiakan sacaro rahasio taadok data kamaliteran dan data ekonomi nagara lain; mamato-matoi; penangkapan dua orang wakil atase militer itu atas tuduhan -- panangkapan duo urang wakia atase maliter tu ateh tuduhan mamato-matoi

spi.ral *n* 1 lilitan; pilin; 2 bantuak lingkaran mangaliliangi sumbu; 3 alaik KB nan bapasang dl paranakan

spi.rit *n* 1 sumangaik: -- *yg tinggi merupakan salah satu faktor kemenangan* sumangaik nan tinggi marupoan salah satu unsua kamanangan; 2 jiwa; nyao; ruah

spon.sor *n* 1 panyokong dana; panangguang jawauk; 2 urang atau parusaoan nan mausaoan (mampalopori, mausuaan, manyalang-garoan) suatu kagiatan; sponsor: *perusahaan itu menjadi--*

kejuaraan bulu tangkis parusaoan tu jadi panyokong dana dalam kejuaraan bulu tangkih; 3 pandukuang; pandorong: *seorang ibu menjadi* == *utama dl pendidikan anak-anaknya* ibu jadi pandorong utamo dl pendidikan anak-anaknyo;

mensponsori v 1 mausaoan; manyalanggaroan: *bank itu telah* == *gerakan cinta menabung* bang nantun alah manyalanggaroan garakan cinto manabuang; 2 mauruih kaparaluan (material); mananguang: *orang kaya itu yg* == *biaya acara itu* urang kayo tu nan mananguang ongkoih acara tu

spon.tan a 1 lansuang; mandadak: *secara -- penduduk memberikan sumbangan kpd korban banjir* dng lansuang panduduak mambarian sumbangan ka korban galodo; 2 biaso; apo adonyo: *lukisan adik yg lugu dan -- itu sangat menarik* lukisan adiak nan sadarano dan apo adonyo tu sangaik mamukau; 3 dng sandirinyo: *jawaban itu -- memancing para juri* jawaban nantun dng sandirinyo mamancing juri-juri

spon.ta.ni.tas n 1 spontanitaih; 2 karajo apo adonyo, nan bebas dr pangaruah urang lain, dan indak maarokan balasan

spo.ra n sel tunggu nan dapek tumbuah jadi tumbuahan baru sarupo cindawan dsb; sel; 2 (hal) baranak-pinak pd tumbua- tumbuahan nan babatang randah (srp paku dsb)

spo.ra.dis a sakali-sakali; jarang: *kejahatan di negara kita masih bersifat --* kajahatan di nagara kito masiah jarang

spor.tif a 1 jujua; basipaik jujua: *jadilah pemain yg -- jadilah pemain nan jujua*; 2 gagah; tangkeh

spor.ti.vi.tas n sikap adia taadok lawan; amuah maakui kalabiahian lawan atau kakurangan diri sandiri; kajujuaran

sta.bil a 1 mantauk; kukuah: *situasi politik di negara kita --* kaadaan politik di nagara kito mantauk; 2 tanang; indak goyang: *jalan kapal ini sangat --* jalan kapa ko sangaik tanang; 3 indak barubah-rubah; mantap: *harga barang di pasar --* arago barang di pasa mantap;

kestabilan n kamantaukan; katanangan; katatukan: == *harga barang sangat menyenangkan* kamantaukan arago barang barang

sangaik manyanangkan

sta.di.on *n* tanah lapang ulahrago nan bakuliliangi jo tampaek duduak; galanggang ulahrago: -- *olahraga* galanggang ulahrago; -- *sepak bola* tanah lapang untuak main bal

sta.di.um *n* 1 pakambangan iduik; tingkeh kaidupan; 2 tingkek (tt maso panyakik): *usaha penyembuhan kanker pd* -- awal upaya mancegakan panyakik kanker pd tingkek awa

staf *n* 1 anak buah: *ia berkedudukan sbg* -- *pd proyek itu* inyo bakaduduakan jadi anak buah dl rancano karajo tu; 2 sakalompok parwira nan maatua tantara: *ia adalah seorang kepala* -- *dl kesatuan angkatan laut* inyo adolah kapalo staf dl kasatuan angkatan lauik; 3 bagian dr organisasi atau pakumpulan nan indak bakuaso maagiah parentah, tapi punyo hak manolong pimpinan (maagiah saran dsb)

stag.nan *a* taanti; sandek; tasandek: *dewasa ini bursa di Indonesia berada dl situasi* -- kini ko jua-bali saham di Indonesia dl kaadaan sandek jalannyo

stag.na.si *n* (hal atau kaadaan) taanti; taambek; indak jalan: *perbaikan jalan sering menyebabkan* -- *lalu lintas* pabaikan jalan acok manyabaukan lalu-linteh jalan taanti; 2 kamajuan ekonomi nan agak lamban; 3 (kaadaan) taganang

stam.buk *n* buku nan baisi daftar namo, nomor, dan asa-usua anggota; buku induak: *apakah nama saya ada tercatat dl* -- itu lai ado tacatek namo ambo dl buku induak tu

sta.mi.na *n* 1 tanago tubuah (untuak bakarajo); dayo tahan tubuah: *krn cuaca yg dingin*, -- *olahragawan kita menurun* krn udaro dingin, dayo tahan tubuah pangikuik ulahrago kito manurun; 2 katabahan jiwa; kauletan

stan *n* 1 kaduduakan; patahanan: -- *berakhir dng 5-4 untuk kemenangan regu Indonesia* kaduduakan baakia dng 5-4 untuak regu Indonesia; 3 tampaik mamparagoan (manjua) barang asia pabirik di pasa malam; ruang pameran

standar *n* 1 ukuran tatantu nan diambiak ka jadi pagangan: *Wali Kota Jakarta menguraikan* -- *gedung sekolah dasar yg baik* Wali

kota Jakarta manjalehan ukuan rumah sikola dasar nan patuik; 2 sasuat nan dianggap tataok nilainyo sainggo dapek diambiak ka jadi ukuan; 3 baku (tt bahaso): *bahasa* -- bahaso baku;

menstandarkan v 1 maambiak jadi ukuan (pagangan); 2 manjadian baku: == *bahasa Indonesia* manjadian bahaso Indonesia baku

stan.dar.di.sa.si n panyasuaian bantuak (ukuan, mutu, dsb) jo padoman nan lah jadi ukuan (pagangan): *perlu adanya* -- mutu barang yg dijual di pasar paralu adonyo panyasuaian mutu barang nan dijua di pasa jo padoman nan jadi pagangan

sta.si.un n sitasiun: *ia menunggu kedatangan anaknya di* -- Gambir inyo mananti kedatangan anaknyo di sitasiun Gambia

sta.tis a di kaadaan antok; indak bagarak; indak barubah rubah; statis: *hidupnya* --, *tidak mau menyesuaikan diri dng keadaan zaman* iduiknyo indak barubah-rubah, indak amuah manyasuaian diri jo kaadaan jaman

sta.tus n kaduduakan (tt urang di masarakaik): *ia mempunyai* -- sosial yang tinggi inyo punyo kaduduakan sosial nan tinggi;

berstatus v bakaduduakan: *ayahnya* == *sbg pimpinan di kantornya* ayahnyo bakaduduakan jadi kapalo di kantuanyo

ste.ker /stéker/ n alaik pancucuak (pd kabel listirik) untuak mai-duikan listirik

ste.no /sténo/ n lambang uruf nan dipapendek pamakaiannyo, tautamo di bidang kasikitarahan dng mukasuik spy nak capek manulih; steno

sten.sil /sténsil/ n alaik untuak marakam tulisan dan gamba

ste.pa /stépa/ n 1 tanah padang laweh nan kariang nan ditumbuahi dek samak; 2 padang rumpuik laweh

ste.reo /stéreo/ n 1 caro marakam suaro atau manyiaran dng maasiaan suaro nan labiah alami jo manggunoan duo saluran suaro nan digunoan basamo-samo; 2 paralatan nan maasiaan bunyi stereo

ste.ril /stéril/ a 1 barasiah dr kuman: *kapas* -- kapeh nan barasiah dr

- kuman; **2** mandua; indak subua (tt paranakan);
mensterilkan v **1** mambarasiahan dr kuman: *obat ini untuk* == *kandungan* ubek ko untuak mambarasiahan paranakan dr kuman- kuman panyakik; **2** mambuek mandua: *operasi seperti itu akan* == *buat sementara* operasi sarupo tu ka mambueknyo mandua untuak samantaro
- ste.ri.li.sa.si** /stérilisasi/ *n* **1** pambarasiahan dr kuman: == *kandungan* pambarasiahan kanduangan dr kuman; **2** pamandualan: == *wanita itu harus melalui operasi kandungannya* pamandualan padusi tu musti malalui operasi paranakannyo
- ste.tos.kop** /stétoskop/ *n* alaik nan dipagunoan doktor untuak mandangaan bunyi (tarutamo bunyi paru-paru dan danyuik jantung)
- sti.lis.ti.ka** *n* ilmu tt panggunoan bahaso dan gaya bahaso di dl karya sastra
- sti.mu.lans** *n* pandorong; paransang; *hadiah yg diberikan orang tuanya kpdnya merupakan -- baginya untuk lebih giat belajar* adiah nan dibarian urang tuonyo ka inyo jadi paransang di nyo untuak labiah takun baraja
- stok** *n* **1** pasadioan barang untuk kaparaluan baka; cadangan; -- *yg ada hanya cukup untuk hidup satu bulan* taruahan nan ado anyo cukuik untuak sabulan iduik; **2** pasadioan barang-barang nan ka dijua
- sto.ker** *n* juru api (di induak kareta api): *ayahnya sudah 20 tahun menjadi -- di PJKA* ayahnyo alah 20 taun jadi juru api di PJKA
- stop.kon.tak** *n* tanpaik maubuangan aliaran listirik; tanpaik mancucuakan steker: *di kamar saya ada dua -- di biliak ambo ado duo tanpaik pancucuakan steker*
- stop.les** /stoplés/ *n* boto kue; stopoles
- stra.ta** *n* **1** lampih (tt bumi dsb); **2** tingkeh masarakaik dsb; **3** tingkek pandidikan sasudah tingkek sarjana mudo
- stra.té.gi** / *n* **1** siasaik parang: *sbg seorang perwira, ia sangat menguasai -- perang* sbg parwira, inyo manguaso banana siasaik parang; **2** rancangan nan tapek tt kagiatan untuak mancapai

- tujuan tatantu; 3 kiek: *kamu selalu berhasil di ujian, -- apa yag kamu pakai* waang taruih baruntuang di ujian, kiek apo nan ang pakai; 4 tampak nan tapek manuruik siasaik parang
- stra.te.gis** /stratégis/ *a* 1 nan baubuangan jo strategi; 2 rancak jo tapek lataknyo (tt tampak): *lokasi toko itu -- latak toko tu rancak*
- stra.to** *n* 1 balampih-lampih; 2 gunuang api nan babantuak karucuik
- stra.tos.fer** /stratosfér/ *n* lampih udaro di antaro 10 inggo 60 kilometer di ateh pamukaan bumi
- stres** /strés/ *n* takanan jiwa; takanan parasaan: *di kota- kota besar banyak orang yg mengalami -- di kota-kota gadang banyak urang nan mandapek takanan jiwa*
- struk.tur** *n* susunan: -- *organisasi* susunan organisasi
- stu.di** *n* talaah; kajian; panalitian: *mereka sedang mengadakan -- tt masyarakat suku terasing* mereka sedang maadoan panalitian tt masarakaik suku tarasiang
- stu.di.o** *n* 1 tampak tukang lukih (gamba dsb) bakarajo; 2 tampak manyiaran acara radio atau talipisi; 3 tampak maambiak pilem (untuak diputa di panguang dsb)
- stu.pa** *n* rumah batu nan bantuaknyo srp jo ganto, nan biasonyo marupoan tampak suci urang baagamo Budha; tampak mana-ruah barang-barang suci Budha
- sua** *v*, **bersua** *v* 1 basobok: *saya == dng dia di pasar* ambo basobok jo inyo di pasa; 2 didapek; basuo: *lain yg dicari, lain pula yg == lain nan dicari, lain pulo nan didapek*; 3 tajadi; basuo: *== juga apa yg saya takutkan* basuo juo apo nan ambo takuikan
- su.ai**, **sesuai** *a* sasuai: *kedua penganten itu -- benar* anak daro jo marapulai tu sasuai bana;
- menyesuaikan** *v* manyasuaikan: *ia berusaha == anak-anaknya dng lingkungan yg baru itu* inyo bausao manyasuaian anak-anaknyo jo lingkungan baru tu;
- penyesuaian** *n* panyasuaian: *== ijazah panyasuaian ijazah; == diri dng lingkungan baru tidak mudah* panyasuaian diri jo lingkungan baru indak mudah

su.a.ka *n* palinduangan: *ia meminta -- kpd negara lain inyo mamintak*
palinduangan ka nagara lain;

-- **alam** caga alam; -- **politik** palinduangan politik; palinduangan
taadok urang asiang nan talibaik dl pakaro politik

su.a.mi *n* laki: *siapa --nya sia* lakinyo

su.ap *n* 1 suok: *jika makan, jangan terlampau besar -- mu jikok*
makan, jan talampau gadang suok ang; 2 uang sogok; uang suok

su.a.ra *n* 1 suaro: *suaranya merdu sekali kedengaran* suaronyo lamak
bana tadanga; 2 pandapek; suaro: *dl rapat itu, ia tidak punya -- dl*
rapek tu, inyo indak punyo pandapek; 3 dukuangan; suaro: *ia*
memperoleh -- terbanyak dl pemilihan ketua inyo mandapek suaro
tabanyak dl pamilihahan katua

su.a.sa.na *n* 1 udaro; ao: -- *di Puncak sejuk* udaro di Puncak *sangat*
sejuk udaro di Puncak sangaik sajuaknyo; 2 suasano; kaadaan: --
desa sangat berbeda dr kaadaan kota

su.bang *n* subang: *anak kecil itu belum memakai -- di telinga* anak
ketek tu alun pakai subang di talingonyo

sub.jek.tif /subjéktif/ *a* bapiak ka pandapek (pandangan, parasaan)
surang; indak bakaik jo pokok masalah: *menilai orang secara --*
adalah kurang baik manilai urang manuruik pandapek awak
surang indak rancak

su.lung *a* anak nan paliang gadang; suluang: *anak --nya laki-laki*
anak suluangnyo laki-laki

su.lur *n* 1 julai; gagang (tt tumbuhan-tumbuhan atau tanam-tanaman
nan manjala): -- *kacang panjang* julai kacang panjang; 2 pucuk
batang nan mudo; 3 aka nan tumbuhan di cabang-cabang: -- *pohon*
beringin berjulai-julai aka batang baringin bajurai-jurai; 4 batang
atau bagian batang (srp cabang atau rantiang) tanpaik aka
tumbuhan-tumbuhan manjala malingka-lingka; junjuang;

bersulur *v* 1 baaka; bajulua: *ubi kayu tidak == pelo kayu* indak
baaka; *ubi jalar == pelo jala* bagagang (ado gagangnyo); 2
bapucuak: *tanam-tanaman == tanam-tanaman* bapucuak;

menjulur *v* manjala; manjulai: *akar-akar oyong itu == ke*
junjungnya aka pitulo tu manjala ka junjuangnyo; pucuk kacang

panjang == *ke junjungnya* pucuk kacang panjang tu manjulua ka junjuangnyo

su.lut v *meyulut* v 1 manyaloan (tt suluah; api, togok, dsb); manyuluik; ia == *obor* inyo manyaloan (tt manyaloan) suluah); 2 mambaka; mambunyian: *anak-anak* == *petasan* anak-anak mambaka badia-badia; 3 mambaka; mamanggang: *orang itu* == *rokok* urang tu mambaka rokok

¹**sum.bang** v 1 sumbang; malangga adaik: *perbuatannya itu* -- karajonyo tu sumbang; 2 indak lamak dicaliak (didanga); jangga; cando; sumbang: *suaranya* -- suaronyo sumbang; *tingkah lakunya* -- parangainyo cando dicaliak urang

²**sum.bang** v **menyumbang** v manyumbang: *banyak orang* == *beras kpd korban gempa itu* banyak urang manyumbang bareh ka korban gampo tu; 2 manolong jo tanago atau pikiran; manyumbang;

sumbangan n sumbangan; darama: == *yg diterimanya banyak sekali* sumbangan nan ditarimonyo banyak bana;

penyumbang n panyumbang; urang nan manyumbang: == *korban kebakaran itu banyak sekali* nan manyumbang korban kabakaran tu sangaik banyak

sum.bat n sumbek: --*botal* sumbek boto;

menyumbat v manyumbek; mamokok: *ia* == *pipa yg bocor itu dng perca kain* inyo manyumbek polongan aia nan bocor tu jo paco kain;

penyumbat n 1 panyumbek; pamokok; sumbek; == *air sawah pamokok aia sawah*; == *botal panyumbek boto*; 2 urang nan manyumbek (mamokok);

penyumbatan nan panyumbekan: *untuk memadamkan api yg berkobar di mulut pipa itu, dilakukan* == *dng pasir dan lumpur serta semburan air* untuak mamadaman api nan manggaborak di pipa tu, dilakuan panyubekan jo kasiak dan luluak basarato sambuaran aia

sum.ber n 1 mato aia; parigi; bulakan: *ia mengambil air ke* -- inyo maambiak aia ka parigi; 2 asa: *ia berusaha mencari* -- *berita itu* inyo baupayo mancari asa barito tu;

bersumber v baasa; kalua (dr); datang: *air itu* == *dr gunung aia*

tu baasa dr gunuang; *penyakitnya itu* == *dr perasaan yg tertekan*
 panyakiknyo baasa dr parasannyo nan tatakan (tatakan
 parasaan)

sum.bing *a* 1 sumbiang: *bibir anak itu* -- bibia anak tu sumbiang; 2
 sempeang; sumbiang: *piring ini* -- pinggan ko sempeang

sum.bu *n* 1 sumbu: -- *kompot ini sudah pendek* sumbu kompor ko
 alah singkek; 2 tali api-api untuak mamasang mariam; sumbu: --
meriam sumbu mariam; -- *mercon* sumbu badia- badia; --*lilin*
 sumbu lilin;

bersumbu *v* 1 basumbu: *lampu belum* == *lagi* lampu ko alun
 basumbu lai; 2 tali api-api (dr sabuik karambia dsb) untuak
 sumbu mariam saisuak (mariam mode kuno);

manyumbui *v* maagiah sumbu: *ia sedang* == *obor* inyo sadang
 maagiah sumbu suluah; --*kompot* maagiah sumbu kompor

su.mo *n* ulahrago (tt bela diri) urang Jepang saisuak

sum.pah *n* 1 sumpah: *saya takut kpd* -- *orang tua* ambo takuik jo
 sumpah urang gaek; 2 janji: *ia erat memegang* -- inyo arek ma-
 macik janji;

bersumpah *v* 1 basumpah: *ia* == *tidak akan berbuat jahat lagi*
 inyo basumpah indak ka babuek jaek lai; 2 bajanji: *ia* == *akan*
datang nanti malam inyo bajanji ka datang baeko malam; 3 alah
 disumpah: *belum semua pegawai negeri di kota ini* == alun
 sadonyo pagawai nagari di kota ko nan alah disumpah;

panyumpahan *n* panyumpahan: == *pegawai negeri sipil*
dilakukan secara masal panyumpahan pagawai nagari sipil
 baadoan sacaro basamo-samo

sum.pek *a* 1 suntuak; kusuik (tt ati, pikiran): *hati saya sedang* -- ati
 ambo sadang kusuik; 2 sampik: *kamar ini* -- benar biliak ko
 sampik bana; 3 muak: *saya* -- *melihat baju bergelantungan di*
sana-sini muak ambo mancaliak baju bagalantuangan dima-dima

sum.sum *n* sumsum: *tulang* -- tulang sumsum;

bubur -- bubua tulang sumsum;

menyumsum *v* manyumsum; sampai ka tulang sumsum: *udara*
dingin == udaro dingin sampai ka tulang sumsum

su.mur *n* 1 sumua: *sumur kami 12 meter dalamnya* sumua kami 12 meter dalamnyo;

--*di tepi jalan* sumua di tapi jalan *ki* padusi jalang; padusi lonte; --*digali air terbit* sumua digali aia tabik *pb* mandapek sasutu labiah dr nan diarokan

su.nah *n* 1 atuaran agamo nan baasa dr pabuatan jo pakataan Rasul (Muhammad Saw); sunah; melakukan --Nabi *mendapat pahala* mangarajoan sunah Nabi mandapek pahalo; 2 sunaik: *sembahyang* -- sembahyang sunaik; 3 kabiasoan; caro nan biaso ditam-puah di iduik

su.nat *n* 1 sunaik: *puasa* -- puaso sunaik; 2 sunaik rasu sunaik; *menyunat* *v* manyunaik rasu; manyunaik; mambao ka aia: *dokter sedang* == *anak laki-laki itu* dotor sadang manyunaik anak laki-laki tu; 2 *ki* mamotong sacaro indak sah; mausaki: *tidak baik* == *honor orang* indak elok; mausaki pitih upah urang; *penyunatan* *n* karajo manyunaik; == *anak laki-laki di desa itu* *sacara masal* karajo manyunaik rasu anak laki-laki di desa tu baadoan sacaro sarantak

sun.dul *v* *menyundul* *v* manyunduak: *pemain bola itu* == *bola ke arah gawang* pamain bal tu manyunduak bal ka arah gawang; **sundulan** *n* sunduakan: == *nya menyebabkan bola masuk gawang* sunduakannyo mambuek bola masuak gawang

su.ngai *n* batang aia; sungai: --*Sinamar* batang aia Sinamar

sung.guh *a* 1 sungguah; jo sapanuah ati: --, *saya percaya kpd kata-katamu* sungguah, ambo picayo jo kato-kato kau; 2 bana; cocok jo nan sabananyo; iyo bana: *janji kamu ini* -- *atau tidak* janji kau ko iyo bana atau indak;

kesungguhan *n* kasungguahan; katakunan: *dng* == *nya ia mengerjakan pekerjaan ini* jo kasungguahannyo inyo mangarajoan karajo ko

sung.kur *v* *menyungkur* *v* 1 manyungkua; manunduakan kapalo randah-randah: *kerbau itu* == *kalau hendak menanduk* kabau tu manyungkua dulu kalau nak mananduak; 2 manggali-gali; mangguriak-guriak tanah (aka dsb); *babi* == *ubi dan bangkuang*

kandiak manggali-gali pelo dan bingkuang;

tersungkur v tasungkua: *anak kecil itu jatuh* == anak ketek tu jatuh tasungkua

sung.sang a sonsang: *bayi itu lahir* -- anak ketek tu laia sonsang;

menyunsang v manyonsang; tabaliak: *pemain akrobat itu berjalan* == tukang akrobaik tu bajalan manyonsang; *bayi yg* == *dl kandungan itu susah melahirkannya* paja nan manyonsang lataknyo dl paranakan tu payah malaiaannyo

¹**su.ngut n** sunguik; sisunguik: --*kuciang* sunguik kuciang; -- *lelaki itu tebal sekali* sisunguik laki-laki tu sangaik taba

²**su.ngut n** 1 garutu: --*nya tidak pernah ketinggalan kalau disuruh* garutunyo indak panah tingga kalau disuruah 2 suko makan banyak (indak panah kanyang);

bersungut-sungut v basunguik-sunguik; manggarutu: *ia sering* == *kpd anaknya* inyo acok manggarutu-garutu ka anaknya

sun.tik n suntik: *pasien itu sering diberi* -- urang sakik tu acok kanai suntik; *jarum* -- jarun suntik;

menyuntik v 1 manyuntik: *dokter sedang* == *pasien* dotor sedang manyuntik urang sakik; 2 maasuik; maasuang: *kalau tidak ada yg* == *, masyarakat kecil itu tidak akan kalap spt demikian* kalau indak ado nan maasuik, masarakaik kicik tu indak kabarani babuek srp tu;

suntikan n 1 suntik: == *nya sangat sakik* suntiknyo sangaik sakik; 2 nasiaik; anjuaran; 3 asuangan; asutan

¹**sun.ting n** suntiang: *pengantin perempuan itu memakai* -- anak daro tu mamakai suntiang

²**sun.ting v** batuaan; paeloki: *naskah itu telah saya* - - naskah tu alah ambo batuaan;

menyunting v 1 manyuntiang (tt naskah); mambatuaan; mam-paeloki: *siapa yg* == *naskah itu* sia nan mambatuaan naskah tu; 2 manyusun pilem (jo caro mamotong-motong pilem, dan mamasang nyo baliak);

suntingan n pambatuaan; pabaikan; suntiangan: == *nya sangat bagus* pabaikannyo sangaik rancak

¹**sun.tuk** *adv* 1 alah sampai ka bateh; panuah; sapanjang (ari, malam, dsb): *semalam* -- samalam suntuak; samalam panuah; sapanjang malam; 2 laruik (tt waktu): -- *malam baru ia kembali* laruik malam baru nyo baliak; 3 alah abih (tt waktu): *telah* -- *waktunya* alah abih wakatunyo; 4 sangaik; bana: ia sudah tua -- inyo alah tuo sangaik;

tersuntuk *v* tatahan; taambek; taalang: *aliran air itu* == aliaran aia tu tatahan; *cita-citanya* == cito-citonyo taalang

²**sun.tuk** *a* suntuak; kacau: *pikirannya sedang* -- pikirannyo sadang suntuak; 2 singkek (tt aka): --*aka* singkek aka

su.nyi *a* 1 sunyi; langang; lingau: *di tengah malam yg* -- *itu ia pergi dr rumah orang tuanya* di tangah malam sunyi tu, inyo pai dr rumah urang gaeknyo; 2 langang: *pasar* -- *pd hari-hari biasa* pasa langang di alang ari; 3 lapeh; sunyi: *tiada manusia yg* -- *dr kesalahan* tiado manusia nan lapeh dr kasalahan;

kesunyian *n* 1 kasunyian: *suara burung memecah* = *malam*. kicau buruang mamacah kasunyian malam; 2 maraso lingau: *sejak ditinggalkan suaminya, ia selalu* -- *sajak ditinggaan lakinyo*, inyo salalu maraso lingau

su.pa.ya *p* supayo; nak; amak: *ia mendidik anaknya* -- *menjadi orang pintar* inyo mandidik anaknyo spy jadi urang pandai; -- *dilihatnya* adat orang amak dicaliaknyo adaik urang

su.pel *a* pandai manyasuaian diri dl pergaulan; lincah; indak canggung; *anak gadis itu sangat* -- anak gadih tu sangaik pandai bagau;

su.per *a* 1 lua biaso; istimewa: *ada sarjana yg merasa dirinya* -- *ado sarjana* nan maraso dirinyo istimewa; 2 sangaik; bana: *gadis itu memakai celana yg* -- *ketat* anak gadih mamakai sarawa sangaik sampik

sup.lai *n* pabakalan; pasadiaan barang: *dibutuhkan* -- *bahan makanan untuk suku terasing*. diparaluan bana pabakalan bahan makanan untuak suku tarasiang;

menyuplai *v* manyadioan; mambakali (tt barang, kain, makanan, dsb): *pemerintah* == *makanan untuk pengungsi* pamarentah

manyadioan makanan untuak pangunsi

sup.le.men/suplemén/n 1 tambahan; palangkoki: *kamus palangkoki kamuih*; 2 bagian tambahan: *surat kabar itu menerbitkan -- khusus surek kaba tu manabikan bagian tambahan kusuih*

su.por.ter n urang nan mambarian dukuangan atau sokongan; pandukuang: *--sepak bola itu banyak pandukuang pamain bal nantun sangaik banyak*

sup.re.ma.si/suprémasi/n kakuasoan tatinggi: *piala Thomas merupakan lambang -- perbulutangkisan beregu putra piala Thomas adolah lambang kakuasoan pamain bulu tangkih baregu putra nan paliang tinggi*

su.rah n surah (tt Kuraan): *-- Al-Fatihah surah Al- Fatihah*

su.ram a 1 suram; maijok-ijok: *cahaya lampu ini-- cahayo lampu ko suram*; 2 manduang; galok; *cuaca -- cuaco manduang; hari -- ari galok*; 3 kusam: *sinar matanya -- cahayo matonyo kusam; wajahnya -- mukonyo kusam*; 4 payah; susah (tt iduik): *masa depannya -- maso datangnyo payah*; 5 karuah (tt kaco, intan, dsb); indak bakilek (tt ameh, perak, dsb); puda: *gelang emas ini -- keli-hatannya galang ameh ko puda tampaknyo*; **kesuraman n** kasusahan; kasarikan; kapayahan: *= = hidupnya disebabkan oleh perbuatan suaminya kasusahan iduiknyo krn ulah lakinyo*

su.rat n 1 surek: *ia menerima -- dr orang tuanya inyo manarimo surek dr urang gaeknyo*; 2 tulisan: *ia menemukan batu yg ada -- nya inyo manamuan batu nan ado tulisannyo*; 3 karatu: *-- tanda anggota karatu tando masuak anggota*;

menyurati v 1 mangirim surek (ka); manulih surek (ka): *kepala sekolah = = orang tua murid kapalo sikola manulih surek ka urang gaek murik*; 2 manyureki; manulih: *= =buku tulis. manyureki buku tulih*;

suratan n 1 tulisan: *= = kitab itu sudah tidak terbaca lagi tulisan kitab tu indak dapek dibaco lai*; 2 suratan; takadia: *begitulah = = hidupnya baitulah suratan iduiknyo*; 3 rajah tangan

sur.ga n sarugo: *orang yg baik dan beramal akan masuk -- urang elok*

- dan banyak baama tantu masuak sarugo kalak
- sur.ga.wi a** manganai sarugo; tt sarugo
- sur.plus n** siso; kalabiahah: *daerah itu merupakan daerah --padi*
daerah tu adolah daerah nan kalabiahah padi
- su.ruh n** suruah: *"Beli bumbu ke kedai itu!" --nya kpd anaknya "pai bali rampah ka lapau tu!"* suruahnyo ka anaknyo;
- menyuruh v** manyuruah: *Ibu == Adik belajar* Amak manyuruah Adiak baraja;
- pesuruh n** pasuruah; babu: == *itu sedang membersihkan kebun bunga* pasuruah tu sadang mambarasiahan kabun bungo
- su.ruk v, manyuruk v 1** manyuruak: *anak kecil itu == di belakang pintu* paja ketek tu manyuruak di balakang piniu; **2** manyaluđuak; manyuruak jo caro maungkuak-ungkuak atau marangkak
- su.rut a** suruik (ka balakang) *peraturan ini berlaku - - paratuaran* kobalaku suruik; **2** suruik; kurang: *air pasang itu mulai -- aia pasang tu lah mulai suruik; nafsu marahnya telah -- napas marahnyo alah bakurang;*
- menyuruti v** manyusuiki; mangurangi: *ia == pemberiannya tiap bulan* inyo mangurangi pambariannyo tiok bulan
- sur.vai n 1** panyalidiakan; paninjauan: *hasil -- menunjukkan, udara di daerah itu sangat bagus* asia paninjauan manunjuakan, bahaso di daerah tu sangaik rancak; **2** pangukuran tanah;
- menyurvai v 1** mameso; manyalidiaki: *ia telah == daerah itu* inyo alah mameso daerah tu; **2** maukua (tt tanah)
- sur.ya n** matoari
- su.sah a 1** susah; aru: *perasaannya selalu -- parasaannyo taruih* susah; **2** payah: *sangat -- mengerjakan pekerjaan itu* payah sangaik mangarajoan karajo tu; **4** bakakurangan; musikin; susah: *hidupnya kini -- iduiknyo kini bakakurangan;*
- menyusahkan v** manyusahan; mamalak: *ia sering == orang lain* inyo acok manyusahan urang;
- kesusahan n** kasusahan: *hidupnya selalu dl == iduiknyo taruih* dalam kasusahan
- su.si.la a 1** baiak budi bahaso; baiak budi pakarati; baadaok: *ia*

sangat senang kpd remaja yg -- kito sangaik sanang kpd anak mudo nan baiak budi bahasonyo; 2 pangatauan tt adaok;

bersusila *v* babudi elok; baadaok

sus.pen.si/suspénsi/n 1 pananguahan sasuat buek samantaro; 2 pambarantian (dr karajo, jabatan); 3 caiaran atau gas nan punyo butia-butia aluih nan indak dapek laruik; 4 caro manggan-tuangan roda oto

sus.ter *n* 1 padusi nan jadi anggota pakumpulan karohanian nan tingga di biaro; 2 juru rawaik: *anaknya jadi -- di rumah sakik* anaknyo jadi juru rawaik di rumah sakik

su.su *n* 1 susu: *--anak gadis itu kecil sekali susu anak gadih tu ketek bana; 2 aia susu: Adik minum -- tiap hari* Adiak minun susu tiok ari;

manyusu *v* manyusu: *anak yg sudah lebih dua tahun umurnya itu masih == juga* anak nan alah labiah dua taun tu umuanyo masiah manyusu juo lai;

menyusui *v* manyusui; manyusuan: *sapi termasuk binatang == jawi* tamasuak binatang manyusui; *Ibu == Adik* Amak manyusuan Adiak;

susuan *n* nan disusuan; susuan: *kucing itu mempunyai anak == dua ekor* kucing tu punyo anak susuan duo ikua

su.sul *v* 1 turuiki: *saya akan-- dia ke sana nanti* ka ambo turuiki nyo ka sinan baeko; 2 kaja: *-- musuh itu cepat* kaja musuh tu capek-capek;

menyusul *v* 1 manuruiki: *ia akan ==kamu besok* inyo kamanu-ruik kau bisuak; 2 manuruiki jajak; manyalidiaki; 3 mangaja: *== lawan* mangaja lawan; *==ketinggalan* mangaja katinggalan; 4 manyambuak (tt isi surek nan balalu): *surat ini kami kirim == telegram yg kemarin* surek ko kami kiriman manyambuak isi kawek kapatang

su.sun *n* 1 susun *--buku ini kurang rapi* susun buku ko kurang rapi; 2 lirik; barih: *tiga -- kursi* tigo barih kurisi

su.sup *v* manyusup *v* 1 manyuruak masuak: *tikus itu == ke dl lubang* tikuih tu manyuruak masuak ka dl lubang; 2 masuak

antok-antok; manyaluduak antok-antok: *pencuri itu == masuk rumah* urang maliang tu masuak antok-antok ka rumah; 3 masuak; manyalinok: *garam telah == ke dl daging* garam alah masuak ka daging;

penyusupan panyusupan: == *pencuri itu cepat diketahui oleh tuan rumah* panyusupan urang maliang tu capek dikataui dek nan punyo rumah

su.sur *n* tapi: --*lengan bajunya bersulam benang emas* tapi lengan bajunyo basulam banang ameh;

--**tangga** induak janjang (tampaik bapacik di suok-kida janjang;

menyusur *v* manyusua: *berjalan == pantai Padang* bajalan manyusua pantai Padang;

susuran *n* 1 tampaik manyusua: == *pantai* tampaik manyusua pantai; 2 alaik untuak manyusua (manaiaki): == *tangga* alaik untuak naiak janjang

¹**su.sut** *a* 1 susuik; usak: *kain ini -- sesudah dicuci* kain ko susuik susuik sasudah disasah; 2 suruik; usak: *air pasang itu telah -- aia pasang* tu alah suruik; 3 bakurang; suruik: *nafsu marahnya telah -- napas* berangnyo alah bakurang;

penyusutan *n* panyusutan; pangurangan: == *berat badan dng olahraga* panyusutan barek badan jo ulahrago

²**su.sut** *a* **menyusut** *v* mausok; manyeka lambek-lambek; maapuih: *ia == kening anaknya yg berkeringat itu* inyo mausok kaniang anaknyo nan bapaluah tu lambek-lambek

sut.ra *n* suto: *bajunyo dr kain -- bajunyo dr kain* suto; *benang -- banang* suto; *ulat. -- ulek* suto

sut.ra.da.ra *n* urang nan mambarian pangarahan dan nan batanguang jawauk dl masalah patunjuakan sandiwara dan pambuatan pilem; sutradara: *kakaknya seorang -- kakaknyo jadi* sutradara;

menyutradarai *v* mamimpin atau maatua sandiwara atau pilem; manyutradarai: *ia == film "Taksi" itu* inyo manyutradarai pilem "Taksi" tu;

penyutradaraan *n* panyutradaraan: == *film itu sangat berat*

- panyutradaraan pilem tu sangai barek
- su.ve.nir** *n* tando mato; adiah kanang-kanangan: = = *saya menerima*
 -- *dr teman saya* ambo manarimo tando mato dr kawan ambo
- swa.da.ya** *n* tanago sandiri; biaya sandiri: *jalan itu dibangun dng dana*
 -- *masyarakat* jalan tu dibangun jo sokongan kekuatan masarakaik sandiri
- swa.kar.sa** *n* kainginan atau kamauan sandiri indak krn dipaso atau didorong urang lain
- swa.kar.ya** *n* karajo sandiri; asia karajo sandiri
- swas.ta** *n* partikulir: *sekolah* -- sikola partikulir;
menswastakan *v* manjadian partikulir
- sya.fa.at** *n* patolongan untuak manyampaian muhun kpd Allah; sapaaik; -- *Nabi Muhammad* sapaaik Nabi Muhammad
- sya.ha.dat** *n* 1 sahadaik: *kalimah syahadat* kalimah sahadaik; 2 surek tando tamaik baraja; ijasah;
- syah.du** *a* kidmaik; *aguang*: *upacara itu berlangsung dng* -- upacara tu balansuang jo kidmaik
- sya.ir** *n* saia: --*lagu itu bagus sekali* saia lagu tu rancak bana;
bersyair *v* basaia: *orang itu pandai* = = urang tu pandai basaia;
penyair *n* panyaia; urang pandai basaia: *orang tuannya seorang*
 = = urang tuonyo panyaia
- sya.rat** *n* saraik: *semua orang boleh mengikuti kegiatan itu asalkan--nya terpenuhi* sadonyo urang buliah sato dl kagiatan tu asa saraiknyo dipanuahi

T

- ta.at a 1** taaik: *anak itu -- sembahyang paja tu taaik sambayang*; 2 patuah; taaik: *anak itu sangat --kpd peraturan paja tu sangaik patuah ka paraturan*; 3 saliah; taaik baibadaik: *ia seorang muslim yg -- inyo urang muslim nan taaik baibadaik*;
mentaati v mamatuahi; manuruik (tt parentah; aturan, dsb): == perintah Allah mamatuahi parentah Allah; == *peraturan mamatuahi paraturan*;
ketaatan n 1 kataatan: *contohlah == ayahmu kpd perintah Allah tirulah kataatan ayah ang kpd suruahan Tuhan*; 2 kapatuahan: == *nya kpd ibu-bapaknya menjadi suri teladan bagi anak-anak di kampung kami kapatuahannyo ka ayah-mandehnyo jadi suri tuladan dek anak-anak di kampuang kami*; 3 kasalihan; kataatan: == *nya tercermin dl sikap hidupnya kasalihannyo tacamin dl caro iduiknyo*
- ta.bah a** tabah: *hatinya -- dl menghadapi berbagai cobaan atinyo tabah maadoki bamacam-macam cobaan iduik*;
katabahan n katabahan: *kita salut akan -- hatinya menghadapi musibah beruntun itu kito saluik jo katabahan atinyo maadoki musibah baruntun tu*
- ta.bel/tabel/n** daftar baisi kasimpulan sajumlah katarangan, nan biasonyo barupo namo jo angko-angko baurutan dr ateh ka bawah dl jalua tatantu nan baagiah garih pambateh sainggo murah mancaliaknyo; tabel: -- *hasil tes Kewiraan 38 siswa tabel asia ujian mato palajaran Kawiraan 38 urang siswa*;

menabelkan v mambuek daftar; mambuek tabel: == *macam barang-barang yg dibeli dan harga serta tanggal pembeliannya*
mambuek daftar barang nan dibali, aragonyo sarato tangga pambaliannyo

ta.bi.at n tabiaik; parangai: *ia memuji-muji -- calon menantunya inyo mamuji-muji tabiaik urang nan ka jadi minantunyo;*

bertabiat v batabiaik; baparangai: *ia seorang pelajar yg == baik inyo anak sikola nan baparangai rancak*

ta.bib n 1 tabib; dukun; 2 dotor;

ketabiban n nan basanguik-pauik jo ubek-ubek dan jo caro maubeki panyakik; katabiban; kadukunan: *masalah == itu tanyakan saja kpd tabib* masaalah katabiban tu tanyoan sajo ka tabib; 2 ilmu tabib; ilmu dukun: *ia ahli dl == inyo urang pandai dl ilmu tabib (ilmu dukun)*

ta.bir n tabia: *di sebagian mesjid ada -- pembatas antara jamaah laki-laki dan perempuan* di satangah musajik ado tabia pambateh antaro urang laki-laki jo urang padusi;

bertabir v 1 batabia: *surau kami == kain kepar putih* surau kami batabia kain kepa putiah; 2 *ki* batopeng; basalubang; basalimuik: *sekarang banyak kejahatan == gerakan politik dan agama* kini ko banyak kejahatan basalimuik garakan politik dan agamo;

menabiri v 1 manabiai: == *ruang langgar dng kain* manabiai ruangan surau jo kain; 2 *ki* manutuiki; manyalubuangi; manyalumui: *tindakannya itu hanya untuk == maksud jahatnya* tindakannyo tu anyolah untuak manutuik mukasuik jaeknyo

tab.let/tablét/n 1 lempeng tanah liek; 2 pel: *minumlah -- ini spy cepat sembuh* minumlah pel ko spy nak capek cegak

tab.rak v lantak; langga; lago: *orang yg kena -- mobil itu mati seketika* urang nan kanai lantak oto tu mati sabanta tu juo;

menabrak v malantak; malangga; malago; *mobil yg meluncur itu dgn cepat == tukang sate* oto nan balari sangaik kancang tu malantak tukang sate;

tabrakan n palanggaran (tt oto jo bendi dsb); tabrakan: *dl == itu, sepuluh orang meninggal dan dua puluh orang luka parah dl*

palanggaran tu, sapuluah panumpang maningga dan duo puluah lainnyo luko parah

ta.bu *a* indak buliah disabuik (disintuah dsb); pantang: *kata-kata itu -- kato-kato tu aik; jangan lakukan juga perbuatan yg -- itu jan karajoan juo pabuatan pantang tu;*

menabukan *v* mamandang pantang mamantangan: *penduduk daerah itu == anak-anak gadisnya menikah dng pemuda daerah lain anak nagari daerah tu mamantangan aik anak gadihnyo kawin jo anak-anak laki-laki daerah lain*

ta.buh *n* 1 tabuah: *memukul -- sambil bertakbir manggua tabuah sambia takabia; 2* alaik panggua gamelan dsb;

menabuh *v* manggua tabuah; mambunyian tabuah (gamelan dsb): *== pd malam takbiran mambunyian tabuah di malam takabia;*

tabuhan *n* pamainan gamelan indak pakai gong ketek

ta.bung *n* 1 tabuang: *-- air aia; 2 kaceo; tabuangan; 3 tabuang silinder (dl masin);*

--surat kotak surek; bis surek;

menabung *v* manabuang; bakaceo: *== uang di bank manabuang pitih di bank;*

tabungan *n* 1 tabuangan; kaceo; 2 pitih tabuangan; isi kaceo: kaceo; tabuangan: *sudah berapa == mu alah bara isi kaceo ang; == nya di bank sudah sejuta tabuangan nyo di bank alah samiliun rupiah*

ta.bur *v bertabur* *v* batabua (tt kain): *kain == benang emas kain batabua banang ameh;*

menabur *v* manabua; manyebaan: *== bunga di pusara manabua bungo di pusaro*

ta.dah *n* tadah: *-- cangkir tadah cawan;*

menadah *v* 1 manadah; manampuang: *== air hujan manadah aia ujan; 2 ki manampuang barang asia curian (untuak dijua baliak); manadah orang yg == radio curian itu sudah diketahui polisi urang nan manadah radio curian tu alah dikataui polisi*

ta.di *adv* 1 tadi; cako: *siapa yg datang -- sia nan datang tadi tu; malam -- tadi malam inyo mamikiaan bana-bana pasualan rumik*

nan musti diatasinyo

taf.sir *n* tafsir; tapsia: -- *Quran* tafsir Kuraan;

-- **harfiah** arati kato dami kato; --- *mimpi* arati mimpi; takwia mimpi;

menafsirkan *v* 1 manafsiran; menapsiaan: == *ayat-ayat Quran* manafsiran ayat-ayat Kuraan; 2 maaratian; manangkok muka-suik kato-kato (kalimaik dsb): *masing-masing* == *pasal itu menurut kepentingannya sendiri* tiok-tioknya maaratian mukasuik pasa tu manuruik kapantiangannyo surang-surang;

tafsiran *n* tafsiran; tapsia; panjalasan atau pandapek: *menurut* == *nya begini, sedang menurut* == *orang lain begitu* manuruik tafsirannyo baiko, sadang manuruik tafsiran urang lain baitu

ta.han *a* 1 tahan: *warna kain batik ini tidak -- kena panas* ragi kain batiak ko indak tahan kanai paneh; 2 batah; tahan: *ia tidak -- tinggal bersama ibu tirinya* inyo indak tahan tingga jo mandeh tirinyo; 3 kuaik; takao; tahan: *ia -- menanggung penderitaan yg sangat pahit itu* takao di nyo mananguang sansaro nan sangaik paik tu; 4 cukuik; tahan: *beras yg lima liter ini hanya -- untuk dua hari makan* bareh nan limo liter ko anyo cukuik untuak duo ari makan;

menahan *v* 1 manahan; maantian: *ia mencoba* == *mobil yg sedang lewat, tetapi mobil itu tidak mau berhenti* inyo cubo maantian oto nan sadang lalu, tapi oto tu indak amuah baranti; 2 mangakang; manahan: == *hawa nafsu* mangakang awa napsu; 3 manupang; manahan: *carilah bambu untuk* == *pohon pisang ini cari batuang* untuak manupang batang pisang ko; 4 manahani; manani: *Ibu* == *Kakak bermalam di rumah* Amak manani kakak bamalam di rumah; 5 manguruang; manahan: *polisi* == *perampok itu di penjara* polisi manguruang parampok tu di kuruangan; 6 manyimpan; == *beberapa ketiding padi di lumbung untuk cadangan* manyimpan babarapo katidiang padi di lumbung untuak ka tahanan; 7 mandarito; mananguang: *ia tidak bisa lagi* == *penderitaan seberat itu* inyo indak kuaik lai mananguang parasaan sabarek tu;

tahanan *n* 1 tahanan: *padi ini untuk* == *musim paceklik nanti*
 padi ko untuak tahanan di musin gantiang nantik; 2 panahan:
pohon kelapa itu hampir patah km tidak ada == *nya* batang
 karambia tu ampia patah dek indak ado panahan-nyo, 3 kuruan-
 an tahanan: *pembunuh itu mendekam di dl* == *pambunuah* tu
 niaringkuak dl kuruangan; 4 urang tahanan; urang rantai;
penahan *n* 1 panahan: *berilah saya sesuap nasi* == *lapar* agiahlah
 ambo sasuoak nasi panahan lapa; 2 urang nan manahan; panahan;
 panani

ta.hap *n* ronde; tingkek: *rencana pembangunan -- pertama* rancana
 pambangunan ronde patamo;

penahanan *n* panjajangan satingkek dami satingkek; paning-
 kekan: == *pembangunan tagantuang dr biaya yg tersedia* panja-
 jangan pambangunan tagantuang dr biayo nan tasadio

ta.hu *v* 1 tahu; tau; mangarati: *ia tidak* -- *cara membuat karangan yg*
benar inyo indak mangarati caro mambuek karangan nan bana; 2
 tau: --*kah Anda dng orang itu* lai tau Sudaro jo urang tu; 3
 pandai; tau: *dia orang* -- *di negeri ini* inyo urang tau di nagari ko;
 5 tau; sadar: *dia tidak* -- *juga akan kebodohnya* inyo indak
 sadar juo jo kabodohnya; 6 panah; tau: *dia tidak* -- *berbohong*
 inyo indak tau baduto;

mengetahui *v* 1 *ia tidak* == *peristiwa itu* inyo indak mangataui
 kajadian tu; 2 manyadari: *ia sudah* == *kekeliruannya itu* inyo
 alah manyadari kasalahannya tu; 3 tau (jo): *ia* == *si Ani sejak*
setahun yg lewat inyo tau jo si Ani sajak sataun nan lampau;

pengetahuan *n* pangatauan: *ia mempunyai banyak* == inyo
 punyo banyak pangatauan

ta.hun *n* taun; umurnya baru tiga -- umuanyo baru tigo taun;

bertahun-tahun *num* bataun-taun: *sudah* == *ia di negeri orang*
 alah bataun-taun nyo di nagari urang

ta.jam *a* 1 tajam (tt pisau, padang, dsb); 2 runciang; lancik: *sudut yg*
 -- *suduik lancik*; 3 capek mancaliak (mandanga, maidu, maraso,
 dsb); tajam: *kucing itu* -- *tu* -- *penglihatannya* kucing tu tajam
 pancaliakannya; *anak itu* -- *pendengarannya* anak itu tajam

pandangarannyo; 4 capek mangarati; tajam: *otaknya* -- utaknyo tajam; 5 padeh (tt kecek): *kata-katanya* -- menyakitkan hati kecekyo padeh manyakikan ati; 6 capek malukoi atau marusak; tajam: *air aki itu* --, *kamu mesti hati-hati* aia aki tu tajam, kau musti ati- ati; 7 jaleh (nyato): *gambar di layar televisi itu kurang* -- gamba di laia talipisi tu kurang jaleh;

ketajaman *n* katajaman: == *otaknya luar biasa* katajaman utaknyo lua biaso

ta.juk *n* tajuak: -- *mahkota* tajuak mahkota;

bertajuk *v* batajuak: *rumah* == rumah batajuak;

menajuk *v* manajuak: *layang-layang* == *ke atas* alang- alang manajuak ka ateh; *namanya sangat* == *di negeri kami* namonyo sangaik manajuak di nagari kami (sangaik takamuko)

ta.kar *n* 1 taka; tekong: *ia membeli beras dua* -- inyo mambali bareh duo tekong; 2 pariuaik;

menakar *v* 1 manaka; manggantangi; maliteri: *tukang minyak* == *minyak dng literan* tukang minyak manaka minyak jo liter; *tukang beras* == *beras dng literan* tukang bareh manggantangi bareh jo liter; 2 maagakan: *kamu harus* == *jatah mereka dng adil* kau musti maagakan jatah mereka jo adia;

takaran *n* alaik untuak manaka; taka; 2 *ki* takaran; ukuran: == *obat yg akan diminum pasien harus ditentukan oleh dokter* takaran ubek nan ka diminum dek urang sakik aruih ditantuan dek doktor

tak.dir *n* 1 takadia: *sudah* -- *dr Tuhan aku begini* alah takadia dr Tuhan ambo cando iko; 2 santano; nyampang; takadia: -- *terjadi apa-apa dng badan diri Abang kpd siapa kami akan bergantung* nyampang tajadi apo-apo di badan diri Uda ka sia kami tampaik bagantuang

takh.ta *n* takhta tampaik duduak rajo;

-- **kerajaan** 1 takhta karajaan; 2 kakuasoan rajo;

bertakhta *v* 1 batakhta; mamarentah (tt nagari); bakuaso: *siapa yg* == *di kerajaan itu sekarang* sia nan bakuaso di karajaan tu kini; 2 duduak: *baginda pun* == *di atas singga sana, dikelilingi oleh para menteri dan hulubalang* bagindo pun duduak di ateh

- kurisi karajaan dikuliliangi para mantari jo ulubalang
takh.yul a tahayua; taayua: *orang kota ada juga yg masih percaya kpd*
 -- urang kota masiah ado juo nan picayo jo taayua
- tak.jub a** tacangang; taeran-eran (jo kasantiangan, kaelokkan):
semua guru -- akan katajaman otak siswa-siswa mereka samonyo
guru tacangang jo katajaman utak murik-murik mereka;
ketakjuban n tacangangnyo; katacangangan: == *wisatawan*
Barat thd Candi Borobudur dapat dimengerti krn jenis candi spt itu
tidak ada di negara mereka katacangangan palancuang-palan-
 cuang Barat jo Candi Borobudur dapek dipahami krn macam
 candi srp tu indak ado di nagari mereka
- tak.luk v** taaluk; tunduak: *dia -- kpd istrinya inyo taaluk ka bininyo;*
menaklukkan v manaaluakan: == *hawa nafsu* manaaluakan awa
 napsu; == *negeri musuh* manaaluakan nagari musuh;
penakluk n nan manaaluakan: *siapa == Mesir pd masa per-*
mulaan Islam sia nan manaaluakan Mesir di maso parmulaan
 Islam;
penaklukan n panaaluakan: *sejarah == Mesir pd permulaan*
Islam sejarah panaaluakan Masia di parmulaan maso Islam
- tak.si n** taksi; sedan tambang; -- *liar* taksi nan bajalanan indak pakai
 surek isin rasmi; taksi lia
- tak.sir n** taasia: *menurut --nya, dia akan beruntung sebanyak seratus*
ribu rupiah manuruik taasi anyo, inyo ka mandapek untuang
 sabanyak saratuih ribu rupiah;
menaksir v 1 manasia; mangiro-ngiro: *saya == harganya har-*
ganya paling tinggi lima ribu rupiah ambo manasia aragonyo
 paliang tinggi limo ribu rupiah; 2 manyangko; mangiro: *kami ==*
bahwa kereta api itu akan berhenti di stasiun yg lama kami
 mangiro bahaso kereta api tu ka baranti di stitasiun nan lamo; 3
 tatariak; bakainginan: *melihat barangnya, aku jadi == juga man-*
caliak barangnyo, ambo jadi tatariak pulo;
- tak.tik n** siasaik; aka: -- *menghadapi musuh* siasaik maadoki musuh
- ta.kut a** takuik; garik; ganta: *kalau kamu --, jangan keluar* kalau kau
 garik, jan kalua; 2 takwa; takuik; oromaik: -- *kpd Allah* takuik

- kpd Allah; 3 kawatia; takuik: galisah: *jangan --, percayalah, kau pasti lulus* jan takuik; picayolah, kau pasti lulus;
- ketakutan *n* katakuikan; kagarikan: *ia selalu == kalau sendirian di rumah* inyo taruih katakuikan kalau nyo surang di rumah;
- penakut *n* panakuik: *anak itu == betul* anak tu panakuik bana
- tak.wa takwa; takuik; oromaik: -- *kpd Allah* takwa kpd Allah;
- bertakwa *v* batakwa: *orang yg == kpd Allah hidupnya bahagia di dunia dan di akhirat* urang nan batakwa kpd Allah iduiknyo sanang dunia akiraik;
- ketakwaan *n* katakwaan: == *kita kpd Allah sangat diperlukan di kehidupan kita di dunia fana ini* katakwaan kito kpd Allah sangat diparaluan di kaidupan kito di dunia pana ko
- ta.lak *n* sarak; carai: *ia telah --* inyo lah sarak;
- menalak *v* manyaraki; manyarai: *sampai hati ia == istrinya sampai ati* inyo manyaraki bininyo
- ta.lang *n* parantaro (di bajua bali): *dia menjual langsung kpd pembeli tanpa --* inyo manjua lansuang ka si pambali, indak jo parantaro;
- menalagi *v* manyalangan (tt pitih) untuak pambali sasuat (kain, bareh, dsb): *ia == kami uang untuk membeli baju* inyo manyalangi kami pitih untuak pambali baju
- ta.las *n* taleh: -- *rebus* taleh baabuih
- ta.li *n* 1 tali: -- *kambing* tali kambing; 2 *ki* ubuangan; tali: -- *persaudaraan* tali pasudaraan
- ta.mak *a* tamak; lobo; akok; sarakah: *tidak baik -- dng harta* indak elok tamak jo arato;
- ketamakan *n* katamakan; kasarakan: *dia berlaku curang km* == inyo babuek curang dek katamakannyo
- ta.man *n* 1 taman: -- *bunga* taman bungo; 2 tanpaik basanang-sanang; 3 tanpaik duduak anak daro (nan baagiah bungo dsb);
- *bacaan* ruangan tanpaik mambaco; 2 perpustakaan;
- *bahagia* 1 tanpaik urang basanang-sanang; 2 kuburan para pahlawan; taman bahagia; -- *sari* kabun bungo;
- pertamanan *n* urusan taman: *dinas == dineh* urusan taman
- ta.ma.sya *n* 1 patunjuakan; tontonan: *ia menyaksikan --* yg

mendebarkan hati inyo manonton patunjuakan nan manakuikan;
2 pamandangan nan rancak-rancak: *menyaksikan* -- di Ngarai Sianok maliek pamandangan nan rancak-rancak di Ngarai Sianok;

bertemasya v batamasa; malancuang: == *ke Pulau Bali* batamasa ka Pulau Bali

ta.mat v **1** tamaik: *sekolahnya sudah* -- sikolahnyo lah tamaik; **2** abih; tamaik: -- *riwayatnya* abih riwayatnyo;

menamatkan v manamaikan; manyalasaan: *ia* == *sekolahnya di Jakarta* inyo manamaikan sikolanyo di Jakarta;

== **Quran** bakatam Kuraan; == *riwayatnya* maningga;

tamatan n tamatan; tamaik: *ia* == *IKIP* inyo tamatan IKIP

tam.bah n tambah: *ia minta* -- gula inyo mintak tambah gulo;

menambah v manambah: == *berat beban saja* manambah barek baban sajo; == *pelajaran* manambah pelajaran;

penambahan n panambahan: == *gaji pegawai negeri perlu diper-
 timbangkan* panambahan gaji pagawai nagari paralu dipatim-
 bangan

tam.bak n **1** tambak; pematang: -- *sawah* pematang sawah; **2** ampangan aia; **3** tabek di tapi lauik nan baagiah pematang nan dibuek untuak manaranakan ikan; ampangan;

menambak v **1** manambak; maamba: == *pematang* manambak pematang; **2** mambumbun tanah; malonggokan; manambak; *petani itu* == *tanah di sekeliling pohon pepaya* urang tani tu manambak tanah di sakuliliang batang kalikih; **3** *ki* malepohan ubek (ka); mambaruikan ubek (ka): == *luka* malepohan ubek ka luku; == *bengkak* malepohan ubek ka bakeh bangkak; manambak bangkak; **4** mambuek tambak; **5** *ki* maambek; maalangi: == *mengalirnya barang-barang terlarang masuk dr luar negeri* maambek masuaknyo barang-barang talarang dr lua nagari;

penambak n **1** panambak; paamba: *tanah ini untuk* == *pematang* tanah ko untuak panambak pematang; **2** tukang tambak

tam.bang n tambang: -- *batu bara* tambang batu baro;

menambang *v* manambang: == *emas* manambang ameh;
penambangan *n* panambangan: == *minyak dimulai kembali di Kuwait setelah berakhirnya Perang Teluk* panambangan minyak alah dimulai baliak di Kuwait satalah baakia Parang Taluak

tam.bat *v* pauik; kabek;

menambatkan *v* mamauikan; mangabekan: *gembala itu == sapinya pd pohon nangka* anak gubalo tu mamauikan jawinyo di batang cubadak;

tambatan *n* pautan; pamuikan; tambang dsb tanpaik mamauikan taranak (parahu, biduak, dsb): *di mana == kambing ini sebaiknya, Ayah* dima pamauikan kambing ko nan rancak, Abak?

tam.pak *v* tampak : *rumahnya -- dr sini* rumahnyo tampak dr siko;

menampakkan *v* manampakan; mancagua: == *muka* manampakkan muko; *pergilah ke sana untuk == diri saja sebentar* pailah mancagua ka sinan sabanta

tam.pan 1 *n* tampan; takah; bantuak badan: --*nya gagah* tampannyo gagah; 2 *a* tampan; gagah; rancak: *pemuda itu - -* anak mudo tu tampan; 3 manganai; takah bana: *pakaian itu -- di badannya* baju tu takah bana di badannyo

ketampanan *n* tampan: == *badan tidak ada artinya kalau tidak disertai oleh budi yg baik* tampan badan indak ado aratinyo jikok indak disaratoi jo budi nan elok

¹**tam.pang** *n* 1 tampang: *tanamlah -- ubi kayu itu* tanamlah tampang pelo kayu tu; 2 bungkah (tt timah); 3 namo pitih timah (1/16 ringgik); 4 garih tengah (bulatan)

²**tam.pang** *n* tampang; bantuak: --*nya mirip dng ayahnya* tampangnyo ampia sarupo jo ayahnyo

³**tam.pang** *n* bijo : -- *kacang* bijo kacang

tam.par *n* tampa; tampeleng: *anak yg malang itu sering kena -- oleh ayah tirinya* anak nan malang tu acok kanai tampa dek ayah tirinyo;

menampar *v* manampa; manampeleng: *guru yg galak itu sering == muridnya* guru nan garang tu acok manampa muriknyo;

- tamparan** *n* 1 tampa; tampeleng: = = nya yg sangat kuat menyebabkan darah keluar dr telinga anaknya yang ditamparnya itu tampelengnyo manyabaukan darah kalua dr talingo anaknyo nan ditampelengnyo tu; 2 *ki* pukulan: peristiwa itu merupakan = = berat bagi kami kajadian tu marupoan pukulan barek di kami
- tam.pik** *v*, **menampik** *v* manulak (tt pinangan; pambarian, dsb); mailakan: *ia* = = pemberian tunangannya inyo manulak paragian tunangannyo
- tam.pil** *v* maju (ka muko): Ibu-ibu dipersilakan -- ke depan Amai-amai dimintak maju ka muko;
- menampikan** *v* mamparagoan; mampaliekan: setiap daerah = = keseniannya satiok daerah mampaliekan kaseniannyo;
- penampilan** *n* 1 paragaan: acara itu diisi dng = = pakaian adat acara nantun diisi jo paragaan pakaian adaik; 2 lagak: = = nya meyakinkan lagaknyo mayakinan
- tam.puk** *n* 1 tampuak: -- pinang tampuak pinang; 2 *ki* pucuak; tampuak;
- pimpinan tampuak pimpinan; siapa yg memegang -- pimpinan negeri ini sia nan mamacik tampuak nagari ko;
- pemerintah tampuak pamarentah; -- pistol gagang pistol; -- subang tampuak subang
- tam.pung** *v* 1 tarimo; tampin (tt anak yatin dsb); uruih; tampuang: --lah anak-anak terlantar itu di rumah masing-masing kita tampuanglah anak-anak talanta tu di rumah masiang-masiang kito; 2 tampuang (tt aia dsb): -- air hujan itu dng ember tampuanglah aia ujan tu jo embe;
- menampung** *v* 1 mauruih; manampin; tampuang: ialah yg = = anak-anak yatim itu inyolah nan manampin anak-anak yatin tu; 2 manampuang: = = air hujan manampuang aia ujan;
- penampung** *n* 1 panampuang: ini ember = = air hujan iko embe panampuang aia ujan; 2 panampuang; urang nan manampuang: panitia = = pengungsi panitia panampuang pangunsi; 3 panampin;
- penampungan** *n* 1 caro manampuang: bagaimana = = para pe-

ngungsi itu baa caru manampuang pangungsi tu; 2 pakarjaan manampuang: kami yg akan menyelenggarakan = = korban gempa itu kami nan ka manyalanggaroan pakarjaan manampuang korban gampo tu;

ta.mu *n* tamu: -- *ayahku menginap di rumah dua malam* tamu ayah ambo bamalam di rumah duo malam

ta.nah *n* 1 tanah: -- *airku Indonesia* tanah aia denai Indonesia; 2 dasar (tt warno, caik, dsb): *kain ini --nya putih* kain ko dasarnya putiah

ta.nak *v*, **bertanak** *v* **batanak**: *si Upik sedang = = di dapur* si Upiak sadang batanak di dapua;

menanak *v* 1 mananak: = = *nasi* mananak nasi; 2 maabuih: = = *kentang* maabuih ubi;

= = **minyak** mananak minyak

ta.nam *v* **tanam**: -- *biji kacang itu di belakang rumah* tanam bijo kacang tu di balakang rumah;

menanam *v* 1 mananam: *ia = = kembang di pekarangan* inyo mananam bungo di alaman; 2 mangubuaan; mananam (tt maik): *ia = = bangkai kucing di belakang rumah* inyo mangubuaan bangkai kucing di balakang rumah; 3 mananaman (tt paham, ajaran, aliaran, dsb): *orang itu = = ajaran yg sesat kpd masyarakat awam* urang tu mananaman ajaran sasek ka urang-urang awam; 4 mamasuakan; mananaman (tt raso kasiah sayang, sumangaik, dsb): = = *semangat juang pd para remaja* mananaman sumangaik bajuang ka anak-anak mudo; 5 mamasuakan; mananaman (tt pokok, pitih, saham, dsb): *banyak pengusaha = = modalnya di daerah* banyak pangusao mananaman pokoknyo di daerah; 6 mampunyai: *ia = = niat untuk melarikan anak gadis itu* inyo mampunyai niaik nak malarian anak gadih tu; 7 maangkek; manampaikan; mananam (tt wakia, agen, tanago. dsb): *partai terlarang itu = = wakil- wakilnya di setiap daerah* partai talarang tu mananam wakia- wakianyoo di satiok daerah;

penanaman *n* pananaman; karajo mananam: = = *padi ada yg sekali tiga bulan, ada pula yg sekali enam bulan* pananaman padi

ado nan sakali tigo bulan, ado pulo nan sakali anam bulan; ==
modal asing pananaman pokok urang asiang

tan.cap v tancauk; unjam; tukiak;

-- gas injak pedal gas untuak manjalanan oto kancang-kancang;
menan-cap v manancauk; maunjam; manukiak: *tombaknya* ==
pd pohon pisang, bukan pd babi tombaknyo manukiak di batang
 pisang, bukan manganai kundiak; == *ke tanah* maunjam ka
 tanah

tan.da n 1 tando: *ado* -- *merah di lengan kanannya* ado tando sirah di
 lengan suoknyo; 2 tando-tando: *sudah tampak* -- *penyakit itu pada*
badannya alah tampak tando-tando panyakik tu di badannyo; 3
 lambang; tando: -- *Garuda Pancasila* Lambang Garuda Pan-
 casila; 4 alamaik: *gabak di hulu* -- *hari akan hujan* gabak di ulu
 alamaik ari ka ujan; 4 panunjuak: -- *jalan* panunjuak jalan;
 -- **putus** tando putuih; tando jadi; -- **serah** biayo pakaro
 manuruik adaik;

penanda n sipaik kusuih di ilmu bahaso (tt fonemik, morfemik,
 sintaktik); satuan kabahasaan kalas atau jabatan

tan.dan n tandan: -- *pisang* tandan pisang

tan.dang, bertandang v batandang: == *ke rumah teman* batandang
 ka rumah kawan

¹**tan.das** a tandeh; lindang: *seluruh harta kekayaannya sudah* -- *di*
medan judi samonyo arato kakayaannyo tandeh di pajudian;
menandaskan v manandehan; malindangan: *anak celaka itu* ==
harta orang tuanya untuk berfoya-foya anak cilako tu manan-
 dehan arato urang gaeknyo untuak bapoya-poya

²**tan.das** a tapek; jaleh: *sikapnya yg* -- *sikapnyo nan jaleh*;
menandaskan v mangecekan jo tapek; manapekan: *ia* == *sekali*
lagi bahwa ia tidak akan pulang inyo manapekan sakali lai
 bahaso inyo indak ka pulang

tan.ding a tandiang: *kecantikan gadis itu tidak ada* -- *nya* rancak
 manih anak gadih tu indak ado tandiangnyo;

bertanding v batandiang: *Persija* == *dng Semen Padang* Persija
 batandiang jo Simin Padang;

pertandingan *n* patandingan; palombaan: = = *sepak bola* patandingan main bal

ta.ngan *n* 1 tangan: *cuci* -- *sebelum makan* basuah tangan sabalun makan; 2 *ki* parentah; kuaso; tangan: *negeri itu di bawah* -- *raja* nagari tu di bawah kuaso rajo; *dr* -- *ke* -- *dr* tangan ka tangan

tang.ga *n* tanggo; janjang; 2 tingkek;

-- *berjalan* janjang bajalan; janjang nan turun naiak jo listirik

¹**tang.gal** *v* tangga; lapeh: *celana anak itu* -- sarawa paja tu tangga; **menanggalkan** *v* 1 mananggai; mambukak: *Adik* = = *bajunya* Adiak mananggai bajunyo; 2 mananggaan; marontokan: *pukulan tinjunya* = = *gigi lawannya* pukulan tinjunyo marontokan gigi lawannyo

²**tang.gal** *n* tangga; ari ka: *kami akan ujian* -- *14 Mei* kami ka ujian tangga 14 Mai;

penanggalan *n* 1 almanak; kalender; 2 manulihan tangga: *jangan lupa* = = *pd surat lamaran* jan lupu manulihan tangga di surek lamaran

tang.gap *a* capek manangkok jo mambaleh (tt kecek dsb): *pemerintah harus* -- *thd tuntutan masyarakat* pamarentah aruih capek manangkok tuntutan masarakaik

menanggapi *v* maacuahan; mamparatian; manangkok (tt ucapan, karitik, dsb): *kita tidak perlu* = = *kritik orang yg tidak beralasan itu* awak indak paralu maacuahan karitik urang nan indak baalasan tu;

tanggapan *n* 1 apo sajo nan ditarimo dek pancaindera; 2 panarimoan; paratian (taadok karitik, kecek, dsb); 3 patunjuakan; ton-tonan nan diparatian

tang.guh *a* 1 kuaik; tagok; jarang takalahan: *pemuda itu berani dan* -- *pamuda tu barani dan jarang takalahan*; 2 taguah (tt pandirian; iman, dsb); tabah: *ia seorang pejuang yg* -- *inyo pajuang nan tabah*;

ketangguhan *n* 1 kakuaikan: = = *pemuda itu tidak seorang pun dapat mematahkannya* kakuaikan pamuda tu indak surang juo nan dapek mamatahannyo; 2 kataguahan; katabahan: *patut ditiru*

= = *pendirian orang itu* patuik. ditiru kataguan pandirian urang tu

tang.gul *n* ampangan (panahan aia); pamatang;

-- *alam* ampangan nan baasa dr andapan luluak nan dibao anyuik dek aia gadang, nan bukan dikarajoan dek tanago urang

¹**tang.gung** *v*, *menanggung* manangguangan; mandarito: *banyak sekali korban perang yg* = = *cacat fisik dan mental seumur hidup* banyak bana korban perang nan manangguangan cacek badan dan jiwa saumua iduiknyo; **2** manangguang: *kita sekalian yg akan* = = *ongkosnya* kito samonyo nan ka manangguang ongkoihnyo; *ia tidak sanggup* = = *beban seberat itu* indak talok dinyo manangguang baban sabarek tu;

tanggungan *n* **1** tangguangan; tangguang jawauk: *mendidik anak merupakan* = = *orang tua* mandidik anak marupoan tangguangan urang gaek; **2** jaminan; tangguangan: *setiap kulkas yg kami jual, kami berikan* = = *selama satu tahun* satiok lamari es nan kami jua, kami bari jaminan salamo sataun; **3** rasiko; tangguangan: *barang-barang yg pecah atau hilang menjadi* = = *penyewa* barang nan pacah atau ilang jadi tangguangan si panyeo

²**tang.gung** *a* tangguang; kapalang; *panjang kain ini* -- *sedikit* panjang kain ko tangguang saketek; gadis gadih tangguang;

-- *bulan* tangguang bulan

ta.ngis *n* tangih : -- *anak itu makin menjadi-jadi* tangih paja tu mangkin bajadi-jadi;

menangis *v* manangih: *ia* = = *kena marah* inyo manangih kanai berang;

tangisan *n* tangih: *remuk hati mendengar* = = *anak tidak beribu* itu lintuah ati mandanga tangih anak nan indak bainduak tu

tang.kal *v* **manangkal** *n* panangka; panulak bala (panyakik, ruah jaek, bahayo, dsb);

= = *petir* panangka patuik;

= = *racun* panangka racun

tang.kap *v* tangkok: -- *penjambret itu* tangkok tukang cacak tu; -- *pembicarannya dng cepat* tangkok keceknyo capek-capek;

menangkap v 1 manangkok: *ia* == *ikan dng jala* inyo manangkok ikan jo jalo; 2 manarakam; manangkok; *harimau* == *kambing* arimau manangkok kambing; 3 manarimo (tt siran radio, suaro, dsb); manangkok: *radio ini dapat* == *siaran dr luar negeri* radio ko dapek manangkok siaran dr lua nagari; 4 mamahami; mangarati; manangkok: *dia tidak cepat* == *keterangan guru* inyo indak lakeh manangkok katarangan guru; 5 manganai: *pancingnya belum juga* == *papehnyo alun juo manganai lai*

penangkapan n panangkapan: *terjadi* == *orang-orang yg tidak memiliki kartu penduduk kemarin* terjadi panangkapan urang-urang nan indak punyo kartu panduduak kapatang

¹**tang.kar** n tulang-tulang kambing (jawi, kabau) nan ado badagiang saketek-saketek, nan alun digulai: *harga -- jauh lebih murah dr harga daging* arago tulang jauh labiah murah dr arago daging

²**tang.kar** v biak; tateh;

menangkar v mambiakan; manatehan: == *udang mambiakan udang*

tang.kas a 1 tangkeh; sigauk; capek: *ia dng -- melompat dan mengejar maling itu* inyo sigauk malompek dan mangaja urang maling tu; -- *bekerja* tangkeh bakarajo;

ketangkasan n kasigapan; katangkehan: == *nya dl mengerjakan sesuatu memang boleh dibanggakan* kasigapannyo dl mangarajoan apo sajo io buliah dibangaan

tang.kis v tangkih; baleh; tulak (tt pukulan, tuduhan, serangan, dsb): -- *pukulan lawan dng pukulan yg lebih mengena* baleh pukulan lawan jo pukulan nan labiah manganai;

menangkis v manangkih; manulak; mambaleh; mailakan: *terdakwa* == *semua tuduhan yg dihadapkan kpdnya* tadawa manulak sadonyo tuduhan nan diadokan ka inyo

ta.ni n tani: *kami orang -- kami urang tani*;

pertanian n patanian: *daerah di sini kurang subur untuk* == *daerah di siko kurang subua untuak patanian*

tan.jak a 1 naiak ka ateh (tt laia, deta, dsb); 2 v daki, panjek;

mamanjak v 1 mandaki (tt jalan, oto); *mobil itu tidak kuat* ==

oto tu indak kuaik mandaki; *jalan ini agak* == jalan ko agak mandaki; 2 maningkek; mananjak (tt karajo, parangai, dsb): *kelakuan anak itu* == betul sekarang kalakuan paja tu maningkek bana kini;

tanjakan *n* pandakian: *kita hampir sampai di awak ampia tibo di pandakian*

tan.tang *v* tantang; lawan: *mengapa pula kamu -- perkataannya manga pulo waang tantang keceknyo; coba -- matanya co tantang matonyo;*

penantang *n* 1 panantang; pahlawan: *ia* == *perkataan orang inyo* panantang kecek urang; 2 lawan

ta.nur *n* 1 kompor; parapiian; 2 ledeng; keran; *air* -- aia ledeng

ta.nya *v* 1 tanyo: -- *adikmu, apa ada ia sekolah tadi atau tidak* tanyo adiak ang, apo lai nyo sikola tadi atu indak; 2 *cak* batanyo: *kalau tidak tahu*, kalau indak tau, batanyo;

pertanyaan *n* partanyaan; tanyo: == *nya belum dijawab* tanyonyo alun bajawauk

¹ **ta.pa** *n* tapa; suluak

² **ta.pa** *a* kaba' tahan pukua: *pendekar itu -- peluru pandeka tu kaba jo piluru*

ta.pai *n* tapai: --*singkong* tapai pelo kayu; -- *beras ketan hitam* tapai: sipuluik itam

ta.pak *n* tapak: --*kaki* tapak kaki; --*tangan* tapak tangan;

bertapak *v* 1 batapak; bajajak: *tidak ada* == *di sini* indak ado bajajak di siko; 2 malangkah: == *maju* malangkah maju; 3 batumpu: *Jepang* == *di Indonesia selama tiga setengah tahun* Jepang batumpu di Indonesia salamo tigo satangah taun; 4 mandapek (tt sokongan, dukuangan): *kabinet yg tidak* == *sokongan rakyat tidak akan lama umurnya* kabinet nan indak mandapek sokongan dr rakyaik indak ka lamo umuanyo;

manapak *v* 1 manapak; mainjakan kaki (di): == *hutan* manapak rimbo; 2 maukua jo tapak kaki atau jo tapak tangan; 3 manuruiki jajak; manapak: *ia* == *ayahnya inyo maikuiki jajak ayahnya*

¹ **ta.pis** *n* tapih; tapisan: --*santan* tapih santan;

menapis v manapih: == *santan* manapih *santan*;

tapisan n 1 tapisan; tapih; 2 nan lah batapih: *santan* == *santan* nan lah batapih

²**ta.pis** n kain tanun basuji banang ameh untuak upacara adaik di Lampung, nan biasonyo dipakai urang padusi

³**ta.pis** a lincah; sigauk (dl basilek dsb): *Ayah masih -- bersilat* Ayah masiah lincah basilek

tap.lak n aleh meja: -- *meja makan* aleh meja makan

ta.raf n 1 darajaik; tingkek; mutu: *bangsa Mesir Kuno sangat tinggi -- peradabannya* banso Mesir Kuno sangaik tinggi tingkek peradabannyo; 2 kaduduakan; tingkek: == *duta besar sama dng menteri* kaduduakan duta besar samo jo mantari; 4 bateh wakatu; tingkek: *rencana kerja sama kedua negara itu masih dl -- peninjakan* rancana maadoan karajo basamo antaro kaduao nagara tu masiah dl tingkek pangkajian;

bertaraf v bamutu: *pemain* == *internasional* pamain bamutu internasional; == *tinggi* bamutu tinggi

tar.get /targét/ n sasaran; suatu nan jadi tujuan: *hasil padi di daerah itu belum mencapai -- asia* padi di daerah tu alun mancapai sasaran;

mentargetkan v manantuan (tt sasaran nan aruih dicapai): *pemerintah* == *pd Pelita II bahwa anak-anak usia 7 sampai 8 tahun tertampung di sekolah dasar* pamarentah manantuan sasaran nan aruih dicapai di Pelita II tt anak-anak umua tujuh sampai salapan taun dapek tatampuang di sikola dasar;

penargetan n panantuan sasaran: == *bagi sesuatu yg akan dikerjakan perlu sekali* panantuan sasaran bagi apo sajo nan kadikarajoan paralu bana

ta.ri n tari: --*Minangkabau* tari Minangkabau; -- **bondan** tari Jawa nan ditarian dek panari padusi dng mainjak kandi; -- **gambus** tari gambuih; -- *inai* tari piriang nan ditarian dek anak-anak gadih;

menari v manari: *ia sedang belajar* == inyo sadang baraja manari;

tarian n tari: == *Bali* tari Bali; == *anak-anak* tari anak-anak

ta.rif *n* (daftar) arago (seo, ongkoih, dsb): --baru untuk transport darat, laut, dan udara mulai berlaku pd bulan depan arago baru untuak seo angkutan darek, lauik; dan udaro mulai balaku di bulan muko

ta.rik *v* tariak;elo;

menarik *v* 1 manariak; maelo: *ia* == tangan temannya inyo manariak tangan kawannyo; 2 mamikek; manariak: *senyum manisnya sangat* == galak manihnyo manariak bana; 3 maambiak; mamunguik bayaran; 4 manambang; manariak: == bendi manariak bendi; beca manariak beca; 5 maunduaan (diri); manariak (diri) baranti; kalua: *ia* == diri dr perkumpulan itu inyo kalua dr pakumpulan tu

baranti; kalua: *ia* == diri dr perkumpulan itu inyo kalua dr pakumpulan tu

ta.ring *n* saiang: --terletak antara gigi dan geraham saiang talatak antaro gigi jo garaman

ta.ruh *n* 1 taruahan: pejudi memasang -- sebelum main judi tukang judi mamasang taruahan sabalun mulai main judi; 2 rungguahan: jika akan berutang kpd orang itu, kamu harus menyerahkan barang -- dulu sebanyak lima kali lipat dr jumlah uang yang akan dipinjam jikok ka bautang ka urang tu, kau aruih manyarahan barang rungguahan daulu sabanyak limo kali lipek dr banyak pitih nan ka disalang;

bertaruh *v* bataruah: boleh main domino asal tidak == buliah main domino asa indak bataruah;

menaruh *v* 1 malatakan; manaruah: *ia* == bajunya di lemari inyo manaruah bajunyo di lamari; pedagang itu == harga terlalu tinggi toke tu malatakan arago talampau tinggi; 2 manulih; manaruah (tt tando tangan): == tanda tangan manulihan tando tangan; 3 manyimpan; manaruah: gundik manyimpan gundiak; == uang di bank manaruah pitih di bank; 4 manganduang raso cinto (kasiah dsb); manaruah: == hati kpd gadis itu manaruah ati ka anak gadih tu

ta.rung *v* 1 taruang; antuak; 2 lago; cakak; taruang;

bertarung *v* barantuak: dahinya bengkak km == dng dinding kaniangnyo bangkak dek barantuak jo dindiang; 2 bacakak;

bataruang: *kalau* ==, *jangan dng anak kecil itu kok bacakak*, *jan jo paja ketek tu*; 3 *baparang*; bataruang: *tentara kita* == *dng musuh di medan perang* tantara kito sadang bataruang jo musuh di medan parang; 4 *batandiang*; bataruang: *regu bulu tangkis A sedang* == *dng regu B* regu bulu tangkih A sadang bataruang jo regu B; 5 *batangka*; babantah: *kedua orang itu ramai* == *mulut kaduo-duo urang tu iruak batangka*;

pertarungan n 1 pataruangan; 2 *pakalahian*; 3 *pabantahan*; 4 *paparangan*

tas n tas; *kampia*: -- *buku tas buku*

ta.ta n susunan; *bahaso*;

-- *adab baso-basi*; *sopan santun*; -- *acara susunan acara*;

-- *bahasa susunan*

-- *busana caro bapakaian atau badandan*;

-- *cara 1 adaik istiaidaik*; 2 *upacara manuruik nan diadaikan*;

-- *kata susunan kato*;

menata v manyusun; *maatua: Adik* == *bunga* *adiak manyusun bungo*; *cara* == *ruang caro maatua ruang*;

penata n urang nan karajonyo manyusun atau maatua (tt ruangan, tari, rambuik, dsb);

-- *buku urang nan karajonyo maatua susunan buku*; *nan mamacik bgn buku*; -- *laksana urang nan maatua jalannyo suatu parusahaan*

penataan n panyusunan; *pangatuaran*; == *ruang tamu diserahkan kpd Anda* *pangatuaran ruang tamu disarahan kpd Sudaro*

ta.tap v tanek: dia --*saya nyo tanek ambo*;

-- *muka 1 bamuko-muko*; *baadok-adokan*; 2 *baraja (jo guru di*

bertatapan v tanek-menanek; *caliak-mancaliak: kedua orang itu* == *dng pandangan yg sangat tajam* *kaduo-duo urang tu tanek-mananek jo pancaliakan nan sangaik tajam*;

menatap v mananek: ia == *wajah adiknya yg sudah lama berpisah dng dia* *inyo mananek muko adiaknyo nan lah lamo ditinggaannyo*

tat.ka.la p 1 takalo; *kutiko*: -- *badan belum sakit- sakitan bekerjalah*

dng giat takalo badan lai alun sakik-sakittan karajolah rajin-rajin;
 2 di wakatu: -- *itu ayahnya belum pulang* di wakatu tu abaknyo
 ka pulang

ta.to *n* gamba di badan atau di bagian anggota badan; tato: *perampok
 yg tertangkap itu mempunyai -- di pangkal lengannya* parampok
 nan tatangkok tu pakai tato di pangka langannyo

ta.ut *v*, **bertaut** *v* 1 batauik: *lukanya sudah bertaut* lukonyo alah
 batauik; 2 *ki* malakek (ka); tapauik: *matanya == pd gadis itu*
 matonyo tapuik ka gadih tu; 3 batalian; batautan: *pendidikan*
Pancasila == dng pendidikan moral pandidikan Pancasila
 batautan jo pandidikan budi pakarati;

tautan *n* pautan; ubuangan;

== **batin** ubuangan batin == *hati* pautan ati; kakasiah ati;
masih ada == keluarga antara kita dg mereka masiah ado
 ubuangan karik antaro kito jo mareka;

pertautan *n* tautan; patautan; patalian: *puisi adalah hasil ==*
antara jiwa penyair dng alam sekitarnya puisi marupoan asia
 patautan antaro jiwa panyaia jo alam sakuliliangnyo

ta.wa *n* perihal mangaluaan suaro takekeh dek krn raso sanang, gali,
 atau maino; galak: *tawa dan tangis terdengar silih berganti* galak jo
 tangih tadanya silih baganti;

tertawa *v* malaiaan raso sanang dsb jo suaro takekeh-kekeh;
 galak: *ia -- besar mendengarkan cerita lucu itu* inyo galak tabahak-
 bahak mandanga carito lucu tu;

menertawakan *v* 1 menggalak-galakan: *ia menangis krn teman-
 temannya == nya* inyo manangih krn kawan-kawannyo meng-
 galak-galaknyo; 2 galak (dek): *kami == kelucuan orang itu* kami
 galak dek lucunya urang tu;

tertawaan *n* buah galak: *ayun tangannya ketika ia sedang berjalan
 menjadi == orang* lenggang tangannyo kutiko sadang bajalan
 jadi buah galak urang

ta.wam *v* **menawan** *v* 1 manawan (tt musuh): *tentara kita == musuh*
 tantara kito manawan musuh; 2 mamikek; manawan: *budi baik*
gadis itu == hatiku budi baiak anak gadih tu mamikek ati ambo;

3 marampeh (tt arato dsb): *perampok itu* == *harta Pak Pakih*
 parampok tu marampeh arato Pak Pakiah

¹**ta.war a** 1 amba: *gulai ini* -- gulai ko amba rasonyo; 2 tawa: *aia-- aia*
 tawa; 3 indak mangkuih (tt guno-guno dsb); *guna-guna thd anak*
gadis itu -- guno-guno ka anak gadih tu indak mangkuih; 4 aia
 matah; tawa : *air*. -- aia matah; 5 suruik (tt berang): *akhirnya* --
juga marahnya kasudahannyo suruik juo berangnyo;
 penawaran n panawaan: *ini obat* == *racun* iko ubek panawaan
 racun

²**ta.war v** ago: *berapa rupiah kamu* -- *kain itu* bara rupiah kau ago
 kain tu;

menawar v maago: *Ibu* == *telur* Amak maago talua;

menawari v maagoan (ka); maonyokan: (ka): *ia* == *Ayah*
rumahnya itu inyo maagoan ka Ayah rumahnyo;

menawarkan v 1 maonyokan (dng mukasuik spy dibali, dipakai,
 dsb): *ia* == *rumahnya kpd saya* untuk di kontrak inyo maonyok-
 an rumahnyo kaambo untuak diseo; 2 maagoan: *ia* == *berlian*
itu terlalu tinggi inyo maagoan barlian tu talampau tinggi

te.bak v takok: *coba* -- *oleh kalian apa yg dl genggamannya saya ini* cubo
 kalian takok apo nan di ganggam ambo ko;

menebak v 1 manakok: == *teka-teki* manakok takok-taki; ==
nasib orang manakok nasik urang; 2 manduga; manakok: *saya*
tidak dapat == *apa isi sindirannya itu* ambo indak bisa manakok
 apo arati sindiarannyo tu

te.bal a 1 taba: *kertas ini tebal sekali* karateh ko sangaik taba; 2 jaleh
 bana tampaknyo (tt tulisan, uruf, garih, dsb); kasa; *tulisannya* --
dan rapi tulisannyo jaleh bana dan rapi; 3 padek dan banyak;
 taba (tt awan, kabuik, dsb) : *awan sangat* -- *barangkali hari akan*
hujan awan sangaik taba, barangkali ari ka ujan; 4 labek (tt
 rambuik, janguik, dsb): *rambutnya* -- rambuiknyo labek;

menebalkan v manabaan; manguaikan: == *keyakinan dan ke-*
imanan manabaan kayakinan dan kaimanan

te.bang v tabang: *tolong* -- *kayu yang merunduk ke jalan itu* tolong
 tabang kayu nan marunduak ka jalan tu;

menebang *v* manabang: *ia* == *pohon kelapa* inyo manabang batang karambia;

tebangan *n* 1 tabangan: *ini kayu* == *si Ali* iko kayu tabangan si Ali; 2 panabangan: == *kayu-kayu yg tidak beraturan di hutan merusak lingkungan* panabangan kayu nan indak baraturan di rimbo marusak lingkungan

te.bar/tébar/,bertebaran *v* batebaran: *banyak sampah* == *di halaman rumah* banyak sarok batebaran di alaman;

menebarkan *v* 1 manyeba (tt jalo): == *jala ke laut untuk menangkap ikan* manyeba jalo ka lauik untuak manangkok ikan; 2 manyebaan; manyamaian: == *benih di pesemaian* manyamai baniah di samaian; 3 manebaan; manyerakan: == *sampah* manyerakan sarok; 4 manyiaan: == *agama* manyiaan agamo;

tebaran *n* 1 nan ditebaan (ditabuaan, diserakan, dsb); 2 *ka siaran* (tt agamo, ajaran, barito, dsb)

te.bas *v* **menebas** *v* manabeh: == *tunggul padi* manabeh tunggua padi; == *rumput* manabeh rumpuik;

== **hutan** manabangi kayu di utam; == **jalan** mambuek jalan

te.bing *n* 1 tabiang; 2 lereng: -- *gunung itu terjal* lereng gunung tu curam;

menebing *v* sarupo tabiang: *pinggir sungai itu* == *tapi batang aia* tu sarupo jo tabiang

te.bu *n* tabu;

== **betung** tabu talang; -- **gading** tabu putiah ka kuniang-kuniangan; -- **kapur** tabu kapua; -- **telur** tabu babatang ijau indak barueh, isinyo srp warno kulik talua ikan, buliah digulai; bungo tabu

te.bus *v* tabuih;

menebus *v* 1 manabuih: *Ibu* == *gelangnya dr penggadaian* Amak manabuih galangnyo di rumah gadai; 2 mamitihan (tt wesel): == *wesel ke kantor pos* mamitihan wesel ka kantua pos; 3 mambali (tt ubek): == *obat ke apotik* mambali ubek ka rumah ubek;

penebusan *n* (parbuatan) manabuih: == *barang dng uang*

manabuih barang jo pitih

te.duh a 1 taduah; rado: *hujan sudah* -- ujan lah taduah; 2 linduang: *mereka berhenti di tempat yg* -- mereka baranti di tampaik nan linduang; 3 tanang; aman

te.ga/téga/a tega; sampai ati: *ia* -- *menceraai istrinya* tega nyo mancarai bininyo

te.gak a 1 tagak: *kerjanya duduk-tegak saja sejak tadi* karajonyo duduak-tagak sajo sajak tadi; 2 indak barubah pandirian: *walaupun banyak penderitaan yg ditanggungnya, ia tetap* -- baa banyak pananguangan nan dirasonyo, inyo tatauk indak barubah pandirian; *garis* -- garih tagak;

menegakkan v 1 managakan: == rumah managakan rumah; 2 mampatahanan; managakan (nagara, agama, kamardekaan, dsb); == *kebenaran* managakan kabanaran; 3 mandorong; manguaikan (tt sumangaik, ati, dsb): *ia berpidato* == *semangat bawahannya* inyo bapidato menguainkan sumangaik anak buahnyo; bapidato manguaikan sumangaik anak buahnyo;

penegak n panagak; nan managakan: *para hakim adalah hukum* para hakim adolah panagak ukum

te.gang a 1 tagang: *tarik tali itu spy* -- enjo tali tu spy tagang; 2 indak elok (tt ubuangan politik, patalian, dsb): *hubungan kedua negara itu sedang* -- *sekarang* ubuangan kaduo nagara tu indak elok kini ko;

ketegangan n katagangan; tagang: *semua yg menyebabkan* == *pikiran harus dihindarkan* samonyo nan manyabaukan katagangan pikiran paralu diindaan

te.gar a kariang: *tanah* -- tanah kariang; 2 kareh; indak amuah dilunakan: *rotan yang besar itu* --, *tetapi yg kecil lentur* rotan nan gadang tu kareh, tapi nan ketek lai lantua; 3 kareh kapalo; indak amuah patuah; tangkiang; taga: *baru kecil-kecil sudah* --, *apalagi kalau sudah besar nanti* baru ketek-ketek alah bikareh kapalo, apo lai kalau lah gadang nantik; 4 tabah: *ia tetap* -- *kendatipun banyak rintangan hidup yg dialaminya* inyo tataok tabah walaupun banyak rintangan iduik nan dilaluinyo;

- ketegaran *n* kakarehan ati; kareh ati; katagaran: *jangan diperturukan* = = *mu itu* jan dipaturuikan kareh ati ang tu
- te.gas *a* 1 lantang; jaleh: *ia berpidato dng suara -- dan jelas* inyo bapidato jo suaro lantang dan jaleh; 2 tapek; tapek-tapek; jaleh-jaleh: *ia menolak permintaan kami dng - - inyo manolak jaleh-jaleh parmintaan kami tu; berbicaralah dng -- mangeceklah tapek-tapek*
- te.guh *a* 1 tagok; kuaik; badagok: *--buatan gedung itu* tagok buatan rumah tu; 2 kukuah; taguah; kuaik: *imannya - - imannyo taguah;*
keteguhan *n* kataguahan; kakuaikan: = = *imanlah yang dapat menghindarkan kita dr penyelewengan yg merajalela* kataguahan imanlah nan dapek maindaan kito dr panyalewengan nan basimarajolelo
- te.guk *v* taguak; raguak: *-- lah kopi itu agak dua tiga --* taguaklah kopi tu agak duo tigo raguak;
meneguk *v* managuak; maraguak: *Ayah dan Ibu berbincang-bincang sambil = = air teh sedikit-dikit* Amak jo Abak babincang-bincang sambia maraguak aia teh saketek-saketek
- ¹te.gun, bertegun *v* managun: *tupai = = di dahan kayu spt orang bermenung dl keadaan menelungkup* tupai managun di dahan kayu srp jo urang sadang bamanuang dl kaadaan manilungkuik;
tertegun *v* tatagun: *saya = = mendengar ceritanya* ambo tatagun mandanga caritonyo; 2 taanti; taantok; taanok: *pencopet = = mendengar bunyi tembakan peringatan* tukang cacak taanti sabanta mandanga bunyi tembakan peringatan
- ²te.gun *a* kuaik dan basumangaik: *meskipun badannya kurus, ia -- spt tentara pengawal* walaupun badannyo kuruih inyo kuaik dan basumangaik srp jo tantara bajago
- te.gur *n* 1 tagua: *-- sapanya baik sekali* tagua saponyo elok bana;
-- ajar karitik; ceci-maki; aja: ia keras kepala, tidak mempan oleh -- ajar inyo kareh kapalo, indak talok di aja;
menegur *v* 1 managua; manyapo: *ia tidak mau = = madunya* inyo indak amuah manyapo pambayannyo; 2 mangaritik;

manacek: *ia tidak mau* == *perangai temannya yg jelek itu* inyo indak amuah mangaritik parangai buruak kawannyo tu;

teguran *n* 1 tagua; 2 karitik; cacek; 3 paringatan: *ia telah mendapat* == *dr kawan-kawannya, orang tuanya, dan gurunya tt perbuatannya yg jelek itu* inyo alah mandapek paringatan dr kawan-kawannyo, urang gaeknyo, dan gurunyo tt karajonyo nan buruak tu

te.kad/tékad/n tekaik: *sudah bulat --nya untuk merantau* alah bulek tekaiknyo nan pai marantau;

bertekad *v* batekaik: *ia* == *belum akan kawin sebelum mendapat pekerjaan yg tetap* inyo batekaik indak ka kawin sabalun mandapek karajo tatok

te.kan *v* takan: -- *tombol itu* takan tombol tu;

menekan *v* 1 manakan: *terasa ada sesuatu yg* == *punggunnya taraso* ado nan manakan pungguangnyo; 2 *ki malarang*; manakan; maantian: *pemerintah berusaha* == *kenaikan harga pangan* pamarentah bausao manakan kanaikan arago makanan; 3 *ki manindih*; mampakudo: *yg kuat* == *yg lemah nan kuaik manindeh nan lamah*; 4 *mamaso*: *rupanya ada yg* == *nya untuk membunuh orang itu* ruponyo ado nan mamasonyo untuak mambunuah urang tu;

tertekan tatakan: == *olehnya tombol itu* tatakan dek nyo tombol tu; == *perasaan* tatakan parasaan

te.nik/téknik/n 1 pangatuan dan kapandaian mambuek sasuat nan baubuangan jo asia industri (tt bangunan, masin, dsb); teknik: *sekolah* -- *sikola teknik*; 2 caro; kiek: *pekerjaan itu sukar, tetapi kalau orang sudah tahu --nya, mudah sekali* karajo tu susah, tapi kalau urang alah tau jo kieknyo, jadi mudah

tek.nok.rat /téknokrat/ n candokiawan; kaum cadiak pandai; urang intelek

tek.no.lo.gi /téknologi/ n ilmu teknik: *ilmu dan -- merupakan sarana amat penting dl membangun bangsa* ilmu dan ilmu teknik marupoan alaik nan sangaik paralu dl pambangunan banso

teks /téks/ n 1 naskah; karangan; 2 karangan asal; 3 ayat nan

diambiak dr kitab suci untuak dijadian alasan atau dalil; 4 bahan palajaran (pidato dsb) nan batulih di buku

teks.til /téks.til/ *n* kain-kain tanun (srp kain putih, cita) bahan baju; *pabrik* pabrik kain; pabrik bahan pakaian

te.kuk *v* takuak;

--**kayu** takuak kayu (upacara pacaraian nan balambangan jo mambalah kayu) di daerah Kurinci;

menekuk *v* 1 manakuak; mambengkakan dan malipekan: == *rotan* mambengkakan dan malipekan rotan; == *tongkat besi* mambengkakan tungkek basi; 2 manangkok: *polisi* == *pencuri* polisi manangkok urang maliang; 3 batakuak: == *lutut* batakuak lutuik

te.kun *a* takun; sungguh; rajin: *ia --belajar* inyo takun baraja;

ketekunan *n* katakunan; takun; kasungguahan: *ia bekerja dr pagi sampai sore dng penuh* == inyo karajo dr pagi inggo patang jo panuah katakunan

te.la.ah *n* talaah; sigo jo sigi; manaliti: -- *bahasa dan adat istiadat suku Toraja menghabiskan waktu bertahun-tahun manaliti bahaso jo adaik istiaaik suku Toraja maabihan wakatu batahun-tahun;*

menelaah *v* manalaah; mampalajari; manaliti: == *adat suku Dayak* manalaah adaik suku Dayak; 2 maliek (tt nasik); *dukun itu pintar* == *nasib orang dukun tu pandai maliek nasik urang: orang bijaksana dapat -- malapetaka yg bakal datang* urang candokio dapek maliek bahayo nan ka datang;

penelaahan *n* 1 talaah; panalitian; panyalidiakan: *peristiwa penggusuran rumah itu memerlukan* == *yg cukup lama kajadian pambongkaran rumah tu mamaraluan panyalidiakan nan cukuik lamo*

te.la.dan *n* tuladan: *sekolah* -- sikola tuladan; *ia terpilih sbg mahasiswa* -- inyo tapiliah jadi mahasiswa tuladan;

keteladanan *n* katuladanan: == *R.A. Kartini sbg pendekar bangsa tidak diragukan lagi* katuladanan R.A. Kartini sbg pandeka banso indak dikaragui lai

te.la.ga *n* 1 talago: *air* -- aia talago; 2 sumua minyak tanah (tampaik

mambor sumber minyak tanah) -- *di bawah gunung* talago di bawah gunung *pb* padusi nan mauntuangan lakinyo; --*mencari timba* talago mencari timbo, *pb* padusi mencari laki-laki

te.lah *adv* talah; alah; sudah: *ia* -- *meninggal* inyo alah maningga

te.lan *v* talan; lulua: -- *pel ini dng air* talan pel ko jo aia;

menelan *v* 1 manalan; malulua: == *ludah* manalan aia ludah;

== nasi malulua nasi; 2 mananguangan; mandarito: *kesebelasan PSSI* == *kekalahan* kasabalasan PSSI mandarito kalah;

penelanan *n* caro manalan; caro malulua; manalan: == *pel dng air* atau *dng pisang* manalan pel jo aia atau jo pisang

te.lan.jang *v*, **bertelanjangan** *v* 1 batilanjang: *anak-anak mandi* == anak-anak mandi batilanjang; 2 tacabuik; taunuih: *pengawal berdiri di pintu gerbang dng pedang* == panjago tagak badiri di pintu garabang jo padang taunuih;

menelanjangi *v* 1 manilanjangi; mananggai dr badan: *anak-anak* == *badannya kalau hendak mandi di tebat* anak-anak manilanjangi badannyo kalau nak mandi di tabek; 2 marampok; marampeh; mambuluhi: *perampok* == *orang yg berjalan sendirian itu di tempat yg sunyi* panyamun mambuluhi urang nan bajalan surangnyo tu tampaik nan langang; 3 *ki* mangaritik abih; manilanjangi: *ia* == *kejelekan orang itu* inyo manilanjangi kaburuakan urang tu

te.lan.jur *v* 1 talanjua; talonsong: *mulutnya sering* - - muluiknyo acok talonsong; 2 talewaik; talampau; talonsong: *sedianya kami hendak turun di stasiun Gambir, tetap -- ke Sawah Besar* agakannyo kami ka turun di sitasiun Gambia, tapi lah talonsong ka Sawah Besar;

ketelanjuran *n* katalanjuaran; katalonsongan; *ia menyesal atas* == *nya mengeluarkan perkataan yg tidak layak itu* inyo manyasai katalanjuaanyo mangaluaan kecek nan indak sapatuiknyo tu

te.lan.tar *v* 1 talanta: *hidup anak itu -- sejak orang tuanya meninggal* iduik paja tu talanta sajak urang gaeknyo maningga; 2 tabang-kalai; indak tasudahan: *sekolahnya* == *sejak ia bekerja di*

restoran itu sikolanyo tabangkalai sajak inyo karajo di kadai nasi tu;

menelantarkan v 1 manalantaan: *ia sendiri yg == hidupnya inyo sandiri nan manalantaan iduiknyo*; 2 mambangkalaian: *siapa pula yg == pekerjaan ini sia pulo nan mambangkalaian karajo ko*
te.la.ten /telatén/ a saba jo panuah paratian; takun: *ia --merawat suaminya yg sakit-sakitan itu inyo saba jo panuah paratian manjago lakinyo nan sakik-sakitan tu*

te.le.dor /telédor/ a 1 lalai; lengah: *kalau mengendarai sepeda di jalan raya, jangan -- kalau naiak kareta angin di jalan gadang, jan lengah*; 2 pamaleh; palasua:

kau -- belajar waang pamaleh baraja; -- *disuruh Ibu palasua disuruah Amak*; 3 kareh kapalo;

keteledoran n kalalaian; kalengahan; maleh (tt mambaia dsb): *kamu terpaksa membayar denda krn == membayar iuran televisi kau tapaso mambaia dando dek kalalaian kau mambaia yuran talipisi*

te.leks/teléks/n alaik nan dapek manaruihan barito nan batulih jo masin tek ka tampak nan jauh, nan indak pakai alaik pangubuang; alaik tulih jauh; teleks: *komunikasi melalui -- sudah lama ada bakomunikasi malalui teleks alah lamo ado*

te.len.tang v tilantang; manilantang: *tidur -- tidua manilantang*;

menelantang v manilantang: *ia tidur == inyo tidua manilantang*;

tertelentang v tatilantang: *ia jatuh == inyo jatuah tatilantang*

te.le.pon /télépon/ n talipon: *ini tiang--, dan itu tiang listrik iko tunggak talipon, dan itu tunggak listirik*;

menelepon v manalipon: *Ayah == Ibu dr kantornya Ayah manalipon Amak dr kantuanyo*

te.le.vi.si /télévisi/ n talipisi; tipi: -- *berwarna lebih mahal dp -- hitam-putih talipisi bawarno labiah maha dp talipisi itam-putiah*

te.li.nga n talingo;

-- **berok** talingo nan marapek ka kapalo; --**gajah** talingo laweh; -

- **jebang** talingo nan agak maunjua ka lua;

bertelinga batalingo;

= **lembut** *ki* 1 pandia; bodoh; 2 pamurah; suko manolong;
 = **tebal** batalinggo taba; indak paraso ati

te.li.ti *a* taliti; ati-ati: *ia kurang* -- memeriksa jawaban ujian itu inyo kurang taliti mampareso jawaban ujian tu;

penelitian *n* panalitian: *ia mengadakan* == *tt pengaruh ekonomi orang tua thd hasil belajar anaknya* inyo maadoan panalitian tt pangaruah ekonomi urang gaek taadok asia baraja anaknyo

te.luk *n* taluak: -- *Kuantan Taluak Kuantan*; *pergi ke pai ka taluak*

te.lung.kup *v* tungguik; tilungkuik: -- *semua!* tilungkuik sadonyo!

menelungkup *v* manilungkuik; manungkuik: *semua orang* == *knn takut kena peluru musuh* samonyo urang manilungkuik dek takuik kanai piluru musuh

te.lun.juk *n* talunjuak; jari tunjuak; tunjuak: --*nya pontong* jari tunjuaknyo pontong

te.lur *n* talua: --*ayam talua ayam*; *bulat* -- bulek talua;

--*afkir* talua nan buruak mutunyo; --*buaya* bungo tanjuang rimbo; - - *kubis* nan kajadi bungo lobak;

bertelur *v* 1 batalua: *ayam betina* == ayam batino batalua; 2 *cak* manjatuahan bom (tt kapa tabang): *pesawat terbang* == kapa tabang manjatuahan bom; 3 *ki* mandatangan kauntuangan;

petelur patalua; panalua: *ayam ini sangat* == ayam ko sangaik patalua

te.lu.sur *v* talusua; talusuai: *coba kamu* -- *sungai itu sampai ke hulu-nya* co ang talusuai batang aia tu inggo ka ulunyo;

menelusuri *v* 1 manalusuai; manapak: == *sungai sampai ke hulu* manapak sungai inggo ka ulu; == *jejak harimau di hutan* manapak jajak arimau di rimbo; 2 *manalaah*; *manjajaki*; *mausuik*; *manyalidiaki*: *polisi sedang* == *peristiwa pembunuhan itu* polisi sadang mausuik kajadian pambunuahan tu

te.ma/téma/n dasar carito (nan dipakatoan, dipakai sbg dasar mangarang, manyusun sajak dsb); **tema**; pokok pikiran: -- *seminar bahasa ini adalah "Melalui Bahasa Ditingkatkan Pembangunan Bangsa"* tema saminar ko adolah "jo Bahaso Ditingkekan Pambangunan Bansa";

bertema *v* batema; bapokok pikiran; mempunyai tema: *sandi-wara ini* == "yg keji dan yg jahat pasti akan kalah oleh yg baik dan mulia sandiwara ko batema "nan buruak jo jaeak tantu ka kalah dek nan elok jo mulia"

te.man *n* kawan; kanti;

menemani *v* mangawani: *saya* == *Ibu ke pasar* ambo manga-wani Amak ka pasa

tem.bak/témbak/v tembakkan; tembak; --*babi itu spy mati* tembak babi tu spy mati;

menembak *v* 1 manembak: *pemburu* == *rusa* urang baburu manembak ruso; 2 manyipak bola ka gawang; manembak bola ka gawang;

temmbakan *n* 1 tembak: == *nya mengena* tembaknyo manganai; 2 latuih sanjato api: *terdengar suara* == *dr jauh* tadanga latuih badia dr jauh;

penembak *n* 1 panembak: == *nya sudah ditangkap* panembak-nyo alah tatangkok; 2 alaik untuak panembak; panembak: *bedil ini* == *burung* badia ko panembak buruang

tem.ba.kau *n* timbakau; santo: *kebun* -- kabun timbakau; *ia membeli* -- *di warung* inyo mambali timbakau di lapau

--*kepala* timbakau nan rancak mutunyo; --*sisik* timbakau sugi

tem.bi.kar *n* 1 tambika; tingkarang; pacahan kaco (pinggan, pariuak, dsb); 2 pariuak (terenang, kual, dsb) dr tanah liek babaka; pariuak tanah

tem.bok/témbok/n 1 tembok: *dinding* -- dindiang tembok; 2 tambak dr batu;

menembak *v* manembok: == *rumah* manembok rumah

tem.bus *v* 1 tambuih; tambuak; tabuak: *kepalanya* -- *oleh peluru* kapalonyo tabuak dek piluru; 2 marembek; malanteh: *air di bak mandi* -- *ke kamar mandi* aia di bak mandi marembek ka biliak; 3 kanai bana (tt ramalan, pakiroan, dsb): -- *terkaannya* kanai bana takoknyo;

menembus *v* 1 manambuih; manabuak: *air danau itu dapat dialirkan ke sawah-sawah dng cara* == *bukit ini* aia danau tu

dapek dialiaan ka sawah-sawah jo caro manambuih bukik ko; 2 marembek; manjala: *racun itu* == *ke dl darah melalui lukanya* racun tu manjala ka dl darah malalui lukonyo; 3 taruih sampai: *mula-mula air tergenang di situ, lalu* == *ke danau* mulo- mulo aia taganang di sinan, sudah tu taruih sampai ka danau; 4 manguakan: *pasukan gerilya itu telah* == *kepungan tentara lawan* tantara gurila tu alah manguakan kapuangan tantara musuh; **tembusan** *n* 1 jalan (sungai, gunuang, dsb) nan ditabuak; 2 tarusan; tarowongan; 3 salinan surek (gamba dsb) nan batulih jo karbon

tem.pa, menempa *v* 1 manampo: == *besi di apar* manampo basi di apa; 2 mancetak; mambantuak: == *batako* mancetak batako; == *batu bata* mancetak batu bata; *pemimpin Indonesia sedang* == *kader pembangunan* pamimpin Indonesia sedang mancetak kader pembangunan; *IKIP Jakarta* == *guru IKIP Jakarta* mancetak guru

tem.pat *n* 1 tampak: -- *pensil* tampak pituluik; -- *duduk* tampak duduak; 2 ruangan: -- *tamu* ruangan tamu; 3 nagari (kota, daerah, dsb); tampak: *di beberapa* -- *hujan tidak turun* di babarapo tampak indak turun ujan; 4 kaduduakan; tampak: *ia mendapat* -- *yg baik di kantor* inyo mandapek tampak nan elok di kantua; **menempatkan** *v* manampaikan; malatakan: *kita harus* == *sesuatu pd tempatnya* kito aruih malatakan sasuat di tampaknyo

tem.pa.yan *n* tampayan: *isilah* -- *itu dng air* isilah tampayan tu jo aia

tem.pel/témpél/ *v* tempe; lakekan: *sudahkah kamu* -- *perangko pd ampelop* alah kau tempean parangko di ampelop;

menempel *v* 1 manempe; malakek; malengkek: *daki sudah* == *benar ke badannya km tidak pernah mandi* daki alah malengkek bana di badannyo dek indak panah mandi; 2 manempean; malengkekan; *ia* == *kertas pengumuman pd papan* inyo manempean karateh pangumuman di papan; 3 manempei: *ia sedang* == *kamarnya dng kertas* inyo sedang manempei biliaknyo jo karateh; 4 *ki* manompang; manempe: *ia* == *seenaknya di rumah kawannya* inyo manempe saenaknyo di rumah kawannyo;

- 5 *ki manyogok: ia pandai* == *para pejabat* inyo pandai manyogok urang-urang gadang;
- tempelan** *n* 1 *tampaik panempean*; 2 *barang nan ditempean*; 3 *urang nan ditompangi*; 4 *sumbangan jo caro mambali bungo (lancana dsb) dan ditempean di baju dsb*
- tem.pe.leng/tempéléng/** *n* *tampeleng*; *tampa: ia kena tiap sebentar* inyo kanai tampeleng tiok sabanta; --*nya melayang di kepala anak itu* tampelengnyo melayang di kapalo anak tu;
- menempeleng** *v* *manampeleng*; *manampa: guru yg suka* == *murid-muridnya tidak pantas jadi guru* guru nan suko manampeleng murik-muriknyo indak patuik jadi guru
- tem.pe.ra.men/temperamén/** *n* *tabiaik batin nan tatauk mam-pangaruahi parilaku, parasaan, sarato pikiran (srp pariang, paibo paibo ati)*; --*orang itu mudah tersinggung dan mudah marah* tabiaik urang tu capek tasingguang dan capek pamberang;
- bertemperamen** *v* *batabiaik: orang* == *penyedih* urang batabiaik paibo
- tem.pe.ra.tur/témpératur/** *n* *suhu*; *paneh: -- badannya 37 derajat celcius* paneh badannyo 37 darajaik selsius
- tem.pi.as** *n* 1 *tampieh*; *pacak: bajunya basah kena -- hujan* bajunyo basah kanai tampieh ujan; 2 *abu (dadak dsb) nan bibatabangan*;
- menempias** *v* *manampieh*; *mamacak: air hujan yg dihembus angin itu* == *ke dl rumah* aia ujan nan diambuih angin tu manampieh ka dl rumah
- tem.po/témpo/** *n* 1 *tempo*; *wakatu: ia mendadak kaya dl -- yg singkat* inyo mandadak kayo dl wakatu nan singkek; 2 *kutiko*; *wakatu: --itu ia sedang keluar* kutiko tu inyo sadang kalua; 3 *bateh*; *jangko wakatu: kalau sudah habis -- peminjaman buku ini, si peminjam dikenakan denda* kalau lah abih jangko wakatu manyalang buku ko, si panyalangnyo dikanaian dando;
- tempo-tempo** *adv* 1 *kadang-kadang*: == *dia ada di sini* kadang-kadang inyo ado di siko; 2 *sabanta-sabanta*: == *dia marah, sesudah itu baik lagi* sabanta-sabanta inyo berang, sudah tu elok pulo baliak

tem.po.long *n* kaleng tampaik maludah

tem.po.ral/témporal/ *a* nan baubuangan jo wakatu; tt wakatu

¹**tem.puh** *v* 1 sarang: *musuh cepat-cepat* sarang musuh capek-capek; **menempuh** *v* 1 manyarang: == *musuh* manyarang musuh; 2 malando; maondoh: *banjir besar* == *kampung itu, sehingga rumah-rumah banyak yg hanyut* aia ampuah maondoh kampuang tu, inggo banyak rumah nan anyuik; 3 manimpo: *silih berganti saja kesengsaraan* == *keluarga yg malang itu silih baganti sajo sansaro manimpo kaluargo nan malang tu*; 4 manampuah; maradak: *ia berani* == *jalan sesunyi itu di tengah malam inyo berani manampuah jalan salangang: tu di tengah malam*; 5 manyongsong; manantang: *ia berjalan* == *angin inyo bajalan manyongsong angin*; 6 maalami; maadoki: == *bahaya maut* maadoki bahayo mauik; 7 sato; maadoki; manampuah (ujian): *semua siswa akan* == *ujian besok samonyo siswa ka maadoki ujian bisuak*

²**tem.puh** *n* pangganti (tt barang nan rusak); pangganti rugi: *uang yg sejuta rupiah ini sbg -- atas kerusakan mobil yg saya tabrak itu pith nan sajuta rupiah ko pangganti karusakan oto nan kanai lando di ambo tu*

tem.pur *v* 1 lago; 2 parang;

bertempur *v* 1 balago; balangga: *ombak* == *dng karang ombak balago jo batu karang*; 2 baparang; bacakak; bajuang: *anak-anak remaja sekarang sering* == *sesama mereka mudo maso kini acok bacakak antaro inyo samo inyo*; *tentara* == *membela negara tantara baparang mampatahanan nagara*;

pertempuran paparangan; parang: *tentara berjuang di medan* == *tantara bajuang di medan parang*

te.na.ga *n* 1 tanago; kakuatan: *semenjak menderit sakit gula semakin berkurang* sajak maidokan panyakik kanciang manih, tanago samangkin bakurang; 2 urang (nan karajo atau nan mangarajoan sasuat); tanago: *kami membutuhkan -- ahli di bidang ekonomi kami mamaraluan urang pandai di bidang ekonomi*; 3 kagiatan karajo: -- *rakyat diarahkan kpd pembangunan kagiatan rakyaik*

diarahan kpd pembangunan;

bertenaga v 1 batanago; bakakuatan: *ia tidak == lagi km sudah tua* inyo indak batanago lai dek lah tuo; 2 giaik (tt bakarajo); kuaik: *penduduk kampung itu == mengumpulkan dana* penduduak kampuang tu giaik mangumpuaan darama

te.nang a 1 tanang: *ombak laut agak -- hari ini ombak lauik agak* tanang ari ko; 2 anak; indak galisah; tanang: *hatinya sudah -- sejak anaknya sudah lulus ujian terakhir di perguruan tinggi* atinyo alah tanang sajak anaknyo lah luluih ujian pengabisan di paguruan tinggi; 3 aman; tanang: *keadaan negeri sudah mulai --* kaadaan nagari alah mulai tanang;
ketenangan n katanangan (tt ati, batin, pikiran): *hidup bahagia membutuhkan == batin* iduik sanang mamaraluan katanangan ati

te.nar a 1 gaduah; kacau; kalibuik: *keadaan rumah tangganya menjadi -- km ulah suaminya yg punya wanita simpanan itu* kaadaan rumah tanggonyo jadi kacau krn ulah lakinyo nan punyo gundiak tu; 2 tanamo; tasabuik: *dukun -- di Jakarta* dukun tanamo di Jakarta;

ketenaran n tanamo; tasabuik: *== orang itu bukan km kekayaannya, tetapi km budi baiknya dan keahliannya* tanamo urang tu ukan dek kayonyo, tapi di budi baiak jo kapandaiannyo

ten.da/ténda/n 1 pakemahan: *--anak-anak pramuka* pakemahan anak-anak pandu; 2 tenda; langik-langik: *-- tempat tidurnya baru* langik-langik tampaik tiduanyo baru; *-- mobil* tenda oto

ten.dang v tandang; sipak: *--lah bola itu tandanglah bola tu;*

menendang v 1 manandang; manyipak: *== bola ke arah gawang lawan* manandang bola ka gawang lawan; 2 manusia; mamparantian (dr kantua, pakumpulan, dsb): *kepala sekolah tidak dapat == guru begitu saja kalau tidak ada alasan yg kuat* kapalo sikola indak bisa mamparantian guru baitu sajo kalau indak ado alasan nan sangaik kuaik; 3 mandorong kuaik-kuaik: *gas kuat yg == klep pipa hingga meletup menyebabkan kerusakan pd pipa gas gas kuaik nan mandorong katuik pipa inggo pacah* manyabaukan

karusakan di pipa gas;

tendangan *n* tandangan; sipak; tandang: *=nya melambung melampaui gawang lawan tandangannya jauh melambuang malampaui gawang lawan*

ten.der/téndér/*n* pamintaan (tt mangamukoan arago, mamborong karajo, manyadioan barang-barang, maadoan kuntarak): *hanya pengusaha bermodal besar yg mampu mengikuti -- di atas satu miliar rupiah anyo pangusao nan bapokok gadang nan kuaso nan ka talok manyatoi tender di ateh samiliar rupiah*

te.nga.dah *v* 1 tingadah; tingayak; 2 *ki* karajo kareh; bapikia panjang; menengadah *v* 1 maningadah; maningayak: *ia == sambil berdoa inyo maningadah sambia badoa*

te.ngah *n* tengah: *di -- rumah* di tengah rumah; -- *malam-malam*; penengah *n* 1 panangah; palarai; panganangah: *siapa yg dapat menjadi == dl perkelahian itu sia nan ka bisa jadi palarai dl pakalahian tu*; 2 di tengah-tengah bana

teng.gang/ténggang/,berténggang *v* 1 baténggang: *ia == meminjam uang kpd orang kaya itu, tetapi tidak berhasil inyo baténggang manyalang pitih ka urang kayo tu, tapi indak dapek; orang pandai tempat kita == urang pandai tanpaik awak baténggang*; 2 badamai; baelok-elok: *ia dapat == dng kawan-kawannya inyo dapek badamai jo kawan-kawannya (inyo dapek baelok-elok jo kawan-kawannya)*; 3 baimaik; baténggang: *bagaimana kita dapat == dng gaji yg sedikit ini baa ka bisa awak baténggang jo gaji nan saketek ko*

teng.ge.lam *v* 1 tabanam: *anak kecil itu mati -- di tebat paja ketek tu mati tabanam di tabek*; 2 karam: *kapal Tampo Mas -- di tengah laut kapa Tampo Mas karam di tengah lauik*; 3 dibalik (tt utang): *ia == oleh utang yg bertumpuk-tumpuk inyo dibalik utang batumpuak-tumpuak*; 4 *ki* jatuah (ka dl sansaro, kasusahan, dsb): *ia sudah == dl kesengsaraan sejak suaminya meninggal inyolah jatuah sansaro sajak lakinyo mati*; 5 talena: *dia == dl lamunannya inyo talena dl lamunan*;

menenggelamkan *v* 1 mambanaman: *tukang kayu itu == kayu*

untuk tiang dan kasau ke tebat tukang kayu tu mambanaman kayu untuak ka tunggak jo kasau ka dl tabek; 2 mangaraman: *tentara kita* == kapal musuh di tengah laut tantara kito mangaraman kapa musuh di tengah lauik; 3 manyuruakan: *anak itu* == mukanya ke pangkuan ibunya paja tu manyuruakan mukonyo ka pangkuan mandehnyo; 4 manggalimangan; manjatuahan (tt diri): *banyak gadis yg terpaksa* == dirinya ke dl dosa pd masa pandudukan Jepang banyak anak-anak gadih manggalimangan dirinyo ka dl doso di maso panjajahan Japang

¹teng.kar v tangka; bantah;

bertengkar v batangka; bakareh arang: *ia sering* == dng neneknya inyo acok batangka jo neneknyo;

pertengkaran n patangkaran: *kesalahpahaman mengakibatkan* == salah paham mandatangan patangkaran

²teng.kar a tangka; kareh kapalo: *anak itu -- betul, tidak mau menghentikan apa yg dilarang ibunya* anak tu tangka bana, indak amuah maantian apo nan dilarang mandehnyo;

penengkar a tangka: *anak* == dibenci orang anak tangka dibanci urang

teng.kuk n 1 kuduak: *ku pukul--nya dr belakang* ambo tapuak kuduaknyo dr lakang; 2 apo sajo (batang, tandan, tangkai) nan bungkuak srp kuduak;

setengkuk num sabateh kuduak: *rambutnya di potongnya* == abuaknyo dipotongnyo sabateh kuduak; *tingginya* == ayahnya tingginyo sabateh kuduak ayahnyo

teng.ku.lak n tangkulak; paraiah; tukang borong; pamborong: *ayahnya jadi -- mangga* ayahnyo pamborong mangga

teng.ku.rap v tilungkuik; tiarap;

menelungkup v manilungkuik; maniarap: *ia tidur* == inyo tidua manilungkuik

te.ngok/téngok/ v 1 tengok; caliak; liek: *coba -- siapa yg datang itu* co liek, sia nan datang tu; 2 silau: *pergi -- pamanmu sakit di rumah sakit* pailah silau mamak ang sakik di rumah sakik;

menengok v 1 mancaliak; maliek; mamandang: *orang itu* == kpd

saya tiap sebentar urang tu mancaliak ka ambo tiok sabanta; 2 manonton; mancaliak: *ia pergi* == *film ke teater* inyo pai manonton pilem ka pangguang; 3 manyilau kawannyo nan sakik tu; 4 manakok: *ia pandai* == *nasib orang* inyo pandai manakok nasik urang

ten.tang p 1 tantang; tantangan: *bagaimana* -- *cerita itu* baa tantang carito tu; 2 tapek di ateh; tantang: *pukul 12.00 siang, matahari tepat di* -- *kepala* pukua 12.00 siang, matoari tapek di tantang kapalo; **menentang v** 1 manantang; malawan: *tidak boleh* == *orang tua* indak buliah manantang urang gaek; 2 mananek; manantang: *ia tidak berani* == *mata saya* inyo indak barani manantang muko ambo (indak talok di nyo manantang muko ambo); 3 manyon-song; manantang: *berlayar* == *ombak* balaia manantang ombak; 4 maadang (tt mauik, bahayo, dsb): *rakyat berani* == *maut demi untuk nusa dan bangsa* rakyai barani manantang mauik dami untuak nusa jo banso

ten.teng/ténténg/ v jinjiang: *tolong* -- *keranjang ini* tolong jinjiang karanjang ko; **menentang v** manjinjiang: *Kakak* == *tas* Akak manjinjiang tas; **tentengan n** jinjiangan: == *nya berat betul dr pasar* jinjiangan Amak barek bana dr pasa

ten.te.ram a 1 tantaram; tanang; aman: *dunia sekarang tidak* -- *dunia* kini indak tantaram; 2 indak galisah; tanang: *hati saya sudah* -- *sekarang* ati ambo alah tanang kini; **ketenteraman n** 1 katantaraman; kaamanan; kadamaian: *polisi bertugas menjaga* == *dan ketertiban* polisi batugeh manjago kaamanan jo kataraturan; 2 katanangan (tt ati, pikiran kiro-kiro): == *hati katanangan* ati

ten.tir/téntir/ v baraja basamo-samo sabalun ujian: *mahasiswa mengadakan* -- *seminggu sekali untuk persiapan ujian* mahasiswa baraja basamo-samo sakali saminggu untuak parsiapan ujian

ten.tu adv 1 tantu: --*ia tahu akan kewajibannya sbg suami* tantu inyo tau jo kawajibannyo sbg laki; 2 jaleh; tantu: *kabar itu belum* -- *kebenarannya* kaba tu alun tantu bana indaknyo lai;

menentukan *v* 1 manantuan; mamutuihan: *ialah yg akan == apakah akan memungut anak atau tidak* inyolah nan ka mamutuihan apokoh ka maambiak anak angkek atau indak; 2 mawajikan: *kami == mereka tidur sebelum pukul sepuluh malam* kami mawajikan mareka lalok sabalun pukua sapuluah malam; 3 manakuak: *= janji manakuak janji*; 4 mamatuik; maagakan (*tt arago*): *= harga mamatuik arago*;

penentuan *n* panantuan: *= jumlah siswa yg akan diterima tergantung dr jumlah kelas dan guru* panantuan banyak murik nan ka ditorimo tagantuang ka banyaknyo kalas jo guru

te.nun *n* tanun;

menenun *v* mananun: *Ibu pintar == kain songket* Amak santiang mananun kain songkek;

tenunan *n*: *tenunan kain sarung ini dr == Silungkang kain karuang ko dr tanunan Silungkang; kain songket == Pandai Sikat kain songket tanunan Pandai Sikek*

te.nung *n* 1 tanuang: *juru-- tukang tanuang*; 2 sihia; guno-guno *ia pandai-- inyo tukang sihia*;

menenung *v* 1 mananuag; manakok nāsik urang: *ia mencari dukun yg pandai == inyo mencari dukun nan pandai mananuag*; 2 manyihia urang; mancilakoan urang jo ilmu itam

te.o.re.tis /*téorétis*/ *a* badasar ka tiori; manuruik tiori: *secara -- dapat diramalkan bahwa gunung itu tidak akan meletus* manuruik tiori, dapek dipakiroan bahaso gunuang tu indak ka malatuih

te.o.ri *n* 1 pandapek nan bakamukoan *tt* suatu kajadian dsb; tiori: *--tt kejadian bumi tiori tt kajadian bumi; --tt pembentukan negara tiori (pandapek) tt caro maadoan nagara*; 2 katantuan umum nan dipakai ka jadi dasar suatu ilmu pangatauan; 3 pandapek, caro, sarato aturan-aturan untuak malakuan sasuat; tiori: *--nya memang mudah, tetapi prakteknya sukar* tiorinyo io gampang, tapi mangarajoanyo payah

te.pat *a* tapek; luruih (*tt arahnyo, juruihnyo*): *rumah kami -- di depan mesjid* rumah kami tapek di adokan musajik; 2 kanai bana; tapek bana di sasaran: *tembakan itu -- mengenai kepalanya* tembakan

tu tapek bana kanai di kapalonyo; 3 indak kurang indak labiah; tapek: *hari pukul enam* -- ari pukua anam tapek; 4 jitu; tapek (tt tindakan, karitik, dsb): *ambil tindakan yg* -- ambiak tindakan nan tapek;

menepati v manapeki: == *janji itu wajib* manapeki janji tu wajik; ketepatan n. katapekan; kajituan: *aku mengharapkan* == *janjimu* ambo maarokan katapekan janji kau

te.pi n tapi; pinggia: --*kain* tapi kain;

tepiian n tapian: == *mandi* tapian mandi

te.puk n tapuak: --*mu sakit sekali* tapuak ang sakik bana;

menepuk v manapuak: == *bahu kawan dr belakangnya* manapuak bahu kawan dr balakangnyo

te.pung n tapuang: --*beras ketan* tapuang bareh puluik;

menepung v 1 manapuang (tt bareh dsb); manumbuak: == *beras* manumbuak bareh; 2 mamukua; manapuang; maantam: == *pencuri yg tertangkap basah itu dng pemukul besar* mamukua urang maliang nan tatangkok tangan tu jo panggado gadang

te.ra.li n tarali; jarajak (di jandela, pintu, sangka, dsb): *pencuri masuk ke rumah dng memotong* -- *jendela* urang maliang masuak ka rumah dng mamotong jarajak jandela; 2 langkan nan bajarajak basi (di barando, jambatan, dsb); 3 paga basi di tapi kapa: *para penumpang berdiri memegang* -- *kapal sambil melambai-lambaikan tangannya* panompang tagak bapacik ka paga di tapi kapa sambia malambai-lambaian tangan mareka;

berterali v batarali; bajarajak: *jendela rumahnya* == *besi* jandela rumahnyo batarali basi

te.rang a 1 tarang: *hari pd malam ini* -- *sekali spt siang hari* hari malam ko tarang bana srp jo siang ari; 2 jaleh: *suaranya* -- *kedengaran* suaronyo jaleh tadanga 3 barasiah; tarang: *pekarangan kelihatan* -- sesudah disapu alaman tampak tarang sasudah disapu; 4 janiah barasiah; tarang (tt langik): *malam ini langit* -- malam ko langik tarang; 5 jaleh; tarang; mangarati: *belum* -- *oleh saya apa yg Anda katakan itu* alun jaleh di ambo lai apo nan Sudaro katoan tu; 6 nyato; tabukti; tarang: *sudah* -- *kau yg salah*,

- mengapa kau marah* alah jaleh waang nan salah, baa mangko berang pulo; 7 sah: *inilah buktinya* yg -- ikolah buktinyo nan sah;
- menerangi** v 1 manarangi: *lampu untuk* == *jalan* lampu untuak manarangi jalan; 2 *ki* manarangan (tt ati, pikiran, dsb): *semoga Tuhan* == *hatinya* mudah-mudahan Tuhan manarangan atinyo; 3 manyiangi: == *kebun* manyiangi parak; == *semak belukar* manyiangi samak-samak;
- penerangan** n 1 panarangan: *ia diangkat jadi menteri* == inyo diangkek jadi mantari panarangan; 2 panjalasan; (patunjuak dsb); katarangan: *dengarkan* == *ini baik-baik* dangaan panjalasan ko elok-elok; 3 alaik (lampu dsb) panarangi
- te.rap, menerapkan** v mancuboan; mamparaktekan; mampagunoan: *kita harus* == *ilmu itu dl kehidupan sehari-hari* kito aruih mamparaktekan ilmu tu dl iduik kito saari-ari;
- penerapan** n 1 pamasangan: == *mesin pembangkit tenaga listrik dilaksanakan oleh teknisi Indonesia* pamasangan masin pambangkik tanago listirik dikarajoan dek urang pandai teknik Indonesia; (hal) mamparaktekan: == *teori yg dipelajari jauh lebih susah dp mempelajari teori itu sendiri* mamparaktekan tiori nan dipalajari jauh labiah payah dp mampalajari tiori tu sandiri
- te.ra.pi/térapi** / n usao mancegakan urang sadang sakik; pangobatan panyakik
- te.ras** n 1 bagian kayu nan kareh; tareh: -- *kayu tareh kayu*; 2 *ki* inti-sari; nan tapantiang: *pasukan* - - tantara inti;
- pegawai** -- pagawai nan tagolong pimpinan;
- berteras** v batareh; punyo inti: *batang singkong* == *lunak* batang pelo batareh lunak; == *ke dalam ki batareh ka dalam* (bailimu atau punyo kakayoan, tapi indak batampakan ka lua
- te.ra.si** n tarasi; balacan: -- *busuk baunya tarasi busuak baunyo*
- te.ra.so/téraso** / n taraso: *lantai* -- *bagus dan mengkilap* lantai taraso rancak dan bakilek
- te.ra.wang** n tarawang: *jahit* -- jaik tarawang;
- menerawang** v 1 manarawang: == *selendang* manarawang salendang; *belajar merenda dan* == *baraja marendo jo* manarawang;

- 2 manambuak; malubangi ketek-ketek: *ngengat sering* == *pakaian yg disimpan yg disimpan di lemari* ngangek acok malubangi kain nan basimpan di lamari; 3 maliek jo mato ati (untuak mananuang nasik urang)
- ter.bang v 1 tabang: *burung -- di udara* buruang tabang di udaro; 2 *ki mancigin; lari: mobil yg menabrak orang itu -- dan menghilang* oto nan manggiliang urang tu mancigin larinyo dan mailang; 3 mauok; manguok: *minyak cepat --minyak capek* manguok;
- menerbangkan v 1 manabangan: == *burung merpati* manabangan buruang marapati; 2 mambao tabang: *burung elang* == *anak ayam* buruang alang mambao tabang anak ayam; 3 malarian; mambao kabua: *orang yg* == *uang kas di bank itu telah tertangkap* urang malarian pitih kas di bank tu alah tatangkok;
- penerbangan n karajo, caro manabangan: manabangan: == *pesawat itu adalah urusan pilot* karajo manabangan kapa tabang tu adolah urusan pilot; 2 tabang; pajalanan jo kapa tabang: *dr Jakarta ke Padang kira-kira satu jam* pajalanan jo kapa tabang dr Jakarta ka Padang kiro-kiro sajam; 3 sagalo nan ado kaitannyo jo lalu-linteh udaro (jo pajalanan udaro): *jadwal* == *jadwal* pajalanan kapa tabang
- ter.bit v 1 tabik (tt matoari, bulan): *matahari sudah* == *matoari lah* tabik; 2 bangkik; tabik (tt berang dsb): -- *marahnya* tabik berangnyo; 3 kalua untuak diedaan (tt surek kaba, majalah, buku, dsb): *majalah Panji Masyarakat -- setiap sepuluh hari* majalah *Panji Masyarakat* tabik sakali sapuluah ari; 4 kalua; tabik (tt aia mato, paluah, dsb); 5 mamanca; tabik (tt mato aia);
- menerbitkan v 1 manabikan; mambangkikan: == *marah* mambangkikan marahnyo; 2 mangaluaan; manabikan: *organisasi itu akan* == *majalah* organisasi tu ka manabikan majalah; 3 mandatangan; manimbuaan (tt kabaran, karugian, bahayo, dsb): *pekerjaan kamu itu* == *bahaya* karajo kau tu manimbuaan bahayo;
- penerbit n panarbit: == *Balai Pustaka* panarbit Balai Pustaka
- te.ri.ak v pakiak; gagau: -- *anak itu keras sekali* pakiak paja tu dareh bana;

berteriak *v* mamakiak; maimbau jo suaro kareh: *terdengar suara orang* == *minta tolong* tadanga suaro urang mamakiak mintak tolong

te.rik *a* 1 sampik dan tagang mangabek (tt sarawa, kabek, dsb); arek: *ikat tali celananya* -- *betul hingga susah membukanya* buhua tali sarawanyo arek bana inggo payah mauraknyo; 2 panuah sasak (tt suatu nan dipaderekan, dijajaan, dsb); 3 garang: *panas* -- paneh garang; 4 *ki* payah; sarik: *pelajarannya* -- palajarannyo sarik
menerikkan *v* maarekan; managangan: *ia sedang* == *tali biolanya* inyo sadang managangan tali biolanyo

te.ri.ma *v* tarimo; -- *kasih* tarimo kasih;

berterima *v* batarimo; ditarimo; *usulannya* == usulannyo batarimo;

menerima *v* 1 manarimo; == *surat* manarimo surek; 2 mam-banaan; mansahan (tt usulan; pandapek, dsb); *rapat* == *usulan orang itu* rapek manarimo usulan urang tu;

penerima *n* 1 panarimo: == *tamu* panarimo tamu; 2 suko manarimo; suko satuju sajo: *ia* == *apa saja yg dibebankan kpdnya* inyo suko sajo manarimo apo sajo nan direkan ka inyo;

keberterimaan *n* kabatarimoan: *ia berterima kasih atas* == *pendapatnya itu* inyo batarimo kasih ateh kabatarimoan pandapeknyo

te.ri.to.ri.al/téritorial/ *a* nan bakaitan jo bagian daerah hukum suatu nagara: *perairan* -- lautan dakek pantai suatu nagara nan jadi hak nagara tu; *tuntutan*--- tuntutan nan baubuangan jo bagian daerah suatu nagara

ter.jal *a* curam: *ngarai ini* -- ngarai ko curam

ter.jang *v* 1 tarajang; 2 saruduak; 3 sipak; tandang; 4 langga; lago; tumbuak (tt oto, bendi, beca, dsb);

menerjang *v* 1 manarajang: *ia hampir* == *pembantu yg mencuri uangnya* inyo ampia manarajang pambantu nan mancilok pitih-nyo; 2 manyaruduak; *kerbau liar itu* == *orang kemarin* kabau jalang tu manyaruduak urang kapatang; 3 manyipak; manandang: == *bola* manandang bola; 4 manumbuak; malangga;

malago (tt oto, beca, dsb): *mobil* == *beca dan bajai tadi pagi* oto manumbuak beca jo bajai tadi pagi

ter.je.mah v, **menerjemahkan** v manarjamahan: *tolong saya* == *ayat Quran ini* tolong ambo manarjamahan ayaik Kuraan ko;

penerjemah n juru tarjamah; tukang tarjamah: *ia* == *yg mahir dl lima bahasa asing* inyo juru tarjamah nan mahia dl limo bahaso asiang;

penerjemahan n karajo, proses, caro manarjamah: == *buku ini memakan waktu hampir lima tahun* karajo manarjamahan buku ko mamakan wakatu ampiang limo taun; == *buku ini bagai-mana seharusnya* caro manarjamahan buku ko baa sarancaknyo

ter.jun v 1 tajun; maambua; *ia* -- *ke dl air* inyo tajun dl aia; 2 ikuik sato; masuak (ka); tajun: *ia mulai* -- *ke bidang kebahasaan* inyo mulai tajun di bidang bahaso;

menerjungan v 1 manajunan: *mereka* == *bahan makanan dr pesawat untuk korban bencana alam itu* mereka manajunan bahan makanan dr kapa tabang untuak para korban bancano alam; 2 ki marandahan: *perbuatanmu* == *martabat orang tuamu* karajo kau tu marandahan maratabaik urang gaek kau;

penerjunan n panajunan: == *tentara itu menggunakan pesawat khusus* panajunan tantara tu mampagunoan kapa tabang kusuih; *perlu* == *makanan untuk korban perang paralu* panajunan makanan untuak korban perang

ter.ka v takok: *coba* -- *teka-teki ini* co takok takok- taki ko;

menerka v manakok: *siapa dapat* == *isi kotak ini* sia dapek manakok isi kotak ko

ter.ka.dang adv adang-adang; kadang-kadang: -- *ia datang*, -- *tidak* kadang-kadang nyo datang, kadang-kadang indak

ter.kam v tarakam; tangkok; cakau;

menerkam v manarakam; manangkok; mancakau: *kucing* == *tikus* kuciang manangkok tikuih; *harimau* == *kambing* arimau manangkok kambiang

¹**ter.mi.nal** /terminal/ n parantian oto (nan pangabisan); tarminial; sitasiun (tt kareta api): -- *bis* tarminial oto; -- *kereta api* sitasiun

kareta api

²**ter.mi.nal** /términal/ *n* alaik komunikasi jo komputer, nan biasonyo tadiri dr panel nan balangkoki jo laia vidio atau alaik- alaik cetak srp masin tek

ter.mi.no.lo.gi /términologi/ *n* 1 istilah (tt kato-kato); 2 ilmu tt rumuih-rumuih atau definisi istilah

ter.nak *n* 1 asa; asali: *penduduk* -- panduduak asa; 2 taranak: -- *orang itu banyak sekali, ada kerbau, sapi, dan kambing* taranak urang tu banyak bana, srp kabau, jawi, dan kambiang;

peteranakan *n* usao mamaliaro jo mambiakan binatang taranak; pataranakn: *ia mendirikan* == *ayam* inyo maadoan usao taranak ayam; *ia memiliki* == *sapi* inyo mamiliaki pataranakan jawi

te.ro.bos *v* 1 tambuih (tt paga, pintu, dsb); 2 pinteh (tt jalan);

menerobos *v* 1 manambuih (tt barisan dsb); mamatahan: *tentara kita berhasil* == *pertahanan musuh* tantara kito baasia manambuih patahanan musuh; 2 maminteh (tt jalan); *kalau kita* == *pekuburan ini, sebentar saja kita sudah sampai di rumah* kalau kito maminteh jalan pakuburan ko, sabanta lai kito lah tibo di rumah;

penerobosan *n* karajo, proses, caro manambuih, manambuak: == *bukit ini perlu untuk pembuatan jalan yg akan menghubungkan dua daerah terpencil itu* manambuak bukit ko paralu untuak pambuatan jalan nan ka maubuangan duo daerah tapancia tu

te.ro.pong *n* taropong; -- *bintang* taropong bintang; -- *api* saluang api;

meneropong *v* manaropong: == *pemandangan* manaropong pamandangan;

peneropong *n* panaropong: *alat* == *bintang* alaik panaropong bintang

te.ror /téror/ *n* usaha manimbuaan katakuikan dan kakajaman dek saurang atau kalompok;

meneror (meneror) *v* 1 balaku ganeh (sawenang-wenang, indak manaruah kasiahan) untuak manimbuaan katakutan: *mereka* == *rakyat dng melakukan penculikan dan penangkapan* mareka babuek ganeh dan sawenang-wenang taadok rakyaik jo caro

- mancilok, malarian, dan manangkoki urang
- te.ro.wo.ng.an** *n* tarowongan; lubang kalam
- ter.pa** *v*, **menerpa** *v* malando; manimpo: *angin badai* == *rumah-rumah hingga hancur berantakan* angin badai malando rumah-rumah inggo ancua barantakan;
- terpaan** *n* tarajang: == *banjir menghanyutkan hasil sawah dan ladang* tarajang aia gadang maanyuikan asia sawah jo ladang; *mereka sering menghadapi* == *angin badai* mereka acok maadoki tarajang angin badai
- ter.pen.tin** /térpentin/ *n* minyak untuak masak cat dsb; minyak tarpentin
- ter.ta.wa** -- tawa
- ter.tib** *a* 1 taratik; sopan: *anak itu tidak* -- anak tu indak taratik; 2 rapi; taratua: *ia berpakaian* -- inyo bapakaian taratua; 3 paraturan; katantuan: -- *kerja yg baik* paraturan karajo nan rancak; *ketertiban* *n* paraturan (dl masarakaik dsb); katantuan: == *lalu-lintas harus dipelihara* paraturan lalu-linteh jalan musiti dipaliaro
- te.rus** *adv* 1 taruih; langsung: *dr depan ia* -- *ke dapur* inyo taruih dr adokan ka dapua; 2 salalu; taruih: *wajah ibuku* -- *terbayang di ruang matak* wajah amak ambo taruih tabayang diruang mato ambo;
- **terang** taruih tarang; -- **mata** tajam pancaliakan;
- meneruskan** *v* 1 manaruihan; malanjuikan: *ia* == *perjalanannya* inyo manaruihan pajalanannyo; 2 mangiriman (mambarian, manyampaian) langsung: *saya sudah* == *pesan itu kpd alamatnya* ambo alah manyampaian pasan tu langsung ka alamainya;
- penerus** *n* panaruih; nan malanjuikan: *generasi* == *perjuangan bangsa* turunan nan ka manaruihan pajuangan banso
- te.sis** /tésis/ *n* tiori nan didukuang atau dipakuaik jo alasan-alasan, nan babantuak karangan, nan gunonyo untuak mandapek gala kasarjanaan di suatu parguruan tinggi; tesis: *ia sekarang sedang menyelesaikan penulisan* --nya untuk mendapat gelar S₂ di bidang linguistik inyo kini sedang manyalasaan panulisan tesisnyo untuak mancapai gala S₂ dl ilmu bahaso

te.tak v pancuang; pakuak; -- *leher babi tu* pakuak lihia kundiak tu;
menetak v mamancuang; mamakuak; manguduang; *ia* == *leher anjing yg hampir menggigitnya* inyo mamakuak lihia anjiang nan ampia manggigiknyo

te.tang.ga n jiran ; urang sabalah rumah

te.ta.nus /tétanus/ n panyakik luko mamuruak dek diunggoki baniah panyakik atau bakteri nan banamo *Clostridium tetani*, nan ditandoi jo badan sakujuanyo jadi kajang-kajang; tetanus

¹**te.tap** adv 1 tatauk; tatap; indak pindah-pindah: *dr kemarin ia -- saja di situ* sajak kapatang inyo tatauk sajo di sinan; 2 kaka; abadi: *hidup di dunia ini tidak ada yg --* iduik di dunia ko indak ado nan kaka; 3 salalu; taruih: *sekali merdeka -- merdeka* sakali mardeka; tatauk mardeka 4 indak anti-antinyo; indak putuih-putuihnyo: *matanya -- melihat kpd orang itu* matonyo indak anti-antinyo manca-liak ka urang tu; 5 indak untuak samantaro; tatauk: *ia pegawai -- di Kementrian Luar Negeri* inyo pagawai tatauk di Kamantarian Lua Nagari; 6 jaleh; tantu: *pekerjaannya tidak --* karajonyo indak tantu; 7 bakatagakan; bakatantuan: *rundingan itu belum --* rundiangan tu alun bakatagakan

²**te.tap** v, **menetap** v mangariangan jo sasuatu nan dapek maisok: == *tinta dng kertas kembang* mangariangan dawaik jo karateh isok: == *air mata dng saputangan* mangariangan aia mato jo sarabet; **penetap** n paisok; panyeka: *kertas* == karateh paisok; karateh isok; *kain* == kain panyeka

te.tas v, **menetas** v 1 manateh: *telur yg dierami ayam itu sudah --* talua nan diarami ayam tu alah manateh; 2 kalua dr talua; manateh: *ayam saya sudah* == ayam ambo alah manateh; 3 marateh (mamacah, mambalah, dsb): *pencuri itu* == *dinding* urang maliang tu marateh dindiang; *ia* == *perutnya dng pisau krn putus asa* inyo marateh paruiknyo jo pisau dek putuih aso

te.tek /téték/ n susu: -- *neneknya terbuai-buai* susu neneknyo tabuai-buai;

menetek v manyusu: *anaknya masih* == anaknyo masiah manyusu

- te.tes** /tétés/ *n* titiak: -- *air dr atap membasahi lantai titiak aia dr atok membasahi lantai;*
menetes *v* manitiak: *air matanya* == aia matonyo manitiak; *air* == *ke lantai krn atap rumah bocor aia manitiak ka lantai dek atok rumah tirih;*
tetesan *n* titiak: == *air matanya membasahi pipinya titiak aia matonyo membasahi pipinyo*
- te.was** /téwas/ *v* 1 tewas; mati (dl parang, kacalakaan, tabunuah, dsb): *banyak tentara -- dl pertempuran itu banyak tantara mati dl paparangan tu; 2 kalah: -- perangnya kalah parangnyo; 3 salah; kurang elok: apa -- nya ia ikut pergi apo salahnyo nyo ikuik pai: ia merasa masih -- dl ilmu keperajuritan inyo maraso masiah kurang dl ilmu katantaraan;*
menewaskan *v* 1 mambunuah (dl parang dsb): *peperangan banyak* == *penduduk yg tidak berdosa parang banyak mambunuah panduduak nan indak badaso; 2 mangalahan (tt musuh, lawan): ia dapat* == *lawanannya dl pertandingan bulu tangkis inyo dapek mangalahan lawannyo dl patandiangn bulu tangkih*
- ti.a.da** *v* indak ado; tiado: -- *seorang pun yg menolongnya tiado surang juo nan manolongnyo; 2 indak; tiado: uang di sakunya tiado pitih di sakuihnyo*
- ti.ang** *n* 1 tonggak: -- *bendera tonggak bandera; -- listrik tonggak listrik; 2 sesuatu nan jadi pokok; tiang: pemuda -- negara pamuda tiang nagara; sembahyang -- agama sambayang tiang agamo;*
bertiang batonggak; batiang: *rumahnya* == *kayu rumahnyo batonggak kayu*
- ti.ap** *num* tiok-tiok; satiok: *ia datang -- hari inyo datang tiok ari*
- ti.a.ran** *v* tiarok; tilungkuik; manilungkuik; manungkuik: *ia -- di pangkuan ibunya inyo manungkuik di pangkuan mandehnyo; kalau terjadi petempuran, cepat -- spy terhindar dr peluru kalau tajadi parang, capek-capek tiarok spy jan kanai piluru;*
bertiarap batiarok; manilungkuik; manungkuik: *anak itu tidur* == *anak tu lalok manilungkuik*
- ti.ba** *v* tibo: *musim hujan telah -- musin ujan alah tibo; Ayah akan --*

- dr Padang besok* Abak ka tibo dr Padang bisuak;
setiba *v* satibo: == *di rumah, kami sembahyang magrib* satibo di rumah, kami sembayang mugarik
ti.dak *adv* indak: *sekolahnya -- jauh dr rumahnya* sikolanyo indak jauh dr rumahnyo;
 -- *alang* indak saketek; banyak; -- *urung* indak uruang; indak dapek indak
tidur *v* tidua; lalok: *ia -- nyenyak inyo* lalok lamak;
menidurkan *v* maniduaan; malalokan: *ibu == Adik dl ayunan* Amak malalokan Adiak di buaian; 2 mambarian; marabahan: *ia == badannya sebentar untuk istirahat inyo* marabahan badannyo sabanta untuak malapehan panek
ti.fus *n* panyakik tipuih
ti.ga *num* tigo: -- *ekor kucing tigo* ikua kucing;
ketiga *num* katigo: *yg == nan katigo; ia anak saya yg == inyo anak ambo nan katigo*
ti.kai *n* salisiah; **pertikaian** *n* 1 patikaian; pasalisiahan: == *membawa keretakan dl pergaulan* pasalisiahan mambao ratak pagaulan; 2 patantangan (tt paham dsb): *segala == yg timbul di masyarakat dapat dipecahkan* sagalo patantangan nan tajadi di masarakaik dapek dipacahan
¹**ti.kam** *n* tikam; amuak; tusuak;: *ia tewas kena -- inyo mati kanai* tikam
²**ti.kam** *n* pasang (tt dadu, lotere, dsb): -- *dadu pasang dadu; main dadu;*
menikam *v* mamasang lotere; mambali karateh undian;
tikaman *n* pasang: *uang == lotre* uang pasang lotere
ti.kar *n* lapiak: -- *permadani* lapiak parmadani; *ganti -- ganti lapiak ki mangawini* adiak atau akak bini nan lah mati
ti.ket /tikét/ *n* karicih (tt kapa lauik, kapa tabang, dsb); tikek
ti.kung *v*, **menikung** *v* manikuang; bakelok; mangelok: *hati-hati membawa mobil di jalan yg == itu* ati-ati manjalanan oto di jalan bakelok tu;
tikungan *n* tikuangan; kelok; pakeelokan: *jalan di == itu*



berbahaya jalan di pakelohan tu babahayo

ti.kus *n* tikuih; mancik; landeh;

-- belanda kalinci; -- **kesturi** mancik katari

menikus *v* *ki* antok; mancikuduik: *ia* == ketakutan inyo mancikuduik katakuikan

ti.lam *n* kasua: *kain* -- kain kasua;

bertilam *v* bakasua: *dia tidak mau tidur* == inyo indak amuah lalok bakasua

¹**ti.lik** *v* menilik **1** maniliak; mamparatan: *lama ia* == foto-fotonya di masa kecil lamo nyo maniliak poto-potonyo di maso ketek; **2** mampareso; maniliak: *mereka bertugas* == pengeluaran uang perusahaan itu mereka batugeh mampareso pangeluaran uang perusahaan tu; **3** mananuang: *ia pandai* == nasib orang inyo pandai mananuang nasik urang; **4** maninjau; maniliak: *jika kita* == gelagatnya, kedatangannya mempunyai maksud yg tidak baik jiko kito tiliak galagaiknyo, kedatangan urang tu punyo mukasuik indak elok; **5** manyilau; maliek: *ia pulang ke kampung untuk* == orang tuanya inyo pulang ka kampuang nak maliek urang gaeknyo;

penilikan *n* **1** paniliakan: *menurut* == saya, mereka itu orang baik-baik manuruik paniliakan ambo, mereka tu urang elok-elok; **2** pangawasan: *ia di bawah* == dokter inyo di bawah pangawasan dotor

²**ti.lik** *n* tanuang: *ia tukang* -- inyo tukang tanuang

ti.mang *v*, **menimang** *v* **1** manimang: *Ibu* == Adik Amak manimang Adiak; **2** manimang-nimang: == bola manimang- nimang bola; **3** mampatimbangan elok-elok; manimbang-nimbang: *Ayah selalu* == lebih dahulu segala sesuatu yg akan dikerjakannya Ayah salalu mampatimbangan labiah dulu apo sajo nan ka dikarajoannyo

tim.ba *n* timbo; panimbo: *pakailah* -- ini untuk mandi di sumur pakailah timbo ko untuak mandi di sumua;

menimba *v* **1** manimbo: == air untuk mandi bersiram manimbo aia untuak mandi basiram; **2** *ki* manggali, manimbo (mancari,

mandalami) ilmu; *bergiatlah* == ilmu sebanyak-banyaknya
bagiaiklah manimbo ilmu sabanyak-banyaknyo;

panimba *n* 1 panimbo; timbo: *Ibu membeli ember kecil untuk* ==
air di sumur Amak mambali embe ketek untuak panimbo aia di
sumua; 2 panimbo (tt ilmu dsb); panggali: *dia seorang* == ilmu
yg selalu membaca dan menulis buku inyo adolah saurang
panggali ilmu nan salalu mambaco dan manulih buku

tim.bang *v*, **menimbang** *v* 1 maukua barek barang (jo timbangan);
manimbang: *ia* == gula pasir; 2 mampatimbangan; mamikia
buruak-baiaknyo sasuat: *kita harus* == akibat tindakan yg kita
lakukan kito paralu mampatimbangan akibaik pabuatan nan kito
lakuan; 3 manenggang (tt ati dsb): *tidak* == perasaan orang
indak manenggang parasaan urang;

timbangan *n* 1 timbangan; alaik paukua barek: == lima kg tim-
bangan limo kg; 2 patimbangan; pandapek: *bagaimana menurut*
== kamu baa manuruik patimbangan waang; 3 bandiangan;
padanan: *dia bukanlah* == saya inyo bukanlah padanan ambo; 4
etongan; patimbangan: *tidak usah banyak* == tt kepergian saya
indak usahlah banyak etongan tt kapaian den;

pertimbangan *n* patimbangan; pandapek: *saya setuju dng* == yg
kamu kemukakan itu ambo setuju jo patimbangan nan kau
katangahan tu

tim.brung *v* sato (tt makan, minum, mangecek, batangka, dsb); 2
sato mancampuri urusan urang: *dia ikut-- menerima tamu*,
padahal ia tidak diundang untuk itu inyo ikuik sato manarimo
tamu, sadangkan nyo indak dikecekan untuak itu;

menimbrung *v* 1 manyatoi : *ia* == percakapan kami inyo datang
manyatoi kecek kami; 2 mamasuaki (tt urusan urang): *ia suka*
== persoalan pribadi teman-temannya inyo suko mamasuaki
pasualan paribadi kawan-kawannyo

tim.bul *v* 1 maapuung: *badan anak yg terbenam itu -- di tebat* bangkai
anak nan tabanam tu maapuung di tabek; 2 timbua: *jahit sulam --*
jaik sulam timbua; 3 tabik: --marahnya tabik berangnyo;
matahari -- di timur matoari tabik di timua; 4 ki kalua; tasumbua;

tunas kembang itu mulai -- tuneh bungo tu mulai kalua; ular itu -- dr belukar ula tu kalua dr samak;

nimbulkan *v* 1 mangaluaan (ka ateh): *letusan gunung itu == banyak debu latuih gunuang tu mangaluaan banyak abu; 2 mambangkikan; manabikan (berang, sak wasangko, dsb): kela-kuananya == kemarahan orang parangainyo manabikan bangih urang; 3 maakibaiakan; manyabaukan; manimbuaan: salah penger-tiaan == perkelahian salah paham maakibaiakan pacakaan*

tim.bun *n* 1 tumpuak; onggok: *di sini ada lima -- pasir di siko ado limo onggok kasiak; 2 lungguak (tt padi): baru empat -- padi yg sudah diirik baru ampek lungguak padi nan ala bairiak;*

menimbun *v* 1 maonggokan; manumpuakan: *== pasir yg sudah digali maonggokan kasiak nan lah digali; 2 malungguakan: == padi di sawah malungguakan padi di sawah;*

penimbun *n* 1 urang nan manimbun; 2 panimbun: *tanah == lobang tanah panimbun lubang*

tim.pa *v* 1 timpo; impok; 2 cilok;

menimpa *v* 1 manimpo; maimpok: *durian jatuh == kepala anak itu durian jatuh maimpok kapalo paja tu; 2 manimpo (tt musibah, panyakik, dsb): bencana alam sering == penduduk di desa itu bancano alam acok manimpo panduduak desa tu; 3 maambiak indak sapangatauan urang; mancacak; mancilok: pencopet sering == pembelian ibu-ibu di pasar tukang cacak acok mancacak panbalian amai-amai di pasa*

tim.pang *a* 1 pincang; tenjak: *kaki orang itu -- kaki urang tu pincang; 2 manengkak-nengkak: ia berjalan -- inyo bajalan maneng-kak-nengkak; 3 timpang: kaki meja ini -- kaki meja ko timpang; 4 barek sabalah; indak saimbang: timpang; indak adia; pembagian itu -- pambagian tu indak adia;*

ketimpangan *n* katimpangan; kapincangan (indak adia): *ada == dl penilaian juri itu ado katimpangan dl panilaian juri tu*

ti.mur *n* timua: *matahari terbit di -- matoari tabik di timua; orang -- urang timua; -- laut timua lauik*

tin.dak *n* 1 langkah; 2 karajo; pabuatan; **bertindak** *v* batindak;

basikap; babuek: *saya harus* == *hati-hati* ambo aruih basikap ati-ati; *pemerintah hapus* == *untuk memberantas korupsi* pamarentah aruih batindak mambarantas koropsi;

tindakan *n* 1 tindakan; *ambillah suatu* == *yg tegas untuk meredakan keributan ini* ambiaklah tindakan nan tapek untuak mananangan kakacauan ko; 2 sikap; pabuatan: == *nya yg menyakitkan hati* pabuatannyo nan manyakikan ati; 3 langkah pangamanan: *mengambil* -- *maambiak* langkah pangamanan

tin.das *v* 1 tindeh: -- *kutu itu sampai mati* tindeh kutu tu inggo mati; 2 seso: *jangan* -- *juga rakyat kecil ini* jan seso juo rakyaik ketek ko;

menindas *v* 1 manindeh: == *kutu dng kuku* manindeh kutu jo kuku; 2 manyeso (mampakudo, maaniayo, dsb): *ke atas dia menjilat, ke bawah dia* == *ka ateh nyo manjilek ka rakyaik ketek nyo manyeso*; 3 mamadaman (tt pambarontakan dsb); mama-rangi (mambarantas dsb): *tentara dng cepat* == *pemberontakan* tantara kito capek-capek mamadam pambarontakan;

penindasan *n* panindasan; aniayo: == *sesama manusia masih ada di bumi Allah* panindasan antaro sasamo manusia masiah ado di bumi Allah

tin.dih *v* tindiah; impik: -- *kertas itu dng batu spy tidak diterbangkan angin* tindiah karateh tu jo batu spy jan ditabangan angin;

menindih *v* 1 manindiah; maimpik: == *kertas dng batu* maimpik karateh jo batu; 2 maimpik; manakan: *terasa ada sesuatu yg* == *dadaku* taraso ado nan manakan dado ambo; 3 manyeso; manindeh: == *rakyat kecil hukumnya haram* manindeh rakyaik ketek hukumnyo haram

tin.dik *v* tindiak; bakam: -- *lah kupingnya dng anting* tindiaklah talingonyo jo subang;

menindik *v* manindiak; mambakam: *dukun* == *kuping anak yg berumur enam bulan itu* dukun manindiak talingo anak nan baru baumua anam bulan tu

ting.gal *v* 1 tingga: *ia* -- *di rumah krn tidak mau ikut ke pasar* inyo tingga di rumah krn indak amuah ikuik pai ka pasa; 2 basiso;

tingga : *lima dikurangi dua -- tiga limo dikurangi duo tingga tigo*; 3 diam; batampaik; tingga: *ia -- di Rawamangun sejak setahun yg lalu inyo tingga di Rawamangun sajak sataun nan lampau*; 4 indak luluih; indak naiak; tingga: *di kelas kami ada yg -- lima orang di kalas kami ado nan indak naiak limo urang*; 5 lupu: *ia tidak -- memberikan pengarahannya indak lupu maagiah patunjuak*; 6 anyo; tingga: *semuanya sudah beres, kita -- duduk saja lagi sadonyo alah bereh, kito tingga duduak sajo lai*; 7 inyo: *anak -- anak, kalau ia bersalah pasti dihukum anak iyo anak, kalau nyo basalah jaleh dihukum*; 8 kosong; tingga: *rumah -- rumah tingga: tanah -- tanah tingga*;

meninggal v maningga: *ia == krn sakit paru-paru inyo maningga dek sakik rabu*;

peninggalan n paninggalan: *sawah == almarhumah ibuku sawah paninggalan mandiang amak ambo*; *harta == arato paninggalan*

tig.gi a 1 tinggi: *gunung itu tinggi sekali gunuang tu sangaik tinggi*; 2 siang; tinggi (tt ari): *hari sudah -- alah tinggi ari*; 3 tinggi (tt pangkek): *pegawai -- pagawai tinggi*; 4 maju; tinggi: *-- kajinya tinggi kajinyo*; 5 gaduak; angkuah; tinggi: *hatinya -- atinyo tinggi*; *cakapnya -- kecekyo tinggi*;

ketinggian n 1 katinggian: *pendaki gunung itu tewas pd == 3.500 meter pandaki gunuang tu mati di katinggian 3.500 meter*; 2 talampau tinggi; katinggian: *rak buku ini == letaknya arak-arak buku ko agak katinggian lataknyo*

ting.kah n tingkah; ulah: *kuda itu banyak -- kudo tu banyak tingkah*; *anak itu banyak -- paja tu banyak tingkah*; **bertingkah** v 1 batingkah: *kuda itu == kudo tu batingkah*; 2 banyak cencong; *anak ini sudah == pula anak ko lah banyak cencong pulo*; -- laku tingkah laku; parangai

ting.kat n 1 lenggek; *rumahnya empat -- rumahnyo ampek lenggek*; 2 darajaik; pangkek: *kita tidak memandang -- dan golongan kito indak mamandang darajaik jo golongan*; -- *kolonel lebih tinggi dp mayor pangkek kolonel labiah tinggi dr mayua*; 3 bateh; galombang: *perundingan sudah sampai ke -- yg terakhir rundiangan alah*

sampai ka bateh taakia; penataran -- kedua panataran galombang kaduo;

peningkatan *n* paningkatan: == *di bidang pendidikan perlu menjadi perhatian pemerintah* paningkatan bidang pendidikan paralu jadi paratian pamarentah

tin.jau *v* 1 tinjau (dr jauh); 2 sigi; pareso; 3 intai; 4 tiliak; patimbangan baliak; 5 palajari bana; 6 ajuak (tt ati, parasaan, dsb);

meninjau *v* 1 maninjau; maliek dr tampak katinggian: *tentara membuat pos di atas bukit untuk == kapal-kapal musuh* tantara mambuek pos di ateh bukit untuak maninjau kapa- kapa musuh; 2 mamareso: *Menteri Pendidikan dan Kebudayaan akan berkunjung ke Sumbar untuk == kemajuan sekolah di situ* Mantari Pendidikan dan Kabudayaan ka bakunjuang ka Sumbar untuak mamareso kamajuan sikola di sinan; 3 maintai; manyalidiaki: *pesawat capung boleh dipergunakan untuk == gerak-gerik musuh* kapa tabang sipatuang buliah dipagunoan untuak maintai garak-garik musuh; 4 maniliak; mampatimbangan baliak: *beliau akan == kembali peraturan-peraturan itu* beliau ka mampatimbangan baliak paraturan-paraturan tu; 5 mampalajari bana-bana: *sebelum mengambil keputusan, dia perlu == dahulu setiap usul yg masuk itu* sabalun maambiak kato putuih, inyo paralu mampalajari bana-bana dulu satiok usulan nan masuak tu; 6 maajuak: *ia pandai sekali == ati orang* inyo pandai bana maajuak ati urang;

peninjauan *n* 1 tinjauan: paniliakan: *dr hasil == itu, pemerintah memutuskan untuk segera memberikan bantuan* dr asia tinjauan tu, pamarentah maambiak kato putuih untuak sugiro maagiah bantuan; 2 tampak maninjau (maintai); paninjauan

tin.ju *n* 1 tinju: *bermain -- bamain tinju*; 2 pukulan tangan tinju: *kepalanya kena -- kapalonyo kanai tinju*;

meninju *v* maninju: *ia == lawannya dr belakang* inyo maninju lawannyo dr balakang;

bertinju *v* batinju: *jangan == juga* jan batinju juo; *mereka*

menantang anak-anak sekolah lain untuk == mereka maadang anak-anak sikola lain untuak batinju (barantam)

tin.ta *n* 1 tinta; dawaik: --*merah* dawaik sirah; -- *hitam* dawaik itam; 2 bahan bawarno nan manganduang gomok, nan balepohan ka gamba bacetak spy gamba cetak tu mamindah ka karateh; -- **cetak** dawaik pancetak buku dsb; -- **emas** dawaik bakilek sarupo ameh;

menintai *v* manandoi jo dawaik: == *surat-surat kabar* manandoi surek-surek kaba jo dawaik

ti.pe *n* mode; corak; bantuak: *ia membuat apotek spt rumah adat* inyo mambuek rumah ubek srp jo bantuak rumah adaik

ti.pis 1 tipih; mipih: *kain ini* -- *sekali* kain ko mipih bana; 2 saketek; mipih: *keuntungan jualan ini* -- *sekali* kauntungan galeh ko saketek bana;

menipis *v* 1 tipih; mipih: *ban mobil ini semakin* == ban oto ko samangkin mipih; 2 batambah kurang; mipih tipih: *harapannya untuk pulang ke negeri asal semakin* == arapannyo untuak baliak ka nagari asanyo samangkin tipih

ti.pu *v* tipu; kicuah: --*nya membahayakan masyarakat* tipunyo mam-bahayoan masarakaik; --*dibalas dng* -- tipu dibaleh jo tipu;

-- **daya** tipu dayo; tipu tepok

menipu *v* manipu: *pekerjaannya* == *orang saja tiap sebentar* karajonyo manipu urang sajo tiok sabanta;

penipuan *n* panipuan: *banyak terjadi* == *di mana-mana sekarang ini* banyak tajadi panipuan di ma-ma kini ko

ti.rai *n* 1 tirai: -- *langit-langit tempat tidur* tirai langik-langik tanpaik tidua; 2 kain pintu atau jendela; tirai

ti.ra.kat *v* 1 mangakang awa napas (srp puas, bapantang); 2 maasiangan diri ka tanpaik nan langarig (di gunuang, guo, dsb); suluak; *ia melakukan* -- *di kaki gunung selama 40 hari* inyo pai suluak di kaki gunuang salamo ampek puluah ari

ti.ru *v* tiru; conto: -- *lah perbuatan yg baik itu* tirulah karajo nan elok tu;

meniru *v* 1 maniru; manconto: *anak biasanya* == *orang tuanya*

anak biasonyo maniru urang gaeknyo; 2 mamalasuan: *tidak diizinkan* == *tandatangan orang lain* indak dibuliahkan mamalasuan tandatangan urang lain;

tiruan *n* tiruan; palasu: *barang* == barang tiruan; *emas* -- ameh palasu

ti.tel *n* 1 titel; gala sarjana: -- *nya doktor di bidang ekonomi* titelnyo dotor di bidang ekonomi; 2 judul (tt buku dsb): --*karangannya ialah "Negeriku Indonesia"* judul karangannyo "Nagari Denai Indonesia"

ti.tik *n* titiak; teteh: *menampung* -- *air dng ember* manampuangan titik aia jo embe;

menitikkan *v* manitiakan: == *air mata* manitiakan aia mato: *kematianannya yg menyedihkan itu* == *air mata* kamatiannyo nan manyadiahan tu manitiakan aia mato

ti.tip *v*, **menitipkan** *v* 1 mampataruahan: *ia* == *rumahnya kpd tetangganya* inyo mampataruahan rumahnyo ka jirannyo; 2 manompangan: *ia* == *anaknya sebentar kpd tetangga dekatnya* inyo manompangan anaknyo sabanta ka jiran dakeknyo: *ia* == *kue-kue ke warung untuk dijual* inyo manompangan kue- kue ka lapau untuak ka dijua; 3 maumanaikan: *Ibu hanya* == *pesan yg harus diingat oleh putra-putranya* Amak anyo maumanaikan pasan nan paralu taruih dungek-ingek dek anak- anaknyo;

penitipan *n* (karajo) mampataruahan; manompangan: == *anak besar resikonya* manompangan anak gadang rasikonyo; *jangan dibiasakan* == *barang emas kpd orang lain* jan biasoan mampataruahan barang ameh ka urang lain

ti.up *v* 1 tiuik; ambuih: -- *api itu* ambuih *api tu*; 2 bunyian: -- *lah seruling itu* bunyianlah *suliang tu*; 3 sambua (tt jampi): -- *kepalanya orang sakit itu* sambua kapalo urang sakik tu;

meniup *v* 1 maniup; maambuih: == *api di tungku* maambuih api di tungku; 2 mambunyian; maambuih (tt suliang, saluang, pupuik, dsb): *ia pandai* == *serunai* inyo pandai mambunyian sarunai; 3 manyambuai; manjampi: *dukun* == *gadis yg sedang kerasukan itu* dukun manyambuai anak gadih nan kamasuakan setan tu

to.as *n* minum basamo untuak mamuliaan urang (tamu dsb); *pada pesta yg meriah itu diadakan -- sbg penghormatan kpd tamu di pesta nan mariah tu diadoan minun basamo untuak maoromaiki tamu*

to.bat *v* 1 tobaik: *ia sudah --dr dosa yg dilakukannya inyo alah tobaik dr doso nan dikarajoannyo; 2 jaran; sekalipun sudah dua kali dipenjara, ia belum juga -- walaupun alah duo kali masuak kuruangan, inyo alun juo jaran lai; 3 bosan; muak; tobaik: -- aku mengajar anaknu tobaik ambo maaja anak kau;*

bertobat *v* batobaik: == *lah kpd Allah batobaiklah kpd Allah;*

menobatkan *v* manobaikan: *nasihatmu yg sangat berharga == saya dan mengembalikan saya kpd jalan yg benar nasiaik kau nan sangaik baarago tu manobaikan (manyabaokan batobaik) ambo dan mangumbalian ambo ka jalan nan bana*

to.koh *a* 1 potongan; bantuak: *--nya bulat spt uang ringgit bantuaknyo bulek srp pitih ringgik; 2 bantuak badan; potongan: melihat -- badannya, banyak orang menyangka ia adalah petinju mancaliak potongan badannyo, banyak urang mangironyo patinju; 3 ki urang takamuko; urang tanamo: ia adalah seorang == politik yg disegani inyo adolah urang politik takamuko nan disagani; 4 nan mamacik paranan dl carito roman atau drama; -- utama paran utamo dl carito;*

penokohan *n* maujuikan gambaran paribadi nan mamacik paranan (dl karya sastra)

tol *n* 1 ongkoeh masuak kendaraan dan barang-barang impor; 2 rumah cukai; pintu cukai; pintu garabang cukai

to.lak *v* tulak; dorong;

menolak *v* 1 manulak; mandorong ka muko: *mereka == mobil yg mogok itu mareka manulak oto nan mogok tu; 2 manangka; manulak: == penyakit manangka panyakik; == hujan manangka ujan; 3 indak manarimo; manulak: == pemberian orang manulak pambarian urang; ia tidak pernah == permintaan anaknya inyo indak panah manulak pamintaan anaknyo; 4 mausia; maalau: == penjajah mausia panjajah; 5 mamotong;*

mangurangi: *toko itu == harga barang sebesar 10% selama sebulan* toko tu mamotong arago barang sabanyak 10% salamo sabulan;

penolakan *n* karajo, proses caro manulak: == *pemberian orang dng baik manulak pambarian urang jo elok-elok*

to.leh /toléh/ *v* lengong; caliak (ka suok ka kida, ka balakang): -- *lah orang yg berdiri di belakangmu itu cubo lengong urang nan tagak dibalakang kau tu;*

menoleh *v* malengong: *ia == dan tersenyum kpd tamu yg duduk di sampingnya inyo malengong dan galak tasanyum ka tamu nan duduak di sabalahnyo*

to.le.ran *a* suko manenggang urang; suko baralah (maaragoi, mambuliah) jo pandirian (pandapek, pikiran, kayakinan, kaluahan, dsb) nan batantangan jo pandirian sandiri

to.le.ran.si *n* 1 sikap toleran: *kedua pemuda yg berlainan agama itu berteman dengan penuh -- kaduo-duo anak mudo nan balainan agamo tu bakanti panuah jo sikap toleran; 2* bateh ukuran nan masiah buliah ditambah atau dikurangi; 3 panyimpangan dr bateh ukuran karajo nan masiah buliah ditarimo

to.loi *a* pandia; ongok: *betapa --nya aku ini, dibawa rekreasi tidak mau bara ka pandianyو ambo ko, dibao jalan- jalan indak amuah;*

ketololan *n* kapandian; kaongokan: *janganlah bertahan juga dng ==mu itu janlah basikareh juo jo kapandiaan waang tu*

to.long *v* tolong: -- *ambilkan buku itu tolong ambiakan buku tu;*

menolong *v* manolong: *dialah yg == membawaku ke rumah sakit inyolah nan manolong mambao ambo ka rumah sakit;*

pertolongan *n* patolongan: *berkat == Tuhan, ia selamat sampai di tanah air barakaik patolongan Tuhan, inyo salamaik tibo di tanah aia*

to.mat *n* tomat; tomaik; taruang paranggi; rimbang paranggi

tom.bol *v* 1 tomboi; panakan (di pintu, radio, talipisi, talipon, lampu listirik, dsb): -- *ini untuk menghidupkan dan mematikan lampu tomboi ko untuak paiduikan jo pamatan lampu; TV dan radio*

mempunyai banyak -- TV jo radio banyak punyo tomboi; 3 bangkai; bingkah di kulik (urang, binatang, kayu, dsb)

ketombolan *n* (hal) manakan tomboi; tatakan tomboi: *krm* ==, *bel rumah itu berbunyi* dek tatakan tomboi, lonceang rumah tu babunyi

tong.gak *n* 1 tonggak: -- *rumah tonggak* rumah; 2 ukuran jauh labiah kurang 1500 m; tonggak; 3 tunggva kayu nan alun babongka

tong.kat *n* tungkek: -- *itu dr kayu tungkek* tu dr kayu;

penongkat *n* panungkek; panupang: *dia kujadikan* == *di menempuh jalan yg sulit itu* inyo ambo ambiak panungkek di manampuali jalan nan sarik tu

ton.jol *n* bonjol; benjol: *ada* -- *pd dahinya sebesar kelereng* ado benjol sagadang kalereang di kaniangnyo;

menonjolkan *v* 1 manyorongan; mandorong (inggo tadorong ka muko malampaui bateh): *ia* == *mobilnya ke tempat parkir yg didepannya sehingga mengganggu tata tertib di tempat parkir itu* inyo manyorongan otonyo ka tampaik parkir nan diadokannyo sainggo paraturan kalua-masuk oto di tampaik parkir tu taganggu dinyo; 2 mancogokan; manyumbuaan: *tidak boleh* == *kepala di jendela bus yg sedang berjalan krm sangat berbahaya* indak buliah manyumbuaan kapalo di jandela bis nan sedang bajalan krm sangaik babahaya; 3 mamanggakan; mampaliekan: *ia* == *kepintaran anaknya kpd setiap tetangga* inyo mamanggakan kasantiangan anaknyo ka tiok-tiok jiran; *ia sering* == *kekayaannya* inyo acok mamanggakan kayonyo

ton.ton *v* tonton; caliak: *sudahkah kamu* -- *film itu* alah ang tonton pilem tu;

menonton *v* 1 manonton; mancaliak (tt pilem, sandiwara, wayang, dsb): *kami* == *film "Taksi" tadi malam* kami manonton pilem "Taksi" tadi malam; 2 mancaliak sajo; maonggok (indak amuah manolong dsb): *ia hanya* == *saja orang bekerja, tidak mau menolong mengangkat meja atau pekerjaan lain* inyo anyo duduak sajo maonggok mancaliak urang karajo, indak amuah nak

manolong maangkek meja atau karajo lain;

tontonan *n* tontonan: *tingkah lakunya yg aneh-aneh itu menjadi*
 == *orang tingkah lakunya nan ganjia-ganjia tu jadi tontonan*
 urang;

penonton *n* 1 urang nan manonton; panonton (pilem dsb): *para*
 == *menangis menyaksikan film "Aida" itu* panonton bimanangih
 mancaliak pilem "Aida" tu; 2 *ki* tukang caliak sajo (indak amuah
 manolong, campua tangan, dsb): *kau jangan hanya sbg* == *saja,*
bantulah orang mengatur kursi ini kau jan anyo tukang caliak
 sajo, tolonglah urang manyusun kurisi-kurisi ko bagai

¹**to.pang** panupang; panyangga (dr kayu dsb) nan bacabang atau
 barengkang bantuak (Y): *polon pepaya yg berbuaah bunyak itu*
terpaksa ditopang dng -- batang kalikih nan banyak buahnyo tu
 tapaso ditupang jo panyangga

²**to.pang** *v* solang; tupang: *jangan kau -- perkataannya, nanti ia marah*
kpdmu jan ang solang keceknyo, baeko nyo berang ka ang;

menopang *v* manupang; mambantah; manyanggah; manyolang:
tidak seorangpun yg berani == *kata-katanya* indak surang juo nan
 barani manyolang keceknyo

to.peng/topéng/n 1 tutuik muko (dr kayu, karateh, dsb) nan
 babantuak muko urang (binatang dsb); topeng: *pencuri itu*
memakai -- urang maliang tu mamakai topeng; 2 *ki* sasuat nan
 dikarajoan bapurak-purak untuak manutuik mukasuik nan
 sabananyo; topeng; tipuan: *kesopanannya itu hanyalah dipa-*
kainya sbg -- *belaka* sopan santunnya tu anyolah dipagunoannyo
 ka jadi topeng sajo;

bertopeng *v* 1 mamakai topeng; batopeng: *semua pembajak itu*
 == *dan bersenjata* samonyo panyamun tu batopeng dan
 basanjato; 2 *ki* bapurak-purak mangarajoan sasuat guno
 manutuiki mukasuik nan sabananyo; batopeng: *ia selalu* ==
agama apabila berdiskusi tt sesuatu inyo salalu batopeng agamo
 kalau babincang-bincang tt sasuat

to.pi *n* topi: -- *baja* topi waja;

bertopi *v* mamakai topi; batopi: *Ayah* == *pergi memancing ikan*

Abak mamakai topi pai mamapeh ikan

to.pik *n* 1 pokok pambicaruan (dl rundiangan, karangan, dsb); bahan nan dirundiangan; 2 pasualan nan manariak paratian urang banyak; bahan kecek;

menopikkan *v* maambiak jadi bahan rundiangan (karangan, diskusi, dsb): *panitia* == "*Peranan Pemuda dl Pembangunan*" *dl seminar itu* panitia maambiak "*Paranan Pamuda dl Pembangunan*" jadi bahan diskusi dl seminar tu

to.reh /toréh/ *v* turiah: *jangan kau -- pula tikar itu, Dik* jan turiah pulo lapiak tu, Diak;

menoreh *v* manuriah (di kulik kayu, kain, tanah, dsb); manggoreh: *ia* == *kulit kayu dng pisau* inyo manuriah kulik kayu jo pisau; 2 mamaruik (tt ikan dsb): *Ibu* == *ikan* Amak mamaruik ikan

tor.pe.do /torpédo/*n* 1 sanjato paledak babantuak rokok carutu gadang, nan baluncuaan dr kapa (kapa silam, kapa tabang) untuak mambanaman kapa lain; tarpedo; 2 kapa parang (kapa silam) ketek panembakan sanjato tarpedo untuak mambanaman kapa dsb; kapa tarpedo;

menarpedo *v* 1 manembakan (malapehan) tarpedo (untuak mambanaman kapa dsb: *kapal selam kita telah* == *dua kapal perang musuh* kapa silam kito alah manembakan tarpedo ka arah duo kapa parang musuh inggo tabanam; 2 maalangi; manggagaan (tt usao dsb): *ia* == *keberangkatan adiknya ke luar negeri* inyo manggagaan kabarangkekan adiaknyo ka lua nagari; 3 maangkek (manaiakan pangkek dsb) sakandak ati: *ia* == *saudaranya sendiri menjadi direktur di perusahaan itu* inyo sakandak atinyo maangkek dunsanaknyo sandiri jadi kapalo parusaoan tu

to.wer *n* manaro pangawas (di palabuahan kapa tabang dsb): *pilot-pilot kapa tabang yg akan mendarat harus memperhatikan benar-benar petunjuk yg datang dr --* pilot-pilot kapa tabang nan ka mandarek aruih mamparatian bana patunjuak nan datang dr manaro pangawas

tra.di.si *n* adaik istiaidak nan turun tamurun nan masiah balaku di

masarakai; taradisi;

mentradisi *v* manjadi tradisi; mambudayo: *omong besar dr pemimpin-pemimpin yg telah == itu haruslah dihapuskan* kecek gadang dr pamimpin-pamimpin nan lah mambudayo tu paralu dikikih

tra.di.si.o.nal *a* **1** sikap dan caro bapikia sarato batindak nan salalu bapacik arek kpd adaik-istiadaik nan turun tamurun; **2** manuruik adaik: *upacara -- upacara manuruik adaik*

tran.sak.si *n* **1** kasapakatan (tt jua-bali dl dagang) antaro duo piak; pasatujuan: *pabrik-pabrik minyak kelapa belum mau mengadakan -- pembelian kopra sekarang* pabrik-pabrik minyak manih alun basadio maadoan kasapakatan tt pambalian kopra kini ko; **2** malansaian pambayaran

trans.fer *v* **1** baraliah tampek; bapindah tampek (tt hak miliak pitih, dsb); **2** panyarahan pitih (hak miliak) ka urang lain;

mentransfer *v* **1** mamindahan (maaliahan) sasuat dr tampak atau dr urang ka urang lain: *== urang dr BNI ke BRI di Jakarta* mamindahan pitih dr BNI ka BRI di Jakarta; **2** manyarahan atau maaliahan (hak miliak, pitih, dsb) ka urang lain: *pembukaan kredit atau == ke luar negeri hanya boleh dilakukan oleh bank* mambukak karidik atau maaliahannyo ka lua nagari anyo bank nan buliah mangarajoannyo

trans.fu.si *n* maaliahan atau mamasuakan ubek atau darah ka urang nan mamaraluannyo jo alaik suntik; transfusi: *cara yg paling baik untuk menolong penderita yg mengalami pendarahan adalah memberikan -- darah caro nan paliang rancak untuak manolong urang nan dapek pandarahan adolah transfusi darah*

tran.sit *v* **1** singgah; malalui: *untuk pergi dr Indonesia ke Saudi Arabia dng pesawat terbang, penumpang biasanya -- dulu di Abu Dabi* untuak pai dr Indonesia ka Saudi Arabia jo kapa tabang, biasonyo panompang singgah dulu di Abu Dabi; **2** malintehi, malalui: *perdagangan -- padagangan jo caro mambali barang-barang dagang dr suatu nagara dan manjuanyo ka nagara lain dng malalui nagara si pambali dan panjua itu sandiri: pelabuhan*

- palabuhanan tampak laluno barang-barang dagang dr satu nagara atau tampak ka nagara atau tampak lain; 3 manaruihan
- trans.krip.si** *n* panyalinan teks (naskah karangan, kutipan, bahan tulisan) jo caro maaliahan ijoan logatnyo ka ijoan logat bahaso lain nan dituju guno manunjuakan bunyi logat bahaso lain tu; paaliahan kecek ka tulisan sasuai jo bunyi satiok bagian kato dan kalimaik bahaso tu;
- mentranskripsikan** *v* manyalin (jo maaliahan ijoannyo ka ijoan bahaso nan dituju): *sangat dirasakan perlunya == naskah-naskah lama ke di ejaan baru taraso bana paraluno manyalin naskah-naskah lamo ka di ijoan baru*
- trans.li.te.ra.si** *n* panyalinan dng maaliahan tulisan uruf ka tulisan uruf lain; pangaliahan: *untuk mengetahui sastra lama Melayu lebih mendalam, perlu diadakan di tulisan Arab Melayu ke di tulisan Latin untuak mangataui sastra lamo Malayu, paralu dilakukan pangaliahan tulisan Arab Melayu ka tulisan Latin*
- trans.mig.ran** *n* urang nan pindah ka daerah (pulau) lain: *banyak --di Pulau Jawa ke Bengkulu banyak urang nan transmigrasi di Pulau Jawa ka Bangkulu*
- trans.mig.ra.si** *n* pindahnyo panduduak dr daerah (pulau) nan padek ka daerah nan jarang panduduaknyo: -- *menunjang pembangunan bangsa* pamindahan panduduak dr daerah padek ka daerah nan langang panduduaknyo manunjang pambangunan banso;
- spontan** pindah ka daerah nan jarang panduduaknyo ateh kandak dan ongkoih sandiri: *peminat -- spontan ternyata banyak juga paminak transmigrasi ateh kandak dan ongkoih sandiri tanyato banyak juo*
- trans.mi.si** *n* 1 pangiriman pasan dr urang ka urang (bando) lain: -- *berita* pangiriman barito; 2 manulanyo panyakik dr urang (binatang) ka urang (binatang) lain: *tikus dapat menyebabkan -- penyakit* tikuih dapek manyabaukan panularan panyakik; 3 bagian oto (pespa dsb) nan mamindahan tanago masin ka as bagian balakang; **persneleng**: -- *mobil kami rusak persneleng oto*

kami rusak

trans.por *n* paangkuik (tt oto, kareta api, kapa, dsb): *ongkos* -- ongkoih paangkuik; *alat-alat* -- alaik-alaik paangkuik; *kapal* -- kapa paangkuik

trans.por.ta.si *n* paangkuikan barang-barang (urang) jo bamacam jinih alaik paangkuik sasuai jo kamajuan teknologi

trau.ma *n* 1 kagoncangan jiwa akibaik tatakan parasaan atau krn ado cacek di badan: *gadis yg malang itu mendapat* -- akibat tertekan perasaan oleh tindak-tanduk ibu tirinya terhadapnya anak gadih nan malang tu mandapek kagoncangan jiwa akibaik tatakan parasaan dek tindak tanduak mandeh tirinyo ka inyo

tra.vel *n* pajalanan: -- *biro* parusaoan nan mauruih pajalanan

trem /trém/ *n* kareta nan bajalanan jo tanago listirik atau jo induak kareta nan ketek, nan biasonyo dipagunoan untuak paangkuik panompang di kota; trem;

-- listrik trem nan bajalanan jo tanago listirik

tri num tigo (dipakai di kato majemuak): -- *wulan* tigo bulan; -- *darma perguruan tinggi* tigo darma paguruan tinggi

tri.li.un *n* 1 ciek angko 1 ditambah jo angko nol duo baleh di balakangnyo; 1.000.000.000.000 (manuruik sistem Parancih jo Amerika); 2 ciek angko 1 ditambah jo angko-angko nol salapan baleh di balakangnyo; 1.000.000.000.000.000.000 (manuruik sistem Inggirih jo Jerman)

tro.fi *n* 1 tando mato ateh kamanangan atau kabarasilan (di baburu, ulahrage, mangarang, dsb) nan babantuak piala dsb; 2 adiah babantuak pitih atau barang untuak nan manang atau nan juaro di patandingan ulahrage

tro.pis *a* nan baubuangan jo daerah di kuliliang katulistiwa: *penyakit* -- panyakik nan ado anyo di katulistiwa (nan baudaro paneh) spt panyakik malaria

tro.to.war *n* tapi jalan gadang (nan agak tinggi dr jalan gadang tu nan dipagunoan untuak urang bajalan kaki; kaki limo: *di Jakarta, pedagang kaki lima banyak berjualan di-- itu* di Jakarta, urang manggaleh kaki limo banyak manggaleh di tapi jalan gadang tu

truk *n* oto parah; oto garobak;

-- **mini** oto parah ketek; -- **kontiner** oto parah paangkuik piti kameh

tu.a *a* 1 tuo, gaek: *ayahnya sudah* -- ayahnyo lah tuo; 2 kuno: *barang-barang* -- barang-barang kuno; *paham* -- paham kuno; 3 usang; tuo: *rumah ini sudah* -- rumah ko lah usang; 4 masak; tuo: *jambu ini belum* -- lagi jambu ko alun tuo lai;

-- **bangka** tuo bangka; -- **dagang** kapalo padagang;

-- **kampung** tuo kampuang; -- **rumah** kapalo kaluargo;

menuakan *v* manuoan: *semua orang di desa kami* == *beliau samonyo urang di desa kami manuoan baliau*;

ketua *n* 1 urang tuo nan banyak pangalaman (dl suatu kampuang dsb); 2 urang nan mamimpin (rapek, pakumpulan, dsb); katua: -- *pengurus mesjid* katua panguruih musajik

tu.ah *n* 1 mujua: --*lah mereka dapat menyelamatkan diri dr bahaya itu* mujualah nyo dapek manyalamaikan diri dr bahayo tu; 2 tuah; sati: *banyak juga orang percaya pd* -- *azimat banyak juo urang picayo ka tuah jimaik*; 3 kaistimewaan; kasantiangan;

bertuah *v* batuah: *dia orang* == inyo urang batuah

tu.a.lang *a* **bertualang** *v* 1 batualang: *ia suka* == *ke mana-mana* inyo suko batualang ka ma-ka ma; 2 balarek-larek di nagari urang: *ia* == *ke Amerika* inyo balarek-larek di Amerika; mambabi buto: *sekarang banyak tukang todong* == *menodong orang* kini banyak tukang todong mambabi buto manodong urang;

petualang *n* 1 patualang; 2 urang nan suko mandapek jo caro mambabi buto; 3 urang nan suko balarek-larek mencari pangalaman nan sarik-sarik, babahayo, dsb; patualang

tu.an *n* 1 tuan; induak samang: *pembantu itu sangat patuh kpd* --nya pambantu tu sangaik patuah ka tuannyo; 2 angku; tuan: *silakan mampir ke rumah,* --! singgahlah karumah dulu, Tuan!; -- *haji angku haji*; 3 panggilan ka urang laki-laki asiang; tuan: *apakah* -- *asal Belanda atau Inggris* apokoh Tuan asa Ulando atau Inggirih?; 4 panggilan ka urang padusi bansawan: -- *putri Tuan* puti;

bertuan *v* 1 batuan: *saya tidak mau* == *kpdmu* ambo indak amuah batuan ka waang; 2 ado familiaknyo; bapunyo; batuan: *tanah yg tidak* == *dianggap tanah pemerintah* tanah nan indak bapunyo dianggap tanah pamarentah;

menuangkan *v* maimbau tuan ka batuan: *kamu harus* == *majikanmu* kau aruih maimbauan tuan ka induak samangkau

tu.ang *v* tuang; roboh; cucua;

menuangkan *v* 1 manuangan; marorohan; mancucuaan: == *air dr perian ke ember* marorohan aia dr parian ka embe; == *air ke gelas* mancucuaan aia ka galeh; 2 *ki* mangaluaan; mangamukokan (tt pandapek, pikiran, dsb): *pengarang itu* == *gagasannya dl karangannya* pangarang tu mangamukoan buah pikirannyo dl karangannyo; == *ide dng bahasa yg baik dan benar* mangamukokan buah pikiran jo bahaso nan rancak dan bana

tu.ba *n* tubo: -- *tikus* tubo tikuih; *anjing itu kena* -- anjiang tu kanai tubo;

menuboi *v* manuboi; maracuni: == *tikus* manuboi mancik

tu.bi *v* ulang; tukeh; baulang-ulang; *latihan* -- latihan baulang-ulang;

bertubi-tubi *v* baulang-ulang; batukeh-tukeh; *ia meninju lawannya* == *inyo maninju lawannyo* batukeh-tukeh

tub.ruk *n* 1 tumbuak; lando: *main* -- *saja* main lando sajo; 2 lompek (nak mancakau): -- *sapi liar mengerikan* lompek sapi jalang mangarian;

menubruk *v* 1 manumbuak (tt oto, kapa, dsb); malando; malago: *mobil itu* == *bendi* oto tu malago bendi; 2 malompeki (nak mancakau, mambunuah, dsb): *kucing* == *tikus* kucing malompeki mancik; 3 *cak* manangkok basah: *pemilik rumah* == *pencuri* nan punyo rumah manangkok basah urang maliang;

tubrukan *n* 1 nan ditumbuak (dilago, dilando, dilangga, dsb): *siapa* == *beca itu* sia nan ditumbuak beca tu; 2 nan dilompeki (ditangkok, saruduak, dsb): == *kerbau liar itu seorang ibu dng anaknya* nan disaruduak kabau jalang tu surang induak jo anaknyo

tu.buh *n* tubuah; badan: -- *nya gemuk* badannyo gapuak; 2 sandiri:

bapak -- yg harus menandatangani, bukan orang lain angku sandiri nan aruih manandotangani, ukan urang lain; 3 bagian nan pantiang; tubuah; badan: -- pesawat badan kapa tabang; 4 badan (tt pakumpulan dsb): --sosial badan sosial;

bertubuh v batubuah; babadan; *pilot itu == tegap pilot babadan gampa badagok*

¹**tu.ding** a 1 mereng (arak ka bawah): *tembakannya agak - - sedikit tembaknyo agak mereng saketek; 2 runciang*

²**tu.ding** v tudiang; tunjuak: *mengapa Bapak -- orang itu dng tongkat Bapak baa mangko Angku tudiang urang jo tungkek Angku; menuding* v manudiang; manunjuak: *ia == orang itu dng telunjuknya dan mengancamnya dng kata-katanya inyo tudiang urang tu jo tunjuaknyo dan maancamnyo jo kecek*

tu.duh n tuduah; dawa: *jangan -- aku, tetapi --lah dirimu sendiri jan tuduah wak den, tapi tudualah diri ang sandiri;*

menuduh v manuduah; mandawa: *ia == anak itu mencuri uangnyo inyo mandawa paja tu mancilok pitihnyo;*

tuduhan n tuduhan; dawa: *== Anda tidak beralasan dawa Sudaro indak baalasan; surat == surek tuduhan*

tu.dung n tuduang; sungkuik: *-- hidang tuduang saji; -- kepala sungkuik kapalo (tutuik kapalo);*

--lampu kap lampu; --lingkup cadar;

penudung n panuduangi; panyungkuik; panutuik: *payung == kita dr panas matahari payuang panuduangi kito dr paneh matoari; selendang == kepala kain kuluak panutuik kapalo.*

tu.gas n 1 tugeh; kawajiban: *jalankan -- kalian masing-masing karajoan tugeh kalian surang-surang; 2 parentah: surat-- surek parentah; 3 karajo; jabatan; punsi: jelaskan --"saya" pd kalimat, "Saya belajar matematika" co tarangan punsi kato-kato "saya" dl kalimaik "Saya belajar matematika";*

bertugas v batugeh: *ia == dl Medan inyo batugeh di Medan;*

menugasi v mambari tugeh; manyuruah: *Ibu == saya memasak nasi Amak manyuruah ambo batanak; Pak Guru == kami mengadakan penelitian tt gejala penyakit TBC Angku guru*

mambari tugeh ka kami untuak manaliti tando-tando panyakik TBC;

menugaskan *v* manugehan (ka): guru == *membuat daftar hadir siswa kpd saya guru manugehan mambuek daftar hadir siswa ka ambo;*

penugasan *n* pambarian tugeh: == *memeriksa ujian itu kpd kita mesti kita laksanakan dng baik dan jujur pambarian tugeh mampareso ujian nantun kpd kito musti kito karajoan elok-elok jo ikilas*

Tu.han *n* Tuhan: --Allah Tuhan Allah

tu.ju. menuju *v* 1 manuju: *kereta api* == *ke Surabaya* kereta api manuju ka Surabaya; 2 maadang: mambae: *gelang-gelang rotan itu dipakai untuk* == *barang-barang yg di atas meja itu galang-galang rotan tu dipakai untuak maadang barang-barang nan talatak di ateh meja tu;*

tujuan *n* 1 tujuan; arah: == *bus ini ke Blok M* tujuan bis ko ka Blok M; 2 mukasuik: *saya tidak mengerti* == *kata-katamu itu ambo indak mangarati mukasuik kecek kau tu; apa* == *mu datang ke sini* apo mukasuik kau datang kamari; 3 tujuan pandarita; tujuan (tt bgn punsi kato-kato dl kalimaik): *kata "baju" dl kalimat, "Tbu menjahit baju: berfungsi sbg -- kato- kato "baju" dl kalimaik, "Tbu menjahit baju" bapunsi jadi tujuan*

tu.juh num tujuah: *seminggu -- hari* sapakan tujuah ari

tu.kang *n* 1 urang nan karajonyo manggaleh; tukang: -- *sayur* tukang sayua; *tukang daging* tukang daging; 2 urang nan punyo kapandian karajinan tangan atau masin; tukang: -- *sepatu* tukang sipatu; --*cetak* tukang cetak; 3 urang nan tabiaso mangarajoan nan indak elok; tukang --*fitnah* tukang pitinah; --*copet* tukang cacak;

pertukangan *n* 1 patukangan: *sekolah* == *sikola* patukangan; 2 pakumpulan urang-urang tukang: (tukang basi, kayu, luji, dsb): *mereka membentuk organisasi* == *mareka maadoan pakumpulan urang-urang tukang; 3 perihal tukang*

tu.kar *v* tuka:

--*barang* tuka barang (mambali barang jo babarang): -- *tambah* tuka tambah (mambali barang jo barang ditambah jo pitih);

menukar v 1 manuka; mangganti: == *mobil yg lama dng yg baru* manuka oto nan lamo jo nan baru; == *nama jalan* manuka namo jalan; 2 maaliah; mamindahan: (tt tampaik): == *jalan* maaliah jalan; == *ruang makan ke ruang lain* maaliah kamar makan ka ruangan nan lain; 3 babalanjo; manuka: *Ibu pergi* == *ke pasar* Amak pai manuka ka pasa;

penukaran v panukaran; panggantian; pangaliahan: == *barang dng barang*; == *kerugian* panggantian karugian; == *jalan ini ke sana memerlukan banyak biaya* pangaliahan jalan ko ka sabalah kian mamakan banyak biaya

tu.kas n tuduhan; dawa: --*mu itu tidak beralasan* dawa ang tu indak baalasan;

menukas v manuduah; mandawa: *ia* == *temannya mencuri bukunya* inyo manuduah kawannyo mancilok bukunya;

tukasan n tuduhan; dawa: *mana bukti* == *mu itu* mano bukti tuduhan waang.tu

tu.kik v, **menukik** v manukiak: *kapal terbang itu jatuh* == *ke tanah* kapu tabang tu jatuh manukiak ka tanah

tu.lang n tulang: --*rusuk* tulang rusuak; --*ikan* tulang ikan; 2 *ki* barang nan srp jo tulang ikan: -- *daun* tulang daun; --*layang-layang* tulang alang-alang (karangko alang-alang);

--*atlas* tulang balakang nan paliang ateh nan manyangga tangkurak; --*hitam* tulang sum-sum; --*sulbi* tulang pinggang; --*teras tentara* induak tantara; --*tongkeng* tulang ikua

tu.lar, **menular** v 1 manula; bajangkik(tt panyakik atau kuman panyakik): *TBC penyakit* == TBC panyakik manula; 2 *ki* manjala (tt sasuat nan kurang elok): *sifat rewelnya sudah* == *kpd anaknya* sipaik nyinyiannyo alah mamanjala ka anaknyo;

penularan n panularan: == *penyakit sering disebabkan oleh kelalaian manusia menjaga kebersihan lingkungan mereka* panularan panyakik acok disabaukan dek kalalaian manusia manjago kabarasiahn lingkungan mereka

tu.li tuli; pakak;

menulikan *v* mamakakan talingo: *bunyi mesin penggiling tepung itu == telinga bunyi mesin penggilingan tapuang tu mamakakan talingo*

tu.lis *v* tulih: --lah surat kpd ibumu tulihlah surek ka mandeh ang;

menulis *v* 1 manulih: *anak-anak sedang belajar == huruf anak-anak sedang baraja manulih uruf*; 2 mangarang; manulih: *== buku manulih buku; == sejarah Indonesia manulih sejarah Indonesia*; 3 malukih: *== gambar pemandangan malukih gambar pemandangan*; 4 mambatiak; manulih (*tt kain batiak*): *ia pintar mencetak jo mambatiak kain*;

menuliskan *v* 1 manulihan: *para tamu == nama dan alamat masing-masing di dl buku tamu urang-urang undangan manulihan namo jo alamaik surang-surangnyo di buku tamu*;

tulisan *n* 1 tulisan: *== tangannya bagus tulisan tangannyo rancak*; 2 karangan: *== nya dimuat di dl majalah karangannyo dimuek di majalah*;

penulis *n* 1 panulih; pangarang: *siapa == buku Salah Asuhan sia pangarang buku Salah Asuhan*; 2 satia usaha: *ia di organisasi itu sbg == inyo di organisasi tu jadi satia usaha*

tu.lus *a* tuluih; ikilas: *saya menyumbang dng --hati ambo badarama jo tuluih ati*;

ketulusan *n* katuluihan; kasucian ati; *dng segala == hatinya, ia menghadiahkan sebagian hartanya kpd fakir miskin jo sagalo kasucian atinyo, inyo maadiahan satangah aratonyo ka urang pakia musikin*

tum.bal *n* sesuatu nan dipakai untuak panulak panyakik dsb; jimaik

tum.ben/tumbén/p 1 partamo kali; baru sekali; *ia -- minum jamu inyo baru partamo kali minum jamu*; 2 ganjia bana sakali ko: *--Abang keluar malam-malam begini, ada apa sebenarnya ganjia bana sakali ko kok Uda kalua di tengah malam cando iko, apo sabananyo ko*

tum.buh *v* tumbuah; iduik dan batambah gadang(*tt baniah, tanaman, bagian tubuah, tt panyakik kulik*): *benih yg disemai sudah --*

baniah nan disamaian alah tumbuah; *gigi bayi itu sudah* -- gigi paja ketek tu lah tumbuah; *daging* -- *semakin membesar di lehernya* daging tumbuah di lihianyo samangkin gadang;

menumbuhkan v 1 manumbuahan: *daun lidah buaya ini untuk* == *rambut* daun lidah buayo ko untuak manumbuahan rambuik; 2 manabikan (tt raso kasiah sayang, kabancian, patangkalan, cimburu, dsb): *kebandelanmu itu* == *kebencian orang kpdmu* kareh kapalo ang tu mambangkikan banci urang ka ang;

pertumbuhan n patumbuahan; pakambangan: *suasana rumah tangga yg harmonis sangat penting bagi* == *jiwa anak* kaadaan rumah tanggo nan sarasi paralu bana bagi patumbuahan jiwa anak

tum.buk n tumbuak: --*tepung ini halus* tumbuak tapuang ko aluih; -- *padi ini hancur jadinya* tumbuak padi ko ancua jadinya;

menumbuk v 1 manumbuak: == *padi di kincir* manumbuak padi di kincia; 2 maninju; manumbuak: *ia menyesal* == *kawannya yg tidak bersalah itu* inyo manyasa maninju kawannyo nan indak basalah tu; 3 malangga; manumbuak: *mobil* == *anak kecil yg sedang menyeberangi jalan* oto malangga paja ketek nan sadang manyubarangi jalan

tu.mit n 1 tumik: --*saya luka krn terinjak pecahan kaca* tumik ambo luko dek tapijak pacahan kaco; 2 nan bantuaknyo atau lataknyo srp tumik; tumik: --*sepatu* tumik sipatu; --*sandel* tumik tarompa

tu.mor n pambangkakan jariangan tubuah krn kaadaan badan indak srp jo nan biasonyo; bangkak di bgn badan dek ado nan maradang; tumor

tum.pah v ayau; roroh; coroh; tumpah:

menumpahkan v 1 manumpahan; maayauan; malaguaan: *Adik* == *gulai* Adiak malaguaan gulai; 2 mancurahan (tt paratian, pikiran, dsb): *sempua siswa* == *perhatiannya kpd keterangan guru* samonyo murik mancurahan paratian mareka ka panjalasan guru; == *pikiran kpd ilmu* mancurahan paratian kpd ilmu

tum.pang v **menumpang** v 1 talatak; ado di ateh sasuat: *gumpalan awan hitam sbg kepala raksasa* == *di atas punncak gunung*

gumpalan awan hitam bantuak kapalo raksasa talatak di ateh puncak gunung; 2 naiak (kareta, oto); jo; manompang: *ia ke Jakarta* == *pesawat terbang inyo pai ka Jakarta* jo kapa tabang; 3 manompang: *ia* == *menginap di rumah temannya* inyo manompang lalok di rumah kantinyo; == *makan* manompang makan; 4 mintak isin (lalu, batanyo, dsb); manompang: == *lewat* manompang lalu; == *bertanya, Pak! di mana rumah Pak Ali?* manompang batanyo, Angku! di ma rumah angku Ali?;

penumpang *n* 1 panompang (di kareta api, kapa tabang, dsb): == *pesawat terbang semakin banyak dibanding dng tahun-tahun yg lalu* panompang kapa tabang samangkin banyak dibanding jo taun-taun lampau; 2 panompang (di rumah, kadai, dsb): == *yg menginap di rumah kami melarikan uang Ayah* panompang nan lalok di rumah kami malarian pitih Abak

tum.pas *v* punah; binaso: *tentara musuh sudah -- semuanya* tantara musuh alah abih binaso sadonyo;

menumpas *v* maancuaan; mamunahan; mambinasoan sadonyo: *tentara telah* == *kaum pemberontak* tantara alah mambinasoan sadonyo pambarontak;

penumpasan *n* pamunahan; pangancuaran: == *gerilyawan kominis di Pilipina Selatan belum selesai juga* pamunahan kaum gorilia di Pilipina Selatan alun juo bakasudahan

tum.pu *n*, **bertumpu** *v* 1 batilakan; batumpu: *baru tiga langkah berjalan, Kakek sudah berhenti dan kedua tangannya* == *ke tongkatnya* baru tigo langkah bajalan, Kakek lah baranti sarato kaduo tangannyo batilakan ka tungkeknyo; 2 *ki* bapagang kpd; badasar kpd: == *lah kpd kebenaran di segala perbuatan yg kita lakukan* bapaganglah kpd kabanaran di segala parbuatan nan kito karajoan; == *kpd ajaran agama* bapagang kpd ajaran ugamo; **tumpuan** *n* 1 tumpuan; panyangga: *tolong ambilkan batu untuk* == *tangga ini* tolong ambiakan batu panyangga janjang ko; 2 pagangan; dasar: *hasil penelitian ini merupakan* == *yg baik bagi penelitian berikutnya* asia panalitian ko marupoan dasar nan elok bagi panalitian barikuiknyo; 3 *ki* patolongan; sokongan: *ia dapat*

melanjutkan studinya berkat == *teman seperjuangannya di masa bergolak dulu* inyo dapek manyambuung sikolanyo barakaik patolongan kawan sapajuangan jo inyo di maso bagolak dulu; **4** pangkalan (untuak manyarang dsb); **5** *ki* tampaik batanyo (tampaik mancurahan cinto, paratian, dsb); tumpuan: *kaulah cuma* == *kasih sayangku* kaulah anyo tumpuan kasih sayang denai

tum.puk *n* **1** tumpuak; ungguak; longgok; **2** panuah sasak;

menumpuk *v* **1** manumpuak; batimbun-timbun; baungguak: *pasir banyak* == *di pinggir kali* kasiak banyak manumpuak di tapi batang aia; **2** panuah sasak: *kendaraan* == *di jalan raya* kendaraan panuah sasak di jalan rayo;

tumpukan *n* tumpuakan; timbunan; ungguak: == *sampah di sudut jalan itu sudah menggunung* ungguak sarok di suduik jalan tu alah satinggi gunuang

tum.pul *a* **1** tumpua; pumpun: *pensil ini* -- pituluik ko tumpua; **2** maja: *pisau ini sudah* -- pisau ko lah maja; **3** *ki* tumpu (tt utak, pikiran): *otaknya* -- utaknyo tumpu

menumpulkan *v* **1** manumpuaan: *siapa pula yg* == *pensil saya* sia pulo nan manumpuaan pituluik ambo; **2** mamajaan: *kau rupanya yg* == *pisau yg baru diasah sebentar ini* kau ruponyo nan mamajaan pisau nan baru sajo baasah sabanta ko; **3** manumpuan: *makan banyak* == *otak* makan banyak manumpuan utak; **ketumpulan** *n* katumpuan: *ia tidak sadar juga akan otaknya* inyo indak mangarati juo jo katumpuan utaknyo

¹ **tu.na** *n* ikan ambu-ambu

² **tu.na** *a* **1** luku; rusak; **2** indak punyo; indak mamiliaki: -- *busana* indak punyo baju; indak babaju; --*karya* indak ado karajo; indak punyo karajo;

--aksara buto uruf; --*rungu* pakak; tuli;

ketunaan *n* cacek; kakurangan: == *yg diderita anak itu adalah dl berbicara cacek nan diidokan anak tu. adolah indak pandai mangecek*

tu.nai *n* kontan: *berbelanja di warung itu mesti bayar* mambali di lapau tu babayia kontan;

menunaikan v 1 mambaia kontan: *ia tidak sanggup* == *nya km*
uangnya tidak cukup indak talok dinyo mambaia kontan dek
 pitihnyo indak cukup; 2 mambaia (tt niak); 3 manjalanan;
 maamaan: == *perintah Allah* manjalanan parentah Allah; 4
 mamanuahi janji (tuntutan, saraik, dsb); manunaian: *ia berusaha*
 == *janjinya* inyo bausao mamanuahi janjinyo

tu.nas n tune: --bunga tune bungo; --padi tune padi

¹**tun.da** n sesuatu nan baelo jo tali nan bakabekan di balakang purau:
kail -- papeh nan baelo di balakang purau jo tali; *sampai* --
 sampai nan baelo jo tali dibalakang purau

²**tun.da** v tundo;

menunda v manundo; manangguahan: == *rapat* manundo rapek;
ia == *kepergiannya ke luar negeri* inyo manangguahan
 barangkeknyo ka lua nagari;

penundaan n panangguahan: == *rapat pengurus itu disebabkan*
ketuannya meninggal mendadak pada hari itu panangguahan rapek
 panguruih tu dek karano katuanyo mati tibo- tibo di ari tu

tun.duk a 1 tunduak; runduak: *kalau sedang berjalan, kepala dan*
muka jangan --, *nanti ditabrak mobil* kalau sedang bajalan,
 kapalo jo muko jan runduak, baiko dilantak oto; 2 *ki* tunduak;
 taaluk; manyarah kalah: *bendera putih tanda* -- bandera putihah
 tando manyarah kalah; 3 *ki* tunduak; patuah: *kita harus* --kpd
peraturan kito aruih tunduak ka paraturan;

menundukkan v 1 manunduakan; manakuaan: == *kepala* ma-
 nunduakan kapalo; 2 manunduakan; mangalahan: == *lawan*
 manunduakan lawan; == *hawa nafsu* manunduakan awa napas

¹**tung.gak** n 1 tonggak: --bendera tonggak bandera; 2 tunggua (siso
 batang kayu jo akanyo nan masiah ado tingga di tanah sasudah
 batabang): --kelapa tunggua karambia; 3 batuang dsb nan
 bapancangan ka tanah untuak pambateh dsb); pancang:
 --pengikat tali kambing pancang pangabekan tali kambing

²**tunggak, menunggak** v 1 manunggak (tt utang, pajak, dsb): *tidak*
boleh == *uang yuran TV* indak buliah manunggak pitih iuran
 TV; 2 manyisoan karajo; bautang (tt karajo dsb): *selesaikan*

pekerjaanmu dulu sebelum cuti, jangan sampai == *nya* salasaan karajo kau dulu sabalun tempo, jan sampai pulo bautang;

tunggakan *n* **1** pitih iuran nan alun babaia; ansuran nan alun babayia: *ia akan melunasi* == *uang sekolahnya* inyo ka malansaian ansuran uang sikolanyo; **2** siso karajo (nan alun basalasaan);

== **pajak** siso pajak nan alun babaia satalah jatuah tangga pambayarannyo

tung.gal *a* **1** tungga: *anak* --; **2** indak majemuak; tungga: "*Saya pergi ke sekolah*" adalah kalimat -- "*Ambo pai sikola*" adalah kalimaik tungga; **3** sabalah; ciek: *ia berdiri dng kaki* -- inyo tagak jo kaki sabalah

tung.ging *v* **menungging** *v* **1** manyunggiang; manunggiang: *tidak sopan* == *di hadapan orang* indak bataratik manyunggiang di adokan urang; **2** manukiak (tt kapa tabang dsb); *pesawat pengebom itu* == *sambil menjatuhkan bom* kapa tabang ketek pambom tu manukiak sambia manjatuehan bom

tung.gu *v* tunggu; nantian: *sudah lama dia* -- *orang itu, tetapi belum juga datang* lah lamo nyo tunggu urang tu, tapi alun juo tibo;

menunggu *v* **1** manunggu; manantian: *kami* == *Ayah pulang dr kantor* kami manantian Abak baliak dr kantua; **2** maunian; manjago: *kami bergantian* == *Ibu sakit di rumah sakit* kami baganti-ganti maunian Amak sakik di rumah sakik; **3** mauni; tingga (di): *siapa* == *rumah itu selama yg punya rumah menunaikan ibadah haji* sia tingga di rumah tu salamo nan punyo rumah pai naiak aji

tun.jang *v* **menunjang** *v* **1** manupang: *tolong carikan kayu untuk* == *batang pepaya ini* tolong carian kayu untuak manupang batang kalikih ko; **2** manolong; manyokong: *dia* == *saya mencari pekerjaan* inyo manolong ambo mancarian karajo; == *pembangunan desa* manyokong pambangunan desa; *aku* == *pendapatmu itu* ambo manyokong pandapek kau tu;

tunjangan *n* tunjangan: *pegawai negeri mendapat* == *beras setiap bulan* pagawai nagari mandapek tunjangan bareh tiok-tiok bulan

tun.juk *v* tunjuak: *jangan kau tunjuk bapak itu dng jarimu, nanti dia*

marah kpdmu jan ang tunjuak angku tu jo jari ang, baeko nyo berang ka ang;

menunjuk v 1 manunjuak: *siapa yg akan bertanya dipersilakan* == sia nan ka batanyo buliah manunjuak; 2 mamiliah; manunjuak: *Ibu Guru* == *anak yg terpandai sbg ketua kelas* Ibu Guru mamiliah anak nan tapandai jadi katua kalas; 3 manyatoan (sarayo manyabuikan bukti spt pasal, paraturan, surek): *ia* == *pasal 15 sbg dasar tindakannya itu* inyo manyabuikan pasal 15 sbg dasar tindakannyo tu; 4 maagiah tau; manunjuak: *gambar itu* == *ke arah tempat yg akan dituju* gamba tu manunjuak ka arah tampak nan ka dituju;

petunjuk n patunjuak; panunjuak: *mendapat* == *dr Allah mandapek* patunjuak dr Allah; *tanda "S" di pinggir jalan raya merupakan* == *bagi penyetir kendaraan bahwa kendaraannya tidak boleh dihentikan di situ* tando 'S' di tapi jalan gadang marupoan patunjuak dek sopir bahaso kandarannyo indak buliah diantian di sinan

tun.tun v 1 tuntun; bimbiang: --*adikmu menyeberangi jalan* bimbiang adiak ang manyubarangi jalan; 2 arahan; tuntun: --*anakmu belajar* arahan anak kau baraja; 3 papah: -- *orang sakit itu ke tempat tidurnya* papah urang sakik tu ka tampak tiduanyo;

menuntun v 1 mambimbiang; manuntun: *ia* == *anaknya di tempat yg ramai krn takut hilang dl kerumunan orang banyak* inyo mambimbiang anaknyo di tampak nan rami dek takuik ilang di tengah karumunan urang banyak; 2 maarahan (ka jalan nan bana); manuntun; *ia* == *anaknya ke jalan yg benar dng penuh kasih sayang* inyo manuntun anaknyo ka jalan nan bana jo panuah raso kasiah sayang; 3 mamapah: == *orang sakit* mamapah urang sakik;

penuntun n panuntun: *agama* == *hidup di dunia* ugamo panuntun iduik di dunia

tun.tut v 1 tuntuik; tagiah; 2 tuntuik; gugaik; 3 tuntuik; cari (tt ilmu, kapandaian, dsb);

menuntut v manuntuik; managiah (jo kareh spy dipanuahi): *ia*

= = *gajinya* yg belum pernah dibayar majikannya inyo managiah
 gajinyo nan alun panah dibaia induak samangnyo; **2** manggugaik
 (untuak disidangan di pangadilan); manuntuik: *ia* = = *orang* yg
memfintahnya itu inyo manggugaik urang nan mampitanahinyo;
3 baraja; mencari (tt ilmu); manuntuik: = = *ilmu* manuntuik
 ilmu;

= = **balas** manuntuik baleh; = = **bela** manuntuik baleh: *anak itu*
bertekat = = *bela atas kematian ayahnya* anak tu batekaik
 manuntuik baleh ateh kematian ayahnya;

tuntutan *n* 1 tuntutan;

= = *hidup* tuntutan iduik; **2** tagiahan; **3** gugaik; dawaan; dawa;

= = *mu itu tidak ada buktinya* dawa ang tu indak ado buktinyo

tu.pai *n* tupai: --*menguis kelapa* tupai manguih karambia

tur.bin *n* masin oto (atau motor) nan roda panggarakannyo
 basumbu jo baliang-baliang nan diputa atau dijalan an dek angin,
 uok, atau udaro; turbin: --*penaikan air dr lurah* turbin panaikan
 aia dr lurah

tur.na.men/turnamén/ *n* patandiang an baregu: *gubernur menyerah-*
kan piala bergilir kpd pemenang --*catur* gubanua manyarahan
 piala bagilia kpd pamanang patandiang an catua baregu

tu.run *v* 1 turun: --*ke lembah* turun ka lambah; **2** mailia; turun (dr
 mudiak ka ilia): *menumpang biduk* yg -- *ke Ombilin* manompang
 biduak nan mailia ka Umbilin; **3** maanok ka bawah (tt cirik kopi,
 teh, dsb): *ampas kopi* -- *pd cangkir* cirik kopi maanok di cawan; **4**
 suruik (tt aia); **5** rado; suruik (tt berang): *marahnya sudah* --
 bangihnyo lah suruik; **6** jadi kurang; turun: *gajinya* --*seribu rupiah*
 gajinyo turun saribu rupiah; **7** kalua (dr kandaraan); turun:
 --*mobil* turun dr oto; **8** jatuah dr ateh (tt ujan): *hujan* --*bukan*
main lebatnya ujan turun alang kapalang labeknyo; **9** perai; pose:
 -- *main-main* turun main-main; **10** pai (wakatu pose): *ia* --
makan inyo pai makan; --*minum* pai minun; **11** turun (tt gensi,
 arago, dsb): *hasil padi* -- *sedikit dr tahun yg lalu* asia padi turun
 saketek dr taun nan lampau; --*gensinya sekarang* turun gensinyo
 kini;

--**darahnya** turun darahnya; suruik berangnya; --**ranjang** mangantian lapiak satalah bini maningga; --**tangan** sato mauruih; batindak untuak manyalasaan sasuat;

penurunan *n* 1 panurunan: *kita berhenti sebentar di* == *ini* kito barantj sabanta di panurunan ko; 2 pambongkaran; panurunan (tt barang-barang dsb dr kandaraan): == *muatan dr kapa* pambongkaran muatan kapa; 3 panyusuikan; pangurangan; panurunan: == *harga bahan pokok berarti membantu kehidupan rakyat kecil* panurunan arago bahan makanan pokok baarati manolong iduik rakyaik ketek

tu.rut *v* 1 turuik; ikuik: *mengapa pula kamu -- dng ibumu ke pasar* baa mangko wak kau ikuik pulo jo mandeh kau ka pasa; 2 sato: *di -- belajar bahasa Inggris* inyo sato baraja bahaso Inggirih;

menurut *v* 1 manuruik; maikuiki (tt jalan, jajak, paraturan, katantuan, dsb): *kereta api berjalan -- rel* kareta api bajalan maikuiki rel; *kita makan* == *aturan kesehatan* kito makan manuruik aturan kasiatan; 2 patuah; manuruik (tt nasiaik; parentah, dsb): *ia sangat --kpd orang tuanya* inyo sangaik manuruik ka urang gaeknyo; 4 maluluihan (tt parmintaan); 5 mamanuahi (tt saraik dsb): *ia sudah* == *syarat-syarat permohonan bekerja itu* inyo alah mamanuahi saraik-saraik pamuhunan karajo tu; 6 sapanjang (tt pandapek, pangatauan, kaba, dsb); manuruik: == *berita hari ini, kepala negara itu akan berkunjung ke Indonesia* manuruik kaba ari ko, kapalo negara tu ka bakunjuang ka Indonesia; 7 sasuai (jo): *tindakannya itu tidak* == *peraturan yg berlaku* tindakannyo tu indak sasuai jo paratuaran nan balaku;

menuruti *v* 1 manuruiki: *ia pergi* == *anaknyo ke sekolah* inyo pai manuruiki anaknyo ka sikola; 2 mampaturuikan; mampalapeh: *ia selalu* == *keinginan anaknyo* nyo taruih mampaturuikan kandak anaknyo

tus.tel/tustél/ *n* kodak; kamera

tu.suk *v* 1 tusuak; cucuak: *mengapa kamu -- kepala kecoak itu* baa mangko ang cucuak kapalo lipeh tu; 2 tikam; amuak; antak (jo

pisau): --betullah dadaku ini dng pisau spy senang hatimu sepeleinggalku amuak banalah dado den ko jo pisau spy nak sanang ati ang sapaningga den;

menusuk v 1 manusuak; mancucuak: == salah satu gambar di pemilihan umum mancucuak salah ciek gamba di pamilihan umum; 2 manikam; maantak; maamuak: *perampok* == korbannya sampai mati parampok manikam korbannya inggo mati; 3 ki manyakikan (tt ati, parasaan); manusuak: *perkataannya itu* == hati kecekyo tu manusuak ati;

tusukan n tusuak; tikaman: == belatinya itu menewaskan lawannya tikam balatinyo tu mamatian lawannya

tu.tor n. 1 urang nan maagiah palajaran ka surang atau sakalompok ketek siswa di rumah (bukan di sikola); dosen nan mambimbiang sakalompok mahasiswa di mato kuliahnyo

tu.tup n tutuik; saok; sumbek;

--botol sumbek boto; --hidangan tudungan saji;

--periuk sungkuik pariuk; -- kepala saok kapalo;

menutup v 1 manutuik; manyaok: == pintu manyaok pintu; 2 manyambunyian; manutuik; manyimpan: == rahasia manyimpan rasio; 3 manyumbek: == botol manyumbek boto; 4 manguruang; mamasuakan (ka): == perampok di penjara manguruang parampok di pinjaro; 5 manutuik (tt muluik); antok; diam: *lebih baik* == mulut dp berbicara labiah rancak manutuik muluik dp mangingcek;

penutupan panutupan: *acara* == sekolah acara panutupan sikola

tu.tur n tutua; kato-kato; kecek: --nya lembut tutuanyo lambuik; --dan kata tutua kato; bahasa -- bahaso tutua; bahaso lisan;

bertutur batutua; bakato: ia == seorang diri inyo batutua surangnya; ia == pelan-pelan inyo batutua lambek-lambek;

menuturkan v 1 manutuaan; malapaan; mambunyian: *dia tidak pandai* == bunyi "r" inyo indak pandai mambunyikan bunyi "r"; 2 manutuaan; mangatoan: *dia tidak dapat* == apa yg terasa di hatinya inyo indak bisa manutuaan apo nan takana di atinyo; 3 manutuaan; mancaritoan: *dia* == pengalamannya selama di

SMA dulu inyo mancaritoan pangalamanyo samasó nyo di SMA dulu;

penutur n 1 nan batutua; nan mangecek; **2** nan malapaan; nan maucaukan; **3** nan mangatoan; nan mancaritoan;

penuturan n 1 caro manutuaan: = *kata-kata yg mengandung huruf "r" sulit bagi dia* caro manutuaan kato-kato nan bauruf "r" sarik di nyo; **2** panutuan; tutua; kecek: *menurut* = *nya, Anda akan ke Jakarta besok* manuruik keceknyo, Sudaro ka pai ka Jakarta bisuak

U

u.ang *n* 1 uang; pitih: -- *kertas* uang karateh; -- *nya ada seratus ribu rupiah* pitihnyo lai saratuih ribu rupiah; 2 arato; kakayaan; pitih: *kerjanya mencari* -- *saja setiap hari* karajonyo mancaro pitih sajo tiok ari;

beruang *v* 1 bauang; bapitih: *saya tidak* == *sedikit pun* ambo indak bapitih saketek juo; 2 *ki* kayo; bapitih: *ia orang* == inyo urang bapitih;

keuangan *n* kauangan; urusan pitih: *ia bekerja di bgn* == inyo karajo di bagian kauangan

u.ap *n* uok: -- *air* uok aia; -- *air yg dididihkan* uok aia nan bagalagakan; **menguap** *v* 1 mauok; manguok: *air laut* == *menjadi awan*, *kemudian menjadi hujan* aia lauik mauok ka ateh jadi awan, sudah tu jadi ujan; 2 *ki* ilang; lanyok: *uang di tangan bisa* == *kalau tidak hati-hati* pitih di tangan bisa lanyok kalau indak ati-ati;

penguapan *n* panguapan: == *air laut tidak pernah berhenti panguapan aia lauik indak panah baranti*

u.bah *v* 1 rubah; --*lah* *kelakukan jelekmu itu* rubahlah parangai buruak waang tu; 2 aliah; rubah: *jangan kamu* -- *pula letak meja itu* jan kau aliah pulo latak meja tu;

berubah *v* 1 barubah; batuka; balain: *dunia sudah* == *sekarang* dunia alah barubah kini; 2 barubah; batuka (tt aka); gilo: *ia sudah* == *akal inyo lah* batuka aka inyo lah gilo; 3 baraliah; *tempat duduknya* == *dr tikar ke kursi* tampaik duduaknyo

baraliah dr lapiak ka kurisi;

mengubah v 1 maubah; mampaeloki: *ia sudah mulai* == *kelakuannya yg jelek itu* inyo lah mulai maubah parangainyo nan buruak tu; 2 maaliah; manuka: == *letak tempat tidur* maaliah latak tampaik tidua;

perubahan n 1 parubahan: == *cuaca sulit diperhitungkan* parubahan cuaca sulik dipakiroan; 2 paraliahan; parubahan: == *musim panas ke musim hujan* paraliahan musin paneh ka musin ujan

u.ban n uban; *kepala nenek sudah penuh dng* -- kapalo Nenek lah panuah dek uban;

baruban v 1 bauban: *orang itu masih muda, tetapi sudah* == *urang tu masiah mudo, tapi alah bauban*; 2 ki lah gaek: *dia sudah* ==, *tapi masih bertingkah spt anak muda* inyo lah gaek, tapi tingkah lakunyo srp juo jo anak mudo; 3 banyak pangalaman: *ia sudah* == *dl pendidikan* inyo alah banyak pangalaman dl pandidikan;

ubanan n 1 ado ubannyo; bauban: *kepalanya sudah* == *kapalonyo alah bauban*; 2 ki alah gaek

u.bi n ubi; pelo: -- *kayu pelo kayu*

¹**u.bun-u.bun** n ubun-ubun

²**u.bun-u.bun** n urang padusi nan pai batapa

u.cap n ucauk; kato; kecek: *demikianlah --nya* baitulah katonyo;

mengucapkan v 1 maucaukan; manyabuikan: == *Alhamdulillah* maucaukan Alhamdulillah; 2 mangamukoan; mangatoan; maucaukan: == *terima kasih* maucaukan tarimo kasih; == *selamat datang* maucaukan salamaik datang;

ucapan n 1 ucapan: == *selamat jalan* ucapan salamaik jalan; 2 pidato: == *beliau dl upacara itu mengena* pidato baliau dl upacara tu manganai; 3 kecek: *begitu* == *nya kpd saya* baitu keceknyo ka ambo

u.dang n udang;

-- **geragau** udang ketek-ketek nan biasonyo dibuek untuak tarasi;-

- **kecepai** udang kariang

- u.da.ra** *n* 1 udaro: -- pagi menyehatkan badan udaro pagi manyiaikan badan; 2 awang-awang; langik: *asap tebal mengepul ke* -- asok taba naiak ka langik; 3 cuaco; ari: -- *pd musim kemarau panas ari di musin kamarau angek*; 4 kapa tabang: *pelabuhan* -- palabuhan kapa tabang; 5 kaadaan; suasana: -- *agak tegang menjelang pemilihan umum ini suasana agak tagang manjalang pamuliahan umum ko*;
mengudara *v* 1 tabang; naiak: *sebentar lagi pesawat akan* == sabanta lai kapa tabang ka naiak; 2 mamulai siaran (tt radio, talipisi, dsb): *TVRI akan* == *pukul enam pagi TVRI ka mamulai siaran pukua anam pagi*
- u.dik** *n* 1 mudiak; ulu batang aia; daerah di ulu batang aia; 2 dusun; udiak: *orang* -- urang udiak; 3 ki pandia; kurang mangarati jo sopan santun: -- *benar orang itu pandia bana urang tu*
- u.jar** *n* 1 tutua; kato; *begitu* -- *orang itu baitu kato urang tu*; 2 kalimaik atau bagian nan diucaukan;
berujar *v* batutua; bakato: *ia* == *dng suara yg lembut inyo batutua jo suaro lambuik*;
- ujaran** *n* 1 tutua; kato: *ia tidak mengacuhkan* == *kami inyo indak maccuahan kato kami*; 2 kalimaik atau bagian kalimaik nan diucaukan
- u.ji** *n* uji: tahan -- tahan uji;
menguji *v* 1 mauji: *guru* == *muridnya guru mauji muriknyo*; 2 mancuboi; mauji: == *kesabarannya mauji kasabarannyo*; == *hatinya mauji atinyo*;
ujian *n* 1 ujian: == *kenaikan kelas ujian naiak kalas*; 2 cobaan: *kita harus sabar thd* == *yg menimpd kita kito musiti saba jo ujian nan manimpo kito*
- u.jung** *n* 1 ujuang: -- *jari ujuang jari*; -- *tombak ujuang tombak*; 2 mukasuik; ujuang (tt kecek dsb): *semua orang maklum akan* -- *perkataanmu itu sadonyo urang maklum ujuang kecek ang tu*; 3 akia; kasudahan (kecek, rundiangan, dsb): *gajinya tidak cukup sampai ke* -- *bulan gajinyo indak cukuik sampai akia bulan*; -- *pembicaraan kasudahan kecek*

- u.kir** *v* ukia: *kapan akan mereka -- loteng itu bilo ka mereka ukia*
- loteng tu;
berukir *v* baukia: *rumah == rumah baukia;*
ukiran *n* ukiran: *== pintu ini bagus sekali ukiran pintu ko*
rancak bana; == siapa ini ukiran sia ko
- u.kur** *n* 1 ukua; ukuran; paukua: *alat -- ini tidak tepat alaik paukua*
ko indak tapek; 2 sapatuik; ukua: tidak --nya ia berbuat demikian
indak ukuanyo nyo babuek sarupo tu;
mengukur *v* 1 maukua: *== panjang jalan maukua panjang jalan;*
2 manilai; maukua (tt mutu sasuat atau mutu urang);
mambandiing: == kecakapan siswa dng tes maukua kapandaian
murik jo ujian;
ukuran *n* 1 ukuran: *== bajunya pas ukuran bajunyo tapek; 2 ki*
aturan; ukuran: bertindak tanpa == batindak indak pakai aturan
- u.lah** *ulah; parangai; tingkah laku: -- anaknya banyak ulah anaknya*
banyak;
berulah *v* baulah; batingkah: *anaknya == anaknyo baulah;*
jangan == yg bukan-bukan jan batingkah nan bukan- bukan
- u.lar** *n* ula;
-- air ula aia;
-- babi ula sendok;
-- api lidah api
- u.las** *n* uleh; sambuangan: *-- tali uleh tali; -- kaini sambuangan kain;*
-- tangan ki suko manolong; panolong;
mengulas *v* mauleh; manyambuung: *== tali yg putus mauleh tali*
nan putuih; == pembicaraan sebelum pesta dilaksanakan
mauleh kecek sabalun alek diadokan;
== tangan bauleh tangan; katolongan bana;
ulasan *n* 1 ulasan; lanjutan; sambuangan: *== pembicaraan*
sambuangan kecek; 2 katarangan; komenta: dipersilakan
memberikan == tt masalah ini dipasilaan maagiah komenta tt
masaalah ko
- u.lat** *n* ulek: *-- daun ulek daun; -- sutra ulek suto;*
berulat *v* baulek: *mangga ini == mangga ko baulek*

u.let a 1 tagok; kuaik: *tali ini -- sekali tali ko sangaik tagok*; 2 gigiah; takun: *pedagang Cina lebih -- dp pedagang kita padagang Cino labiah gigiah dp padagang urang awak*;

keuletan *n* kagigiah; katakunan: *km ==nya, ia berhasil menyelesaikan studi semua anaknya pd perguruan tinggi dek kagigiahannyo, inyo baasia manyalasaan sikola samonyo anak-nyo di paguruan tinggi*

ul.ti.ma pangabisan; taakia; (bagian) akia: *besok akan dimulai pertandingan -- bisuak ka dimulai patandingan taakia*

ul.ti.ma.tum *n* 1 paringatan pangabisan; taguaran paliang akia : *tentara sekutu memberikan -- kpd tentara Irak untuk mundur dr Kuwait tantara sekutu maagiah paringatan taakia kapado tantara Irak untuak mundua dr Kuwait*; 2 tuntutan taakia dng mambarian bateh waktu tatantu untuak manjawauknyo

u.lur v, mengulur v 1 maulua: == *tali layang-layang maulua tali alang-alang*; 2 *ki* maulua-ulua (tt waktu); maunduaan: == *perundingan maunduaan parundiangan*; 3 maulua; manjulua (tt lidah, tangan, dsb): *akar kacang panjang == ke pagar gagang kacang panjang manjulua ka paga; lidahnya == ke luar lidahnya maulua ka lua*;

mengulurkan *v* 1 mauluaan; manjuluaan: == *tali mauluaan tali; == lidah mauluaan lidah*; 2 mampapanjang; mauluaan (tt waktu): *ia == kepergiannya sampai bulan depan inyo mauluaan pa'nyo sampai bulan di muko*; 3 maunjuaan (tt kaki dsb): == *kaki maunjuaan kaki*; 4 mampaturuikan (tt kandak, awa napas, dsb); 5 maantaan; mauluaan: *ia == nasi ke sawah inyo mauluaan nasi ka sawah*

um.bi *n* umbi; isi: *wortel adalah sayuran yg termasuk kelompok -- wortel sabanso sayuran nan tamasuak golongan umbi*; 2 pangka batang kayu nan badaun ciek (srp pisang, karambia);

-- **akar** aka nan lah jadi umbi nan indak dapek batuneh lai; -- **batang** aka nan baumbi nan dapek batuneh inggo dapek jadi batang baliak;

umbi-umbian *n* bamacam-jinih.umbi; umbi-umbian

um.but *n* umbuik: -- *padi umbuik padi*; -- *batang pisang umbuik batang pisang*

um.pa.ma *n* 1 umpamo: *ini baru -- saja, jadi belum benar-benar ada iko anyo baru umpamo sajo, jadi alun sabananyo*; 2 ibaraik; saumpamo; umpamo: *aku ini -- burung dl sangkar ambo ko ibaraik buruang dl sangka*;

mengumpamakan *v* maumpamoan; maibaraikan: *dia == dirinya dng balam dl sangkar inyo maupamoan dirinyo jo balam dl sangka*;

perumpamaan *n* parumpamoan; pabandiangan; ibaraik; paribahasan: *mengumpamakan dirimu dng burung dl sangkar adalah == yg keterlaluan maumpamoan diri kau jo buruang dl sangka adolah parumpamoan nan bakalabihan*

um.pan *n* 1 umpan: *sediakanlah -- untuk memancing ikan sadioanlah umpan untuak pamapeh ikan*; 2 *ki* sasuat atau urang nan dipagunoan untuak mamikek ati; 3 sasaran; makanan ampuak: *bola yg melambung tanggung itu mudah menjadi -- bagi pukulan lawan bola nan malambuang tangguang tu murah jadi makanan ampuak dek pukulan lawan*;

mengumpat *v* 1 maumpat: == *harimau dng kambing maumpat arimau jo kambing*; 2 mamikek; manjobak; marayu (tt musuh dsb) spy masuk parangkok;

pengumpat *n* paumpat; panjabak: *letakkan sepotong daging dl perangkap untuk == tikus latakan sapotong daging dl parangkok untuak paumpat tikuih*; *menyuruh seorang gadis cantik merayu tentara-tentara musuh sbg alat == mereka manyuruah surang anak gaduh rancak marayu tantara-tantara musuh sbg alaik panjabak mereka*

um.pat *n* upek: -- *dan puji tidak pernah bercera* upek jo puji indak panah bacarai;

mengumpat *v* 1 maupek; 2 mancaraco; 3 mancaci-maki; mancacek;

umpatan *n* 1 upek: *kelakuannya menjadi == orang parangainyo jadi upek urang*; 2 caci-maki; 3 caraco

- u.mum a 1** umum: *pandangan* -- pandangan umum; **2** galik(-nyo); biaso (-nyo); pd umumnyo: --*nya pasar ini agak lengang pd hari-hari biasa* pd galiknyo balai kò agak langang di alang ari; **3** urang banyak; urang biaso; umum: *bus* -- bus umum; *pasar malam untuk* -- pasa malam untuak urang banyak; **4** marato; umum: *sudah* -- *orang mengetahui persoalan itu* alah marato urang tau jo parsoalan tu;
mengumumkan v maumuman; mambaritauan (ka kalayak): *sekolah itu* == *hasil ujian lewat koran sikola tu* maumuman asia ujian malalui surek kaba;
pengumuman n pangumuman; pambaritauan: *ada* == *penting dr Pak Lurah* ado pangumuman pantiang dr Pak Wali Nagari
- u.mur n 1** umua: -- *Adik sudah lima tahun umua* Adiak alah limo taun; **2** ki nyao; iduik; umua: *ada* --, *ada rezki* ado nyao ado rasaki;
berumur v **1** baumua: *anaknya* == *sepuluh tahun* anaknyo baumua sapuluah taun; **2** alah gadang; alah agak tuo: baumua: *wanita itu sudah* == *kelihatannya* padusi tu alah baumua tampaknyo
- un.dang** v undang; panggia: --*lah bapak itu untuk menghadiri rapat* undanglah bapak tu untuak ka rapek;
mengundang v maundang; mamanggia: == *pesta* mamanggia balek; == *makan* mamanggia makan;
undangan n **1** undangan: *surat* == *sudah selesai dicetak* surek undangan lah salasai bacetak; **2** urang nan diundang; undangan; panggian: *para* == *sudah pada datang* urang undangan alah bidatang
- un.dang-un.dang n 1** undang-undang: -- *perkawinan dl Islam* undang-undang panikahan dl Islam; -- *lalu-lintas* undang-undang lalu-linteh; **2** aturan-aturan; kaedah: -- *kebahasaan setiap bahasa berbeda-beda* aturan-aturan bahaso dl satiok bahaso balain-lain;
perundang-undangan n nan basangkuik pauik jo undang-undang; saluak-baluak undang-undang: *ia berceramah tt* == *perkawinan* inyo bapidato tt saluak-baluak undang-undang pakawinan

un.di *n* undi;

mengundi *v* 1 maundi: == *orang yg akan mendapat uang arisan bulan ini maundi sia nan ka mandapek pitih julo-julo bulan ko*; 2 mamunguik (tt suaro); maadoan pamungutan suaro (untuak mamutuihan, mamilih, dsb): == *suara dl pemilihan umum mamunguik suaro dl pamilihan umum*;

undian *n* undian; lotere: == *berhadiah lotere baadiah; undian pakai adiah*

un.dur *v* 1 undua; suruik; mundua: -- *sedikit ke belakang suruik saketek ka balakang*; 2 manjauhan diri; mundua; *ia sudah -- dr gelanggang politik inyo alah mundua dr gelanggang politik*;

mengundurkan *v* 1 mamunduaan; manyuruikan: == *mobil ke belakang manyuruikan oto ka balakang*; 2 maunduaan (tt diri): *ia == diri dr tugasnya inyo maunduaan diri dr tugehnyo*; 3 manangguahan; maunduaan: *ia == keberangkatannya ke Jakarta inyo manangguahan barangkeknnya ka Jakarta*; 4 malambekan; mamuta (tt jam) ka jarun di balakang: *ia == jarum jamnya kebelakang km jalannya terlalu cepat inyo mamuta jarun jamnyo ka balakang dek jalannyo talampau capek*;

pengunduran *n* 1 pangunduran; == *diri dr keanggotaan koperasi pangunduran diri dr anggota koperasi*; 2 panangguahan: == *keberangkatan panangguahan barangkek*

ung.gas *n* unggeh: *banyak jenis -- yg pandai bersiul banyak jinih unggeh nan pandai basiua*;

perunggasan *n* nan baubuangan jo saluak-baluak unggeh; nan basanguik-pauik jo urusan unggeh

ung.gul *a* 1 ikik (dr); labiah ateh (tt pandai, kuaik, dsb); paliang pandai (santiang, rancak, tinggi, dsb): *bibit -- bibik paliang rancak; dia -- di kelasnya inyo ikik di sikolanyo*; 2 manang; ikik: *pemain bulu tangkis Indonesia -- dl Olimpiade Barcelona pemain bulu ayam Indonesia manang di Olimpiade Barcelona*;

keunggulan *n* kapandaian (kasantiangan, kahebatan, dsb) nan labiah ikik dr nan lain; kaikikan: kasangaiksantiangan: == *nya di sekolah dapat dilihat dr rapornya kasangaiksantiangannyo di*

sikola buliah dicaliak di rapornyo

ung.gun *n* 1 unggun; api unggun: -- jerami di sawah masih menyala unggun jerami di sawah masiah iduik; 2 lungguak; unggun; onggok: *uangnya se-- besar* pitihnyo saungguak gadang;

mengunggunkan *v* maunggunan; maungguakan; malungguakan: *ia == sampah-sampah untuk dibakar* inyo maungguakan sarok-sarok untuak dibaka;

unggunan *n* 1 ungguak; lungguak; tambunan; tumpuakan: *bakarlai == kayu yg sudah lepuh ini* bakalah tumpuakan kayu nan lah lapuak-lapuak ko; 2 api unggun; unggun: == *jerami tidak menyala lagi krn diguyur hujan* unggun jerami indak baapi lai dek disiram ujan

ung.kap *v* 1 ungkap: kato; 2 papa; urai;

mengungkapkan *v* 1 maungkapan; mangaluaan isi ati (jo kato-kato, aia muko, jo garak-garik): *setiap hendak == isi hatinya, ia mengambil pena dan kertas lalu menulis apa yg tergores di hatinya itu* satiok nan mangaluaan isi atinyo, diambiaknyo pena jo karateh, dan langsung manulihan apo nan taraso di atinyo tu; 2 manunjuakan; mambuktian: *keterangannya == bahwa dialah yg mencuri sepeda itu* panjalasannyo manunjuakan bahaso inyolah nan mancilok kareta angin tu; 3 manjalehan: *ia == cara belajar yg baik kpd adiknya.* inyo manjalehan caro baraja nan baiak (elok) ka adiknyo;

ungkapan *n* 1 ungkapan; katarangan: == *kedua saksi itu benar* katarangan kaduo-duo sasi tu bana; 2 garak-garik; parubahan aia muko: == *matanya menunjukkan bahwa ia orang jahat* garak-garik pancaliakannyo manunjuakan bahaso nyo tu urang jahiek;

pengungkapan *n* pakataan; panjalasan; katarangan: == *nya tt peristiwa itu kurang berterima oleh masyarakat* panjalasannyo tt kajadian tu kurang ditarimo dek masarakaik

ung.kit *v* ungkik; ungkik-ungkik: == *baru itu ungkik batu tu; jangan kamu -- juga cerita lama itu* jan kau ungkik-ungkik juo carito lamo tu;

mengungkit *v* 1 maungkik: == *batu dng linggis* maungkik batu jo

linggih; 2 maungkik-ungki: == *kesalahan orang maungkik-ungki kesalahan urang*

ung.si, mengungsi v mangunsi: *banyak orang == menghindarkan tanah longsor itu banyak urang mangunsi dek maindahan tanah runtuh tu;*

pengungsi n pangunsi: *sebagian besar == Bosnia adalah anak-anak kebanyakan pangunsi dr Bosnia adolah anak-anak;*

pengungsian n 1 dl == *itu diutamakan orang-orang tua dan anak-anak* dl pangunsian tu didauluan urang-urang gaek jo anak-anak; 2 tanpaik mangunsi; pangunsian: *mereka tinggal di daerah == mereka tu tinggal di daerah pangunsian*

u.ngu a warno bungo taruang; limbayuang: *warna bajunya -- ragi bajunyo limbayuang*

u.ni.form n pakaian saragam: *siswa-siswa SMA memakai -- berwarna putih dan abu-abu* murik-murik sikola SMA mamakai baju saragam bawarno putih jo abu-abu

u.nik a lain dr nan lain; indak ado tandiangannyo: *tari itu cukup -- tari tu io bana lain dr nan lain;*

keunikan n kaistimewaan; kalabiahian: *berbagai == yg dia jumpai dl kehidupannya* bamacam-macam kaistimewaan nan dijumpoinyo dl iduiknyo

u.ni.ver.sal a 1 umum (balaku untuak samonyo urang atau alam sajagaik); lingkuik sadonyo; 2 bagian ilmu bahaso nan balaku untuak samonyo bahaso;

keuniversalan n (hal, kaadaan) nan umum; sipaik umum (nan balaku untuak sadonyo urang atau sadonyo dunia): *kesusastraan banyak mengandung == kasusastraan banyak manganduang sipaik umum dan balaku untuak sadonyo banso*

u.ni.ver.si.tas /univérsitas/ n sikola tinggi; paguruan tinggi: *ia melanjutkan studinya ke -- inyo manyambuang sikolanyo ka paguruan tinggi;*

-- **terbuka** paguruan tinggi nan caro barajanyo malalui talipisi dan jo caro mangirinan buku palajaran ka mahasiswanyo, nan indak langsung baadokan jo guru di kalas

- un.juk** *v* unjuak; tunjuak: *tukang -- jalan* tukang tunjuakan jalan;
- unjuk rasa** *n* parnyataan sanggahan dr'urang banyak; demonstrasi: *mahasiswa mengadakan -- kpd rektornya* mahasiswa maadoan demonstrasi ka rektornyo
- un.sur** *n* 1 bagian bando nan paliang aluih nan indak dapek dibagi-bagi lai walaupun jo sacaro kimia; unsua; anasia; 2 kalompok ketek (dr kalompok nan tagadang): *membersihkan == ekstrim kiri dl pemerintah* maabihan kalompok nan paliang maarah ka kiri di pamarentah
- un.tai** *n* untai: *dua -- kalung* duo untai kaluang; *se-- sajak* saantai sajak;
- menguntai** *v* mauntai; marangkai: *= = manik-manik dng benang* mauntai maniak-maniak jo banang;
- untaian** *n* untaian; rangkaian: *= = kata-kata dl kalimat* untaian kato-kato dl kalimaik; *-- melati* untaian malati
- un.tuk** *p* untuak; ka: kembang ini -- *ibuku bungo ko untuak mandeh ambo; uang ini -- pembeli buku* pitih ko ka pambali buku;
- menguntukkan** *v* mauntuakan: *ibu-ibu pengajian itu = = sebagian uang bulanan mereka untuk anak-anak yatim* amai-amai panga-jian tu mauntuakan satangah uang bulanannyo untuak anak-anak yatin.
- peruntukan** *n* (hal) mauntuakan; hal maagakan: *= = sebagian uang arisan bagi anak terlantar adalah perbuatan yg patut ditiru* maagaan satangah pitih julo-julo untuak anak talanta adolah pabuatan nan patuik ditiru
- un.tung** *n* 1 untuang; nasik; takadia: *kalau ada --, kita bertemu kembali* jikok lai untuang, kito basuo baliak; 2 mujua; untuang: *-- anaknya tidak ikut dl perkelahian itu* untuang: *-- anaknya tidak ikut dl perkelahian itu* untuang anaknyo lai indak sato dl pakalahian tu; 3 labo; untuang; kauntuangan: *= = jualannya lima ribu rupiah sehari* kauntuangan galehnyo limo ribu rupiah saari; 4 guno; paedah; untuang: *apa --nya kau pulang-pergi tiap sebentar ke situ* apo paedahnyo kau bulak- baliak tiok sabanta ka sinan;
- beruntung** *v* 1 bauntuang; banasik: *kamu = = baik* kau banasik

elok; 2 balabo; bauntuang; mandapek: *hari ini, ia* == sepuluh ribu rupiah ari ko, inyo balabo sapuluah ribu rupiah;

peruntungan *n* paruntuangan: *kami se* == kami saparuntuangan; *ia sibuk dng* == *nya* inyo gilo jo paruntuangannyo;

keuntungan *n* 1 kauntuangan; labo; untuang: *penjualan hari ini tidak mendapat* == *sesen pun* galeh ari ko indak mandapek untuang sasen juo; 2 paedah; guno; kauntuangan; *apa* == *nya* *kamu hernenung itu* apo kauntuangannyo kau bamanuang tu

u.pa.ca.ra *n* 1 upacara: -- *peresmian kantor kelurahan* upacara parasmian kantua wali nagari; 2 tando-tando kabasaran (srp payuang kabasaran dsb): *dayang-dayang mengiringkan raja, masing-masing membawa* -- dayang-dayang mairiangan rajo, masiang-masiangnyo mambao tando-tando kabasaran

u.pah *n* 1 upah: *tukang itu menerima* -- *nya setiap minggu* tukang tu manarimo upahnyo satiok pakan; 2 *ki rasiko: terimalah* -- *kejahatan kamu di penjara* tarimolah rasiko kajahatan waang di kuruangan;

mengupah *v* maupah: == *kuli mengangkat barang* maupah kuli maangkek barang;

upahan *n* 1 tukang upah; urang upahan; 2 urang nan diseo; urang seowan; 3 upah

u.pa.kar.ti *n* tando jaso nan dibarian pamarentah ka urang- urang nan mambuek karajinan tangan atau kpd pangusao-pangusao ketek ateh jaso pangabdiannyo dan kapaloporannyo di parindustrian ketek dan karajinan tangan (ukiaran, anyaman, dsb)

u.pa.ya *n* upaya; usao: -- *menghapus korupsi belum berhasil juga* upaya mailangan koropsi alun ado juo asianyo;

berupaya *v* baupayo; bausao: *kita harus* == *memperkuat keimanan kita di dunia modern ini* kito musti bausao mampataba kaimanan kito di dunia moderen ko;

mengupayakan *v* maupayoan; mausaoan; maakaan: *Ibu* == *uang sekolahku yg harus dibayar pd minggu mendatang* Amak maakaan uang sikola ambo nan musti dibayia di pakan muko;

pengupayaan *n* upayo; (karajo, caro) maupayoan: == *perdamaian Timur Tengah menemui jalan buntu* karajo maupayoan perdamaian Timua Tengah malalui jalan buntu

u.pe.ti *n* 1 pitih (ameh dsb) nan wajik dibaia nagara ketek kpd rajo atau kpd nagara nan bakuaso atau kpd nagara nan manakluakannyo; upeti; 2 *ki* uang suok; uang sogok

u.rai *a*, **menguraikan** *v* 1 mauraian; manggeraian: *ia* == *rambutnya yg basah itu* inyo manggeraian rambuiknyo nan basah tu; == *kalimat* mauraian kalimaik; 2 maurak: == *ikatan tali* maurak buhua tali; 3 manjalehan; mambantangan (tt pandapek, buah pikiran, dsb): *guru* == *kembali pelajaran yg belum dimengerti siswa* guru manjalehan baliak palajaran nan alun dipahami siswa; 4 maanalisa; mangupeh (tt masaalah nan alah dipalajari eiok-ekok;

penguraian *n* panguraian (tt masaalah dsb); panjalasan sacaro taurai

u.rat *n* 1 urek: -- *darah* urek darah; -- *daging* urek daging; -- *leher* urek mariah; 2 garih-garih di daun kayu, di batang kayu, dsb; urek: -- *daun* urek daun; -- *kayu* urek kayu; 3 aka; urek: == *kata* aka kato; -- *lesung tidak ada* urek lasuang indak panah ado;

berurat *v* 1 baurek: *kayu* == kayu baurek; 2 baaka

ur.ba.ni.sa.si *n* 1 pindahnyo panduduak dr desa (kota ketek, daerah) ka kota gadang (pusek pamarentahan): *pembangunan desa dapat membendung* -- pambangunan desa dapek marintangi pindahnyo panduduak ka kota; 2 parubahan sipaik suatu tampaik dr udaro (caro iduik dsb) desa ka udaro kota

u.ri.ne *n* aia karaia; karaia; aia kanciang

u.rus *v* uruih: --*lah perkara itu* uruihlah pakaro tu;

mengurus *v* 1 mamaliaro; mauruih: == *sekolah anak-anak* mauruih sikola anak-anak; == *rumah tangga* mauruih rumah tanggo; 2 manyegehi; mangamehi: == *tempat tidur* manyegehi tampaik tidua; 3 manyalasaian; mauruih (tt pakaro; pasalisihan, dsb): *perkara pembunuhan itu sudah ada yg* == pakaro pembunuhan tu alah ado nan manyalasaian;

urusan *n* 1 urusan: *ia tidak dapat datang km ada* == *yg akan diselesaikannya* inyo indak bisa datang dek ado urusan nan ka disalasaian; 2 pakaro; urusan: == *itu sudah dilaporkan kpd polisi* pakaro tu alah balaporan ka polisi; 3 nan basangkutan jo; urusan: *kantor* == *pegawai* kantua urusan (nan batalian jo) pagawai; 4 caro mauruih; urusan: *kurang beres* == *nya kurang bereh* caro mauruihnyo;

pengurusan *n* pangaturan: *ia bertugas di bidang* == *bahan makanan istana* inyo batugeh di bagian pangaturan bahan makanan di istana

¹**u.rut** *v* uruik: *tolong* -- *kaki saya tolong uruik kaki ambo*

²**u.rut** *adv* baurutan: *nomor* -- *nomor baurutan*;

urutan *n* urutan: *namanya tertulis pd* == *kelima* namonyo tatulih di urutan kalimo; == *kata di kalimat* urutan kalimaik

u.sa.ha *n* 1 usao: -- *meningkatkan mutu pendidikan* usao maningkekan mutu pandidikan; 2 parusahaan; --*nya di bidang perkapalan bertambah maju* parusahaannyo di bagian parkapalan batambah maju;

berusaha *v* 1 bausao; baupayo: *a* == *menahan marahnya* inyo bausao manahan berangnyo; 2 badagang; maadoan kagiatan di padagangan atau parusahaan;

mengusahakan *v* 1 mausaoan; maupayoan: == *persatuan* mausaoan parsatuan; 2 mangarajoan: == *sawah* mangarajoan sawah;

perusahaan *n* parusahaan: == *dagangnya maju* parusahaan dagangnyo maju

u.sai *a* usai; salasai: *pesta sudah* -- *alek alah usai*;

menguasai *v* 1 bubar; usai: *orang-orang yg berkumpul itu pun* == *lah urang-urang nan bakumpua itu pun usailah*; 2 mausai; mambongka: *siapa yg* == *buku saya ini* sia nan mausai buku ambo ko

u.sang *a* 1 usang; lusuah: *rokok* -- *rokok usang*; *bajunya sudah* -- *bajunyo alah lusuah*; 2 kuno; usang: *adat* -- *adaik kuno*;

keusangan *n* usangnyo: == *mesin mobil akan berpengaruh kpd*

- jalan mobil* usangnyo masin oto bapangaruah ka jalan oto
- u.sia** *n* usia; umua; bayo: *berapa* -- *orang itu* bara bayo urang tu; --*nya sudah lanjut* umuanyo lah tuo;
- berusia** *v* baumua; babayo: *ia baru* == *dua puluh tahun* inyo baru baumua duo puluah taun
- u.sik** *v* 1 usiak; gaduah: *ia* -- *juga binatang berbisa itu* inyo usiak juo binatang babiso tu; 2 singguang-singguang: *jangan* -- *juga persoalan itu lagi* jan singguang-singguang juo parsoalan tu lai; 3 satoi: *mengapa kamu* -- *pula urusan itu* baa mangko ang satoi pulo urusan tu;
- mengusik** *v* 1 mausiak; manggaduah: *anak muda yg nakal itu suka sekali* == *anak gadis orang* anak mudo mantiko tu suko bana manggaduah anak gaduh urang; 2 mangarajoan baliak; mausiak-usiak: *ia tidak mau* == *penelitiannya yg terbengkalai itu* inyo indak amuah lai mausiak-usiak panalitiannyo nan tabangkalai tu; 3 *ki manyatoi* (tt urusan urang lain): *ia tidak berani* == *perkara itu* inyo indak barani manyatoi pakaro urang tu; 4 mancacek; mangaritik: *siapa yg berani* == *kelakuan anak pejabat itu* sia nan barani mangaritik kalakuan anak pajabaik tu
- u.sil** *a* 1 mantiko; suko manyatoi (tt urusan urang); pausiak: *anak itu sangat* -- *anak tu* sangaik mantiko; *ia tidak* -- inyo indak mantiko doh; 2 nyinyia; carewek; suko mampakecekan urang: *mulutnya* -- muluiknyo carewek suko manggunjiangan urang;
- usilan** mantiko; suko mausiak urang: *pemuda* -- anak mudo panggaduah urang; anak mudo mantiko
- u.sir** *v* 1 usia; alau: -- *kambing itu ke luar* alau kambiang tu ka lua; -- *anak usil itu dr sini* usia anak mantiko cirik tu dr siko; 2 kaja; buru; usia: -- *babi itu dng anjing* buru kundiak tu jo anjiang;
- mengusir** *v* 1 mausia: *ia* == *pembantu yg kedapatan mencuri baju majikannya* inyo mausia babu nan kadapekan mancilok baju induak samangnyo; 2 mamburu; mangaja: == *ayam yg makan padi jemuran* mangaja ayam nan mancotok jamua;
- pengusiran** *n* pangusiran: == *yg disertai dng ancaman dan pukulan sangat tidak manusiawi* pangusiran nan basatoi jo

- garatak dan pukulan sangaik indak bapari kamanusiaan
- u.sul** *n* usulan; anjuran: *ada beberapa -- dr peserta rapat ado babarapo usulan dr anggota repek;*
mengusulkan *v* mausahaan; maanjuaan: *kami == Saudara untuk menjadi ketua organisasi ini kami mausahaan Sudaro jadi katua organisasi ko;*
usulan *n* usulan; anjuran: *== kenaikan pangkat Anda sudah diterima usulan naik pangkek Sudaro alah batarimo*
- u.sung** *v* usuang; angkuik (jo bau); pikua:
mengusung *v* mausuang; maangkuik: *== jenazah dng tandu maangkuik jinasah jo tandu*
- u.sus** *n* usuih: tali paruik; tambunsu
- u.sut** *v* usuik; pareso: salidiak: *--lah perkara itu dng cermat usuiklah pakaro tu dng taliti;*
mengusut *v* mausuik; mampareso; manyalidiaki: *tiga orang polisi diberi tugas untuk == perkara itu tigo urang polisi diagiah tugeh untuak mausuik pakaro tu;*
pengusut *n* 1 nan mausuik; 2 alaik untuak mausuik; pausuik;
pengusutan *n* 1 pangusutan; panyalidiakan: *== lebih lanjut besok dimulai pangusutan labiah lanjuik bisuak ditaruihan; 2 usao mencari bahan-bahan nan kajadi bukti bilo ado parsangkaan bahaso sasaurang malakuan suatu kajahatan; karajo manyigo jo manyigi*
- u.ta.ma** *a* 1 tarancak; tasantiang: *ia siswa -- di sekolahnya inyo murik tasantiang di sikolanyo; 2 utamo; pokok; tapantiang; yg --yg akan didahulukan mengerjakannya nan tapantiang nan ka didauluan mangarajoannyo;*
mengutamakan mautamoan; mandauluan: *kita harus == pendidikan anak-anak kita dr yg lainnya kito aruih mautamoan pandidikan anak-anak kito dr nan lainnyo*
keutamaan *n* 1 kasantiangan; kaistimewaan: *==nya adalah dl karang-mengarang kaistimewaannyo adolah dl karang-mangarang; 2 kaelokan budi pakarati: terima kasih atas kemurahan hati dan == Anda tarimo kasih ateh kamurahan ati jo kaelokan budi*

Sudaro; *rela berkorban adalah* == yg sulit dicari rela bakorban
adolah kabaiakan budi pakarati nan jarang basuo

u.tang *n* utang; *membayar* -- mambaia utang;

berutang *v* bautang; *jangan biasakan* == jan biasoan bautang;
== *budi* bautang budi

¹**u.ta.ra** *n* utaro; mudiak; *arah ke* -- arah ka mudiak; *Amerika* --
Amerika Utaro;

mengutarakan *v* maarahan ka utaro; mangamudiakan

²**u.ta.ra**, **mengutarakan** mautaroan; mangamukoan; mangaluaan (tt
pandapek dsb); mangatoan: *ia tidak berani* == *isi hatinya kpd*
ayahnya inyo indak barani mangaluaan isi atinyo ka ayahnyo

u.tas *n* 1 tali; 2 kato bilangan paetong barang nan panjang (srp tali,
banang); buah: *ia membeli tiga* -- *tali* inyo mambali tigo buah tali

u.tuh *a* langkok; samparono (indak kurang, indak rusak, dsb):
barang ini masih -- barang ko masiah langkok (indak ado nan
usak, nan rusak, dsb);

keutuhan *n* == *persatuan perlu ditingkatkan* kasamparonoan
parsatuan paralu ditingkekan; == *isi koper ini tidak perlu*
diragukan kalangkakan isi kopor ko indak paralu diraguan

u.tus *v* utuih; kirin: *sudahkah Anda* -- *orang itu ke sana* alah Sudaro
utuih urang tu ka sinan;

mengutus *v* mautuih; mangirin: == *wakil ke konferensi* mautuih
wakia ka komperensi;

utusan *n* utusan; suruahan: *Nabi Muhammad Saw adalah Rasul*
dan == *Allah* Nabi Muhammad Saw adolah Rasul dan utusan
Allah

u.zur *n* 1 ilaik sakik-sakik; bapanyakik: *Nenek kami sudah* -- *sekarang*
Nenek kami alah usua kini ko; 2 rintangan; alangan: *kalaupun tidak*
ada --, *saya akan datang ke situ besok* jikok indak ado alangan,
ambo ka datang ka sinan bisuak

V

- va.kan.si** *n* pakansi; tempo: *kami akan ke Bandung waktu* -- kami ka
pai ka Bandung wakatu pakansi nantik
- vak.sin** *n* bibik panyakik (srp caca) nan alah balamahan, nan
dipagunoan untuak vaksinasi
- vak.si.na.si** *n* pananaman bibik panyakik (nan alah balamahan) ka
di tubuah urang atau binatang (jo caro mancacaan atau
menyuntikannyo) spy nak kaba jo panyakik tu; vaksinasi: -- *perlu
dilakukan di daerah yg terkena wabah cacar* vaksinasi caca paralu
di daerah nan kanai panyakik caca
- va.len.si** /valénsi/ *n* 1 pangkek; darajaik; 2 angko-angko nan manun-
juakan hara atom hidrogen suatu atom dapek basanyao; 3
kakuatan basanyao atau interaksi
- va.lid** *a* sahiah; tapek: *tes dikatakan* -- *apabila tes itu sesuai dng yg
diajarkan guru* ujian dikatokan sahiah bilo ujian nantun sasuai jo
nan alah diajaan guru
- va.li.di.tas** *n* kasahiahan; katapekan: = = *alat ukur itu dapat dijamin
kasahiahan alaik ukua tu dapek dijamin*
- va.li.um** *n* ubek pananang; valium: *Ibu membeli* -- *di apotek Amak
mambali valium di rumah ubek*
- va.lu.ta** *n* alaik pambaia nan dijamin jo cadangan ameh atau perak
nan ado di bang pamarentah; arago pitih;
-- *asing arago pitih nagari asiang*
- van.del** *n* samacam bandera (kadang-kadang baagiah jumbai di
tapinyo) baagiah tali panggantungan, baisi gamba jo tulisan,

nan gunonyo untuak ka tando mato di ulang taun pakumpulan
dsb

va.ni.li *n* panile: -- *untuk pengharum kue* panile untuak paarunan
kue

va.ri.a.bel *a* 1 dapek barubah-rubah, balain-lain, bamacam-macam
(tt mutu, arago, dsb); 2 faktor (hal, bagian) nan sato manantuan
parubahan: *dl penelitian itu sebaiknya diperhatikan berbagai -- spt*
guru, usia, dan pendidikan dl panalitian tu saeloknyo diparatian
bamacam-macam hal (faktor) srp guru, umua, dan pandidikan

va.ri.a.si *n* 1 parubahan: *segalanya berlangsung berulang-ulang tanpa*
sesuatu -- sagalonyo balansuang bakali-kali dng indak ado
parubahan; 2 balain-lain; batikai tikai: *harga tiket pesawat*
memang ada --nya arago tikek kapa tabang io balain-lain; 3 iasan
tambahan: *sepedanya diberi -- dng lampu-lampu kecil, gambar*
berwarna, dsb kareta anginnyo baagiah iasan tambahan jo
lampu-lampu ketek, gamba bawarno, dsb

va.ri.ses /*varisés*/ *n* malebanyo buluah-buluah darah di kaki dek krn
tabiaso tagak lamo, dan acok pulo diidokkan dek padusi nan
sadang manganduang

¹**vas** *n* pas; jambangan; -- *bunga pas bungo*

²**vas** *n* buluah-buluah di badan

va.sek.to.mi /*vaséktomi*/ *n* pambadahan untuak mamanduaan urang
laki-laki jo caro mangarek saluran aia mani dr bawah kamaluan
sampai ka kantong maninyo

ve.ge.ta.ris /*végetaris*/ *a* (dl kaadaan) makan sayua- sayuaran atau
tumbuah-tumbuahan sajo (indak makan dagiang)

ve.ge.ta.si /*végetasi*/ *n* kaidupan tumbuah-tumbuahan: *hubungan*
antara -- dan iklim sangat erat ubuangan antaro kaidupan
tumbuah-tumbuahan jo udaro sangaik arek

ver.si /*vérsi*/ *n* 1 bantuak tarjamahan carito, buku, dsb dl bahaso
asiang: *Shakespeare -- Prancis Shakespeare* dl tarjamahan bahaso
Parancih; 2 mode; manuruik caro: *film "Romeo and Juliet" -- India*
pilem "Romeo and Juliet" mode India; 3 pandangan: *mengenai*
perkara pembunuhan itu, -- polisi tidak sama dng -- saksi-saksi

tantang pakaro pambunuahan tu, pandangan polisi indak sarupo jo pandangan sasi-sasi

ver.ti.kal /vértikal/ *a* partikal; tagak luruih (dr bawah ka ateh atau sabaliaknyo): *tumpukan batu bata itu disusun secara -- tumpukan batu bata tu basusun tagak luruih*

ve.to /véto/ *n* **1** hak mambataan (manulak, malarang, manyatoan) kaputusan: *kita mempunyai hak -- dl setiap pembicaraan yg menyangkut keluarga kito mampunyai hak mambataan kaputusan dl satiok pembicaraan nan basanguik jo kaluargo*; **2** hak panguaso (pamarentah dsb) sapanuahnyo untuak malarang, manyatoan, manulak atau mambataan kaputusan; peto

vi.a *v* malalui; lewaik: *ia pergi ke Medan -- Padang inyo pai ka Medan malalui Padang*

vi.deo /vidéo/ *n* **1** alaik pamancaan gamba di talipisi; pidio; **2** rekaman gamba iduik atau program talipisi untuak ditontonan di talipisi

vi.la *n* pila: *banyak orang kaya yg punya -- di Puncak banyak urang kayo nan punyo pila di Puncak*

vi.nil *n* bahan plastik (karah) nan tahan api (untuak piriang itam, lapiak palastik palampihi dindiang, lantai, dsb): *lantai kamar tamu dilapisi -- agar tampak lebih rapi lantai ruangan tamu baagiah lapiak palastik spy nak tampak labiah kameh (barasiah)*

vi.nyet /vinyét/ *n* **1** gamba lukisan nan barupo tumbuhan- tumbuhan manjala, daun-daun, dsb; **2** gamba aluih-aluih di sakuliliang alaman buku tulih atau buku cetak

vi.o.let /violét/ *n* warno bungo taruang; warno limbayuang: *lipstiknya berwarna -- gincu bibianyo bawarno limbayuang*

vir.gi.nia *n* timbakau untuak rokok nan indak baagiah cangkeh

vi.rus *n* jasaik nan sangaik aluih nan anyo bisa dicaliak jo mikroskop elektron, nan manyabaukan dan manjangkikan panyakik srp caca, tipus, damam salemo, dan panyakik anjiang gilo; pirus

vi.sa *n* isin masuak atau tingga untuak samantaro di nagari lain, nan barupo cap setempel dan tando tangan (dr pajabaik pawakilan nagari lain tu) di dl paspor urang nan mamintak isin visa: --

masuk ke Jerman visa masuak ka Jerman

vi.si *n* 1 kasanggupan maliek inti parsoalan; pandangan; pamikiran: *seluruh bangsa Indonesia mempunyai -- yg sama mengenai perjuangan bangsa saluruah rakyat Indonesia mempunyai pandangan nan samo tt perjuangan banso*; 2 nan tabayang dl lamunan; 3 pangamatan; dayo untuak mamahami akikaik kabanaran

vi.su.al *a* dapek dicaliak mato; balandasan pancaliakan

vi.sum *n* 1 parnyataan atau katarangan bahaso alah dikataui atau disatujui; 2 tando isin masuak atau tinggal di nagari urang untuak samantaro; visa

vi.tal *a* pantiang bana; sangaik paralu: *jalan ini -- bagi kelancaran perekonomian daerah jalan ko pantiang bana bagi kalancaran ekonomi daerah*

vi.ta.li.tas *n* 1 kakuatan iduik: *dia seorang laki-laki yg perkasa dan penuh -- inyo laki-laki nan gagah barani dan panuah jo kakuatan induik*; 2 *ki* kaidupan (dl seni, sastra, dsb)

vi.ta.min *n* pitamin: -- *A* pitamin A; -- *B* pitamin B

vo.kal *n* 1 nan bakaitan jo suaro; 2 uruf iduik: *a, i, u, e, o adalah huruf-huruf -- a, i, u, e, o adalah uruf-uruf iduik*

vo.lu.me *n* 1 isi: -- *kaleng itu 20 liter isi belek tu 20 liter*; 2 kakuatan (tt bunyi, suaro, dsb); 3 banyaknyo; gadangnyo: -- *ekspor tahun ini melebihi -- ekspor tahun yg lalu banyaknyo ekspor taun ko malabiahi jumlah ekspor tahun lalu*

vo.nis *n* 1 putusan hakim (di sidang pangadilan) dl sangketo antaro piak-piak nan maju ka pangadilan; 2 ukuman: *ia dijatuhi -- setahun penjara inyo dijatuahi ukuman sataun kuruangan*

vul.ka.nis *a* mamiliaki sipaik-sipaik gunuang barapi; *daerah -- daerah nan tanahnyo baasa dr ratusan gunuang barapi, dan dipakiroan masiah mamaliaki babarapo gunuang barapi*

W

- wa.bah** *n* wabah; waba; ahah: *sekarang sedang berjangkit - - kolera*
 kini ko sedang bajangkik wabah kolera;
mewabah *v* mawabah; hajangkik: *penyakit cacar sedang = =*
sekarang panyakik caca sedang bajangkik kini
- wa.ca.na** *n* 1 ucapan; tutua; kecek; 2 sadonyo tutua nan barupo suatu kasatuan; 3 karangan (novel, buku, artikel, dsb): *tulislah sebuah -- yg terdiri dr tiga paragraf* bueklah karangan nan tadiri ateh tigo paragraf
- wa.duk** *n* 1 lambuang; paruik gadang; 2 bak gadang panyimpan aia untuak di musin kamarau; 3 bak aia
- wa.fat** *v* wapak; bapulang; maningga; mati
- wa.gon** *n* garobong; darisi: -- *kereta api barang biasanya lebih banyak dp -- kereta api penumpang* darisi kareta api barang biasonyo labiah banyak dp darisi kareta panompang
- wa.ha.na** *n* 1 alaik paangkuik; kandaraan; 2 alaik pancapai tujuan: *koperasi adalah salah satu -- untuak meningkatkan ekonomi rakyat* koperasi adolah salah satu alaik untuak maningkekan ekonomi rakyaik
- wah.yu** *n* wahyu: -- *Allah turun kpd Nabi Muhammad Saw* wahyu Allah turun kpd Nabi Muhammad Saw
- wai.sya** *n* kasta nan katigo dl ugamo Hindu (yaitu golongan urang manggaleh, urang tani, dan tukang)
- wa.jah** *n* wajah; muko: --*nya berseri-seri* mukonyo bacayo-cayo;
perwajahan *n* corak jo bantuak nan dirancang di kulik buku,

alaman muko, dsb: *rancanglah* == yg bagus pd kulit majalah itu agar betul-betul menarik rancanglah corak jo bantuak nan rancak di kulik majalah tu spy nak bana-bana manariak

wa.jan *n* kual: -- besi kual: basi

wa.jar *a* patuik; masuak aka; sapatuiknyo: tuntutan mereka itu -- tuntutan mereka tu masuak aka; -- penjahat itu dihukum seumur hidup alah sapatuiknyo panjahek tu diukum salamo iduik; kewajaran *n* nan sapatuiknyo: bahasa kesusastraan janganlah kiranya menyalahi == bahaso kasusastraan janlah andaknyo menyalahi nan sapatuiknyo

wa.jib *v* wajib; wajik: orang Islam -- melakukan salat lima waktu di sehari semalam urang Islam wajik sumbayang limo wakatu saari samalam:

kewajiban *n* kawajiban; sudah merupakan == kita memelihara kebersihan lingkungan alah menjadi kawajipan kito manjago kabarasiahn lingkungan

wa.kaf *n* wakaf; wakauh: tanah -- ini untuak madrasah tanah wakauh ko untuak madrasah;

berwakaf *v* bawakauh; maagiahn wakauh: ia == untuk mesjid dan sekolah seluas dua hektar tanah inyo bawakauh untuak musajik jo sikola salaweh duo hektar tanah

wa.kil *n* 1 wakia: ia bertugas menjadi -- kepala sekolah di SMA inyo batugeh jadi wakia kapalo sikola di SMA; 2 utusan; wakia: sekolah itu mengirimkan -- untuk menghadiri seminar sikola tu mangrimi utusan untuak maadiri seminar; parwakilan; agen

mewakikan *v* mawakiaan: Ayah == kpd Ibu untuk mengambil uang pensiunnya Abak mawakiaan ka Amak untuak maambiak uang pansiunnyo;

perwakilan *n* parwakilan: Dewan == Rakyat Dewan Perwakilan Rakyat; kantor == daerah kantua perwakilan daerah

wak.tu *n* 1 wakatu; ukatu: -- magrib wakatu mugarik; 2 paluang: -- yg baik jangan disia-siakan paluang elok jan disio-sioan; 3 kutiko; waktu: -- engkau datang itu aku sedang ke rumah pamanku wakatu ang datang tu ambo pai ka rumah mamak ambo

wa.lau *p* walau: -- *sudah disuruh pulang, dia tetap juga berkelana di negeri orang* walau alah disuruah pulang, inyo tatauk juo balaruik-laruik di nagari urang

wa.lau.pun *p* walau; sakalipun; -- *hari hujan, ia datang juga* sakalipun ari ujan, inyo datang juo

wa.li *n* 1 urang nan barhak (dl ugamo, adaik) manikahan padusi; wali; 2 pangganti urang gaek (dl ugamo, adaik); 3 urang saliah dan kiramaik; ulama panyiar agamo Islam; wali: -- *Songo Wali Songo*; 4 kapalo pamarentah; wali; -- *kota wali kota*; -- *negeri wali nagari*;

perwalian *n* 1 sagalo nan bakaitan jo wali; 2 (hal) mamaliaro dan maawasi anak yatin dan aratonyo; 3 panuntun; pambimbiang; pangarah (tt nagara, daerah, dsb nan alun bisa badiri surang)

wa.ngi *a* wangi; harum; arun: *minyak* -- minyak arun;

wewangian *n* wangi-wangian; arun-arunan: *tubuhnya diolesi dng bedak wangi dan* == *lainnya* badannyo babaruiki jo badak arun dan arun-arunan lainnyo

wang.sa *n* 1 katurunan rajo; kaluargo rajo; dunsanak rajo; 2 banso

wa.ni.ta *n* wanita; padusi; parampuan (nan lah balia baaka)

kewanitaan *n* kawanitaan; nan bakaitan jo wanita

wa.ras *a* sihaik; sadar; bereh: *otaknya kurang* -- utaknyo kurang bereh (agak gilo);

kewarasan *n* kasihatan jasmani dan rohani: == *anak itu sudah bertambah baik setelah diobati* kasihatan jasmani dan rohani anak tu alah batambah elok sasudah diubeki

war.ga *n* warga; anggota (pakumpulan, kaluargo, dsb): *ia pulang ke kampung untuk melihat* -- *yg sakit keras* inyo pulang ka kampuang manyilau kaluargonyo nan sakik kareh;

-- **dalam** kaluargo karaton; -- **kota** panduduak kota

war.ta *n* barito; kaba; -- *berita kaba barito*;

mewartakan *v* mangabaan; mambaritoan: *Kompas telah* == *kejadian itu kemarin Kompas* alah mambaritoan kajadian tu kapatang

war.ta.wan *n* wartawan; jurnalih: *pamanku bekerja sbg* -- mamak

ambo jadi jurnalih

wa.rung *n* lampau; kadai: -- *kopi* kadai kopi; *ia makan di* -- inyo makan di lapau

wa.si.at *n* wasiat; usiaik: *surat* -- surek wasiat; *ia telah membuat* -- *di depan notaris jauh sebelum ia meninggal* inyo lah mambuek surek usiaik di muko notarih jauh sabalun inyo maningga;

mewasiatkan *v* mawasiaikan: *waktu akan meninggal, Ayah* == *agar kami rajin belajar dan salat* wakatu ka maningga, Abak mawasiaikan spy kami rajin baraja dan sambayang; *ia* == *tanahnya untuk mesjid* inyo mawasiaikan tanahnyo untuak musajik

wa.sit *n* 1 wasit; wasik (dl patandingan main bal, poli, dsb); 2 panangah; pangantaro (dl padagangan dsb); 3 tukang larai; palarai; pandamai (dl bacakak dsb)

was.pa.da *a* waspada; indak buliah lengah; siap siago: *kita harus* -- *thd bahaya kanakalan ramaja* kito musiti waspada taadok bahayo kanakalan anak-anak mudo;

kewaspadaan kawaspadaan; kaati-atian: == *diperlukan betul di saat menyeberangi jalan* kawaspadaan diparaluan bana kutiko manyubarangi jalan

was.was *a* 1 uweh-uweh; sak wasangko: *hilangkanlah rasa* - - *itu dr hatimu* ilanganlah uweh-uweh tu di ati kau; 2 bimbang; sansi; ragu-ragu; *saya merasa* -- *thd janjimu itu* ambo maraso sansi jo janji kau tu

wa.tak *n* watak; tabiaik: *dasar* -- *pencuri* dasar watak pancilok; --*nya jelek* tabiaiknyo buruak

wa.wan.ca.ra *n* 1 wawancaro; tanyo-jawauk: *peneliti itu mengadakan* -- *dng mahasiswa yg akan memberi data* panaliti tu maadoan wawancaro jo mahasiswa nan ka maagiah data

mewawancarai *v* mintak katarangan atau pandapek manganai suatu hal; mawawancaroi: *wartawan sedang* == *korban perang di Bosnia* wartawan sadang mawawancaroi korban parang di Bosnia;

pewawancara *n* nan mawawancaroi; nan maadoan wawancaro

wa.yang *n* wayang;

-- **gambar** gamba iduik; -- **gelap** wayang gamba; wayang iduik; -- **golek** wayang bantuak anak-anak nan tabuek dr kayu; -- **kulit** wayang dr kulik; -- **wong** wayang urang

we.sel /wésel/ *n* wesel: *saya sudah menerima* -- *dr orang tua saya* ambo alah manarimo wesel dr urang gaek ambo

we.we.nang *n* 1 hak dan kuaso untuak batindak; 2 kakuasoan maambiak kaputusan, mamarentah, dan malimpahan tangguang jawauk kpd urang lain

wi.ba.wah *n* 1 tingkah laku nan manganduang sipaik kapamimpinan nan dapek mampangaruahi urang lain; wibawa:

dng --nya yg sangat kuat, pemimpin itu berhasil menenangkan massa yg gelisah jo wibawanyo nan sangaik kuaik, pamimpin tu dapek mananangan kagalisahan urang banyak;

kewibawaan *n* (hal) nan basangkutan jo wibawa; sipaik wibawa: *peristiwa pemogokan di pabrik itu dapat mengurangi == direkturnya kajadian mogok di pabrik tu bisa sajo mangurangi kawibawaan kapalonyo*

wi.dia.wi.sa.ta *n* kunjuangan studi ka lua (daerah, kampuih dsb); kunjuangan dl rangko manambah ilmu pangatauan; *mahasiswa IKIP Jakarta mengadakan -- ke IKIP Bandung* mahasiswa IKIP Jakarta maadoan kunjuangan studi ka IKIP Bandung

wi.ta.yah *n* wilayah; daerah (kakuasoan, pamarentahan, pangawasan, dsb); lingkuangan daerah (propensi, kabupaten, kawedanaan)

wi.sa.ta *v* bajalan-jalan; malancuang basamo-samo; pai piknik; --**budaya** pai malancuang untuak mancaliak asia kabudayaan; -- **karya** maadoan kunjuangan karajo; pai tur

wi.sa.ta.wan *n* urang nan pai malancuang; palancuang urang turi

wis.ma *n* 1 rumah; 2 asrama; penginapan: *tamu-tamu penting tinggal di -- Bhayangkara* tamu-tamu pantiang tingga di penginapan Bhayangkara

wi.su.da *n* parasmian nan baadoan jo upacara kidmaik dan oromaik; wisuda: *para sarjana yg baru lulus menghadiri acara - - bersama orang tua mereka* sarjana-sarjana nan baru luluih maadiai acara

wisuda basamo-samo jo urang gaek mareka

wu.jud *n* 1 ujuik; bantuak; rupo: *zat cair berubah--* zaik caia barubah bantuak; 2 bando nyato (bukan ruah);

berwujud *v* baujuik; babantuak nyato; barupo

perwujudan *n* 1 ujuik; bantuak: *tempat-tempat suci di Bali merupakan == kebudayaan rakyat Bali* tampak-tampak suci di Bali marupoan bantuak kabudayaan rakyaik Bali; 2 palaksanaan (tt cito-cito dsb): *sekolah ini merupakan == dr apa yg dicitakan oleh almarhum ayahku* rumah sikola ko marupoan palaksanaan dari apo nan dicinto dek mandiang abak ambo; 3 barang nan baujuik (srp nan tampak dl mimpi dsb)

wu.kuf *n* ukuf: ukuih: --di *Arafah* ukuf di Arafah.

Y

ya.i.tu p yaitu; ialah

ya.kin a 1 yakin: *ia -- ayahnya akan menjemputnya* inyo yakin abaknyo ka manjapuiknyo; **2** sungguh-sungguah; bana- bana; io bana: *ia -- belajar* inyo io bana baraja

meyakinkan v 1 mayakinan; mambanai: *usahakanlah* ==nya usaoanlah mayakinannyo; **2** sungguh; io bana; mayakinan: *perkataannya itu* = kecekyo tu mayakinan (dapek dipicayoi)

yak.ni p yaani; yaitu

yang p 1 yang; nan: *ia anak -- saleh* inyo anak nan saliah; **2** bahaso: *Kakanda percaya -- Adinda cinta kpd Kakanda* Kakak picayo bahasao Adiak cinto ka Kakak

ya.tim a yatim: yatin --*piatu* yatin piatu

ya.ya.san n badan ukum nan indak ado punyo anggota, nan punyo panguruih, nan didirian untuak tujuan sosial (srp usao mambantu pembangunan sikola, rumah sakit, dsb); yayasan: --*Harapan Mulia* Yayasan Harapan Mulia: --*Bundo Kandung* Yayasan Bundo Kanduang

yel/yél/n sorak atau pakiak anak sikola (siswa, mahasiswa, anak-anak pandu, dsb) untuak maagiah sumangaik ka regunyo nan sedang batandiang

yo.di.um n bahan kimia srp karistal bawarno limbayuang tuo, nan di gunoan untuak ubek potograpi dsb

yo.ga n 1 sistem pilsafat Hindu nan baujuik maadokan paratian, pikiran sarato manguaso diri; **2** garak badan dng caro malatih

panapasan, pikiran, dsb guno kasihatan rohani dan jasmani;
 yoga: *gerak badan -- belum berkembang di Indonesia* gerak badan
 yoga alun bakambang di Indonesia

yog.hurt *n* susu masam nan dibuek jo caro manularinyo jo jinih
 bakteri tatantu

yo.gi.a *a* patuik; sapadan;

seyogiannya a sapatuiknyo; sarancaknyo: = = *mereka datang
 bersama-sama, bukan seorang-seorang* sapatuiknyo mareka tu
 datang basamo-samo, ukan surang-surang

yu.di.ka.tif *a* 1 nan basangkutan jo palaksanaan kaadilan; 2
 basangkutan jo badan nan batugeh maadili pakaro

yu.di.si.um *n* panantuan angko (luluih) ujian sarjana di paguruan
 tinggi

yu.do *n* ulahrago dan seni bela diri indak pakai sanjato; yudo

yu.ri.dis *a* manuruik ukum; sacaro ukum: *bantuan--* patolongan
 manuruik ukum (nan dibarian dek pangacara kpd tadawa di
 muko pangadilan)

yu.ris.pru.den.si/yurisprudénsi/ *n* 1 ilmu dan caro mamparaktekan
 parinsip undang-undang dan paradialan; 2 kumpulan putusan
 hakim

yu.te *n* tumbuhan-tumbuhan nan banang-banang batangnyo di-
 pagunoan untuak pambuek karuang, guni, tali, dsb); rami

yu.yu *n* kapitiang nan iduik di batang aia

Z

- za.kar** *n* kamaluan laki-laki: *cak* patuak; buruang: unggeh: *cuci* --*mu sesudah pis* basuah unggeh ang sudah karaia
- za.kat** *n* zakaik: --*harta* zakaik arato
- za.lim** *a* lalin; garang; paaniayo: *raja*-- rajo garang
- za.man** *n* zaman; jaman; maso: *akhir* -- akia zaman; --*Jepang* zaman Jepang
- zam.rud** *n* batu parmato ijau nan tadapek di lampisan- lampisan kapua, tarutamo di nagari Colombia
- zam.zam** *n* 1 mato aia di Makah dakek Masjidul Haram; zam- zam; 2 aia dr mato aia zamzam; aia zamzam
- zat** *n* zaik; ujuik; akikaik: --*Allah* zaik Allah; 2 sasuat nan manyaubaukan sasuat jadi ado; zaik; 3 bahan pambantuak sasuat; zaik: --*kimia* zaik kimia;--*celup* zaik untuak mancolok kain; --*hijau* zaik ijau di tumbuah-tumbuahan ijau nan manolong tinaman tu mambuek makanannyo sandiri; --*makanan* pitamin
- ze.bra/zébra/** *n* 1 kudo nan badannyo bagarih-garih itam putiah atau cokolaik tuo-putiah, nan iduik di Afrika; zebra' 2 jinih ikan ieh nan kuliknyo bagarih-garih itam putiah: *ikan*-- ikan zebra
- ze.ni** tantara nan mauruih sanjato jo palangkapan (srp mambuek jambatan, jalan, dsb)
- ze.ro/zéro/** *n* 1 nol; kosong; *angka*-- angko nol; 2 titiak antaro positif (+) jo negatif (-) di alaik paukua (meter, suhu, dsb); nan tarandah
- zi.a.rah** *n* 1 bakunjuang ka tanpaik kiramaik (kuburan dsb); siarah;

2 bakunjuang ka tampaik nan mulia (kuburan dsb); siarah: --*ke makam pahlawan* siarah ka makam pahlawan;

berziarah v basiarah (ka tampaik kiramaik atau mulia): == *ke Ulakan* basiarah ka Ulakan

zi.kir n zikia; sikia: --*kpd Allah* sikia kpd Allah

zi.na n; zina; sina: *anak* -- anak sina; *perbuatan* -- *dosa besar* babuek sina doso gadang;

berzina v basina: *orang yg* == *dihukum dera* urang basina dirajam

zo.di.ak n rasi bintang: --*nya Leo* rasi bintangnya Leo

zo.ne n 1 salah satu dr limo bgn pamukaan bumi nan tagadang, nan dibatehi dek garih-garih bayangan di sakuliliang bumi, nan sajaja jo katulistiwa (ciek zone tropik, duo zone sadang, dan duo zone kutub); 2 daerah kaidupan jinih binatang atau tumbuah-tumbuahan; 3 daerah (dl kota) jo bateh-bateh tatantu: --*industri* daerah industri

ze.o.lo.gi n ilmu tt kaidupan binatang dan pametak-metakannyo ka dl jinih nan bamacam ragam

Zul.hi.jah n bulan ka 12 dl taun Hijriah; Zulhijah

Zul.ka.i.dah n bulan nan kasabaleh dl taun Hijriah; Zulkaedah



07-6454

251